gien 40.00 bfr. Diagenaart 9.00 dkr. Prankreich 7.00 P. Griegefeitend 100 ik. Prankreich 7.00 P. Griegefeitend 100 ik. Forgoslawien 88,00 Din. Langschawien 88,00 Din. Langsch

Action of the property of the

West Bride and The Miles of the state of the s

There's file.

trat Artigopi Att for

er hansprogram

Control 1 - TES DIRECT

toren a englick mit

in . . 18.8 (FOL)

the second district

40 (47) 一番が高端性

S. 100 FC 12,225

With the grant of the marting of

A. A. Marie 1977年1988年 The Arma and Mich.

gut.

Kriegsrechts nur Manöver"

AFP/AP, Madrid/Warschan

Die Aufhebung des Kriegsrechts
in Polen war nur ein Propagandaneuen Form desselben Systems
geführt, daß auf der Verletzung der
Genschen- und Bingerrechte beuht". Das ist das Fazit eines Beierungsausschuß der polnischen
ierungsausschuß der polnischen
in Ausland an die KSZE-Nachfolgetonferenz in Madrid gerichtet hat.
Das Dokument wurde gestern in
jentifelten Darin heißt es, die polnische Regierung maße sich das
sche Regierung maße sich das
inter Androhung von Haftstrafen
inter Androhung mißachten. Während der Kriegsweise wie ehrtsperiode sei 3500 Personen
bei bei ber bericht dem Bericht.

Auf worden, heißt es in dem Bericht.

Auf ber Sprecher des polnischen Rebericht der polnischen Nach
Resicht der polnischen Nach-1 Messew Gornaca, reclaime tem Bericht der poinischen Nachichtenagentur PAP auch in Zuzentreichten See he cie of Protesten in seinem Land.

ZITAT DES TAGES



Wir machen uns schuldig, wenn wir weiter zu-lassen, daß Kindern und Jugendlichen Wafîen in die Hand gegeben werden, daß ihnen Lust gemacht werden soll zum Schießen, daß sie sogar unter Druck eine fe mitmachen müssen. 99

Ausbildung an der Wafeinrich Ruthke, Bischof der meck municipal der meck-phurgischen evangelischen Landes-liche, gestern in einer Rede vor der snode seiner Landeskirche in chwerin: FOTO: HEYDEKAMPF

215 line stingl

lz München ki. ungewähnlich scharfer Form at die Zeitschrift "Metall", das Mizielle Organ der KG Metall, den käsidenten der Bundesanstalt für beit, Josef Stingl, angegriffen. Im disammenhang mit einem "Zitat es Tages" aus der WELT vom 1 Biz in dem sich Stingl gegen eine seldepflicht der Ausbildungsplätis eitsgesprochen hatte, stellt "Me M" in fhrer jüngsten Ausgabe die rage, oh Stingt ein Gesetzesbre-her sei. Die Zeitschrift wirft Stingt or, er habe "schon immer eine inge Leitung gehabt, wenn es um lie Interessen der Auszubildenden

RETTER

rüb und regnerisch

DW. Essen
Im gesamten Bundesgebiet überdegend bewölkt bis neblig-trüb
nit länger andauernden Regenfalea. Tagestemperaturen zwischen 8
niad im Norden und 13 Grad im
bilden.

Indira Gandhi wirkt der Verflech-

Wurde Schweden in der U-Boot-

Wirtschaft: Dentsche Weinkeller

Kultur: "Bahnhof für zwei"; Ein-

blick in UdSSR-Straftager S. 15

2.

tang mit Moskan entgegen

Affare erprefit?

sind noch randvoll

Aufhebung des Übernahme von Telefunken ist perfekt

AP/DW. Berlin Die angestrebte weltweite Zusammenarbeit zwischen der deut-schen AEG-Telefunken und der staatlichen französischen Firma Thomson-Brandt auf dem Gebiet der Unterhaltungselektronik ist unter Dach und Fach. Das Bundeskartellamt in Berlin hat den beteiligten Firmen offiziell mitgeteilt, daß gegen eine Kooperation keine rechtlichen Bedenken bestünden. rechtlichen Bedenken bestünden.
Ein Sprecher des Amtes erklärte
gestern, nach Prüfung sämtlicher
"wettbewerbsrelevanter Daten" sei
den Unternehmen "grünes Licht"
gegeben worden. Die Vereinbarung sieht vor, daß ThomsonBrandt von AEG-Telefunken 75
Prozent der Anteile an der Telefunben Bernseh und Brandfanken ken Fernseh- und Rundfunk GmbH einschließlich deren inländischer und ausländischer Toch-tergesellschaften ab 31. März übernimmt. Zu diesem Zeitpunkt er-hält die französische Firma auch die unternehmerische Führung von Telefunken. Die entsprechenden Verträge waren bereits am 8. März unter Mitwirkung des Ver-gleichsverwalters von AEG-Tele-funken, Wilhelm Schaaf, unter Vorbehalt der Genehmigung durch das Bundeskartellamt unterzeich-

Unter acht Prozent

AP, Saarbrücken Die Hypothekenzinsen werden sich nach Meinung des Präsidenten des Deutschen Sparkassen- und Gi-roverbandes, Heimut Geiger, in der kommenden Weiner acht Prozent" einpendeln. In einem Verterlichten des Saarländischen acht Frozent empendem in einem Interview des Saarländischen Rundfunks sagte Geiger gestern, auf dem längerfristigen Kapital-markt müsse nach der Senkung der Leitzinsen vom Donnerstag aber vor allzu großer Euphorie gewarnt werden. Voll werde die Leitzinssen-kung nicht auf dem längerfristigen Kapitalmarkt ankommen.

Mindestpreissystem

rtr, Tokio Die japanische Regierung hat ein Mindestpreissystem für Exporte von Videokassettenrekordern in die EG eingeführt. Beamte des Ministe-riums für Internationalen Handel und Industrie erklärten gestern, die EG-Hersteller bätten gleichzeitig die Aufhebung ihrer im Dezember 1982 bei der EG-Kommission eingereichten Anti-Dumping-Beschwer de zugestimmt. Beide Maßnahmer träten sofort in Kraft.

"Start-Kredit"

dpa/VWD, Münster Die Stadtsparkasse Münster bietet ab Montag einen neuen "Spar-Kredit" gezielt für junge Leute kurz nach beendeter Berufsausbildung oder vor dem Studiumsabschluß an Der "S-Kredit" kann nach Aus-kunft des Instituts ohne besondere Absicherung bis zum Dreifachen des monstlichen Nettoeinkommens genutzi werden.

Aktien uneinheitlich

DW. Frankfurt Als Reaktion auf die Beschlüsse des Zentralbankrates vom Vortag kam es zu einer uneinheitlichen Kursentwicklung. Der Renten-markt war leichter. WELT-Aktien-index 125,9(126,4). Dollarmittelkurs 2,2027 (2,278). Mort Coldmais und 2,3927 (2,3784) Mark. Goldpreis pro Feinunze 421,75 (416,50) Dollar.

SPORT

HSV – San Sebastian

dpa, Zürich Der Hamburger SV trifft im Halb-finale des Fußball-Europapokals der Landesmeister auf Spaniens Vertreter Real Sociedad San Seba-stian. Das erste Spiel findet am 6. April in Spanien, das zweite am 20.

Geistige WELT: Vom Glück des

Crimmitschau, deutsches Schick-

sal zwischen Ost und West S. III

Wissenschaft: Eine Maschine lerut

WELT des BUCHES: Neue Prosa-

bande von H. E. Holthusen S. V

los and der Sammler S. I

Moskau droht dem Westen mit militärischer Konfrontation

Warnung an Bonn / WELT-Gespräch mit US-Vizeaußenminister Dam

kie/DW. Washington/Moskau Die Sowjetunion hat die Westeuropäer und insbesondere Bonn unmißverständlich davor gewarnt, weiterhin der amerikanischen Li-nie bei den Genfer INF-Verhandlungen zu folgen, und damit die Drohung verbunden, daß die Bun-desrepublik jetzt noch "die Wahl zwischen guter Nachbarschaft und Konfrontation" habe.

Die Regierungszeitung "Iswestija" forderte die Bundesregierung auf, die Chance der sowjetisch-amerikanischen Abrüstungstisch-amerikanischen Abrüstungsverhandlungen in Genf wahrzunehmen – "besser eine Stunde zu
früh als eine Minute nach dem Augenblick, den künftige Generationen verfluchen werden, sofern es
überhaupt welche geben wird".
Die Verwandlung der Bundesrepublik Deutschland "in eine Hochburg der Pershing-2-Raketen und
Marschflugkörper" werde unausweichlich einen erhöhten Grad militärischer Konfrontation nach sich
ziehen.

Das Moskauer KP-Organ "Pra-wda" stieß in einem Leitartikel in das gleiche Horn und warnte Westeuropa vor der Gefahr, "Atomgei-sel" der USA zu werden. Auch hier

folgt unmittelbar darauf die unver-hohlene Drohung: "Wenn einer glaubt, nach dem Beginn der Dislozierung amerikanischer Mittelstreckenwaffen wirde nichts ge-schehen, so gibt er sich gefährli-chen Illusionen hin." Die Sowjetunion werde jedenfalls "auf richti-ge und angemessene Weise" zu rea-

gieren wissen.

Den USA wird in der "Prawda"
vorgeworfen, in Genf überhaupt
keine beiderseitig annehmbare Lösung zu suchen. US-Präsident Reagan treibe ein "unredliches Spiel".
Und: "Mit der Behauptung, daß die
USA ernsthaft an die Verhandlungen herangehen, setzt Washington
bewußt auf Betrug."

Am Ende des "Prawda"-Artikels
wird noch einmal die harte Linie
herausgekehrt. "Wenn irgend jemand darauf spekuliert, daß man
die Sowjetunion mit der Andro-

die Sowjetunion mit der Androhung einer Stationierung amerikanischer Nuklearraketen in Europa zu einseitigen Zugeständnissen in Genf zwingen kann, so ist das ein riskanter Irrtum." Man werde auf neue amerikanische Raketen in Westeuropa _rechtzeitig und wirk-

sam" antworten.

Diese Drohung reiht sich ein in

Haltung der USA in

Fortsetzung Seite 8

die Außerungen von Wadim Sagla-din von vor einer Woche, die Don-nerstag von ZK-Mitglied Georgi Arbatow in der "Prawda" und von Generalstabschef Nicolai Orgakow in der "New York Times" in Variationen wiederholt wurden. Arbatow drohte für den Fall der westlichen Nachrüstung an, "nicht nur eigene Raketen in Europa hinzuzufügen, sondern sie auch nahe den amerikanischen Grenzen aufzuamerikanischen Grenzen autzu-stellen". Orgakow sagte, es sei nicht "logisch" anzunehmen, daß die Sowjetunion bei einem Angriff mit US-Raketen aus Europa nur Vergehungsschläge gegen euro-päische Ziele führen wurde.

Die USA nähmen diese Drohungen aus Moskau außerordentlich ernst, betonte der stellvertretende Außenminister Kenneth Dam vor seinem Abflug zu einer Europa-Reise. In einem Gespräch mit der WELT und sechs anderen europäischen Pressevertretern wies er dar-auf hin, daß eine neue Raketenkrise um Kuba beispielsweise eine "äußerst ernste Angelegenheit" wäre Moskau sei allerdings auch voll darüber informiert, wie die Haltung der USA im Falle einer

durchaus sein, daß die öffentliche

Hand ibrerseits einmal die Tarif-

Einsparungen bei der Bundesan-stalt für Arbeit sind kaum zu ver-meiden, heißt es. In welcher Form

an der Arbeitslosenunterstützung

verträge kündigt.

Koalition legt Haushaltsrahmen fest

Stoltenberg will mit "strengster Sparsamkeit" den Aufschwung stützen

PETER GILLIES, Bonn Die Finanz- und Haushaltspolitik der neuen Bundesregierung muß den beginnenden Aufschwung stärken, zu verstetigen suchen und damit schrittweise auch den Ar-beitsmarkt verbessern. Über diese Marschroute haben CDU/CSU und FDP bei ihren Koalitionsverhand-hungen Einigkeit erzielt. Eine Poli-tik "strengster Sparsamkeit", so Bundesfinanzminister Stoltenberg (CDU), sei dazu nötig. Die Festlegung konkreter Einsparungen wer-de sich jedoch bis in den Sommer

Bei den Koalitionsverhandlungen, die heute beendet werden sol-len, wollen sich Union und FDP lediglich auf Eckwerte festlegen. Wie aus Regierungskreisen zu erfahren war, sollen in der zweiten Stufe (bis zur Regierungserklärung) und der dritten bis zur Haushaltsvorlage (Sommerpause) die Eckwerte durch konkrete Be-schlüsse ausgefüllt werden. Hier dürfte der eigentliche politische

Sprengstoff liegen.
Die Rahmendaten des Budgets

Optimismus bei Metallgesprächen Gewerkschafter

AP/rtr, München Die Metalltarifverhandlungen in Bayern sind gestern in München mit verhaltenem Optimismus auf beiden Seiten fortgesetzt worden, nachdem in der Nacht zuvor offenichtlich eine Annäherung der Standpunkte erreicht werden konnte. Am Morgen hatte zunächst die Große Tarifkommission der bayerischen IG Metall getagt. Am Nachmittag traten dann Vertreter des Vereins der bayerischen Metallindustrie und der Gewerkschaft in kleiner Kommission wieder

Der Vorstand der IG Metall war für den Nachmittag ebenfalls nach München bestellt worden, um einen möglichen Abschluß in Verhandlungen mit dem Arbeitgeberwerband Gesamtmetall bundesweit übernehmen zu können. Die baye-rische IG Metall hatte für die 680 000 Beschäftigten einen Aus-gleich für die erwartete Inflations-rate von vier bis 4,5 Prozent gefor-dert. Die Arbeitscher beten zuletzt dert. Die Arbeitgeber boten zuletzt 2,5 Prozent mehr Lohn und Gehalt. orthodoxer Christ.

lauten: Wachstum der Bundesauslauten: Wachstum der Bundesausgaben 1984 rund zwei Prozent, für
den Zeitraum der mittelfristigen
Finanzplanung etwa drei Prozent,
Nettokreditaufnahme "unter 40"
Milliarden Mark. Das liefe auf Kürzungen von 6,5 Milliarden Mark
hinaus, well sich die Koalitionspartner weitgehend darüber einig sind, daß Steuer- und Abgabeerhöhungen zur Sanierung der erhöhungen zur Sanierung der Bundesfinanzen ausscheiden. Der Gewinn der Bundesbank soll je-doch wiederum zur Haushaltsdekkung herangezogen werden, wenn-gleich mutmaßlich nur mit 6 bis 7

Milliarden Mark zu rechnen ist. Die "Überprüfung einiger gesetz-licher Besitzstände" (Stoltenberg) kristallisiert sich, wie in Bonn zu hören ist, in folgenden Bereichen

- "Unvermeidlich" seien Einspa-rungen im öffentlichen Dienst. Dabei gehe es weniger um die nack-ien Tarif- und Desoldungserhöhun-gen als vielmehr um strukturellen Abbau (Überversorgung, Weih-nachtsgeld, automatische Beförderungen usw.). Es könne auch

Moskau verurteilt Braucht Paris

Der Mathematiker Valerij Senderow ist von einem Moskauer Ge-richt wegen seines Einsatzes für eine freie Gewerkschaftsbewegung in der Sowjetunion (SMOT) zu sieben Jahren Lagerhaft und fünf Jahren Verbannung verurteilt wor-

Die Verhandlung gegen den 37jährigen Senderow hatte nur ei-nen Tag gedauert. Der Verfasser von mehr als zehn Arbeiten zur Funktionalanalyse war vor dem Prozeß einer psychiatrischen Untersuchung im Serbskij-Institut unterzogen worden, nachdem er bereits in früheren Jahren zweimal in psychiatrische Anstalten einge-wiesen worden war. Strafverschärfend wurde vom Gericht angese-hen, daß bei Senderow anläßlich einer Haussuchung Schriften des "Bundes russischer Solidaristen" (NTS) gefunden wurden, einer Be-wegung, die sich für eine Erneue-rung Rußlands aus christlichem Geist einsetzt. Denn Senderow ist

Hilfe vom IWF?

von 1984 an wird heute erwartet.

(z. B. Stahl, Werften).

dpa, Paris/New York
In New Yorker Bankenkreisen
wird über ein mögliches Hilfegesuch Frankreichs an den Internationalen Währungsfonds (IWF) spekuliert. Als Begrindung wer-den die Milliardenbeträge genannt, die Frankreich zur Stützung des abwertungsverdächtigen Franc an den internationalen Devisenmärkten ausgeben mußte. Allein in der vergangenen Woche erreichten diese Kapitalabflüsse eine Höbe von 8,1 Milliarden Mark). Nach Ansicht amerikanischer Bankiers wird Paris die Spekulation gegen seine Währung ohne eine baldige Wechselkurskorrektur innerhalb des Europäischen Währungssystems (EWS) nicht mehr lange verkraften können. Dies würde eine Aufwer-tung der D-Mark und eine Abwertung des Franc bedeuten. Dement sprechend hat Frankreichs Wirt-schaftsminister Jacques Delors ge-stern erneut die Bundesrepublik Deutschland zu einer Aufwertung der D-Mark aufgefordert.

Seite 9: Paris drobt mit EWS-Austritt

DER KOMMENTAR

Einschüchterung

Es sollte niemand überra-schen, daß der Kreml auf die nicht mehr zu reparierende Niederlage, die das Wahlergebnis vom 6. März für seine Westpolitik bedeutete, jetzt im Nervenkrieg um die Raketen-Stationierung mit dem Theaterdonner seiner schwer-sten Einschüchterungskaliber reagiert. Der Versuch, Amerika von der nuklearen Verteidigung Europas abzu-koppeln, scheiterte am Realis-mus der deutschen Wähler. Da kommt der Versuch zu spät. Bonn mit der apokalyptischen Drohung zu beein-drucken, es werde den Fluch künftiger Generationen auf sich laden, wenn es sich nicht dem sowjetischen Hegemo-

nial-Diktat unterwerfe. Man kann die Sowjetführung nur davor warnen, falsche Erwartungen daran zu knüpfen, daß die Bundesregierung sich auch weiterhin bemüht, Washington für den Fall, daß in der Raketenfrage die Null-Lösung unerreichbar ist, zu einer Zwischenlösung zu ermutigen - so wenig befriedigend sie auch sein mag. Moskau sollte aus dem 6. März gelernt haben, daß es am Rhein keine Partner mehr für das waghalsige Schaukel-Vergnügen der Äquivalenz findet.

Da die Deutschen nicht einzuschüchtern waren, liegt es für die Sowjets nahe, auf eine General-Offensive gegen die

allzeit schreckhafte amerikanische Öffentlichkeit umzuschalten. Das ist, so scheint es, in vollem Gang. Nicht anders läßt sich die massive Drohung von Marschall Orgakow deuten, der Einsatz von Mittelstreckenwaffen gegen Rußland führe automatisch zu einem Direktschlag gegen amerikanisches Gebiet. Eine leere Drohung? Nicht ganz, obwohl der Kreml eine zweite Kubakrise gewiß nicht riskie-ren würde. Wenn schon Kennedy damais Chruschtschow zur Umkehr zwang, wäre von Reagan noch weniger ein Nachgeben zu erwarten. Aber Alaska und der Nordwesten der USA liegen, von den stra-tegischen U-Booten abgesehen, in der Reichweite land-gestützter SS-20-Raketen.

Die sowjetische Polemik mag Amerikas Friedens-Marschierer in Bewegung bringen. Daß der Kreml neuerdings auf sie größere Hoffnungen setzt als auf Bonn, ist ein Kompliment für die deut-schen Wähler. Wenn es mit der Abkoppelung der Deutschen von Amerika nicht klappt, bleibt Andropow nur die Alternative, es mit der Abkoppelung der Amerikaner von Deutschland zu probie-

Aber beides ist schwerer geworden, seit das deutsch-amerikanische Verhältnis wieder zu einem inneren Gleichgewicht gefunden hat.

Volkszählung: Bundesrat gegen DGB bereit zu Verschiebung

an der Arbeitslosenunterstützung gekürzt wird, dürfte erst nach Ostern entschieden werden.

Im Gespräch bleiben Kürzungen beim Mutterschaftsurlaub, vielleicht auch nochmals beim Kindergeld. Ferner sollen Sozialhilfe und Vergünstigungen für Schwerbehinderte überprüft werden.

Außerdem will Bonn Steuervergünstigungen und Subventionen abbauen, wobei das Stichwort der Abschreibungsgesellschaften fällt. Der Bewegungsspielraum ist hier eng, denn weitere Subventionsbegehren treffen in Bonn ständig ein (z. B. Stahl, Werften). EBERHARD NITSCHKE, Bonn Der Bundesrat hat den Gesetzes-Der Bundesrat hat den Gesetzes-antreg Hamburgs abgelehnt, die für den 27. April 1983 vorgesehene Volkszählung um zwei Jahre zu verschieben. In der Debatte hatte die Hamburger Bundessenatorin Christine Maring (SPD) die Not-wendigkeit der Volkszählung war voll speckrappt indech galtend ga-Bei der umstrittenen Investi-tionsabgabe scheint bisher nur klar zu sein, daß die in diesem Jahr geleisteten Zahlungen laut Gesetz zurückgezahlt werden. Ein Komvoll anerkannt, jedoch geitend ge-macht, daß ohne "breite Zustim-mung der Bevölkerung" die Auspromiß über diese Sondersteuer

Hingegen verwies der Parlamen-tarische Staatssekretär beim Bun-desinnenminister, Horst Waffen-schmidt, darauf, daß die Bundesrepublik durch die bereits eingetrete ne zweijährige Verspätung der Zählung in eine "vergleichsstören-de Außenseiterrolle" unter den Na-tionen geraten sei. Datenschutz-Befürchtungen nannte er grundlos-sie vorzubringen sei bei einigen sie vorzubringen sei bei einigen Gruppierungen mit der Zielrichtung geschehen, die Funktions-tüchtigkeit des Staates zu treffen,

Waffenschmidt nannte es erstaunlich, daß gerade Hamburg sich für eine Verschiebung des Gesetzes zwecks Information der Bevölkerung und Überprüfung der Erhebungsbogen einsetze, da man eben hier noch vor wenigen Monaten festgestellt habe, das Ganze se nicht weitgehend genug und das Land beabsichtige zusätzliche Erhebungen. Die Angst, daß durch die Volkszählung der "gläserne Mensch" geschaffen werde, sei völlig unbegründet.

Hamburgs Antrag zur Verschie-bung der Volkszählung blieb aus-sichtslos, er wurde auch von sozialdemokratisch regierten Bundes-ländern nicht unterstützt. Für Hessen sagte Ministerpräsident Holger Börner (SPD) in der Debatte, die Volkszählung sei "sinnvoll und notwendig". Unionspolitiker wie Bayerns Ministerpräsident Strauß hätten nicht rechtzeitig gehandelt, sondern die Bürger durch negative Äußerungen über die Volkszäh-lung verunsichert.

Geldverdienens und der Spekula-

hes Operieren an den Anlagemärk-

tion. Voraussetzungen für erfolgrei

Fehrenbach: Gesprächen

DW. Düsseldorf des, Gustav Fehrenbach, hom aur eine arbeitnehmerbewußte Politik der im Amt bestätigten Bundesregierung. Im Gespräch mit der WELT nimmt Fehrenbach Stellung zum Verhältnis DGB-Regierung nach der Bundestagswahl. Die Fragen stellte Güntber Bading: WELT: Vor der Wahl hat der DCB vor allem in der Frage der

> Koalition einen klaren Wählerauftrag erhalten hat, auf den sie sich jederzeit berufen kann. Wir gehen davon aus, daß mit diesem großen Wählervertrauen zwangsläufig eine große Verantwortung verbunden ist. Und wir gehen davon aus, daß wir Arbeitnehmerinteressen gegenüber jedweder Regierung -also auch gegenüber dieser - angemessen und mit Nachdruck vertre-

Alle Zinsen kommen ins Rutschen Aprilin Hamburg statt. Seite 21

INGE ADHAM, Frankfurt Geschäftsbanken und Sparkas-sen reagierten prompt auf die Sen-kung der Leitzinsen durch die sbank um ein volles Prozent auf den niedrigsten Satz seit vier Jahren. Noch am Donnerstag nachmittag beeilten sich die ersten Institute, neue Zinssätze für ihre Kredite bekanntzugeben, am Freitag folgten zahlreiche weitere Institute, obwohl viele von ihnen bereits in der zweiten Märzwoche mit den Preisen* für das ausgeliehene Geld heruntergegangen waren. In der Regel bewegen sich die effektiven Jahreszinsen, also das, was tatsächlich auf Jahresbasis in Prozent für den ausgeliehenen Betrag zu zahlen ist, zwischen 10 und 11,5 Prozent beim Überziehen pri-vater Lohn- und Gehaltskonten, dem Dispositionskredit. In der Spitze der nun endgültig Vergangenheit gewordenen Hochzinspha-se mußten die Bank- und Sparkassenkunden für diese Dienstleistung der Institute bis zu 16,5 Prozent hinblättern.

Auch bei den Ratenkrediten sind die Zinsen ins Rutschen gekommen. Im Raum Frankfurt werden für eine Kreditsumme von 5000 Mark bei drei Jahren Laufzeit effektive Jahreszinsen zwischen 11,49 und 12,11 Prozent genannt, wobei einige Institute die Sätze ten und jetzt eine weitere Senkung planen. Auch in diesem Bereich ist also damit zu rechnen, daß der Wunsch der Bundesbank nach einer Weitergabe der Leitzinssen-kung, der billigeren Wechselverschuldung für die Banken, erfüllt

Dabei spielt auch eine Rolle, daß trotz einer recht aggressiven Werbung der Banken in den letzten Wochen die Konsumenten sich bei der Neuverschuldung noch recht zurückhaltend gezeigt haben. Mit Recht, wie die jetzt in Gang gekom-mene Zinsverbilligung zeigt. Denn wer nun einen Kredit für ein neues Auto oder eine neue Wohnungsein-richtung aufnimmt, kann dies erheblich preiswerter tun als noch vor zwei Monsten.

Auf weitere Zinssenkungen zu spekulieren erscheint vor dem Hintergrund der kräftigen Leitzinssenkung, die nach den Worten von Bundesbankpräsident Karl Otto Pöhl bis an die Grenze dessen ging, was auch für die voraussehbare Zukunft zu verantworten sei, nicht

Daß angesichts der sich mehrenden Hoffnungszeichen für die Konjunktur das geldpolitische Signal der Bundesbank von der Wirtschaft auf breiter Front als Schritt in die richtige Richtung begrüßt vestieren verbessert.

Am kräftigsten aufatmen dürften jedoch die Häuslebauer, denen hohe Hypothekenzinsen lange Zeit die Luft zum Bauen nahmen und die in vielen Fällen zu drastischen familiären Sparmaßnahmen gezwungen waren, um ihr Haus zu halten. Sie können nun endlich wieder mit tragbareren Hypothekenzinsen rechnen, nachdem die Hypothekenbanken teilweise schon zu Beginn des Monats ihre Bereitschaft gezeigt hatten, Zins-senkungen am Kapitalmarkt wei-terzugeben. Künftig dürften Hypo-theken wohl in den meisten Fällen unter acht Prozent zu haben sein.

Möglich wurde der Schritt der Bundesbank durch die mit rund drei Prozent (auf Jahresbasis) moderat gewordene Preissteigerungsrate und die gute Entwicklung der Leistungsbilanz. Vorerst dürfte damit aber der Spielraum der Bun-desbank erschöpft sein. Eine Kehr-seite der Medaille werden in Kürze die Sparer fühlen: Der derzeit übliche Spareckzins von 4 Prozent wird jetzt ebenfalls ins Rutschen

Der stellvertretende Vorsitzende des Deutschen Gewerkschaftsbundes, Gustav Fehrenbach, hofft auf

Bekämpfung der Arbeitslosig-keit, Gegensätze zur jetzt bestä-tigten Regierung deutlich ge-macht. Wie ist das Verhältnis DGB-Regierung heute? Fehrenbach: Zunächst müssen wir

einmal abwarten, welche Ziele sich diese Bundesregierung konkret setzt. Ich bin der Auffassung, daß wir mit jeder legitimierten Regie-rung zusammenarbeiten müssen. Im Gespräch beim Bundeskanzler vor der Wahl herrschte Überein-stimmung darüber, daß die großen Probleme im wirtschaftlichen und sozialen Bereich nur durch Zusammenarbeit aller gesellschaftlichen Gruppen gelöst werden können. Dazu steht auch der DGB zur Ver-

fügung.

WELT: Sie wollen im Gegensatz
zur Bundesregierung staatliche
Beschäftigungsprogramme. Dafür wird es in absehbarer Zeit
keine politische Mehrheit geben. Müßte der DGB nicht über seinen Schatten springen und die

Regierungspläne mittragen? Fehrenbach: Wir gehen ganz einfach davon aus, daß die bisherige

■ Fortsetzung Seite 8

Telli Gelu uulcii «C	migang unit ociu
n neuer Lehrgang aus dem Hirt- stitut, Zürich, von Heinz Brestel, nanzpublizist und Mitglied der Re- ktion der Frankfurter Allgemeinen eitung. Er hat diesen Lehrgang in uveräner, allseits verständlicher orache, wissenschaftlich fundiert und nnoch lesbar wie ein spannender oman, geschrieben. er Umgang mit Geld gehört zu den chtigsten Kenntnissen im Leben, er er ist kein Schulfach.	Kursteil IV: Wie wird man erfolg- reich selbständig? Die 10 Geldgeset- ze, die dem Studierenden in Fleisch und Blut übergehen sollten. Bildungslücken in Sachen Geld müs- sen nicht teuer bezahlt werden, wenn Sie noch heute unsere kosten- lose Informationsschrift «Umgang mit Geld» anfordern. Institut für optimale Arbeits- und Lebensgestaltung Josef Hirt AG
us dem Inhalt von Umgang mit Geld»	Winterthurerstrasse 558, CH-8062 Zürich Telefon (Tag und Nacht) 01/40 10 20 aus Deutschland: Tel. 00411/40 10 20 aus Österreich: Tel. 0501/40 10 20
nlichen Geldverhalten. Die per-	300000000000000000000000000000000000000
nliche Geldordnung und Vermö- ns-Planung. Insteil II: Grundbegriffe der Geld- id Zins-Theorien, deren Beherr- hung den Studierenden in die ge versetzt, künftig sein eigener	Grafis-Information Down 8304 Bitte senden Sie mir kostenles und anverbindlich die Informationsbroschüre «L'mgang mit Geld- mit dem Angebot «M Tage zer Probe». Name
nnjunktur- und Börsenprognosti- r zu werden.	Vorname

Stracco

Der Umgang mit Geld ist jetzt erlernbar!

Heute in der WELT

Meinungen: Kaderschmiede and Herrenclub – Von G. Zehm S. 2	eine glänzende Znkunft S. 16
Schach: Des Kremls Angst vor	Anto-WELT: Elektronik sorgt für
dem Weltmeister Weinstein S. 3	totale Fahrer-Information S. 17
"Kanalarbeiter" müssen in der	Sport: WELT-Interview mit DFB-
Opposition Anfgahen suchen S. 4	Präsident H. Neuberger S. 20
In Bayern werden die Klassenräu-	Fernsehen: Hans Weigel über den
me kleiner S. 5	Antor Roda Roda S. 21
Forum: Personalien und die Mei- nung von WELT-Lesern S. 5	Kunstmarkt: Wachtraum des Erinnerus – Mac Zimmermann S. 22
	•

S. 8

krabbelu

DIE WELT

Levantinische Blockade

Von Peter M. Ranke

Es liegt nicht an den Israelis, daß es mit dem Truppen-abzug aus Libanon nicht vorangeht. Die arabische Seite hat ein dichtes Blocksystem von Bedingungen und Hindernissen errichtet, in dem sich amerikanische Ver-mittlungsversuche und auch der Friedensplan des Präsidenten Reagan anscheinend hoffnungslos verfangen

So tritt König Hussein in London nicht etwa als Partner des amerikanischen Präsidenten auf, sondern als Sprecher für die Araberliga mit ihrem radikalen und unrealistischen Plan. Denn Hussein braucht sich nicht an der Seite Washingtons zu engagieren, da ja die Israelis noch nicht aus Libanon abgerückt sind. Dafür macht Hussein die USA verantwortlich. So seine Logik, seine Bedingung.

Und während die Jordanier und Saudis mit einer Blockade gegen Waren aus Libanon die Beiruter Regie-rung unter Druck setzen, ja keine Handelszugeständnisse an Israel zu machen, haben auch die Syrer ihre Bedingungen gestellt. Sie laufen darauf hinaus, daß die syrischen Truppen in Libanon bleiben und den politischen Einfluß von Damaskus sicherstellen können. Schon kehren PLO-Terroristen nach West-Beirut zurück.

Syrien wird nach den Worten des Präsidenten Assad, der ganz als Vormund Libanons auftritt, nur einen totalen Abzug der Israelis akzeptieren. Ohne jede Nor-malisierung, ohne Sicherheitszone in Südlibanon, ohne israelische Soldaten dort, ohne schriftliche Vereinbarungen der Libanesen über Handel und Tourismus mit Israel. Israel darf keinerlei Vorteile für seine Sicherheit erreichen, und Beirut darf keine Lösungen aushan-deln, wie sie für die friedliche Koexistenz zweier Nachbarstaaten selbstverständlich sind.

Es ist augenscheinlich, daß die Syrer gar keinen israelischen Truppenabzug wollen, damit sie selbst mit der PLO in Libanon bleiben können. Indem sie mit sowietischer Raketen-Rückendeckung unannehmbare Bedingungen stellen, hoffen die Syrer, daß sich Israel weiter über die Libanon-Politik zerstreitet und daß die nervösen Amerikaner zu Druck und Bruch mit Israel gedrängt werden. Erkennt Washington die Fallen?

Flügelschläge um Vogel

Toch immer hat die SPD, man erinnert sich, einen stellvertretenden Vorsitzenden namens Schmidt. Dieser betreibt zwar gerade einen konjunkturellen Ein-Mann-Aufschwung im Ausland; dennoch nahm er sich die Zeit, einen kostenlosen Rat an die Hinterbliebenen zu deponieren: "Flügelschlagen wird niemandem helfen." Und, als Schlußpointe: "Entscheidend geht es um das politische Profil sozialdemokratischer Oppositions-arbeit und das politische Profil des sozialdemokratischen Oppositionsführers."

Falls er das nicht haben sollte, wird Schmidt es ihm nicht schmieden. Hans-Jochen Vogel (er ist hier mit "Oppositionsführer" gemeint, nicht der Parteivorsitzende) hat erst einmal Widerspruch mit seinen Vorschlägen für Stellvertreter und Arbeitskreise gefunden. Man wird sich einigen. Kohl muß sich mit Strauß einigen; warum

soll Vogel es einfacher haben? Wichtiger ist etwas anderes. Die SPD hat Wahlen verloren, nicht weil Programm und Kandidat der Sieger ein bißchen besser waren, sondern weil die SPD abgesehen vom Staat - auch sich selber abgewirtschaftet hat. Daß heute der Ruf nach "Integrationsfähigkeit" an Vogel neu belebt wird, zeigt das Ausmaß der geistigen Verarmung. Was hat denn die SPD in die Wüste getrieben, wenn nicht Brandts Integration der Nichtintegrierbaren? Was die SPD braucht, ist ein neues Godesberg. Hat sie auch die Köpfe dazu, wie weiland Erler,

Wehner und Genossen? Sie hat vielleicht erst einmal das Sitzfleisch dazu. Es werden "rechte" Kandidaten aufgeboten. Ob hinter (vor) ihnen Hans Apel der neue Canale Grande werden kann. ob geistige Erneuerung zum wahrhaft Sozialen gegen rote und grüne Illusionen ersessen werden kann, ist keine Nebenfrage der kommenden Jahre. Die Republik braucht eine Gegenseite, die überzeugen kann. Eine Partei, deren derzeit einzig klare Kontur die des Egon Bahr ist, hat noch einen weiten Weg vor sich.

Cosi fan tutte

Turin galt in den vergangenen acht Jahren als Aushängeschild "roter" Sauberkeit und Effizienz in Italien. Kommunistisch beherrschte Verwaltungen in Gemeinde und Region waren von der KPI als zweiter erfolgsträchtiger Markenartikel der Automobilmetropole – neben Fiat - propagiert worden. Jetzt mußten sowohl die linke Regionalregierung von Piemont als auch die von dem Kommunisten Novelli geleitete Stadtverwaltung

wegen eines Korruptionsskandals zurücktreten. Acht namhafte Kommunal- und Regionalpolitiker, darunter der sozialistische Vizebürgermeister und fünf weitere Sozialisten sowie ein Kommunist und ein Christdemokrat, befinden sich in Untersuchungshaft. Gegen andere wird noch ermittelt. Alle stehen im Verdacht, bei der Vergabe öffentlicher Bauaufträge Schmiergelder kassiert zu haben.

Die Empörung in der Bevölkerung schlägt hohe Wellen. Vor den Toren der Fiat-Werke macht sich die Enttäuschung der Arbeiter Luft. Dabei ist die Erkenntnis, daß in der italienischen Sammelpartei der Korruption auch Kommunisten und Sozialisten vertreten sind. für Eingeweihte durchaus nicht neu. Der Fall Turin hat nur der Masse der bisher Blindgläubigen die Augen dafür geöffnet, daß auch manche kommunistischen "Puritaner" nicht gegen gewisse Verführungen gefeit sind. Mit dem Ruf der zurückgetretenen Turiner Linksadministration hat das Image der ganzen KP gelitten.

Die Einsicht, daß "rote" Rathäuser doch nicht a priori sauberer als "schwarze" sind, ist sicher eine politisch nicht unwichtige Erkenntnis. Aber sie ist ein geringer Trost für den steuerzahlenden Normalbürger, der letztlich die Zeche zu bezahlen hat - sei es nun in "Schwarz" oder in ..Rot".



ZEICHNUNG OLIPHANT / THE COLUMBUS DISPATCH

Kaderschmiede und Herrenclub

Von Günter Zehm

Diese Woche war eine beiden führenden deutschen Schriftstellerverbände. Der "Freie Deutsche Autorenverband" (FDA) verlor durch den Tod seines Gründungsmit-glieds Otto Zierer eine wichtige Integrationsfigur, der "Verein Deutscher Schriftsteller (VS) in der IG Druck und Papier" verlor durch die Wiederwahl Bernt Engelmanns zum Bundesvorsitzenden jegliche Glaubwürdigkeit in seinem Anspruch als unabhängige, überparteiliche und für die deutsche Literatur repräsen-tative Organisation. Viele Au-toren fragen sich ratios, wie es nun weitergehen soll.

Der VS, um zunächst von ihm zu sprechen, ist heute eine marode, von geistigem Niveau weitgehend entblößte Verviel-fältigungsanstalt für politische Parolen, ein Anhängsel der kommunistisch gelenkten "Weltfriedensbewegung". Sein Sekretariat mag noch promi-nente Karteileichen hüten, aber das Sagen in ihm haben längst grobe Partei- und Gewerkschaftsfunktionäre, deren Verhältnis zur Literatur gleich Null ist. Die Gelder, die zur Verfügung stehen, der Literaturfonds oder die Mittel für den Rechtsschutz, werden ganz und gar einseitig verbraten Nur wer so spurt, wie der Vorstand es will, kann darauf hoffen, einmal etwas aus dem goldenen Topf abzubekommen.

Dem FDA seinerseits ist es in all den Jahren nicht gelungen. eine wirklich attraktive Alternative zum VS anzubieten. Auch er blieb von Austritten nicht verschont (Rudolf Krämer-Badoni, Esther Knorr-Anders), und die Lücke, die der Tod Zierers jetzt gerissen hat, zeigt sehr deutlich, daß es an qualifiziertem Nachwuchs fehlt. Der FDA bietet in der Öffentlichkeit das Bild einer ziemlich esoterischen Runde gutgelaunter älterer Herren, die zwar sehr gebildet sind und im "Small talk" mühelos von einer Sprache in die andere hinüberwechseln (während der VS-Durchschnitt nicht einmal die deutsche Sprache beherrscht), die aber, bei allem guten Willen, nicht das rechte Engagement für die sozialen

Belange von Autoren aufzu- muß man diesen vergleichsbringen vermögen.

Gefragt werden kann frei-

lich, ob die Wahrnehmung so-zialer Belange denn tatsächlich das Wichtigste an einer Autorenvereinigung sein muß. Mustert man die Literaturgeschichte, so erkennt man schnell, daß die erfolgreichsten und folgenreichsten Vereinigungen immer solche mit ideeller Zielsetzung waren. Gleichgesinnte taten sich zusammen, um bestimmte dich-terische oder kulturpolitische Programme durchzusetzen; das reicht von den fruchtbringenden Gesellschaften des siebzehnten Jahrhunderts bis zum George-Kreis und bis zu den Werkieuten auf Haus Nyland in unseren Tagen. Das Soziale, gegenseitige Förderung und Auftritt als "pressure group" in Finanzfragen, lief eher nebenher. Wenn es zur Hauptsache wurde, bedeutet dies meistens auch das Ende der Gruppe. Die "Gruppe 47" etwa war erledigt, als sie zur Mustermesse für Verlagspro-gramme entartete.

In einer Zeit allseitiger Daseinsvorsorge und Risikoabsicherung mag es geboten erscheinen, daß auch die freien Autoren eine "Standesorganisation" bekommen, eine Sozialkasse einrichten und regelmäßig Beiträge zahlen. Aber



Esoterik ist zu wenig: FDA-Chef Hu-bertus Prinz zu Löwenstein FOTO: BRIGITTE FRIEDRICH

weise simplen Tatbestand zum Zentral- und Schicksalsmotiv der gegenwärtigen Literatur machen, wie es der VS getan hat? Die Debatten des Vereins verlagerten sich dadurch lediglich von Literatur- auf Versicherungsfragen; diese aber sind Hekuba für die meisten Männer und Frauen der Feder. So gibt es ratioses Gestammel am laufenden Band, und der Zuhörer fragt sich kopfschüt-telnd, ob man dieses Geschäft nicht doch lieber einem kleinen professionellen Team von Versicherungsfachleuten überlassen sollte.

Eine Art Raiffeisenverband e. V. für Schriftsteller - das wäre die angemessene Antwort auf den Ruf nach Daseinsvorsorge für freie Autoren gewe-sen. Statt dessen hat sich ein Teil der Autoren, verführt durch die modische Formel von den "Literaturproduzen-ten", in die Gewalt einer literaturfremden Gewerkschaft begeben, mit dem Resultat, daß nun die Produzenten von Stilblüten und Politjargon den Ton angeben und die Funktionäre unerwartete Rechnungen präsentieren. Der rüde Ton, den der stellvertretende Chef der IG Druck und Papier, Detlev Hensche, auf dem Bundeskongreß des VS gegen die Kollegen Kopfarbeiter anschlug, gab ein Beispiel.

Der VS ist zum lebenden Leichnam geworden, aber andere Autorenverbände werden nur von seiner Agonie profitieren können, wenn sie eine le-bendige und lebensnahe Programmatik vorweisen. Mit der Attitude eines Herrenklubs ist es nicht getan. Die Bundesre-gierung in Bonn jedoch und die einzelnen Landesregierungen sollten endlich davon ablassen, den VS als bevorzugten Gesprächspartner in kulturellen und sozialen, die Autoren betreffenden Fragen zu behandeln, sich exklusiv von ihm beraten zu lassen oder ihm gar die Vergabe von Stipendien oder sonstigen Vergünstigungen an-zuvertrauen. Dieser zutiefst unliberale und geistlose Verband besitzt kein Mandat der deutschen Schriftsteller, das ihn berechtigte, für sie alle zu spre-

IM GESPRÄCH / Heribert Bickel

Richter als Minister

Von Joachim Neander

Er freue sich ganz besonders, sag-Lie Ministerpräsident Bernhard Vogel vor den Journalisten in Mainz, daß er zum erstenmal in der Geschichte des Landes Rheinland-Pfalz als Justizminister einen Menn aus dem Richterstand präsentieren könne.

Tatsächlich ist ein Fall wie der des Gerichtspräsidenten Heribert Bickel, der jetzt auf dem Ministersessel Platz nimmt, entgegen einer unter Laien vielleicht weitverbreiteten Ansicht eher die Ausnahme. Anwalt oder Hochschullebrer zu sein, war für Juristen bisher die weit günstigere Schiene zur politi-

weit gunstigere Schlene zur politischen Karriere.
Die Gründe liegen im politischen System. Der Richter tut gut daran, sich im politischen Alltagsgeschäft auch dann zurückzuhalten, wenn er überzeugtes Mitglied einer politischen Partei ist. Die Parteifteunde und die Öffentlichkeit verlieren ihn aus den Augen Und so darf ihn aus den Augen. Und so darf man wohl auch diese geheimen Mechanismen der Parteiendemo-Mechanismen der Parteiendemokratie dahinter vermuten, daß Rikkel, bisher Präsident des obersten
Verwaltungsgerichts und des Verfassungsgerichts des Landes
Rheinland-Pfalz, in der geheimen
Abstimmung der CDU-Landtagsfraktion als neuer Ressortminister
nur 47 von 58 abgegebenen Stimmen erhielt. Der Regierungschef
konnte ihn trösten. Alterprobten
Politikem ist es in diesem Lande Politikern ist es in diesem Lande manchmal noch weit ärger ergan-

gen.

Der Werdegang des neuen Ministers (Jahrgang 1927) ist allerdings auch keine typische Richterkarriere. Die Familie stammt aus der Gegend von Aachen. Der Vater wurde Vorsteher des Finanzamts in Heckenburg im Westerwald. So in Hachenburg im Westerwald. So scheint es nur logisch, daß Bickel nach dem zweiten juristischen Staatseramen und der Promotion



Das Vertrauen des Bürgers zurück-gewinnen: Mainzer Justizminister Bickel

den Eintritt in den Staatsdienst an einer durchaus unüblichen Stelle suchte: In der Finanzverwaltung

suchte: In der Finanzverwaltung
Dies, sagt er heute, sei seine zweite
Ausbildung gewesen. Er hält ste
für außerordentlich wichtig.
Nach jahrelanger Tätigkeit im
Landesfinanzministerium wurde
er später Landrat des Kreises
Mainz-Ringen. 1976 berief man ihn
zum Präsidenten des Oberverwal
tungsgerichts in Koblenz und - mit
diesem Antt durch Tradition verbunden – auch zum Präsidenten
des Landesverfassungsgerichts. Es bunden – auch zum Präsidenten des Landesverfassungsgerichts. Es war die Zeit der teilweise quälenden Prozesse um die Folgen der Gebietsreform. In dieser Zeit habe er viel gelernt, sagt Bickel.

In einer Zeit, da die Justiz vielfach von Mißtrauen gegen vermeintliche oder wirkliche Eingriffe des Staates erfüllt ist, sieht Bickel seine Aufgabe vor allem darin die

seine Aufgabe vor allem darin die

DIE MEINUNG DER ANDEREN

ALLGEMEINE

Alle arbeiten sie, so scheint's, der CDU/FDP-Regierung zu: die ame-rikanische Wirtschaft mit dem sich rikanische Wirtschaft mit dem sich abzeichnenden Aufschwung, die arabischen Scheichs mit der Verbilligung ihres Öls und nun auch noch die Deutsche Bundesbank mit einer neuen Zinssenkung... Nach langer Zeit ist die Bundesbank endlich wieder frei, die Zügel ihrer Geldpolitik schießen zu lassen. Das Loch in der Leistungsbilanz ist gestopft, das einstige Defizit hat sich wieder in einen Überschuß verwandelt. Die Inflationsrate geht stetig zurück. Der Kurs für die Mark auf den Devisenmärkten steigt langsam, doch stetig. Die ten steigt langsam, doch stetig. Die Lohnpolitik hält sich zurück, die Finanzpolitik zieht aller Nöte zum Trotz weiter auf Konsolidierung.

Frankfarter Rundschau

Die Bereitschaft zu kräftigen Zinssenkungen, den die Bundes-bank zu Zeiten der sozial-liberalen Regierungskoalition so stark vermissen ließ: Jetzt ist sie da. Zum drittenmal seit dem Bonner Wechsel hat sich der Zentralbankrat zu kräftigen Senkungen der Leitzin-sen um einen vollen Prozentpunkt entschlossen. Die Tatsache verdient festgehalten zu werden, auch wenn sie nicht überrascht: Das Herz der Mehrheit im 17köpfigen Zentralbankrat schlägt schwarz

Wellfähldre Hathrichten.

Der "Gruß" aus Frankfurt ist keine verspätete Gratulations-Verbeuging vor der neuen Bundesre-gierung. Der Zentralbankrat folgt ganz einfach der Markt-Mathema-tik. (Münster)

NORDSEE-ZEITUNG

Für eine gewisse Zeit dürften nun keine weiteren Senkungen der Leitzinsen zu erwarten sein, so daß für den Frühjahrsaufschwung ein weiteres Signal auf Grün geschal-tet ist. Der Zentralbankrat gab sich gestern nicht mit halben Sachen ab, sondern tat mehr für die Ankurbelung der Wirtschaft, als in Ban-

kenkreisen erwartet worden war. Die seitens der SPD-Opposition geäußerte Kritik an einer Politik der Trippelschritte trifft somit

BRAUNSCHWEIGER ZEITUNG

Die mit einem vollen Prozent überraschend stark ausgefallene Diskontsenkung ist zum einen als Ausdruck des Vertrauens zu werten, das die Bundesbank in die Wirtschafts- und Haushaltspolitik der Bundesregierung nach deren Bestätigung am 6. März setzi.

OFFENBURGER TAGEBLATT Die erste Reaktion der Dresdrer Bank, die Privatkredite um einenviertel Prozent zu senken, fand be-reits auf breiter From Nachth-mung, Ein großer Teil der Hypo-thekenzinsen ist sowieso direkt an den Diskontsatz gekoppelt. Von der Kreditseite ist sowohl durch das Liquiditätsangebot wie die Zinshöhe ein kräftiger Anstoß zu verstärkten Investition gegeben, te ist sowodi c

HEILBRONNER STIMME Eine Reihe positiver Rahmendaten erleichterte der Bundesbank den Entschluß, konjunkturpolitischen Erwägungen eindeutig Vor-rang einzuräumen: Die prozentulen Lohnabschlüsse werden vu-aussichtlich eine Drei vor dem Komma haben und die Preissteige rungsrate bis Jahresende womöslich eine Zwei vor dem Kommi, und die deutsche Leistungs- und Zahlungsbilanz weisen ein stabiles

Kölner Ctadt-Anzeiger Zwar wird dem Kreditgewerbe durch die Beschränkung der Re-diskont-Kontingente Liquidität entzogen. Die Banken sollten das jedoch nicht etwa als Argument für eine zögernde Weitergabe der Kreditverbilligung nutzen. Die Bundesbank nimmt die Rediskontlinie nur zurück, um einen Teil der Mittel an sich zu ziehen, die durch die Stützung schwacher europäischer Währungen in den Kreislauf ge-langt sind. Der Abstrich an Dis-kont- und Lombardsatz paßt also in die konjunkturelle und die währungspolitische Landschaft.

Das Unvermeidliche im Licht einer glanzvollen Kulisse

"Strengste Sparmaßnahmen" in Aussicht, aber bitte wo? / Von Peter Gillies

scher darf glanzvoll genannt wer-den. Die wirtschaftlichen Bedingungen, die sie vorfindet, konnen besser nicht sein: Die Rezession neigt sich, es kann nur bergauf gehen, die Zinsen purzeln, das Inflationstempo liegt bei unter drei Prozent, die Lohnrunde scheint Augenmaß zu beweisen, die Ölpreise bröckeln, der weltwirtschaftliche Horizont umsilbert sich.

Für diese Konstellation bietet sich nur eine Strategie an: alles zu tun, damit sich der Aufschwung festigt, alles zu unter-lassen, was das keimende Vertrauen beschädigen mag. Aber bei Koalitionsverhandlungen ist es nicht anders als im menschlichen Leben, wo himmlische Grundsätze nichts wert sind ohne ihre teuflischen Details.

Wenn Union und FDP es zuerst bei "Eckwerten" belassen wollen, die man dann schrittweise bis zur Sommerpause ausfüllt", so ist ein politischer Ver-

Die Kulisse für den Start des schleißprozeß absehbar, der nicht ohne Folgen für das Wirtnicht ohne Folgen für das Wirt-schaftsklima bleibt. Jedermann ist für "strengste Sparsamkeit", wie der Bundesfinanzminister formuliert, aber von allen Sparmaßnahmen ist doch jene am meisten geschätzt, die andere

> Wenn diese Regierung im Jahre 1987 mit wirtschafts und finanzpolitischen Erfolgen - also verringerter Arbeitslosigkeit, geringeren Lasten und höheren Leistungseinkommen - brillieren will, muß sie das Unvermeidliche deutlicher beschreiben.

Gewiß, bei den Kosten des öffentlichen Dienstes, bei vielen Sozialleistungen oder bei der Arbeitslosenversicherung muß gespart werden. Das unbestrittene Prinzip erfordert jedoch einige knappe Antworten: Wird die Arbeitslosenunterstützung spielsweise für Ledige auf 62 Prozent gekürzt? Kündigt die Bundesregierung einmal ihrerseits die Tarifverträge für den öffentlichen Dienst, um die un- nen, die von Steuergroschen le-

yernünftige und ungerechte ben, gehören auf eigene Füße Überversorgung abzubauen? gestellt oder aufgelöst. Überversorgung abzubauen? Muß es dabei bleiben, daß Staatsdiener auch bei Unfähigkeit Anrecht auf Beförderung haben? Oder ein dreizehntes Gehalt bekommen, wo 2,5 Millionen gar keins erhalten?

Müssen wir es hinnehmen, daß ein gutgemeintes und deswegen schlechtes Sozialrecht bald zehn Millionen Bundesbürger mit einem Behindertenausweis beglückt? Sind die Rentenfinanzen seriös zu finanzieren, ohne daß jemand dafür Opfer (Beitragserhöhung) bringt? Ist der Mutterschaftsurlaub nur für Berufstätige erstens sozial und zweitens finanzierbar?

Ferner sollte auch Klarheit über den sogenannten Subventionsabbau geschaffen werden. Alle sind vehement dafür, im Einzelfall treten sie jedoch immer für eine Ausnahmeregelung ein, denn schließlich gehe es um Arbeitsplätze (als ob Dauersubventionen Arbeitsplätze sicherten!). Tausende von OrganisatioWer etwas leisten kann, dies

aber nicht tut, sondern vom Staat kassiert, ist ein Ausbeuter. Diese Bemerkung aus der ersten Regierungserklärung Kohls gehört de-tailliert. Je eindeutiger und seriöser dies geschieht, desto stärker motiviert die Regierung die Aufschwungkräfte - was ja ihr oberstes Ziel ist, jedenfalls laut Koalitionsabsprache. Gewiß, ein Riesentanker rea-

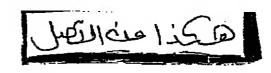
giert träge auf Ruderschwenks. Aber wenn man ihn später auf Kurs zwingen will, muß man rechtzeitig ins Steuer greifen. Die Entscheidung kann der Brücke niemand abnehmen, schon gar nicht bestimmte Spitzenverbände mit ihren unausgegorenen und durchsichtigen Empfehlungen.

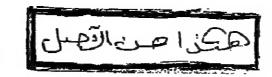
Was in einem Jahrzehnt versäumt wurde, läßt sich nicht in zehn Wochen korrigieren. Die Korrektur hat behutsam, aber auch beharrlich zu erfolgen. Husarenritte von Sparkommissaren sind nicht das rechte Mittel. In blaue Augen holen.

einer Koalitionsverhandlung läßt sich nicht das politische Fili-Koalitionsverhandlung gran von vier Jahren ziselieren Aber das Programm muß Kontiren haben, auch gestaltungsfähige Nuancen.

Die alte Regierung ist vor allem an ihrer "hektischen Erstalrung" gescheitert. Schon die bisherigen Koalitionsverhandlungen machten deutlich, daß die Zeit, die man im Übermaß zu haben glaubte, zwischen den politischen Papieren zerrinnt. Aus der Regierungserklärung muß dreierlei zu entnehmen sein: die große Linie, das wichtige Detail und der Spielraum für das Nachrangige. Das schließt nicht aus. daß eine Regierung mit komfor-tabler Mehrheit dann doch in wichtigen Fragen anders entscheidet.

Aber das Sparen muß sinnfällig werden, das Opfer in den Augen der Menschen muß der Logik des Aufschwungs verknüpft. sein. Die alte Regierung erfuhr es: An Eckwerten kann man sich





tei der britischen serufsarmee herrscht Indrang. Dabei gibt es eute in der NATO keile Armee mit einem rößeren Berufsrisiko. Die jungen Briten, die **Soldat** werden wollen, issen, daß sie unweierlich nach Nordirland bkommandiert weren, wo in den letzten folf Jahren 496 britishe Soldaten starben. Nas macht die Armee ennoch attraktiv? Ist es ié Arbeitslosigkeit? libt es auch einen Falk-



FOTO: DV

Die Army setzt die Hürden hoch

Von FRITZ WIRTH

ind-Faktor?

Major Harvey und läßt seine zwei Zentner sorgen hwer in seinen Schreibtischses fallen, "mein Sohn, wir haben ger." Der "Sohn" heißt Patrick, 16 Jahre alt und will unter die iklaten "Ich lese hier: drei Mona-Jugendarrest wegen ungebührligen Benehmens", sagt Patrick äziser. Harvey will es gar nicht so nau wissen und wandelt plötzh Sorge in Pathos: "Du stehst er im Wettbewerb mit tausend dieren jungen Leuten um die Ehfür das Land und Ihre Majestät kämpfen." Und dann das Vertte. "Sorry, son, durchgefallen halte eine saubere Nase und mm in zwölf Monaten wieder." trick verspricht es.

Jim 10 Uhr hatte Patrick, seit

Sem halben Jahr arbeitslos, das krutierungszentrum in der untain Street in Manchester mit manchester ein Para ni rden, ein Fallschirmjäger. Um 20 Uhr stand er, arbeitslos und ne Traum, wieder draußen vor Tür. Sein Pech: Er hatte zur schen Zeit geträumt. Denn es knapp ein Jahr nach dem Falkderieg, noch niemals in der ittischen Soldatengeschichte so hwierig gewesen, Soldat zu werden.

kämpfen, war in diesem Lande ken eine Pflicht, in der Regel ein ken eine Pflicht, in der Regel ein ben eine Pflicht, in der Regel ein ben Jahrhundert nur im Ersten 1839 bis 1961.

Batoch: Nicht immer war der ang die Waffe als Berufswerk.

Ig zu verstehen, übermäßig 98. Bis vor wenigen Jahren noch 1848 das britische Verteidigungsnisterium (jährlicher Werbest zwei Millionen Pfund) mit 1858 misterium (jährlicher Werbest zwei Millionen Pfund) mit 1858 misterium (gährlicher Werbest zwei Millionen Pfund) mit 1858 soldatenleben zu einem Tourik. Ereignis verniedlichten: Join 25mmy und see the world. Heute 25 Sergeant Major Harvey: Es nicht unser Geschäft, Träume verksufen. Um es zu belegen, 25 eine Ansprache an drei in nem Zimmer versammelte ngrekruten: Hongkong, Borzypern könnt ihr vergessen, ute. Eure Zukunft heißt Nordir-

d. Rheinarmee, Falklands."
Is war keine billige Schau, um
em fremden Besucher zu imporen. Wir sprachen auf einer dreitigen Reise durch nordenglische
werbungszentren mit über 60
ngrekruten, und sie versicherten
istimmig: "Uns ist nichts verrochen worden, dafür aber wurn wir gewarnt: Einige von euch
nden den Tag noch verfluchen,
dem sie beschlossen, Soldat zu
rden. Uns ist gesagt worden: Ihr
ginnt hier nicht einen neuen Beihr begimt ein neues Leben
i20 000 Soldaten steben heute im
enst Ihrer Majestät, 132 000 von

ihnen in der Armee. Es ist neben den USA eine der letzten großen Berufsheere in der Welt. Welchen Appeal hat ein solches Heer professioneller Soldaten heute noch auf die Jugend inmitten einer Umwelt wachsender Pazifismus-Parolen?

Die Antwort erhalten wir in der St-George's-Kaserne in Sutton Coldfield bei Birmingham. Durch diese Kaserne müssen alle, die in England zur Armee wollen. In Sutton Coldfield, dem Auswahlzentrum der Armee, werden jährlich 6000 Freiwillige für 24 Stunden getestet, befragt und ausgesiebt. Sie erscheinen in Scharen zu 60 und haben sich auf linkische Weise fein gemacht. Die meisten von ihnen tragen die erste Krawatte ihres Lebens. Ihre Haare sind bereits getrinnnt, Ohrringe entfernt, Fingernägel gesäubert. Ihre discotrainierten Beine strecken sich ungelenk zum ersten Mal in ihrem Leben im Gleichschrift.
Colonel Bruce Duncan, Chef des

Rekrutierungszentrums, gibt uns die 60 bereitwillig zur Befragung frei. "Wer von euch ist arbeitslos?" Etwa 25 Arme schnellen hoch. "Wer ist durch den Falklandkrieg beeinflußt worden, Soldat zu werden!" Die Antwort sind erstaunte Blicke. Jedenfalls mag es niemand offen zugeben. "Ihr wißt, daß ihr nach Nordirland müßt. Irgendwelche Bedenken?" Einer unter den 60 hebt zögernd den Arm. Er wurde es begrüßen, wenn er vom Dienst in Ulster befreit würde. Was er noch nicht ahnt: Wenn er dies heute nachmittag auch dem zuständigen Rekrutierungsoffizier sagt, ist er durchgefallen. Colonel Duncan: "Der Dienst in Ulster ist ein Muß."

Vor allem die Motivation steht auf dem Prüfstand

Auch sonst sind die Bräuche hart in Sutton Coldfield, dem letzten Filter vor dem Soldatenleben, Sie werden 24 Stunden auf Fitneß, Charakter, Intelligenz und Motivation geprüft. Wer "Para" werden will, muß mindestens zehn Klimmzüge schaffen. Gelingen ihm murneun, heißt es rigoros: ab zur Infanterie. Ein sehr aseptisch und sehr weiß gekleideter Fitneß Instrukteur schickt die Meute unter den Augen eines Arztes über den Meilenkurs. Sieben Minuten, dreißig Sekunden sind das Limit. Wer eine Sekunde länger braucht, fällt durch. Im Intelligenztest hat der Jungrekrut zu befinden, ob "sugar" mit "a" oder mit "e" geschrie-

ben wird.

Wir stellen das Testsystem in Frage. "Wer die Meile in 7,31 statt in 7,30 Minuten läuft, muß nicht zwangsläufig ein untauglicher Soldat sein. Frineß ist trainierbar. Schicken Sie nicht möglicherweise die felschen Leute weg?" Colonel Duncan: "Diese Leute wissen seit mindestens vier Wochen, daß sie die Meile in 7,30 Minuten laufen müssen. Sie konnten sich also dar.

nicht schafft, nimmt die Sache offenbar noch nicht ernst. In Wahrheit testen wir hier nicht die Fitneß, sondern die Motivation. Es ist
für uns das wichtigste Kriterium."
Wenn die 60 morgen früh nach
Hause fahren, haben 15 von ihnen
einen Untzuglichkeitsschein in der
Tasche.

In Wahrheit jedoch ist die Ausfallrate wesentlich höher als 25 Prozent. Sutton Coldfield ist nur die Endstation eines langen und komplizierten Filterprozesses. Tatsächlich bleiben von 500 Freiwilligen, die heute eines der 170 Rekrutierungszentren in Großbritannien aufsuchen, rund 410 auf der Strekke. Etwa ein Drittel von ihnen auf eigenen Wunsch, weil die Armee ihnen nicht den Dienst in jener Waffengattung anbieten kann, von der sie träumten. Der Rest ist schlicht untauglich, 10,3 Prozent von ihnen, weil sie mit dem Gesetzin Konflikt kamen, 38,7 Prozent wegen Fitneßmängeln, 24 Prozent aus medizinischen Gründen, 15 Prozent haben Lücken in der

Schulbildung. "Es stimmt", sagt Colonel Dunn, wir waren noch niemals so wählerisch. Wir müssen es sein. Die Armee war noch nie so attraktiv. Kaum jemand in der Industrie bietet so viel Job-Sicherheit wie wir. Wir müssen also die bloßen Job-Sucher von den Soldaten trennen. Motivation ist deshalb alles . . . Außerdem haben diese jungen Leute Pech. Vor vier Jahren hatten wir noch 14 500 Stellen jährlich frei. Im letsten Jahr wurden nur noch 4260 eingestellt. Der Grund: Immer weniger aktive Soldaten quittieren heute den Dienst, denn die Alternative hieße zumeist, Stempelgeld zu kassieren. elbst Sir Jeremy Moore, der Ob befehlshaber und Held des Falkland-Krieges, "dessen Dienstzeit im Januar ablief, ist heute arbeits-

los".
Soldatsein ist in Großbritannien kein Hungerberuf mehr. Als Frau Thatcher 1979 ins Amt einzog, ließ sie den Sold britischer Soldaten mit einem Schlag um 30 Prozent erhöhen. Seither spricht man in der britischen Armee nicht mehr übers Geld.

"Nein", sagt Terry Owen, den ich im Rekrutierungszentrum in Manchester treffe, "ich bin nicht des Geldes wegen hierher gekommen. Es ist Familientradition. Mein Vater war bei der Armee und mein Bruder ist es noch Ich hatte niemals einen anderen Berufswunsch." "Sie können ihm glauben", versichert Sergeant Major Harvey. "Dies hier in Nordengland ist unser großes Rekrutierungsterrain. Nirgendwo ist die Armee populärer als in Lancashire und Yorkshire. Hier wird der Soldatenberuf durch Generationen hinwegwererbt. Der Süden dagegen ist mehr Royal-Airforce-Territorium. Dahinter steckt unausgesprochen das Eingeständnis, daß auch der

Soldatenberuf starke Spuren des britischen Klassensystems trägt. Die Armee war stets besonders populär unter der Arbeiterklasse des ärmeren Nordens, die Luftwaffe das Refugium und die "Posh"-Adresse des südenglischen Mittelstandes.

Obwohl Terry Owen nicht vom Geld sprechen will: Der Unterschied zwischen dem arbeitslosen Terry Owen und dem Jungrekruten ist beträchtlich. Er ist 17 und bezieht eine Arbeitslosen-Unterstützung von 21 Pfund (76 Mark) wöchentlich. Als Jungrekrut wird er, wenn er sich verpflichtet, mindestens sechs Jahre zu dienen, 84,60 Pfund (304 Mark) wöchentlich verdienen.

Wer keine Lust mehr hat, kündigt mit Jahresfrist

Wer sich nicht wohl fühlt, kann jederzeit nach 12monatiger Kündigungsfrist den Dienst quittieren. Wer schneller weg will, muß, je nach Dienstalter, Geld an die Armee zurückzahlen. "Wir müssen unser Investment schützen", sagt Colonel Ching, der im Verteidigungsministerium die Rekrutierung überwacht. "Uns kostet immerhin ein junger Mann von dem Tag an, an dem er ein Rekrutierungszentrum aufsucht, bis zu jenem Tag (meist vier Monate später), an dem er Soldat wird und zum ersten Mal eine Uniform trägt, rund 850 Pfund (etwa 3000 Mark)."

heute noch der Patriotismus?
Ching: "Schwer zu sagen. Nicht einmal der Falkland-Krieg gab darüber präzise Auskunft. Natürlich kamen sie bei Ausbruch des Krieges in Scharen. Wir hatten Hochkonjunktur. Dennoch waren wir nicht unbedingt glücklich darüber, denn viele kamen aus den falschen Gründen. "Wir wollen den Argies eins auf den Deckel schlagen", sagten sie. Das war begreiflich, aber nicht der Typ von Soldat, den wir suchten. Wir halten nicht Ausschau nach Abenteurern."
Dieser Revanchedrang zur Fah-

Dieser Revanchedrang zur Fahne ließ jedoch schlagartig nach, als zwei Tage vor dem Kriegsende auf den Falklands die ersten Fernsehbilder von der Katastrophe bei "Bluff Cove" erschienen, als mit einem Schlag über 40 britische Soldaten getötet wurden.

einem Schlag über 40 britische Soldaten getötet wurden.
Ching: "Über Nacht blieben besonders die jungen Burschen von 16 und 17 Jahren aus. Nicht, weil sie plötzlich die Hosen voll hatten. Der Grund: Junge Männer unter 18 können nur mit Zustimmung ihrer Eltern Soldat werden, und es warganz klar. Nach "Bluff Cove" hatte die Mutti plötzlich nein gesagt.

Colonel Duncan macht sich andere Sorgen: "Unsere Auswahl ist so streng und anspruchsvoll geworden, daß selbst unsere bisherigen Standardtruppen zu Elite-Einheiten werden. Der Intelligenzgrad der jungen Soldaten war noch nie so hoch wie heute."

Des Kremls Angst vor einem Weltmeister namens Weinstein

Von FRANK QUEDNAU

er junge Mann – schwarzhaarig, Figur eines austrainierten Mittelgewichts Boxers – ist dabei, ein wichtige Lektion zu lernen. Standhaft übt er das "Niesollst du-mich-Befragen", wenn jemand nach seiner Herkunft forscht. Das geht zum Beispiel so – in einem Interview, dessen Text er autorisiert hat: Waren Ihre Vorfahren auf der väterlichen Seite deutsche oder deutschstämmige Juden? – Antwort: "Dafür habe ich mich nie interessiert."

mich nie interessiert."

Merkwürdig ist das schon für einen, der mit vier Jahren daheim in Baku lesen gelernt hat. Heute studiert er, immer noch in Baku, Geschichte, was auch nicht dazu passen will, sich angeblich nicht für die Historie der eigenen Familie zu interessieren. Und zur Zeit liest er, so berichtet es die "Junge Welt", das Ostberliner Zentralorgan der FDJ, "alles, was Lion Feuchtwanger geschrieben hat". Immerhin, das ist – von "Jud Süß" bis zu den "Geschwistern Oppenheimer" – Auseinandersetzung mit einem Teil jüdischer Geschichte.

Es geht um einen Großmeister des Schach, um den erst 19 Jahre alten Garri Kasparow, der gleichsam mit geblähten Segeln in der Weltspitze seines Sports aufkreuzt. Wenn Goethe recht hat, daß Schach ein Probierstein des Gehirns" ist, dann wird Kasparow ein Probierstein kommunistischer Parteihirne.

Kasparow, das klingt so unverwechselbar russisch – wie beim Namensende "ow" des neuen Kreml-Herrschers Andropow oder beim amtierenden Schach-Weltmeister Anatolij Karpow. Nur: Dem jungen Schachgenie ist dieser Name weder angeboren, noch hat er ihn sich ausgesucht. Als Garri zehn Jahre alt war, fiel er zum erstenmal als Kombinationskünstler am Schachbrett auf. Da hieß er noch Weinstein wie sein Vater, der tatsächlich ein deutschstämmiger Jude war. Zwei Jahre später wurde er sowjetischer Schülermeister – und die Kommentatoren priesen die große Zukunft eines gewissen "Kasparow".

Namensänderung auf Druck des sowjetischen Schachverbandes, dem ein potentieller Weltmeister mit jüdischem Namen politisch nicht tragbar erscheint? Garri, geborener Weinstein, weicht auch auf diese Frage aus: "Als ich sieben Jahre alt war, ist mein Vater gestorben. Ich habe dann mit meiner Mutter und deren Ettern zusammengelebt. Da hat es sich ergeben, daß ich auch ihren Namen erhielt." Nie sollst du mich befragen, auch nicht nach dem Namen der Mutter: Sie nämlich heißt Kasparjan, weil sie Armenierin ist.

Das sind tiefgründige Rössel-

Das sind tiefgründige Rösselsprünge im politischen Schachspiel, dessen Eröffnungstheorie aus Worten des Staatsgründers Lenin gesaugt wird: "Die Beseitigung der kapitalistischen Gesellschaftsform, die Erkämpfung des Sozialismus erfordern eng ganzen Einsatz des klasssenbewußten Proletariats. Die Geistesschulung, die der Arbeiter durch Erlernen des Schachspiels erfährt, kann in diesem Kampfe von großem Nutzen sein." Und der III. Sowjetkongreß (1925) verabschiedete dann den Kernsatz, der Ursprung aller gesellschaftspolitischer Förderung des Schachsports in der Sowjetunion wurde: "Schach ist eine mächtige Waffe der intellektuellen Kultur."

Zwei Jahre später wurde dann der erste Russe Weltmeister, aber einer, mit dem kommunistisch kein Staat zu machen war. Alexander Aljechin, Sohn eines Großgrundbesitzers, der wegen seiner Spielschulden unter Kuratel gestellt wurde. Ein Alkoholiker, der nach der Oktoberrevolution angebich zum Tode verurteilt wurde, weil man bei ihm den Koffer eines britischen Geheimdienst-Offiziers gefunden hatte, und der mit Trotzki in der Gefängniszelle um sein Leben gespielt haben soll. Ein genialer Schachspieler, der später in der französischen Armee als Unter-

offizier diente, sich dann den Nazis anbiederte und zeitweise im sogenannten Generalgouvernment bei der NS-Größe Hans Frank in Krakau wohnte. Nach seinem Tod – 1948 in Lissabon – wahrscheinlich durch Selbstmord – wurde er dennoch von Moskau rehabilitiert, weil ein Ahnherr für die "Sowjetische Schachschule" benötigt wurde.

als Weltmeister folgte, ist auf den ersten Blick eine imposante Reihe von Männern, die "die Überlegenheit des Sozialismus" so recht nach dem Geschmack der Kreml-Herren dokumentierte: Michail Botwinnik, Wassilij Smyslow, Michail Tal, Tigran Petrossjan und Boris Spasskij. Dann folgte der Amerikaner Bobby Fischer, nach dessen Sieg über Spasskij die Führung des Schach-Verbandes in Moskau ausgewechselt wurde. Und schließlich, als Fischer seinen Titel nicht mehr verteidigen wollte, wurde sein Herausforderer Anatolij Karpow 1975 (Sieger über den verhaßten Dissidenten und heutigen Schweizer Viktor Kortschnoi) zum Weltmeister erklärt.

In dieser Liste stolzer Sowjetbürger ist nur Karpow das, was reinrassiger Russe oder Proletarier genannt werden kann. Krampfhaft wird in Moskau verschwiegen, daß alle anderen nicht nur aus eher großbürgerlichem Elternhause stammen (Botwinniks Vater war Zahnarzt, Tals Vater war Chefarzt in Riga und wurde nach Sibirien verschleppt), sondern alle, mindestens von einem Elternteil her, jüdischer Abstammung sind.

Viktor Kortschnoi, ebenfalls Sohn einer jüdischen Mutter, behauptet standhaft, er habe gegen den "Vollblutrussen" Karpow verlieren müssen. Als er 1974 in Moskau gegen den damals 23 Jahre alten Karpow um das Recht kämpfte, Weltmeister Fischer herauszufordern, sei er zum Beispiel mit solchen Briefen unter Druck gesetzt worden: "Im allgemeinen bekommt jeder das seine, wie es auf dem Tor einer jener Anstalten zu lesen war, die es vor gar nicht so langer Zeit in Europa häufig gab. Da gehören Sie hin."

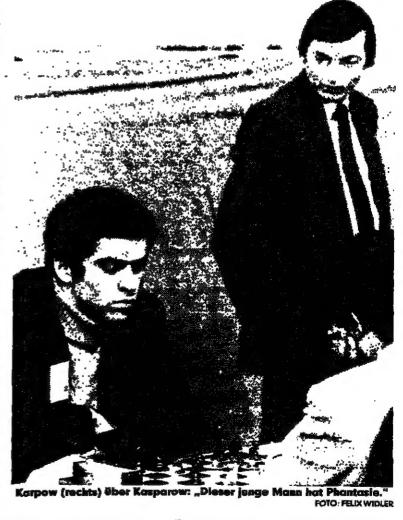
Karpow, der Arbeitersohn aus Zlato-Ust (Ural), wurde Mitglied des Zentralrates der Komsomols, der kommunistischen Jugend, Träger des Lenin-Ordens. Karpow, der Auserwählte und Privilegierte: Er trägt Cardin-Anzüge, besitzt eine Briefmarkensammlung im geschätzten Wert von 1,5 Millionen Mark, seine Gagen in westlicher Währung wandern auf ein Schweizer Nummernkonto. Und als er in Stuttgart einen Mercedes 450 SE bestellte, lag die Ausführgenehmigung des sowjetischen Außenhandelsministeriums schon vor. Er ist ein Musterrusse, der sagt: "Ich habe nur zwei Lieben. Schach und den Marxismus."

Aber es gibt einen Makel, unter dem Karpow selbst leidet. Überall, wo er auftaucht, gegen wen er auch gewinnt (am haufigsten übrigens, wenn es Dollar, Mark und Franken zu kassieren gibt) – stets wird ihm vorgehalten, sein wahrer Herausforderer und der eigentliche Weltmeister sei Bobby Fischer, das große Genie. Gegen ihn sei Karpow lediglich ein langweiliger Buchhalter seines Sports. Selbst der Leiter der Sowjetischen Schachschule, der Exweltmeister Botwinnik, der Karpow entdeckt hat, sagte heute: "Sein Spiel ist ohne besonderen Glanz."

Hier schließt sich der Kreis. Butwinnik hat auch Garri Weinstein, alias Kasparow entdeckt und vergleicht ihn mit Aljechin. Ludek Pachman, aus der Tschechoslowakei vertriebener Großmeister und einer der besten Analytiker der Welt, sagt angesichts der Partien des neuen Wunderkindes: "Sein Spiel ist zwar noch nicht so vollkommen wie das von Bobby Fischer, aber vielleicht noch interessanter."

Das ist es, was auf die sowjetische Schachbehörde zukommt: Einer, der wie Fischer und Aljechin spielt, dem die Experten schon jetzt zujubeln, weil er die Langeweile Karpows durchbrechen kann. Aber auch einer, der nicht nur Armenier, sondern jüdischer Abstammung ist. Ist die Namensänderung vorsorgliche, politische Aktion, um nicht mit einem Weltmeister namens Weinstein dazustehen?

Anatolij Karpow scheint schon zu ahnen, daß er durchaus zu einer Opferfigur für einen wahren Nachfolger von Fischer und Aljechin werden kann. Wenn nicht bereits in diesem Jahr, dann auf alle Fälle 1987. Er sagt, wenn er über Kasparow spricht, von oben herab: "Dieser junge Mann hat Phantasie." Den Namen nennt er nicht.



11117

-WELT am SONNTAG-Leser über ihre Zeitung (5)

Dr. h. c. Harald Kühnen, Präsident des Bundesverbandes deutscher Banken



"Ich lese die WELT am SONNTAG nicht nur, weil sie keine Alternative hat, ich lese sie vor allem, weil sie farbig informiert und mutig kommentiert."

WEIT SONNTAG aktuell und meinungsbildend

Auch für Sie wäre es bestimmt ein Gewinn, WELT am SONNTAG zu lesen. Bitte:

An: WELT am SONNTAG, Venneh, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 3n
Bitte liefern Sie mir WELT am SONNTAG

Name: ____ Straße/Nr.: _

Telefon: (Sehr wichtig, um Ihre Lieferwünsche sehnell klaren zu können.)

zwei Wochen kostenlos zum Kennenlernen

Neues aus der Industrie Eisenwaren-Messe Köln, Teil I



Handkreissäge mit 52 mm Schnittiefe

800 Watt und 5500 Umdrehungen bürgen für hohe Schnittquaftät. Die AEG Elektrowerkzeuge GmbH stellt mit der Handkreissäge HK 52 ein Gerät vor, das

mit 52 mm Schnittlefe für Heimwerker die Lösung vieler Probleme bedeutet. Der kaufruhige 800-Watt-Motor mit selbstabschaltenden Kohlebürsten gibt dem hartmetalibestückten und mit Tefion beschichteten Sägeblatt 5500 Um-drehungen in der Minute, was ein her-vorragendes Arbeitsergebnis gewähr-leistet. Des weiteren ist die Handkreissäge mit Metallgetriebekasten ausge-stattet, präzisem Parallelanschlag mit Millimeterskala, stabiler Pendelschutzhaube und einer großen Bodenplatte, die bis 45 Grad stufenlos für Gehrungsschnitte verstellbar ist. Dadurch, daß Anker und Getriebe voll wälzgelagert sind, wird eine lange Lebensdauer garantiert. Besonders praktisch ist auch die Möglichkeit, einen Staubsauger oder Staubsack anzuschließen, womit ader Staubsack anzuschwert, worten man sich sowohl bei der Arbeit wie auch hinterher viel Ärger ersparen kann, Ordnungsliebende wird die "Schlüsselgarage" beeindrucken, in der der Schlüssel zum Sägeblattwechsel aufbewahrt wird und damit nicht verlorengehen kann.

AEG Elektrowerkzeage GrubH Max-Eyth-Str. 10, 7857 Wisneaden

Endlich der Türschließer

Der neue GEZE MINI begeisterte sein

Publikum a. d. diesjährigen Eisenwaren-meske in Köln. Durch seine vielen guten Eigenschaften erhöht er nicht nur den Wohnkomfort, sondern hilft auch Heiz-

Wohnkomfort, sondern hilft auch Heiz-kosten sparen. Jeder von uns weiß, wie teuer nicht festschließende Türen sind (wer es nicht weiß, kann es am Ver-brauch seines Heizkessels ablesen). Aber der kleine Helfer ist ja vielseltig, außer daß er die kostbare Wärme nicht hinaus läßt, stoppt er Gerüche (z. B. aus der Küche) und schützt vor Zugluft. Wo

der Kuche) und schutzt vor zuglutzt. wer existiert, stehen ungewollt keine Türen mehr auf, und die Zugluft hat kelne Chance. Türenknallen gehört ebenfalls der Vergangenheit an – es geht nicht, selbst wenn man es wollte. Die Montage ist einfach und schneil – ein Kinderspiel – der GEZE MINI ist robust und wattingestel und im Erchbande für en

wartungsfrei und im Fachhandei für ca

Wattingstrei und im rectination für da. DM 70,- erhältlich. GEZE gibt 1 Jahr Garantie auf diesen unermüdlichen Hel-fer. Sollten Sie ihn nicht finden, fragen Sie GEZ, wo er in Ihrer Nähe zu kaufen

A STANDARD AND A STANDARD A STANDARD AND A STANDARD A STANDARD AND A STANDARD A STANDARD AND A STANDARD A STAND

bei den neuen Schraubendrahem "ergellise" von Beizer. Ergonomisch gefertigt – perfekt entwickelt – handgerecht,
arbeitserleichternd, arbeitsverbessend und arbeitssicher, so wird "ergetilze" seinen Weg machen. Er ist die
Fortsetzung der Hand als Schraubendreher; dadurch sind der Kraftaufwand
und eit haufe in beweinten werde.

und die Muskelbeanspruchung gerin-ger, so kann man länger ermüdungsfrei arbeiten. Auch die einzelnen Schraub-

vorgänge selbst werden mit BELZER "ergotise" entscheidend verbessert. Die Kliege ist aus hochwertigem Vana-dium-Extra-Stahl. Durch die konsequen-

te Anwendung modernster Verfahren entstand eine Schraubendreher-Klinge,

entstand eine Schraubendreher-Klinge, die sich durch hohe Härte und Zählgkeit auszeichnet, eine harte und dedende Klinge. Sie ist allen Anforderungen gewachsen, wie Drehmoment, Biegung und Verschleißbeanspruchung, die auf den Schraubendreher einwirken können. Der Grifft gewährleistet den ergenomisch wichtigen Druckpunkt – volle Hächenanpressung durch Handballen und halbgeschlossenem Handteller. Quaßtätsmerkmal: klartransparenter Griff aus Cellidur.

Beizer-Dowldat GmbH Hattener Str. 4-8, 56 Weppertal 12

GEZE GmbH, Postfock 13 45 7250 Leonberg, T. 8 71 52 / 20 51

Werkzeug und Hand bilden eize Einheit

für den Wohnbereich



Funk-Leasing Handsprechfunk der Spitzenklasse

(kein CB-Funk) Mit Funk an Bord im Weltraum und auf festem Boden in weltweit über 100 Ländern ist Motorola, Taunusstein, auch bei uns seit Jahren mit Funktechnologie "Made in Germany" vertreten.

Handsprechfunkgeräte der Serie MX 300 sind außergewöhnlich robust und auch bei rauhem Einsatz zuverlässig. Das vielseitige Zubehörprogramm wie Antehalterung (Fahrzeugfunk), sepora-Kamera erfaßt, die meist in der Sprecheinheit untergebracht ist, die aber auch
z. B. in einem separaten Schutzgehäuse
auf dem Dach befestigt sein kann. Ein
Monitor mit haher Bildquaßtät, formschön eingefaßt in die Sprecheinheit im
Hause, macht den Besucher automatisch sichtbar, wenn er klingelt oder
wenn man ihn durch Tastendruck sehen
mäckte. Verhersen kann sich der Bestu-Autohalterung (Fahrzeugfunk), separa-tes Bedienteil, Kopfhörer-Mikrofon-Kombination, Ex-Schutz, Personen-Alarm-Sicherheitssystem u. a. emögli-chen universellen Aufbau und Erweite-

chen universellen Aufbau und Erweiterung effektiver Kommunikationsnetze.
Ebenfalls im Programm: Eurosignal,
Fahrzeugfunk, Feststationen, Personenruf- und Datenfunksysteme.
Motorola bietet ausführliche Beratung
mit Vorführung und Wirtschaftlichkeitsberechnung. Bundesweit dichtes Vertriebs- und Kundendienstnetz.
Ausführliche Informationen über Ausführliche Informationen über

Motoroia GmbH Geschäftsbereich Funk Heinrich-Hertz-Str. 1 w 6204 Toussenstein 4 (NM) Motorola auf der vom 13. bis 20. 4. 1985 Halie 11, Stand 139/148

Zeiss-Ikon-

gen werden.

Zeiss Ikon AG Posti. 37 02 20, 1 Berlis 37

Doppelzylinder

Doppelriegelschloß mit

durchgehendem Profil-

Das bewährte Zeiss-Ikon-Doppelriegel

Haus- und Wohnungstüren. Es kans

auch in Verschlußanlagen miteinbezo

The state of the s

Mark Same

CONTRACTOR

STAHLWILLE erweitert sein Sortiment um die jetzt auf der Internationalen Eisen-warenmesse in Köln vorgestellten Stan-dard-MANOSKOPE 721/30 und 720/30.

dard-MANOSKOPE 721/50 und 720/30. STAHLWILLE-Drehmomentschlüssel bieten eine Vielzohl überzeugender Vortelle z. B. die Biltzeisstellung (nur ca. 3 Sek. für das Einstellen eines Drehmomentwertes), das Deppel-Stopp-31-gasi, das durch spürbaren Ruck und gut hörbares Knacken das Erreichen des eingestellten Drehmomentwertes doppelt sicher signalisiert, die Langzeitgenaugkeit mit einer Genautiefehlergrenze zwischen ± 5% beim Höchstwert und ± 5% beim Kleinstwert: das problessie.

± 5% beim Kleinstwert; das problemie-se, okse Demostage mögliche Nachel-

Lindenaliee 27, 56 Wuppertal 12

Standard-MANOSKOP

Drehmomentschlüssel

STAHLWILLE:

STAHLWILLE



DOM bringt sie alle ins

Ob Freund oder Feind: Die Video-Über-

wachungsanlage von DOM macht sie sicht- und hörbar. Der Besucher wird

schon außerhalb des Hauses von der Kamera erfaßt, die meist in der Sprech-

möchte. Verbergen kann sich der Besucher nicht, denn die Weitwinkel-Optib

der Kamera (angepaßt an die jeweili-gen örtlichen Gegebenheiten) "über-sieht" den exponierten Außenbereich

DOM Sicherheitstechnik Poetfach 1949, 5040 Brühl

leichter und schneller für den Heimwerker

Wo sich Schlagbohrmaschinen im har wo sen senggeomnissenman im rei-ten Beton nur mit Mühe und viel Lärm vorwärtsarbeiten, da zeigt künftig der neue Bosch-Hammer PBH 14-E "electro-nic", was in Ihm steckt, Sein pneumati-sches Hammerwerk erlaubt vibrationsarmes Bohren – fast ohne den Hammer anzudrücken. Der Bohrhammer ist mit einen 2,3 kg Gewicht nicht nur ein Leichtgewicht, sondern er ist auch er-heblich leiser als eine Schlagbohrma-schine, Selbstverständlich kann mit dem schine. Seibstverstündlich kann mit dem Bosch-Hammer (nach Umschalten) auch in Stahl, Holz oder Kunststoff gebohrt werden. Die Elektronik mit stufenloser Dreitzahlsteverung sorgt für punktge-naues, sanftes und sicheres Anbohren. Sollte der Bohrer einzal blockleren, so schützt eine Sicherheitskupplung vor Überraschungen: Der Hammer wird dem Arbeitenden nicht aus der Hand gerfssen.

Geschäftsbereich Elektrowerk Max-Lange-Str. 48–46 7022 Leinfelden-Echterdingen



Hochdruckreiniger

für den vielseitigen Einsatz in Haus, Hof und Garten. und Garren. 220 Volt und eine Wasserleitung – Im Nu entwickelt er seine volle Leistungskraft mit 60 bar Druck und 600 I Wasser/h. Zur Reinigung von Hausfassaden, Terras-sen, Autos, Mofas, Rasenmähem, Markisen und Gartenmöbeln, Swimming-pools, Booten und Campingwagen. Im Bruchteil der herkömmlichen Arbeitszeit - und das zum Jedermannspreis.

Hans Wilson GosbH & Co. Erftstraße 54 4050 Möncheng Teleton 0 21 66 / 84 76 Telex 88 52 867



... ist der Griff nach der Sicherheit. Haus- oder Korridortüren, gravierende Schwachstellen im Schutz gegen Einbruch, werden durch die neuen Sicher betsgamituren von HÖPPE zuverlässig gegen unbefugtes Öffnen gesichert. Die Schilder sind aus massivem Stahl, zusätzlich mit einer Hartmetallunter-platte als Anbohrschutz ausgestattet bzw. in den kritischen Zonen induktiv gehärtet. Die abgeschrögten Kanten lassen angesetzte Einbruchwerkzeuge abruschen. Das Außenschild ist in ver-schiedenen Randhöhen Beferbar, so daß der Profitzylinder bündig umfaßt werden kann. Die Verschraubung der Schilde erfolgt von innen und kann von ganzt das Angebot durch eine Türqus hebe- und -aufbruch-Sicherung Zwei Zinkdruckgußteile werden in Tür und

Die "Kanalarbeiter" müssen in der Opposition neue Aufgaben suchen

Bei der Besetzung der neuen SPD-Fraktion geht es auch um die Zukunft der Franke-Riege

GÜNTHER BADING, Bonn Die "Kanalarbeiter", lange Jahre mächtige Fraktion innerhalb der SPD-Fraktion, wollen offensichtlich auch in Zukunft ihre Rolle innerhalb der Partei spielen. Als erster erfahren mußte dies Fraktionschef Hans-Jochen Vogel, der sich bei einer Abstimmung im Fraktionsvorstand mit seinen Vorschlägen zur Neubesetzung der Vi-zeposten und Arbeitskreisleitung gegen den Mitte-Rechts-Block um den früheren Verteidigungsmini-ster Hans Apel und Bundestagsvizepräsidentin Annemarie Renger nicht durchsetzen konnte. Vogel hatte die Politiker Roth, Emmerlich und Frau Däubler-Gmelin vorgeschlagen, die Mehrheit entschied sich für die Apel-Renger-Vorschläge: Ehrenberg, Penner und Frau Steinhauer. Die für Dienstag erwartete Kampfabstimmung in der Fraktion – hier stehen beide Kandidaten-Blöcke erneut zur Entscheidung - dürfte somit auch eine Ab-

stimmung über die Zukunft der "Kanalarbeiter" werden. Wichtigste politische Aufgabe der "Kanalarbeiter" in der sozialdemokratischen Bundestagsfraktion war bis zum vergangenen Herbst, "in schwieriger Zeit die Regierung zu stützen". So klingt das Selbstverständnis führender "Kanaler". Diese Aufgabe hatte Vorrang vor all dem "worzt die Ka-"Kanaier". Diese Alirgabe hatte Vorrang vor all dem, wozu die Ka-nalarbeiter immer gut waren und noch heute gut sind: vor Tradi-tionspflege, Geselligkeit, prakti-scher Solidarität, Einweisung und Hilfe für die Bundestagsneulinge und, nicht zuletzte wie das jüngste Beispiel zeigt, handfester Personal-politik in der Fraktion.

Ohne uns läuft nichts",

Die Rolle jener Fraktion in der Fraktion, deren genaue Stärke nie-mand so richtig kennt, muß sich in der Opposition zwangsläufig än-dern, Noch ist offen, ob die Kanaler um Ihre angeschlagene Führungs-figur Egon Franke sich wieder ei-ner konkreten Aufgabe stellen werden – etwa dem Versuch, die Iden-tität der SPD als Arbeitnehmerpar-tei wiederherzustellen – oder ob sie zu ihren Anfängen als sozialdemo-kratischer Geselligkeitsverein par-lamentarischer Herkunft zurückkehren. Jene Anfänge liegen in den 50er Jahren und sind untrennbar mit dem Namen eines Lokals verbunden: Die Sozialdemokraten mit dem Herz auf dem rechten Fleck trafen sich in der "Rheinlust" in

Die Treffen der Parlamentarier dort, zum Zwecke geselligen Beisammenseins bei meist mehr als nur einem Glas Bier, waren zu Beginn durchaus fraktionsübergreifend. Erst nach und nach kristallisierte sich der Dienstagabend als fester Termin für die Treffen der SPD-Kanaler heraus. Zum geschlossenen Zirkei wurde die Runde dann mit dem Umzug in den "Kessenicher Hof" nach dem Abbruch des "Rheinlust"-Hauses. Nach außen hin standen in jenen

Jahren neben dem jour fix die ge-meinsame Reise, das jährliche Spargelessen in Unkel nach Damp-ferfahrt auf dem Rhein und ähnliche Veranstaltungen im Vorder-grund. Die führenden Politiker der SPD-Fraktion aber hatten längst erkannt, daß Egon Franke - gern mit dem Spitznamen "Canale gran-de" belegt, – durchaus nicht über-trieben hatte, als er Mitte der 70er Jahre einmal über die Kanalerriege sagte: "Ohne uns läuft nichts". Wer den Kanalern nicht genehm war, der hatte nur eine minimale Chan-ce, gegen die Blockabstimmung dieser zeitweise zwei Drittel der Gesamtfraktion ausmachenden Gruppierungen in ein Fraktions-amt gewählt zu werden.

Die Polarisierung der Fraktion durch die nachrückenden jungen Linken führen die Kanalarbeiter Linken führen die Kanalarbeiter allerdings nicht auf den eigenen engen Zusammenschluß zurück. Erst nachdem sich gezeigt hatte, daß auf der anderen Seite eine feste Fraktionsbildung (innerhalb der SPD-Fraktion) betrieben wurde, traten wir so geschlossen auf "erinnern sich Kanaler, die fast von Anfang en debei waren. Anfang an dabei waren.

Die "andere Seite", das waren der Leverkusener und der Frank-furter Kreis, und "PL", die Parlamentarische Linke - oft in Kanalerkreisen abschätzig PLO genannt. Welche Bedeutung die Kanaler für die regierenden Sozialdemokraten hatten geht daraus hervor, daß sich sowohl der damalige Kanzler Brandt und in den Folgejahren im-mer wieder Helmut Schmidt bei ihnen sehen ließen. Und wenn Schmidt wirklich einmal verhindert war, nach Unkel zum Sparge-lessen zu kommen, so ließ er sich von Ehefrau Loki vertreten.

Die Kanalarbeiter in der neuen Fraktion sind etwas angeschlagen, daran besteht kein Zweifel. Da ist zum einen Egon Franke, dessen

unmittelbarer Nähe des damals ge-rade entstehenden Regierungsvier-tels Machtfülle aber durch seine Ver-wicklung in Unregelmäßigkeiten in dem von ihm verwalteten Ministerium gelitten hat. Und da ist das Erstarken des "Seeheimer Krei-ses", der einst von Günter Metzer gegründet worden war und der sich weniger mit Traditionspflege als vielmehr mit konkreten und aktuellen politischen Problemen befaßte.

befaßte.

Zu den "Seeheimern" gehören
auch viele prominente Kanaler.
Bundestagsvizepräsidentin Anne.
marie Renger oder Ex-Verteidigungsminister Hans Apel, der jezz
sogar zum Sprecher dieses Kreises geworden ist. Für Frau Renger ist dieser Kreis beispielsweise dieser Kreis beispielsweise neben der Kanalarbeiterriege (die ohne sie nicht denkbar wäre) "ein zweites Standbein". Der langsam zu-rückgehende Einfluß der Kanaler ist auch ein Generationsproblem

Eigene Identität finden

Wie weit die alte Garde noch wie wen die site Garde noch zusammensteht, wird sich in den kommenden Wochen eben bei der Wahl des Fraktionsvorstands und bei der Vergabe der weiteren Frak. tionsämter weisen. Erfahrene Ra-naler aber wiegeln schon jetzt ab. In der Opposition, so mutmaßen sie, werde die Fraktion ohnehin näher zusammenrücken. Da werde es ähnliche Kämpfe nicht mehr geben, wie sie zwischen der Paris mentarischen Linken und den Ka nalern gefochten wurden, als die einen immer wieder aus der Regie-rung ausbrechen wollten, um die sozialdemokratische Identität zu wahren und die Kanaler imme wieder zu neuen Kompromissen

wieder zu neuen Kompromissen mit der FDP rieten.

Die künftige Rolle der Kanskrbeiter in der SPD-Fraktion? Annamarie Renger sieht die neue Aufgabe darin, der Sozialdemokratie nach der Wahlmiederlage zu helfen wieder ihre eigene Identität zu finden, "damit die SPD eine Arbeitnehmerpartei bleibt". Eine Öffnung der Partei nach links, wie sie sich Abgeordnete der "PI." durchaus vorstellen, kommt für sie und wahrscheinlich für keinen anderen wirklichen Kanaler in Frage. "Die wirklichen Kanaler in Frage. "Die SPD muß ihre Wähler wieder von der Mitte zurückerobern", sagt sie. Ein deutliches Wort einer Politike-rin, deren Riege in der Fraktion sich nicht nur ironisierend Kanalarbeiter sondern durchaus ernst Freunde klarer Verhältnisse"

nennt. Seite 2: Filigelschläge um Vogel

System-Säge W 500

Wie man schwere Arbeit nicht nur leicht, sondern auch unfallsicher macht, zeigt AL-KO international mit der neuentwik-AL-KU International mit der neuentwik-kelten System-Säge. Durch die neue Form der Wippauflage wurde die Schnittiefe entscheidend vergrößert. Baumstämme mit 17 cm Ø oder gespal-tenes Rundholz mit einer Abmessung von 17 cm in der Höhe und 30 cm in der Beate schafft die neue Sween-Säge Breite schafft die neue System-Säge W 500 in einem Durchschnitt. Der Sägevorgang wird ohne jegliche Kraftan-strengung durchgeführt. Rund-, Kant-und Bretterholz wird bequem mit der Wippauflage zum Sägeblatt geführt. Ein Federzug, der die Wippe in Ausgangsstellung zurückbewegt, erleichtent den Sägevorgang. Die Innenflächen der V-förmigen Holzauflage sind mit eingestanzten Festhaltenocken versehen die des Verstreben von Eundhölsehen, die das Verdrehen von Rundhölzern verhindern. Das Sägeblatt aus Chromstohl hat einen Durchmesser von 500 mm und ist mit einer vollkommenen Schutzabdeckung versehen, die zum Sägeblattwechsel – ohne zusätzliches Sageblattwechsel – ohne zusätzliches Werkzeug – abgenommen werden kann. Die eingebaute Motorbremse stoppt das Sägeblatt nach dem Abschalten binnen Sekunden (Untallsicherung!). Die neue AL-KO System-Säge W 500 ist speziell für den privaten Bereich und für die Landwirtschaft entwikste unsetzt. kelt worden. Durch die zusätzliche Ausıfähiakeit in einen Holzspalter sowie in eine Tischkreissäge wird die Nutzan-

AL-KO-Schwaben-Geräte GmbH 8871 Kötz/Günzberg

Luft-Entfeuchter

Nüchtern kalkuliert, ist zu hohe Luft-fauchtigkeit eine teure Sachel Rost, Korrosion, Schimmelbildung und feuch-te Wände müssen nicht sein. Die Luftte wande mussen richt sein. Die Littentleuchter sind moderne Elektrogeräte, die nach dem Wärmepumpenprinzip
arbeiten. Sie sind geeignet für Wohn,
Arbeits- und Lagerräume. Die größeren
Geräte eignen sich besonders für die
energiesparende Entleuchtung von
Schwimmhallen. Alle Geräte arbeiten
angenehm leise und automatisch angenehm leise und automatisch.

A. Kaut GmbH & Co., Tannenbergstr. 35, 56 Wuppertal, Tel. 02 02 / 30 10 61 -- 64

and the second s

Scotch selbstarbeitendes

praßt sich selbsttätig gegen die Fugen-flanken und schafft so innerhalb von bis

zu zwei Stunden einen sicheren und

dauerhaften Abschluß. Fugennachar-beit ist nicht notwendig. Es ist über-

streichbar, kann verputzt werden und ist UV-beständig. In drei Abmessungen

ist das Scotch-Fugendichtband im Fach-

cm Breite).

3 M Deutschland Gasbii

Abtig. Marketing Housbalt + Freizeitprodukte

Fugendichtband



Griff aus Celfidur.

Schmiedeeisen . . . immer dekorativ

ob für Büroräume, Empfangshallen, Terrassen oder Wohnungen – immer wird es ein Blicktang für den Besucher sein. Handwerklich geschmiedetes Eisen ist zeitlos, gediegen, unverwüstlich und paßt sich immer individuelt seiner Umgebung an. Besonders schöne Stücke werden jetzt von der Fa. Schösswender dem Fachhandel angeboten. Orientia

S. Schösswender Postl. 16 49, Telex 05 6 656 8226 Frollassing



Super-Clipser -

profibewährte Lösung zur Schaffung einer dauerhaften dichten Fuge im Innen-und Außenbereich. Scotch selbstkieder perfekte Verschluß bendes Fugendichtband wird direkt von der Rolle in die Fuge verlegt. Dort beginnt das Band aufzuschäumen, es sicher – leicht – schnell und immer zur Hand, so präsentiert sich ein unentbehrlicher Helfer für den Haushalt. Ob es um den Verschluß von Gefriergut oder Frischhaltung geht, der Super-Clipser verschließt alles sicher und hyglenisch sauber. Der kunststoffummantelte Eisendraht verschließt alles, was in den Raffraum des Super-Clipsers hinelnpaßt, er macht dabei auch nicht vor großen Millsäcken (schon des Geruchs wegen) halt. Selbst zarte Frauenhände können sojeland leicht den unförmire. handel zu bekommen (Fugen bis zu 12 können spielend leicht den unförmig-sten, prail gefüllten Sack mit dem Su-per-Clipser schließen.

Niedecker GmbH esterbachstr. 45, 6 Frankfurt 90



Farbentferner HG 99

Besonders zur Farbentfernung gedacht, wenn es um schwierige Stellen, Flächen und Formen geht. Der erzeugte Heißluftstrahl löst Farben und Lacke vollständig ab. Die durch die Luft aufqueilende Farbe wird mit Hilfe eines Schabers abgezonzen. Debe in der bers abgezogen. Dabei wird das Holz nicht angegriffen, die Farben jedoch restlos abgelöst. Zum Farbentfernen an Profilen, Holzdekorationen, Geländern, Türrahmen und Holzverzierungen bei al-ten Möbeln ist der Scirocco HG 99 das ideale Gerät. Bei Holzverzierungen er-setzt er die chemischen Mittel zum Ab-lösen von Farben und Lacke die bier lösen von Farben und Lacke, die hier bisher nötig waren. Darüber Ihnaus kann der HG 99 überall dort eingesetzt werden, wo gezielt heiße Luft erforder-lich ist. So zum Beispiel: zum Verformen von Kunststoffen oder Acrylic-Glas, zum Schneitrocknen von Fartproben, zum Schneitrocknen von Fartproben, zum Auflösen von Kleberückständen und vielem mehr. Kurzum – ein ideales Ge-brauchswerkzeug für den Heimwerker.





Der gute Griff . . .

Schilde erfolgt von innen und kann von außen nicht gelöst werden. Starke Schrauben greifen dabei in anbohrge-schützte Stahlgewindeeinsätze und hal-ten auch stärksten Zugbeanspruchun-gen stand (RAL-Gütezeichen). Der Tür-griff ist ergonomisch gestaltet und hat an der Innesselte Griff gestälteleten und die er zur bei HOPPE gibt. Secura-Sicherheitsgamituren werden in vier Si-cherheitsstufen hergestellt. HOPPE er-gänzt das Angebot durch eine Türaus-Rahmen eingelassen und verzahnen sich beim Schließen so, daß ein Aushe-ben der Tür unmöglich wird. HOPPE, 3579 Studiallenderf Telefen 8 44 28 / 18 28

Der Kanzler will an Stolze festhalten

MANFRED SCHELL, Bonn Bundeskanzler Helmut Kohl will, daß Diether Stolze Chef des Presse und Informationsamtes der Bundesregierung bleibt und somit auch künftig zum Kreis seiner engsten politischen Ratgeber gehört. Das ist der Wunsch des Kanzlers, den bisher auch keine Anzeichen erreicht haben, aus de-nen er schließen müßte, daß Stolze an diesem Amt, das er in den Turbulenzen des Regierungswechsels im Herbst übernommen hat, nicht mehr gelegen ist.

Spekulationen sind deshalb entstanden, weil sich Stolze während der Koalitionsverhandlungen für ein paar Urlaubstage in die Schweiz zurückgezogen hat. Dies war mit dem Kanzler so verabredet. Am kommenden Montag ist der Regierungssprecher wieder in Bonn.

Stolze, das hat der Bundeskanzler attestiert, hatte eine an-strengende Zeit hinter sich. Er war in einer Wahlkampfsituation nach Bonn gekommen, dessen politisches Pflaster er nicht ge-kannt hatte. Das Bundespresse-amt war auch nach dem Regierungswechsel fest im Griff von Sozialdemokraten, zumindest im Unterbau; die Erwartungen der CDU/CSU-Bundestagsfraktion in die Informationspolitik waren überspannt. Stolze hat seinen Kritikern - der Kanzler hat ihn immer und uneingeschränkt in Schutz genommen - entgegenge-halten, auch seine Arbeit müsse man "vom Ergebnis her beurtei-

Helmut Kohl hat die Wahl gewonnen. Die Strategie der sachorientierten Informationspolitik, wie Stolze seine Arbeit nennt, hat beiter des Kanzlers, meist mit et sich ausgezahlt. Sie war ein Bei-trag zu diesem Erfolg.

Für Unzufriedenheit, so sagt Stolze zuerst an seine Adresse, bestehe deshalb kein Anlaß. Der Anschein, Stolze habe die Politik der Bundesregierung in diesen schwierigen Wochen des Wahlkampfes mit zu wenig innerem Engagement "verkauft täuscht. Er ist ein durch und durch sensibler Mann, aus dem es nur selten herausbricht. Zum Beispiel am Abend des 6. März, an dem er freimitig sagte, "daß er glücklich wie ein Kind" ist.

Auf diesen Tag, auf diesen Sieg Helmut Kohls hat Stolze hingearbeitet, und er hat sich dabei ge-piagt. Er hätte sich "vor Wut selbst verdroschen", wenn ihm gravierende Fehler unterlaufen wären. Immer wieder sagte er sich: "Mensch, mach doch, du darfst keine Fehler machen." Es ging dabei nicht um seine Karriere, die hat er als Journalist und Publizist längst gemacht.

Wahlkampfzeiten, in denen über Erfolg oder Niederlage ent-schieden wird, schweißen zusammen. Es klingt nicht aufgesetzt, wenn Stolze sagt, daß er sich in der Mannschaft des Bundeskanz-lers Helmut Kohl wohl fühlt, in der es Mitarbeiter mit unterschiedlichem Temperament und unterschiedlichen Persönlich-keitsstrukturen gibt.

Kanzleramtschef Waldemar Schreckenberger gehört dazu, den Stolze einen "hellwachen" Menschen nennt mit hervorragenden administrativen Fähig-keiten. In dem Team sitzt Horst Teltschik, ein langjähriger Mitar-

was brummigem Gesicht, aber ein gescheiter und differenziert-denkender Mann. Kohl schätzt sein Urteil ebenso wie das von Eduard Ackermann – ein ebensc liebenswertes wie politisch kom-petentes Unikum –, dessen Fä-nigkeiten und Einfluß Neulinge in Bonn leicht unterschätzen.

Von Ackermann, das sagt Stolze offen, "kann man viel lernen". Und da ist natürlich der Kanzler selbst, dessen politische und tak-tische Fähigkeiten, dessen Ver-mögen, Personen und Situationen schnell und präzise einzuschätzen, Stoize besonders beeindrucken.

Die Crew ist intakt. Frellich, auch das sagt Stolze, der Job des Regierungssprechers, "der frist einen mit Haut und Haaren". Vielleicht liegt das daran, daß seine Arbeitsweise noch nicht genug ökonomisch geordnet ist, er sich noch um viele Einzelheiten in seinem Haus kümmern muß. Damals, im Herbst, als er sich in einem längeren Gespräch mit Helmut Kohl verpflichtete, hatte er zunächst andere Journalisten für dieses Amt vorgeschlagen. Aber Kohl wollte Stolze, den er, wie der Kanzler schon zu Beginn vor Journalisten sagte, als einen "seriösen" und "kompetenten" Mann schätzt. Natürlich wollte Stolze, nachdem er bei der ZEIT weggegangen war, anderes als Politik machen. Zum Beispiel Bücher schreiben. Er hat sich damals für die Politik entschieden. In der kommenden Woche will er seine Entscheidung dem Bundes-kanzler sagen. Bevor Stolze in Urlaub gefahren ist, hat er gesagt, er wolle es "weitermachen"

"Die CSU soll nicht überziehen"

Hasselmann warnt vor übertriebenen Personalforderungen / FDP "pfleglich" behandeln

MANFRED SCHELL, Bonn Die Koalitionsbildung zwischen der Union und der FDP in Bonn darf nach Auffassung des nieder-sächsischen CDU-Landesvorsit-zenden Wilfried Hasselmann "nicht durch überzogene Personalforderungen erschwert werden".
Vor allem mit Blick auf die bayerische CSU, die bis zu fünf Minister erhalten soll, sagte Hasselmann, der Wahlsieg wäre ohne die großen Zugewinne der CDU im Norden nicht möglich gewesen. Bundes-kanzler Helmut Kohl könnte mit der vorbehaltlosen Unterstützung auch der niedersächsischen CDU rechnen. Aber auf Dauer, so betonte Hasselmann auf Anfrage, dürfe Niedersachsen "nicht ohne Mini-ster im Bundeskabinett sein". Wenn die norddeutsche CDU.

die bisher nur durch Bundesfi-nanzminister Gerhard Stoltenberg im Kabinett vertreten war, jetzt Ansprüche auf eine stärkere personelle Berücksichtigung zurückstel-le, dann nur, "um Helmut Kohl nicht die Arbeit zu erschweren", betonte Hasselmann. In Schleswig-Holstein, Hamburg und in Nieder-sachsen habe die CDU die höchsten Zugewinne zu verzeichnen ge-habt – während die CSU ihr Wahlergebnis auf Bundesebene umgerechnet mit 10,6 Prozent beziffere, betrage das der norddeutschen CDU im Vergleich 9,2 Prozent. Hasselmann: Die norddeutsche

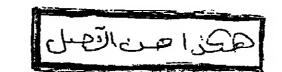
CDU stellt 46, die CSU 53 Abgeordnete im Bundestag. Deshalb sollte sich die CSU, deren Ergebnis er keineswegs schmälern wolle, in Selbstbescheidung üben. "Die CSU soll nicht überziehen", denn es gelte, den Wahlsieg langfristig zu konsolidieren. Nach Auffassung von Hasselmann kann die CSU ihre personellen Ansprüche auch nicht daraus ableiten, daß sie eine Koalitionspartei sei. Hasselmann: Sie ist keine Koalitionspartei, sondern die Schwesterpartei der CDU,

sam getragen und ein gemeins» mes Wahlprogramm gehabt.

Bundeskanzler Kohl genieße das Vertrauen "der gesamten Union". Der Wahlsieg wäre so nicht mög-lich gewesen, wenn Kohl es nicht gelungen wäre, die "Union in der Opposition zusammenzuhalten" und durch Basisarbeit vorweg Erfolge auf kommunaler Ebene 21 erringen. In diesem Zusammen hang sagte Hasselmann, die Kanz-lerschaft Kohls und der Wahlerfolg wären auch nicht möglich gewesen, wenn wir Kreuth nicht verhindert hätten".

Hasselmann riet zu einem "pfleg-lichen Umgang" mit der FDP, mit der es bereits unterhalb der Bundespolitik viele Bündnisse gebe. Die FDP, so formulierte der CDU-Politiker, habe am 6. März auch die Zustimmung vieler Wähler der CDU und der CSU gefunden". Der und das ist mehr." CDU und CSU Wähler hätte klug gehandelt" und hätten ihre Kanzlerkandidaten, auch Franz Josef Strauß, gemeinarbeit eine gute Basis geschaffen.

هكذا من النكل



ben Supoll vor den Sundestag

Die SPD will des Verhalten von ußenminister Hans-Dietrich Gencher und des Auswärtigen Amtes der Auseinandersetzung um den iranider Auseinandersetzung um den inheren stellvertretenden iranithen Ministerpräsidenten Sadegh hen Ministerprasigenen Bundes-abstabai vor den Auswärtigen utsschuß des Deutschen Bundes-

in einer gestern veröffentlichten in einer gestern veröffentlichten rklärung heißt es, die Rolle Gen-wad seines Amtes im Falle rklärung heißt es, die Rolle Genrklärung heißt es, die Rolle Genrhers und seines Amtes im Falle
es von einem deutschen Gericht
egen Rauschgiftschmuggels verrteilten Iraners müsse gründlich
ntersucht werden. Insbesondere steressierten die Hintergründe, die as Außenministerium veranlaßt as Außenministerium veraniant ästen, von einem Diplomatenstais Tabatabais auszugehen. Dabei enscher den Ausschuß über mögenscher den Ausschuß über mögberweise vertrauliche Finterenscher den Ausschuß uner mog-enscher den Ausschuß uner mog-cherweise vertrauliche Hinter-fünde und Absprachen im Falle abatabei umfassend zu informie-

abatabai umfasseno au Kritik ander Haltung des Auswärgen Amtes in diesem Fall hatte es or wenigen Tagen auch von seiten er CDU/CSU gegeben. Tabatabai ar vor seiner Verurteilung zu drei altren Freiheitsstrafe in seine Heist zurückgekehrt.

Grünes Licht für len Bildschirmtext

Die Ministerpräsidenten der undesländer haben gestern in onn den Staatsvertrag über Bild-hirmtext (BTX) unterzeichnet. inimitext (BTX) unterzeichnet.

c amit wurde die Grundlage für die
ligemeine Einführung dieses neuligemeine Ligemeine Der Staateligemeine Einführung dieses den Datenligemeine Einführung der Der Staateligemeine Ligemeine Der Staateattesichtigt worden. Der Staatsattesichtigt worden. Der Staatsattesichtigt worden. Der Staatsattesichtigt worden. Der Staatsattesichtigt worden. Der Staatsattesicher Bundesländer sah zuichst vor, daß personenbezogene
aten für BTX "erhoben" und geeichert werden dürfen. Das
scht auf das "Erheben" von Dan wurde inzwischen durch den
agemöglichkeit im BTX-Bereich
il damit auf die notwendigen Dan für einzelne Geschäftsvorgäneinzegrenzt werden.

PD verlor Stimmen er Protestanten

Die SFD hat vor allem deshalb e Bundestagswahl verloren, weil i Gegensatz zu früher die Proteanten überproportional die CDU/
SU wählten. Dies geht aus einer
nalyse hervor, die jetzt vom Bunespresseamt in Bonn veröffenticht wurde. Gaben bei der Wahl
30 nur 33 Prozent der Protestann den Unionsparteien ihre Stime so waren es diesmal 41 Prozent
10 katholischen Gebieten hatten
e Umionsparteien gegenüber 1980
nen Zuwachs von 2,5 Prozent
ad kamen auf 60,2 Prozent der

id kamen auf 60,2 Prozent der immen. Hier büßten die Sozialmokraten 4,1 Prozent ein und reichten nur noch 28,6 Prozent den überwiegend evangelischen abieten konnte sich die CDU um 3 Prozent auf 45 Prozent steigern. le SPD verlor 4,9 Prozent, behielt er mit 48 Prozent die Mehrheit. Die Grünen, die insgesamt 5,6 ozent der Stimmen erhielten, gten gegenüber 1980 (Gesamter-bnis 1,5 Prozent) in katholischen abieten 3 1 Prozent zu in überebieten 3,1 Prozent zu, in überlegend evangelischen jedoch 44
ozent. Die FDP büßte im kathochen Gebiet 3,8, m evangelihen 5,3 Prozent ihrer Stimmen

flegeversicherung zäre nicht teuer

Die Einführung einer obligatori-then Zusatzversicherung für Pfie-im Alter würde den Bürger mo-atlich nur durchschnittlich zwölf : 13 17 Mark kosten, besagt ein Gut-hten des Landschaftsverbandes

estfalen-Lippe.
Dessen Chef, Landesdirektor erbert Neseker (SPD), sagte geen, die Beiträge für die gesetzligen und freiwilligen Krankenkasm müßten nur um etwa einen nozentpunkt steigen, um das Risi-o der Pflegebedürftigkeit abzu-ecken und um Rente sowie Eigen-um vor dem Zugriff der Sozialhil-≥ zu sichern. Das bisherige System at ungerecht: Wer nichts gespart at, für den springe die Sozialhilfe at der Alterspflege ein; wer hinge en Eigentum mitbringe, an dem alte sich die Sozialhilfe schadlos. Die Krankenkassen müßten für ie Pflegeversicherung laut Gutchten jährlich 7,2 Milliarden Mark
uehr einnehmen. Die Kassen müßin für die Pflege alter Menschen

1 Hause 3,6 Milliarden und für
ationäre Hilfen 2,4 Milliarden fark ausgeben.

lichter weisen Vorwurf zurück

hey, Bonn Der Deutsche Richterbund hat orwürfe als unsachlich zurückgeriesen, nach denen in der Bundesepublik zu viel und zu schnell erhaftet werde. Nach Angaben der standesorganisation sank der Aneil aller Angeklagten, die bis zur Serichtsverhandling in U-Haft waen, von 5,4 Prozent im Jahre 1965 uf 27 Prozent im Jahre 1981.

NE WELT (usps 603-500) is poblished dall west (use 603-660) a postanet cam-tempt sundays and holidays. The subscrip-ion price for the U.S. A. is US-Dollar 365,00 let sinus. Second class postage is paid at Enginecod, N.I., 0783; and at additional mai-ing offices. Postmester: Send address chan-jes to Germen Language Publications, Inc., 60 Sylvan Avenus, Englewood Cittle N.I.

In Bayern werden die Klassenräume kleiner

München erläßt neue Richtlinien für staatliche Bauten

PETER SCHMALZ, München
Die ungeschriebene, aber dennoch allgemein befolgte Baurichtlinie, wonach für staatliche Bauten
das Beste gerade gut genug ist, soll
in bayerischen Bauämtern nicht
mehr gelten. "Wir müssen an Vereinfachungen herangehen", verkündete Ministerpräsident Franz
Josef Strauß und ließ im Kabinett
die Minister Max Streibl (Finanzen) und Hans Maier (Kultus) frontal aufeinanderprallen. "Es gab
einige Blessuren auf beiden Seiten", kommentierte der
Regierungschef anschließend die
Situation im Kabinettssaal Zugleich aber lobte Strauß seine Fähigkeiten als Moderator, durch die igkeiten als Moderator, durch die higkeiten als Moderator, durch die die Streithähne zu einem Kompromiß und der bayerische Staat zu einer Spariiste gekommen ist zu einer Spariiste gekommen ist in der als künftiges Bau-Motto ausgewiesen ist: "Aufgabe der Verwaltung ist es, nicht den höchsten Ausbaustandard, sondern den wirtschaftlichsten zu verlangen."

Zu diesem Ziel will die bayerische Ministerrunde durch eine kleine Änderung der bisher geltenden Richtlinienverordnung kommen. Staatliche Bau- und Ausstattungsrichtlinien, so heißt es in dem Kabinettsbeschluß, sollen als Obergrenze gefaßt werden, "damit übertriebener Aufwand vermieden wird". Minister Streibl hatte in seiner Vorlage noch den vorsichtig einschränkenden Hinweis "in der Regel" stehen, aber Strauß strich dieses mögliche Schlupfloch aus dem Text. Die Verantworung, die der Staat mit diesen Richtlinien an sich herangezogen hatte, soll an die Kommunen zurückgegeben werden, damit diese über das bei ihnen Notwendige und Machbare selbst entscheiden, ohne daß dadurch ein negativer Einfluß auf die staatliche Förderung besteht. Denn dieser Anspruch war bisher preistreibend die Streithähne zu einem Kompro-

Förderung besteht. Denn dieser Anspruch war bisher preistreibend an die strenge Einhaltung der Richtlinien gebunden. Die Obergrenzen wurden so einschneidend reduziert, daß sich die Sachbearbeiter im Spar-Referat II des Münchner Finanzministeriums beim Schulhausbau Einsparungen von durchschnittlich zehn Prozent errechnet haben. So war bisher sämtlichen Klassenräumen die Mindestgröße von 70 Quadratme tern verordnet, da eine durch-schnittliche Klassengröße von 35 und ein Bedarf von zwei Quadrat-metern pro Schüler angenommen wurden. Regierungsdirektor Fritz Greimel: "Inzwischen haben wir viele Klassen mit nur 25 Schülern, warum soll sich der Schulneubau

darauf nicht einstellen?" In Bayern können deshalb künftig Klassen-räume variabel zwischen 50 und 70

Quadratmeter groß sein. Ein wenig enger soll es auch in den Krankenhäusern und auf manchen Straßen zugehen. Bei einem Krankenhaus mit 200 Betten war bisher ein Raumbedarf für jeden Patienten von 45 Quadratmetern verordnet, nun soll er mit 40 auskommen. Für Krankenhäuser mit höheren Bettenzahlen, wo pro Pa-tient ohnehin schon ein geringerer Raumbedarf angenommen ist, werden niedrigere Zahlen noch be-rechnet. Fritz Greimel: "Ein kom-pliziertes Verfahren." Und entge-gen anderen Bundesländern hat sich Bayern schon zu einer flexiblen Haltung bei Kreis- und Ge-meindeverbindungswegen ent-schlossen: Die Ausbauarbeiten sollen den örtlichen Verhältnissen an-gepaßt werden. Vom bayerischen Staat werden deshalb schon Stra-Ben dieser Ordnung mit weniger als den bisher üblichen 4,50 Metern

als den bisher üblichen 4,50 Metern gefördert, wenn sie mit Ausweich-möglichkeiten versehen sind. Beim Schul-Kampf im Kabinett waren Sieg und Niederlage zwi-schen dem Finanz- und dem Kul-tusminister nahezu gerecht ver-teilt. So wird der Musiksaal zum Leidwesen des Orscheides Leidwesen des Orgelspielers Hans Maier um 17 auf 75 Quadratmeter schrumpfen und soll somit künftig leich groß sein wie der um neun Quadratmeter verkleinerte Zei-chensaal. Die Handarbeitsräume müssen zehn Prozent ihrer bisher 66 Quadratmeter dem Rotstift opfern. Durchsetzen konnte sich Kul-tusminister Maier dagegen mit sei-ner kostspieligeren Lösung des Stammklassenprinzips, bei dem für jede Klasse ein eigener Klas-senraum reserviert bleibt. Finanz-minister Straibl betitet. minister Streibl hatte das billigere Fachraumsystem favorisiert, bei dem die Klassen heimatlos durchs Schulhaus wandern. Ein Kompro-miß wurde bei den Biologiesälen erreicht: Streibl hatte den völligen Verzicht und den Biologie-Unter-richt im Chemie- oder Physikssal vorgeschlagen, Maier aber konnte diese Räume zumindest für die Gymnasien retten.

Im Finanzministerium Münchner Odeonsplatz melden sich inzwischen bereits die ersten Protestler. Darunter sind zum Erstaunen der Beamten auch die Schulhaus-Architekten Regie-rungsdirektor Greimer: "Offenbar schätzen diese Architekten die Freiheit gar nicht, die wir ihnen nun geben wollen."

Briefe an DIE WELT

Probleme der Volkszählung

. Und zum gegen die Zähleug"; WELT vom 4. Mitrz

Sehr geehrte Damen und Herren, endlich eine Stellungnahme zur Zählung aus berufenem Munde, nachdem bis jetzt Presse, Rund-funk und Fernsehen fast nur negative Außerungen von sich gegeben haben, wobei die Grünen, Stern und Spiegel eine besondere Rolle

Ich möchte Herrn Dr. Steinbuch herzlich danken und glaube, daß
die Mehrzahl der Bürger die Zählung in ihrer umfassenden Form
als staatserhaltend und ihrem
Schutz und Vorteil dienend für notwendig hält. Die Politiker sollten sich nicht von einer winzigen Minderheit ins Bockshorn jagen

Hochachtungsvoll Dr. Helmut Hahn, Gießen

Sehr geehrte Herren, wenn man die Berge von Zei-tungspapier zusammenkarren könnte, die schon bis heute zum Thema "Volkszählung" verbraucht sind, dann könnte man doch die Frage stellen: Weshalb wird solch ein Volkszählungs-Formular nicht in verkleinerter Druckweise in den

Zeitungen veröffentlicht? Dann hätte doch jeder die Möglichkeit, sich auf das einzustellen was auf ihn zukommt! Und genau wird's sowieso nicht.

Freundlichst Hans Kohlstedt, Lüneburg

Jede Art von einzel- und gesamt-wirtschaftlicher Planung und Politik setzt die Verfügbarkeit von Informationen voraus, die Entscheidungen auf eine abgesicherte Grundlage stellen. Wenn nun in der Wohnungswirtschaft Defizite an umfassenden und aktuellen Daten bestehen und damit neben den dem Merkt absolie dem Markt ohnehin immanenten dem Markt ohnenm immanenten Imponderabilien (autonome Trends wie gesamtwirtschaftliche oder soziodemographische Rahmenbedingungen etc.) einzel- und gesamtwirtschaftliche Entscheidungen zusätzlich mit Unsicherheit behaftet sind, so kann dieser Mangel in Anbetracht des Stellenwertes der den Gut Wohnung zu wertes, der dem Gut Wohnung zu-kommt und den die Bau- und Woh-nungswirtschaft in unserer Volksmingswirtschaft in unserer Volks-wirtschaft einnimmt – etwa jeder achte Erwerbstätige ist direkt in der Bauwirtschaft tätig bzw. un-mittelbar von ihr abhängig, über 100 Mrd. DM an Investitionen so-wie etwa 20 Mrd. DM an Subventionen fließen zur Zeit jährlich in den Wohnungsbau, um einige Kennzahlen zu nennen – nur als leichtsinnig oder fahrlässig bezeichnet werden. Erschwerend kommt hinzu, daß die Wohnungskommt hinzi, dan die wonnungs-immobilie ein langlebiges Gut ist und eine einmal getroffene Investi-tionsentscheidung – erweist sie sich als falsch, etwa weil nicht be-darfsgerecht – nicht korrigierbar

Fachleute schätzen den Grad des Unwissens beispielsweise über die Größenordnung des gesamten Wohnungsbedarfs in der Bundesrepublik - immerhin eine wesentliche Marktorientierungsgröße – bis zu einer Million Wohnungen. Aus wohnungswirtschaftlicher

Sicht ist daher die bevorstehende Volks- und Wohnungszählung un-erläßlich; denn ohne hinreichende Marktransparenz ist die effiziente Realisierung des Versorgungsziels der auf den verschiedenen Ebenen praktizierten Wohnungspolitik und ist die Bedarfsgerechtigkeit des einzelwirtschaftlichen Investitionsverhalten nicht gewährleistet. Im Gegenteil: Bei der gegebenen Wohnungsmarktsituation - global-statistische Ausgeglichenheit von Angebot und Nachfrage bei regio-Angebot und Nachfrage bei regio-nalen Teilmärkten mit Nachfrage-überhängen und anderen mit An-gebotsüberhängen – besteht die Gefahr, daß der Wohnungsneubau nicht (wie dringlichst erforderlich) in die bestehenden und für die Zukunft erkennbaren Versor-gungshicken plaziert wird. gungslücken plaziert wird und es damit zu Fehlinvestitionen und Subventionsfehlleitungen im Woh-nungsbau in Milliardenhöhe kommt.

Für die Wohnungswirtschaft stellt sich die Forderung nach markterschließenden Daten mit Nachdruck, Investitionen in die-sem Bereich dürften mehr denn je von großer gesamt- und einzelwirt-schaftlicher Produktivität sein. Kritik an der bevorstehenden Volks- und Wohnungszählung ist von daher wohl kaum von der Sa-che, allenfalls von Form und Inhalt her berechtigt.

Heino Heinze, Institut für Wohnungswesen GmbH, & Göttingen

Verehrte Redaktion, die Agitation der Grünen gegen eine Volkszählung ist bereits mehr bedrohlich als lächerlich. Sie wol-len offenbar den Eindruck erwekken, als wolle Volkes Stimme keine Volkszählung und inversieren hierbei Ursache und Wirkung.

Die Beantwortung der betreffen-den Fragen ist nun sicher nicht diskriminierend. Bedrohlicher scheint mir da die Gehirnwaschmethode der Grünen zu sein, die sich zu einem außerst gefährlichen chauvinistischen Faktor in der Po-litik entwickelt.

Mit freundlichen Grüßen Wilfried Wulf.

Reichsbanner

Sehr geehrte Herren, Herr Karl Schoene, Mainz, wünscht daß man sich "histori-scher Fakten erinnern" möchte. In diesem Zusammenhang sollte man sich vielleicht auch daran erinnern, daß der Reichsminister Philipp Scheidemann dem damals sehr er-Scheidemann dem damals sehr erfolgreichen Komponisten Hugo
Hirsch und mir als Autor den Auftrag erteilt hatte, einen "Reichsbanner-Marsch Schwarzrotgold"
zu schreiben. Das taten wir. Erwurde im Rondoverlag verlegt und
ist heute noch in der Gema, wohl
unter "Marsch der deutschen Nation" registriagt Das Lied dessen tion" registriert. Das Lied, dessen Text von mir ist, wurde in mehreren Hunderttausenden Exemplaren verkauft und verteilt.

Viele "Kollegen" erinnerten sich nach 1933 an dieses Lied und erin-nerten auch das Reichspropagan-daministerium daran, so daß mir der Auftritt in deutschen Kabaretts 12 Jahre lang verboten wurde. Heute erinnern sich dieselben Kollegen nicht mehr so stark daran. Sie sind wohl älter geworden. Je-denfalls war die Hymne, nicht nur der SPD, damals durchaus ein politisches Bekenntnis. Das bekam auch ich zu spüren, als ich am Tag der Machtergreifung im Kabarett der Komiker am Flügel meine poli-

tischen Verse sang.
Ich finde, auch dies ist als "historische Fakten" durchaus erinnerungswürdig. Mit freundlichen Grüßen Willi Kollo,

Willi Kollo,

Wort des Tages

99Die Gerechtigkeit und die Wahrheit sind zwei so feine Punkte, daß unsere Instrumente zu stumpf sind, um sie damit genau zu berüh-

Blaise Pascal, franz. Philosoph und Mathematiker (1623–1662)

Personalien

EHRUNG US-Präsident Ronald Reagan hat den Generalinspekteur der Bundeswehr, General Jürgen Brandt, hoch ausgezeichnet. Der amerikanische Präsident verlieh dem deutschen General, der aus seinem Amt ausscheidet, das "Commanders Cross of the Legion of Merit with one oak leaf cluster", das "Offizierskreuz des amerika-nischen Verdienstordens mit Ei-chenlaub". Der Botschafter, der zu Ehren des Generalinspekteurs in seiner Bad Godesberger Residenz ein Essen gab, würdigte die her-vorragenden Verdienste Brandts nicht nur in der Bundeswehr, son-

GESTORBEN

dern auch innerhalb der NATO.

Dr. Erich Schmidt-Leichner, einer der bekanntesten deutschen Strafverteidiger, starb im Alter von 72 Jahren in Bad Wiessee. Bayern. Er galt als "Großer" unter den deutschen Strafverteidigern, der in immer wieder in der Bundesrepublik aufsehenerregenden Strafprozessen auftrat, unter anderem als Verteidiger von Vera Brühne. Schmidt-Leichner, in Berlin geboren, hat bereits als junger Vormundschafts- und Nachlaßrichter beim Amtsgericht Nachlabrichter beim Amtisgericht Brandenburg damals lebensge-fährliche Courage und Haltung gezeigt. Er stieß 1942 auf die da-mals von den Nationalsozialisten geübte Praxis der Euthanasie an Geisteskranken, vom Reichsju-stizministerium in Berlin gedul-det, und versuchte zu intervenieren. Dies führte zu seiner Ablösung als Richter. Nach dem Zwei-ten Weltkrieg begann seine Karrie-re als Strafverteidiger bei den Nürnberger Kriegsverbrecher-Prozessen Schmidt-Leichnerver-teidigte dort den früheren deutschen Botschafter Karl Ritter, im Dritten Reich Verbindungsmann zwischen dem damaligen Außen-minister Joachim von Ribben-trop und Generalfeldmarschall Wilhelm Keitel, Chef des Ober-kommandos der Wehrmacht. Rit-ter bekamdrei Jahre Freiheitsstra-fe die er bereits durch die Haß fe, die er bereits durch die Haft verbilßt hatte. Anschließend ließ sich Schmidt-Leichner in Frankfurt nieder. Er machte Ende der furt nieder. Er machte Ende der fünfziger Jahre beim Prozeß um die Bonner Leihwagen-Affäre neue Schlagzeilen. Strafprozesse, die er einmal als die "Chirurgie der Jurisprudenz" bezeichnete, kenn-zeichnen weiter seinen Weg, so als Verteidiger der Familien mit con-termagen bestätigten Kindern. No tergangeschädigten Kindern. Ne-ben seiner wissenschaftlichen Qualifikation war Schmidt-Leichner auch für seine Rhetorik be-rühmt und ebenso für seine

Der EG-Gipfel muß mit Währungsstreit rechnen

Sorge auch wegen der 13 Millionen Arbeitslosen

Der Europäische Rat der Staats-und Regierungschefs trifft sich kommende Woche in Brüssel zu zweitägigen Beratungen. Wenn die Anzeichen nicht trügen, werden sie Anzeichen nicht trugen, werden sie wieder zu einem europäischen Wirtschaftsgipfel, möglicherweise sogar zu einem Währungsgipfel werden. Anlaß zu dieser Erwartung gibt die zuweilen erregte deutsch-französische Kontroverse der letzten Tage um die Turbulen-zen im Europäischen Währungssy-stem (EWS). Was vor einer Woche noch wie eine beschlossene Sache aussah, nämlich die Veränderung der Leitkurse im EWS, steht immer noch dahin. Die Stabilisierung vor allem des Französischen Franc ist dafür eine der Ursachen. Das The-ma wird auf dem Gipfel eine Rolle spielen müssen.

spielen müssen.

Der Schwerpunkt der Beratungen wird auf dem Maßnahmenpaket liegen, das die Regierungschefs in Kopenhagen im Wirtschaftsbereich ins Auge gefaßt hatten. Seitdem ist die Arbeitslosigkeit in der Gemeinschaft, wie befürchtet, auf fast 13 Millionen gestiegen. Aber vor allem der drastische Preisverfall beim Öl gibt in manch einer der zehn Rauptstädte Anlaß zu neuem Ontimismus.

In Brüssel gesteht man heute of-fen ein, daß die Kopenhagener Ankündigungen etwas zu erwartungs-yoll ausgefallen sind. Jedenfalls haben die regulären Ministerräte der Gemeinschaft bisber kaum eine der Aufgaben erfüllen können, die ihnen die Regierungschefs damals gestellt hatten. Das bringt die Gipfelteilnehmer in die alte euro-päische Zwickmühle: Die Ministerräte geben Aufträge unerledigt zurück und überfordern damit ihre

Die Bilanz der letzten Monate ist mager. Nur die Anleihemöglichkeiten der Gemeinschaft wurden um rund 7 Milliarden Mark erweitert, was im Grundsatz jedoch schon vor anderthalb Jahren beschlossene Sache war. Unklar bleibt vorerst, wie das Gipfelversprechen er-füllt werden soll, jedem Jugendli-chen eine Berufsausbildung oder zumindest ein erstes Berufspraktikum zu ermöglichen. Bundeskanzler Helmut Kohl, der in Kopenhagen zum ersten Mal an einem EG-Gipfel teilnahm und dieses Mal die Beratungen als Präsident leiten wird, räumt diesem Thema nach wie vor höchste Priorität ein. Das tun auch die Führer der europäischen Gewerkschaften, die sich ih-rerseits am Tage des Gipfels zu einem Treffen in Brüssel zusam-

menfinden werden. Auch die Arbeiten an der Sicherung beziehungsweise Verstärkung des EG-Binnenmarktes, zum Beispiel durch Abbau protektionistischer Hemmnisse, haben nicht genügend Fortschritte gemacht. Hier wird sich wohl auch beim Kontroverse zwischen Deutschen und Franzosen wiederholen. Paris fordert immer drängender eine stärkere Abschottung des EG-Bin-nenmarktes von Drittimporten. Nur unter dieser Voraussetzung ist die französische Regierung bereit, den EG-Markt auszubauen. Bonn hat dies, auch unter Kanzier Hel-mut Schmidt, immer abgelehnt.

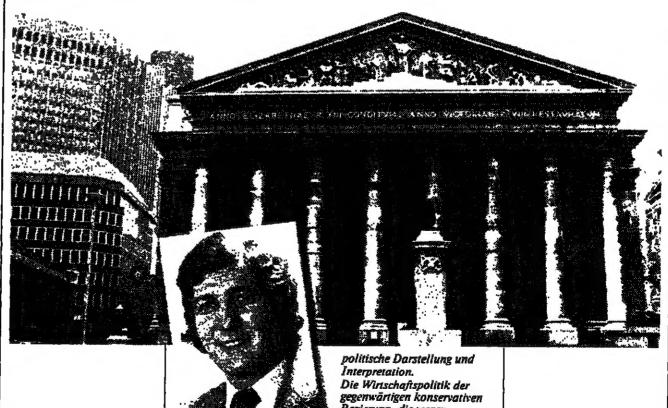
Frankreich ist außerdem der Partner, der die Beitrittsverhandkingen mit Spanien und Portugal in die Länge zieht. Auch hier wurde ein Kopenhagener Gipfelauf-trag nicht erfüllt. Die Landwirtfisminister konnten sich bisher nicht darauf einigen, wie die Agrarerzeugnisse aus den Mittelmeerländern der EG künftig inner-halb der Gemeinschaft behandelt werden sollen. Für Paris ist eine solche Einigung aber Vorausset-zung für Fortschritte bei den Beitrittsverhandlungen.

So deuten denn die Vorarbeiten zu den Themen "Wirtschaftslage" und "EG-Erweiterungen" darauf hin, daß der Brüsseler Gipfel nur ein vorbereitender Gipfel für das zweite Treffen der Staats- und Regierungschefs im Juni in Stuttgart sein wird. Die Bundesregierung macht auch kaum einen Hehl dar aus, daß ihr dieser zweite Gipfel wichtiger ist und daß ihr der Brüs-seler Gipfel zwei Wochen nach der Bundestagswahl nicht besonders legen kommt.

Kaum mehr als ein Zwischengipfel wird das Brüsseler Treffen auch beim Thema "Finanzierung der Gemeinschaft", zu dem auch die Frage einer Entlastung Großbri-tanniens gehört, sein können. Die Regierungschefs planen, im Juni erste Leitlinien dafür aufzustellen, wie die EG-Finanzen verbessert werden können. Die EG-Kommission will dazu im Mai konkrete Vorschläge machen. Viele Anzeichen deuten schon jetzt darauf hin, daß man sich langfristig zu einer Erhöhung des EG-Anteils an den nationalen Mehrwertsteuern aufraffen wird.

Im Mittelpunkt der politischen Beratungen der Regierungschefs dürfte der Stand der Genfer Abrüstungsverhandlungen stehen. Die Bundesregierung hat sich darüber hinaus einen ganzen Katalog weite-rer Fragen für die Gipfelberatungen notiert. Dazu gehören die An-erkennung der Diplome in der Ge-meinschaft – ein Thema, bei dem die Fachminister noch immer keine Fortschritte gemacht haben -, Umweltthemen wie der Kampf ge-gen das Waldsterben, auf hollandischen Wunsch die Verkehrspolitik und natürlich der Entwurf einer europäischen Akte zur Weiterentwicklung der Gemeinschaft. Aber auch diese Akte soll, wenn überhaupt, erst im Juni verabschiedet werden.





Wilhelm Furler, Jahrgang 1944, Diplom-Kaufmann, ist seit 1980 Wirtschaftskorrespondent in London, Nach Abschluß seiner Lehrausbildung zum Bankkaufmann studierte er an der Universität Hamburg Betriebswirtschaft. Seine journalistische Laufbahn begann er 1973 beim Hamburger Abendblatt im Ressort Wirtschaft-Schiffahrt - Luftfahrt. Mitarbeiter der WELT ist er seit 1975.

Über sich selbst

Als ausgebildeter Bankkaufmann und großer Schiffahrts-Enthusiast fühle ich mich in der Rolle eines Korrespondenten am Finanz-und Handelszentrum London besonders wohl. Ich glaube, es gibt in der Welt wenige Plätze, die einem Wirtschafts-Journalisten derart viel Berichtenswertes bieten wie die Themse-Metropole. An erster Stelle der Berichterstattung rangiert für mich allerdings die wirtschafts-

Regierung, die wegen ihres für hiesige Verhältnisse ungewöhnlich konsequenten Stabilitätskurses, aber dabei der Konzession an eine Arbeitslosigkeit von gegenwärtig mehr als drei Millionen gerade in Deutschland immer wieder zu Diskussionen unter dem Schlagwort "Thatche-rismus" Anlaß gibt, bedarf einer besonders sorgfältigen Analyse.

Sei es Analyse oder Interpretation: Wesentlicher Bestandteil meiner journalistischen Arbeit ist die Überzeugung, daß aufgeklärte Demokratie und Marktwirtschaft nicht voneinander zu trennen sind.

200 redaktionelle Mitarbeiter berichten in der WELT täglich über das Wichtigste aus Politik, Wirtschaft und Kultur: in Bonn, in den Bun-desländern und an allen Brennpunk ihnen ist in seinem Bereich ein erfahrener Fachmann. Sie alle geben der WELT und ihren Lesern den

DIE WELT
PRABBANGISE TAGABZEITUNG PER DEITSCHLAND
ist näher dran



هكذا من النصل

Unter dem Motto "Schenk ein Juwei aus Echtbleikristall

zum Muttertag'

hat die Kristaliglasfabrik Annahütte in Windischeschenbach eine Geschenkar-tikelserie entwickelt. Aus echtem Biel-

tikelserie entwickelt. Aus echtem Blei-kristall, in anmutigen Formen und De-sign bietet sie sich für fast jede Gele-genheit an. Ob Zigaretten oder Ge-bäck, Blumen oder Konfekt, Blumen-schmuck oder Zierseife, alles kann man in diesen netten Kleinigkeiten aufbe-wahren, anbieten oder verschenken. Der Empfänger wird sich sicher darüber freuen. Verpackt ist das formschöne Kristall in einem anmutigen und lieblichen

stall in einem anmutigen und lieblichen Karton, der sehr präsentativ wirkt. Er-

hältlich im guten Fachhandel bzw. In den Fachabtellungen der Warenhäuser, zu einem äußerst günstigen Preis,

Annakütte Bleikristallfabrik 8486 Windischeschenbach

Kein Wasser,

sondern aktuelle Dessins

wie originelle Aquarell-Zeichnungen aus der "Küchen"-Serie des bekannten Künstlers Schaar auf Ringbüchem, Bou-tiquebüchern, Spiralblöcken, Zettelwür-

tiquebüchern, Spiralblöcken, Zettelwürfein und vielen anderen Artikein sowie viele weiße Sommerwölkchen auf strohlendem "Himmel" in allen Farben waren ein ausgesprochener Publikumserfolg auf der Frühjahrsmesse in Frankfurf. Diese schnuckeligen Dessins begegnen uns jetzt in den Schreibwarenfachgeschäften auf den Brunnen-Artikein zum Einschreiben, Abheften, Notieren und Aufbewahren wieder.

Baler & Schnelder GenbH & Co. Postfach 1560, 71 Heilbronn

Garten und Küche - in

Aus dem eigenen Garten frisch auf den Estisch: Wie man so etwas macht, be-

schreibt dieses kombinierte Ratgeber-Buch – Dr. Oetker/Wolf "Das große Gar-ten- und Kochbuch". Im Garten-Ratge-berteil wird auf rund 200 Seiten durch

Abbildungen erklärt und beschrieben, wie man seinen Garten aufteilt, den

und pflanzt. Der Kochteil enthält mehr als 400 Rezepte. Er gibt Anregungen, wie man Gartenfrisches köstlich auf den Tisch zaubern kann. Und die neu er-

probten Garzeiten zeigen, wie man noch gesünder, noch vitaminreicher kocht. Auch der Preis atlmmt: Einfüh-

rungspreis (bis zum 1. Juli) DM 32,-.

"Bas große Garten- usd Kockbuch" Dr. Oetker und Wolf, CERES VERLAG, Postfach 85, 4800 Biefefeld 1

The state of the s

t und rund ums Jahr sät

einem Buch vereint

SANADORM Strohkern-

Gesundheitsmatratze

Die harte und doch elastische Stroh-

kernmatratze bietet dem Körper die anatomisch günstigste Schlatposition. "Richtiges Liegen" ermöglicht eine optimale körperliche und soelische Entspannung. Der Naturstrohkern wirkt vorbeugend und lindernd bei Kopfahensen

schmerzen, Bendscheibenschäden, Rheuma, Gelenkschmerzen und Erkran-kungen der Wirbelsäule.

kungen der Wirbelsquie. Rasche + Uhlbom Vertriebs GmbH Postf. 12 54, 2852 Twistringen

Staubmaster – ein

nevartiger Staubwischer

Dank den wie magnetisch wirkenden staubanziehenden Eigenschaften des Materials langen Tausende von mikro-skopisch kleinen Spezialfasern beim

ein. Man schutteit den Staubmaster vor Anwendung zwoi- bis droimal, dann staubwedeln, und schon wird der Staub

ie von unsichtbarer Hand angezogen.

Der Unterschied gegenüber herkömmli-chem Abstauben: Der Staub wird nicht

nur verteilt oder in die Luft gewirbelt.

sondern wie magnetisch eingefangen. Durch kurzes Ausschüttein läßt sich der

Staub wieder leicht entfernen. Einfa-

ches Auswaschen mit Seifenwasser

beeinträchtigt die staubanziehende El-

CH-8865 Buttikon/Switzerland

Weiß ist beautiful

Das neue Bosch-Mikrowellengerät MG 820 ist speziell für die weiße Küche

weiße Kliche lassen sich besonders gut

die Funktionalität ist verbessert; es

verbinden für erlesene Fleganz, Auch

genschaft nicht.

ndira Gandhi wirkt der engen Verflechtung mit Moskau entgegen eine Akzente in Indiens Außenpolitik / Pakistan und Afghanistan als Prüfsteine

on M. WEIDENHILLER
Hilfe" aufgrund des "bewaffneten
Angeiffs von außen". Sehr schnell fghanistan" und der erneuten gierungsübernahme durch Indi-Gandhi Anfang 1980 zahlreiche ue Akzente gesetzt. Herausra-nd ist dabei das Bemilhen, auf stanz zur Sowjetunion zu gehen d sich den USA anzunähern. Dawurde – wie auch jetzt beim fel der Blockfreien – deutlich, i Indien sich als Sprecherin der ätten Welt profilieren, sich als gionalmacht mehr Gewicht ver-

Breschnew kam 1980, General-bischef Orgakow 1981, Verteidi-ngsminister Ustinow 1982; im plember 1982 schließlich reiste ira Gandhi nach Moskau. Doch se rege Besucherdiplomatie an nicht über die Absetzbewe-ng Neu-Delhis hinwegtäu-nen Schon die Zehn-Jahres Fei-des Freundschaftsvertrags mit des Freundschaftsvertrags mit in Sowjets vor zwei Jahren enthite der Überschwenglichkeit, var bleibt eine enge Verfleching in den Bereichen Wirtschaft in den Bereichen Wirtschaft die Rüstung. Die Ausschan nach wen Waffenlieferanten – Mirage Frankreich, Jaguar in Großbrimien, U-Boote in der Bundesseblik Bentschland – zeigen aber Bertilbert, sich von der einsels Bemühen, sich von der einsei-

en Abhängigkeit zu lösen Indira Gandhis Strategie greift Ich auf die Innenpolitik über. Sie Irfte nicht allzu unglücklich darer sein daß die (moskautreue) P ihre Kongreßpartei nicht län-r unterstützt und nicht mehr tlerin zwischen Neu-Delhi und skan ist. Der Blick ist schon auf e nächsten Bundeswahlen lätestens 1985) gerichtet. Land-swahlen der jüngsten Zeit achten selbst in Hochburgen der ingreßpartei Verluste ein; Frau indhi könnte in eine Situation immen, in der sie sich nach eim Koaltionspartner umsehen iß Eine KP Gefolgschaft past schlecht ins Bild. in den Beziehungen Neu-Delhis

Moskau wird bei Afghanistan heikles Thema berührt. Indien lligte" zunächst den Vorstoß skaus. Es übernahm die sowjehe Version von der erbetenen

HEDRICH MEICHSNER, Ross

a der zum Gerichtssaal umge-ten Turnhalle auf dem römi-

en Foro Italico hat nach Ab-duß des "Moro-Prozesses" ein sites Mammutverfahren gegen imaßliche Links-Terroristen

onnen. In den vergitterten Kä-n der Angeklagten sitzen dies-

nicht Rothrigadisten, sondern Vertreter der Untergrundorgsmi-

auptangeklagter ist der ehema-Dozent für Staatslehre an der

versität Padua, Toni Negri. Da ind ainige seiner Mitbeschuldig-

am 7. April 1979 verhaftet wur-

wird das Verfahren allgemein

diesem Datum bezeichnet: zeß des 7. April. Die Hauptan-gepunkte lauten auf bewaffne-

Aufstand, Bildung einer befneten Bande, Raubmord sowie galen Besitz von Waffen und

engstoff. erglichen mit allen bisherigen

roristen-Prozessen ist das Ver-

operaia"

Autonomia

modifizierte es aber seine Haltung, verurteilte "jede Einmischung von außen" und forderte grundsätzlich den Abzug aller fremden Trup-pen". Frau Gandhi befürwortet eine politische Lösung; aus ihren Außerungen läßt sich jedoch eine gewisse Rücksichtnahme auf die Sowjetunion, auf den Partner in

Krisenzeiten, herauslesen Traditionell pflegte Indien mit Afghanistan enge, ja freundschaft-liche Beziehungen. Dies bot sich nicht zuletzt an, weil Afghanistan als "Feind des Feindes", Pakistan, galt. Indien hat als einziges nicht-kommunistisches Land auch das

kommunistisches Land auch das Regime in Kabul anerkannt. Mit dem sowjetischen Vordrin-gen wurde eine neue geopolitische Situation geschaffen. Die sowjeti-sche Gefahr ist zudem näher an Indien herangerückt. Und die Prä-senz Moskaus läuft dem von In-dien immer wieder propogierten dien immer wieder propagierten Bestreben zuwider, die Großmächte aus der Region und ihren Konfükten herauszuhalten. Diese Tat-sachen zeigen, daß sich die Interes-sen Indiens und der Sowjetunion nicht unbedingt und nicht immer als identisch erweisen.

Ständig bedroht ist auch Paki-stan, das sich weder als Puffer noch als Frontstaat etikettiert se-hen will. Zur Gefahr von außen kommt die von innen, die der Subversion. An Pakistans Stabilität muß Indien aber gelegen sein, schon um der eigenen Sicherheit willen. Damit kommt einer Aussöhnung der Nachbarn erhöhte Bedeutung zu. Nach anfänglichem Zögern hat Indien den Vorschlag Pakistans für einen Nichtangriffspakt aufgegriffen und schließlich einen Vertrag über "Freundschaft, Zusammenarbeit und Nichtan-

griff angeboten. Wenn Indien und Pakistan ihr gegenseitiges, tief verwurzeltes Mißtrauen überwinden, sich einem gemeinsamen Ziel mehr verpflich-tet fühlen würden, als immer wieder alte Gräben neu aufzureißen, wäre schon eine Runde im Kampf gegen den sowjetischen Expansio-

Mammutprozeß gegen Terrorismus

Dozent Negri ist Hauptangeklagter / Erstmals Vorwurf des "bewaffneten Aufstandes"

Ein weiterer wichtiger Mosaik-stein bei diesen Bemühungen ist die indisch-chinesische Annäherung. Zu klären sind territoriale Fragen. Ein schleppender Dialog findet bereits statt. China seinerseits könnte auf Pakistan, seinen "einzigen wahren Freund" in Asien, einwirken, sein Kriegsbeil mit Indien zu begraben – um einer dringlichen subkontinentalen Ein-

Der Westen, vor allem die USA, müßte an einem solchen regionalen Konsens nicht minder interessiert sein. Früher war Amerika für Frau Gandhi ein Instrument dafür, es bei inneren Konflikten als Schuldigen anzuprangern. "Die GIA hat die Hand im Spiel", pfleg-te sie bei solchen Anlässen zu sa-gen. Dieser Sprache befleißigt sie sich nicht mehr; auch verlor sich

sich nicht mehr; auch verfor sich der Aufschrei gegen die US-Waffenlieferungen an Pakistan im stillen Protest. Ein voller Erfolg schließlich war ihr USA-Besuch 1982. Geregelt wurde dabei auch die leidige Frage der Uranlieferungen für Tarapur. Für die USA springen die Franzosen ein.

Trotz der massiven Mültär- und Trotz der massiven Militär- und Wirtschaftshilfe, die die Amerika-ner nach Pakistan fließen lassen,

ist davon auszugehen, daß die USA in ihrer Südasien-Politik letztlich stärker auf Indien als auf Pakistan setzen. Pakistan mußte in der Ver-gangenheit wahre Wechselbäder durch die Amerikaner hinnehmen. Es wäre daher nicht verwunder-lich, wenn es seine Vorbehalte weiterhegte und sich beispielsweise lieber an den großen islamischen Bruder, Saudi-Arabien, anlehnte. Hier und bei den Golf-Ländern war Indira Gandhi ebenfalls böchst

erfolgreich. Einmal bietet sich hier ein guter Markt für indische Pro-dukte, und zum anderen sind die Golf-Länder Arbeitgeber für Hunderttausende von Indern. Wichti-ger aber ist: Bei ihrem Besuch im Jahre 1982 konnte Frau Gandhi die Saudis erstmals überzeugen, daß die Sicherheit des Golfes mit der des Subkontinents zusammen-hängt. Damit wird Indiens Machtanspruch über den eigenen Raum

Kochen

BIO-STAR für gesundes

let ein Cromargan-Kochaeschirt, bei

let ein Cromargan-Kocngeschirf, bei dem afles stimmt. Der Super-Sandwich-Boden sorgt für hervorragende Koch-und Bratelgenschaften sowle für gleich-mäßige Wärmeverteilung und lange Wärmespeicherung bei hoher Boden-stabilität. Bei dieser Serie können die

Stabilität, bei dieser sehe konten die Töpte beim Servieren in den Deckel auf den Tisch gestellt werden, oder die Hausfrau kann auch den als Deckel of-ferierten Teil separat als Warmhalte-platte benutzen. Die festsitzenden Steckdeckel sind außerdem ideal für steckdeckel sind von der dem in dem in



Erfolgsprodukte aus dem Hause Akerlund & Rausing Das Hochheimer Unternehmen hat für

Das Hochheimer Unternehmen hat tür die -zig Geschenk-Anlässe im Laufe eines Jahres unter dem Markennamen nordia ein Geschenk-Set entwickelt, das neben zwei Rollen hochwertigem Geschenkpapier fertige Geschenkschleifen, verschledenfarbige Geschenkbänder und Geschenkanhänger enthält; kurz alles, um einem Geschenk die persönliche Note zu geben. Das zurschle Geschenk-Set ist im gesamten nordia Geschenk-Set ist im gesamten Handel erhältlich. Für die preisbewußte strau bringt die Firma ein komplet tee Sortiment von Haushaltshelfern, die so helßen, wie sie sind: "Die Preiswer

Akerlund & Rousing Postf. 11 70, 6265 Hochhelm/M.



Automaten aus der Kolonialzeit

stellte die Firma HP auf der "Hausrat" in Köln vor. Daß die gute alte Zeit nicht vergessen ist und Zukunft hat, wurde hier einmal wieder bewiesen. Kein Besucher konnte an den formschönen net-ten und auch ach so dekorativen klei-nen Automaten vorbeigehen. Hier kön-nen Kaugummi, Bonbon- ader Erdnüsse dekorativ angeboten werden. Die formschönen in Naturholz gehaltenen Automaten – dekoriert im Werbestil der Zeit um die Jahrhundertwende – passen in jede Wohnung, vor allem auch in einen Partykeller. Gäste, denen so nett Knabbereien serviert werden, kommen sicher gern wieder.

HP Haushaltprodukte Vertriebs-GmbH Postioch 1140 – 5450 Moutabour 2 Tel. 0 26 02 / 28 55



Eine funktionelle praktische

Kombibadewannenablage mit reichlich Abstellfläche nicht nur für alle Badeutensillen, sondern auch für Küchenutensillen, Gäste-WC oder Sauna gedacht. Diese großzügige und formschöne Ablage ist ideal über der tormscholte Abbige ist ladea über der Badewanne. In hochglänzenden Porzellanfarben: in Weiß, Moosgrün und Bahamabeige. Sie bietet reichliche Abstellfläche für alle Badeutensillen. Alles ist Immer griffbereit. Mit Abdeckfach, Mognetseifenhalter und drei praktischen Haben ist sie im Handel für en DM schen Haken ist sie im Handel für ca. DM 49,50 (unverbindliche Preisempfehlung)

Affibert GmbH, Postfach 11 90 51



Das multifunktionelle Spezialgeschirr für Mikroweilengeräte

VITRI "micro-dur 2000", eine Weiterent-wicklung des bekannten Mikrowellen-Speziolgeschirrs "micro-dur" ist aus einem Spitzenkunststoff gefertigt. Dieses 14teilige Geschirr wird jetzt in Welß geliefert, was den "porzellanähnli-chen" Eindruck unterstreicht. Neu sind auch zwei verschiedene Deckel die zu jedem Teil von "micro-dur 2000" gehö-ren: Kochdeckel gegen Austrocknen der Speisen im Mikroweilengerät, spe-zieller Einfrierdeckel für absolute Dich-tigkeit und Aromaschutz. Damit bietot nur ein Geschirt 4 Funktionen: Eistrie-ren, Auftaven, Erkitzen und Servieren. Lieferantennachweis durch:

VITRI GmbH + Co. KG 6109 Mühltal 1



8 Millionen Skatspieler in Doutschland

bekommen eine neue Spielkarte: ASS Nr 1, Der erlahrene Skatspieler wird die Vorzüge dieser Karte sofort erkennen, denn bei ASS Nr 1 wurde ein speziell denn bei ASS Nr 1 wurde ein speziell entwickelter Skat-Karton der Marke "Supralin" verwendet, Dieser Karton ist mit einer extrastarken Klebeschicht ver-sehen, die eine höhere Kantenstabilität als die herkömmlichen Karten aufwelst. Die leinenveredelte Oberfläche erhöht die Griffigkelt beim Mischen und Kartenziehen. Die ASS Nr 1 ist die einzige Skritkrite die in einer versiene leiter Falt-Skatkarie, die in einer versiegelten Falt-schachtel angeboten wird und dadurch ein absoluter Garant für Vollständigkeit ist, Preis: ca. DM 3,95.

ASS-Spielkarten-Fabriken Postfach 10 05 52



Einen Daverkaffeefilter, er zur Hana ist

stellte die Firma Fackelmann auf der diesjährigen Frühjchrs-Messe in Frank-furt vor. Der neue Kaffeefilter paßt sich jedem Filter an, ob 2 oder 10 Tassen gewünscht sind. Der Dauerfilter ist kochwasserbeständig, geschmacks-neutral und zum vielfachen Gebrauch

Fackelmann Grabil 2562 Hertbrock

Market State Mark Control of the A. Mark Market State State



Noch sparsamer im Verbrauch

ist der neue Geschirrspüler GS 830 S-UD von Bauknecht. Er verbraucht nur noch 2,2 kWh. Mit der neuen Energiesparta-ste kann der Benutzer Einfluß auf die Trockenzeit nehmen und weitere 0,3 kWh sparen. Die doppelte, geräusch-dämmende Isolierung macht dieses Ge-rät wie alle Bauknecht-Geschirrspüler im Betrieb sehr leise. Die Überlaufsiche-rung arbeitet netzunabhängig. Sie spernt bei Störungen, aus welchen Grü-nen sie auch auftreten, den Wasserzu-tauf, auch bei obsercheten Geräfe. lauf, auch bei abgeschattetem Gerät. Durch sein besonderes Design eignet sich der neue Geschirtspüler hervorragend für weiße Küchen, in die nahtlos weiße Geräte integriert werden kön-nen. Bedienblende und Blende sind weiß, die Formgebung der Bedienele-mente fügt sich in das schlichte Design

Bauksecht Hausgeräte GribH Heidenklinge 22, 7 Stuttgart 80



Never Dampf-Bügeltisch in Köln vorgestellt

Die neu entwickelten Dampf-Bügelti-sche von Hailo sind TÜV-geprüft, besit-zen einen integrierten Elektroanschluß, komplett mit Zuleitung und Stecker. Sie sind ausgestattet mit einer kindersiche-ren silikongeschützten "Parkmulde", ren sinkongeschützten "Parkmüde", geeignet für Dampf- und Normal-Bü-geleisen. Jeder Bügelbewegung folgt der elastische, sinnvoll plazierte Bügel-eisen-Kabelhalter. Eine dampfdurchlässige Streckmetall-Bügelfläche verhin-dert problematischen Nässestau. Hailo-Work, Rudolf Loh GmbH & Co. KG Postfoch 1 49, 6342 Haiger



und Bitzgutomatik seiner Kamera ver-lassen. Mit nur einem Hauptschalter kann er Automatik, Belichtung, Selbst-

Funktionsstop wählen. Das Scharf-einstellen, die Belichtungsmessung und die Motivwahl erfolgen immer bei Oftenblende und völlig hellem Sucher. Aufnahmebereitschaft – auch bei Biltz – wird außerhalb des Bildfeldes angezeigt, auch die Warnung vor Fehlbelichtung, Verwackeln und falschem Blitzbe-reich. Die Batterie- und Selbstauslöserfunktion wird akustisch signalisiert. Bei Film-Ende stoppt der Winder automa-tisch. Der Benutzer kann die Kamera

auslöserbetrieb, Batterlekontrolle und

mit über 50 Öriginal-FD-Objektiven er-gänzen und wird so jeder möglichen Aufnahmesituation gerecht. Er kann die Kamera z. B. auch fernsteuern. Mit dem neven Kompakt-Zoomobjektiv 3,5/35-70 mm und dem Speedlight ousgerüstet, ist sie ein sehr flexibles Gerät. Trotz eingebautem Winder und allem sonstigen Komfort ist die Canon T50 nicht größer als eine normale Reflexko

Euro-Photo Handels-GmbH Linsellesstr. 142-156, 4156 Willich 3

ren in mehr als einer Hinsicht ewöhnlich und möglicherweise in problematisch: Einige der kiagten, darunter Toni Negri, inden sich bereits seit fast vier eventuelle Risiko schreckt mich ren in Untersuchungshaft; mur er der Angeklagten hat sich als

litischer Gefangener erklärt I damit indirekt seine Zugehöseit zur Terror-Szene eingestani; alle anderen leugnen jede ikrete Verbindung zum Terro-nus und bezeichnen sich als Opeiner Repression, die politische en zu kriminalisieren versuche; Zerstörung der Arbeit." n ersten Mal stehen Links-Ter-

sten unter der Anklage des "be-fineten Aufstandes", die seit

ben und in den Gerichtsurteilen dann aus Mangel an Beweisen fal-lengelassen worden war.

In der Anklageschrift gegen Ne-gri-wird aufgrund von Aussagen "reumütiger" Terroristen und un-ter Hinweis auf eigene Schriften des Angeklagten die These vertre-ten, daß der Universitätsdozent nicht nur, wie er behauptet, das Phänomen des Terrorismus als Wissenschaftler studiert und analysiert, sondern es auch als politi-scher Aktivist mit Wort und Tat

gefördert habe. In einer seiner Schriften, die ihm vorgeworfen werden, ist beispiels weise nachzulesen: "Jedesmal wenn ich mir die "Passamontagna" (wollener Kopfschutz, der nur die Augen und den Mund freiläßt) überziehe, überkommt mich sofort das von der Gemeinschaft der Arbeiter und Proletarier ausgehende Warmegefühl Jede Aktion der Zerstörung und der Sabotage wirkt auf mich wie ein Sinnbild der Klas-senzusammengehörigkeit. Das

nicht. Im Gegenteil, es erfüllt mich mit fiebriger Emotion – so, als ob ich die Geliebte erwartste. Auch der Schmerz des Gegners erschüt-tert mich nicht... Kein Mitleid mit dem Feind... Wofür wir kämpfen, ist die Arbeiterklasse in Waffen, der Kommunismus der Tat, die Auslöschung des Staates und die

Für sich allein gesehen erfüllen solche Sätze vielleicht nur den

Strafrechtstatbestand der Aufwiegehmg und der Verhertlichung ei-nes Verbrechens. Die Anklage stellt sie aber im Zusammenbang mit belastenden Aussagen einiger abgefallener, jetzt mit der Justiz zusammenarbeitender Exgenossen gen die Südtiroler Bombenleger und gegen die Rechtsputschisten unter dem Fürsten Borghese) erho-

Negris. Ihnen zufolge soll der Uni-versitätslehrer der führende Kopf der von den Roten Brigaden unabhängigen Untergrundorganisation "Autonomia operaia" gewesen sein, die sich aus der linksradikalen "Potere operato"-(Arbeiter-macht-)Bewegung entwickelte. Er soll dieser des bewaffneten Auf-standes beschuldigten Organisa-tion nicht zur die ideologischen Rechtfertigungen für ihre Verbre-chen geliefert haben, sondern auch aktiv in kriminelle Aktionen verwickelt gewesen sein.

Im einzelnen wird Negri die Be-teiligung an zwei Morden, einer Entführung, einem Raubüberfall, einem Sprengstoffattentat und ei-nem Diebstahl vorgeworfen. Harte Beweise Begen defür freilich Beweise liegen dafür freilich ebensowenig vor wie für die ihm zur Last gelegte Organisierung eines bewaffneten Aufstandes.

Angeblich ist er selbst zuver-sichtlich, daß der Prozeß mit seinem Freispruch endet. Schon vor zwei Jahren verfaßte er im Gefängnis eine Verteidigungsschrift, in der es heißt: "Persönlich war ich nie ein Terrorist. Wenn ich mir in der Bewegung die Hände be-schmutzt habe, dann ganz gewiß nicht, um eine bewaffnete Bande zu bilden, sondern um zu verhindern, daß die in der Bewegung vorhandenen Spannungen etwas Derartiges bewirkten,*

Eine ganze Nation unbezahlter Arbeiter

Von NICHOLAS BETHELL Itelien Sie sich eine Vier-Millio-Inen-Armee von Arbeitern vor, to groß wie die gesamte Bevölke-ung von Dänemark, jeder von hnen steht für Zwangsarbeit iberall im Land zur Verfügung – zu einem Preis von 1,50 Mark

aglich für Verpflegung. Keine Gewerkschaften, keine eiertage, keine Nachte außer-alb des Arbeitsplatzes und keine Familien, die die Arbeiter ablen-

Als Chef brauchen Sie nicht nehr als zeitweilige Behausungen und einen guten Draht zur örtlichen Polizei. Und wenn die Arbeiter nicht hart genug arbeiten, gibt es ein simples Mittel: Sie beschneiden ihre Essensrationen. Dies ist tagtägliche Praxis der glorreicheren Resiltät der Wirt-schaftsplanung Moskaus. Eine ganze Nation unbezahlter Arbei-

Dieses Bild hatte ich als Abgeordneter des Europäischen Parlaments vor Augen, als ich in der vergangenen Woche Sergeij Kon-drysschow, den Sprecher der Sowjetunion, bei der Madrider KSZE-Nachfolgekonferenz traf. Kondrysschow ist als KGB-Geein bemerkenswerter Experte in der Materie der Men-

chenrechte. Zu Beginn dieses Monats wur-

den Valerij Senderow und Irina Ratsuhinskaya verhaftet und von sowjetischen Gerichten wegen des Versuchs zur Bildung einer Gewerkschaft und dem Schreiben unliebsamer Schriften zu je-weils zwölf Jahren Zwangsarbeit verurteilt.

Die Zahl der Juden, denen die Ausreise erlaubt wird, ist prak-tisch auf Null gesunken. Anatoli Schtscharanski, der immer noch unter den Wirkungen seines Hungerstreiks leidet, wird wohl kaum amnestiert werden. "Er muß eler-nen, sich zu benehmen", sagte mir Kondryaschow hart, "und er muß um Pardon ersuchen und seine Schuld eingestehen." Schtscharanski hält an seiner Unschuld fest. Bis er "lernt, sich zu benehmen", wird er mit einer Hungerdiät in seiner Strafzelle im Chistopol Gefängnis bleiben. General Kondryaschow erklärt: "Viele dieser Juden wurden auf Staatskosten hervorragend ausgebildet. Der Staat braucht ihre technischen Fähigkeiten. Andere haben an geheimen Projekten ge-arbeitet. Warum sollten wir sie für andere Länder arbeiten las-

Er gibt damit praktisch zu, daß die Sowjetunion, unfähig ist, mit

ihrer eigenen geographischen La-ge fertig zu werden, auf Sklavenarbeit angewiesen ist. Die östlichen Gebiete der So-

wjetunion sind reich an Mineralien, aber es gibt kaum Städte oder Kommunikationslinien. Esoder Kommunikationslinien. Es-sen muß über Tausende von Mei-len herangeschafft werden. Mos-kitos fallen alles an, was sich be-wegt, und die Kälte der Winter ist

legendär. Nicht viele Leute halten sich trotz hoher Löhne freiwillig ein Leben lang in diesen trostlosen Gegenden auf. Das einzige Mittel ist Gewalt. Die Wirtschaft der So-wjetunion ist dem Regime wichtiger als die Rechte der Menschen. Die Gerichtshöfe stehen unter Druck, hart zu urteilen, mehr und mehr Menschen zur Zwangsar-

beit zu verschicken. Diese Politik hat 1100 sowjetische Arbeitslager und eine "Sträflingsammee" von vier Millionen Menschen geschaffen, das sind drei Prozent der sowjeti-schen Arbeitskraft.

Die Wirtschaft des ersten sozialistischen Landes wird durch die Effektivität seiner Sträflingsarbeiterarmee am Leben gehalten. Aber auch durch die Bereitschaft des Westens, diese Menschen als Erpressungsobjekt zu akzeptieren und so die Sowjetunion aus ihrem wirtschaftlichen Desaster

Der Autor ist Vorsitzender der Arbeitsgruppe Menschenrechte des ischen Parlaments

© Copyright Daily Mail



Das solfte man nicht übersehen!

In Kokillen handgegossene

Pfannen und Bräter Solide alte Handwerkskunst verbunden mit moderner Technik machen neue, handgegossene Pfannen und Bräter zu hochwertigen Gebrauchsgegenstän-den mit langer Lebensdauer. Sie sind aus Aluminium gegossen und dadurch unverwüstlich. Durch einen 7 mm dicken plangedrehten Boden ist eine optimale Energleausnutzung und Wärmerpeicherung gegeben. Eine Dreifach-Versiegelung mit Teffon Silverstone garantiert

Rus-Hausbaltwaren GasbH Paul-Keiler-Weg \$, 5220 Waldbröhl

Widerstandsfähigkelt gegen Verkrat-



Auf gute Fotos

programmiert ist die neue Canon T 50. Der Hobbyfoto-graf kann sich voll auf sein Mativ kon-zentrieren und sich auf die Programm-

Schüler wehren sich gegen Schmierereien

doa. Iserlohn Mehr als 1000 Schüler haben in der Iserlohner Innenstadt gegen eine antisemitische Hetzkampagne unbekannter Täter demonstriert. In einer Schule der Stadt waren eine 18jährige Schülerin und ihr gleichaltriger Freund wegen an-geblicher "rassenschändlicher Beziehungen" verunglimpft worden.

An der Demonstration nahmen neben Eltern und Erziehern auch die Spitzen von Rat und Verwal-tung der Stadt Iserlohn teil. Die Schüler forderten in einer Erklärung, daß die Täter, sobald sie ermittelt sind, von der Schule ver-wiesen werden. In den Schmierereien an der Schule war das Mädchen unter anderem als "Judensau" bezeichnet worden. In einem anonymen Schreiben wurde den beiden darüber hinaus mit dem Tode gedroht, wenn sie die Schule nicht verlassen würden.

Die Staatsanwaltschaft Hagen erklärte gestern, nach dem Stand der Ermittlungen seien die Schmiere-reien und der Drohbrief eher als strafwürdiger Akt eines einzelnen zu betrachten und nicht als Aus-druck einer neonazistischen Strö-

Wurde Schweden in der **U-Boot-Affäre erpreßt?**

"Fremde Macht drohte atomare Explosion an"

dpa, Stockholm Die schwedische Regierung soll nach einem Bericht des Nachrichtenmagazins "7 Dagar" (Stock-holm) bei der U-Boot-Jagd im vergangenen Oktober von einer fremden Regierung aufgefordert worden sein, auf keinen Fall das beschädigte Boot vom Meeresgrund zu bergen. Andernfalls würde das Boot vor werden

Boot gesprengt werden. Dieser Kontakt mit der schwedischen Regierung ist nach Recherchen des Magazins vermutlich identisch mit den geheimen Verhandlungen, die zwei schwedische Diplomaten zu jener Zeit in der Schweiz geführt haben sollen. Das Außenministerium in Stockholm hatte jedoch schon im Oktober dementiert, daß Verhandlungen statt-

gefunden haben. Eine andere von dem Magazin als verläßlich bezeichnete Quelle soll angegeben haben, daß die fremde Macht, der das U-Boot gehörte, dessen Zerstörung mit einem atomar ausgerüsteten Torpedo angedroht habe. Mit der totalen Vernichtung des Bootse und den un nichtung des Bootes und den un-absehbaren Folgen für die Küsten-landschaft südlich der Hauptstadt

Stockholm habe vermieden wer-den sollen, daß sich Schweden Kenntnis über Bewaffnung und Bauart des Bootes verschaffen

Das Magazin verweist zur Belegung seiner Behauptung auf die Vorkommnisse zwischen dem 7. und 11. Oktober 1982, als während eines offenbar gelungenen Ausbruchversuches aus der streng abgeschirmten Zone vor der gehei-men Marinebasis Muskö den Mi-nenstationen an Land für drei-Stunden verboten wurde, die Mi-nen im Wasser durch Kabel fernzu-zünden. Außerdem habe das Berg-ungsschiff der schwedischen Marine "Belos" mit zwei Unterwasserkameras Fotos vom beschädigten U-Boot und mit Unterwassermikrophonen Geräusche des über den Meeresboden schleifenden den Meeresboden schleifenden Bootsrumpfes aufgenommen. Der Vorsitzende der Untersuchungs-kommission zur Aufklärung der Vorfälle in Zusamenhang mit der vergeblichen U-Boot-Jagd, der frü-here Verteidigungsminister Sven Andersson, hat in dem Bericht des Magazins die Existenz der Bilder nicht bestritten

Bischofsworte in CSSR-Zeitung verfälscht

KNA, Prag Die Kirche in der Tschechoslowakei hat die Zeitung "Katolicke Noviny" (Katholische Nachrichten) beschuldigt, in ihrer Ausgabe vom 13. Februar eine Rede des Bischofs von Tyrnau, Julius Gabris, gefälscht zu haben. Ihm seien als wörtliches Zitat Aussagen zu-gunsten der regimetreuen Priestervereinigung "Pacem in terris" in den Mund gelegt worden, die der Bischof niemals gemacht habe Seinem Ersuchen zur Richtigstellung sei nicht stattgegeben wor-den. Erst wenige Wochen zuvor hatte Kardinal Frantisek Tomasek der Zeitung das kirchliche Impri-

matur entzogen. Die Mitgliedschaft bei "Pacem in terris" war durch ein vatikanisches Dekret vom März 1982 allen Priestern verboten worden. Die Organisation wird jedoch von der Regierung in Prag weiterhin als staatli-ches Kontrollorgan über die Kirche unterstützt.

Das gefälschte Zitat war einge-streut worden in einen Bericht über eine Rede des Bischofs bei einem Treffen mit dem stellvertretenden tschechoslowakischen Mi-nisterpräsidenten Matej Lucan am 25. Januar in Prag. Nach allgemeinen Ausführungen über die Pflicht eines jeden Christen zum Frieden, die Bischof Gabris tatsächlich ge-macht hatte, waren ihm die Sätze unterstellt worden: "Auch unser Klerus hat sich in der Bewegung "Pacem in terris" organisiert und leistet in ihr den Friedensdienst. Leder sollte in diesen Sinne arhai. Jeder sollte in diesem Sinne arbei-ten! Durch die Organisation nimmt die Friedensbewegung prakti-schen Charakter an. Wir müssen sie deshalb offen unterstützen. Dem Priester genügt aber nicht mehr nur allein die Mitgliedschaft

in ,Pacem in terris'." In Wahrheit haben Kardinal Tomasek von Prag und Bischof Gabris den Klerus aufgefordert, die Organisation entsprechend der päpstlichen Anweisung zu verlassen. Ihr gehören Schätzungen zufolge in beiden Bistümern nur noch fünf Prozent der Priester an.

Nuntius Poggi bei Olszowski

AFP/rtr, Warschau Der Vatikan-Abgesandte Erzbi-schof Luigi Poggi ist in Warschau von Außenminister Olszowski empfangen worden. Gegenstand der Unterredung waren die Beziehungen zwischen Polen und dem Vatikan und die Vorbereitung des Polen-Besuchs des Papstes, melde-te die Nachrichtenagentur PAP.

"Zwei Billionen Dollar für US-Rüstung 1985–89"

Pentagon will konventionelle Streitkräfte verstärken

dpa/rtr, Washington Das US-Verteidigungsministe-rium will in den Jahren 1985 bis 1989 fast zwei Billionen Dollar ausgeben, um die Schlagkraft der amerikanischen Streitkräfte zu erhöhen. Das geht aus einem geheimen Dokument des Pentagon zu den verteidigungspolitischen Leit-linien in diesem Zeitraum hervor, über das die US-Nachrichtenagentur UPI berichtet. Im Gegensatz zu einer ähnlichen

Studie für die Jahre 1984 bis 1988 wird in dem neuen Papier weniger von der Möglichkeit eines länger andauernden Atomkriegs gespro-chen, dagegen wird mehr Wert auf den Ausbau der konventionellen Streitkräfte gelegt, um die Gefahr eines Nuklearkrieges zu verrin-

In dem Dokument heißt es dazu, die USA dürften wegen schwacher konventioneller Streitkräfte nicht vor die Wahl eines Atomkriegs oder einer Niederlage gestellt wer-den. Nukleare Streitkräfte könnten nicht als billigere Alternative zu den konventionellen angesehen werden". Der mögliche Einsatz von Atomwaffen bleibe jedoch

das Schlüsselelement" Abschreckung. In der Studie werden mehr Mobi-

lität und ein höherer Bereitschaftsgrad für die US-Truppen gefordert, um im Kriegsfall einen Sieg sicherzustellen, ganz gleich, ob es sich dabei um einen atomaren oder konventionellen, um einen lokal begrenzten oder globalen Konflikt handelt. Auch wird darin die Notwendigkeit betont, vom Weltraum aus militärisch eingreifen zu können, "falls dies notwendig werden sollte". Deshalb müßten Anti-Satelliten-Waffen entwickelt werden.

Das Papier befürwortet auch eine engere militärische Verbindung zwischen China und den USA und empfiehlt, China zu ermutigen, so-wjetische Streitkräfte im Falle eines Krieges zwischen den USA und der Sowjetunion zu binden

Wie schon früher wird in der neuen Studie die Möglichkeit eines "größeren Konflikts" mit der UdSSR im Persischen Golf nicht ausgeschlossen, falls Moskau ver-suche, diese für die westliche Öl-versorgung wichtige Region unter seine Kontrolle zu bringen.

Moskau droht dem Westen

neuen Supermacht-Konfrontation sei. Bereits in der vergangenen Wo-che hatten amerikanische Regie-rungskreise diese Haltung näher erläutert: Die USA würden eine sowjetische Herausforderung in Kuba mit allen verfügbaren Mit-teln zurückweisen (siehe auch WELT vom 11. März).

Unter anderem deshalb geht man in Washington auch nicht da-von aus, daß Moskau jetzt leicht-sinnig mit dem "Zünder" Kuba umgehen wolle. Dam sagte in sei-nem Pressegespräch, daß auch er eher mit einer sowjetischen Reak-tion auf See rechnet. Die Zahl der sowjetischen Atomwaffen-U-Boote, die schon jetzt entlang der amerikanischen Küste patrouillieren, könne möglicherweise erhöht werden. Zusätzlich sei auch eine Auf-

stellung weiterer SS-20-Raketen in größerer Nähe zu Alaska denkbar. Kenneth Dam trifft heute in Genf, der ersten Station seiner achttägigen Europa-Reise ein, die ihn u. a. auch nach Bonn und Berlin führen wird. Gefragt, ob er detaillierte Pläne für einen neuen amerikanischen "Zwischenvor-schlag" bei den Genfer INF-Verhandlungen im Reisegepäck habe, antwortete Dam diplomatisch: Er bringe "keine präsidentielle Ent-scheidung" zu diesem Thema mit. Im Grunde habe die amerikanische Seite den nächsten Schritt ja schon getan, als US-Präsident Reagan am 22. Februar seine vier Prinzipien vorgestellt und damit seine Flexi-bilität unter Beweis gestellt habe.

"Jeder unserer Bündnispartner geht von der Null-Option als der besten Lösung aus", sagte Dam. Die Frage nach einem Zwischen-vorschlag sei in erster Linie takti-scher Natur: "Wann und wie ein solcher Vorschlag kommen soll."

Wie aus diplomatischen Quellen verlautete, wollen allerdings die europäischen NATO-Partner Washington weiter zu einem neuen Zwischenvorschlag in Genf drän-gen. Der beratende Sonderaus-schuß der NATO für die eurostrategischen Abrüstungsverhandlun-gen ist jedenfalls gestern in Brüssel zusammengetreten. Am Rande der Konferenz hieß es, daß die "Null-Option" für die Mittelstreckenraketen "fürs erste tot" sei, wenn sie auch mittel- oder langfristig ein

Australien: Normalisierung mit Moskau

dpa/AP/AFP, Canherra Der Allianz mit den Vereinigten Staaten und dem Pazifik Pakt zwi Staaten und dem Fanik-Fakt zwischen Australien, Neuseeland und
den USA (ANZUS) werden auch
von der neuen Labor-Regierung in
Australien "fundamentale Bedeutung" beigemessen. Das versicherte gestern Premierminister Robert
Haustra von der Auslandungsse Hawke vor der Auslandspresse.

Hawke sagte, die neue Regierung
werde die Frage der Benutzung
australischer Hafen durch ameriaustralischer Häfen durch amerikanische atomwaffentragende Kriegsschiffe und der Landerechte für die amerikanischen Interkontinental-Bomber vom Typ B-52 in einer Weise regeln, die die Beziehungen nicht gefährde.

Gleichzeitig kundigte Hawke an daß er die Beziehungen zur Sowjetunion wieder normalisieren wolle Wenngleich er das sowjetische System und die Intervention in M.

stem und die Intervention in Arghanistan nicht billige, führe doch kein Weg daran vorbei, daß konkein weg daran voroch, dan son-struktive Gespräche über die Er-haltung des Friedens in der Welt ohne Moskau nicht möglich seien Mit der EG sollen "resolute Ver-Mit der EG sollen "resolute Verhandlungen" geführt werden, um Exportnachteile für die australische Landwirtschaft so gering wie möglich zu halten. Was die Handelsbeziehungen zu Japan angehe, so werde seine Regierung sich das Beispiel direkter Eingriffe Tokios in Wirtschaftsverhandlungen zunutze machen und künftigebenso verfahren. ebenso verfahren.

Schweiz beschließt Wirtschaftsprogramm

Das schweizerische Parlament hat gestern ein Arbeitsbeschaf-fungsprogramm in Höhe von einer Milliarde Franken verabschiedet, das der Wirtschaft innerhalb von pätestens drei Jahren zusätzliche Aufträge von rund 1,7 Millianden Franken erbringen soll. Die "Maßnahmen zur Stärkung der schweizerischen Wirtschaft" sehen unter anderem ein inländisches Beschaft. fungsprogramm von knapp 700 Millionen Franken vor, 270 Millio-nen davon für Rüstungsgüter.

PLO-Vertretung in Prag aufgewertet

rtr, Wiea Die Tschechoslowakei hat der Vertretung der PLO in Prag diplomatischen Status zuerkannt. Wie die amtliche Nachrichtenagentur Ceteka meldete, solle damit die Unterstützung des palästinensischen Volkes durch die Regierung in Prag hervorgehoben werden.

Die Belegschaft der Chemulaci

Fehrenbach: DGB zu Gesprächen bereit Hat die Einheitsgewerkschaft

■ Fortsetzung von Seite 1

ten müssen. Wenn die Regierung heute im Gegensatz zum DGB ausschließlich auf Wachstum setzt zur Bekämpfung der Arbeitslosigkeit, so ist das aus unserer Sicht nicht ausreichend. Wir sind der Meinung, daß dann die Probleme der Arbeitslosigkeit nur im Zusammenhang mit Fragen der Arbeits-zeitverkürzung gelöst werden können. Diese Fragen werden mit ho-her Wahrscheinlichkeit im Mittelpunkt der künftigen Zielsetzung des DGB, auch gegenüber der neu-en Regierung, stehen. WELT: Die Gespräche von DGB

und Arbeitgebern beim Bundes-kanzler sollen fortgesetzt wer-den. Was erwarten Sie sich

Fehrenbach: Diese Kanzlergesprä-che, zu denen sich der DGB wie auch die anderen dort vertretenen Gruppen positiv geäußert haben, werden wahrscheinlich zunächst eine Analyse der bestehenden Probleme bringen. Nach unserer Meinung wäre schon viel gewonnen, wenn wir dabei zu gleichen Ergebnissen kommen würden. Dann wird man sich - was man ja jahre-

lang von seiten des DGB nicht so befördert hat - bemühen müssen. in gemeinsamen Gesprächen zu Ergebnissen zu kommen.

WELT: Von Vorsitzenden der Einzelgewerkschaften sind als mögliche Konfliktfelder die Bereiche Vermögensbildung und Mitbestimmung genannt wor-den. Sind dies vorrangige The-

Fehrenbach: Alle diese Themen sind wichtig. Der DGB hat in der Runde beim Kanzler Ende Februar deutlich gemacht, daß man bei einem Folgegespräch nach der Wahl über alle Themen, ungeachtet ir-gendwelcher "Tabus", sprechen können müsse. Das heißt Gespräche auch mit den Arbeitgebern über die Arbeitszeitverkürzung. Wir erwarten aber auch, daß die Bundesregierung zur Mitbestim-mung etwas sagt. Und wir erwar-ten, daß auch Fragen der Vermögensbildung Gegenstand der poli-tischen Zielsetzung der neuen Bundesregierung sein werden.

WELT: Im Wahlkampf war in Außerungen aus den Einzelge-werkschaften des DGB teilweise deutliche SPD-Nähe spürbar.

Schaden genommen? Fehrenbach: Wir glauben, daß dies nicht der Fall ist. Auch nach dem Urteil anderer hat sich die DGB-Spitze im Wahlkampf äußerst zu-rückgehalten. Ich halte es jedenfalls für keinesfalls akzeptabel, wenn die höchste Form der Legiti-mation, eine Wahlentscheidung, beinahe in Frage gestellt werden soll, weil sie nicht im Sinne der eigenen Vorstellungen ausgegan-gen ist. Dieser Wahlerfolg der CDU/CSU wäre nicht erreichbar

men ihrer Möglichkeiten eine weitgehendst den Interessen der Ar-beitnehmer dienende Politik zu WELT: Franz Josef Strauß ist aus den Gewerkschaften häufig angefeindet worden. Wie würden die Gewerkschaften auf ein Ka-binettsmitglied Strauß reagie-

in der Arbeitnehmerschaft. Allein schon dies verpflichtet sie, im Rah-

sen ohne breite Zustimmung

Fehrenbach: Franz Josef Strauß wäre im Rahmen des Verhältnisses Regierung-Gewerkschaften cherlich ein ganz wichtiger Gesprächspartner.

Rechtsanwalt und Notar

Dr. Erich Schmidt-Leichner

Vorsitzender der Deutschen Strafverteidiger e.V.

ist am 17. März 1983 gestorben.

Die deutsche Strafverteidigung verliert mit seinem Tod eine ihrer profiliertesten Persönlichkeiten. Er hat das Wesen der Strafverteidigung im Deutschland der Nachkriegszeit auf vielfältige Weise maßgeblich geprägt. Seine unbeirrbare Grundhaltung, Strafverteidigung als die Wahrung und Wahrnehmung von Bürgerrechten anzusehen, ist einer ganzen Generation von Strafverteidigern Vorbild. Er war uns Lehrer und

> Deutsche Strafverteidiger e.V. Für den Vorstand G. Greeven

Urgroßmutter

Nach einem erfüllten Leben ist unsere gute Mutter, Großmutter und

Hedwig Aschpurwis

am 9. Mārz 1983

für immer von uns gegangen. Wir gedenken ihrer in Liebe und

Astrid Aschpurwis Henry Aschpurwis Hedda Aschpurwis geb. Tischner Nathalie und Robert Christel Carneiro geb. Aschpurwis

Die Beisetzung hat im Familienkreis stattgefunden.

Nach über 60 Jahren glücklicher Gemeinsamkeit verlor ich meinen geliebten Mann Dr. phil. Hans Kauffmann

† 15. III. 1983

Fellow of the Royal Society of Arts Österreichisches Ehrenkreuz für Wissenschaft und Kunst 1. Klasse Kommrkreuz des Ordens der Krone von Italien Ehrenmitglied wissenschaftlicher Gesellschaften

> Lida Kauffmann geb. Scheder-Bieschin Prof. Dr. Georg Kauffmann und Frau Gisela geb. Deglau mit Cosima und Clemens Dr. Lida Fritsch geb. Kauffmann mit Julia und Kari

5300 Bonn 1, Römerstraße 118, Wohnstift Augustinum

Die Beiserzung findet in Kiel im engsten Familienkreise statt.

Brot für die Weit Spendenkonto 500 500-500 beilandesgirokasse Stuttgart Commerzbank AG Stuttgart

VIELE REDEN VOM FRIEDEN WIR ARBEITEN FÜR IHN.



Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. Werner-Hilpert-Str. 2 · 3500 Kassel · Postscheckkonto Hannover 1033 60-301

Zum 80. Geburtstag unserem hochverehrten Herrn Dipl.-Kfm. Walther Benzmann

Begründer und Seniorchef der Firma Chemaiack,

auch auf diesem Wege unsere herzlichen Glückwünsche,

SkiMagazin ist da: randvoll mit Ausrüstungs-

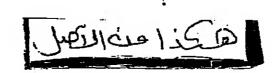
und Reisetips, Service, Sport und Mode...

SkiMagazin madit mehr aus Ihrem

Ski-Vergnügen



Holen Sie sich jetzt das neue Heft bei Ihrem Zeitschriften-Händler.



mit Mosk-

WELT DER WIRTSCHAFT

J.Sch. (Paris) – Im französisch-autschen Währungspoker müs-m in den nächsten Tagen die arten auf den Tisch gelegt wer-en. Schonseit Wochen hatte Wirtan Schonsen workingster De-bafts und Finanzminister De-mieder darzuf hingers immer wieder datauf hingers immer wieder datauf hingeriesen, daß es hier ein deutsches
roblem gäbe, nämlich die im
uropäischen Währungssystem
W viel zu starke DM. Um es zu
zreinigen, empfahl der Minister
en Deutschen einmal zinspolitiihe, ein andermal währungspolische Maßnahmen.
Ins. Bockeborn, zu jagen ver-

sche Maßnahmen.

Ins Bockshorn zu jagen vernochte er aber weder Frankfurt
och Bonn. Im Gegenteil, der Zenalbankrat verschaffte mit seiner
arken Leitzinssenkung vom
onnerstag der Bundesregierung
as Alibi dafür, daß es nicht an den
eutschen liegt, wenn der Franc
eiter so schwach bleibt. Denn

jetzt müßten ja eigentlich bedeu-tende Gelderaus der Bundesrepu-blik in das Höchzinsland Frank-reich abfließen und so den Franc-Kurs stärken.

Nach dieser Karte, mit der man in Paris wohl nicht gerechnet hatte, sind die Franzosen am Zuge.
Daß sie jetzt zu einer einseitigen
Franc-Abwertung bereit wären,
ist aber schon deshalb kaum zu
erwarten, weil dies ihrem Prestige
zuwiderlaufen wirde. Des wären zuwiderlaufen würde. Das wäre schließlich ein zu offenes Einge-ständnis ihrer wirtschaftspoliti-schen Fehler. Wird deshalb Paris den EWS-Austritt als letzte Karte aussnielen? Eber bane ansenielen? ausspielen? Eher kann angenom-men werden, daß man diese Karte men werden, daß man diese Karte weiter verdeckt hält, um so eine Paritätsbereinigung zu erwirken, bei welcher die DM stärker aufgewertet als der Franc abgewertet wird. So muß man sich jetzt in Bonn fragen, ob dies als Preis insbesondere dafür hingenommen werden muß, daß die deutsche Wirtschaft in Frankreich in den letzten zwei Jahren enorme Exporterfolge erzielen konnte.

Ohne Überraschung Von HANS-JÜRGEN MAHNKE

ne Überraschung brachte die diesjährige Frühjahrsmesse in zig nicht, die jetzt nach einer he zu Ende geht. Die Tenden-der vergangenen Monate wirk-der vergangenen Monate wirk-fort. Wer gut im Geschäft lag, rt jetzt mit noch gefüllteren Entwicklung bisher schon von-Entwicklung bisher schon vorief, der war auch jetzt in Leipnicht mit von der Partie. Zufriete Gesichter bei den Anbietern
Eisen und Stahl sowie von mischen Produkten. Die Hermischen Produkten. Die Herter von Investitionsgütern
kten dagegen durch die Röhre.
abei dürfte es vorerst auch bleipies signalisieren nicht nur abei dürfte es vorers auch nur
Dies signalisieren nicht nur
DDR Wirtschaftspläne, nach
m in diesem Jahr noch wenim in diesem sem in in investiert werden soll, sondern i die Umfrage des Deutschen
Handelstages
Ef) kurz vor Abschluß der Mes-

II) kurz vor Abschluß der Meseine den Ausstellern aus der Bunlepublik. Danach klagen die Initionsgüter-Produzenten, überitionsgüter-Produzenten, übernen, über den fortwährenden
nen, über den fortwährenden
ragsmangel. Geschäftsabüsse auf der Messe blieben die
nahme. Spektakuläre Großeufe über Anlage Geschäfte mit
m Vollen von mehreren hunm Vollen von mehreren hun-Millionen Mark hat es seit länr Zeit nicht gegeben. Hier hof-die Anbieter schon jetzt auf die hste Planperiode, die 1985

ich für die Zeit nach der Messe nen die Maschinenbauer nicht nennenswerten Geschäftsabüssen. Etwas günstiger beur-n die Unternehmen der Elek-11!//// kritischnik sowie der Meß- und Reschnik die Entwicklung. Aber 1 sie gehen nicht von einer ra-1 nachhaltigen Belebung der elitätigkeit aus.

er sinkenden Anteil der Inveonsgitter an den Gesamtliefe-en aus der Bundesrepublik aus Lag er 1980 noch bei gut 25 zent, so waren es bereits im angenen Jahr nur noch knapp rozent. Dieses zeigt, daß die e des Technologietransfers im rdeutschen Handel häufig schätzt wird. Die "DDR" dürfuch in diesem Jahr noch bei Austerity-Politik bleiben. Um Westverschuldung im Griff zu en, wird im muches lange del sogar auf manches lange wird im innerdeutschen ante Anlagengeschäft verzich-

je laufende Produktion soll je-loch im Interesse des Exports st durch Zulieferungen von

jenseits der Grenze gesichert, gestützt und wenn möglich sogar noch gesteigert werden. Daher sprechen die westdeutschen Produzenten von Eisen und Stahl jetzt sogar von einem der besten Messe-Geschäfte überhaupt. Nach ihrer Selbsteinschätzung dürfte der Umsetz in diesem Jahr noch einmal satz in diesem Jahr noch einmal steigen. Auch in der Chemie, mit rund 20 Prozent der größte Liefe-rant im innerdeutschen Handel, glaubt man, 1983 im deutsch-deut-schen Handel noch einmal zulegen

Von einem zufriedenstellenden Messe-Geschäft berichten auch die Hersteller von Konsumgütern. Die Produzenten von Spirituosen und Süßwaren konnten einige überraschende Aufträge aus Leipzig mit-nehmen. Auch bei Textilien und Bekleidung sowie bei pharmazeu-tischen Produkten sollte es nach Ansicht des DIHT übers Jahr gerechnet noch ein leichtes Umsatz-

Ob die Zuwächse bei den Grund-stoffen und den Produktions-gürern ausreichen, um die Einbu-Ben bei den Investitionsgütern auszugleichen, ob der innerdeutsche Handel von 14,1 auf 15 Milliarden Mark – eine Zahl, die jetzt als Richtgrüße gehandelt wird – steigen wird, hängt von Faktoren ab, über die auch diese Messe noch keine endgültige Klarheit gebracht hat. Zunächst dürfte der Preisverfall bei Mineralöl-Produkten, die an den Lieferungen der "DDR" einen mehr als doppelt so hohen Anteil als an den Bezügen aus der Bundesrepublik haben, zu Einnahmeverkisten in Ost-Bertin führen. Ob die "DDR" darauf mit einer Kaufzurückhaltung reagiert, um den innerdeutschen Handel in der Wasse zu halten, ob sie möglicher-Ben bei den Investitionsgütern aus-Waage zu halten, ob sie möglichernimmt oder ob sie ihre Verkaufsanstrengungen in der Bundesrepu-blik intensiviert, hat sie noch nicht eindeutig zu erkennen gegeben. Allerdings deutet vieles darauf hin, daß die "DDR" den innerdeut-schen Handel ausbauen möchte, jedenfalls so lange, wie sich die westlichen Banken mit neuen Krediten zurückhalten.

Für die Anbieter von Investi-tionsgütern dürfte sich die Lage erst dann bessern, wenn die "DDR" ihre Politik nicht mehr an der Zahlungsbilanz und an der Verschuldung ausrichten muß. Experten meinen, dies dürfte in zwei Jahren der Fall sein. Bis dahin dürften Grundstoffe und Produktionsmittel den deutsch-deutschen Warenaustausch bestimmen.

ISSENHANDEL

voll

35,

11

mas.

GA wirft EG-Kommission rotektionismus vor

HANS-J. MAHNKE, Bonn Bundesverband des Deuten Groß- und Außenhandels: A) fürchtet um den Import aus idern außerhalb der Gemeinaft. In dem Verordnungsent-f zum Schutz gegen unlautere idelspraktiken sieht der BGA, es in Schreiben an Bundes-zler Helmut Kohl und Bundesischaftsminister Lambsdorff 3t, den Versuch Brüssels, den elraum für protektionistische 3nahmen zu erweitern.

er BGA vermutet, daß sich die Kommission der französischen nzeption angeschlossen habe h dieser soll der EG-Binnenkt nur unter der Voraussetzung gebaut werden, daß die Ge-nschaft vor Drittlandimporten ter abgeschottet wird. Das würdie Exportinteressen der deuten Wirtschaft empfindlich trefweii Gegenmaßnahmen zu er-

Das neue handelspolitische Abwehrinstrument soll die bestehen den Schutzinstrumente des Antidumping- und Antisubventionsrechts sowie der Schutzklausel ergänzen. Die nicht präzisierten Eingriffs- und Schadenskriterien lassen nach Ansicht des BGA jedoch befürchten, daß damit ein Schutzinstrument gegen jedwede Importe geschaffen werden soll.

Noch gravierender ist, daß die

Kommission die Möglichkeit hat, mit der Drohung einseitiger Einfuhrbeschränkungen Exportländer durch Selbstverpflichtung zu zwingen, die von der Gemeinschaft beanstandeten Handelspraktiken einzustellen", heißt es in den Schreiben. Damit hätte die EG die Möglichkeit, Drittländer zum Abschluß einseitiger "freiwilliger" Selbstbeschränkungsabkommen und Mindestpreisverpflichtungen zu nötigen. Damit würden die Ver-Kommission die Möglichkeit hat, zu nötigen. Damit würden die Verpflichtungen im Rahmen des Gatt unterlaufen werden können.

AGRARSTREIT / EG und USA uneins über Subventionierung auf Drittmärkten

Schlichtungsversuch brachte bisher nichts als eine Klimaverbesserung

tung des Agrarstreits in einen Handelskrieg gewarnt. Er umriß die
Position der Gemeinschaft so;

Nicht die EG, sondern die Überproduktion ist für die schwierige
Lage, in der sich die US-Farmer
befinden, verantwortlich zu machen. Der überbewertete Dollar-

bremst die amerikanischen

Einkommenshilfen für Bauern

sind nicht nur ein europäisches

Phänomen. Zusammen mit den einzelnen Bundesstaaten hat Wa-shington 1982 rund 30 Milliarden

Dollar in den Agrarbereich ge-pumpt – ein Betrag, der den EG-Beihilfen entsprach.

● Nach den in der "Tokio-Runde" vereinbarten Regeln sind Agrarbei-hilfen nur dann untersagt, wenn sie dazu benutzt werden, anderen Handelspartnern Marktanteile

 Die EG hat amerikanische Farmer nicht verdrängt. Mais, ein typisches US-Produkt, hat die stärk-

sten Exporteinbrüche hinnehmen

müssen, und zwar als Folge des teuren Dollars. Die EG führt Mais

KONJUNKTUR

Schlecht sieht

Durchbruch

Bei Weizen und Weizenmehl, die

GISELA REINERS, Bonn

Staatssekretär Otto Schlecht om Bundeswirtschaftsministe-

rium hält die Erwartung der Bun-

desregierung, daß es in diesem Jahr endlich zu dem "lange ersehnten Durchbruch zu mehr Wachstum und Beschäftigung" kommt, für berechtigt. Vor der Bundesakademie für öffentliche Verwaltung

sagte er gestern in Bonn, in man-cher Hinsicht sei die Entwicklung

seit Anfang des Jahres sogar gün-stiger verlaufen, als es noch bei Abfassung des Jahreswirtschafts-

berichts angenommen werden konnte. Die Chancen für die Reali-

sierung der recht optimistischen Wachstumserwartungen seien also deutlich gestiegen. Für 1984 wird, so Staatssekretär

Schlecht, mit einem Wachstum von 2,5 bis drei Prozent gerechnet,

nachdem für 1983 von null ausge-

gangen wird. Doch die Hoffnung auf "ein kleines Phis" sei nicht

Auf den Arbeitsmarkt werde es

ken, wenn in den nächsten flinf

Jahren ein reales Wachstum von

mindestens drei Prozent erreicht

werde. Dann werde die Arbeitslo-sigkeit mittelfristig auf ein erträgli-

ches Maß zurückgeschnitten wer-den können. Die Entwicklung seit

Jahresbeginn entspreche der Er-wartung einer Arbeitslosenzahl von 2,3 bis 2,4 Millionen. In diesem

Jahr sei allein mit 200 000 Erwerb-

spersonen zusätzlich zu rechnen. Nach Ansicht des Staatssekretärs

führt "kein Weg an der ökonomi-

schen Gleichung" vorbei, daß mehr Investitionen neue Arbeits-plätze schaffen und mehr Einkom-men, was mehr Nachfrage bewirke

und dies wieder mehr Investitio-

H.-A. SIEBERT, Washington nahezu ein Drittel der US-Exporte In eine entscheidende Phase ist der Streit zwischen den USA ausmachen, hat sich der europäiund der EG über die Subventionierung von Agrarerzeugnissen auf Drittmärkten getreten. Am Donnerstag und Freitag unternahmen Wilhelm Haferkamp und Poul Dalsager, Vizepräsident und Agrarkommissar der Brüsseler Kommission, in Washington einen weiteren Schlichtungsversuch. Verbessert hat sich, wie es heißt, bisher jedoch nur das Klima. tung des Agrarstreits in einen Han-

Haferkamp und Dalsager ver-handelten mit dem US-Handelsbevollmächtigten William Brock und dem stellvertretenden amerikani-schen Landwirtschaftsminister Richard Lyng. Sie werden Anfang der Woche die Regierungshefs der EG-Mitgliedstaaten, die in Brüssel zu einem Gipfeltreffen zusammen-kommen, unterrichten.

Positiv wird in der amerikanischen Hauptstadt gewertet, daß die Gespräche länger als erwartet dau-Gespräche länger als erwartet dauerten. US-Agrarminister John Block spricht am Montag vor dem Nationalen Presseklub in Washington. Er wird noch einmal den Verzicht der EG auf Exportsubventionen fordern. Es war Blocks Idee, "die Gemeinschaft mit ihren eigenen Waffen zu schlagen" und ebenfalls Subventionsfonds bereitzustellen Jetzt verlangen die Europästellen. Jetzt verlangen die Europäer von Washington Schadenersatz in Höhe von 30 Millionen Dollar, weil die USA eine Million Tonnen verbilligtes Weizenmehl nach Ägypten verkauften.

Der Chef der EG-Delegation in Washington, Sir Roy Denman, hat die Amerikaner vor der Auswei-

AUF EIN WORT

99 Die Senkung der Leit-

junkturgerechter

weitblickender

tigte

zinsen durch den Zen-

tralbankrat ist ein kon-

schluß. Seine beabsich-

kann er jedoch nur ent-

falten, wenn die Baufi-

nanzierungsbanken ihn

nicht erneut durch nur

teilweise oder schrittweise Weitergabe der

Zinssenkungen an Kre-

Axel W. H. Schröder, 1. Vorsitzen-

der des Deutschen Hausbau-Ver-bands e.V., Hamburg

ditnehmer unterlaufen. 99

Initialwirkung

und

FOTO: BOHLMANN & ZAHLTEN NED.

ausmachen, hat sich der europäi-sche Weltmarktanteil von 1969/71 bis 1979/82 um 3,4, der amerikani-sche aber um 11,9 Prozent vergrö-

• Der EG-Marktanteil bei Hähnchen ist bis 1982 auf 43,2 (1975/77: 55) Prozent gesunken. Der US-An-teil schrumpfte zwar von 38,5 auf 24,9 Prozent, jedoch nicht wegen der EG. Vielmehr steigerte Brasilien seinen Anteil durch subventio-nierte Exporte von 6,5 auf 31,9 Pro-

Laut Denman ist die EG, die "ei-nen nicht mehr als gerechten An-teil am Welthandel erworben hat", der Sündenbock. Und weiter: "Was viele in Washington sagen, ist nichts anderes, als daß es für die amerikanischen Farmer eine sehr bequeme Sache wäre, wenn die Europäische Gemeinschaft vom Weltmarkt verschwinden wurde."
Den US-Farmern geht es
schlecht Ende Juni erreichen die

Mais- und Weizenbestände 153 Millionen Tonnen – ein Plus von 148 Prozent in nur zwei Erntejahren Dagegen liegen die Preise für Mais um 20, für Weizen um neun und für Sojabohnen ebenfalls um 20 Pro-zent unter dem 81er Niveau. Gleichzeitig sanken die US-Getreideexporte um 15 Prozent auf 97
Millionen Tonnen. Überdies hat
die Verschuldung der US-Farmer
mit 215 Milliarden Dollar nicht
mehr zu vertretende Ausmaße
angenommen.

BÖRSENWOCHE

Eine gute Ausgangsbasis

HARALD POSNY, Düsselderf Wer nach der kräftigen Senkung der Leitzinsen durch die Deutsche Bundesbank eine deutliche positi-ve Reaktion der Börsenkurse er-wartet hatte, mußte vom Freitags-Kursniveau enttäuscht gewesen sein. Zwar wurde nach den, durch anfänglich dünnes Geschäft, Gewinnmitnahmen und Glattstellungen rückläufigen Kursen ganz überwiegend das Vortagsniveau wieder erreicht, bei einigen Werten (Banken, Autos, Elektro) sogar leicht verbessert, doch erzwang das Wechenende eine Beuer Die das Wochenende eine Pause. Die Kursstabilisierung spiegelt sich auch im WELT-Aktienindex von 125.9 (Vortag: 126,4/Vorwoche: 115,1) wider. Insgessmt also eine gute Basis für die kommende Woche.

An der Börse selbst beurteilte man die Bundesbank-Schritte als etwas über das Ziel hinausgehend. Ein Erwartungshorizont, von dem die Börse meist zu leben pflegt, sei abgebaut worden, "die Luft für vorerst raus". Die abermals als konzertierte europäische Noten-bank-Aktion angesehene Leitzins-Senkung wurde zwar an der Börse gelassen aufgenommen, gleich-wohl bleibt ein Gefühl der Unsi-cherheit, was die Spekulationen über eine Aufwertung der DM

angeht.
Im Mittelpunkt des Interesses standen ziemlich die ganze Woche über Siemens- und Bankaktien. Auch das RWE-Bezugsrecht war stark gefragt. RWE-Stamm- und vorzugsaktien machten einen großen Teil des eit Monteinen ber ßen Teil des seit Montag verlore nen Terrains wieder gut. Das galt auch für Maschinenbauwerte. Babcock gewann am meisten aufgrund wieder günstigerer Perspektiven.

DEUTSCHER WEIN / Import billiger Auslandsweine nur über den Preis zu bremsen

Die Keller sind immer noch randvoll

J. NEANDER, Mainz Die deutschen Winzer beginnen. sich große Sorgen um den Absatz ihrer Rekordernte 1982 zu machen. Entgegen den optimistischen Herbst-Prognosen, daß es nach drei mengenmäßig schlechten Jah-ren diesmal "gar nicht genug deutschen Wein" geben könne, sind die Keller immer noch randvoll. Sollte es nach dieser mit 15,4 Mill hl größten Weinernte der Geschichte im Herbst 1983 erneute große Er-träge geben, droht eine Katastro-phe. In der Südpfalz zum Beispiel sind größere Mengen Wein der un-teren Qualitäten bei den Faß-weinerzeugern liegengeblieben, die praktisch auf legale Weise nicht mehr an den Mann zu bringen sind mehr an den Mann zu bringen sind, weil die gesetzliche Frist zur erlaubten Alkoholanreicherung am März abgelaufen ist.
 Die Preiszusammenbrüche, im Herbst durch zeitlich geballte Angebote der Erzeuger entstanden,

wurden zwar gestoppt, aber eine wirkliche Erholung fand nur bei

Landweine schon ab 3,49 Mark, kalifornische Weine bereits ab 4,99 Mark). Da wundert es nicht mehr, daß deutscher 1982er vereinzelt be-reits unter die Zwei-Mark-Grenze rutscht. Langfristig sieht der Handel nicht so schwarz. Othmar Schregel, der Leiter der Kellerei der Coop-Gruppe in Rüdesheim: "Ich meine, es wird gelingen, dem deutschen Wein die zwei Liter pro Kopf, die er an den Auslandswein verloren hatte, zurückzuholen." Allerdings sieht er für den Absatz größerer

Mengen deutliche Preisschwellen beim Verbraucher: etwa drei Mark

für die Flasche Qualitätswein, vier Mark für Kabinett, fünf Mark für

die Spätlese - das sei nicht so

leicht zu überschreiten. Freilich

den qualitativ besseren Rebsorten, vor allem dem Riesling, statt. Der daß Rebsorten wie Riesling nach wie vor ihren Preis erzielen. Dies sei für das Qualitätsstreben erfreu-Absatz der neuen deutschen Landweine scheint nach anfänglichen Erfolgen ebenfalls ins Stocken ge-Vor diesem Hintergrund sind die raten zu sein. Hinzu kommt ver-stärkter Importdruck (französische heftigen Diskussionen zu werten,

die zur Zeit hinter den Kulissen zwischen den Weinbauverbänden und staatlichen Stellen über die (von der EG vorgeschriebene) Be-grenzung der Höchsterträge und um den Verkauf von Wein aus nicht genehmigten Rebflächen ge-führt werden. Besonders groß sind die Probleme in Rheinland-Pfalz. Gegen die hier erwogenen Regelungen erhebt sich teilweise Widerspruch aus Baden-Württemberg und Franken.

weist auch Schregel darauf hin,

Trost kommt inzwischen von ganz unverhoffter Seite. Die Biolo-gen sagen, die Rebstöcke seien nach der selbst für Experten völlig unerwarteten Rekordernte 1982 so "erschöpft", daß selbst bei optima-lem Wetter in diesem Jahr ähnliches nicht zu befürchten ist.

DEVISENMÄRKTE

Frankreich droht jetzt mit dem Austritt aus dem EWS

JOACHIM SCHAUFUSS, Paris Wirtschafts- und Finanzminister Delors hat zum ersten Mal den Austritt Frankreichs aus dem Europäischen Währungssystem (EWS) in aller Öffentlichkeit in Erwägung gezogen. Dies wäre zwar keine Politik, aber das könnte "das Element einer Politik" sein, erklär-te er am Donnerstag in den Abend-nachrichten des Fernsehens. Allerdings räumte der Minister ein, daß die bisherige Bilanz der währungspolitischen Zusammenarbeit zwischen den EWS-Partnern "positiv" gewesen sei. Inzwischen aber hätten sich im EWS Spannungen erge-ben, welche nach Auffassung De-lors ausschließlich dem Umstand zuzuschreiben sind, daß die D-Mark gegenüber den anderen EWS-Währungen (mit Ausnahme des Gulden) zu stark "divergiert". Dieses Problem müsse geregelt werden. Es sei die Pflicht der Deutschen, entsprechende Entscheidungen zu treffen.

Die von Paris schon seit Wochen erhobene Forderung nach einer einseitigen D-Mark-Aufwertung ist damit von Delors jetzt besonders deutlich zum Ausdruck gebracht worden. Bisher hatte der Minister den Akzent seines währungspolitischen Anliegens auf deutsche Zinssenkungsmaßnahmen gelegt. Die wenigen Stunden vor seiner Erklärung erfolgte Ermäßigung der Leitzinsen der Bundesbank um immerhin einen Prozentpunkt, die er im übrigen mit keinem Wort erwähnte, scheinen ihm wohl nicht auszureichen, um den Franc wieder aus der Schußlinie der internationalen Abwertungsspekulation zu bringen.

Immerhin aber hält es Delors für notwendig, daß das gewaltige fran-zösische Handels- und Leistungsbilanzdefizit abgebaut wird, und zwar, wie er sagte, gegebenenfalls durch "etwas drastischere Maß-nahmen" als bisher. Ob es dabei eher um verstärkte eigene Anstren-gungen oder um mehr Protektiogungen oder um mehr Protektionismus geht, sagte er nicht. Jedoch betonte der Minister, daß sich die französische Politik dem internationalen Umfeld anpassen müsse.

Im übrigen glaubt Delors, daß sich die französische Regierung mit der im Juni 1982 zusammen mit der letzten Franc-Abwertung eingeleiteten "Politik der Strenge" auf dem richtigen Wege befindet. Nur würden die Erfolge dieser Politik nicht so schnell in Erscheinung treten. Aber im Februar hätte sich doch eine fühlbare Entspannung an der Inflationsfront ergeben.

Der Pariser Devisenmarkt hat sich gestern weder von der deut-schen Leitzinssenkung noch von dem weniger schlechten französi-schen Preisindex in seiner Auffassung beeinträchtigen lassen, daß es an diesem Wochenende zur Franc-Abwertung kommt. Für sämtliche EWS-Devisen sowie für Dollar und Yen mußten noch mehr Franc bezahlt werden als am Vortag. Die DM wurde auf ihrem ober-sten Interventionspunkt von 2,8985

WIRTSCHAFTS JOURNAL

AEG: Stoppuhr läuft
Frankfurt (Wb.) – Der Vergleich
zwischen der AEG-Telefunken AG,
Frankfurt, und ihren Gläubigern,
der sehn lange von der Abstrag mung am vergangenen Freitag au-Ber Zweifel gestanden hatte, ist nun auch amtlich besiegelt: Gestern erteilte Vergleichsrichterin Marion Peppler ihren Bestätigungsbe-schluß. Damit läuft die Stoppuhr für die Vergleichserfüllung. Alle Forderungen bis zu 10 000 Mark – insgesamt rund 30 Millionen – werden bereits in den nächsten Tagen beglichen. Der Rest ist in 18 Mona-ten fällig, davon nur 105 Mill. DM gegenüber Lieferanten. Der Löwenanteil der insgesamt etwa 2,4 Milliar-den Mark Rest-Verbindlichkeiten liegt freilich bei den Konsortialbenken und wird nach Vergleichsabschluß wieder als Kredit zur Verfü-

US-Beschäftigungsprogramm Washington (Sbt.) – Mit 86 gegen 16 Stimmen hat der Senat in Was-hington, in dem die Republikaner über eine solide Mehrheit verfügen, das umstrittene Beschäftigungsprogramm verabschiedet. Es kostet 5,1 Milliarden Dollar und liegt damit um 200 Millionen Dollar über dem Arbeitsbeschaffungspaket, zu dem sich das demokratische Repräsentantenbaus durchgerungen hat. Präsident Reagan wollte die Ausga-ben auf 4,3 Milliarden Dollar beschränken. Über die endgültige Höhe entscheidet nun der Vermitt-lungsausschuß. Die Passage war möglich, weil Senator Kasten den Gesetzeszusatz über die Quellen-steuer auf Zinsen und Dividenden zurückgezogen hatte.

Mehr Neuzulassungen

Flensburg (dpa/VWD) - Die Zu-lassungen fabrikneuer Kraftfahrzeuge haben im Februar weiter sai-sonüblich zugenommen. So wurde nach Angaben des Kraftfahrtbundesamtes in Flensburg das Januar ergebnis um mehr als ein Achtel übertroffen, das vom Februar des Vorjahres jedoch um knapp fünf Prozent verfehlt. Wie das Amt ge-stern weiter mitteilte, rollten mit 202 321 Fahrzeugen 10 034 weniger (minus 4,7 Prozent) auf die bundesdeutschen Straßen als im Februar 1982. Zuwachsraten gab es lediglich bei Ackerschleppern (plus 10,6 Pro-zent) und bei Lastkraftwagen (plus 1.0 Prozent). Den stärksten Einbruch registrierte das Amt bei Motorrädern, deren Absatzzahlen um 45,5 Prozent zurückgingen.

Löwenbräu: 16 plus 3 Mark München (VWD) - Eine Dividende von 16 Mark plus drei Mark Bonus je dividendenberechtigte Stammaktie im Nennwert von 50 Mark für das Geschäftsjahr 1981/82 (30. September) schlägt die Verwal-tung der Löwenbräu AG, München, der HV am 27. April 1983 vor. Je Vorzugsaktie im Nennwert von 50 Mark ist, wie aus der Einladung zur HV hervorgeht, eine satzungsgemä-Be Dividende von drei Mark vorgesehen. Im Vorjahrwaren 16 plusdrei Mark je Stammaktie A nominal 100 Mark und 21 Mark je Vorzugsaktie

über nominal 700 Mark gezahlt wor-den. Die Löwenbräu hatte durch HV-Beschluß vom 24. Mai 1982 ihr Grundkapital zum Zweck der Gesellschaftstrennung von 14,6 auf 7,3 Millionen Mark herabgesetzt, und zwar durch Herabsetzung des Nennbetrages der Aktien im Wege des Umtausches.

Zahlungsbilanz im Minus

Washington (Sbt.) - Zum ersten Mal seit vier Jahren wies die US-Zahlungsbilanz 1982 ein Defizit aus. Es betrug 8,1 Milliarden Dollar, ver-glichen mit 14,8 Milliarden Dollar 1978 und 14,1 Milliarden Dollar 1977. Folgt man den Experten des Handelsministeriums in Washington, dann können die roten Zahlen in diesem Jahr 20 Milliarden Dollar erreichen. Im vierten Quartal 1982 machte das Defizit 6,1 Milliarden Dollar aus, wobei der Passivsaldo im Warenverkehr auf Zahlungsbi-lanzbasis mit 12,1 Milliarden Dollar zu Buch schlug.

Erfolg für die Bahn

Frankfurt (rtr) - Mit ihrer von Mitte Januar bis Mitte Märzangebo tenen Sonderaktion _Abteil des Jahres" hat die Deutsche Bundes bahn nach eigenen Angaben einen zufriedenstellenden Erfolg gehabt. Wie die Bahnverwaltung gestern mitteilte, übertraf der Umsatz im Rahmen dieses Angebotes, bei dem ein ganzes Zugabteil für ein Wochenende gemietet werden konnte, mit 8,5 Millionen Mark die Erwartungen um 20 und das Soll um 24 Prozent. Dies sei teilweise auf die Nachfrage nach Abteilen erster Klasse zurückzuführen.

Mexiko will Moratorium

Mexico City (rtr) - Mexiko hat seine Gläubigerbanken um mehr Zeit für die Lösung seiner Schuldenprobleme gebeten. Nach Angaben des Direktors im Finanzmini sterium, Angel Gurria, wurden 1400 Gläubigerbanken davon infor-miert, daß Mexiko ein neues Moratorium für Tilgungszahlungen auf Kredite an den öffentlichen Sektor des Landes wünscht, während die Gespräche über eine Umschuldung fortgesetzt würden. Das alte Mora-torium laufe am 23. März ab, und ein Abkommen über die Umschuldung von 20 Milliarden Dollar öffentli-cher Auslandsschulden müsse noch ausgearbeitet werden, fügte Gurria hinzu. Das neue Moratorium solle bis zum 15. August laufen.

Ausstellung eröffnet

Moskau (fin) – Als "weiterhin ausbaufähig" hat der Vorstands-sprecher der Deutschen Bank AG, Friedrich Wilhelm Christians, die wirtschaftlichen Beziehungen zur Sowjetunion bezeichnet. Anläßlich des zehnten Jahrestages der Mos-kauer Repräsentanz der Bank eröffnete er gestern eine vom Kunstver-ein für die Rheinlande und Westfalen sowie der Deutschen Bank geförderte und arrangierte Kunstausstellung zeitgenössischer Malerei aus der Bundesrepublik. Mit einer symbolischen Grundsteinlegung konnte die Deutsche Bank gleichzeitig die Errichtung einer eigenen Vertretung in Moskau feiern.



NIGERIA

Deutsche Exporte stark gesunken

dpa/VWD, Hamburg Der deutsche Export nach Nigeria, traditioneller Großkunde in Schwarzafrika, leidet nach dem starken Rückgang der nigerianischen Ölausfuhr nach wie vor unter Devisenmangel und Transferverzögerungen des Landes.

Wie aus Kreisen des deutschen Afrikahandels mitgeteilt wurde, laufen zur Zeit nur relativ wenig Geschäfte, wobei als Hauptgrund das neue Import-Lizenzsystem genannt wird, das Nigeria seit Anfang des Jahres zur Eindämmung der Einfuhren und Schonung der Devisenreserven eingeführt hat. Hinzu komme, daß die Hermes-Deckung (staatliche Exportkredit-Versicherung) seit Februar nur noch sehr eingeschränkt erfolgt. Es sei keine Besserung zu erkennen.

Internationale Banken schätzen die Handelsschulden Nigerias auf vier bis fünf Milliarden Dollar (rund zwölf Milliarden DM). Die offenen deutschen Forderungen dürften nach Berechnungen des Afrika-Vereins, Hamburg, bei etwa 1,5 Milliarden DM liegen, die nur teilweise Hermes-gedeckt sind. Die Ölförderung Nigerias ist infolge der verringerten Nachfrage auf 800 000 Barrel täglich gefallen, bei einer zugestandenen Opec-Förderquote von 1,3 Millionen Barrel. Als direkte Auswirkung der Devisenschwierigkeiten des Landes ging der deutsche Export 1982 um 25 Prozent auf 3,7 Milliarden DM

Israel offeriert **Forschungspotential**

WERNER NEITZEL, Stuttgart Eine intensivere Nutzung des israelischen Potentials in der Forschung und Entwicklung hat Gideon Patt, Minister für Industrie und Handel des Staates Israel, deutschen Firmen empfohlen. Darüber hinaus bemüht sich Israel auch um eine verstärkte Zusammenarbeit bei der Produktion elektronischer Erzeugnisse und der hochwertigen Metaliverarbeitung. Die durch Klein- und Mittelbetriebe geprägte Industriestruktur gewährleiste eine große Anpassungsfähigkeit und Wendigkeit, weshalb israelische Firmen beispielsweise für die Her-

firmen prädestiniert seien. Patt, der aniäßlich eines deutschisraelischen Wirtschaftstages in Stuttgart weilte, bedauerte den im Vergleich zu amerikanischen Firmen geringen Anteil europäischer Unternehmen an den Investitionen in Israel. Die Sorge vor einem arabischen Boykott, die als einer der Gründe für jene Konstellation angesehen wird, sei nicht begründet.

stellung kleiner Serien auf dem Ge-

biet der Zulieferung für Automobil-

Auch erwarte er für das nächste Jahr eine Verbesserung der Außenhandelszelationen zu den europäi. schen Staaten, Importen aus der Bundesrepublik in der Größenord-

Dortmund, den 8. Februar 1983

JAPAN / Die meisten Firmen arbeiten mit eingeschränkten Kapazitäten - Höchste Arbeitslosenrate seit 30 Jahren | WILKHAHN / Anlaufkosten belasten Ertrag

Die Konjunktur ist nach wie vor ohne Schwung

Die japanische Konjunktur bewegt sich nach wie vor sehr schwunglos, wie es in dem von der Bank von Japan veröffentlichten Monatsbericht heißt. Die meisten Unternehmen arbeiten mit eingeschränkten Kapazitäten. Das Konsumklima ist noch unfreundlich, die Umsätze der Warenhäuser und Supermärkte gingen im Januar und Februar leicht zurück. Die Anlageinvestitionen in der Gesamt-wirtschaft werden im laufenden Fiskaljahr, das Ende März abläuft. nach vorläufigen Berechnungen um 2,3 Prozent niedriger als im Vorjahr liegen. In der ersten Jahreshälfte 1983 werden sie um 0,4

Prozent sinken. Bei den Exporten sieht die Zentralbank einen Hoffnungsschimmer in den gesunkenen Lagervorräten der überseeischen Vertriebs-stellen. In den beiden ersten Mona-

EG / Entwicklung des Binnenmarktes

WILHELM HADLER, Brüssel

Enttäuscht über den Stand der

Bemühungen zur Stärkung des eu-ropäischen Binnenmarktes hat sich die EG-Kommission geäußert. In einem Papier für den am Mon-

tag beginnenden EG-Gipfel kriti-siert sie, daß sich der Ministerrat

bislang nur über ein Drittel der von den Regierungschefs als vorrangig angesehenen Maßnahmen geeinigt

Der Europäische Rat habe An-fang Dezember 1982 die Festigung des Gemeinsamen Marktes als we-

sentlichen Bestandteil einer auf die

Wiederbelebung der Investitionen ausgerichteten Wachstumsstrate-gie anerkannt, heißt es in dem Be-richt. Dadurch, daß der Fachmini-

sterrat wichtigen Teilen des Man-dats nicht Folge geleistet habe, sei das Ziel, das Vertrauen der Wirt-schaft in die Dynamik der europäi-

schen Integration wiederherzustel-

len, nicht verwirklicht worden.

Kommission ist enttäuscht

FRED de la TROBE, Tokio ten dieses Jahres zeigte die Entwicklung aber noch nach unten. Im Februar erreichten die Ausfuhren laut der Zollstatistik einen Wert von 26,4 Milliarden Mark, 5,5 Prozent weniger als im gleichen Vorjahresmonat, und die Importe kamen auf 23 Mrd. Mark, 15,4 Prozent weniger.

Die Arbeitslosenquote stieg im Januar auf 2,72 Prozent, die höchste Ziffer seit 30 Jahren. Nach deutschen Berechnungen würde sie jedoch mindestens doppelt so hoch liegen. Die Geschäftsabschlüsse der Unternehmen werden in dem Ende März auslaufenden Halbjahr nach vorläufigen Zahlen um etwa 14 Prozent niedrigere Reingewinne ausweisen. Die neuen Tarifverträ-ge dürften Lohnanhebungen zwischen 3 und 5 Prozent bringen.

Die Zahl der Konkurse mittlerer und kleiner, aber auch einiger grö-Berer Unternehmen hat gegenüber

Die Kommission drängt daher,

den Auftrag an die zuständigen Mi-

nister und Staatssekretäre "mit al-ler Entschlossenheit" zu bekräfti-gen und eine neue Frist bis späte-stens Ende Juni 1983 zu setzen. An

den speziellen, auf die Binnen-marktfragen ausgerichteten Rats-tagungen sollte nach Meinung der

Kommission festgehalten werden. Vermutlich werden die Regie-rungschefs dieser Anregung fol-gen. Schwierigkeiten erwachsen

jedoch vor allem daraus, daß Frankreich Zugeständnisse beim Abbau innergemeinschaftlicher Handelshemmnisse von einer Ver-

stärkung des handelspolitischen

Instrumentariums der EG nach au-

ßen abhängig macht. Auf deutsche Initiative werden

sich die Regierungschefs auch mit

der gegenseitigen Anerkennung von Diplomen beschäftigen. Da-durch soll ein Impuls für die Brüs-

seler Harmonisierungsberatungen

dem Vorjahr wieder zugenommen, im Januar um 1 Prozent, im Februar um 4.7 Prozent. Ein Lichtblick ist dagegen die fortdauernde Preisstabilität. Die Verbraucherpreise fielen im Februar leicht und lagen nur um 2,3 Prozent höher als im gleichen Vorjahresmonat. Auch die Großhandelspreise schwäch-

Ministerpräsident Nakasone hat das staatliche Wirtschaftspla-nungsamt jetzt angewiesen, ein neues Paket mit Maßnahmen zur Konjunkturankurbelung aufzustellen. Als mögliche Schritte kommen vorzeitige Ausgaben von Budget-geldern für öffentliche Arbeiten und eine Diskontsenkung in Be-tracht. Mit 5,5 Prozent liegt der japanische Diskontsatz allerdings schon beträchtlich niedriger als der amerikanische. Das Fallen der Rate könnte zu Kapitalabflüssen

und damit zu einem starken Druck auf den Yen führen.

Der japanische Unternehmerverband (Keidanren) rechnet für das Fiskaljahr 1983/84 nur mit einem realen Wirtschaftswachstum von 1,4 Prozent. Die Daiichi Kangyo Bank, Japans größtes Kreditinstitut, erwartet 1,8 Prozent. Da keine Zunahme der verfügbaren Einkommen zu erwarten ist, wird der Privatkonsum niedrig bleiben.

Die weitere Zunahme der japanischen Staatsschulden und wieder steigende Zinsen in den USA würden eine Diskontsenkung erschweren. Die Bank erwartet auch keine wesentliche Exportsteigerung. Das Nomura-Forschungsinstitut ver-spricht sich dagegen neue Impulse von den fallenden Ölpreisen. Bei einem Rückgang auf 25 Dollar je Barrel würde Japan 24 Milliarden Mark Importkosten einsparen und das Bruttosozialprodukt um fast ein Prozent steigern. (SAD)

WERZALIT / Ertrag deutlich verbessert

US-Tochter gut in Form

WERNER NEITZEL, Stuttgart Relativ gut kam die Werzalit-Firmengruppe, Oberstenfeld, in dem für die Baubranche schwierigen Jahr 1982 über die Runden. Dieser Hersteller von Spanholz-Formtei-len, die in hohem Maße für den Bausektor bestimmt sind, mußte zwar einen leichten Umsatzrückgang um 2,3 Prozent auf 132,5 Mill.
DM Öl hinnehmen, doch bewirk-

ten Kosteneinsparungen und Preisanpassungen eine deutliche Verbesserung der Ertragslage. Mit einem Eigenkapitalanteil von deut-lich über 20 Prozent stehe Werzalit in dieser Branche nach Worten des neuen Sprechers der Geschäftsleitung, Günter Hegemann, ver-gleichsweise gut da.

Der Umsatzrückgang ist über-dies eine Folge der Abnahme des Ausrüstungsgeschäfts (nur noch 4,5 nach 13,2 Prozent Umsatzanteil) als Folge der Wellenbewegungen bei den Lizenzvergaben. Weltweit arbeiten 22 Lizenznehmer, die auf einen Umsatz von zusammen mehreren 100 Millionen" kom-men. Neu ist ein Lizenznehmer (auf dem Verpackungsgebiet) in Griechenland. Aussichtsreiche Kontakte beständen im Ostblock

Kontakte beständen im Ostblock und im Fernen Osten. Trotz großer Abhängigkeit der Sparte Formteile von der inländi-schen Baukonjunktur stieg hier der Umsatz des Familienunterneh-mens um 12,9 Prozent, so daß der Umsatzanteil auf 80 (69) Prozent zunahm. Insbesondere die US-Tochter, die sich im Bereich der Gartentischplatten inzwischen 30 Prozent Marktanteil eroberte, bril-lierte mit fast 40 Prozent Umsatzzuwachs (auf 13 Mill. DM).

Die Exportquote verbesserte sich auf 14,8 (12,9) Prozent. Inve-stiert wurden 18 (19) Mill. DM, da-von 5,2 (8,5) Mill. DM in das Berli-ner Werk. Für das laufende Jahr erwartet die Firmengruppe, die 957 Mitarbeiter zählt, ein Umsat-zwachstum zwischen 5 und 6,5 Pro-

TÜRKEI / OECD-Studie: Früher als erwartet erholt – Starke Zunahme ausländischer Direktinvestitionen

Marktwirtschaftliche Öffnung macht sich bezahlt

Früher als erwartet hat sich die Türkei von der schweren Krise erholt, in die sie Ende der 70er Jahre geraten war. Zu diesem Ergebnis kommt eine im Auftrag der OECD vom deutschen Isoplan-Institut unter Federführung von Hans Hemmersbach und Manfred Werth durchgeführte Untersuchung. Für den Aufschwung der türkischen Wirtschaft entscheidend war da-nach die Wiederherstellung der po-litischen Stabilität und die Abkehr vom Protektionismus.

sich, im Rahmen des Anfang 1980 beschlossenen wirtschaftspolitinung von rund 2,5 Mrd. DM stehen schen Kurswechsels, die starke Exporte von I Mrd. DM gegenüber.

JOACHIM SCHAUFUSS, Paris Direktinvestitionen. Während diese bis Ende 1979 im industriellen Bereich erst 228 Millionen Dollar erreicht hatten, flossen 1980 allein 97 Millionen Dollar und im folgen-den Jahr sogar 338 Millionen Dol-lar an ausländischem Kapital zu. Dadurch wurden 1981 Investitionen im Werte von insgesamt 750 Millionen Dollar ermöglicht.

> Die bis zum 31. August 1981, unter dem 1980 erlassenen Gesetz zur Förderung ausländischer Investitionen in der Türkei, durchgeführten Direktinvestitionen erreichten Daran beteiligt war die Schweiz allein mit 10,7 Milliarden, gefolgt von der Bundesrepublik mit 5,93

liarden, Libyen mit 3,69 Milliarden und Frankreich mit 1,14 Milliarden türkischen Pfund.

Die wichtigsten Investitionsbe-reiche waren die Chemie, die Nah-rungsmittel- und Getränkeindustrie, der Transportsektor, die Textilindustrie und das Bankengewer-be mit Investitionen von jeweils über fünf Milliarden türkischen Pfund, während das Fremdenver-kehrsgewerbe (1,8 Milliarden) ver-hältnismäßig wenig von den aus-ländischen Kapitalzuflüssen profi-

gen ausländischen Unternehmen betrifft nach Angaben der Autoren weniger vereinzelte Diskriminiechend gehaltene Entscheidungsfreiheit. Allgemein gelobt wurde die zunehmende marktwirtschaftliche Orientierung der Regierung in Ankara.

Dank größerer Exportanreize sowie durch eine energische Be-kämpfung der galoppierenden In-flation ist es der Türkei gelungen, ihr Leistungsbilanzdefizit von 3,1 Milliarden Dollar 1980 auf 2,1 Milliarden Dollar 1981 zu reduzieren. Für 1982 erwartet die OECD einen Passivsaldo yon nur noch einer Milliarde Dollar, der in etwa den Zinszahlungen für die Auslandsschuld entsprechen dürfte. Die tür-kische Inflationsrate lag zuletzt bei 29,6 Prozent nach 37,6 Prozent 1981

Dickes Auftragspolster

D. SCHMIDT, Bad Münder

Die Wilkhahn Wilkening + Nahne GmbH & Co, Bad Münder, einer der namhaften Hersteller von Sitzmöbeln und Tischen, hat sich 1982 vom Branchentrend, der von sinkenden Umsätzen und Auftragseingängen geprägt war, abkoppeln können. Nach Angaben des Unternehmens wurden im Berichtsjahr Austräge im Wert von 46,3 (40,3) Mill. DM hereingenommen. Das gute Auftragspolster lasse für 1983 eine günstige Entwicklung erwar-

Wegen der relativ hohen Exportabhängigkeit – die Exportquote liegt bei 35 Prozent – befürchtet die Geschäftsführung allerdings negative Auswirkungen auf die Ertragslage durch den Aufwertungseffekt der D-Mark vor allem gegenüber den europäischen Währungen. Dennoch, soll das Auslandsgeschäft weiter foreiert werden Neue schäft weiter forciert werden. Neue Märkte will Wilkhahn in Südostasien erschließen. Die Zusammen-arbeit mit den internationalen Li-zenzpartnern in sechs Ländern entwickele sich günstig.

Einschließlich der Tochtergesellschaften in Frankreich und Spanien erzielte Wilkhahn 1982 einen Gruppenumsatz von 53,1 (48,9) Mill. DM. Nach Abzug der Innenlieferungen verbleibt ein konsolidierter Gruppenumsatz von 46,9 (45) Mill. DM. Für das laufende Jahr wird ein konsolidierter Um. Jahr wird ein konsolidierter Um. satz von rund 52 Mill. DM erwartet Die Ertragslage hat sich gegen-über dem Vorjahr, als erstmals in der Firmengeschichte mit Verlust der Firmengeschichte int verust abgeschlossen wurde, zwar verbe-sert, blieb aber unbefriedigend Die hohen Entwicklungs- und An-Die nonen Entwicklungs- und An-laufkosten für neue Programme hätten das Ergebnis noch belastet. Immerhin würden wieder schwar-ze Zahlen geschrieben, heißt es, ohne daß dies konkretisiert wird.

ohne daß dies konkreusiert wird. Die personellen Veränderungen bei Wilkhahn sind nunmehr abge-schlossen. Der bisherige geschäfts-führende Gesellschafter, Fritz Hab. ne, hat den Vorsitz im Verwal ne, hat den vorsitz im verwal-tungsrat übernommen. Vorsitzen-der der Geschäftsführung ist seit Mitte 1982 Theodor Diener, früher Direktor der Friedrich Krupp

LBS KARLSRUHE / Neugeschäft mit kleinem Plus

Marktanteile hinzugewonnen

WERNER NEITZEL, Karlsrube "Wenn wir in diesem Jahr das Neugeschäft des Vorjahres errei-chen, dann können wir vollauf zu-frieden sein." Diese Auffassung vertritt Herbert Beeck, Vorstands-vorsitzender der Badischen Lan-desbausparkasse (LBS), Karlsruhe, und dämpft damit allzu hochflie gende Erwartungen. Es werde noch einige Zeit vergehen, bis das Bausparen wieder den Schwung früherer Jahre erreiche. Bei der Karlsruher LBS lag das Neuge-schäft im bisherigen Verlauf des Jahres 1983 bei einem Phus von 3 Prozent, wobei das niedrige Ni-veau zu Beginn des vergangenen Jahres zu berücksichtigen ist.

Nicht zuletzt der Kreativität bei der Verbreiterung der Tarifpalette, die neuerdings auch einen dynamischen Bausparvertrags-Typ um-faßt, schreibt Beeck es zu, daß sein Institut in dem schwierigen Bau-sparjahr 1982 im Branchenver-gleich relativ gut abschnitt. Zwar schrumpfte das Neugeschäft um 13 Prozent auf 1,72 Mrd. DM, der ge-

samte Branchendurchschnitt las indessen bei einem Minus von 17. Prozent.

badischen Sparkassen Die brachten gut ein Drittel des Neuge-schäfts. Beeck verweist mit Stoiz auf den Zugewinn von Marktante-len. Am Neugeschäft aller Bausparkassen vergrößerte sich der Karlsruher Anteil seit 1980 von 22 auf 2,4 Prozent. Den Anteil junger Bausparer (bis 25 Jahre) am Neugeschäft baute man seit 1975 von 15 auf 26,3 Prozent aus. Die LBS-Karlsruhe verfügt über einen Ver-tragsbestand von 18,15 Mrd. Die (plus 4,3 Prozent).

Leicht zugenommen hat der Geldeingang auf 1,1 Mrd. DM (plus 0,1 Prozent), während der Geldaus-gang um 12,1 Prozent auf ebenfalls 1,1 Mrd. DM zurückgefahren wur-de. Die Zuteilungsfrist (bei 40 Pro-zent Soforteinzahlung) wird mit 4 Jahren angegeben. Das Betriebser-gebnis verbesserte sich von 26 auf 32 Mill. DM. Auch bei der Eigenkapitalquote liege man überdurch-schnittlich günstig.

KONKURSE

Konkars eröffact: Augsburg:
Schreibwaren und Geschenke Schmidmeier GmbH; Brausschweig: City Star
Textil Handelsges. mbH; Dortmund:
Satz-Atelier-Guder GmbH; Buisburg:
Werner Baaten, Steuerberater; Freudenstadt: "Electronic Obertal GmbH,
Baiersbronn; Friedberg: Peppermint
Sportswear Handels GmbH; Hamburg:
Hans Röpcke & Co (GmbH & Co);
Krefeld: Peter Bertram Dipl.-Ing.
Bauumternehmer; Norderstedt: Tams
& Com. Import-Export GmbH, Tang-& Com. Import-Export GmbH, Tangsteat; Offenoach, Garten- u. Land-schaftsbau Baggerbetrieb GmbH, Neu-Isenburg; Rheine: Horst Recker, Bau-unternehmer, Greven 1; Trier; Ger-hard Franke, Kaufmann, Inh. d. Josef

Grünhäuser, Ueisen: 1. Raumtexstudios Margret Banse KG, 2. Margret Banse, Bienenbilttel; Wesel: Franz Becker, Ingenieur, Dinslaken; Wewl Maschinen-, Stahl- u. Rohrieitungsbur Konstruktionsges, mbH, Hamminkelu. Auschluß-Konkurs eröffnet: Hansover: KG i. Richard Kubisch GmbH & Co.; Roch- u. Stahlbetonbau Richard Kubisch GmbH. Konkars beantragt: Hannover: Ever

Clear Beteiligungs-GmbH & Co. Han-dels- u. Vertriebs KG. Vergieich beantragt: Memmingen: Böhm Heizungs- u. Sanitäranlagen GmbH; Offenbach/Main: Globus-Mode- u. Bekleidungszentrum GmbH, Neu-Isenburg

Milliarden, den USA mit 4,03 Mil- rungen als die für noch unzureiund 94,3 Prozent 1980.

STADTSPARKASSE DORTMUND

	DM		DM
assenbestand	67 982 880.21	Verbindlichkerien aus dem Sparkassengeschaft	
authaben bei der Deutschen Bundesbar		gegenuber Kunden	
osischeckouthaben .		a) Spareinlagen DM 2 786 301 537,85	
checks fallige Schuldverschreibungen.		b) andere Einlagen DM 2 041 764.470,57	
ins- und Dividendenscheine		(Verbindlichkeiten)	4 808 066,006,42
owie zum Einzug erhaltene Papiere.	1 785 393,74	Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten	55 149 753,77
Vechsel	32,269 757,58	Schuldverschreibungen	12,262,879,25
orderungen an Azeditinstitute	. 350 547,821 02	Eigene Akzepte und Solawechsel im Umlauf	1 600 000,—
chatzwechsel und unverzinsliche		Durchlaufende kredite	
Schalzanweisungen	1 475 326 945 76	(nur Treuhandgeschafte)	16 913 227,09
nleihen und Schuldverschreibungen		Ruckstellungen	73 907 363,21 11 091 000,
Vertpapiere, soweit sie nicht unter ander Posten auszuweisen sind	3 235 010 70		11 802 990 14
orderungen an kunden	2 837 236 503.88		21844.279.81
Ausgleichs- und Deckungslonderungen		Rechnungsabgrenzungsposten	2.041 518
in offentiche Hand	. 12 297 402.02	Rucklagen nach § 10 kWG	244.250.000
Purchlaufende kredite	. 16 557 -4454	Bilanagewinn	12 215 592 12
nur Treuhandgeschafte)	16 9 13 227 09		
leteriquagen.	24 514 175,03		
rundstucke und Gebaude	. 124 370 972,99		
Setriebs- und Geschaftsausstättung	14 385 183 23		
igene Schuldverschreibungen	. 549 844,93		
onstige Vermogensgegenstände	5 27 1 002 56		
lechnungsabgrenzungsposten	63 436 65 1,92		
umme	5.271 144.611.81	Summe	5 271.144 671,81
AUFWENDUNGEN G	ewinn- und Verlustred	chnung für das Jahr 1982	ERTRÄGE
	DM n. 264 130 186,66		DA
Zinsen und zinsahnliche Aufwendunge Provisionen und ahnliche Aufwendungs	n. 252 130 186,66	Zinsen und zinsahnliche Ertrage aus kredit-	*** ** ***
tur Dienetleisussessechate	62 953.80	und Geldmarkigeschaften Lautende Ertrage aus festverzinslichen Wert-	350.941,632,70
lur Dienstleistungsgeschafte Abschreibungen und Wertbenchtigunge	an aut	papieren u Schuldbuchlorderungen, anderen	
Forderungen und Wertpapiere.	24 800 791 78	Veripapieren und Beteiligungen	171,989,462,5
Genavier und Conne		Provisionen und andere Entrane aus	171,500,402,5
Soziale Abgaben	6.846.785.54	Dienstleistungsgeschalten	18 590 563.30
Aufwendungen für Alfersversorgung um	d	Andere Entrana	3.670.614.94
Unterstutzung	9 035 332 44	Ediace aus der Auflosund von	00.001-,2-
Sachautwand .	23 109 606.38	MUCKStellungen	3,472,569,54
		Ericana aug das Authorina una Candonnastea	
		Entrade and has writingfull Abut Souther boaten	
sowie auf Betriebs- und Geschaftsausst	attung 9 774 030,98	Ertrage aus der Autlosung von Sonderposten mit Rucklageanteil	562.588.90
sowie auf Betriebs- und Geschaftsausst Steuern	attung 9 774 030,98	mit Rucklageanteil	562.588.90
sowie auf Betriebs- und Geschaltsausst Steuern	attung 9 774 030,98 62,541,082,99	mit Rucklageanteil	562.588.96
sowie auf Betriebs- und Geschaftsausst Steuern Einstellungen in Sonderposten mit Rucklageanteif	attung 9 774 030,98 62.541,082,99 2.227 111,—	mit Rucklageanteil	562.588.96
sowie auf Beitiebs- und Geschaftsausst Steuern	9 774 030,98 62,541,082,99 2,227 11),— 3,249 164,86	mit Rucklageanteil	562.588.9
sowie auf Befriebs- und Geschaftsaussi Bieuern Einstellungen in Sonderposten mit Rucktageanfeir Sonstige Aufwerdungen.	227 11).— 3249 154 86 20674 527.27	mit Hucklageanteil	562.588.90
sowie auf Befriebs- und Geschaftsaussi Bieuern Einstellungen in Sonderposten mit Rucktageanteir Sonslige Aufwerdungen.	9 774 030,98 62,541,082,99 2,227 11),— 3,249 164,86	mit Rucklageanteil	562.588.96 489.227 432.=
sowie auf Befriebs- und Geschaftsaussi Bieuern Einstellungen in Sonderposten mit Rucktageanfeir Sonstige Aufwerdungen.	227 11).— 3249 154 86 20674 527.27	Summe	
sowie auf Befriebs- und Geschaftsaussi Binsteffingen in Sonderposten mit Ruckfageanteif Sonstige Aufwerdungen	227 11.— 20 674 527.27 489 227 432.— Anhang zur Gewinn- und Verl	Summe	
sowie auf Befriebs- und Geschaftsaussi Steuern Einstellungen in Sonderposten mit Ruckfageanfeif Sunsige Aufwendungen	2 27 11) — 2 27 11) — 3 249 164 86 26 4527.27 489 227 432 — Anhang zur Gewinn- und Verl Jahresuberschuß	Summe DM ustrechnung 20 674 527 27	
sowie auf Befriebs- und Geschaftsaussi Steuern Einstellungen in Sonderposten mit Ruckfageanfeif Sunsige Aufwendungen	227 11.— 20 674 527.27 489 227 432.— Anhang zur Gewinn- und Verl	Summe DM ustrechnung 20 674 527 27	562 588.90 489 227 432 =
sowie auf Befriebs- und Geschaftsaussi Sieuern Einstellungen in Sonderposten mit Rucklageanteif Sonstige Aufwendungen	2 27 11) — 2 27 11) — 3 249 164 86 26 4527.27 489 227 432 — Anhang zur Gewinn- und Verl Jahresuberschuß	Summe Summe DM 4ustrechnung 20 674 527, 27 41 064,85	
sowie auf Befriebs- und Geschaftsaussi Sieuern Instellungen in Sonderposten mit Rucklageanteif Rucklageanteif Rucklageanteif Jahresuberschuff Summe	2 27 11) — 2 27 11) — 3 249 164 86 26 4527.27 489 227 432 — Anhang zur Gewinn- und Verl Jahresuberschuß	Summe DM ustrechnung 20 674 527 27	
sowie auf Befriebs- und Geschaftsaussi Steuern Einstellungen in Sonderposten mit Ruckfageanfeit Ruckfageanfeit Jahresuberschuff Summe	### 030,98	Summe DM sustrectioning 20 674 527.27 41 094.85 20 715.592,12	
sowie auf Befriebs- und Geschaftsaussi Sieuern Einstellungen in Sonderposten mit Rucktageanter Sonstige Aufwerdungen Jahresuberschuß	2 27 11) — 2 27 11) — 3 249 164 86 26 4527.27 489 227 432 — Anhang zur Gewinn- und Verl Jahresuberschuß	Summe Summe DM	
sowie auf Befriebs- und Geschaftsaussi Bieuern Einstellungen in Sonderposten mit Rucktageanteif Sonstige Aufwerdungen Jahresuberschuß	### 1974 030,98 62.541,082.99 ### 227 111	Summe DM sustrechnung 20 674 527, 27 41 054,85 20 715,592,12 srucklage agen	
sowie auf Befriebs- und Geschaftsaussi Sieuern Einstellungen in Sonderposten mit Rucktageanter Sonstige Aufwerdungen Jahresuberschuß	### 1974 030,98 62.541,082.99 ### 227 111	Summe Summe DM	
sowie auf Befriebs- und Geschaftsaussi Brusteitungen in Sonderposten mit Ruckfageanteif Sonstige Aufwendungen	Anthang 2 774 030,98 62.541,082,99 2 227 111,— 3 249 154 86 20 674 527,27 489 227 432,— Anthang zur Gewinn- und Verl Jahresuberschuß Gewinnwortrag Enthaltme aus der Sicherheits Enthaltme aus anderen Ruckl Enthaltme aus Anderen Ruckl Einstellung in die Sicherheits	Summe Summe DM	
E E	Anhang zur Gewinn- und Verlahresuberschuß . Sewinnwortrag Enthahme aus der Sicherheits Enthahme aus anderen Ruckl.	Summe Summe DM	

Den vollstandigen, in den kassenraumen der Stadtsparkasse Dortmund ausliegenden Jahresabschtuß, hat die Prufungsstelle des West-talisch Lippischen Sparkassen- und Giroverbandes mit dem unemgeschrankten Bestatigungsvermerk versehen.

Der vollstandige Jahresabschluß wird in den Bekanntmachungen – Amtliches Organ der Stadt Qortmund – und im Bundesanzeiger veroftentlicht

Spitzeneinkommen

für

Bausparvertreter

Versicherungsvertreter

 Bankkaufleute Immobilienkaufleute

Anlageberater

durch haupt- oder nebenberuflichen Vertrieb von vermieteten Eigentumswohnungen Im konventionellen Verkauf und im Erwerbermodell auf Provisionsbasis.

Bitte bewerben Sie sich schriftlich mit tabellarischem Lebenslauf und neuem Lichtbild, wir melden uns sofort.

Castell Wohnungsbau GmbH, Kurfürstendamm 61, 1000 Berlin 15

Schäferhund od. Rottweller, Ride od, Effindia, Alter 1–3 J. zu kaufet gesucht. Tel.: 0 42 22 / 40 39

Schutzhund ausgebildet, zu verks fen. Tel: 6 48 22 / 40 39

Tiermarkt

me Hunde in Ambildung, fü jeden Bereich. Tel: 0 48 22 / 46 39

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an. wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen

Denkanstoß Welcher Mane mit Geist, Mut v. Hund lädt Dame, 35 J., zu einem Bumme durch Paris v. sein Leben I, immer ein

Zuscht, erb. unter PP 46 127 on WEJ-Verlog, Postf., 2000 Hamburg 36.

in Deutschland

der große

Reise- und

Medizinstudienplätze HUMAN-, ZAHN-, TIERMEDIZIN an ausländischen staatlichen Universitäten zum 15. 3. 1955. Auf über liche Informationen anfordern über Postfach 10 57 66, 2800 Bremen 1

lbermacher – Profis: Keramische Wand-u. Bedenplatten von STALOTON Aktionspreise bei Ihrem Handler!

Meditationsfels Die gesammelte Kraft von Jahrmiller Gewicht ca. 80-200 kg. Limitierte Auflage mit Zertiffkat. Deutschland 17 Stück Europa 36 Stück Ubersee 57 Stück

Unersee
Eine Johnhandertinvestition, die sic lehnti – Steuerlich absetzbor – Ausführliches Info-/Bildmateriol gege DM 30, – per NN on ernschafte Interessen ten abzugeben. Zuschr. unt. C 5067 on WELT-Verlag, Post-tach 10 08 64, 4300 Essen. Bayreuther Festspiele je zwei Karten (Parkett) für erster oder zweiten Ring gegen Höchstpreis

> Die Wahl ist vorbei DAS BUCH IST DA ihr seid doch alle idioten", DM 0,-, NN-Versand inkl. Porto/ Verpackung. Bestellungen an: Lippert-Druck + Verlag KG Postisch 169 4005 Meerbusch 1

bote unter D 5068 an WELT-Ve

EINLADUNG zum Baccara-Turnier im Casino Monte Carlo

25. März - 28. März 1983 Einsätze: FF 500,- / 1000,- / 2000,- / 5000,-Das Casino Monte Carlo lädt Sie zu diesem Turnier und den wöchentlik Weekends als Gast ein, inkl. Plug (Linie) First-Class-Hotel, VP, Anmeldung: A. Crudo, Monte Carlo Ptay-Jet, Tel. 0 89 / 6 13 50 17 Mo. — Do. 9-12 Uhr und 13-16 Uhr, Fr. 9-12 Uhr

3. WELTKRIEG 86?
Uberleben Sie den Tag X! Vorsorgen heißt Überleben.
Ernsthafte Interessenten erwerbens durch NN-Versand (DM 120,-) inkl.
MwSt. ausführliches Info- u. Beratungsmaterial.
Bestellungen au: Heinz Sack, Survival.
Soecialist. Kleiststr. 10. 4048 Grevenbroich L

Integrer u. rüst. Frühpenslonür be-wacht ihre Villa während ihres Ur-laubs etc. Zuschr. unt. Y 5064 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64. 4300 Essen. Wir helfen ihren Freunden

und Verwandten in der DDR

Vertraul. Zuschr. u. D 3055 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Suche ätteren Herrn

für den ich sorgen kann, bin Witwe von höhenem Beamten, kinderica, finanzieil gesichert, gesunde 70erin, groß, schlenk, koche gem. Sonstige Interessen: Literatur, Kunst, Reisen. Möchte Insundlichem, kumorvollem Großveter mit Ahnlichen Neisenschlen Großveter mit Ahnlichen Neisenschlen gungen behaglichen Lebensebend gestal-ten und seiner Familie hittsbereite Tante sein. Nord- od. Westdischl, Großstadtnähe.

Sponsor gesucht

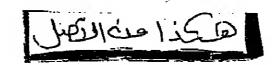
von erfolgreichem Motorsportler (EM, DM, BM), Wettkämpfe in Deutschland und Europa. Erstkontakt mit Werbeag. Wort und Bild, Tel. 0 82 33 / 43 90

Geben Sie ihrem Leben einen neuen Sinn Gehören Sie zur Eitte des Ordens der Ritter vom Grai

Mit grandioser Urkunde u. Ordensband Wollen Sie Ritter des Ordens werden, dann schneiden Sie diese Anzeige aus und dann seimeiden Sie diese Anzeige aus und schieken sie, russammen mit DM 20, als Schnitzgebihr, au maser witen genannte Anschriff. Sie erhalten dann postwen-dend unsere umfangreichen Informa-tionsunterlagen mit Aufnahmeentrag. REESE P.O.B. 1870,

Kegelführe und Berlin erschienen

für die Bundesrepubl im Orschel Verlag Malvenweg 4, 5000 Köin 80 Telefon: 02 21/63 40 91-92



STADTSPARKASSE DORTMUND

Der Vorstand

amstag, 19. Marz 1983 - Nr. 66 - DIE WELT

ASDOIST ICHERHEITS- UND WERKSCHUTZ Technik statt Wachmann

HARALD POSNY, Düsseldorf Das Sicherheitsbedürfnis in der Das Sichernensbedurins in de-utschen Wirtschaft nimmt zwar dier zu, doch das eigentliche achstum der deutschen DSW-Si-berheits-und-Werkschutz-Unter-hmen entstammt einem ganz an-utschaft und Werkschutz-hmen entstammt einem ganz anhmen entstammt einem ganz ren Interesse: der Notwendig-it, im qualifizierten Werkschutz Kostengründen unterneh-

Kostengründen unternehenseigenes Personal durch DSW-erkschützer zu ersetzen. Dieser rvice, der sowohl Personen- und hrzeugkontrolle sowie Empn Worten des Geschäftsführers
DSW Sicherheits- und Werkigsdienst umfaßt, macht nach hutz GmbH & Co. KG, Düsselhutz GmbH & Co. AC, Dussel-of, Reinhard Ottens, derzeit 60 ozent des 1982 um 10 (20) Pro-nt auf rund 40 Mill. DM gestiegen DSW-Gruppenumsatzes aus. der Gruppe (1200 Mitarbeiter) hören neben Frankfurt (16 Mill. w Umsatz) und Düsseldorf (14

Il DM) Schwesterunternehmen Köln, Stuttgart, München und d Oidesloe.
Auf den bewaffneten Personend Objektschutz "rund um die
ur entfallen 10 Prozent, auf den
ditionellen Wachdienst über
cht 30 Prozent. In diesem Bech, in dem Marktsättigung und

harte Konkurrenz das Geschäft be stimmen, wird auch der von Jahr zu Jahr teurer werdende Wachmann ganz oder teilweise durch moderne Überwachungstechniken

Aber auch hier halt man Anschluß: So laufen in der einbruchssicheren Alarmmeldezentrale der DSW Düsseldorf neuerdings die Drähte einer "stillen" digital-gesteuerten Alarmanlage zusammen. Für 15 000 bis 20 000 DM Installationskosten und etwa 100 DM monatlich an Servicegebühren können überwiegend private Interessenten das eigene Anwesen ständig überwachen lassen: Dieses System soll im Gegensatz zu den his-herigen Standleitungen billiger sein, abgesehen davon, daß die Polizei aus Personalmangel nur noch wenige in öffentlichem Interesse liegende Überwachungen übernimmt

Die DSW-Gruppe gehört dem Se-ceurop-Verbund in sechs europäischen Ländern an, der mit rund 4000 Beschäftigten einen Umsatz von 180 Mill. DM erwirtschaftet. In der Bundesrepublik tummeln sich etwa 1000 konzessionierte Sicher-

IIII/USCHANITÄR-FACHMESSE / Umorientieren notwendig

lämmchen unterm Kessel

JOACHIM WEBER, Frankfurt tie Fachbetriebe des Installa-Thandwerks werden sich tiefifend umorientieren müssen, int Heinz Schmalen, Präsident Zentralverbands Sanitär, Heiig, Klima. Nach dem Ausfall des ubauvolumens gelte es, einen ikt von 5 Millionen renovieist von 5 Millionen renovie ill sanierungsbedürftigen Woh-

igen zu bedienen.

m vergangenen Jahr int die
niche voll in den Sog der Neuj-Flaute geraten. Ihre Umsätze gen real um mehr als 12 Prozent Zück, die Auftragsbestände sind ein Minimum abgeschmolzen schlechte Marktlage drückte Preise um mehr als 3 Prozent, ohl die Löhne um 4,5 und die erialkosten um 6 Prozent stie-Die Umorientierung auf Ener-beratung, Modernisierung und rung sowie auf die Rückgewinig der verlorengegangenen Ein-andelsfunktion soll mit einer

rbekampagne der Gesamtbran-aktiv "verkauft" werden. uch die Heizkesselhersteller zen auf den Renovierungsbef. Nachdem sie 1982 ihren Ab-

Lebet

Transferab bresse or epital

T A IN

. 3-"r:te 95 161

AL PA

31

satz mit 420 000 Kesseln nicht ganz halten konnten, haben sie sich für 1983 wieder auf ein leichtes Plus eingestellt, vor allem aus Moderni-sierungsvorhaben. Immerhin las-aen sich mit moderner Kesseltechnik bis zu 30 Prozent Energie einsparen, so das wichtigste Argument. Die deutsche Industrie habe hier eine weltweite Spitzenposition, 20 bis 30 Prozent ihrer Produktion gehe ins Ausland.

Nicht nur Hoffnungen haben die Hersteller von Sanitär- und Heizungsarmaturen. Sinkende Zinsen, leicht gestiegene Großhandelsbe-stellungen und vor allem der for-cierte Export Heßen die Produk-tion um 6 (Sanitär) beziehungsweise 9 (Heizungsarmaturen) Prozent auf insgesamt 1,2 Mrd. DM wach-sen. Die Ausführ allein stieg um ein Achtel und erreichte einen Pro-

duktionsanteil von 42 Prozent.
Aufschluß darüber, ob aus den ohnehin nicht sonderlich hochgespannten Erwartungen etwas werden kann, erhoffen sich die Sanitär-, Heizungs- und Klimaunter-nehman von der Fachmesse ISH, die vom 22. bis 26. März auf dem Frankfurter Messegelände stattfinOLMARKT / Energiewirtschaftliches Institut: Steuern am Gewinn, nicht am Erlös orientieren

Preise müssen wieder an Qualität angepaßt werden

Der von der Opec-Konferenz in London um 5 auf 29 Dollar gesenkte saudiarabische Referenzpreis für ein Faß (159 Liter) Rohöl, sollte nach Meinung des Energiewirtschaftlichen Instituts der Universität Köln weiter auf 25 bis 27 Dollar sinken, um das internationale Ni-veau des Rohölpreises nachhaltig zu stabilisieren.

Besonders kritisch wird das bevorstehende "Sommerloch" für die Ölanbieter werden, meint der For-scher Heinz Jürgen Schumann in einer Marktanalyse nach der Opec-Konferenz von London. Er hält eine weitere Reduzierung der Förderung der Opec-Länder für tech-nisch-wirtschaftlich unmöglich. Um die Durststrecke im Sommer zu überstehen, müßten die Opec-Staaten sich gegenseitig finanziel-len Beistand leisten.

Nach der Sommerflaute rechnet das Kölner Institut wieder mit einem Anstieg der Ölproduktion der freien Welt von 40 auf 45 Mill. Faß pro Tag, also von 2 auf 2,5 Mrd. Tonnen im Jahr. Dieser Absatzop-timismus wird gestärkt durch den starken Lagerabbau im ersten Quartal 1983 von immerhin 4 Mill.

DOMINIK SCHMIDT, Hannover Die Kabelmetal Electro GmbH,

Hannover, die Mitte 1982 - nach

der Ausgliederung der Elektro-Ak-tivitäten – von der Kabel- und Me-

tallwerke Gutehoffnungshütte AG

an die französische Les Cables de Lyon (CDL) überging, bat keine Probleme mit der neuen Mutter.

Geschäftsführer Erhard Falk be-

richtet von einer harmonischen Zusammenarbeit. Beide Unterneb-

men operieren weiterhin selbstän-

dig auf ihren angestammten Märk-

hens seien eindeutig, vor allem mit Blick auf das internationale

Worten Falks zusammen mit CDL zweitgrößter Kabel-Hersteller der

Welt, repräsentiert weltweit einen Umsatz von 1,1 Mrd. DM; rund 300 Mill. DM davon entfallen auf Tochter- und Beteiligungsgesellschaften. Beschäftigt werden etwa 7000 Mitarbeiter. Bei der GmbH, die seit

der Neuordnung bereits in erhebli-chem Maße "abgespeckt" hat und jetzt noch knapp 5000 Beschäftigte zählt, soll die Mitarbeiterzahl um

weitere 500 Personen zurückge-

ten. Die Vorteile des Zusammeng

Kabelmetal Electro, nach

darf der Entwicklungsländer wieder leicht anziehe.

Nicht nur einen weiteren Rückgang des Rohölpreises bestirwor-ten die Kölner. Sie sind auch der Meinung, daß die Preisstruktur für Rohöl wieder an die Qualitätsnormen angepaßt werden müßte. Das würde bedeuten, daß nordafrikanische und nigerianische Öle (schwefelarm) um etwa 2,50 Dollar über dem saudiarabischen Referenz-preis liegen müßten. Zu einer Stabilisierung gehöre aber auch eine stillschweigende Hinnahme von Opec-Preisen und Mengen durch die Nicht-Opec-Förderländer. Vor dem Hintergrund der anhal-tenden Konjunkturflaute und wei-ter rückläufiger Olpreise sehen die Kölner Forscher das Szenario für

das laufende Jahrzehnt wie folgt: Gedrosseltes Wachstum der Weltwirtschaft von über 3 Prozent auf 2,5 Prozent per anno. 2. Geringere Investitionen in der westlichen Industrie der Kohlenwasserstoffe. Schätzung: 10 Pro-zent Investitionszuwachs im Jahr für 1981/1990 gegenüber 20 Prozent in der Zeit von 1971 bis 1980.

Im Geschäftsiahr 1981/82 (30. 6.)

wurde ein Jahresüberschuß erzielt,

der etwa 1 Prozent vom Umsatz ausmacht. Auch das eingeschobe-ne Rumpfgeschäftsjahr (1.7. bis 31.12.) brachte ein positives Be-triebsergebnis. Allerdings verrin-gerte sich der Umsatz der GmbH

Sorge bereitet dem Unterneh-men die schwache Auslandsnach-

frage. Das Auftragspolster sichere

gegenwärtig nur noch die Beschäf-

tigung für die Dauer von knapp

drei Monaten; derzeit arbeiten zwi-schen 5 und 10 Prozent der inländi-

schen Beschäftigten kurz. Den-noch rechnet Falk damit, daß 1983

der Umsatz wieder das Niveau des Vorjahres erreichen wird. Das Er-gebnis allerdings werde 1983 und auch noch 1984 von den Umstruk-

um 7.4 Prozent.

KABELMETAL ELECTRO / Weiterer Personalabbau

Umstrukturierung belastet

HANS BAUMANN, Essen Faß pro Tag (20 Mill. Jahreston- 3. Die Gewinne der Energiegesell-on der Opec-Konferenz in nen). Hinzu komme, daß der Olbe- schaften werden gegenüber den schaften werden gegenüber den Schätzungen von Anfang dieses Jahrzehnts zurückgehen, die der internationalen Ölindustrie allein bis zu einem Drittel.

Der Schwerpunkt der Investitio-nen der Ölindustrie wird in der Exploration liegen - obwohl hier die Risiken weiter wachsen. Positiv könnte sich der weltweite Rückgang der Inflationsraten von früher geschätzten 10 auf 6 Prozent auswirken, wie auch der sinkende Realzins. Besonders hebt das Insti-tut hervor, daß eine Reihe von Projekten außerhalb der Opec gefährdet seien, wenn die staatliche Abgabenpolitik nicht geändert werde. Hier denken die Kölner an eine stärkere Beteiligung der Staaten an den wachsenden Risiken der Ölindustrie. Sie empfehlen eine Ausrichtung der Abgaben an den verbleibenden Gewinnen und nicht - wie praktiziert - an den

Auf mittelfristige Sicht rechnen die Forscher bis Ende des Jahr-zehnts mit einer relativ komfortablen Olversorgung. Es müsse aber befürchtet werden, daß bei anzie-

hender Weltkonjunktur die dann auftretende Nachfrage nach zusätzlicher Energie voll das Öl treffe. Die freien Kapazitäten könnten dann je nach Stärke des Auf-schwungs rasch absorbiert wer-den. Ein dann enger werdender Ölmarkt "würde zweifellos einige Ölproduzenten mit geringeren Re-

serven veranlassen, die Preisschraube wieder kräftig nach oben zu drehen". Die freien För-derkapazitäten schätzt man in Köln weltweit (ohne Ostblock) auf runde 20 Prozent des Welt-Olbe-darfs, das sind rund 500 Mill. Tonnen im Jahr.

Auf längere Frist wird mit steigenden Ölpreisen gerechnet, schon weil sich die Investitionen für Exploration und Förderung neuer Öle stark erhöhen. "Hochkosten-Öle" würden wahrscheinlich schon um die Jahrtausendwende bis zu 40 Prozent der Welt-Olversorgung ausmachen. Es wird auch erwartet, daß die arabischen Ölländer mit sehr niedrigem Eigenbedarf nur dann bereit sein werden, ihre Felder im bisherigen Tempo auszubeuten, wenn sie dafür einen höhe ren realen Wertzuwachs erzielen.

CADBURY SCHWEPPES / Hohes Umsatzplus

Freude an Bittergetränken

Mit einem realen Umsatzplus von 14 Prozent auf 85 Mill. DM hat die Cadbury Schweppes GmbH, Hamburg, das Planziel für 1982 deutlich übertroffen. Auch das Ergebnis, so betont Geschäftsführer Siefke Kerwien, sei besser als 1981 ausgefallen. Das starke Wachstum der Gesellschaft, trotz schwacher Konjunktur, führt Kerwien einmal auf stabil gehaltene Preise, hohe Investitionen in den Markt und erweiterte Distribution zurück.

Rund 78 Prozent des Umsatzes entfielen auf die Sparte Bittergetränke. Hier habe Schweppes eine Steigerung von 15 Prozent erzielt, wobei der Zuwachs im Handel größer gewesen sei als in der Gastro-nomie. Mit der Marke Schweppes hält die Gesellschaft nach Angaben von Kerwien im Lebensmittelhandel einen Anteil von knapp 66 Prozent, gemessen an der Menge und von weit mehr als 80 Prozent, gemessen am Wert.

turierungsmaßnahmen belastet.

Eine Verlagerung von Betriebsstätten ist nicht geplant. Zusammen mit CDL habe man jetzt genügend Schlagkraft, um auf dritten Märkten, vor allem in den USA, erfolgreich zu operieren. Der Um-satz der CDL wird mit knapp 1,4 Mrd. DM beziffert, die Beschäftig-Auf einen Umsatzanteil von inzwischen 10 Prozent ist das 1979 eingeführte Limonade-Bier-Mixgetränk McTwo gekommen. Das Um-satzplus habe 30 Prozent betragen, tenzahl in den acht Werken in Frankreich mit 4200-

satzes entfällt auf das importierte Konfituren-Sortiment Chivers, das nach kräftigen Preiserhöhungen im Vorjahr Absatzverlust wiedet wettgemacht hat, und auf den Pure Malt Wihisky Glenfiddich, von dem Cadbury Schweppes 121 000 Flaschen (plus 14 Prozent) abge-Für dieses Jahr erwartet Ker-

wien eine weitere Ausweitung des Geschäfts um mehr als 10 Prozent. Die Preise werden durchschnitt-lich um 3 bis 4 Prozent erhöht. Zusätzlichen Umsatz soll die nationale Einführung der kalorienarmen Limonade unter dem Markennamen Silhouette bringen. In die sem Marktsegment, so erklärt Kerwien, hätten sich die Umsätze in den letzten 5 Jahren mehr als ver-

Die Muttergesellschaft Cadbury Schweppes, London, mit 1,6 Mrd. Pfund Umsatz und 90 Mill. Pfund Gewinn feiert in diesem Jahr das 200jährige Firmenjubiläum. Mit dem Produkt "Soda Water" schuf der in Hessen geborene Gründer Jacob Schweppe den ältesten Mar-kenartikel der Welt.

DWS

Rohstoff-Fonds nun aufgelegt INGE ADHAM, Frankfurt

Die DWS. Deutsche Gesellschaft für Wertpapiersparen GmbH, Frankfurt, kommt jetzt mit ihrem angekündigten Rohstoff-Fonds heraus. Die im Juli 1980 beim Bundesaufsichtsamt für Kreditwesen beantragten drei neuen Fonds der der Deutschen Bank nahestehenden Kapitalanlagegesellschaft -Rohstoffe, Energie und Technolo-gie – sind jetzt genehmigt worden. Mit dem neuen Fonds zielt die DWS, wie ihr Sprecher Ernst Bracker erklärt, auf jene Anleger, die eine "attraktive flexible Wertpapieranlage suchen". Bracker verhehlt freilich nicht, daß mit der Flexibilität, die nicht nur vom Fondsmanagement, sondern auch von den Anlegern erwartet wird, ein größeres Risiko verbunden

Aus der vom 21. bis zum 30. März laufenden Zeichnungsfrist erwartet DWS ein Fonds-Mittelaufkommen von 100 bis 150 Mill. DM. In dem Ausgabekurs von 80 DM pro Anteil sind 2½ Prozent Ausgabe-aufgeld enthalten. Mit der Halbierung des üblichen 5prozentigen Aufgelds will es DWS den Anlegern erleichtern, flexibel zu reagie-ren. Der Aktienfonds will sich in erster Linie auf Unternehmen konzentrieren, die im Metallsektor tätig sind. Das Geschäftsjahr endet, wie bei den übrigen DWS-Fonds, die bisher im laufenden Jahr 700 Mill. DM Mittelzufluß registrierten, am 30. September.

NAMEN

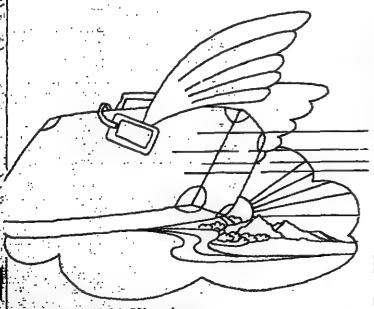
Peter Beck (48) wurde per 1. April 1983 zum ordentlichen Vorstandsmitglied der M. A. N. Maschinenfabrik Augsburg-Nürnberg AG, Augsburg, bestellt. Er tritt die Nachfolge von Gerhard Neipp an, der das Unternehmen zum 30. Juni 1983

David D. Campbell (53) wurde zum ordentlichen Vorstandsmit-glied der Adam Opel AG, Rüsselsheim, bestellt. Er ist Nachfolger von Clifford J. Vaughan (48), der zum Vizepräsidenten der General Mo-tors Corporation und zum Generaldirektor der General Motors do Brasil S. A. ernannt wurde.

Oscar Burchard, Präsident der amerikanischen Metallgesellschaft-Tochter The Ore + Chemical Corp., New York, wurde zum Verwaltungsratsvorsitzenden der größten Metall-Warenbörse der Welt, CO-MEX, ernannt, Er ist Nachfolger von David T. Johnston von der US-Brokerfirma E. F. Hutton + Compa-

Verreisen Sie Reise-

Dann übermitteln Sie uns bitte mit diesem Reise-Service-Coupon spätestens 10 Tage vor Reisebeginn Ihre Wünsche.



Dazu noch einige Hinweise:

Nutzen Sie das Reise-Service-Heft.

Vor allem in den Mittelmeerländern ist die esizustellung an manchen Orten unregelmäßig. Ti baben darauf keinen Einfluß. Unsere Etwischlung: Lassen Sie sich die WELT nach dort heitstellen senden, sondern kaufen Sie sie an einer Grünchen Zeitungsverkaufsstelle.

Immedimehr WELT-Leser spenden ihr Abonnement für die Daner ihrer Abwesenheit einem Krankenhaus, Heim oder Sanatorium. Wir bedanken ins dafür bei einer Spende von mindestens Lagen mit einem Europa-Taschen-Atlas. Ware das nicht auch etwas für Sie?

Wir wünschen Ihnen eine gute Reise.

UNABBANGIGE TAGESZEITUNG FOR DEUTSCHLAND

Jeraice—rondou

Bitte spätestens 10 Tage vor Reisebeginn diesen Coupon oder die Ihnen mit dem Reise-Service-Heft zugeschickte Postkarte einsenden an: DIE WELT Vertriebsabteilung

Postfach 30 58 30 / Postfach 10 08 64 2000 Hamburg 36 / 4300 Essen 1

O Reisespende

Für die Dauer meines Urlaubs möchte ich mein WELT-Abonnement einem Krankenhaus, Heim oder Sanatorium zukommen lassen. Zum Dank dafür erhalte ich einen Europa-Taschen-Atlas.

Reisegutscheine

Für die Dauer meines Urlaubs schicken Sie mir bitte anstelle meines WELT-Abonnements Gutscheine, die ich an jeder inländischen WELT-Verkaufsstelle für WELT-Exemplare einlösen kann,

Reisenachsendung O.

Für die Dauer meines Urlaubs schicken Sie bitte die WELT täglich per Post an meine Urlaubsanschrift gegen Berechnung der Versandund Bearbeitungsgebühren (pro Tag im Inland DM 0,30; im europäischen Ausland DM 0.90: Luftpostversand auf Anfrage).

O An meine Heimatanschrift soll während dieser Zeit nicht geliesert werden.

O Das Abonnement an meine Heimatanschrift soll während dieser Zeit weitergeliefert werden. Die anteiligen Abonnementsgebühren für die Reisenachsendung werden mir gesondert berechnet.

Meine Kunden-Nr.

Verreist vom .		
bis .	 	

Meine Heimatanschrift Straße/Nr.:

PLZ/On: . Meine Reiseanschrift

Hotel/Pension: Straße/Nu: PLZ/Ort:

Seit der Mensch den Mond betreten DIE MACHT DER EXCLUSIVITÄT hat, wissen wir, daß außerhalb unseren Erde auf fremden Gestimen Titan häufiger vorkommt als auf der Erde. Diese Totsache hat etwas Geheimnisvolles. Sie rückt Tilan in den Bereich der Faszination, die wir Menschen bei allem empfinden, was der Weite des Alls entstammt. Die Losgelöstneit von der Erde, die der kühl blauliche Silberschimmer des Titan ausstrahlt, entspricht seinen tatsächlichen Eigenschaften. So nimmt das wertvolle Titan aufgrund seiner außergewöhnlichen Härte, seines hohen Schmelzpunktes bei 1.665°C und seines im Gegensatz zu anderen edlen Metallen vergleichbar. niedrigen spezifischen Gewichtes bei der Erforschung des Weltraumes eine wichtige Rolle ein. Ob wir das edle Titan mit der Faszination der Sterne verbinden oder mit der befreienden Vorstellung des Menschen, sich von der Erde zu lösen, immer strahlt dieses Metall eine außerirdische Aura aus - scheint es den Göttern näher zu sein als OMEGA TITAN. Dar sichem Grfühl, eine Kostbarkeit zu besitzen. die der Persönlichkeit entspricht. **OMEGA**

se DM 2.250 und Herren DM 2.500. Mit einem bißchen mehr Gold: Domenuhr DM 3.850, Herrenuhr DM 4.250 (unverbindliche Preisempfehle

DIE WELT - Nr. 66 - Samstag, 19. Marz 198 Fortlaufende Notierungen und Umsätze Aktien zum Schluß erholt Aber weiterhin Unsicherheit durch Wechselkursspekulationen Düsseldorf Aktien-Umsätze DW. – Auf dem Aktienmarkt blieb der zunächst von der Diskontsenkung erkoffte neue Kurs-schub aus. Am Börsenbeginn kum es auf breiter Front zu Positionsläsungen, die mit den Gefah-ren der Wechselkursveränderungen begründet 17 3 Stucks
11003
1203
1205-9.55
1205-9.55
78076
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
1205-9.55
12 wurden. Seilte es zu einem seichen Schritt am 5:LCk0 Bodestwerk Hemborner Dr. Babtock dgl. Vz. Geberne, Gemes Geldischin, Salomander Akzo"* Robedo"* 1909 (1800) 544 (353) 16349 (18329) 3655 (4752) 161 (253) 2281 (253) 2281 (6897) 655 (523) 6414 (6484) 1009 (1065) \$150 1172 : 771 2015 : 772 2015 : 50.5-1-51.5 129,2-9-9,2-129 \$2.5G 153.3 128.5 272.6 330.5 283 156.3 60.3 451 306 167.3 Wockenende kommen, fürchtet man einen massiven Abfluß von Auslandsgeldern, die zum Teil in deutschen Wertpapieren geparkt worden sind. 6145 Homborner
6572 Dr. Babecock
6572 Dr. Babecock
12306 Golferme
12337 Golferme
12337 Golferme
12337 Golferme
12337 Pactor
1332 Pactor
13337 Pactor
13338 Pactor \$2.5 1312.59 3015.59 3 127,2-7-7,-16 126,5-6,2-6-6 270-1-2-2G 527-8-7G 781-7-4-3,5-G 183-7-4-6,5-6 183-7-80-80,2 448,7-50-49G 394,5-4-8-5,3 163,5-4-4,5-4,2 253-2-3-3 287-8-71-71 328-7-7-5-4 328-7-5-4 158-4-5-4-5 158-4-5-4-5 165-2-65 165-2-65 165-2-65 165-2-80-80 126-7-4-5-7 138-5-5-4-5 147-5-8-5-4 1778 207-40-40 41-15-5-3,8 41-15-5-3,8 Von den Banken wird berichtet, auf 195 DM. Gerresheimer Glas 4,80 DM befestigen. Uneinheitlich schaft geradezu enttäuscht über das geringe Ausmaß der Kursabschläge war. Man hatte gehofft, preiswerte deutsche Aktien erwerben zu können. Einzelne Standardwerte konnten sich gegenüber dem Vortag sogar noch verbessern, wie z. B. Daimler, Mercedes und Großbanken. Siemens-Aktien holten die anfangs enlittenen Einbußen Standen die anfangs enlittenen Einbußen bis zum Börsenschluß wieder auf. Das gilt auch für erstklassige Maschinenbaupapiere wie Linde, wo sogar ein Tagesgewinn von 6 DM auf 330 DM (plus 10 DM), Rütgers en Wortener Beteiltigung fanden am Wochenschluß auf erhöhter Basis ihre Fortsetzung.

Düsseldorf: Stinnes erhöhten um 10 DM auf 530 DM und Rheag um 6 DM auf 435 DM Rdel Witten verbesserten sich um 6 DM auf 162 DM (plus 10 DM) gehandelt.

Düsseldorf: Stinnes erhöhten um 10 DM auf 530 DM und Rheag um 6 DM auf 435 DM Rdel Witten verbesserten sich um 6 DM auf 162 DM (plus 10 DM) gehandelt.

Düsseldorf: Stinnes erhöhten um 10 DM auf 453 DM Rdel Witten verbesserten sich um 6 DM auf 162 DM (plus 10 DM) gehandelt.

Düsseldorf: Stinnes erhöhten um 10 DM auf 453 DM Rdel Witten verbesserten sich um 6 DM auf 162 DM (plus 10 DM) gehandelt.

Düsseldorf: Stinnes erhöhten um 10 DM auf 453 DM Rdel Witten verbesserten sich um 6 DM auf 162 DM (plus 10 DM) gehandelt.

Düsseldorf: Stinnes erhöhten um 10 DM auf 453 DM Rdel Witten verbesserten sich um 6 DM auf 162 DM (plus 10 DM) gehandelt.

Düsseldorf: Stinnes erhöhten um 10 DM gehandelt.

Von den Versorgungswerten bißein NWK Vz bei 178,50 DM gehandelt.

Die schläge war. Man hatte gehofft, DM umd 21,80 DM plus um 1,10 DM und 10B-Schultheiss um 1 DM leichter.

Nähten Versorgungswerten bißein, HEW lagen bei 124,50 DM plus um 1,10 DM und 10B-Schultheiss um 1 DM leichter.

Nachbörse: abwartend 15355 (A376) 18144 (13467) 14144 (7952) 14144 (7952) 1537 (3755) 656 (1444) 711 (836) 7412 (15175) 845 (2054) 1151 (2207) 1789 (1255) (8962) (410) (811) (1850) (15772) (120) (6127) (1679) (160) 1601 435 1125 550 7749 520 10522 7514 (160 665 330 323-4-70-19 310-07-3-10,7-10,9 79-9-8-80,3-80 152-5-2-4-5-4,5 167-6-3-7-5-6,8 34-70-6-4-6-4,7 91,5-1-1-5-1 186-5-4-G 1.00 mm (1.00 mm) 34,6 91,2-1,5 184,2-4,5 162108 217700 Ungeregelt. Freiverkehr Horseprofit
Horsep 118.3 Anothe Bases 9
Acc. M. Ven. 5
Acc. M. Ven. 5
Acc. Mice. 1475
Acc. 60g 2,8
Acc. 60g 141 J -341 J 248 279G 1175G 8098 633G 272,5 575T 211 170G 323 112 170G [17. 3. 2907 1208 8031G 307 209.5 177.6 209.5 177.6 177. 12726 148472 17877 188472 17877 188472 17877 188472 17877 188472 17877 188472 17877 188472 17877 188472 17877 188472 17877 188472 18847 B Chem. Brockin, 7
Desires 4
S Distribution 7
S Distribution 7
S Distribution 7
D Dos. Basoki 1:10
D Dost. Mosch. 10
D Beet. W. Hitt. 18
M Bectronic 2000
G Selm. Merrit 8
B Schow. Berg 10
G Gelm. AG 12,56
B Gruschwitz 14
B Günther 14
B Günther 14
B Günther 14
Hog. Gevt. 9,5 + 1
H Hog. Gevt. 9,5 + 1
H Hog. 19
H Hog. 1 H Breitanb.-C. *28
H Br. Stroßb. *10
H Br. Villan ()
H Br. Vil D Rhenog 7
hRied d, H. "11
M Ried Jersey 0
H Rind, Sh A "10
H Rind, Sh A "10
H digt, III. B "10
H digt, III. V. Alt u. Br. **0
VDM * AA66
V. Ox. **AA66
V 10270 (405 97.3) 1405 97.3) 1405 97.3) 1405 171.506 97.3) 1405 171.506 97.3 (7.5) 17.506 97.3 (7.5) 17.506 97.3 (7.5) 153.5 (7.5) 153. ## 485
485
485
485
485
485
485
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
1867
18 H Holster-Br. 6
F Holztersen 10
D Hortan 2,5
B Hw. Koryser *12
D Hosser 7
D Huts Heg. 5
M Hutscherr. 8,5+1
H Hypo Hbg. 10+2
D 859 7
S WKA 2
M tear-Amper 6
D leastheck *9,5
H Jacobsen *6
D Kabelmetol 3,5
D Kosl-Cherrie 19
D Koll Schraft 6
3 Kempinski 3,5
D Kosl-Cherrie 19
D Koll Schraft 6
3 Kempinski 3,5
D Kosl-Cherrie 19
D Koll Schraft 6
3 Kempinski 3,5
D Kosl-Cherrie 19
D Koll Schraft 6
3 Kempinski 3,5
D Kosl-Cherrie 19
D Koll Schraft 9
D Kocks-Adler *13
D Kosl-Cherrie 19
D Koll Schraft 9
D Ko 18.3. D Mismit, Demoig 6
D Mismit, Demoig 6
F Montrie, Demoig 6
F Montrie, Ver. 8
H Morta 6 K. "6
F MAN St. 7
F MAN St. 10
F MAN St. 10
F Man St. 7
F Man St. 7
F Man St. 10
D Meck. 1 77.2 bG
278.5
44006
130 bG
130 bG
130 bG
1378 bG
1179 bG
1280 c
1179 bG
1180 bG
1179 bG
1180 b ogt 50% E. 4

Gestern Rt. 0

Gestern G. 2

Geldern 0

German, G. 2

Giddern 0

German, G. 7

Goldschm, 4

Geldschm, 4

Geldschm, 4

Geldschm, 4

Geldschm, 7

Geldsw, 7 Microfer, Oberta.

Nuenity & B. 5
Oct. NA. 5
Rom Yere. 3.5
Rom. Cheek. 541
Rom. Obert. 541
Rom. Bleeter. 0
Poppler Weiss B
Pf. Landarw. 27
Sectors V. 3.25
Schott. 0
Schreech 3.5
Rome. Weel. 0
Veritos G. 3
Weetter, Vet. 42.28 44.95 121.85 33.26 125.36 54.25 103.90 30.85 46.05 39.67 Rendindake
Rentok
Rentok
Rentersportonde
Renter
Ring Aktien-Fds. DWS
Ring-Renter-Fds. DWS
Rin 13200 7780 1121,5 280 134,7 281,3 281,3 289,0 2251,3 289,0 2251,3 289,0 2251,3 289,0 i Kilhike. 19

Kilhike. 19

Kilippenk. 19

Kilippen Freiverkehr F AGAB 43
F AGNB 43
F ASk 0 0
H Audi Gee, "0,18
H Audi Gee, "0,18
H Audi Gee, "0,18
H Benere 1
H Benere 2, F, 0
B Boy-V. HBp, "2,36
H Benere 2, F, 0
B Bergmann 7+1
B Bc, Cins 5
Hn Be. Feldschl "80
F Br. Moninger 0
Hn Brechw. M 4
Br. Brent. Lorger 5
Br. Brent. Lorger 145 154bG 212 3.76.9 425G 340G 177 2020 304/4 54.28 275/30 3750G 102 410 2300G 280G -G 1480 133 207 5.5/3,7 425G 330G 176 2020 310G 57/9 272/9 272 8960 155 104G 111 2250G 111 2250G 8 Sédaucher 10
8 Teens, Feid. "1,5
8 Terr. Rad. "9
Hn Test. Z. Vz. 0
D Th0f. Ges 7,5
9 Thuringle 10
D Thomas 1,2
1 Thyssen 10,1,2
1 Thisn-Beicn 6
M Irismph-Adler 0
at Obert. Urr. 6
M Ostro Home. V. 1
P Vorto 5
D Veid-Predi 6
14 Ver. As.-Sin. "13
M dgl. NA "13 3 Seed. Solaw. 7.3

M. Triumph Int. 7.3

M. Ggl. Gen. 3,75

M. Triomph-Inv. *10

M. Deert. Obby. 5

Holbelt. Blevber. *15

D. VA Vern. 7

M. VFS Varmög. *20

M. VFS Varmög. *20

M. VFS Varmög. *20

D. Vict.Feorer *18

D. Wolchwer *18

D. Wolchwer *18

D. Wolchwer *19

D. Wick. Marmor *0

D. Wit. Marmor *0

D. Wit. Marmor *0

D. Wit. Marmor *18

D. W. Zeitsterf 4

Br. Williams *18 **Unnotierte Werte** Globet Her **0 1485 H. O. Firencial **0 2.7 Inv. Propert Int. 270 Uec **6 2,09 D = Düsseldorf, F = Frankfurt M = Hemburg, He = Hambove B = Berite, Br = Stremen, M : Müncher, B = Stutger, "Sticke In 100 DM, "speelcherde Stül-tekung, tein Zeicher = Stocke 80 DM. (Karse ohne Gawähr) Botelet. Witt. *4 Biothourn-Br. 5 Eab. Verit. 10 Shachloß 5,5+1 En. Ontb. 6 95,23 \$9,04 20,50 19,40 253,75 N32,85 17. 8. 18.3. 17. 3. 16. 3. 17. 3. 18, 3. 17. 3. 17.3. 16. 3. 17. 3. 17. 8. 18.3. 2505,17 2505,17 7 digit. 73
8,50 digit. 75
8,50 Tauserniorefree, 48
9 Temeson biseaux, 52
8 Tiffs. N.G. 73
4,50 Tractiograf He 72
4 Trinidod + Tobagge 78
5,75 Trondhelm 78
7,50 TRW Int. 69
4,50 Ung. Net. Bit. 77
8,50 Ung. Net. Bit. 77
8,50 Ung. Net. Rit. 77
8,7655 Un. Technolog. E7
8,57 Unstable 68 **DM-Anleihen** 98,4 108 102 101,10 102,9 109,78 113,78 108,787 99,25G 97.40 993 102 100,251 96.75 977 104 104.75 ? .25Koree Dev.Bit.77 9,75 London Int. Fin. 8 5 7 Mickeysia 72 4,50 dgi. 77 8,25 Mickeysia Fin. 82 7,125 dgi. 82 6,25 Mickeysia Fin. 82 7 dgi. 77 7 dgi. 77 8,25 Mexistro 75 8 dgi. 75 8 dgi. 75 99.50 100.25(100.25(100.25(100.25(98.716) 98.716 98.716 97.56 77.56 77.57 101.5 101.5 101.5 100.75 100.75 100.75 100.75 100.75 100.75 111,5 114 111,767 110,767 109,1 110,767 103,25 102,9 110,9 110,6 99,25G 101,251 102,761 99,3 99,75 94,756 101,8 102 108,63 103,18 104,751 104,751 97,751 101,86 101,75 103,25 101,75 101,75 101,75 101,75 101,4 101,5 101,4 101,5 101,4 101,5 101,4 101,75 110,75 11 97.1 106.5 98.251 104.4 98.4 74 98.4 74 98.5 105.5 105.5 107.281 107.5 107.281 109.75 109.75 109.75 109.75 109.75 97 98 104,75 102,85 104G 100,51 94,5 97,31 99 104,50 102,85 106G 100,5 94,75 94.5 99.71 99.50 97 101.40 21 102.75 94.5 94.5 94.5 103.95 103.75 105.75 105.75 97.5 98.9 1026 101.4 94.5 99.1 105.7 105.25 105.8 105.9 103.8 105.9 75,9 95,75 95,9 95,5 100,78 107,25 190,50 93,80 1025 1025 102,25 100,8 81,5 95,5 97,25 87,6T 107,25 87,6T 7,875 BWG 79 10,125 dgl, 81 9,75 dgl, 82 8 dgl, 82 100 97.8G 97.8G 97.25 108.75 91.7 112.0 107 108,75 6.80 Burofland 67 4.75 digl. 72 4.50 digl. 78 6 digl. 78 5.50 digl. 78 4.50 digl. 78 4.50 digl. 81 7 digl. 62 8,178 digl. 82 89,65 108,755 92,558 33,5 73,5 73,5 7,25 Norses Con 76 7, dgl. 77 9 Norsk Hydre 75 8 dgl. 78 4,475 dgl. 77 9 dgl. 82 8,5 dgl. 82 4,25 Norwegen 79 7,50 dgl. 80 9,75 Nordebryn 80 99,35 99,25 104,51 1050 95 104,15 105,91 100,5 103 84,51 99.4 101.26 104.76 108 109 99,70 101,75 104,75 105,51 105,75 1,75 int. Com. 2.125 Jap. Airtines 80 104,71 7,625 Japan Dev.Bt. 20 102,230 5 8 3ohonnesburg 71 4,25 dgt. 72 10 dgt 52 4,75 Jydek Tel. 72 98 1005 100,25 976 2 Buroparat 73 7,75 dgt, 76 7 dgt, 76 4,25 dgt, 77 99.90 7,78 Secola Scanale 71 101,18 17,50 dej. 71 1 7,50 dej. 72 1 99,9G 105 4.50 Occidental 48 8.50 Occidental 78 99.96 105,75 96.55
98.66
18.50 Cascidented 48
18.50 Cascidented 78
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101.35
101. 107,45 | 3,30 Burmeh Oil 70 | 107,18 | 105,255 | 105,35 | 105,3 | 105,45 | 105,45 | 105,45 | 105,45 | 105,45 | 105,56 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 105,55 | 99.981 4.75 Sycals Tel. 72 10 107.796 7.25 del. 75 97.55 8.30 del. 80 1010 97.1 4.75 Köntner B. 75 100.156 8.50 Konodo BT 102.256 8.75 Konodo BT 70.69 106.756 7.75 del. 71 107.67 107.6 71,40 19,76 12,80 7 dgl. 77 7,575 dgl. 80 7,575 dgl. 80 7,575 dgl. 80 10 dgl. 80 10 dgl. 82 9,75 dgl. 82 9,75 dgl. 82 8 dgl. 82 7,50 dgl. 83 18,50 Owerreen /s 17,75 dgl. 76 4,75 dgl. 77 8,75 dgl. 78 8,575 dgl. 80 18,575 dgl. 82 6 Ost. Donauler, 89 4,75 dgl. 73 8,75 Ostr, Dravier, 7 7 Cl. El Donau, 67 10 ogt. 61 10,75 dgt. 61 9,25 dgt. 62 9,25 dgt. 62 8,25 dgt. 62 8,25 dgt. 62 9 dgt. 75 7,75 dgt. 77 6,75 Australian 102,75 101 26 100 45 104 75 104 75 107 75 107 75 107 75 107 75 101.78 98.9 1010 97 100 100.75 107 107,5 106,71 N. I 102,25 97.7 100.4 100.4 100.4 100.4 100.4 100.4 100.5 100.4 100.5 100.5 100.6 100.5 101,5G 101,5G 97 100,4 101,28T 100G 101.5 101.5 101.5 101.7 101.0 101.0 101.0 101.1 94.781 97.28 100.5 107.8 101.5 101.78 101.78 101.78 100.1 100.1 100.1 100.1 100.1 100.5 10 700,4 100,4 100,5 100,6 100,8 101,8 107,5 100,7 107,75 107,75 110 Schreubergittlen str. Stat Anzu. str. Stat As str. Swissiannob. N.S. str. Swissiannob. N.S. str. Swissiannob. 1961 str. Swissiannob. 1961 str. Swissiannob. 1961 str. Swissiannob. Str. Universal B.S str. Universal Fund str. Usave 99,78T 106,75 101T 102G 96,5 99 104,75 101 101,21 96,5G 100.88T 95.0 104.5 99.75 103.75 104.5 99.75 102.75 100.76T 99 4.50 dgi 49 7.25 dgi 40 7 dgi 72 1.75 dgi 77 8 dgi 77 8 dgi 77 8 dgi 80 9.375 dgi 81 7.75 dgi 82 6.75 Austr. L. D. C. 72 7.75 dgi 93 6.75 Austr. L. D. C. 72 7.75 dgi 72 8.75 dgi 72 8.75 dgi 72 96,1 92,5G 89,5 1000 100,2 100,5 100,5 100,5 100,5 99,48 102,25 95,46 99,25G 99,957 101 102,57 99,750 99,95 100 99 102 103,75 99,981 100,751 102,251 99,78 1000 1000 1000 1001 97,78 101,8 7 Munstreel 89 6 day, 72 6 day, 72 6 day, 72 6 day, 72 6 day, 74 7 day, 77 8 Nedert, Goa 79 8,50 day, 50 7,25 Neurundt, 69 8 day, 71 8 day, 72 8 day, 72 8 day, 73 8 d 101.8 105.5 105.5 105.5 105.35 109.75 109.25 109.25 100.25 100.25 100.0 1000 8,25 Personal 7 8,75 dgl. 78 8,875 dgl. 81 7,50 Francetal 7 6 G. Zbk. Wen 7 7 Ground Metro 7 8 GKN-Fia, 76 8,375 dgl. 82 99,980 93 102,75 100,756 97,25G 99,75G 99,95 100,25 99,866 97,2 99,86 99,86 99,86 99,87 100,57 1 ags-Kurs (alle Kursengaben ib währ für Übermittlungsfelde) Junge Aktien 6,75 Homersley ir. 7; 7 Hesterist 56 8,875 dgl. 82 8,375 Honeywell 80 8,75 IAKW 75 9 Iberduere 80 4,50 VC 72 7,50 dgl. 76 4,77 dgl. 77 7 Indonesian 78 7,50 ind. 8t. Iran 73 7,75 dgl. 77 8 ind, 8t. Iran 73 7,75 dgl. 77 8 ind, 8t. Iran 73 107,36 100,251 96,5 100,51 100,51 107,1 107,1 193G 9,25 (TT 82 6 Kom. Ameli 5,75 Kopenth 7 dgl. 69 4,75 dgl. 71 7,50 dgl. 71 7,50 dgl. 74 6 dgl. 75 9,25 dgl. 82 107,36 100,31 96,61 100,51 101,7 100,7 100,7 100,7 100,7 103,7 97 97,57 102,50 102,25 103G 101,96 97,85 97,85 97,85 97,85 97,85 97,85 13, 3, 50; BMW 270; Bavaria 112; Spinnerei 150G; Philips Komm 20; 126; Herilitz St. 235; Herilitz Vz. 222; Freitvertich: Reag 415G. Benilge: RWE St. 22,30; RWE Vz. 6,75 Nauseel, 69 7,50 dal, 71 7 dal, 72 7,75 dal, 74 6,25 dal, 77 8,25 dal, 79 7,125 dal, 79 7,125 dal, 80 9,75 dal, 81 1016 101,91 100,8 100,4 97,75 99,3 101,51 104,4 109,38 101,25 100,5 100,190 104 9756 771 74 1550 106,50 8 Deimi, Rn. Hojd., 70 8,25 Den Darmke 74 6,50 District Par 49 8,875 ED.F. 82 7 Betrobros 77 4,75 dgj., 78 7 dgt., 79 8,25 EF Aquil., 78 9,75 Embart 82 8 Banco Mac. 71 7 dgl 77 8 56 BNDE 77 4,75 dgl, 78 9,25 dgl, 80 5,75 St. Amerika ord Hypo 12bG rep. WELT-Aktienindex vom 1 125,9 (126,4); WELT-Um index vom 18. 3.: 5562 (5869). 7,50 Kjobenh, 7 dgl. 72 6,50 dgl. 78 99.5G 98G 96,5G 99,731 98G 94,8Q Zürich Madrid Tokio 17.3. 14.3. 17.3. 16.3. 17. 8. 17. 3. Amsterdam Paris Ausland 16.3. Singer
Sperry Corp.
Stand. Oli Calif.
Stand. Oli Calif.
Stand. Oli Indianu
Staroga Techn
Storoga Techn
Storoga Techn
Tolechyne
Telechyne
Telechyn
Tele Guilistream Rea.
Hiram Wolker Rey.
Hodson Boy Minley
Husly Off
Imperiol Off
Imperiol Off
Imperiol Off
Imperiol Off
Imperiol Off
Inter City Ges Litel,
Inter Property
Moran Company
Moran Company
Moran Company
Moran Energy Rea
North Energy Rea
Norther Intercote,
Nova
Revenue Prop.
Rio Algam Mires
Royal St. of Cont,
Seogram
Shell Canada
Shertiff Gerdon
Seel of Concid
Shertiff Gerdon
Shell Canada
Mires Concid
Shertiff Gerdon
Mires Concid
Shertiff Gerdon
Mires Concid
Mires Concid
Shertiff Gerdon
Mires Concid
Mires Concid Pres St. Geduld 5
General Bectric
Guinness
Hawker Biddeley
KCI Ltd.
Imperial Tebacco
Loyds Bank
Lontho
Moris & Spencer
Midland Boak
Nat, Westminister
Perssey
Redict! & Colean
Rio Tinto-Zinc
Rio Tinto-Zinc
Shell Tarasp.
Thorn Emi
Tube Investin.
Unilever
Victors
Woodworth 1.45 1.50 2.125 11.315 4.50 4.51 15.75 15. 40.000 10.0000 10.000 10.000 10.000 10.000 10.000 10.000 10.000 10.000 10.0000 40,735 51,25 54,25 54,25 54,25 51,25 5 2.07 3.75 3.75 3.75 3.25 15.25 15.25 16.25 2.75 31.125 41.50 18.3. 17. 3. 17.3. 1143 1 17. 5. 17.3. 16. 3, 17.3. New York ACF Heiding
Alza
Alg. Bh. Nectori
Blantori
Lucas Bols
Bredero
Bihrmonni
Dessecutz
Folder
Gist Brocodes
Oci-v. d. Grimt
Hopemeljer
Heinelsen Blerb
Kun. Hoogover
Notilongie Nied.
Ned. Lloyd Gro
von Ossoeren
Polinge
Pilins-Schartigs
Bilins-Schartigs 405 203 38.75 1120 1740 1435 550 480 7850 678 1550 1005 5100 550 1905 3910 1530 1930 1930 780 Banco de Bilbao Banco Centrol Banco Hisp, A.M. Banco Papular Banco de Santand Banco de Urquija Banco de Vizcayt 442,7 249,1 149,1 157,1 133,1 137,1 139,1 131,3 131,5 132,2 244,6 25,1 142,1 142,1 142,1 142,1 142,1 142,1 142,1 142,1 143,1 143,1 144,0 1 142 52,90 354 116,8 15,8 161,8 17,8 181,8 190 55.30 356 117.5 56.2 34 20 85.5 161 40 26.1 142.5 187 31.8 Alps
Bank et Yolye
Banyu Pharme
Banyu Pharme
Banyu Pharme
Banyu Pharme
Bank et Genon
Delidin Kogye
Dolwa Sac.
Dalwe House
Bsoi
Fuji Bank
Fuji Phote
Hitochi
Hende
Itsopi Hon
Konsei E. P.
Koo Soap
Xirin Brawely
Konotsu
Kubota Iron
Metsushita E. In
Mensushita E. I Auguste doj. NA
Bank Leu
Benk Leu
Brown Bover!
Cibo Geigy Parl.
Bekzr. Wort
Fischer Init.
Frisco A
Globus Parl.
H. La Roche 1/10
Holderbank
Interfood Isih.
In 16.3.8 16.3.1 16.1.1 Alcon Aluminium Alland Chemical Alcon
AMR Corp
AMR Corp
Am Cyrinarid
Amous press
Am Motors
Am Tol & Telegr,
Asorco
Aulante Richield
Avon Products
Solly
America
Bat of America
Berinstem Steel
Binch & Dester
Boeing
Sruntsmck
Burroughs
Coternita
Celonere
Cry Investing
Chore Mombatter
Chysier
Calicorp
Clanox
Coca Cole
Colgota
Comm. Edison
Comm. Edison
Comm. SolaBita
Centinental Great
Comm. SolaBi Bonco de Vizi Cros Dragodes El Aguillo Fenily Fecat Golerios Prec Hidroelectr. El Iberchiero S. E. A. T. Sevilhono de J 370 47,75 54 48 19 51,3 64 81;25 Int. Horvester
Int. Horvester
Int. Tel. & Tel.
Int. North. Inc.
Im. North. Inc.
Im. Walter
J. P. Morgan
TV Corp.
Ultron Industries
Lockheed Corp.
Une Stor
Louisland Land
Mc Dermott
Mc Dello
Mc Dermott
Mc Dello
Mc Dermott
Mc Dello
Mc Dell 125,5 164,5 22,8 138,8 183,2 22,6 50,9 38,7 268 249,5 100,4 82 205,9 643,5 102,5 674,2 110,47 Mailand 3170 322 1920 7200 1275 274 796 665 2750 2750 17075 18.3. Rija-Scheide Robeco Rojaroutch Scivenburgs Bk, Unilever Ver, Mosch, Veller Stevin Westland Utr, Hyp. 263 2600 2600 2605 2605 26050 66,25 126700 5030 39300 1132 Hengkong stellt v. Merrill Lynch (Hbg.) tientogi Bredia Corto Erbit Centrolle Aut Centrolle Aut Finkler A Gweneroll Hi Vz. Holcempesi Itologes Lepech St. Megalebanec Mondedani Mondedeni Mitgetellt v. Merrill Lynch (Hbg.) China Ugist + P. Hongisong Land Hongis, + Sh. Bis. Hongis, Teleph. Hutch. Whompoo Jord. Mytheson Swire Pac. + A. + Wheelock + A. + 14,3 4,12 7,00 37,25 13,3 13,5 London Index: IMSEE Toronto Abhibi Poper
Alcan Alia,
Bit of Montreol
Bit of North Soutia
Bell Canada
Bit Canada
Canada
Canada
Canada
Canada
Canada
Canada
Denina
Domer
Falconbridge Nickel
Great Lakes Poper
Gelf Canada Sydney 17.3. 16.3. AX, Breweries
Anglo Am. Corp. 3
Anglo Am. Gold 3
Boboock Int.
Borckoys Bank
Beeckom
Boweter
B. A. T. Industries
Br. Leyland
British Petroleum
Bursoh Oll
Cosbury Schwepper
Chonse Cors.
Cons. Murchison
Coursuids
De Beers 3
Distillers
Diefontain 3
Duniop 21,50 71.55 33.55 44.75 - 25.50 15.65 14.7 144 18,00 1,15 135 155 150 153 153 151 121 223 17,40 233 27,25 1,09 138 17.85 1,14 138 480 388 183 630 335 120 7.38 430 77 7.38 430 77 7.38 430 77 7.38 430 77 7.38 430 77 7.38 102,7 ACI
Ampol. Explor.
Bit. New S. Wales
Brok. Hill. South
Brok. Hill. South
Brok. Hill. Prop
Coles
CRA
CSR (Theles)
Metals Expl.
Mill-Holdings
Myer Exposium
North Broten Hill
Ossbridge
Pobo Walbeand
Posseldon
Thomas Nat. Tr.
Waltons
Western Natling
Woodsldo Petr.
Bades edex: AIP/CBS 101,2 24,25 40,25 24,75 -264,1 Wien 780 64300 3745 137 2750 2870 1780 363 133206 15300 2890 1870 Brüssel Arbed Brus. Lambert Cockertill Ougrée Eben Gevoert Kreditbonk Pétrafina Soc. Gén. d. Belg. Safina Salvay UCB 15,75 15,425 47,625 47,625 48, 215 220 208 205 257 146 112 157 203 200 2165 -4985 4680 ------1730 102 2185 2030 4785 1545 4300 208 210 335 263 146 111 158 Cycle + Car.
Cold Starage
Dev. Bt. of Bing.
Frauer + Nerve
Id. Kepong
Mot. Bonding
Not. Iron
OCBC
Sime Darby
Singapur Land
Un. Overs. Bank 4,86 4,82 8,80 7,60 2,48 7,40 8,20 10,10 2,41 7,60 4,36 4,86 4,78 8,75 7,40 2,46 7,55 8,20 10,00 2,58 8,00 4,34 | 264,25 | 250 | 259,5 | 250 | 279,5 | 250 | 272,5 | 215,5 | 121 | 104,75 | 509,75 | 504,75 | 850 | 864,75 | 264,5 | 266 Den Dörreise Bonk Jysise Boak Kopenh. Hondelsbi Novo Industri Privatbanisen Ostaskat. Komp. Don. Sukkerfabr. For, Bryggerler St. Kgl. Parc. Fabr. 200 Optionshandel

Frankfart: 18. 3.: 881 Optionen, 34 300 (67 200) Ak
Kanfoptionen: AEG 6-8.50, 2-4.50, BASF 6-10, 32-4.80, Bayer 6-10, 3-6.50, BMW 6-28,2-14, Bt
6-7.40, BBC 6-18, 3-12, 2-40, Contil 3-6, Dainler;
Hoechst 6-9.50, 3-6.50, Hoeseh 6-7, 3-3.50, 2-3.50,
Salz 6-12, Karstadt 6-21, Klöckner 6-6.90, 3-5, 2
Linde 2-14, Lufthansa Vorzige 3-8.60, Manness
6-11,10, 3-6.50, 2-6, M.A.N. 2-5, RWE 6-17.90,
Vorzige 6-16, Siemens 6-20, 3-16, 2-14, Vebs
3-8.60, 2-5, VWe 6-17.50, 3-10.40, 2-7.50, Bayr, I
6-24, Bayr. Vereinsbank 2-15, BHF-Bank 6-24,
Commerzionk 6-11, 3-6, 2-7.60, Deutsche Bank
3-31, 2-15, Drescher Bank 6-15.60, 3-11.50, 2
Chrysler 6-7, 3-4, Elf Aquitaloc 6-8.40, 3-4.90, R
Rydro 6-12.90, Verhandsoptionen AEG 2-4.46, 6
Bayer 2-3.90, BMW 2-6, 6-17, BBC 2-10, 3-14,
Contil 2-3.90, 3-4.40, Daimler 3-15.96, Deutsche
cock 3-9, 3-10.90, 6-14, Deutsche Baheock Vot
3-9, 6-11.80, Koesech 3-3, 6-4.10, Karstadt 6-16, K
ner 2-4, Lufthansa 2-3, Lufthansa Vorzige 3
Preussag 6-9.20, RWE 2-5, Siemens 3-8,40, 3-10
Thyssen 6-4.10, Vebs 6-5.60, VW 2-6.90, Drei
Bank 2-6,40, 6-9.80, Chrysier 6-4, IBM 6-14, Pl
3-2, Elf Aquitaine 3-3,10, 6-4,90. Euro-Geldmarktsätze Devisen und Sorten Goldmünzen Der US-Dollar konnte sich bei rubigem Geschäftsverlauf von 2,3860 auf 2,3970 nachbörslich verbessern. Genereil war in Anbetracht der erwarteten Veränderungen im EWS die Unternehmungsbust gering. Die amtliche Notierung wurde mit 2,3927 ohne Beteiligung der Bundesbank festgestellt. Eingreifen mußte die Bundesbank dagegen bei einigen anderen Notierungen. Sie mußte ankaufen zum unteren Interventionspunkt 1,28 Mill. Irische Pfunde, 97 Mill. belgische Franc. 70,2 Mill. französische Franc und 14,4 Mill. dänische Kronen. Die Stärke der D-Mark zeigte sich auch in der Entwickhung gegenüber den übrigen Währungen. Das englische Pfund, die norwegische Krone, die schwedische Krone, die itahenische Lire und die spanische Pesete verzeichneten neue historische Tiefstkurse. Dollar in: 18. 3. 83 Amsterdam 2,65951; Brüssel 16,8290; Zürich 2,0634. In Pfd/Dollar 1,4941. Devisenmärkte Devisenterminmarkt Niedrigst- und Höchstkurse im Handel unter Ban-ken am 17. 3.; Redaktionsschiiß 14,30 Uhr: US-S DM gfr In Frankfurt wurdem am 18. März folgende Gold-nimzenpreise genannt (in DM): Gesetzliche Zahlungsmittel*) Die gestrige Diskomt- und Lombardsenkung wirkte sich kaum ätte, die weiteren Abschlige rekruierten am 18. März aus höberen Dollar-Zinasätzen.

18. März aus höberen Dollar-Zinasätzen.

18. Mönste 1 Monate 1 Monate 6 Monate

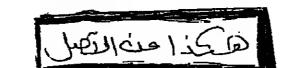
18. Dollar/DM 0.93/0.83 2.68/2.58 5.28/5.08

Phund/Dollar 0.21/0.17 9,43/0.83 0.68/0.53

Phund/DM 2.5/0.1,10 5.60/4.20 2.80/8.40

PF/DM 217/201 261/243 340/324 Wechin-Rungi) 2,3554 3,555 3,204 1,577 89,98 115,96 1,597 1,597 31,52 1,597 14,197 14,197 14,192 1,592 18. 5. 82 DM str 5 -6% 3%-4% 5 -5% 3%-4% 5 -5% 3%-4% 5%-5% 3%-4% Compagnie Finan-Brief 2.3957 3.5852 3.209 1.95,95 90,995 1.90,995 1.080 27,775 33,390 27,775 33,390 1,580 1,680 1,680 44,231 2,585 1,0900 44,231 2,585 2,214 Gesetziiche Zahlungs

20 US-Dollar (Inflian)**)
5 US-Dollar (Inflian)**)
1 (Sovereignalt
1 (Sovereignalt
1 (Sovereignalt
20 belgische Franken
10 Rubel Tacherwonez
2 stdafrikanische Rand
Krüger Rand, nen
Maple Leaf
20 Goldmark
20 Goldmark
20 schweiz, Franken "Vreneh"
20 franz. Franken "Napoléon"
100 östert. Krunen (Neuprägung)
10 östert. Krunen (Neuprägung)
4 östert. Dulkten (Neuprägung)
1 östert. Dulkten (Neuprägung)
*) Verkauf inkl. 13 % Mehrwerts
***) Verkauf inkl. 6,5 % Mehrwerts 9 -9% 9%-9% 9%-9% 913-9% New York London!) Dublin!) Montreas! Amsterd Zürich Briase! Faris Kopenh. Odo Stockh.**) Wien Lisaben** Toko Helsinki 2,43 3,67 3,58 91,09 91,00 117,50 4,57 35,50 24,00 32,73 14,26 1,02 43,00 9,01 1,02 43,00 9,01 1,10 7,26 43,00 Verkauf 1582,00 1218,14 540,14 283,63 281,37 231,65 301,71 280,24 1194,41 1193,28 2.3587 1.558 2.225 1.9595 19.595 115.800 27,656 33.420 1,639 14,191 1,9970 44,030 2,833 2,000 2,185 2,210 2,210 2,210 2,210 2,105 2, 1300,90 958,00 343,00 231,90 229,90 175,00 228,00 1017,00 1016,00 2215,00 308,00 938,00 435,00 102,00 Mitgeteilt von: Deutsche Bank Con ciere Luxembourg Luxembourg. Geldmarktsätze Geldmarktsitze im Handel unter Banken am 18.3.: Tagesgeld 5.00-5,10 Prozent; Monatsgeld 5,20-5,55 Prozent; Dreimonatsgeld 5,25-5,40 Prozent. Bundesschatzbriefe (Zinslauf vom 1. Januar 1983 an) Zunsstaffel in Prozent jährlich, in klammern Zwischenrenditen in Prozent für die jeweilige Besitzdauer): Ausgabe 1989/1 (Typ A) 5,00 (5,00) – 6,50 (3,73) – 7,00 (6,13) – 7,25 (6,83) – 7,75 (6,52) – 8,50 (6,88). Ausgabe 1983/2 (Typ B) 5,00 (5,00) – 6,50 (5,75) – 7,50 (6,16) – 7,25 (6,43) – 7,75 (6,70) – 8,50 (6,98) – 8,50 (7,21)



Pizanzierungsschätze des Bundes (Renditen in Pro-zent): I Jahr 4,99, 2 Jahre 5,70.

Bundesobligationen (Ausgabebedingungen zent): Zins 6,75, Kurs 99,80, Rendite 6,80.

306,23 271,30 263,29 1127,74 236,17 128,82 531,10 137,86

Privatdiskonisätze am 18.3.: 10 bis 29 Tage 3,55 G / 3,40 B Prozent; und 30 bis 90 Tage 3,55 G / 3,40 B

Ostmarkkurs am 18. 3. (je 100 Mark Öst) – Berlin: Ankauf 22,50 Verkauf 25,50 DM West; Frankfurt: Ankauf 22,00 Verkauf 26,00 DM West.

Lombardsatz: 5 Prozent.

ZINSLICHE WERTPAPIERE / BÖRSEN UND MÄRKTE Ausländische Aktien **Optionsanleihen** 100.05 99.55 102 101.35 102G 97.6 188.95 165 165 Währungsanleihen Backton St. 66 98,251 18G Sonderinstitute 185,6 184 105,8 54 165 165 185,4 184 185,8 84 191 105 Bundespost **Optionsanieihen** 3/14 92.5
5/14 92.2
1/24 92.5
1/25 92.5
1/25 92.5
1/25 92.5
1/25 92.5
1/25 92.5
1/25 92.5
1/25 92.5
1/25 92.5
1/25 102.5
1/25 102.5
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1
1/25 102.1 105 90,75 109 102 100,25 190,257 7007 124 99G 1922 1935 1945 945G 177,5G 4 mg 42 40 dol at 64 dol is 10 6 dol is 10 7 dol is 10 5% dol is 114 **Optionsscheine** 2/92 113,05 6/92 108G 10/92 106,25 2/95 102,2 S Veba 59 9456 72.46 100 102.56 102.55 102.16 102.16 102.16 102.16 102.16 101 16,57 101,256 102,25 W 72 Wandelanleihen 182,2 112,8 94 104,75 104,75 102,354 106,35 115,2 116,2 114,75 Länder – Städte Wandelanleihen 99.7G 112G 390T 260F 82G 92.25G 93G 7% dgL71, 7 dgL72 7,85 72,5 57 100,4G 111,256 111,75 1417 90,5G 104G Bankschuldverschreib. of East Drief. Gold
To the Ab Class
To Start Ab Class
To Start Ab Class
To Start
To **Privatplazierungen** 101,456 92 91,5G 94,5 83G 99,2G 100,3G 97,7G 108,256 NUL TEN 7% Break 8 cigl. 72 99,756 105G 192,53 100,75 N4,25 84G 94G 84G 87,5 Industriecalsihea 102,5 17,8G 11G Dt. Temaco é Gelannio, é4 6 Mart. Pf, 64 () 6% dgl. 68 8 dgl. 71 I HEW III 5% dag. 42 I dag. 45 7% dag. 71 7% dag. 71 Hoogovets

MA

CI

Copported CSI

Internation To T

Internation T

Internation T

Internation T

Internation T

Internation T

Internation 1410G 99G 97G 97G 100 4% Happen St 100G 99,9G 97,5G 100,1 100,2 100,4 i Housch 64 7% dgL 71 X 11 24 25 15 96,5G 92 716 Korstadt 7 7% Köln 71 160,251 160,751 160,5 é Milincha á dígl. éf 132G 132G 132G 94,1G 99G Wolle, Fasern, Kautschuk 17. 3. 41,00 34.III 74,25 73,30 72,20 71,40 77,55 Deutsche Alu-Gußlegierungen 100 kg 625,00 629,00 640,00 652,00 1056.30 1069.00 1065.00 1101.20 1125.00 1137.20 24 000 338-347 353-364 (c/b), Hinderpres loco RSS -1:.... latreide und Getreideprodukte | Genu6mittel 925 Öle, Fette, Tierprodukte Edelmetalle Erläuterungen – Rohstoffpreise Herr York (c/lb) Statement to Werk 18. 3. 33.10 Platin (DM je g) . Mengan-Angaber(1 stoyounce (Feautre) = 31,1035 g, 18 = 0,4536 kg; 1 A - 76 WD - (-), BTC - (-), BTD - (-). New Yorker Metallbörse 16, 3. 236,76 210,21 New York (6/8) US-Minimestats Sold (DM je ko Ferogoid: (Basis Lond, Fixong) 21,00 21,25 114,60 116,80 120,50 Leiment Winnp. (can. \$/i) MB/2... Noi... Zweiter Hew York (ofb) Kootsakt Hr. 11 Mai 17. 3. 387.00 291,78 298,90 16. I. 287,00 291,00 296,20 6,55 6,83 7,15 7,85 7,95 7439 17, 3, 6,17 ".nine Winnipag (con. \$4) 32 010 32 445 Silber (DM e ig Fensiber) (Rass Lord, Fenng) Degussa-Vidpr Recinatment 162,44-162,62 160,16-160,34 167,64-167,62 165,54-166,72 179,75 178,66 Kolassii New York (c/lis) Westkiase lots Werk. 16. 3. 21,50 15. 1. 21.50 Londoner Metallbörse Aleminiom (£1) hasse... 3 Monate Blef (£1) kasse 5 Monate 18. 3. 17. 3 845.00-846.00 826,50-827.50 871.50-872.00 853.03-854,00 New York (c/lb) Propusor. 3473-3508 3468-3503 18. 2. 545,0-550,0 564,1 785,0-546,0 173 minutes 90,9% 18,00 Chicago (o/lb) locu lose Choice white hog 4% fr. F. internationale Edelmetalle 17. 3. 1817-1625 1611-1618 1865-1667 7806 NE-Motalle 18. 3. 17. 3 (DM je 100 lg) 18. 3. 17. 3. 419.75 416.75 421.75 416.50 421.00-422.00 414.09-415.00 287,00 296,00 303,25 17. 3. 103,50 103,30 103,20 284,50 232,50 289,00 18, 3, 102,50 102,60 102,00 **377.5**0 377,51 14,875 14,875 17. 3. 670.00 640.00 1086,5-1067.0 1082,5-1053 (1086,5-1097,0 1083,6-1033,5 - 1082,0-1053 (- 1083,0-1054 (365.50-366.65 362.01-364.17 112,75-113,75 112,00-113,00 367,50 建氯 enderpraded: Brazillan Type 2 ... Brazillan Type 3 . imite Winnipag (sec. \$4) Alassiniam für Latzwede (VAW) Pundbarren Vorzehdraht Auf der Grundlage der N 15 500 93 650 1242-1244 1257-1286 1270-1271 5867 103,00 710 50 725,05 746,90 779,90 Kapra Potrentam (\$4) Phil./Indon. cd. 18. 3. 6.52 9,39 10.04 10,09 Zink (£/t) Kasse 3 Monate. ... 114,45-114.50 111.80-112.00 121.85-121.70 119,25-119,30 127.80-128.00 128,15-125,25 134,00-134,15 122,25-132.00 142,75-143,10 141,25-141,75 147,90-148.00 143,25-144,25 282 3384 Messingnotierungen
NS 58, 1. VorArbeitungsstein 326-330 Zien (£1) Kasse 3 Morate ... Quecksüber S/R } ath (E-femisz) 9036-9037 9010-5015 9045-9046 9035-303. London (pfig) Nr. 1 RS6 loca 412,50 85.50 (\$-7-Emit). 347,00 Syche Adeletitel Fellbach Wassersportkonzession Wegen Abrib des Hotels per Adoption. mit Aufenthaltsgenehmigung etc. in Sri Lanka. Beste Lage u. Stadt der Weine Einführung in den izise Angeb. u. G 5071 an WELT-Verlag, Pf. 10 06 64, 43 Essen pro pace e.V. Beseier Str. 32, 2 H am und Kongresse wird günstig verkauft oder übergeben, zwischen 22. 3. und 31. 3. 83.: Eine automatische Telefonzentrale SEL mit 100 Nebenstellen und Zählwerken, 3 J. alt, Kaufleasing mit Wartung 1290, – DM monatlich. Personal- und Kleiderschränke für 2 Personal-**Optionshandel** 20,- DM. Mahagoni-Eichentür 197 × 77,5 cm 120 Stck., 197 × 62,5 cm 60 Stck., je Stck. à 20,- DM. Betten in heller Eiche 90 × 200 cm, 60 Stck. je Stck. à 70,- DM. Wäschemangel Cordes, Neuwertlessing für noch 2 J. zu zahlen, monatlich 860,- DM + MwSt. Marmorplatten 60 × 60 cm, 30 × 30 cm, 60 × 30 cm. Beteiligung (US-Aktien-Optionen) für Kaufmann mit echen Interessen oder Ingenleur mit kaufm. Interesse Stadtmitte Fellbach

Noubau eines Rathauses mit Tiefgarage, Läden

J. T. M. W.

Samstag, 19. März 1983 - Nr. 66 - DIE WELT

BUSTI.

Umbauter Bruttorauminheit (BRI) cs. 80 000 m3. E. Gisel, Architekt BSA/SIA, Streutistreße 74e, 8032 Zürlct Tel. 0 04 11 / 55 19 44

und Restaurant

Aligemeine Rohbauerbeiten mit

restlichem Erdaushub ab Grobe Chrender Beton-Grundwess erbeiten mit ca. 7000 m² hint ten-Deckaráardgtaile in Wei8beton

Leiebungsbeschriebe werden gegen vorherige Scheckzehlung der Schutzgebühr unter Angebe des Versendungszwecks bzw. Buchungszeicherts 1 6130 151000 8 an die angegebene Adresse zuge-

Dienstag, den 17. Mei 1983, 11.80 Ubr 29, Juli 1989

von aufwärtsstrebendem Ingenleurunternehn interessantem Dienstleistungsprogramm, guter Auftragslage und modern eingerichteten Betriebestätten – Stammhaus und Mederlassungen – im Industriebeillungsgebiet Baden-Württemberg. Die Mitarbeiterzehl wird von 70 auf 100 erhöltt.

Zuschriften werden selbstverständlich vertraufich behandelt und erreiche uns unter A 5065 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Das drahtlose, installationsfreie SCHARPF-Funkalarmsystem für Einngesichen. * Dramiose Außenhautsicherung. Informations - Coupon gungsmelder in Utraschall - u Passiv-Infraru. See sono en Se em kostener.



Ca. 9900 Kunden – eine Aulage setzt sich durch! Englisches Brokerhaus bietet Unit-Konten mit 2 bis

Hotel Europa, Pekarek, Austr. 48-50 5300 Bonn 2, Tel. 92 28 / 34 50 91, Telex 8 85 495

4% pro Monat bei 12monatiger Laufzeit.

Monatliche Kontoauszüge Kapital ab 1000,- US-\$

Ein Service, von dem man spricht und der auch Sie voll überzeugen wird.

> Nur emstgemeinte Zuschriften Flitchlord Investment Ltd.

Kurfürstendamm 180 1000 Berlin 15, Telex 1 84 114-

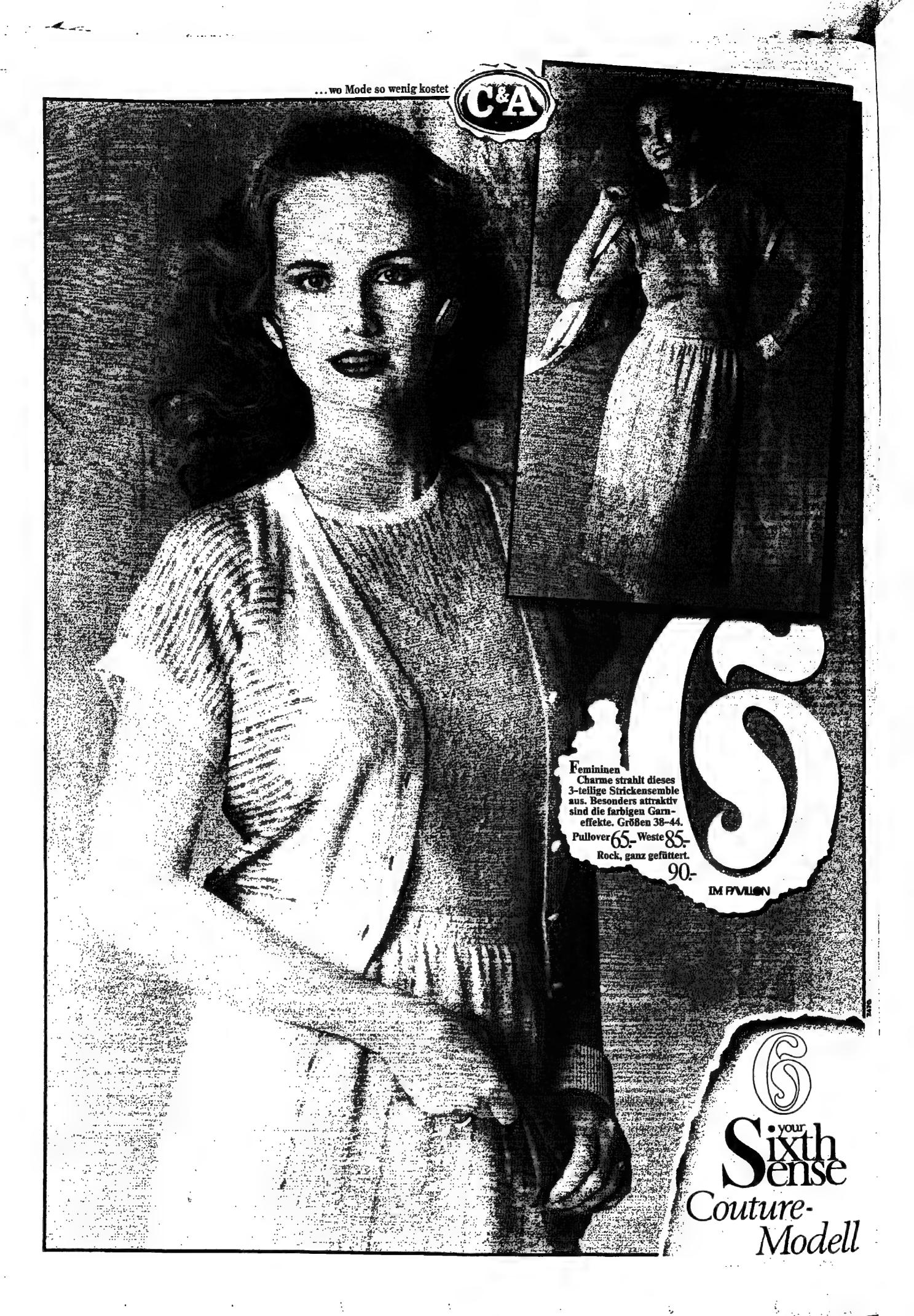
Verlangen Sie unsere grundsätzliche Publikation über das Optionsgeschäft, damit Sie selbst entscheiden können, ob diese Anlagemöglichkeit für Sie in Frage kommt.

Bitte bei unserem Repräsentanten Merrill Lynch AG anfordern



Ein führendes Brokerhaus auf dem Finanz- und Kapitalmarkt USA

Paulstrafic 3 - 2000 Hamburg 1 - Tel. 0 40 / 32 14 91



ه كذا منه النصل

عكذا حدناتهيل

Millionen für Mick

cf - Zwei Millionen Pfund, das sind immer noch gut und gern nehr als 7,5 Millionen Mark. Die Steinigkeit soll der berühmte und seriöse) Verleger Lord Weidenfeld in London bereitgestellt haben für ein Buch, das noch nicht geschrieben ist. Es handelt deh um die Biographie eines weltberühmten Zeitgenossen, der unser Jahrhundert nachirücklich mitgeprägt hat, anders äßt sich das kaum formulieren. Weldenfelds Geld ist für weltveite Werbung und ähnliche Ko-ten bestimmt. Ein bischen was oll auch der beauftragte Schreiberling kriegen: Wahrscheinlich ein Kollege von der "Sunday Times" Fleet Street hat wochenang mit tropfenden Lefzen ge-auert, wer wohl die Ehre wird paben dürfen. Lord W. seinerseits st sicher, daß er die Piepen mülos wieder reinbekommt, und riele schöne Pfunde, Dollars, ind so weiter außerdem, sanz unabhängig vom Ölpreis.
Da werden Vorabdrucke sein, seltweit Ein größeres finnisches Waldstück dürfte damit draufgeen. Da werden jene Millionen Buchkäufer sein, dito weltweit, e schluchzend am Geschick des lelden ihre Nostalgie nach diver-en Jugenden ausleben können Kurzum, Lord W. wird im Herbst uf der Buchmesse herumsitzen vie eine Katze, die eben 7,5 Mil-ionen Kanarienvögel gefressen at. Das Buch gehört eben immer och dazu, was Kulturpessimi-

ten da auch sagen mögen.
Ach js, die Persönlichkeit, die
n dem Buch vorkommt: Der
Mann heißt Mick Jagger. Es wird
Menschen geben, die da erst
achdenken müssen. Mr. Jagger
st in der Aufschreibranche des
ahrbunderts tätig keiner ist ben ahrhunderts tätig, keiner ist lau-er als er, Vorsicht, Steinschlag, er wird allenthalben angebetet nd sieht besser aus als die meiten elektronisch verstärkten Daen in dieser Industrie, Sein per-önlicher Geschmack in Frauen, iehe Bianca, ist ein bißchen ordiir, aber wen stört das. Mal abgeen vom elitären Schock, wer dante etwas gegen seine Biogra-hie haben? Biographien hört ian nicht. Und wie es um das shrhundert steht, das wußten

eue Händel-Platten larabanden

n eine rinzessin

ie Kassette mit Klaviermüsik von Georg Friedrich Händel vII 157-03963/66, vier LP) ist ein riosum. Sie vereinigt zwei namite Pianisten, ohne daß vierhänelt würde. Sviatoslav hter und Andrei Gavrilov teilen h genau paritätisch das Vergnü-n, für 16 von Händels Klaviersuiı eine Lanze zu brechen: Jeder ielt acht Suiten.

Die Einspielung ist ein sommer-het Souvenir mehrerer Matineen hiend der "Fêtes musicales de uraine" auf Schloß Marcilly-surwine in Tours im Jahre 1979. mals durfte Gavrilov noch intertionale Konzertreisen unternehn. Inzwischen entzog man dem igen Pianisten die Erlaubnis, ins sland zu reisen, nicht etwa wea nachlassender pianistischer alitäten sondern weil sich das nfant terrible" der sowjetischen mistenelita unbotmäßig geäurt hatte.

lichter und Gavillov sind offenndig nicht der Ansicht, daß die Vergleich zu Johann Sebastian chs oder Domenico Scarlattis wiermusik technisch weniger spruchsvollen Klaviersachen ndels auch sonst weniger zu bie-1 hätten. Pianistisch unterfor-rt, wetteifern der ältere und der igere Großmeister des Klaviers rum, den kleinen Sachen des ißen Händel erhebliche Auf-rksamkeit zu widmen. Anders das bequeme Vorurteil es will, tlaufen die oft kurz und bündig nzipierten Allemanden, Couran-1. Sarabanden, Giguen etc. in indels Klaviersuiten keineswegs e so einsträngig barmlos im anlichen Gegensatz zu polyphoin bechschen Tiefonn

Richter ist besonders findig dardie überraschendsten Pracht-icke beim unbekannten Händel entdecken und in liebevoller tancierung nachzuzeichnen. Sei-Darstellungen bringen höchst ntabel und expressiv den Vokalmponisten Händel zur Geltung: in dem wunderbaren Einlei-ngs-Adagio der Suite F-Dur, das nz und gar "regelwidrig" in Moll schließt.

Gavrilov verfährt einerseits in ndgresflichen, konventionellen ontrasten, verlegt sich jedoch an-resseits ziemlich spitzfindig auf ne sonderbare Tempo-Vereinatlichung. Er spielt sämtliche urabanden in überdehnten, ultra-ngsamen Tempi und überbietet ingsamen Tempi und überdietet imit seinen Kollegen, der seinerits die hübsche g.Moil-Sarabantunverhältnismäßig breit ausfalzt, die in einer für die Prinzesn Louisa geschriebenen Suite eht. Die bekannteste Sarabande, e in d-Moll, die Händel seiner mizehnjährigen königlichen chülerin in die Hände legte, wird urch Gavrilovs reizlose Überdehung zur Langweilerin dieser hübhen, verdienstvollen Händel-

GEORG BORCHARDT





Er wußte sensible, zarte Lichteffekte ebenso sicher zu setzen wie die Härte und Armut des Tiroler Bauernlebens anzuprangern: "Das letzte Aufgebot" (1874) und "Virgl" (um 1880) von Franz von Defregger, aus der Rosenbeimer Ausstellung

Ein Künstler, befreit vom Makel der Oberflächlichkeit

Mitleidiges Lächeln oder ab-schätziges Naserümpfen, das sind die üblichen Reaktionen, wenn der Name "Defregger" fällt. Man denkt dabei an eine geschönte Bauernwelt, seidenknisternde Da-menporträts oder Historienbilder um den Südtiroler Volksaufstand. Maler wie Defregger und in gewisser Weise auch wie Spitzweg sind die wahren Kunstgeschädigten. Einerseits sind sie dem Publikum so teuer wie Volkslieder, andererseits wurden sie der Kunsthistorie billig gemacht durch ihre Überfülle von

Reproduktionen.
Die Zeit war also schon lange fällig, die Revision einzuleiten, die-sen Künstler vom Makei des Oberflächlichen zu befreien. Die Stadt Rosenheim, gemeinsam mit dem dort ansässigen Rosenheimer Ver-lagshaus, ging jetzt ans Werk. Sie legte das erste große Buch über den Maler vor, geschrieben von dem in München lebenden Enkel Hans Peter Defregger: "Defregger

1835-1921" (396 S. 240 Bildtafeln und 1035 Abb. zum Werkverzeichnis, 148 Mark). Und sie organisierte in ihrer Städtischen Galerie die er-ste umfassende Defregger-Ausstellung nach 50 Jahren.

Die 181 Bilder, vorwiegend aus privatem Besitz, bieten die großar-tige Chance, das herkömmliche Bild dieses Malers zu revidieren. Den Besucher der Ausstellung empfangen gleich das populäre große Andreas-Hofer-Bildnis (1901) und "Speckbachers Aufruf" (1886), gewiß ein Markstein der Historienmalerei. Durch zehn Säle hindurch reihen sich Defreggers Werke aneinander. An den Wanden gewaltige Ölgemälde und in den Vitrinen Bleistiftskizzen und Aquarelle. Dabei wird deutlich, daß es Arbeiten eines subtilen Malers sind.

Es ist eine Ausstellung zum Au-genöffnen. Auf der einen Seite die technisch perfekte Auftragsarbeit der Salon- und Gesellschaftsmale-

rei mit den Porträts von würdigen Herren (Lenbach, Hanfstaengl) und feinen Damenporträts. Auf der anderen Seite einfache Bauernstu-ben und Südtiroler Landschaften. Da prallen zwei Welten aufeinander - unvereinbar und widersprüchlich. So unvereinbar wie dieser märchenhafte Aufstieg vom Bauernbub aus einem Südtiroler Tal, der zum gefragtesten und teuersten Maler seiner Zeit wurde. Hier begreift man: Ein solider, handfester Bauernsohn bricht aus seinem Stand aus, verkauft seinen ererbten Hof, fest entschlossen, Künstler zu werden. Defregger geht nach Parls, kommt mit den Impressionisten in Berührung, de-ren Einflüsse auch sein Werk prä-

geachteter Akademieprofessor in München. Als Defregger 1921 im Alter von 86 Jahren hochgeehrt in München stirbt, hinterläßt er ein Œuvre, das an Umfang seinesglei-chen sucht Mehr als 1400 Bilder erfaßt das Werkverzeichnis in dem Defregger"-Buch. Hier in Rosenbeim beeindrucken

die unendlich feinen Landschaften seiner Tiroler Heimat, in die es ihn immer wieder hinzog. Breit und ruhig hingestrichene, in ihrer dell-katen Farbbeschränkung tonal äu-ßerst ausgewogene Bilder. Sie wei-sen Defregger als einen sensiblen, zarte Lichteffekte beherrschenden Augenmenschen aus. Und – das widerspricht dem gängigen De-fregger-Bild – oft schwingt in die-sen Werken eine melancholische Melodie mit. Dasselbe gilt für die Bilder aus dem ländlichen Milieu-Es stimmt einfach nicht, daß dieser Maler seine Bauernwelt nur verschönte; er hatte sehr wohl einen

Blick für die Härte, die Armut sei-ner Tiroler Bauern, wußte sehr wohl die reichen Höfe von armen Häuslerstuben zu unterscheiden Am beeindruckendsten Defreggers zärtlich innige Familien-Porträts von seiner Frau und seinen Kindern. Diesen privaten, intimen Ma-lereien entströmen Stille und at-mende Ruhe großer Kunst.

Daß das Angebot, Defregger neu zu entdecken, begeistert aufgenommen wird, zeigt die hohe Besu-cherzahl. In der ersten Woche wurden bereits über 4000 Besucher geden bereits über 4000 Besucher ge-zählt, viele aus der benachbarten Tiroler Heimat des Malers. Hier können sie Land und Leute wie-derentdecken, die Bestätigung ih-rer Geschichte wiederfinden und sich an die turbulenten Zeiten der Freiheitskriege zurückerinnern. Zeiten, die endgültig vorbei sind, werden in Defreggers Bilderwelt werden in Defreggers Bilderwelt wieder lebendig, (Bis 24. April; Ka-

ROSE-MARIE BORNGÄSSER

Aus welchem Grund zeigt man plötzlich das Lagerleben so ausführlich? – Moskau diskutiert über den Film "Bahnhof für zwei"

gen. Mit 31 Jahren nimmt er seine Studien bei Piloty auf, doch schon

baid tritt er aus dem Schatten sel-nes Lehrers und Vorbilds und ge-langt zu eigenem Ruhm. 1883 ver-leiht ihm König Ludwig II. von

Bayern den persönlichen Adel.

"So leben wir – aber müssen wir so leben?"

Im Restaurant eines russischen Provinzbahnhofes gerät ein Rei-sender mit der kratzbürstigen Kell-nerin in Streit. Die beiden bleiben aneinander hängen: "Bahnhof für zwei". Der Reisende, ein Musiker, muß his zum übernächsten Tag auf seinen Zug waren. Nach der ersten Nacht auf den harten Bänken des überfüllten Warteraumes und der zweiten in einem abgestellten Schlafwagen scheint es für die beiden keine Fortsetzung zu geben. Also nur eine episodenhafte Lie-besgeschichte?

bricht der Schluß über die Zuschauer herein. Er vollendet die Rahmenhandlung, die den Film einleitete, ohne schon ganz verständlich zu sein. Am Ende ist dann alles mit brutaler Deutlich-keit klar: Diese in Eiseskälte und Dunkelheit gehüllten Szenen inmitten einer trostlosen sibirischen Winterlandschaft sind die Gegenwart. Als "Krimineller" verurteilt, wird der Mann aus dem heiteren, sommerlich-farbenfrohen Hauptteil des Films jetzt in einem Strafla-ger gefangengehalten. Ausgehungert, kurzgeschoren, in plumpe Winterkleidung gesteckt, erduldet er stumm das militärisch-harte Regiment hinter den doppelten Sta-cheldrahtzäunen, von Wachtürmen

umstellt. Von ihm hört man kein Wort mehr, bis der Film endet. Nur seine Augen sprechen voller Trauer und Verzweiflung.
Dieser Schlußtell ist für sowjetische Verhältnisse eine unerhörte
Sensation. Die wenigen Bespre-

chungen, die bisher in den Zeitungen erschienen sind, umgehen betreten die Tatsache, daß erstmals ain sowietischer Film wagt, die Realität der sogenannten "Besse-rungsarbeitskolonien" anzusprechen. Immer noch maßvoll, versteht sich, sonst wäre er nicht auf schon die Dokumentation der KZ-Atmosphäre beim Zählappell in morgendlicher Dunkelheit, von schneidenden Kommandos beglei-tet, ist Anklage genug, mögen die uniformierten Aufseher auch in kühler Korrektheit auftreten. Die Strafgefangenen werden nicht bei ihrer Sklavenarbeit gezeigt, aber ihre Demütigung ist angedeutet, wenn Platon Rjabinin, die männliche Hauptfigur (O. Basilaschwill), in einer menschenleeren, penibel aufgeräumten Barackenstube auf den Knien rutschend den Fußboden schrubbt. Beklemmend schließlich und

dem Zuschauer schier den Atem raubend gestaltet Regisseur Eldar Rjasanow die inhumsnen Praktiken des Lagerregimes in den letz-ten Szenen des Films. Nach der Begegnung mit Vera, der Kallne-rin, die über 7000 Kilometer zu ihm in die Winternacht des Ostens ge-kommen ist, muß der Häftling am anderen Morgan pünktlich um acht Uhr in das Lager zurückge-kehrt sein. Die beiden haben die Nacht in der freundlich-warmen Atmosphäre eines Bauernhauses verbracht. Am Morgen, im kalten Glanz einer rötlich aufgedunsenen Sonne, hetzen sie den weiten Weg zurück. Immer wieder ausgleitend, sie sich stöhnend auf, bis sie auf dem vereisten Wege liegenbleiben, die Wachtürme schon vor den

Augen.
Verspätung würde als Flucht angesehen, mit Strafverschärfung und Haftverlängerung geahndet. Im Lager wird Rjabinin bereits als Fehlender gemeldet, als die Klänge einer Ziehharmoniks dem Kommandanten anzeigen, daß der Ver-mißte nahe ist. Er hatte den Auftrag, das Instrument auf dem Rückwege mitzuschlepepen, und Vera, in ihrer nie versiegenden Vi-talität fast ein Symbol der russischen Frau, konnte ihn in höchster Not noch dazu antreiben, dieses Signal zu geben - nicht nur ein Lebenszeichen, sondern ein Lebenabekenntnis. Man sieht die bei-den Rücken an Rücken inmitten der Schneewüste sitzen, mit dieser grotesken Szene verläßt der Film

grotesken Szene verläßt der Film die beiden.

Die Zuschauer begleiten den atemlosen Weg zum bitter-gilicklichen Ende mit gequältem Gelächter; die scheinbar sinnlosen, scheinbar komischen Wortfetzen Veras während des Wettlaufes gegen die Uhr verschaffen ihnen diese Möglichkeit der Entlastung.

Denn Witz und Innie – Fumor Denn Witz und Ironie - Humor, sagen die Rezensenten - sind das Hilfsmittel, mit dem Riasanow diese und andere Realitäten des sowjetischen Lebens vermittelt, erträglich mecht, selbst für die Zen-sur. Die Tragikomödie als schwierigste Form der mimischen Künste, dieser Regisseur beherrscht sie meisterhaft. So leben wir, sagt er bitter lächeind, müssen wir so

Mit keinem Dialog, mit keiner Bildsequenz gerät er in die Nähe parteilicher Kulturnormen. Er widmet sich nur den Menschen und läßt sie schildern, wie sie die Widrigkeiten des sowjetischen Le-bens bestehen, das heißt, wie sie über die offiziellen Regeln des sowjetischen Lebens triumphieren. So hebt Rjasanow, der schon mit seinem Film "Garage" erfolgreich ähnliche Wege beschritt, in das öf-fentliche Bewußtsein, was jeder Zuschauer aus seiner eigenen Er-fahrung kennt. Ironisch bringt er etwa zum Ausdruck, daß man ille-gale Geschäfte machen muß, wenn gale Geschäfte machen muß, wenn man als Sowjetmensch auskömm-lich leben will. So verfolgt der Film als kleine Nebenhandlung einen privaten Melonen-Transport aus dem Süden bis zum gewinnträchti-gen Verkauf auf dem nördlichen Kolchosmarkt, wobei die Bäuerin als letztes Glied dieser Kette selbst-bespußt verkindet: In den Gebewußt verkündet: In den Ge-schäften gibt es nur Obst und Geschen mit Gesundheit und Geschmack.

Es ist schon erstaunlich, daß der Film "Bahnhof für zwei" in die Kinosale gelangen durfte, die bis zum letzten Platz gefüllt sind. Er-staunlich auch die positive Ten-denz der bisherigen Rezensionen, die freilich die Liebesgeschichte und die ebenso souveran wie mit-reißend Beuptdarstelle-in Lindmin Gurtenbarke in den rin Ljudmila Gurtschenko in den Vordergrund rücken. Die wichtigeren Parteiblätter hüllen sich allerdings noch in verdächtiges Schweigen, während sie kräftig für eine streng parteiliche Kulturpolitik ins Horn stoßen, das letzte Wort ist also noch nicht gesprochen. FRIED H. NEUMANN

Birmingham: "Beethovens Zehnte" von Ustinov

Von "neuer" Einfachheit

Urgroßvater der Zwölftonmusik: Josef M. Hauer

Josef Matthias Hauer, "der geistige Urheber und (trotz vieler Nachahmer!) immer noch der einzige Kenner und Könner der Zwölftonmusik". Diesen Text soll der eigensinnige Alte seinem Na-mensstempel beigefügt und seine Unterschriften damit verziert

Am 19, Marz 1883 ist er in Wiener Neustadt geboren, 1959 in Wien gestorben. Dort hat er meist gelebt, partanisch, mönchisch, ein wenig kränkelnd, zeitweise Ehren "pensionist" der Hauptstadt, dennoch ärmlich, und seine überaus harmonisch in sich ruhenden Tonschöpfungen – "Musik, die ich bis dahin nur in Träumen vernahm" (Hauer) – sind von der Musikgeschichte anscheinend in Tiefschlaf versenkt

Die Haupttatsachen seiner Vita wurden und werden zu "seinen Jubilåen" mit schöner Regelmäßigkeit publik gemacht, zum 70. Geburtstag, zum 75., im Todesjahr und jetzt zu seinem "Hundertsten". Etwa: daß Josef Matthias Hauer vierhundertneunundsiebzig Millionen tausendsechshundert Vokabein (keine mehr, keine weniger) herausbekam, die man aus den zwölf Halbtönen einer Oktave bil-den kann. Daß sich hieraus 44 Hauptmodelle ("Tropen") heraus-schälen lassen. Daß der Meister J. M. in der Romanliteratur als Modell für komponierende Käuze herhielt, den Magister in Hesses Glasperlenspiel, den Fischböck in Wer-fels Verdi-Romanbiographie: Verfechter totalitärer Ansprüche auf das absolut Harmonische der Musik. – Webern, Schönberg, Berg und Dallapiccola komponierten nach der gleichen Methode allerdings anders, irritierender, sofern

sie es es darauf absahen.

Zwischen Arnold Schönberg und dem neun Jahre Jüngeren ent fesselte sich nach 1920 der bekannte, hitzige Streitschriftwechsel, der sich aber, wenn man ihn von nahe anschaut (was erst in unseren Jahren möglich ist), in doppelter Hinsicht als müßig erweist. Erstens: Schon der Spätrenaissancefürst Gesualdo da Venosa (1560 bis 1613) hat nicht selten "zwölftönig" komponiert. Mozarts grundgewaltig eisterhafte Komturszene in "Don Giovanni" ruht auf Zwölfton-Tropen, wie der - auch als Essayist hochbeschlagene - Komponist Luigi Dallapiccola nachwies. Artverwandtes ließe sich aus manchen Bruckner-Takten (etwa anfangs des Schlußaktes der Neunten Sinfonie) herausdestillieren.

Nun aber zweitens: Daß sich Musik in einen Käfig mit nur zwölf Stäben sperren lasse, ist ein Köh-lerglaube, den Hauer mit all seinen Rivalen teilt. Bachs (und Werckmeisters) Wohltemperiertes Clavier verhindert nicht nur nicht, sondern macht es sogar erst möglich, daß das innere Ohr des Kom-ponisten und des Musikhörers 144 und mehr Positionen innerhalb der Oktave heraushören kann.

Komponisten komponieren freilich immer auf einem höheren Niveau als dem der eigenen Theorien. Man sollte sie darum nie zu dezidiert nach ihren Komponistentheorien befragen. Wer sich in Hauers Kammerkantaten "Wandlungen" op. 53, "Der Menschen Weg" op. 67, oder seine Klavier-"Nomoi", ebenfalls nach Hölderlin, einhört, merkt alsbald, wie sehr darin - bei viel mystagogischer Einfalt, im Wandel in sich ruhender, doch nicht unper-sönlicher Geistigkeit – eine "Neue Einfachheit" (die plötzlich wieder brandmodern geworden ist) Platz



Hielt sich selbst für den "einziger Kenner und Könner der Zwölften k": Josef Matthias Have FOTO: HARTMAN

Wieso sollen zu "Richard Wagner und den Spätfolgen" nicht auch Antitypen, Alternativmodelle denkbar sein? Als ihr Ahnherr wird sozusagen der "Zöllner Rousseau der Musik", der nicht zwölftö nernde Franko-Schotte Erik Satie angesehen.

Wenn man aber schon so weit geht, in die Schlagwortrubriken Neue Einfachbeit, Minimal Music etc. auch Hochtalente und Meister einzuordnen, dann wäre es Zeit, daß die Vertreter dieses nicht uner-giebigen, oft dem Mystizismus verpflichteten Stilbereichs auch den Eremiten aus der Wiener Josefstadt als einen ihrer ideellen Urgroßväter wertschätzen.

Und in der Saison 1983/1984 möchten die Besucher von gut eingeführten, städtisch/staatlichen Sinfonie und Kammerkonzertreihen bitte auch Josef Matthias Hauer wiederhören. Ein Zehn- oder Zwanzigminutenblock genügt. Der ware ausreichend, aber auch not-

HEINRICH von LÜTTWITZ

Der lüsterne Ludwig

Auch als es ihm gesundheitlich den finanziell erbärmlich ging, war Beethoven nicht bereit, sich unter Preis zu verkaufen. Deshalb hatten die Londoner das Nachsehen, als sie ihm für eine neue Sinfonie nur 300 statt der geforderten 400 Guineen boten. Uns ging dar-über Beethovens zehnte Sinfonie verloren, von der nur Skizzen existieren. Diese nun nahm Peter Ustinov, das zu allem Überfuß auch noch mit einer musikalischen Ader gesegnete Universaltalent, zum Vorwurf für ein Theaterstück, das unter dem Titel "Beethovens Zehnte" am Birmingham Repertory Theatre mit dem Autor in der Bombenrolle des Komponisten unter der Regie von Robert Chetwyn seine Premiere erlebte, nachdem eine französische Version bereits in Paris angelaufen ist. Ustinov hat kein historisierendes

Schauspiel geschrieben. Er zauberte vielmehr den Tonsetzer aus seiner Epoche und seinem zeitlosen Nirwana in die Gegenwart des Hauses des hochgeachteten Lon-doner Musikkritikers und Stephen Beethovenforschers Fauldgate, der eben jene zehnte Sinfonie zum Gegenstand seiner jüngsten Studie über den Meister gewählt hat. Nach dem Muster des beliebten "Was wäre, wenn ...?" spielte sich Ustinov eine Fülle von Trümpfen für eine höchst geistreiche, aber auch sehr hintergründige Komödie in die Hand.

Im Hause des Kritikers herrscht Unfrieden, denn der Sohn Pascal kann schon mit 22 vier Sinfonien vorweisen, während der Vater acht Jahre an seinem Opus eins gefeilt und dann beschlossen hat, unter die Kritiker zu gehen. Das schnippische Wiener Au-pair-Mädchen Irmgard, das auch über Beethoven alles besser weiß, setzt in der überhitzten Atmosphäre dieser Intel-lektuellenfamilie den Coup de Théåtre in Gang. Und schon schlurft in gebückter Haltung, mit griesgrä miger Miene, abgenutztem Geh-rock und bekannter Mähne Peter Ustinov als Ludwig van in den Musiksalon, Deutsch sprechend,

derbe Kraftausdrücke brummend. Der Auftritt hat farcenhafte Zü-ge, denn dieser Beethoven greift lüstern nach dem gutproportio-nierten Mädchen und bestellt sich Gaumengenüsse vom Gänse-schmalz bis zum Kartoffelpuffer. Da ein tauber Beethoven als Bühnenheld gar zu sehr gehandikapt wäre, werden ihm im Handumdrehen die Segnungen des techni-schen Fortschritts zuteil; sein Gastgeber und ein Arzt passen dem Widerspenstigen ein Mini-Hörgerät made in South Korea ein und öffnen ihm die Ohren für das 20. Jahrhundert. Dieser Beethoven kann dann auch recht ordentlich englisch, wenngleich mit starkem deutschen Akzent. "Wer hat das geschrieben?" fragt er, als ihm eine Platte mit seinem 5. Klavierkonzert aufgelegt wird, das er ja nie zu Gehör bekam. Beethoven erhält Gelegenheit, in drei Tagen und Nächten sein Gesamtwerk kennenzulernen, wobei ihn die ganze Fa-milie im Schichtbetrieb mit kulinarischen Köstlichkeiten versorgt.

Die Regie hat die farcenhaften Züge besonders stark herausgearbeitet. Kein Wunder bei Ustinovs brillanten Einfällen. So büchst Beethoven einmal aus, gerät in die Rush-hour und liefert nach seiner Rettung einen wahrhaft chaplinesken Erlebnisbericht. Ustinov spielt Beethoven, aber er bleibt Ustinov. Das ist kein Schaden, im Gegenteil. Denn es gibt immer wieder einen neuen Ustinov. SIEGFRIED HELM

JOURNAL

Jerome Robbins übernimmt "New York City Ballet"

dpa, New York George Balanchine, der 79jähri-ge Senior des amerikanischen Bal-letts, kehrt nicht mehr aktiv zum New York City Ballet" zurück Die Leitung dieser renommierten Kompanie ernannte den aus Dä-nemark stammenden Peter Marin und den Amerikaner Jerome Robbins (64) zu ihren neuen Chef-Ballettmeistern. George Balanchine, der die Kompanie 1934 zusammen mit ihrem Generaldirektor Lincoln Kirstein gründete, liegt seit fünf Monaten schwerkrank in einer New Yorker Klinik. Der 36jährige Tänzer und Choreograph Martin gehört seit 1970 zum City Ballet". 1981 wurde er einer der Ballettmeister. Der 64jährige Jerome Robbins gilt als einer "der größten lebenden Choreogra-phen" in den Bereichen des klassischen Balletts und des professio-nellen Theaters. Er war 1948 als Tänzer und Choreograph zum "City Ballet" gestoßen. Er verließ die Kompanie zeitweise wegen ande-rer Verpflichtungen, kehrte dann aber 1989 wieder zurück.

Berliner Sinfoniker beim Brighton-Festival

dpa, London
Das Berliner Sinfonie-Orchester gehört zu den Attraktionen
des 17. Festivals in Brighton vom
7. biszum 22. Mai unterdem Motto:
"Das letzte Jahr in Mozarts Leben." Weitere berühmte Gäste sind die Londoner Sinfoniker und das Royal Symphony Orchestra. In dem umfangreichen gramm wird es neben Musik, Aus-stellungen und zahlreichen anderen Veranstaltungen auch eine "Gerichtsuntersuchung" über die Umstände vom Tod Wolfgang Amadeus Mozarts geben: Die Mozart-Experten Francis Kerr und Professor Horace Fitzpatrick sollen dem Publikum als dem "Ge-schworenen" Rede und Antwort

Wien erinnert an Friedrich Hebbel

dpa, Wien
Der Erinnerung an Friedrich
Hebbel, den in Wesselburen geborenen und in Wien gestorbenen
Dichter, dienen mehrere Veranstaltungen, die die Wiener HebbelGesellschaft zusammen mit der
Österreich-Deutschen Kulturgesellschaft plant. Anlaß sind der
170. Geburtstag am 18. März und
der 120. Todestag am 13. Dezember. Am 26. Oktober wird in
Gmunden (Salzkammergut), wo
Hebbel und später auch Brahms
oft den Sommer verbracht haben, oft den Sommer verbracht haben. eine Hebbel-Brahms-Matines veranstaltet. Ein Hebbel-Symposion anstanct. Ein neober-symposion ist am 28. und 29. November ge-plant, und vom 27. Oktober bis Ende Dezember ist eine Hebbel-Ausstellung in Wien zu sehen.

Gärtnerplatz-Theater soll "neues Profil" erhalten

Der künftige Direktor des Staatstheaters am Gärtnerplatz, Hellmuth Matiasek, derzeit noch Generalintendant in Wuppertal will seinem künftigen Haus unter dem Motto "Münchens andere Oper" in der Spielzeit 1983/84 neues Profil geben. Dazu gehört die Wiederentdeckung wichtiger Werke etwa der slawischen Volksoper, der Vorklassik oder Spätromantik sowie des Singspiels und der deutschen Spiel-oper. Das Gärtnerplatz-Theater sei wegen der Präsenz der Bayerischen Staatsoper Wolfgang Sawailischs entlastet vom Zwang, die große Opermitden "großen Stars" in der Originalsprache liefern zu

Sterbeort des Franz von Assisi entdeckt

AFP, Assist Den Ort, wo der heilige Franz von Assisi am 4. Oktober 1226 starb, glauben die Restauratoren der unterhalb von Assisi liegen den Basilika Santa Maria degli Angeli nahe der sogenannten Transito-Kapelle entdeckt zu haben. Beider Reinigung der Renaissancefresken legten die Wissen-schaftler eine Mauer aus der romanischen Epoche und eine vor dem 13. Jahrhundert geschaffene Tür frei, vor der Marmorplatten in den Boden eingelassen wurden, Mit diesen Marmorplatten sollte vermutlich die Stelle "nackter Erde" geweiht werden, auf der Franz von Assisi seinen Tod erwartete.

Michael Redgrave 75

Noch heute steht er regelmäßig auf der Bühne, dreht alle paar Jahre einen Film. Sir Michael Redgrave, der heute seinen 75. Geburtstag feiert, gehört zu jener Garde britischer Schauspieler, die ein englischer Kritiker einmal als die "Unverwüstlichen" bezeichnete. Redgrave war längst ein be rühmter Bühnendarsteller, als ihm Alfred Hitchcock 1938 die Hauptrolle in dem Film .. The lady vanishes" anbot. Danach stand er in gut drei Dutzend Filmen vor der Kamera, darunter in Richard Attenboroughs "Oh, was für ein schöner Krieg!" Er habe sich stets bemüht, die Anweisungen seiner Regisseure getreulich zu befolgen. behauptet Redgrave nicht ohne Ironie in einem 1955 erschienenen Selbstporträt. Zu den herausragenden Eigenschaften dieses Schauspielers, den die Königin für seine Verdienste um das britische Theater adelte, gehören seine enorme Wandlungsfähigkeit, seine Disziplin und eine Stimme, von der sein Kollege Sir Lawrence Oliviereinmal neidlos sagte, sie sei eine der wohlklingendsten im gesamten englischen Sprachraum.

Für Mediziner weisen die Strahlen in eine glänzende Zukunft

Von JOCHEN AUMILLER Der gläserne Mensch – für die Datenschützer ein Alptraum Diagnostik keine Utopie mehr. Schon in wenigen Jehann zu Schon in wenigen Jahren, so glaubt der bekannte Züricher Strahlenexperte, Professor Wolf-gang Horst, werden mit den mo-dernen Methoden Einblicke ins Körperinnere eröffnet, von denen selbst Pathologen heute nur träumen. Das ist vor allem den neuen bildgebenden Verfahren zu verdanken, die erst in den letzten sieben Jahren ausgetüftelt und nach unvorstellbar rasanter Fortent-wicklung und Perfektionierung den Medizinern an die Hand gege-

ben wurden.

Computertomographie Kernspintomographie sind nur zwei der wichtigsten Chiffren für diese Revolutionierung der medizi-nischen Diagnostik. Mit diesen noch richt aufwendigen Methoden läßt sich der Mensch in Bild-Scheiben schneiden, können Organe wie Bauchspeicheldrüse. Niere und Gehirn in ihrer tatsächlichen Ausformung wie auch in ihrer krankhaften Verformung dokumentiert werden. Nicht zu vergessen die Ul-traschalltechnik: Ohne Strahlenbelastung und schmerzhafte Kon-trastmitteldarstellung lassen sich damit Gallensteine orten, Ge-schlechtsbestimmungen beim Ungeborenen vornehmen oder krebsverdächtige Verdichtungen in der männlichen Vorsteherdrüse (Pro-

Aufwand, pathologisch-anato-misch definieren. Das geht sogar so weit, daß die Pathologen zu uns kommen, um die Aufnahmen des Computertomographen anzuschauen, weil sie mit der Sektion solche Einzelheiten, wenn überhaupt, nur sehr schwierig entdek-

ken können."

Einen bedeutenden Anteil an diesem diagnostischen Fortschritt hat auch die Nuklearmedizin. Sie arbeitet mit Isotopen, strahlenden Elementen, die im Körper gespei-chert werden und mit Detektoren und integrierten Mikroprozessoren lokalisiert werden. Der Trick dabei: Die verschiedenen Organe beladen sich bei bestimmten Funk-tionsstörungen mit speziellen Iso-topen, womit sie sich dem Nuklear-mediziner "verraten". So sammelt beispielsweise die Schilddrüse die radioaktiv markierten Jodionen, und zwar um so stärker, je größer ihre Stoffwechselaktivität ist. Die Schilddrüsenüberfunktion vermag deshalb der Nuklearmediziner re-gelrecht abzulichten, auch be-stimmte Wucherungen der Schild-drüse – bereits eine klassische Do-mäne dieser Diagnostik-Verfahren. Ebenfalls schon Routine gewor-den ist die Suche nach Tochtergeschwülsten (Metastasen) beim Krebsleiden Nach der intravenö-sen Gabe eines nur kurze Zeit der Bezeichnung Szintigraphie.

Die Industrie sucht nun seit Jahren nach immer neuen spezifischeren Isotopen, um die wichtigsten Funktionsstörungen zu entlarven. Diese Radiopharmaka haben sich in der Diagnostik bereits einen festen Platz erobert und sind für Herzspezialisten heute ebenso unentbehrlich geworden wir für Hormon- oder Krebsexperten.

Besonders engagiert in diesem Bereich der Labormedizin sind die Behring-Werke (Marburg), die in diesen Tagen das 25jährige Beste hen ihres Isotopenlabors feiern und aus diesem Anlaß führende Fachleute über die künftigen Ent-wicklungen auf diesem Gebiet in einem Symposium spekulieren lassen. Für Professor Horst bringt ei-ne völlig neue Generation von Iso-topen einen weiteren großen Fort-schritt: radioaktiv markierte monoklonale Antikörper. Vereinfacht ausgedrückt, sind monoklonale Antikörper biologische Haftminen, die über den Blutkreislauf ihr Ziel suchen und dort anhaften.

Die Immunologen sind mit ebenfalls erst seit wenigen Jahren ge-läufigen Verfahren in der Lage, Antikörper gegen die verschieden-sten Körperzellen herzustellen, ge-zielte Gegenstoffe, mit denen Blut-körperchen. Krebszellen oder Fremdgewebe nachzuweisen sind. Das ist erst möglich geworden, seit man weiß, daß die Körperzellen auf ihrer Oberfläche besondere.

Wir können schon heute jeden Die entsprechenden Computeraus unverwechselbare Merkmale tra-Menschen, zwar noch mit großem drucke nennt man Szintigramme, gen, gewissermaßen eine Kennkar-Aufwand, pathologisch-anato- und das Verfahren läuft auch unter te. Diese Oberflächenmerkmale, Antigene, sind das Ausgangsmaterial für die Herstellung solcher An-tikörper, die nur an diesen Strukturen haften. Markiert man diese Antikörper nun mit Isotopen, so entstehen an der Kopplungsstelle Antigen-Antikörper, gewissermaßen Leuchtspuren, die sich mit Detektoren festhalten und dokumentie-ren lassen. Das Ziel ist nun, möglichst organspezifische Antikörper



Professor Wolfgang Horst sieht die Radiologie vor einer rasanten

zu entwickeln, um zahlreiche Krankheiten auf diese Weise entdecken zu können. Der Vergleich mit Haftminen

trifft besonders auf eine große Hoffnung in der Krebserkennung und -behandlung zu. Mit solchen monoklonalen Antikörpern lassen sich schon heute im Tierversuch Geschwülste aufspüren und ver-nichten. Die Antikörper sind dabei an Medikamente gekoppelt, die Krebszellen abtöten. Die heute gebräuchlichen wachstumshemmenden Präparate schädigen nicht nur das entartete Gewebe, sondern auch andere gesunde Zellen. Mit den speziellen Antikörpern sollen, das ist zumindest die berechtigte

pediert werden. Wie gut dies ge-lingt, hängt im wesentlichen von der Güte der Fernlenkung, den Antikörpern, ab. Daß Radiopharmaka auch zur Therapie eingesetzt werden kön-nen, ist gar nicht mehr so neu. Schon seit Jahren behandelt man damit Schilddrüsenerkrankungen erfolgreich. Auch in der Krebsthe-rapie haben Strahlen einen festen Platz. Thre Bedeutung wird, so Professor Horst, in den nächsten Jahren eher noch zunehmen.

Hoffnung, nur die Krebszellen tor-

ren eher noch zunehmen.
So scheint bei aller gebotenen
Zurückhaltung doch für die nächsten Jahre gerade in der Krebsbekämpfung eine Verbesserung der
Resultate möglich zu werden. Erwartet wird vor allem ein deutlicher Fortschritt in der Früherkennung von bösartigen Geschwülsten, in einem Stadium also, das

noch zu großen Hoffnungen auf eine völlige Ausheilung berechtigt. Wohlgemenkt: heute noch Zukunftsmusik, aber morgen vielleicht schon Realität.

. Als Durchbruch angesehen wird auch der Einsatz von Radiopharmaka zur Feststellung von Stoffwechselabweichungen in einzelnen Organen. So kann etwa heute schon in einigen Universitätskliniken nachgeprüft werden, ob das Gehirn genügend Energie in Form von Glukose bekommt, oder sie, trotz ausreichenden Angebots, nur unzureichend ausnutzt. Damit rückt die Frühdiagnose von Erkrankungen in den Mittelpunkt des medizinischen Interesses, die bislang erst in ausgeprägten Sta-

dien erkennbar waren. Neben dem Gehirn hat dies insbesondere auch für das Herz große Bedeutung. Damit kann sich der Arzt künftig nicht nur über das Ausmaß einer Gefäßverengung orientieren, sondern auch darüber, wie sehr ein Organ in seinem Stoff-mehend im Mitheidenschaft 2020. wie sehr ein Organ in seinem Stoffwechsel in Mitleidenschaft gezogen wurde. Die Konsequenzen liegen auf der Hand: Nicht nur die
Diagnose wird genauer und um das
Zustandsbild der jeweiligen Stoffwechselverhältnisse bereichert,
auch die Therapie kann gezielter
geplant werden, sei es nun die Verabreichung von Medikamenten
oder ein chirurgischer Eingriff.
Die Strahlenheilkunde sieht
demnach einer großen Zukunft
entgegen. Und die Kranken, wohl
das Entscheidende, einer besseren

das Entscheidende, einer besseren medizinischen Versorgung.

Forschungszentrum brannte aus: 15 Millionen Mark Schaden

dpa, Dässelder Ein Brand mit einem Sachscha den von mehr als 15 Millionen Mark vernichtete gestern nacht die Ver. suchshalle im Forschungszentrum der deutschen Stahlindustrie in Düsseldorf. Die einen Meter dicken Betonwände des Hallenburkers in dem radioaktive Präparate wie Ko. balt 60, Iridium 192 und Röntgen röhren gelagert waren, hielten je-doch der Hitze stand. Zerstört wur den aber auf der Welt einmalige Einrichtungen, mit denen der Rol-lenverschleiß und die Umformvor-gänge in Walzwerken analysiert

werden konnten.
Damit werden wir in unserem technischen Wettlauf mit der internationalen Konkurrenz wahr. scheinlich um ein Jahr zurückge-worfen", meinte Dirk Springorum Vorsitzender des Vereins Deut-Vorsitzender des Vereins Deut-scher Eisenhüttenleute (VDEh), in einer ersten Bilanz. Der VDEh als Gemeinschaftseinrichtung der Stahlindustrie ist Träger des Be-triebsforschungsinstituts (BFI), in dem 200 Wissenschaftler, Techniker und Hilfskräfte arbeiten.

Die Ursache des kurz nach zwei Uhr entdeckten Brandes ist unge-klärt. Die Feuerwehr schloß Funkenschlag aus, da wegen der Nacht. zeit keine Versuche liefen. Aller-dings gab es auch keine Hinweise auf Brandstiftung.

Gegen Herztransplantation

AP, Moskan Der Leiter des sowjetischen Fun schungszentrums für Chirurgie in Moskau, Boris Petrowski, hat sich gegen Herztransplantationen ausgesprochen. Man wisse die Erfolge der Herztransplantetie der Herztransplantation zwar durchaus zu schätzen, doch bliebe die Frage, ob das Leben des Spen-ders nicht doch noch hätte gerettet werden können.

Neue Schicht

dpa, Berlin Das Wahrzeichen Berlins – die Turmruine der Kaiser-Wilhelm-Gedächtniskirche - wird saniert. Die etzt begonnenen Arbeiten waren wegen der Zerstörung des Gesteins vor allem durch Umweltschäden yor allem Gurch Uniweitschaden notwendig geworden. Nach Anga-ben der Gemeinde der Gedächtnis-kirche wird das Mauerwerk mit einer wasserabstoßenden Schicht überzogen. Kosten: Vier Millionen

Notlandung

SAD, Reiner Eine Boeing 707 der Air Portugal mit 51 deutschen und portugiesischen Passagieren an Bord, die von Frankfurt nach Porto gestartet wur, mußte am Donnerstagabend gegen 21 Uhr wegen eines Schadens an einem Triebwerk auf dem Flughsfen von Reims notlanden. Die Passaglere wurden mit Autobussen nach Paris gebracht, wo sie mit anderen Flugzeugen an ihren Be-stimmungsort geflogen wurden.

Zusammenstoß

dpa Witsenhausen Ein gewagtes Überholmanöver hat in der Nacht zum Freitag bei Witzenhausen (Hessen) zum Zusammenstoß eines Krankenwagens mit einem Pkw geführt und vier Menschen das Leben gekostet. Mit seinem Rettungswagen hatte der 23 Jahre alte Fahrer auf einer Landstraße auf der Gegenfahrbahn einen mit fünf Personen besetzten Wagen gerammt, als er mit hoher Ge-schwindigkeit an einem anbaitsaden Lastwagen vorbeiführ.



ZU GUTER LETZI

Überschrift bitte richtig: ... Vier Diebe zu 1181 Jahren Haft verurteilt (1181, nicht 1187)."

Rot, grün und blau findet die Mode in München zur "neuen Einfachheit"

strahlenden Isotops tasten die De-tektoren das gesamte Skelett ab und bilden die vorhandenen

Krebsnester in den Knochen ab.

Auf den Laufstegen an der Isar halten Herbst und Winter wieder Einzug

R.-M. BORNGÄSSER, München Münchens Hoteliers reiben sich vergnügt die Hände; die Münchner Taxifahrer geben das Granteln auf, und Münchens Männer zeigen mitunter einen verklärten Blick. Es ist wieder Mode-Wochen-Zeit.

In der bayerischen Metropole präsentiert sich die Mode in Messehallen, Modezentren, Luxushotels, sickert durch die Fußgängerzonen und taucht nachts in Nobelkneipen und Diskotheken auf. Ja, sogar die königliche Münchner Residenz wird zum glänzenden Rahmen für Modeschauen. Eine ganze Armee bildschöner, extravaganter Mädchen – genau gesagt 4000 – ver-stärkt den einheimischen Bestand der Resulties

Diese langbeinigen, langmähni-gen Gezellen hasten durch die Straßen schnell zum Essen, winken Taxis, felern abends unermüdlich in chicen Nachtlokalen, Fünf Tage lang bis zum 23. März ist die Stadt selbst zum Spektakulum à la

Termine überschneiden sich. Dabeisein ist alles: Trachtenschauen, Delikateß-Essen in Super-Bistros,

WILM HERLYN, Essen

Wer wollte nicht schon immer

einmal mit einem Sattelschlepper

in den Urlaub fahren? Im Ernst:

Ein 11,20 Meter langes Gespann ist

der Star der Essener Camping- und

Touristikmesse in den kommen-

den sieben Tagen. In den Vereinig-

ten Staaten sicher gang und gäbe -

in Europa (noch) einmalig – ist

dieses Urlaubsgefährt für einen

"Interessentenkreis, der Größe und Luxus liebt" (Ausstellerwer-

bung). Im Inneren fehlt in der Tat

kaum etwas: Da ist das Gewürz-fach in der Küche, die Geschirt-

spülmaschine, Dusche, Schlafzim-

mer mit französischem Bett.

Knapp 100 000 Mark kostet so ein

Urlaubsvergnügen inklusive Fahr-

Mit Aufatmen hat die Camping-

und Caravanbranche den Spar-

trend allerorten festgestellt - denn

Galaabend in der Bayerischen Staatsoper, Mode-Präsentationen in verräucherten In-Kneipen und in piekfeinen Villen.

Höhepunkte des Münchner Festivals sind die Verleihung des Modepreises der Landeshauptstadt München an die international bekannte Top-Designerin Jil Sander und die Präsentation der Früh-jahrs- und Sommer-Kollektion von Hanne Mori, der ungekrönten Mo-dekönigin Japans. München darf neben New York, Paris und Mai-land einen der ersten Plätze der Mode beanspruchen.

Die 47. Mode-Woche dürfte diesen Anspruch untermauern: Auf dem 87 500 Quadratmeter großen, bis in den letzten Winkel voll aus-gebuchten Messegelände zeigen 1490 Aussteller ihre Kollektionen. 332 Konfektionäre wanderten in Hotels ab, 43 präsentieren in eigenen Räumen, 90 in den Modezentren. Österreich führt mit 121 Ausstellern an der Spitze der Auslandsbeteiligungen, gefolgt von Italien mit 95 Ausstellern und Das Modegeschäft ist hart und Frankreich mit 57. Und während Frühlingswind knattern, fallen hier die Entscheidungen für die Herbst/

Per Sattelschlepper in den Urlaub

Camping- und Caravanmesse in Essen eröffnet; Die Branche hofft auf den Spartrend

sie profitiert devon: Immer mehr

Autotouristen suchen sich preiswerte Urlaubsziele ohne Rei-

severanstalter, der Trend geht zum Zweiturlaub und zu Ferien an ver-

längerten Wochenenden. Im vergangenen Jahr machten mehr als

gangenen Jahr machten mehr als eine halbe Million junger Leute Trecking-Urlaub. Und Walter Krey, Präsident des Deutschen Campingclubs (DCC), rechnet al-

lein hier mit Zuwachsraten von 20

Reisemobile und Caravans un-terstützen die Lust der Deutschen

zum "Selbstversorger-Tourismus". Damit wolle der DCC zwar nicht

einem "Pommes-frites-Tourismus

das Wort reden, meinte Krey, wies aber darauf hin, daß die Teue-rungswelle in der Gastronomie in

den vergangenen fünf Jahren um knapp 50 Prozent gestiegen sel. Dies sei niemandem mehr zuzumu-

Während im Sommer der Rocksaum noch schenkelkurz bleibt, rutscht er im Herbst wieder züch-tig bis zum Knie. Mini ist nach kurzem Lombard wieder passé. "Neue Einfachheit", so lautet des Stichwort für die kommende kühle Saison, da heißt klare Linien ohne Chichi mit ausgewogenen Propor-

> Die wichtigsten Neuheiten: fi-gurbetonte Silhouetten, extrem lange legere Jacken in Siebenach-tel-Länge zu schmalen Hosen oder Röcke im Herrenstil, asymetrisch betonte Kragen, große aufgestepp-te Känguruh-Taschen, abknöpfbare Kragen und Manschetten.

> Ein deutlicher Griff in die Klei-der-Ideen-Kiste der zwanziger und dreißiger Jahre zeigt sich bei der Cocktail- und Abendmode. Hier schweigt man in Glitzerstoffen und Pailletten. Das Hauptaugenmerk liegt auf der aufwendigen Saumbetonung: Man sieht handhoch Plissiertes, Rüschen und oft auch gan-ze Wogen bunter Federchen. Riesengroße Schultertücher sind die en Favoriten. Die Farben: Rostrot, Grün in allen Tönen, Königsblau und Tomatenrot. Schwarz bleibt nach wie vor "en vogue".

Mit Neid schaut der Verband al-

lerdings auf die Nachbarn Holland,

Belgien und Frankreich, in denen

"Urlaub auf dem Bauernhof" als

Selbstverständlichkeit gilt. Er

klagt, daß in vielen deutschen Re-

gionen örtliche kommunale Vor-

schriften diese Entwicklung stark

behinderten und auch das Angebot

zu "Camping auf dem Bauernhof"

noch viel zu wenig genutzt werden könne: Von 803 309 deutschen

Bauernhöfen böten diese Möglich-

Die Essener Ausstellung, auf der

auch zahlreiche Länder Touristik-

angebote präsentieren, findet be-

reits zum 30. Mal statt. Sie gilt dank

der Initiative des rührigen Messe-

chefs Günther Claassen als wert-

volle Ergänzung zu der kurz vorher

laufenden "Internationalen Touris-

musbörse" (ITB) in Berlin.

keit nur 4300 Gehöfte an.

Psychiater verklagt

Auf umgerechnet 33 Millionen Mark Schadenersatz wollen die drei bei dem Pistolenattentat auf US-Präsident Ronald Reagan ebenfalls verletzten Männer den Psychiater verletzien Manner den Psychlater John Hopper in Denver verklagen, der den geistesgestörten Attentäter John Hinckley jr. vor der Tat fünf Monate lang behandelt hatte. Die Klage wirft Hopper Fahrlässigkeit und gefährliche Diagnosefehler vor. Insbesondere habe es der Psychiater versäumt, die Behörden auf die Gefährlichkeit Hinckleys hinzuswisen.

Neue Rolle

In einer neuen Rolle versucht sich der Oscar-Preisträger Richard Dreyfuss ("Unheimliche Begeg-nungen der Dritten Art", Foto). Er wird demnächst Susan Davis heira-



ien, die es unter dem Künstlernamen Jeramie Rain bisher nur zu einigen kleineren Fernsehrollen gebracht hat. Dafür hat sie mehr Erfahrung in der Rolle als Ehefrau-es ist ihr zweiter Versuch.

Doppelhochzeit?

Nicht nur in Monaco, auch im ganzen französischen "Hinterland" starrt man auf die beiden Fürsten-kinder. Zu gerne sähen es die Natio-nen, wenn Caroline und Stephanie - mit Ingrid Bergmans Sohn Roberto Rossellini die eine und Panl Belmondo die andera - zusammen vor den Traualtar treten würden. Gemessen an der Zahl der verliebten Blicke, die beim Rosenball von Monte Carlo kürzlich ausgemacht wurden, dürfte es bald soweit sein.

St.-Patrick's-Kind Der irische Filmschauspieler Peter O'Toole (50) ist am St. Patrick's Day zum ersten Mal Vater eines Sohnes geworden. Seine Freundin Karen Brown gebar das Kind am Donnerstag in Dublin. Karen Brown stammt aus Kalifornien und ist Fotomodell Peter O'Toole ("Lawrence von Arabien") hat von seiner geschiedenen Frau Sian Phillips zwei Töchter.

LEUTE HEUTE | Maxim's gibt's bald auch an der Moskwa

Nach China und Japan will Cardin jetzt die UdSSR erobern

HEINZ WEISSENBERGER, Paris Pierre Cardins Expansionsgelüste kennen keine Grenzen. Nachdem er das Reich der aufgehenden Sonne erobert und einen Fuß in das Land der Mitte gesetzt hat, versucht der Napoleon der französischen Haute Couture jetzt, seinem Imperium auch die große Sowietunion einzuverleiben.

Mit 60 Jahren fühlt sich der in San Biagio di Callalta in Italien geborene Couturier und Supermanager jung genug, das große Abenteuer einer "Invasion" zu wagen. Er will dort, wie er sagt, dem grauen Leben "einen Tupfer von Le-bensfreude und Festlichkeit" ver-

Ermutigt wird Junggeselle Car-din durch seinen Erfolg in der Republik China, wo er das erste westliche Restaurant unter dem Namen Maxim's" in der Hauptstadt Peking aufgemacht hat. Nun soll auch Moskau ein "Maxim's" bekommen und gleich auch noch ein "Minim's", die "populäre" Version des Luxusrestaurants in der Pariser Rue Royale, dazu. Seit Cardin das Pariser "Maxim's" gekauft hat, benutzt er den magischen Glanz dieses Namens als "Stoßtrupp" für eine Flut von Cardin-Produkten, die mittlerweile in 93 Ländern der Welt verkauft werden, 540 Fabri-ken und 180 000 Menschen beschäftigen.

Cardin verbrachte gerade einige Tage in Moskau, um dort über seine Plane zu verhandeln. Begeistert von den Aussichten, die sich in der UdSSR eröffnen, kam er nach Paris zurück. "Der Name Cardin wird heute groß in japanischen und chinesischen Ideogrammen geschrieben, warum nicht auch in kyrillischen Buchstaben?" fragte er.

Rund 2000 Cardin-Produkte, von Herrenanzügen über Regenschirme bis hin zur "Cardin"-Champagner-Hausmarke, stellte er in Moskau den Außenhandelsfunktionären vor, und diese zeigten sich äu-Berst interessiert. Den Anstoß zu der Offensive des Charmeurs aus Paris gab der sowjetische Journalist - den viele westliche Kollegen für einen der brillantesten Agenten

"Desinformationsabteilung"

sich in der Pariser Cardin-Herren-Boutique eine einigermaßen extravagante Jacke aus. Dabei ergab sich ein Gespräch mit Cardin. Bald folgte aus Moskau eine Einladung an Monsieur, doch einmal in Sachen Geschäfte dorthin zu kom-

des KGB halten - Viktor Louis. Im

vergangenen November suchte er

Noch ist nichts fest unterzeichnet, doch die Pläne für die Moskauer Cardin-Niederlassung stehen, und die finanziellen Fragen sind so gut wie geklärt. Als erstes ist eine Aktion für Devisen-Ausländer



Will seiner Namen jetzt guch in kyrilli son: Pierre Cardin POTO: ZOLTAN NAGY

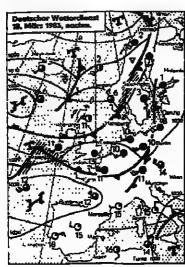
ins Auge gefaßt: Im riesigen Hotel International sollen ein "Maxim's", aine Sandwich-Bar "Minim's", eine Pret-à-porter-Boutique und ein Lebensmittelladen aufgemacht werden, alle ausschließlich Kunden mit Devisen oder Kreditkarten vor-

Cardin will aus Paris einen französischen Koch und französische Kellner in sein Moskauer Etablissement delegieren, und er hat die sowjetische Zusage, jede Woche "Nachschub" an frischen Lebensmitteln aus Frankreich einfliegen zu können. Umgekehrt will Cardin versuchen, sowjetische Qualitäts-produkte wie Pelze, Seide und Wollwaren in Frankreich abzusetzen. Am fernen Horizont steht dann das langfristige Wunschziel von Cardin, seine Waren auch dem Sowiet-Volk in den sozialistischen Großkaufhäusern anbieten zu kön-

Berichtigung einer Meldung der Presseagentur AP: "(Istanbul: Vier Diebe verurteilt) lesen Sie in der

WETTER: Zeitweise Regen

Wetterlage: Milde Meeresluft aus Südwesten bestimmt weiterhin das Wetter in Deutschland, Mitgeführte Störungen gestalten das Wetter unbe-



<u> Statemen 🗠 12 bedeckt West State & GT.</u> 🗣 bedeckt sall ze Netzel. • Sprohiegen. • Regén. * Schwerfall. ▼ Schwarz. Gebane Regen Statener. 🖾 Nether and Friedfrende H-Hech Y-Telanolophica <u>Infrantung</u> 🖒 voom 🖦 kat Frances and Warmight and Citizens and Citizens <u>lateren</u> Laner glecher Lubbruckes (1000mb-750mm).

Sprühregen. Höchste Temperaturen zwischen 8 Grad in Schleswig-Holstein und 13 Grad im Süden. Nächtliche Tiefstwerte 10 bis 6 Grad. Schwacher, im Norden mäßiger Wind um West.

Weitere Aussichten Unbeständig weiterhin mild

-		ne we	reram mare	
Tem	peratur	en am	Freitag, 13 Uhr:	
Berli	n	10°	Kairo	20°
Bonn		Il°	Kopenh.	80
Dres	den	10°	Las Palmas	20°
E3961	3	10°	London	13°
Fran	krurt	11°	Madrid	15°
Ham	burg	10°	Mailand	12°
List/	Sylt	6°	Mallorca	19°
Müno		11°	Moskau	3°
Stutt	gart	10°	Nizza	17°
Algie	ř	16°	Oslo	3°
	erdam	10°	Paris	110
Athe	n	18ª	Prag	90
Bare		16°	Rom	15°
Brûs		11°	Stockholm	3°
Buda	pest.	15°	Tel Aviv	19°
Buka		120	Tunis	140
Helsi		1°	Wien	197
Istan		6°	Zürich	8*
		-		_

Sonnenanfgang* am Sonntag: 6.26 Uhr, Untergang: 18.34 Uhr, Mondanf-gang: 9.10 Uhr, Untergang: 0.10 Uhr; Sonnenanfgang am Montag: 6.24 Uhr, Untergang: 18.36 Uhr, Mondanfgang: 9.46 Uhr, Untergang: 1.26 Uhr. *in MEZ, zentraler Ort Kassel

Blonde Bardame erschüttert Bern

Mit der Sittenstrenge in der Schweizer Bundeshauptstadt Bern Schweizer Bundeshauptstadt Bern ist es offenbar nicht ganz so weit her wie Regierung und Bürger gerne glauben machen möchten: Ein Sitten- und Spionageskandal erschüttert die eidgenössische Metropole, und viele hohe Beamte, Parlamentarier, Wirtschaftler und Lournalisten zittem beim Geden Journalisten zittern beim Gedanken an mögliche Enthüllungen vor

Vor Gericht wird die Affäre auf jeden Fall enden. Mit einer Ankla-ge muß die 30jährige Amerikanerin Alexandrea Lincoln rechnen. Vorgeworfen wird ihr "verbotener politischer Nachrichtendienst", zu

deutsch Spionage. Die üppige, blonde und attraktive Bardame des Luxushotels "Bellevue Palace" hoch über Aare und direkt neben dem Bundeshaus mit Ministersitzen und Parlament, versorgte nach Berichten einer Basler Zeitung sowie des größten Schwei-zer Boulevardblattes den libyschen Geschäftsträger Mohammed Abdel Malek mit Geheimnissen aus Politik, Armee, Wirtschaft und an-deren für Kadhafis Mann interes-Die alpenländische Mata Hari ar-beitete nicht aus Idealismus, son-dern für klingende Münze. 14 000

Franken, lumpige 17 000 Mark, betrug der Lohn für ihre Aktivitäten

zwischen Sommer 1980 und Früh-

jahr 1981. Dabei soll Alexandrea nicht allein an der Bar, sondern auch in vielen Betten neugierig Fragen gestellt haben.

Parlamentariern peinliche Fragen stellte. Es heißt, daß sich die Ame-rikanerin keineswegs auf Schwei-zer beschränkte, sondern interna-Fragen gestellt haben. Fast zwei Jahre lang gelang es den eidgenössischen Ermittlungs-

behörden, den peinlichen Fall geheimzuhalten. Dabei waren in Justiz- und Polizeidepartement sowie Bundesanwaltschaft eine Menge Leute mit der Sache befaßt. Die Geheimhaltung aber hat nun die Phantasie gewaltig beflügelt. Was in diesen Tagen von den Medien zwischen Basel und Chiasso sowie Bodensee und Genfer See an Enthüllungen geliefert wird, stellt den Inhalt der beim Berner Gerichtspräsidenten Jürgen Hug liegenden Akten mit Sicherheit in den Schat-

Mit Rücksicht auf die strengen Schweizer Richter bei Verstößen gegen das Pressegesetz wurde al-lerdings bisher nicht bekannt, daß im "Bellevue Palace" sogar zwei eidgenössische Minister ihren Berner Wohnsitz hatten. Ob sie während der zurückliegenden Monate intensiver Ermittlungen einvernommen wurden, ist unbekannt. Doch die ersten Wellen des Wahlkampfes für die im Herbst stattfindenden Parlamentswahlen werden darüber Auskunft geben.

Nicht verheimlicht werden konnte, daß die Bundesanwaltschaft schon einer großen Zahl von tional tätig war. Ihre Staatsangehörigkeit habe sie sogar fleißig genutzt, vor allem auch bei Landsleuten. Angeblich soll die Entschei-dung des zuständigen Schweizer Ministers, dem neugierigen Libyer den Abschied von Bern nahezulegen, keineswegs freiwillig, sondern auf Druck ausländischer Botschafter erfolgt sein. Eine zusätzliche Pikanterie er-

hält die Affäre durch den Umstand, daß sozusagen ein "Staatsbetrieb" zum Tummelplatz der Spionin wurde. Die Schweizer Nationalbank hatte nämlich der Eid-genossenschaft das Hotel ge-schenkt, nachdem sie es vor einigen Jahren für wenig Geld erwor-ben, renoviert und wieder zur Blüte gebracht hatte. Spotter meinen jetzi, eigentlich gebühre der Spio-nin statt der Anklage ein Orden.

Zu Scherzen ist man bei der Bundesanwaltschaft jedoch nicht aufgelegt. Bei der Schweizerischen Kreditanstalt ebenfalls nicht. Bei dieser suchte Alexandrea nach ihrer Enttarnung und Entlassung als Telefonistin Zuflucht. Ob sich die Amerikanerin dort mit einschlägi-ger Beschäftigung ebenfalls ein Zubrot verdiente, wird zur Zeit von der Schweizer Spionageabwehr

Gefahr für die Everglades

Das Leben der Tiere im zweitgrößten Nationalpark der Vereinigten Staaten, den Everglades im Süden Floridas, ist durch riesige Wassermassen bedroht. Nach heftigen Regenfällen des Winters über-

schwemmen Milliarden Liter Wasser das Sumpfgebiet und bringen den Wasserhaushalt der Natur durcheinander. Das Hochwasser reißt die Gebege der Alligatoren mit, und viele Wasservögel, wie Löffelreiher, Fischreiher und Störche, haben schon aufgehört zu brüten. Biologen geben aber nicht nur den heftigen Regenfällen schuld an der Zerstörung, sondern auch dem Eingreifen des Menschen in

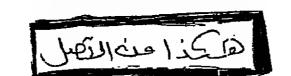
die Natur. Ursprünglich floß das Wasser von Norden durch mehrere Seen und den mäandrierenden Fluß Kissimmee in den Okeechobee-See, das zweitgrößte Frischwasser-Reservoir des Landes. Bei diesem natürlichen Abfluß blieben die alljährlichen Überschwemmungen harmlos. Anfang dieses Jahrhunderts begann man dann mit der eine verlorene Brutsaison, sondern Kultivierung des Landes. Zu- es ist eine von vielen."

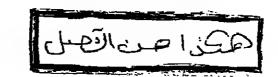
rtr, Miami nächst wurden Sümpfe entwässert, um Zuckerrohr-Plantagen anzulegen und Rinder zu züchten Dadurch änderte sich allmählich die Wasserscheide in Südflorida

Anfang der 60er Jahre begradigten Ingenieure den Kissimmee, um die wachsende Bevölkerung verstärkt mit Trinkwasser zu versorgen, und durchzogen das Land mit einem Kanalsystem von 1200 Kilometer Länge. Damit der Okeechobee-See die ansteigenden Wassermassen aufnehmen kann, wurde ein Staudamm mit Schleusen gebaut

Regenfälle in diesem Winter stieg der Wasserspiegel überraschend schnell, das Wasser mußte über Kanäle, die durch den Nationalpark führen, nach Süden ins Meer geleitet werden. Das Kanalsystem beeinträchtigt das ökologische Gleichgewicht in den Everglades nach Ansicht von Experten nachhaltig. Der wissenschaftliche Leiter des Parks, der Biologe Gary Hendrix, sagt: "Es ist nicht nur

Durch die unerwartet heftigen





AUTO WELT



Stever wird durch plett und perfekt. Das Foto links zeigt einen Dialogrechner Klartextanzeige. Daneben eine richtungweisende Kraftfahrzeug-Ar-maturengestalnau auf die Blick-richtung des Fah-rers einstellen informiert der G-Funktionsrechner mit Sequenz-abfrage im Foto





Elektronik sorgt für die totale Information des Fahrers

WOLFGANG RAUSCH, Bonn Elektronik gehört auch im mobilbau die Zukunft. Die vicklung auf dem Gebiet der o-Elektronik war in den letztimf Jahren stürmisch und ist lange nicht abgeschlossen.
atzgebiete sind beispielsweise itung, Gemischaufbereitung,
Blockiersystem, Steuerung Funktionen des Motors und Kraftübertragung, vor allem auch der gesamte Bereich der gerinformation. vicklung auf dem Gebiet der erinformation.

erinformation.

Zeiten, da allenfalls eine chte Kontroll-Leuchte über elDefekt informierte, gehen zu
Bei dem Check-Control-Syüberwachen Sensoren alle fiberwachen Sensoren beren Vorgänge im Auto und an Momentanzustand an en den Momentanzustand an Steuereinheit, tritt eine Negaweichung gegenüber einem sammierten Grenzwert ein, der Warnimpuls ausgelöst. warning the warning ausgelost.

Warning kann nicht nur visondern, wie im Audi QuatRenault 11 oder Leyland
tro, auch verbal erfolgen. Im
tro sind 23 Wörter gespeichert,
denen die folgenden 15 Sätze
Liert werden können: "Bitte
taslicht prüfen. Bitte Fahricht n. Bitte Bremsbeläge prüfen.

Sicherheitsgurte anlegen.
Waschwasser nachfüllen. Bitniken. Bitte Licht ausschalten. Batteriespannung prüfen ing Bremsflüssigkeit prüfen ung, Ölstand prüfen. Ach-Kühlwasser zu heiß. Ach-

Notional and

Prinzip ähnlich wie das Check-Control-System arbeitet die Ser-vice-Intervall-Anzeige, wie sie erst-mals 1981 bei BMW eingeführt wurde. Bisher waren die routine-mäßigen Kontroll- und Wartungs-arbeiten war die hartingsarbeiten an eine bestimmte Kilometerleistung gebunden. Es ist aber naheliegend, daß 10 000 im Stop-and-go-Verkehr zurückgeleg-

ta Kilometer wesentlich ver-schleißfördernder sind als 10 000 im gemächlichen Tempo zurückgelegte Autobahnkilometer. Bei den vorgeschriebenen Intervallen für die Wartung mußte stets von den schlechtesten denkbaren Betriebsverhältnissen ausgegangen werden. Zeit und zurückgelegte Strecke werden bei der Service-Intervall-Anzeige in eine Beziehung zu bestimmten, den Vernaub besinflussenden Moton brauch beeinflussenden Motor-Einsatzdaten gebracht: zu Drehzahl, Kühlwassertemperatur und Anlasserbetätigung Häufige Kaltstarts und Fahrten mit hoher Drehzahl bei kleinen Gängen werden als besondere Belastung regi-striert. Über eine Leuchtdiodenkette wird dem Fahrer signalisiert, wann es Zeit für die Inspektion ist. Das führt in der Praxis zu einer Verlängerung der Inspektionsin-tervalle von bis zu 50 Prozent! Die Berechnung der Kingangswerte erfolgt in einem winzigen IC-Chip von 20,2 Quadratmillimetern, der

Informationen bieten die Bord-computer, wie sie immer häufiger serienmäßig, gegen Aufpreis und zum nachträglichen Einbau angeboten werden. Die Kombinationsmöglichkeiten der durch den Com-puter anzuzeigenden Informationen sind so zahlreich und vielfäl tig, daß es kaum zwei Rechner mit den gleichen Funktionen gibt.

Grundsätzlich ist zu unterscheiden zwischen Computern ohne und mit Dialog; bei Dialog-Compu-tern ist es möglich, bestimmte Werte einzugeben, die der Rechner verarbeitet, etwa die Entfernung zu einem Zielort oder die angestrebte Fahrzeit. Im Gegensatz dazu haben Computer ohne Dialog nur eine manuelle oder automatische Null-stellung, die etwa bei Fahrtantritt betätigt wird. Natürlich sind Rechner mit Dialog in ihren Möglichkeiten vielseitiger, aber ihre Bedie-nung ist auch komplizierter. Will man die Informationsmöglichkeiten während der Fahrt wirklich nutzen, ist eine einfache Bedie-nung, die den Fahrer möglichst wenig ablenkt, von wesentlicher Bedeutung. Vorbildlich einfach ist die Bedie-

nung der "Multifunktionsanzeige" des Golf GTI, die über einen kleinen Hebei am Lenkrad betätigt wird. Neben der Uhrzeit können – in dieser Reihenfolge – die Fahrzeit seit Fahrtbeginn, die Fahrstrecke (wie bei einem Tageskilometerzähdie Durchschnittsgeschwin-eit, der Durchschnittsverperatur abgerufen werden. Was fehlt, ist eine Anzeige des Momen-tanverbrauchs; VW verweist auf die zusätzliche, unterdruckgesteuerte Verbrauchsanzeige, die frei-lich nur im höchsten Gang arbeitet und prinzipbedingt recht ungenau

Ein besonderer Pfiff dieses Computers sind zwei getrennte Spei-cher. Der "Fahrtspeicher" erfaßt alle Daten ab Fahrtbeginn; wird die Fahrt für mehr als zwei Stunden unterbrochen, löscht der Rechner den Speicher automatisch. Im "Reisespeicher" werden alle Daten bis zu 10 000 Kilometer, 1000 Stun-den oder 1000 Liter gespeichert und verarbeitet. Es kann jederzeit von einem zum anderen Speicher umgeschaltet werden, auch kön-nen beide manuell beliebig ge-löscht werden. Der Nachteil dieses bedienungsfreundlichen Betätigungssystems ist die festgelegte Reihenfolge des Informationsab-rufs. Will man etwa vom Durchschnittsverbrauch auf die Durchschnittsgeschwindigkeit umschal-ten ist der Tipphebel sechsmal zu

betätigen.
Ahnlich, also mit festgelegter Informationsfolge, arbeitet auch der Opel-Computer, der im Ascona CD und in den gehobenen Varianten von Monza/Senator serienmäßig ist und für die anderen Einspritzmodelle zwischen 355 und 450 Mark kostet (zum Vergleich: VW ver-langt für den auf Wunsch im Scirocco lieferbaren Computer 260 Mark). Die Betätigung erfolgt durch einen Kontaktknopf zwi-schen den Sitzen. Der Opel-Computer darf derzeit als der wohl beste Kompromiß zwischen einfa-cher Bedienung und praxisgerechtem Informationsangebot gelten. Er bietet Informationen über Mo-

brauch, die Reichweite auf Basis des Durchschnittsverbrauchs, die Durchschnittsgeschwindigkeit und die Außentemperatur, die Uhr kann auch als Stoppuhr arbeiten und die Fahrzeit messen.

mentan- und Durchschnittsver-

Bei den meisten Computern erfolgt die Wahl der Funktionsanzeige durch Tasten am Gerät. Je mehr Informationen vorhanden sind, um so größer wird die Zahl der Knöpfe und um so komplizierter die Bedienung. Als Extrembeispiel mag der Dialog-Computer von BMW gelten, der u. a. die Entfernung zum Ziel-ort und die Restfahrzeit (bzw. die Ankunftszeit) angibt, vor der Überschreitung einer eingestellten Ge-schwindigkeit oder eines festgelegten Verbrauchs warnt und eine Diebstahlsicherung enthält. Serienmäßig ist er im 745i und im 635 CSi; für die anderen Einspritzmodelle ab 525i kostet er 1357 Marki Kaum weniger Informationen bie-tet der Ford-Computer, der für Granada- und Sierra-Modelle lieferbar ist und zwischen 569 und 748 Mark kostet. Zum Vergleich: ein Bordcomputer zum nachträgli-chen Einbau (VDO infobord) mit

den wichtigsten Informationen ko-stet um 300 Mark, allerdings ohne die Einbaukosten.

Besonders clever ist Subaru. Der im Super Station eingebaute "Computer" liefert eine einzige Information, die nicht auch bei üblicher Instrumentierung angezeigt wird; die Reichweite. Hier wird offenbar versucht, vom Image der Computer zu profitieren, ohne den üblichen Gegenwert zu bieten.

Die naheliegende Frage, welche echten Vorteile Computer gegenüber der herkömmlichen Instrumentierung bieten, ist nicht einfach zu beantworten. Die meisten Informationen sind an sich ent-

Was bleibt, ist insbesondere die Anzeige des Verbrauchs. Wohl können gute Fahrer, wie Versuche der WELT bewiesen haben, auch ohne Anzeige fast ebenso sparsam fahren, aber der Vorteil ergibt sich aus der psychologischen Wirkung. Der Versuch, durch behutsame, ständig kontrollierbare Fahrweise Extremwerte zu erzielen oder unter einem seibst gesetzten Durch-schnitt zu bleiben, führt dazu, daß tatsächlich Fahrzeuge mit Computer deutlich sparsamer gefahren werden. Ansonsten sind Bordcomputer, wer will es leugnen, eine nette technische Spielerei für Leute, die das Bedürfnis nach totaler Information haben und es mit Hilfe moderner Elektronik auch befrie

werden, daß für diese Wagenklasse ausreichendes Temperament (Spit-

ze: 145 km/h) vorhanden ist, den

Genüge zu tun.

Gute Reifen verbessern das Fahrwerk

Zu einem hervorragenden Fahr-werk gehören gute Reifen. Sagt man! Denn nur die Summe aller positiven Eigenschaften macht ein gutes Gesamtergebnis aus. Denkt man! In der Praxis allerdings verschieben sich die Eindrücke je nach den Erwartungen des einzel-nen. Der eine mag es lieber sport-lich, der andere lieber komfortabel, der dritte wünscht eine lange Lebensdauer. Auf den Schultern der Reifen werden diese sich im Grunde widersprechenden Kriterien im wahrsten Sinne des Wortes ausge-

So haben Fahrtests ergeben, daß ein gutes Fahrwerk wie beim Mer-cedes 190 weit eher einen nur durchschnittlichen Reifen verkraften kann als ein weniger ausgeseiltes Fahrwerk. Im Umkehrschluß heißt dies, ein Reifen der Spitzenklasse verbessert das Fahrverhal-ten eines schlechten Fahrwerks spürbar, wenn auch nicht entscheidend. Ein Beispiel für diese Be-hauptung ist der neue Uniroyal 340/70 Rallye, ein HR-Reifen für Fahrzeuge bis 210 km/h Höchstgeschwindigkeit.

Schon bei der Vorstellung vor einem Jahr stellten wir fest, daß dieser Pneu im Konkurrenzvergleich in Sachen Lenkeigenschaften, Handling und Bremsverzögerung, vor allem aber in seinen aus-gewogenen Nässeeigenschaften gute Noten verdient. Während er damals auf einem BMW montiert war, zu dessen Charakter er auch bestens past, probierten wir ihn diesmal auf einem Rover 3500, dessen Fahrwerk mit seiner hinteren Starrachse nicht unbedingt zum Besten auf diesem Gebiet gehört. Zudem macht eine nicht gerade präzise Rover-Lenkung einem Rei-fen das Leben zusätzlich schwer.

Da der Rallye 340 mit einer hohen Lenkpräzision aufwartet und darüber hinaus mit geringen Schräglaufwinkeln operiert, steuert der gesamte Wagen lenkexakter und wirkt einer übertriebenen Untersteuerneigung entgegen.

Spürbarer verbessert werden die Fahreigenschaften allerdings bei Nässe, wo gerade über eine Starrachse aufgehängte Räder in der Regel sensibler reagieren als einzeln aufgehängte Räder. Besonders im Grenzbereich, wo die Haftung schnell verlorengeht und das Heck zum Ausschwenken (Über-steuern) neigt, kann ein Relfen mit guten Nässeeigenschaften, dem Si-cherheitskriterium Nr. 1, dem Fahrwerk zusätzliche Hilfe bieten.

Schon einmal in der Vergangenheit mußten die Reifenkonstrukteure – vorrangig jene mit ausge-prägter Sicherheitsphilosophie – einer unbefriedigenden Fahr-สนทศ sten, als in den späten 70er Jahren bei der 3er Reihe von BMW die Synthese aus Sportlichkeit und Komfort zu keinem befriedigenden

Ein Reifen wird stets ein Kompromiß aus verschiedenen Eigenschaften bleiben, wenn auch inzwi-schen auf einem sehr hohen Niveau. Besonders aber auf nasser Piste, und hier ist ein geringer Rollwiderstand zwecks höherer Wirt-schaftlichkeit eher hinderlich, zeigt sich die Güte eines Reifens, indem er entscheidend die Fahreigenschaften beeinflußt.

enault-Erfolg mit neuem Fließheck

Em weites Feld für elektrontsche

RJ. Köln
R9 wurde für Renault ein Version unter der Bezeichnung R11 soll dem französischen Konzern einen ähnlichen Erfolg bescheren. Das Top-Modell unter den elf Varianten – vier Motoren, drei

5500 Transistoren enthält!



or R17 mit fließender Linienführung löst den alten Renault 14 ab. FOTO: IANTKE

Getriebe, zwei Karosserien und verschiedene Ausstatungs-Varian-ten –, der Renault 11 TSE, ist mit einer elektronischen Instrumentantafal, einem sprechenden Bord-computer sowie einer HiFi-Anlage mit insgesamt sechs Lautsprechern ausgerüstet. Schäden oder Fehler in der Technik werden von einer Stimme über Lautsprecher gemeldet. Der Computer hält sogar kluge Ratschläge für Problemsi-

tustionen parat. Der 1,1-Liter-Motor im Basismo-dell leistet 48 PS, die 1,4-Liter-Version mit 60 PS kann auf Wunsch son mit 60 PS kann auf Wunsen auch mit einem 5-Gang-Getriebe gekoppelt werden, die 72-PS-Aus-führung hat dieses Sportgetriebe serienmäßig. Wie beim Stu-fenheck-Vorläufer liegen die Höchstgeschwindigkeiten zwi-schen 140 und 165 km/h. Im Juni kommt der R11 nach Deutschland. Die Preise werden knapp oberhalb der des R9 liegen.

Als japanischen Polo" präsentiert Nissan den frontgetriebenen Micra (1.0-Liter-Motor und 54 PS), der ab Mitte März in die Schaufen-ster kommen wird. Neben seiner

kompletten Ausstattung glänzt er durch äußerst niedrigen Verbrauch (4.2 Liter bei 90 km/h) und einem günstigen Preis von nur 10 795 Mark. Damit ist der Kleine zirka 2000 Mark preiswerter als ein vergleichbarer VW Polo oder Opel

Der Nissan-Sprößling sieht mit seiner Länge von 3,65 m auch noch recht gefällig aus.

Ein Nachteil wird die übermäßi-ge Modellflut und die relativ schneile Modellablösung sein, die nicht nur bei Nissan, sondern ins-gesamt bei den Japanern vor-herrscht und speziell den Wiederverkauf erschwert.

Der billigste "Polo" kommt aus Japan

Daß es im Grunde keine schlechten Autos mehr gibt, zeigt der Mi-

cra, dessen Raumangebot auch mal für vier Personen ausreicht, ohne daß das Gefühl übermäßiger Beengung aufkommt.



Mit dem Micra stellt Nissan wieder ein komplettes Auto in der 10 000-

Geprüfte Gebrauchtwagen mit Garantie vom PORSCHE-Händler

it ill itrop

the 944 33, 2100 km, saphirmet, ixtras, DM 39 000,— im mauttrag ohne MwSt. Antoham Christmann & Illaha Porsche-Händler Gladbecker Str. 167-170

19 41 / 3 20 71 sseldorf

irhein-Angebot rischluftfanatiker: W Golf Cabriolet GL 12, braunmetallic, 200 km, 1450,- incl. MwSt.

GL 82, rotmetallic, 5700 km, 1850,—incl. MwSt. GLI 83, weiß, Alufelgen, Dop-seinwerfer, 1100 km, DM mel MwSt GL

91, sandmetallic, Sportsit-000 km, DM 15 950,- incl.

Antoham Nordrhein Höher Weg 85 4000 Düsselder! 211/7704-284

iche 928 S. autom. 82, Mod. 83, 11 000 km, DM

)—inkl MwSt. ·

Porsche 924 EZ 3/81, 52 000 km, v. Zubeh, DM 23 900.- im Kundenauftrag

Gottfried Schultz Sportwagensentrum In der Hagenbeck 35 4300 Essen Tel 02 01 / 65 00 11

Gießen

Porsche 928 S autom. platin, Ganzleder, QTS, Color, el. Sitze, Telefonvorber., 1/81, 83 000 km, DM 47 950,— inkl.

Autohans Scheller 6300 Gieffen Tel. 56 41 / 28 El oder 6 19 33

Hannover

Porsche 911 SC Targa EZ 1/83, 700 km, unverbindliche Preisempfehlung DM 65 000,-, jetzt DM 55 000,- im Kunden-auftrag ohne MwSt.

Porsche 918 5 EZ 6/81, 25 000 km, pazifikblau-met. Ganzisderausstg. ge-schmiedete Felgen, Klima, Ra-dio/Cass., el. verstellb, Fahrersitz, unverbindliche Preisemp fehlung DM 88 000,- jetzt DM 61 500,- incl MwSt.

BMW 628 CSI Coupé EZ 1/82, I. Hd., 23 900 km, div.

Porsche-Sportwagen-zentrum Podmielakistr. 396

Hamburg Porscho 911 SC Mod. 81, weiß, SD, P7, Color, HW, 58 000 km, DM 38 900,- im Kundensuftrag ohne MwSt.

Poreche 944 Autom. EZ 6/82, Klima, HW, Spiegel re., weiß, 21 100 km, DM 41 500,-inkl MwSt. Porsche 944

Mod. 83, 6800 km, herausnehmb.
Dach., Color, Spiegel re., HW,
205er, Reifen, platinmet., DM
38 950,- im Kundenauftrag ohne MwSt. Porsche 924

Mod. 83, 8500 km, platinmet, div. Zubeh., unverbindliche Preisempfehlung DM 38 000,-, jetzt DM 32 900,- inkl. MwSt.

Tottobe-Zentrem Hamburg, Elffestr, 198 2000 Hamburg 28 Tel. 0 40 / 21 10 50

Koin

Porsche 928 \$ rubinrotmet., EZ 9/82, 14 000 km, autom., Radio Köln SQR, DM 78 000,- incl MwSt.

BMW 635 CSi Coupé rot, EZ 7/79, 70 000 km, AT-Motor 30 000 km, Lederausstig, Klimaanl, Radio, DM 29 500,-hn Kundenauftrag ohne MwSt.

Sportwagenzentrum Fleischhauer Raderberggärtei/Ecke Bonner Str. 5000 Köln Tol. 42 21 / 25 50 54

Leverkusen

Porsche 924 EZ 4/80, 39 000 km, silbermet., 1. Ed., Aufgralldämpfer, Radlo. Stabis, getönte Vergi, Leder-lenkr., DM 22 995,- im Kunden-auftrag ohne MwSt.

Antakana Rhein-Wap-per Persehe-Direkthanal-ler

Schlebumber Str. 24 5090 Leverkasen Tel. 9 21 71 / 4 89 11

Mönchengladbach Porsche 911 SC Targa

EZ 81, 47 000 km, DM 49 950,-inkl MwSt. Wildbauer & Berkel Forsche-Direkthändler Hohenzollernstr. 226 Tel 0 21 61 / 2 10 77

Moers

Porsche 924 GT EZ 82, 11 000 km, indischrot, 1. Hd., Liebhaberfahrzeug, bester Zustd., DM 56 900,- im Kunden-

Porsche 911 SC Coupé EZ 81, 48 000 km, weiß, 1. Hd., bester Zustd., m. Garantis, DM 43 900,- inkl. MwSt. Porscire 911 Turbo EZ 2/80, schwarzmet., 31 000 km, original Werkflachbau 935, DM 78 500,— im Kundenauftrag

ohne MwSt. Merc. 280 SEC Coupé Mod. 79, 82 000 km, silbermet., bester Zustd., m. Garantie, DM 31 900,- im Kundenauftrag oh-ne MwSt.

Antohaus Minrath Porsche-Direkthändler Rheinberger Str. 46/61 4128 Moers Tel. 0 28 41 / 2 29 22

Münster Porsche 924

dkl.-grünmet., 73 000 km, 3/80, DM 19 800,- im Kundensuftrag Porsche 924 weiß. 55 000 km. 1/80. DM 19 800,- im Kundenauftrag ohne

Porsche-Zentrum Minsterland Bornhard Enabel Weszler Str. 485 4400 Minster Tel. 02 51 / 7 00 71

Neuss

Porsche 911 SC Coupé Mod. 83, rabinrotmet., 8500 km, LM-Feig., breite Reifen, Stereo, el SSD, HW, Sportsitze, Color etc. DM 56 950,- inkl.

Morc. 350 SLC silbermet., 70 000 km, 1. Hd., LM-Felg., el SSD, Stereo etc., DM 26 950, im Kundenauftrag ohne MwSt.

Autobaus Liedtke Forsche-Direkthändler Römmutz, 124, 4949 Neuss Tel. 9 21 91 / 4 18 44

Osnabrück Neuwagen ab Lager sofort lieferbar 911 Turbo weiß, Klima, Ledersportsitze

911 SC Coupé, platinmet, SSD 944 kopenhagenblau, el. Fensterh., herausnehmb. Dach

H. Storke a. Salm Porsche-Direkthindler Blumenhaller Weg 4500 Oznabrůck Tel 05 41 / 4 70 11 Paderborn

Wir kaylen an: 3,3 Turbo, 928, 911 SC, 924, ab Bj. 80 Porschesenfrum
Ostwestfalen
Earl Thiel
Detmolder Str. 73
4790 Paderborn

Siegen Porsche 928 \$ autom. EZ 3/81, 65 000 km, silbermet. Klima, Color, Stereo, Leder, DM 53 500,-

Tel. 0 52 51 / 50 40

Dotava 280 ZXT EZ 2/81, 24 000 km, rotmet., Ste-reo-Cass., s. genfl. Gesamt-zustd., DM 19 800,- im Kunden-auftrag ohne MwSt.

Walter Knebel EG
Forsehe-Direkthindler
Findersbach 118
1800 Slopen
Tel. 62 71 / 59 21

Solingen

928 \$ Autom. 2/83, weiß, SSD, Sperre, Ganz-led. schwarz, DM 85 200,-

weiß, Servo, herausn. Dach u. a. m., DM 44 200,-911 SC Coupé Mod. 83, 4000 km, rauchquarz, SSD, 7 + 8", DM 57 960,-

911 SC Targa Mod. 82, braunmet., 7+8" x 16, Fr.- u. H.-Spoiler, Radio+Verst., HW. el. Ant. u.v.m., unverbio liche Preisempfeh 68 900,-, DM 47 500,-

Porsche-Flocke Tel. 9 21 22 / 64 69 u. 7 52 86

Uelzen

Porsche 911 SC Targa hellerunmet., 165 PS, EZ 77, 71 000 km, Stereo-Radio-Cass. etc., DM 29 500,- inkl, MwSt.

Poracho 911 SC weiß, 132 kW, EZ 79, 63 000 km, Radio, HW, LM-Felg., 225/50 VR 16 Reif., 2 J. TÜV, 34 750,- inkl.

Porsche Turbo 980 300 PS, weiß, EZ 79, 80 000 km, Lederausstg. schwarz, Kil-maanl., Stereo-Radio, HW, DM 52 000,- inkl. MwSt.

Antohaus Bock Porsehe-Händler Oldenstädter Str. 54 3110 Uelzen

Waldenbuch Poniche 911 SC

Cabrio

umgebaut auf US-Modell, weiß, v. Extras, Exportpreis DM #3 000,~. Antobasis Götz Porsche-Händler Stuttgarter Str. 20 7035 Waldenbuch Tel 9 71 57 / 40 71 - 72

Würzburg

Porsche 911 SC Coupé EZ 10/77, 120 000 km, Motor überh., DM 26 500,- im Kunden auftrag ohne MwSt. Audi Quattro EZ 8/81, 45 000 km, Klima, DM 42 000,- inkl. MwSt. Anishana Spindler Porsche-Direkthändler Leistenstr. 19-25 8700 Würzburg





AUTOHAUS STÜCKMANN

Remscheid, Tel. 0 21 91 / 6 64 64

Merc. 230 GE

Bj. 82, 4000 km, weiß, kurzer Radst., Vollausst., unfallfr., NP

51 500,-, jetzt f. DM 43 000,- inkl.

MwSt.

Merc. 300 GD

mosi

E. Karcher, Lörrach

Teleton 0 76 41 / 4 57 60

GELANDEWAGEN

Der Autofrühling ist da!! AUTO BECKER-SONDERSCHAU Einfach überirdisch Well done Jaguar im Spiegel der Presse **JAGUAR** bei Deutschlands größtem Händler sofort lieferbar. Achtung, Achtung! 280 SE-500 SE 280 SEL-500 SEL 380 SEC-500 SEC

80 SL-500 SL

580 SLC u. Porsche-Turbo

Sofort Barzahlung.

C. M. Automobile

Tel: \$ 23 31 / 2 77 39

Autoliebhaber sucht

Merc. 280 SE Coupé u. Ca-briolet u. Jaguar Typ E, Cou-

pé u. Cabriolet.

Tel. 0 98 37 / 8 19

Autotaleton

gebr. zu kaufen gesucht. 052 52 /7 17 6

Barzahler sucht dringend

Merc., Porsche, BMW u. Ferrari

Tel. 0 39 / 76 54 57

Barzahler sucht Mercedes.

Porsche, Rolls-Royce, Ferrari

Tel. 0 61 63 / 8 73 25 gew.

DB 500 St v. SEL

für sofort sowie Kaufverträge

Gesucht

Merc. 500 SL, neu + gebr.

Tel. 07 21 / 47 29 54

Morc., Porscho, BMW neuwertig, gegen bar gesucht. Fg. kätzing, Hamburg Tel. 0 40 / 6 05 08 58

Merc.-Benz Neuwagen

An- und Verkauf

28# E - 509 SEC

T. 04 31 / 8 50 03, Tx.: 2 92 318

Schweizer kauft

Gebrauchtwagen

Mercedes 280 SL bis 506 SL Aut.

280 E, 500 SEC, Audi Quattro u. 200 Turbo, Porsche 911, 930, 928, BMW 635, 728i, 745i, evtl. andere

Marken u. Typen. Sofortige Bar

zahlung. Autos werden abgeholt

Tel. 99 41 / 71 63 62 13 bis 18.99

and ab 18.00 Uhr.

Top-Cars, Essen

sucht: 500 SEL, 500 SEC, 500 BL, 250 SL

Telefon 42 61 / 22 32 23

Tel. 66 71 / 6 19 49 Hindler

Rolls-Royce und Ferrari fast alle Modelle sofort lieferbar paraturwerk mit Lackiererei und Unfallinslandselzung. Täglich 2mi Expreßgut-Ersatzielle-Versand. Bitter Exclusiv **AUTO BECKER** Trampi ASS Der usse Cassero 7, 20 E sow Chev. Celebrity-Casified Wir suchen dringend 500 SLC, schwarz, 450 SEL Suche gegen bar: 500 SLC, schwarz, 450 SEL 6.9, schwarz sowie gepfl Merc.-Ge-brauchtfahrzeuge und Neuwagen 280 - 450 - 500 jeweils SL-SLC-SE od. SEL

Autobaus Fabry, 4330 Mülheim

Tal. 62 68 / 5 75 57, Tx. 8 56 386

idalwagen, Belektwagen aller Typen

Hercedes Gehrauchungen kauft zu Höchstpreisen, sofort Barzahlung m. Abbolung Tel.: 42 21 / 37 15 12

abends 62 21 / 44 24 34

Suche gepfl. 280 SE ab Bj. 80 inkl. MwSt. Kfz-Handel, Tel. 6 92 21 / 7 45 72

Audi 100 CC

Kfz., 0 26 21 / 5 34 43 / 5 29 46

NEUPBRIS × 28%

Audi Quattro

mit Sprachcomputer, EZ 1/83, 8000 km, SD, Klima, el FH, Heck-scheibenwi., Geschwindigkeits-regler, heizb. Sitze, Leder, LM-Felg., Radio/Stereo/Cass.

Telefon 92 92 / 45 99 44

Neuer 100 CD Diesel Auton SSD, Extras, umständehalber

A. inz/Finanz/Leasing

V.A.G. Auto Dörge

Tel. 8 55 51 / 24 81 H. Page

ab 13 Uhr Tel. 0 55 54 / 19 22

BMW/EG-Nouwagon

her Modelle knyzfrietig

z. B.: 316 ab DM 19 300,-

318i ab DM 21 540,-320i ab DM 24 580,-

Antomobile Kösters Willick, Tel. 9 21 54 / 22 92

EMW 735 i Autom.

80 000 km, TÜV 2/85, v. Extr., Preis VHI Tel.: 0 89 / 22 77 41

RMW 523 i

ipreise inkl. Transporti

Mod. 83, leichter Lacksch DM 17 900,—

Tel. 0 61 02 / 3 40 61, Mo.-Sa.

Suche Merc.-Neuwagen

500 SEL/SEC + SL

T. 62 91 / 71 13 46, FS 8 571 226

Suche 450 SLC

ab Bj. 76, Tel. 0 61 65 / 24 59

Merc. 500 SEL SL

und Porsche Turbo

Tel. 0 75 33 / 7 31-7 32, Tx. 7 33 445

Wir suchen dringend gegen bar dle Si-Modelle sowie 220 SE., 220 SE u. 500 SEL, auch höhere km-Leistung.

Antohans Steindamm Steindamm 39, 2 Hamburg 1

Tel. 948 / 2 89 32 42, Tr. 21 62 663

Wir suchen laufend Neu- und Gebrauchtwagen

MB 500 SEL, 500 SEE, 500 SL

Tel. 0 64 68 / 20 95, gewerblick

280 - 500 SLC. SL M. SE

450 SEL 8.9 m. 500 SEL

gegen bar gesucht. Fa. Waack, Hamburg 75

Tel. 0 40/2 20 21 92, Tx. 2 174 058

450 SLC - 500 SLC

ab Bj. 78 dringend gesucht Auto Zobel, T. 9 49 / 6 78 10 27

508 SEL, 586 SEC, 190 E

geg. Aufpreis bis zu DM 3000,... 190 E z. Listenpreis p. sofort gesucht. Tel. 05 61/31 46 12

500 SEL/500 SL

Tel. 07 11 / 82 20 56 gewerblich

500 SEL, SEC, 196 E, 580 SL

auch rechtsgel, sowie Verträge

Tel. 0 71 31 / 2 37 11, Ta. 7 28 460

Sofert Eorgald für Gebrauchtwa-gen a. Fabrük, Typen n. Klass-wir garant, schnelle Abwickl Tel. 6 46 / 21 46 68 – FS 2 11 981

SUCHE 280 bls 500 SL/BLC

Merc. W-126-Modelle, gebr., + SC Porsche/3,3 Turbo.

Lederaussig. (Verträge gesucht.

Sonderangebote Section Florests. Browner. (981, 29 000 ten. Torrecto-Cales, 1774, Zen. OFF ROAD-GROSSAUSWAHL

Range Rover Neuwages Monteverdi-Design, weiß, 4tilr.. Le-der, Klima, AHK, Stereo, Sportfelg... Korffügelverbr., unverbindliche Preisempfehlung DM 66 000,-, unser Preis DM 52 500,- inkl. MwSt., volle

BMW 735 i DB 280 GE Hd., 42 000 km, Radio-CR. Bj. 8/80, 56 000 km, kz. Radst nobene Ausstatt., Sperre vo. hi., 32 500,- inkl. MwSt. -Gang, Velours, ZV, Color, Met.-Lack., DM 25 400,- inkl. MwSt. Tel 0 61 62 / 8 67 23 gew.

Tel. 96 11 / 86 12 08 gewerblich BMW 520 i Bj. 82, 10 000 km. Front- u. Heck-spoiler, TRX-Reifen, DM 20 500,-635 CSi Bj. 12/76, a. Extras, DM 13 700,-

Tel. 0 23 27 / 1 89 77 od. 32 12 27 DMW 5201

1980, 35 000 km, kurz, grün, DM 35 000,- inkl. MwSt., Eint/Inz. 4 Mon. alt, 12000 km. wie neu LM/ TRX-Breitreifen, ZV, SSD, ABS, Super RC, met-silber u. weitere Extras, NP 37 000,-, v. Priv. zu verk Tel. ab So. #21 75 / 12 60 BMW 430 CS

Bj. 77, Extras, gepfl., sus 1. Har 16 500,-: 6 70 22 / 25 62 **BMW Rechtslenker** fabrikneu, kurzíristig. H. Runde Neuwagenimporte seit 1972, 882 S1 / 26 13, Telex 5 41 145 Volvo-Allrad, fabrikneu 8 Plätze, ca. 4 m lang, 82 PS, DM 29 900,-.

Runde. Neuwagen-Impo Chef-Wagen seit 1972, 0 83 81 / 26 13, Direktverkauf Telex 541 145 BMW 723i, mit Telefon, 5/82, baltic-blaumet., SSD, Stereoradio, 21 000 km, neuwertig. Telefon TEKADE-B-3-Netz = DM 9000,-, Fahrzeug (o. Tel.) 31 000,- + MwSt., Neuprels DM 55 000,- + MwSt. Tel. Mo.-Fr.: (02 01) 23 35 65 (Fyau 1 Ottleb) 300 GD St., Bi, 3/82, Radio/Cass., AHK 2.5 t, 2x Sperre, gehobene Ausst. u. v. m., NP 52 500,-. VB 42 500,- Inz. (Frau Lüttich)

2× BMW 728 i EZ 1961, Autom., Radio, met., 26 000 bis 36 000 km, je 28 900,- inkl. MwSt. 5× BMW 520 i Neufahrzeug EZ 1982, SD, Radio, met., von 23 000 bis 30 000 km, 23 500,—inkl. Ferrari NB 512i MwSt. sofort lieferbar, Hdl. Firms Saahnfiller, Wirz

T. 02 01 / 71 13 46, FS 8 571 220 Tel. 49 31 / 2 16 27 Ferrari 400 Vergaser Autom. , Rechtsl., a. Extras, E. portpr. DM 74 000,-1178, 36 000 km, Grigio-metallic, Sommerfahrzeug, 2. Hd., makelo-ser Zust., unfallfrei, 62 000, - DM ohne MwSt. Tel. ab Mont. 18 Uhr 635 CSI 7/82, SSD, ABS, met., TRX, Sper-re, usw., 1. Hd., unfallfr., DM 54 800,- inkl. MwSt. 040/5113911

> Jaguar-Neuwagen stig, sofort ab Lager llefer Huscher-Impex Telefon 0 21 01 / 6 25 44

Jaguar XJ 5 4,2 Serio II i. 81, 1. Hd., al. Extres, 17 900 km, DM 35 900,- inkl MwSt. Jaguar XJ 12 5.3 Serie III viele Extras, Mod. 81, 50 000 km DM 29 800,- inkl. MwSt.

Tel. 66 11 / 86 12 66 gewerblich. Jaguar XJS Coupé 5/79, 50 000 km, Klima, Leder Firms, Tel. 0 40 / 21 40 06

> **AGUAR** Modelle '33 Augushi المتطوع Verte وعند Norbert Kuntz Alainr Chausee 17 2303 Gettorf Tel. 0 43 46 / 50 58

Morcodes 500 SEL fabriku. Auswahl ab 88 000.-Merc. 586 SEC Coupé fabrikneu, Auswahl, ab 95 000,-Mercedus 500 St. Morcodos 280 SEL fabrik, weiß, a. Extr., 89 000,-

Mercedes 190 E

rikneu, Auswahl, ab 32 000,-**Audi Quattro** 0 km, neuw, unverbindi dsempfehlung 69 006,-15 000,- Nachinß = 54 000,-VW Cabrie weiß, mit weißem Led., 25 000,-SD, Klima, Autom., neuw., 222 000.— Panther J. 72 Hardtop runmet... Rad... 10 000 km... 55 000. Poreche 911 SC Cabrio • fabrik, mit und o. Klima, ab 75 000,-Autohaus Saturski rankfurt, Mainzer Landsir, 272 Tel. 16 U / 73 23 68 c. 13 29 31 Telex 4 11 189 AH sat

DB 500 SEC u, weiß, Leder schwarz, Ex-rtausstattung DM 98 300,- inkl DB 300 D - Turbodiesel Bj. 7/82, 8000 km, manganbraun US-Aust. DM 45 000,- Export DB 300 D - Turbodiesel

Bj. 6/81, 30 000 km, astralsilbe DM 38 000,- inkl. DB 250 — lang 6 Türen, Sonderausführung B 10/79, dunkelbiau, DM 38 500, Exportpreis Tel.: 9 25 65 / 20 16 Telex 8 91 035

DE 280 SL Bj. 81, silberblaumet, Leder hwarz, Radio, LM-Felge 23 000 km, Preis DM 44 400,-. Tel, Sa/So. 988 / 35 97 57 ab Mo. 9 50 / 22 93 74

US-Stoßstangen W 126, W 107, W 123 ille weit. US-Umbauten ab Lager Tel. 0 89 / 8 71 11 68, F\$ 5 213 930

580 GD Turbo Autom. Kenwagen, ohna Briefeint m. pekaren gehob. Aussig. kotiligelverbr., u. v. m. un. verbindliche Preisenpfielblung

vertindiche Presempffehme
DM 82608.- jetzt DM 80608.inkl. MwSt.
Mehtere 286 GF
in versch. Austilhaungen, kurzer Radstel., Stellenswegen a.
utfien, mit u. ohne Autometik
a. ab DM 29 800.- inkl. MwSt. genborger Sic. 183, 364 Vol. best 76 i 1971/Fib 61 Beles 6 htt 565 mate 4

280 SL, 80, 1. Hd., Extr., Ia, 38 000,-Metro Motor 1600 Sauchtskiter, Tel. 96 II. 17 48 H

Cabrio 280 SE, 3,5 Bj. 71, Leder, Klima, 85 000,- DM, evtl n. W. Inz. Tel. 65 41 / 2 52 11

Daimler-Benz wir liefern ab Lager oder kurzfr. alle DB-Model vom 190or - 500 SEC auch auf Leasingbasis Weiland Autobandels mbH Tel. 66 11 / 73 44 45 Telex 4 189 081

DB 500 SEC Neuwg., schwarz/Led. grau, Voll-T. 04 31 / 1 86 63, Tx. 292 606

> 2/82, 20 000 km, astralsilbermet., Ve-lours, SD et., LM-Feig., Automatik-setr., Radio/Becker/Grandprix, u Extras, NP 80 000,-, nur geg bar DM 39 000,-+ Mws TeL e 60 11 / 6 67 76

DB 280 SE

DB 280 SL Bj. 5/80, braunmet., AM-Getr. LM-Felgen, el. FH, ZV, Radio 58 000 km, Preis DM 43 500,-. Tel. Sa/So. 4 39 / 36 97 57 ab Mo. 4 30 / 22 43 74

DB 380 SE Neuwagen fast a. Extras, NP 70 000,- geg. Gebot zu verk. Tel. 0 65 61 / 57 94 ab Mo.

DB 500 SEC braummet., Led. beige, Komplett ausst., n. n. sugelassen. DM 100 000, + MwSt. Tel. 02 02 / 45 00 44, Englisch spok

吸溯纸 Neuwagen, Klimatisterung, SSD, ABS, Leder, Alu, alle Ohlsen & Lück, Dossenhe mer Str. 90, 6900 Heidelberg Tcl. 9 62 21 / 4 60 44

DB 280 E selten günstig wegen USA-Rück-kehr, Juli 81, HS-Dach, Radio, 57 000 km, bellgrün met., optimal Zustand, DM 25 000

Tel. 8 42 45 / 5 25 63 Liebhaberstück 280 SE 5.5 Cabrio Extr., weiß, rotes Led., absolustzust., EZ 4/71, Autom., Fest-

Tel 09 11 / 57 47 68

Merc. 500 SEL lapis/Vel., Vollausst., DM 92 000, inkl. MwSt. (Aufpreis DM 2000, a. Lirte). Karcher, Lörrach T. 9 76 21 / 4 78 14, FS 773 897

Morc. 190 E welß, ABS, Servo., ZV, no sofort. Tel. 0 89 / 6 41 39 32

Mercedes 500 SE Um. 4türig, graphitgrau, Bj. 2/62, TÜV 8/64, 87 000 km, Automatik, Einspritzmotor, Luftfederung, Ser-Scheibenbremsen Geragenfahrzeug, für 17 000,- zu verkaufen, Tel. (0 21 22) 2 21 35 oder 6 63 44

Mercedes-Neuwagen laufend ca. 50 Fahrzeuge ar Lager 500 SEL, 284 SEL, 280 SE, 284 S 199, 190 E

in versch. Farben und Ausstg. An- und Verkauf von Mercedes Automobilen Autohaus Walz, Reutlingen Tel.: 0 71 21 / 1 74 42 PS 7 25 973

Merc. 500 SEC nov sblau, Vel. biau, volle Export ausstattg., DM 107 000,– Ment. 450 SL Mod. 76, grünmet., 108 000 km Aluf., neu bereift, Spitzenszust

DM 29 989. Morc. 280 TE EZ 8/82. lapisblaumet., Stoff cre me, Klima, ABS, Schaltgetr. weit. Extras, DM 43 900,-KUSCHMANN AUTOMOBILE Tel. 92 11 / 44 39 82

AUTOHAUS STOCKMANN Remscheid, Tel. 0 21 91 / 6 64 64

Merc. 500 SEC, lapis, a. Extr., Mod 83, 800 km, DM 99 500,-19 000 km, Color, SSD, 4f el FH CR-Stereo 4L, TRX, Sperre, ZV. met., DM 36 500,-

Jogeor XIS Coupé, EZ 11/77, 75 000 km, anthrazitmet., Leder schwarz, Klima, DM 19 500,-928 Aston., 1. Hd., EZ 9/19, SSD, anthrazitmet., Stereo, 80 000 km, hervorragender Pflegezustd., DM

Merc. 288 E. I. Hd., Autom., Mod. 30, 90 000 km, champagnermet., Klima, Color, Alufelg., 2V, el. FH, 2. Spiegel, Armie., W.-Wa., el. SSD, DM 19 950,— Ford Sierra Temier, 14 Tage ait, 900 km, 2 l, Autom., sämtl. Extr., unverbindliche Preisempfehlung

850 SEL, KZ 77, blaumet., SSD, Klima, el. FH. Velours, Stereo, DM 14 500,-

se niedrige Pro Endpreise frei Hamburg, Volle Garantie! Mo. Fr. 9-TE Uty Semerag 1-14 Uty So, nur Seekin, 10 es. 50 Neuwagen direkt am Lager Einige Preisbelepiele: Civic3tinig/Radio, 50c, 10 850,— Lina Ace, 63 16 890,— Lina Ace, 63 12 990,— HACe 83 15 550,— Accord EX Lina, 15 790,— Kadett \$10 790,— Culmittex, 50 14 890,— Kadett \$10 790,— CITECO Kurzhistig Belerbar: Prelude 83, 105 PS 18 990, - Weltere Modelle auf Anfrage Z.B. 2CV6 6858

Geländewagen - Die neuen 83er-Modelle TOYOTA LANDCRISHEER HJ 80 Station-Wagen, Diesel, Stürig, Servo, HEU: 5-Gang BJ 42 Hardiop, Diesel, HEU: 5-Gang usw., auch mit S. Sperrollf., Zaphwebenwinde, Superbreitreilen usw. liete MACHINE PRINCIPAL PROPERTY OF THE STATE OF PAYROL Diseas, 21 000. LANS. MICH. 11 to. (Cal InCOVERS 37 990,-, much als Stör. und Automatik Referb, Welters No Der Projetienstier - Tel. 0:40 / 5 29 25 61 + 5 29 26 11 EURO-AUTO-MPORT



Mercades S-Klasse: 200 S, SE, SEL, 580 SE, SEL, 500 SE, SEL, 500 SE, SEL, 500 SEC, 500 SL; W 125: 200-250 E, 200 D-500 D, 250 CE, 250 TE, 780 TD, 580 TD + 500 TDT (Turbo); W 261: 190 + 190 E

Merc. 380 St.

Merc. 500 SEL

Morc. 500 SE

EZ. 4/82, 7200 km, v. Extr Tel.: 97 11 / 83 44 86

HZ 10/82, mur 4700 km, v, E, I 75 500,- inkl MwSt,

22 3/80, Zubehör, DM 39 500,- b MwSt.

Tel. 06 41 / 1 71 68+57404 KF.

Neuwagen, Extras, VE 31 inkl.

Klimatisierung, Leder, ABS, Extras, DM 35 500,— inkl. Mw

Fa. Droste, T. 9 65 43 / 22 @

Mercedes 530 SE

Tel. 0 42 21 / 6 77 77 und

5 59 13, **Händler**

Mercedes 380 SEL

Tel 05 11 / 45 30 44 o. 49 74 87

fabrikneu, silbermet., einigs Zi hör. DM 34 500.

fast neu, 14 500 km, DM 21 800

Bj. 6/82, 8500 km, zypresseng Vel., ABS, ZV, Alu, e. SD, RC

ZSG TE, Bi, 6/80, 99 000 km, DM 19 9 Rud 92 St / 52 SP 25 + 6 25 W / 6 80 35 Hds.

i. Hd. unfallfrei. 70 000 km, 🖤

Fond, DM 33 500 - inkl. Mws

Tel. 05 11 / 65 03 43 auch Sa. + !

Autoboutique

280 SLC. 75

Tel. 05 11/65 03 45

20% unter Liste

Tel. **6**5 61/3 37 61

280 SEL

640, 673, 812, 877, 73 500,- inkl.

Tel. 08 71 / 2 19 31 - 7 34 42

TUNING

MERCEDES

Sport-paris for W 201/190 + 190 E available Sportfelle für W 201/190 + 190 E karafristig lieferbar

Breitreifen-Sportfahrnerk
 LMF-Schneilerleisten
 AMG Front- und Heckspeliet

B Radiaufebren - Innem

auch Sa. + So. Autobou

280 TR, silberblaumetallic,

lours, ABS, SD, FH, viel Zu 11/82, 15 000 km, I. Hd., unfall

neu, welfi, Velours biau, 223, 260, 404, 405, 410, 420, 470, 504, 532, 543, 570, 581,

w., DM 2250

lor. Radio/Stereo/Cass. I

grünmet. SD. Autom.

Alu, Spotler usw., Di inkl MwSt.

Tol. 96 41 / 2 14 81 Panis

Ruf 02 31 / 52 39 25 Hd.

Tel 0 40 / 7 63 28 29_

280 S, 126, 9/80

More. 190 E

Neu- oder Vorführwagen sofort lieferbar. Leasing oder Bankfinanzierung. Sonntag Besichtigung von 11.00–14.00 Uhr (kein Verkauf, kalag Beratung). Antohaus Süd BmbH, 4359 Recklinghausen-Süd Bochnmer Str. 163, Tel.: 6 23 61 / 70 64; Telex 8 29 951

Morc. 500 SEC AMG Neufahrz, alle bei Merc ein Extr., sußer Telefon, Angeh er unt. R 5078 an WELT-Verk Postf. 10 08 64, 4308 Essen

11/81, met., Vollaussi, I 49 000,-Telefon 05 51 / 6 17 02 Merc. 280 TE AMG Neutabrz, alle bei Merc him Extr. sufer Telefon, Angeb & unt. D 5077 an WELT-Verla Postf, 10 08 64, 4300 Essen

wandelbar, zu verk. Listenprei Tel M II / 1 22 83 Marc. 500 SEL EZ 7/80, wenig gel., Topzust., Kli ma, ABS, Met.-Lack., Luftfed. t

Merc.-Vertrag

REF Tel. 4 22 68 / 4 35-7 Morc. 500 SEC 11/81, a. Extr., 16% u. NP.

Merc. 199 E, lieferbar Ende Mür: 83 abzugeben. T. Mo. 85 31 / 51 14 80

Merc. 280 SE Bj. 10/81, blaumet., 5gang, ABS, el. SD, viele Extras, 40 000 km, mir DM 43 000,- inkl. MwSt.

Auto Grimm, 2350 Leer Tel. 94 91 / 7 17 67 Mercedes-Jahreswages

von Werksangebörigen (Großeuswah laufend ginstig abzugeben. Fa. Gabel, Biblis, Nordheim Tel. 6 62 45 / 84 56

Morcodos 230 G (offen), sehr genflegt, kein Gelände, Bj. 1/82, 24 000 km, NP 45 800,— für

36 000.- DM v. Privat zu verk. Tel. 0 61 41 - 2 14 61 Merc. 380 SE

4/81, 40 000 km. Wie neu, fast alle DB Extras, such Klims, ABS, Neupreis DM 76 000,- jetzt DM 48 500,- VB Fa. Droute, T. 0 85 43 / 22 65

Mercedes 380 SE

10/81, anthrazitmet., SSD, Ve-lour, Color, Sportfelgen, sehr 33 000 km, Kaufpr. 45 500,plus MwSt. Tel. 94 21 / 21 79 66

Mercedes Rechtslenker fabrikneu, kurzfristig 1972, 0 83 81 / 26 13, Telex 5 41 145

Merc. Jahreswagen ermittlungsstelle von WA, alle Typen in großer Auswahl. Reelle Telefon 6 72 22 / 42 22 39

Neve Mercedes

sofort lieferbar 190 - 190 E 200 D - 240 D - 300 D - 300DT 280 SL - 280 SEL

500 SE - 500 SL - 500 SEL Fa. Schorer, 7914 Pfaffenhofe Tel. 9 73 92/61 53, Tx. 7 12 388

Mercedes-Weeck 3×450 SLC 5,0,79 ab 45 900 2×380 SL, 82 4×280 SL, 80-82 3×280 SLC, 77-81 ab 59 500 ab 44 500.ab 25 900.--Ankauf - Verkauf - Export - Lea-

HH 76, Tel. 9 49/2 29 21 92, Tx. 2 174 **650** Merc. 450 SEL 6,9 EZ 79, met., Vel., Kiima, ABS, Alufelg., Stereo, DM 51 500,-

Morc. 380 SE EZ 2/81, met., Klima, ABS, Altielg., Color, ZV, DM 46 500,-Merc. 280 SL

EZ 80, 37 000 km, met., 1. Hd., DM 45 900,-Eggers Automobile, Hannov Tel. 65 11 / 3 52 14 81 oder Tel. 0 51 73 / 16 16

Morc. 450 SEL 6.9 Bj. 79, 102 000 km, ABS, Klimaau-tom, Velours, DM 48 500,- inkl MwSt. Tel. 0 49 / 45 37 39 Hindler

Klima - and Alarmaniates
oder Wagenfarbe
Littaleg pegen DM 8 - Schutzebut BRABUS autosport Sportableilung der AUTO BUSCHMANN KG

 Asmpletrombad in unserem Han and täglicher Teilesersand 4250 Bestrop Kitchhellener Str 246-25 (BAB A Str mrechts) 20 20 41/96 89° Telex 8 579 410 = 10 Mo-Fr. 8-18 Uhr. S4: 9-13 Uhr

Range-Rover-Neuwagen finstig, sofort ab Lager Heferbar Huncher-Impax Teletoa 1 II 41 / 4 II 44 5/79, 66 000 km, Extras, DM 12 800,-Tel.: 06 41 / 61874 Gebrauchtwagen vom BMW Händler.

Bielefeld EZ 12/79, 70 000 km, met. Klima, el Fensterba, Alpi na-Fahrw., neue P7-Bereifg. Radio-Stereo-Cass., 2. Au-

Bensp., DM 22 500,- inkl. MwSt AHG, Auto-Handels-Geseilschaft mbH & Co. KG Herforder Str. 241 4800 Rielefeld Tel. 05 21 /3 50 84

Bonn

Merc. 230 E EZ 2/82, 21 500 km, met., Radio, DM 25 800,- im Kundenauftrag ohne MwSt

VW Golf Diesel Turbo EZ 6/82, 27 500 km, Radio Cass., Sonnend., polaris, DM 16 700,– inkl. MwSt. BMW-Niederlassung Bonn Vorgebirgsstr. 94-96 5300 Bonn

Tel. 92 28 / 6 97 - 2 31, 2 32 +240Bonn

Vorführwagen: BMW 520 I Autom. alpineweiß, 2. Spiegel, SSD, Color, ZV, EZ 3/83, DM

BMW 525 i Autom. zypressengrünmet., Bereifg, ZV, 2, Spiegel, Color, SSD, Nebell, EZ 3/83, DM 35 900,-RMW 528 i

TRX-Bebalticblaumet. reifg.. ZV, 2. Spiegel, Color, el. SSD, Recaros., EZ 3/83, DM 38 200.-BMW 735 i arktisblaumet., ABS, TRX-Bereifg., Color, el. SSD, EZ 3/83, DM 59 900,-

BMW 635 CSi polarismet. Leder schwarz. Radio, EZ 11/82, 6000 km, DM 58 500,-**AUTO-ZÖRNER**

Am Schützenhof 2 BMW-Vertragshändler 5300 Bonn 1 Tel. 02 28 / 66 10 91

Bochum

BMW 728 i polarismet., EZ 9/82, 13 000 km, ZV, 2. el. Außensp., Türschl. + Spiegel beheizb., Color, SSD, Stereo-Cass., m. Werksgarantie, nur DM

BMW 735 i braunmet, EZ 4/80, Best-zust. TRX-Bereifg,

Scheinw.-Waschanl., Stereo-Cass., Klima u.v.m., mr DM BMW 135 I

Geschäftsleitungsfahre. achatmet., EZ 9/82, Mod. 83, ABS, 2. el. Außensp.. Türschl. + Spiegel beheizb., Color, SSD, Hecksch-Rollo, autom. Geschwindigkeits-reg., Stereo-Cass., Lederpolster executiv, u.v.m., m. Werksgarantie, nur DM

54 750 Auto Wedel BMW-Vertragshdl. Herner Str. 221/B 1 4630 Bochum Tel. 92 34 / 5 36 64

Essen

BMW 525 | Autom EZ 4/82, 15 000 km, ABS, Alufelg., ZV, SSD, ei. Fen-sterhe. vorn, Radio-Vollstereo, etc., DM 32 900,- inkl. MwSt.

BMW-Niederlassung Herkulesstraße, 4300 Essen Tel. 02 01 / 3 10 32 13

Gießen

EZ 3/82, 30 000 km, ascotgraumet., SSD, Color, Radio. DM 21 975,-

BMW 738 EZ 79, resedagrünmet., ZV, Radio, Color, Kopist hint., DM 17 500,-

EZ 4/81, 43 500 km, polaris-met., Radio-CR, DM 25 905,im Kundensuffrag ohne **BMW 728**

EZ Dez. 79, 54 000 km, arktisblaumet., SSD, Color, Radio, DM 15 995,-Dienstwagen d. Geschäfts-

leitung: BMW 635 CSi 83er Mod., 15 000 km, polsrismet., SSD, TRX-Bereifg. Color, Radio-CR,

BMW 528 i 20 000 km, hennarot, Frontu. Hecksp., SSD, Leder-lenkr., sportl. Fahrw., Radio-CR, DM 35 950,-

BMW 525 i 5000 km, opalgrünmet., ZV, Color, Radio, DM 29 900,-Autohaus Süd RMW-Vertragsholl Gottlieb-Daimler-Str. 1 6300 Gießen Tel. 66 41 / 7 30 77

geprüft-gepflegt-zuverlässig

2ttir., EZ 3/79, 27 500 km, rot, Radio, Klima, Lederp., Au-tom., DM 22 000,— inkl.

BMW 735 (A EZ 10/79, 78 500 km, weiß, Radio, SSD, Klima, ABS, Standheiz, DM 23 950,- im

Kundenauftrag ohne MwSt.

Reinhardt & Sebesse

Vorsprung äureh Leistung lider Str. 146 - 3000 Hammover 1 Tet, (05 11) 66 65 66

Kaiserslautem

EZ 6/81, 40 000 km, reseda met., Velours grun, SSD, Color, ZV, Alufelg., Cass.-Ste reo, el Antenne, el Fensterhe., 2 el. Außensp., 735i-Ausstattg., 1 Hd., m. Garan-tie, im Kundenauftrag ohne MarSt. 20 000

Wogatzke BMW-Vertragshändler

Gebrauchtwagenabt. 6750 Kaiserslantern

MwSt. 30 000,- DML

Köln

135 PS, 42 000 km, Autom., grünmet., nur DM \$500,-Wiemer GmbH BMW-Vertragshdl. Humboldtstr. 134 5000 Köln 90 Tel. 0 22 03 / 3 60 64

Krefeld BMW 645 CSIA zypressengrünmet, Lederp, peribeige, mech. SSD, 2. Spiegel, EZ 9/82, 7000 km, DM 55 000,—inkl. MwSt.

AUTO B'ecker KLAUSMANN BMW-Vertragshändler Glockenspitz 117-121 4158 Krefeld 4150 Krefeld Tel. 8 21 51 / 54 66 51

Oldenburg Mere, 250 E At Mod. 81, 1. Hd., Klima, Veloursausstattg., DB-Alufelg., TÜV 9/84, met., Color, DM 18 900,- inkl. MwSt.

735 i

7/81, met., SSD, el FH, ABS, 5-Gg, usw., DM 31800,- inkl. MwSt.

Tel. 6 29 / 65 21 55 auch So.

Merc. 280 CE Coupé Mod. 78, Überkol. Ausstat-tung, DM 17 900,— im Kun-denauftrag ohne MwSt. H. FREESE

BolW-Vertragsholl. Wilh havemer Hoerstr. 9 2900 Oldenburg Tel. 04 41 / 3 96 66 Ostfildem

BMW 528 iA EZ 4/82, 12 000 km, ABS. SSD, Stereo, Color, Sonder-lack, DM 35 000,- inkl. Fa. Rainer Müller

BMW-Vertragabil Senefelderstr. 1 7302 Ostfildern Tel. 07 11 / 44 20 27 Solingen-Gräfrath

BMW 635 CSi SSD, TRX-Bereifg, u. v. m., 1. Hd., DM 52000, inkl. MwSŁ **BMW 735 IA**

EZ 80, 82 000 km, 1. Hd., Klima, el. Fensterhe., ABS, met., u. v. m., DM 27 000,inkl MwSt. Fr. Voes jr. BMW-VertragabdL

Wuppertaler Str. 125–127 5450 Solingen-Gräfrath Tel. 0 21 22/5 98 98 Stutigart

BMW 635 CSi Turbo Alpina B 7 EZ 1/82, 21 000 km, schwarz-met., Radio-Stereo-Cass., eL Antenne, el. SSD, Klima, Al-Amenne, er. SSD, Kima, Ar-pina-Front- u. Hecksp., LM m. THX-Bereifg., el. Fenster-he., 5-Gang-Sportgetr., Sperrdiff., Color grün, Le-derp., hellbeige, DM 79 500,-inkl. MwSt.

BMW-Niederl. Stuttgart 7000 Stuttgart Tel. 07 11/68 66 - 276 + 277 Wesel Porsche 924 Turbo EZ 80, ATM, Extras, DM 25 900,- inkl MwSt.

Autob. Zacharias GmbH BMW-Vertragshill. Friedenstr. 30

هكذا من النصل

2 Wohnmobile James Cook

preisgunstig zu verkaufen. Tel 94 31 / 58 68-270 Hdl.

IIIesmann

Niesmann Motor-Homes

Informieren Sie sich auf der "Cam-ping + Touristik", Essen, v. 19, 3, bis

27. 3., Halle 11, Stand 1111.

-ROLLS-ROYCE

Bentley Moulsanne

Terbo

Neufahrzg., sofort lieferbat Hdl

T. 02 01 / 71 13 48, FS 8 571 220

RR Silver Cloud II

Motor:

Saab Turbo

r., umstandeh. Leas trag abzug Tel. 0 31 01 / 7 50 38

SPORTWAGEN

De Tomaso GT\$

Bj. 3/79, P 7, Holley, TÜV 5/85 DM 33 500,-

Jaguar EV 12 Coupé

Alfa 6

Tel. 02 11 / 21 32 93

Cabrios Großangebot

die letzten 2 Spitfire

220 SE

Alfa 1600 Giulia

Austin Healey 100/4

Deter:

EG Neuwagen

Samba Cabrio, DM 15 690,-

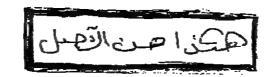
Automobile Mariene Pauli Wupperfal, Tel. 02 02 / 56 57 08

TABOT

7/82, silber, DAT-Pres 24 600,-.

Autom., rot. Bj. 72, Bestzust TÜV 3/85, DM 26 500,-.

SAAB



450 SEL 6.9, 78

500 SL

Tel 0 64 41 / 4 66 68

500 SEL

500 SE

wie neu. CARIM, Technical Trading Hamburg, Tel. 040 / 41 th 44 Telex 2 11 748

540 SL, 11/82, 2040 km, Kli., ARS

Airbag. T. 0 22 23 / 6 62 22 + 7 66 33

500 SEC

Neuwagen, silberbiau, Leder schwarz, alle Extras, DM 95 000,—

Exportpreis. Tel. 9 60 74 / 2 73 49

500 SEL

8/81, 39 000 km, AMG-Umbau n s. v. Extr., f. DM 65 000,-, keir

Tel 0 62 38 / 36 05

500 SEC

Tel 0 30 / 8 83 35 47

500 SE

kompl. Ausstg., 9/80, unfallhe schäd., 1. Hd., 39 500,– inkl. MwSt

Tel.: 06 11 / 39 20 51 Händler

506 SEL and SEC

Tel. 05 11 / 47 46 60 + 47 48 94 Tr. 4 170 683 Bladler

Mod. 83, weiß, und schwarz, sofort ferbar.

5/82. Komplettausstattun

Velour blan, DM 87 500,-

11/82, 10 000 km, Vollausstg, erhebl. Nachlaß zu verk,

AUTOMARKT

Merc. 500 SE 19/82 ca: 25 000 km, chmkel-A gran Leder; samil DB Ex-tras, VB 77 500,-65 21 / 88 12 88 od. TX 934 699

Fig. N. r.

TO THE REAL PROPERTY AND ADDRESS OF THE PARTY AND ADDRESS OF THE PARTY

MIDAGE

1.72 de 19 17.

E E late Se late

1 ter 11 40 e 22 e

विष के 🐞

Mental and American A

Strediet 🐞

M VPI

MA IN ST. THE S. S. P. SEE an - Die neuer be im. Mod. 81 Klima, viele Extras, DM 25 800 inkl 289/123

240 TD

240 TD

1 82, 360 km, DM 34 300 inkl. 1. 82, 360 km, Dan Handel irms Förster, Kfz-Handel el. ab Mo.: 9 92 21 / 7 45 72

280 SEL 280 SEL 280 SEL 280 Mompl. Ausstg., 38 000,— 2 06 11/39 20 51 Handler SEL. neu, d'oleu, Kli. ABS, Gardinen SE E e 22 23 / 6 62 22 + 7 66 23

S, neu, met., Vel., Kli., SD S, T. 6 22 33 / 6 62 22 + 7 66 33

280 SE/126 abraunmet., Bj. 81, 1. Hd 11/83, 1000 km, anthrazit, Lede schwarz, Autom, Alu, Elektronic, Color, e. Fenster, ZV, Wi.-Wa. ABS, Sitzheizung und wester. Z. Sitzheizung und weitere Extras Nehme DB oder Porsche in Zah-hung DM 65 200,- inkl 68 71 / 2 10 31-7 34 42

280 SE, 3/82

21 000 km, unffrei, anthrazitmet, all Extr., Neupr. 69 500,- f. 53 000,- inkl. Tel. 0 40 / 6 63 99 22

280 \$

champagner, Extras, neu, sofort

Tel. 06 11 / 47 46 69 u. 47 46 94 Telex 4 178 093

280 SE 3,5 Cubrio

4/70, Liebhaberst, div. Extr., Flachkühler, TÜV 3/85, DM

70 000,- od. Gebot

Tel. 0 40 / 7 21 48 13 od 7 15 20 57

450 SLC, Bj. 9/78, alle Extras, 90 000 km, Ruf 62 31 / 52 39 25 + 8 23 04 / 4 80 35

3x Merc, 280 SE EZ 1982, Autom., SD, Radio, ZV von 26 000 bis 32 000 km DM 42 000,- inkl MwSt. 26 000 bis 32 000 km, je manganbraummet., 28 000 kg 41 000,- + MwSt. Tel. 9 29 22 / 45 22 ab Mo. Firms Saalmüller, Würzburg Tel 40 31 / 2 10 17 280 SE Autom., 2/82

280 SL

EZ 11/82, weiß, Leder, Klima, el. Fensterh., etc., 1906 km, DM, 55 000,-. Firma, Tel. **86 41** / 6 12 74

300 SEL 6.3 Hd., Bj. 70, 153 000 km, blau-met., blau Vel., SD, Becker/Ra-dio, el. Ant., ZV, el. FH, Luftfederung, neuw. Originalzusto DM

Tel 62 H/ 23 31 62 300 SEL, 3,5 I Bj. 9/72, erst 18 520 km gelaufer Fabrikneuwertig! 28 500,- DM. 0 20 / 8 17 55 65

300 TD Turbe Diesel, 9/82, 8000 km, Neumstand, silbermet, viele Extres, DM 37 000,-, + MwSt. Tel. 85 61/3 37 61

300 SL Bj. 61, mit Scheibenbremsen Hardtop, Orig. 96 000 km, Best zust., Inzn. mögl.

Leverkusen

EZ 81, 33 500 km, ABS, Kli-maanl u.v.m., DM 46 100,-inki.

EZ 12/81, champagnermet, m. Vollansstg., DM 57 600,- inkl. MwSt.

EZ 9/82, zypressengrünmet. SD, Velour, Poister, Autom usw., DM 48 600 minkl MwSt.

Merc. 380 SEL

Merc. 500 SEL

Merc. 280 SE

Merc. 350 SE

MwSt

380 SE neu, petromet., SSD, ZV, Color, el. Sitze, Sitzheizg., NP 62 500,-mit DM 2000,- Nachlaß zu verk. Hd., unfallfrei, 30 000 km, ATM Tel.: 9 21 61 / 69 43 79

380 SLC Bj. 10/80, champ.-met., el. SD, Le der, d'braun, el. Penster, Wisch wasch, r. Spiegel Am. u. Chromi, 64 000 km, sehr gepflegt, 2. Hd., FP DM 45 000, + 2. Hd., FP DM 15 500; MwSt-Telefon: 878 31 / 22 55 26 od. 78 46

380 SE 8/81, alie Extras, außer Klims, 17 000 km, 20 000,— DM unter Neupreis. T.: 0 30 / 8 82 35 47

340 SE 2000 km, anthrazitmet., SD, Klima, ABS, Velout, welt. Extr., DM 67 800,- inkl. MwSt. Firms Köbler, Tel. 6 21 66/5 26 64

12 08E EZ 8/80, 20 000 km, lepisblaumet., Leder creme, ZV, Color, etc., Ra-dio-Cass., Spoiler, etc., DM 53 000,--Firms, Tel. 06 41 / 6 18 74

450 SLC km, Bj. 78, silbermet. Velourssitze, alle Extr. ust., DM 39 500,—an Privat. Tel. 92 21 / 41 28 87

LP 1113, Pritsche u. Plane, EZ 5/76, 168 PS, Servo, TUV 3/84, DM 7500,-. Tel. 89 11/51 25 35

40 000 km, magnetichlaumet. Vel blau, SD, Klimaautom, Alu Radio/St./Cass. usw., DM 42 500,-inkl. MwSt. Tel. 65 11 / 65 63 43 anch Sa. + Sc

Volvo F 12 4×2 S

Juli 81, 146 000 km, Intercool 360 PS. Sattelzugmaschine mi Globetrotter-Fahrerhaus, Diff. Sperre, 600-1-Tank, 8.5 ; Nutzl Finanzierung - Inzahlungnah

Daimler-Benz Aktiengeselischaft Niederlassung Bremen

lankhlau, Velour grau, DM 75500,-inkl MwSt., Vorführfahrzeuge, Ber Modelle mit allen erdenkl. Extras, Kornstr. 255, 2800 Bremen Tel 04 21 / 46 81 615-616

1 Landau Glarence 1 amerikanischer Re i Catricie! 2 Grant

Morc. 190 SL EZ 58, gute Substanz, fahrbere

Tel. 0 52 52 / 52 22 Oldies von C. F. Mirbach, Hdl. Mere. 170 SA 2, Cabrios, Bj. 51, preis 100 000,- DM, jetzt 75 000,-DM u. 13%

49 000,-Jaguar MK II, Bj. 63, erst 70 000 km, Chromspeichenräder, wur derschöner Zust. 23 500,-2 Merc. 229 SE Cabrio, Bj. 64/65 beide unter 80 000 km, aus 2. Hd. in allen Teilen neuw. MG A Roodster, Bj. 59, LHD Speichenräder, Leder, 17 500,-Volvo P V 444, Bj. 53, aus 1. Hd.,

2316(2)

Porsche 928 F

Bj. 7/82, 15 000 km dkl.-brau metallic, Leder braun, autom. m. sämtl. Extras, i. exzell Zust. 1. Hd. abzugeben. Evtl. in Zahlung v. gepfleg. Merce-des od. Porsche. VHB 75 000,-inkl. MwSt.

Sounab. + 8 • 44 02 / 77 15 Bäre #4 41 / 8 12 97 Porsche Cabrio Vertrag

Mei 83, Farbe u. Aussig, frei geg. Gebot. Tel # 28 / Sing

Porsche Cabrio Kiima, Ganzieder, Turboreifer Radio-Köln, DM 80 000,- ink Porsche Turbo

km, SSD, Klima, Radio Firms Köhler, Tel. \$21 66 / 5 26 64, Tr. 8 529 145

Persche 911 SC Bj. 78, supergeptl., P 7 neu, Leichtmet-Felg., Front- u. gr. Hecksp., Sperre, ei Fenst., SSD, 2 Anßensp., Antenne, Ste-reo-Rd., 4 Lautspr., Nebelscheinw. n. v. Extr., DM 32 000,- inkl. MwSt. Tel. 8 40 / 82 52 47

Persons Turbo 3,3 nischrot, Klima, SSD, 0 km.; nicht zugel., sof. lieferbar

Ohlsen & Lück, Dossenhei-mer Str. 90, 8900 Heidelberg, Tel 0 82 21 / 4 60 44

Tel. 02 01 / 77 99 43, Sonntagain fo 53 44 66, Telex 8 571 339 911 SC Coupé, werksneu, n. zu-gel., met., Leder, SD, Klima, Co-

Merc. L 648 D Möbelkof. 5×2,35×/2,00, RZ 7/80, 3 T NL, TÜV 9/83, DM

Vorführwg, Pritschenwg, Großraumfahrerhs, EZ 3/82, 63 000 km, kompl Fernver-kehrsausstg, inkl Pl + Spr.

Wattenscheid Merc, 1633 5

3-S-Kipper, EZ 1/82, 18 000 km Fahrzeng-Werke

Porsche Cabrielet warz, weiß, rot, perimi TALEST/TEM

Porsche 911 SC Cabrio weiß, Lederausstg., LM-Felger Auslieferung 6/83, geg. Gebot. Angebote unter S 5079 an WELT Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Preis VHS Tel. 6 28 61 / 39 14 Porsche 911 SC

Tel. 94 21 / 37 20 17, Baro 94 31. 5 43 21

0, org. Kramer Zimmerm DM 85 000,-Porsche 935 GR 5 street Porsche 911 Carrera RS Motor's

Porsche 928 S 9/81, 22 000 km, grau, innen ganz Leder, Sonderausstatt, unfall-frei, NP 90 000,-- jetzt nur 56 000,--+ MwSt.

Porache Turbo 935 Suchmann Aug. Umbau, weiß, Mod. 8, Loder, Klima, Telefon, alle In-spektionen, Reifen 100% Polymer-Synthesewerk Rheinberg 3, Tel. 0 28 44 / 12 31 Mo.-Fr. 9.88-16.00 Uhr

Porsche 911 Cabrio Tel. 62 63 / 49 67 39 + 49 23 86

Porsche 911 weiß, blaue Led.-Pol., orig. Tur-bo-Look, für 65 000,-- Hw\$t., NP 88 000,-- umständeh zu verk., km-Stand 3000, Bt. 1/88.

Suche Porsche 928 ichst metalfik, evil auch lei Unfall Tal.: 04471/3723 od. 3713

Turbo 5,5 5/79, 37 000 km, alie Extras, o. Klima, VB 51 000,-.

Tel. 1 45 62 / 91 54 911 SC, Mod. 82

T. 6 23 94 / 4 48 31

Cadiliac de Ville Coé EZ 9/82, Vollausst., DM 17 500. inkl. MwSt. 911 SC Coupé 80, 1. Hd., unfallfrei, 70 000 l, silbermet., SD, el. FH, Radio, Spiegel, DM 36 500.— inkl.

Tel. 05 11/65 03 43 auch Sa. v. So. Autoboutique Chevrolet Corvette Targa

Bj. 7/80, 40 000 km, viele Extra DM 27 990,-, Inz. möglich. Firms, Tel. 0 40 / 21 40 02

Oldsmobile Della 65 Blessi Reyal EZ 1980, silbermet., alle Extras, 27 000 km, DM 16 900, im Auftrag ohne MwSt. tohaus Mähren + Hoven Tel. 0 24 31 / 40 44

HOLKSWACH)

VW Köfer Cabrio Bj. 79, 50 000 km, AT-Motor 3000 km, weiß! schwarz, nur im Sommer gefahren, div. Extras, DM 17 000,- VB, zu verk. Tel 04 91 / 6 51 11

- (10) k (10) Valvo fabrikaen preiswert

Prod. Belgien oder Schweden H. Runde Neuwagenimporte selt Tel. 0 83 81 / 26 13, Telex 5 41 145

THE RESERVE THE PARTY OF THE PA Aston Martin Cabria

Hd., 20 000 km, DM 115 000,-Inz. möglich. Tel. 9 45 42 / 51 55 Händler

墨伊尔多拉名1918

Condor Comtess II 44", Bj. 80, besser als neu, 2 Volvo Diesel à 235 PS, Generator, Ra-dar, Funk, div. Extras, 285 000,-. Tel 95 31 / 4 52 10 tl 9 53 31 /

Motorsegier Finnclipper 35 GFK 10,75:3,15, 75 PS, Perkins-Diesel 40 m² Segel, Bj. 73, DM 75 000,-Liegeplatz: Leer/Ems

Tel. 0 49 50 / 12 42 n. 18 Uhr

Seegehende Metoryacht 42x7x2,50 m, mit 2x400 PS-Diesel Tel. 0 22 36 / 53 22 Kamann Gibsy

> geben. Capt. Bruhn, T. 0 21 01 / 51 44 29 ab 20. 3. 83

5 Liter SLC, BJ. 5/79, alle Extras, 78 000 km, Raf 92 51 / 52 37 25 + 8 23 84 / 6 68 35 Hell. Ang. u. M 5075 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen Mercedes-Benz. Ihr guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf

> ersonenwagen zieler Fabrikate. Hier ein Teil

inseres Angebotes

Inlen



Milerc. 280 SE Z 4/81, TUV 3/86, 1. Hd., 6300 n, allberblaumet., Velourp., utom., ABS, LM-Räder, SD, utom., Reifen neu, DM 47808,-ukl MwSt. terc. 250 GE

tations, Vorführw. EZ 8/82, —eiß, Radst. 2400 mm, 15 000 im, Diff.-Sperren vo. + hi., Zu-ehör, DM 43 000,- inkl. MwSt. Ostendorf GmbH Ostendorf GmbH Vertr. d. Damler-Boss AG 4730 Ahlen Marcol. 0 23 82/53 61 Leb Gesebatta

-3iberach Maria MW 635 CSI J. 10/79, 93 000 km, SA: Leder-ecaro, SD el., wd. Gl., 5gang, H 4fach el., DM 26 500,- inkl.

1. 1Cpl. 0 23-21 /8-00 80

GmbH Vertr. & Daimler-Bess &G LL 9 73 51 / 78 81

SE

無円を申り

168

4

٠,

ŧ

lochum . Jerc. 380 SEC pisblaumet., EZ 12/82, 5100 n, Klimasutom, ABS, Zu-tzhz, SD u. w. Zubehör, DM 200.- inkl MwSt. lerc. 380 SE bengrun, EZ 9/82, 5300 km.

ass.-Stereo, Fensterh. el. u. w. behör. DM 65 900,- inkl Fahrzeug-Werke LUEG
GrabH
Grabvertr. d.
Daimler-Bens AG
alverrititiestr: 44-48

AL 82 34 / 31 82 37

Jarmstadt adiliac Seville degante 22 9/78, 87 100 km, silbermet/ chwarz, DM 16 837,— inkl. (wSt.

Daimler-Benn AG NI.
Rheinstr. 100
5100 Darmstadt
Tel. 0 (1 51 / 29 51

Dillingen Merc. 250

12 5/79, 74 000 km, silberdistel, iD. Color, ZV, Spiegel re-leckiautspr., LM-Felg., DM 6 500, im Auftrag ofme MwSt. 5Z 3/81, 80 000 km, not, SD, Ra-llo-Cass, unfaltirei, DM 10 500 im Antirag, ohne MwSt.

Autohaus Karl Kuf KG
Vertreter der
Dainaler-Bens AG
Sand Dillingen Tel 09071/4044 Düsseldorf

Merc. 280 SL anthrazitoraumet - schwarze Anthrazigraumet., senwarzes Leder, EZ 24. 3. 82, 10 900 km, Badio-Cass., Ahrl., el. Fen-esterh., Autom., Color, Sitzhz. re. († II., DM 54 900, im Auftrag ohne MwSt.

Frankfurt

Merc. 500 SL

EZ 81, braumet., Leder creme, ABS, el. Fensterh. Mex-Electr., I.M-Felg., Scheinw.-Waschanl., Color, Radzierblenden, 1. Ed., unfallfrei, DM 62 500,- inkl. MwSt. More, 280 S BZ 12/80, Klima, Standhz, Sta-reo-Radio, ZV, Antom., Kopist. hinten, DM 37 500,- inkl. Morc. 280 SLC EZ 12/80, silberblaumet., Velour creme, ABS, SD, LM-Felg, Au-tom., el. Fensterh, ZV, Color, DM 46 000,- inkl MwSt.

Autodienst Hermani Vertretter der Deinster-Benn AG Karl-von-Drais-Str. 7-9 6000 Frankfuri Tel.; 06 11 / 54 30 11 – 12 Hamein

Jaguar X7 S EZ 9/6, dunicelgrün/Leder cre-me, 112 000 km, AT-Motor 18 000 km, Klima, Fensterh, Radio-Cass, V. a. Extr. DM 21 000,- inkl. MwSt. DMW 528 I EZ 7/82, 21 000 km, mit reichh. Austig, DM 36 500,- inkl. MwSt. Porsche 911 SC Cp. Sgang neuw., 900 km, met., Pol-ster Leder, reichb. Aussig., DM 59 900,- inkl. MwSt.

Richard Schmidt
Tel.: 0 51 51 /2 10 21 itzenoe BMW-5251---EZ 1/82, 25 000 km, met, autom. Getr., Servol., Color, Radio-Cass., LM-Felg., mech. SD. AHK. DM 20 950,- im Auttrag.

ohne MwSt. Merc. 280 \$ EZ 9/78, 40 800 km, aut. Getr., Radio, welfi, im Auttrag ohne htwst. DM 17 850,-.

Autohalie Ohl KG

Autohalie Ohl KG

Vertreter der

Daimler-Bens AG

Am Vessberg

2216 linehee, Tel. 6 45 21 / 76 75

Karisruhe Morc. 380 SEL EZ 11/82, 6000 km, astraküber-met., Velour, SD, Airbag, ABS, Klima, Fensterh, Mex-Cass-Electronic u. w. Zubehör, DM 72 600,- inkl. MwSt.

Merc. 380 SE EZ 7/82, 7700 km, lapisblaumet., SD, ZV, Velour, Fenstern. Zfach, Scheinw.-Waschanl, Me-xico-Cass.- Elec. u. w. Zubehör, DM 56 900,- inkl. MwSt. Merc. 280 CE

EZ 8/82, 5800 km, anthrazitmet., Velour, SD, Antoin., ABS, Kil-ma, Fensterh, Mex-Cass.-Electr. u. w. Zubehör, DM 52 500,- inki MwSt. Morc. 780 CE EZ 5/82, silberdistelmet., Velour, SD, Autom., Airbag, ABS, Mexico-Casz.-Eletr., Klims, Fensterh., Sitzhz. u. w. Zubehör, DM 55 300,- inkl. MwSt. Wohnmobil Hymer 595 207 D

Jaguar XJ 12 5,3

Daimler-Benz AG
Niederlassung
Köln-Ehrenfeld
An Gheinriches 1-3

ca. 295 PS, alle Extras, 40 000 km, silbermet., DM 78 000,- inkl.

Kurt Liebrecht DB-Veriragswerkstatt
4937 Lage/Lippe
Tel. 0 83 12 / 50 15

EZ 79, DM 18 950,-.

5000 Kills Tel.: 02 21 /5 71 94 65

500 SEL/AMG

Lage

EZ 5/82, 10 000 km, div. Zube-bor, DM 58 000,- inkl MwSt. S & G
Automobilges.
Schoemperier & Gast
mbH & Co.
Grafvertr. d. Daimler-Beas AG Sophleastr. 74-78 75 Karlstube Morc. 580 SE

Tel 07 21 / 34 02 - 0 Köln Morc. 500 SE 1980, SD, Klima, Fensterh ABS u.a.m., DM 54 900,-Morc. 450 SEL 6.9 SD. Radio-Cass., met., DM

Daimler-Bens AG NL Daimler-Bens AG NL Daimlerstr. 15 6414 Reutilingen/ Pfullkassen Pfullingen
Tel.: 9 71 21 / 79 22 46

EZ 5/80, silberblaumet., Au-tom., SD, ZV, DM 24 300,- inkl. MwSt. Porsche 911 SC 5.0 EZ 7/80, TÜV 7/84, DM 30 600,-inkl. MwSt.

Daimler-Bens AG
Niederl. Leverkinsen
Overfeldwag 51-71
5690 Leverkinsen
Tel.: 22 14 / 38 12 35 + 247 + 245 Lockweiler Yorführwagen 198 E

Oldenburg Merc. 280 SE

Ratingen Morc. 350 SE

1979, 106 000 km, Autom., el. SD, Color, ZV, Radio-Casa, aut. Ant., Scheinw.-Waschani, Erst-bes, topgepfi, DM 18 000,- inkl.

Tel. 6 21 62 / 4 16 61 Rendsburg More, 500 GD

BMW 735 i EZ 12/80, 83 000 km, met., SD, ABS, Autom., Aluf., Radio u. w. Extr., DM 28 500,— inkl. MwSt.

Reutlingen Merc. 450 SLC grünmet., Velour grün, EZ 7/75, 1. Hd., orig. 74 200 km, Radio-Cass., el. Fensterh, 4fach, Hecklautsur. IM-Felg. Scheinw.-Waschani. (Lack schlecht), DM 25 600,— inkl.

EZ 5/82, silberdistelmet., Velour grün, 31 200 km, ABS, SD el., Klima, el. Fensterh., el. Sitze, Radio-Mexico-Cass., Nakkenst. im Fond, Scheinw-Waschanl., LM-Feig., div., DM 56 000, inkl. MwSt.

7000 km, lapishlanmet., Polster blan, Aut., ABS, Schiebedach el., Servolenkung, Zentralverriegehing und vieles mehr, Preis 35 900,- DM. 160-77. 3.00-17.00 Uhr, Sa. 3.00-12.00 Uhr, Gerd Schittra GmbH 6till Lockweiler
DB-Verdragswerkstatt
Tel. 6 68 71 / 39 98

EZ 11/82, 6600 km, astraisiber, SD, Antom, ABS, Scheinw.-Waschani, wd. Glas. BBS-Feig., 205er-Reiten, Radio-Becker-Cass. Kopist. im Fond, DM 53 000, inkl. MwSt.

Volker Brassch GmbB Vertreter der Dulmler-Benn AG Rudolf-Diesel-Str. 31 2000 Oldenburg Tol.: 44 41 / 2 17 44

SAHM Vertreter for Daimler-Bens AG Boschstr. 5-7 4639 Entingen

Station, hurser Radst., EZ 6/82, 22 000 km, Diff.-Sp. vo.-hil, Au-tom., u.w. Extr., DM 43 009,-inkl. MwSt.

Ing. Karl Ahrendt KG
Vertreter der
Daimler-Bens AG
Landener Str. 4-6
zwö Bendsburg 2370 Re 2370 Rendsburg Tel.: 9 43 31 / 49 21

Range Rover EZ 2/82 grün, 16 000 km, 1 Hd., unfalifrei, SD, Badio-Cass, Servol, Color, AHK, Sellwinde, Diff.-Sperre etc., neuw. Zust. DM 29 950,- inkl. MwSt.

Siegen

Reisemobil

James Cook

Morc. Bonz 307 D

Geländewagen

SZ 3/82, Ges. 5000 km, Servol. Schiebetüre, Halogenschein-werfer, James-Cook-Einrich-tung, Teppichhoden, Stereo-Radio, DM 51 000,- inkl. MwSt.

Helerick Bald Palerusaghbrik Gmbill & Co. Vertz, d. Balmin-Bran AG Lababactatt. 198 590 Elegen Tel: 6571/33741

Vechta Porsche 944 silbermet., EZ 6/82, 5360 km, Radio, Hecklautspr., Fensterh. el., Spiegel el. verstellb. re. + li., Lederlenkrad, DM 44 506,- im Auftrag ohne MwSt.

Morc. 350 St. EZ 11/79, silbermet, Leder schwarz, 113 000 km, Ainf., wd. Glas, Radio-Cass.-Stereo, Ant. in Windschutzsch, 1. Hd., sehr gepü., DM 38 000,- inkl. MwSt. Morc. 450 SLC 5.0

EZ 9/79, Autom., Aluf., PS-Be-reifg., Radio-Casa.-Stereo, reifg. Radio-Casa. Stereo, Heckiautspr., el. Pensterh. v. + hi. Spoiler and Heckiader., Kli-maautom., Scheinw.-Waschanl. Nebell, wie neu, DM 46 320,-inkl. MwSt. BMW 745

achstgrünmet., Neuw., nicht zugel., SD, Fensterh. el., weit unter unverbindlicher Preisempfehlung für DM 66 307,- inkl. MwSt. Morc. 580 SE EZ 8/81, 57 000 km, SD el., Wind-abweiser, Radio-Cass., wd. Glas, Klima, Aluf., Fensterh, el., Sitzverst. el. Velour, Spiege re., DM 50 000,- inkl. MwSt.

250 GE

Yorführwagen Stationswagen, RA 2850 mm, creme, weiß, Bereifg. 205er SR 16 M + S, mit allen Extras, NP 56 348,—inkl. MwSt., weit unter der unverbindlichen Preisemp-fehlung. Porecho 911 SC neu, nicht zugel, zinnmet, Led. schwarz, Sportsi, verstärkte Batterie, I.M.Felg, Nebel-scheinw., getöntes Glas, el. Au-ßensp. re., Klima, el. SD, Radio-Köln, DM 75 500,- inkl. MwSt.

Autobass Anders Gashill Vertreter der Dalmiss-Bess AG Oyther Str. 8 2945 Vechta Tel. 0 44 Cl / 1 22 Sl

Wetzlar Merc. 580 \$L EZ 9/82, 3500 km, surfblan, ABS, Radio, Color, DM 55 000,-im Antirag ohne MwSt.

Merc. 230 GE EZ 10/82, 4500 km, weiß, gehob. Ausstg., m. a. Zubehör u. Breit-reifen, DM 50 000,-. Jeep CJ 7 Laredo EZ 1/82, Bj. 80, 50 000 Meilen, schwarz, Hardtop, 6 Zyl, Au-tom, Breitr., Servol, Diff. Sperre hinten, verstellb. Lenk-rad, Sonnendach, DM 19 800, im Auftrag ohne MwSt.

Ein großes Angebot von Gebrauchtwagen

aus dem ganzen Bundesgebiet vermittelt ihnen außerdem

Zentrale Gebrauchtwagen-Vermittlung Postfach 202 7000 Stuttgart 60 Telefon (0711) 302 3205

L. Germandt E.G.
Vertreter der
Daimler-Bezz A.G.
633 Webzier-Hermann Alfradkipp., EZ 76, 77, 81 Merc. 1626 Tel. 05 41 / 8 17 32

Antoham Wellha
ClemhH
Daimler-Bens
Vertragspartner
Wimpfener Str. 122
7199 Heilbrosm
Tel. 6 71 31 / 2 12 11 Daimler-Benz AG Trier Merc. 207 D Pri., EZ 1/79, 1 T NL, 81 000 km. EZ 3/94, DM 11 900,-+ MwSt.

Ihr guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf

Gebrauchte Lastkraftwagen vieler Fabrikate. Hier ein Teil unseres Angebotes

Heilbronn Morc. 1419 Pri. m. Hecklar Morc. 1619 Pahraestell Radst 3900 mm 5× Merc. 1619 AK

Koff, isoliert, Ladebor Marc. UK 1519 Kipper mit Kran Morc. 1624 Pri mit BDF-Wee 7,15 m, EZ 78

Lkw-Fahrgestell mit mittell. Fahrerhs., HA-Luftfed., BDF-Wechselsystem, RZ 4/81, 138 000 km, TÜV 4/83, DM 43 000.- + 13% MwSt. Morc. 1633/48

SSM Trier

Sattebugm, RZ 3/82 1638 LS Morc. 1928 K Merc. 1936 K Kipper, EZ 3/82 Merc. 2628 AK

Pahrzoug-Werke
LATEG GmbH
Groövertseler der
Dalmiee-Besst AG
4670 Bochum-Wattensche
Berliner Str. 80-86
Tel. 0 22 27 / 30 42 15-7

mutagainfo 53 44 66 Telex i 571 329

neu, weiß, Leder rot, P?, Colo etc. Zum Listenpreis, DM 68 705. Tel. 0 70 S1 / 5 33 07, Firms

Alles in gutem Zustand. Preis na Vereinbarung – in Südfrankreich ereinbarung – in Südfrankreich Brunner, 9 bis Rue Legrand du Sa

Restaurieren, Preis VB. Porsche 711 SC

erst 83 000 km, vollkommen org., 8500,– Tel. 0 40 / 45 78 89

500 SE 5/81, silber, Leder blau, Klimasu-tom, SD, ABS, Color, e. Sitze, Stereo Porsche 911 SC Cabrio Neuwagen, sofort abzugeb Tel. 0 63 59 / 30 49 Sitzheimg, Spoiler, Türschweller, P? neuwertig, und weitere Extras, unfallfrei, 1. Hd., orig, 42 000 km, inz-mögl, DM 62 100.- inkl. – Hoss-Auto-mabile, 96 71 / 2 10 21-7 34 42

TeL

Firms. Köhler, Tel. 9 21 66 / 5 26 64, Tx. 8 529 145 500 SEC, 500 SEL, 500 SI schwarz, weiß, anthrazit, dun teibl, lapisbl, Leder- u. Velourp Volkusstg.

500 SEL, 500 SEC, 500 SE, 500 SL 290 SE, 290 S, 280 SL, 190 E, New-

2 × 280 St. I u. 82, anthruxit- u. brauz Leder, ABS, el. Fenst., Aku Color, ZV, Stareo SOO SEL 12, inpishi, Leder grau, el. Sitz-rat., Standing, el. Fenst., ZV. erre, SSD, Tempomat, Airbag, SS, Hydrofed., Mexico el., Elima, lor, Airl., Sitzing, u. v. a., DM 79 009.

500 SE 1900, lapisbl., Velour creme, Stis-verst., Klimasutom., SSD, Color., ABS, Sixhazz, Tempomat, Alat., et Fenst., Standagz., Wisch-Wasch., ZV, Disbanhlsich., 56 1900.

2 × 220 S, accu rot a, weiß, Velourp., m. Vall-sussig., DM 57 600. 286 SE 1981, 49 000 km, Autom., silber, Ve-lour, blau, Color, SSD, el. Fenst., Alu, 2. Spiegel, Kopfst. h., Mittel-armienne, 1. Hd., 42 500,-Autobaux Sternfeld, Rosen TeL: 92 01 / 77 99 43 Telex # 571 kts

libratilibadich =

nalige Gelegenheit VW-Kastenwagen mit BBC-York-Deskilklehrichtung 4/80, 900 km, unverbindli isemplehlung 49 000,-. Sonderp 17 300,- taki. MwSt.

V. A. G. Gehlert ruher Str. 54, 78 Freiburg Tel. 97 61 / 5 20 36 pm Sie Herrn Gränwald od

Feriangen Sie Herro Grü Herro Lickert

Forscho 928

coccaschwarz, Klima, el., Color, P. ? neu, Pan-Turm, 1. Hd., 80 000 km, unfalifr., 25 500,— ohaus Sternfeld, Essen

14 900 .- + MwSt Merc. LP 813/36 Priv., EZ 4/78, 3.9 T NL, 165 000 km, TOV-abgen., DM 17 500,-+ Morc. 1417/52

Adolf Hess Vertreter der Duimler-Henz AG Karl-Marx-Str. 62-64

3-S-Kipp., EZ 5/81, 18 500 km

Persche 911 SC Cabrio

Porsche 911 Cabriolet eu, weiß, Extras, umstandeha er sofort von Privat abzugebei

Porsche 935 GR 5 street

Cabrio, grandprixweiß, Ganzled. weiß, Vollausstattg., sof. abzugeb. Tel. 04 31 / 1 86 63, Tx, 2 92 606

Tel. 04 21 / 21 70 66

chwarzmet., 2. Extr., sof. liefer

Tel. 0 25 51 / 44 11

EZ Ende 81, 23 000 km, zimmet.
SSD. el FH, Color, P 7, R/C.,
Heckwischer, wie neu von Priv.

Tel. 95 11/65 92 43 anch Sa. + So. Autoboutique 911 SC Cabrio

fabrikneu, grandprix-weiß, innen schwarz, Listenpreis DM 89 900,-inkl MwSt., gegen Höchstgebot zu verkaufen, Nehme guten 911 SC ob B). 1980 in Zahlung. Tel 0 50 48 / 74 86 oder 05 11 / 32 32 33 911 SC Coupé /82 (noch Garantie), zinnmetallic, Col., P?, Stereo etc., DM 48 900,-inkl., Leasing mögl., cs. 1390,-inkl/mtl.

ab Mo. 9 41 63 / 8 52 49

gel., met., Leder, SD, Nume, lor, Alarm, Felgen ect. Alter Press minus Nachi. Tel 05 61/2 37 61 911 CABRID-VERTRAG FÜR MAI inmalig schönes Fahrzeug in Weiß Sanzleder weiß, Klima, Breitreifen Radiovorbereitung, Alarm, get Glas, Listenpreis DM 65 848,-MwSt. + Gebot.

Tel. 06 11 / 44 64 10

911 SC, Klima, viele Extras neuw., 43 500,- inkl. MwSt. Tel. 92 21 / 37 15 12 n. 39 49 48

928 S 3j. 7/80, 53 000 km, alle Extr., Stand beizung, unfallfret, VB 46 000,-. Tel 07 11 / 54 70 \$1 tl 0 71 46 / 73 75

950 Turbo nou

met., Extr., DM 94 000,-

Teleton e5 51 / 6 17 02

EG-Neuwagen Cabriolet 504 STi, DM 27 300 Automobile Marlene Pauli Wuppertal, Tel. 02 02 / 50 57 68

James Cook Diesel 27 000 km, Bj. 1982, seitl. Schieb tür, DM 44 000,– Antohaus Schwaneberg

80, DHT DM 32 000,-

Anto Grimes, 2959 Lees Tel. 84 91 / 7 17 67

MWSL

2 Hilfsdiesel, 16 Kab. (weit. 15 vorgesehen), gewerblich als Mo-toryacht-Club, Wohn- oder Ho-telschiff geeignet, günst. zu verm. oder auf Kaufmiete abzu-

Daimler-Bean AG Niederl, Düsselder Münsterstz, 64 4000 Düsselder! Tel, 62 11 / 44 61 - 327, 329, 394

Wellers Pläne geplatzt

München (sid) – Der Italiener Lu-cio Cusma wurde durch einen technischen K. o. in der elften Runde über seinen Landsmann Joey Gibilisco neuer Europameister der Berufsboxer im Leichtgewicht. Damit ist der Europameisterschaftskampf des Deutschen Meisters René Weller gegen den entthronten Europameister vorerst geplatzt. Am Sonntag tritt Weller als Catcher in Karlsruhe auf.

Weltcup an McKinney

Furano (sid) - Die Amerikanerin Tamara McKinney steht endgültig als Gewinnerin des Ski-Weltcups fest. Beim letzten Riesenslalom in Furano (Japan) belegte die Ameri-kanerin den zwölften Platz. Ihre Rivalin Erika Hess, die das Rennen hätte gewinnen müssen, wurde nur Zehnte. Maria Epple (Seeg) kam auf den achten Rang, ihre Schwester Irene wurde 14.

Acht Bronzemedaillen

Usti (sid) – Acht Bronzemedaillen haben die Boxer des Deutschen Amateur-Box-Verbandes (DABV) beim internationalen Turnier in Usti (CSSR) bereits gewonnen, sieben Boxer können noch eine bessere Plazierung erreichen. Für die größte Überraschung sorgte Andreas Bauer im Mittelgewicht durch einen Disqualifikationssieg über den Kubaner Laime.

Länderspiel live im TV Hamburg (dpa) - Das Fußball-Europameisterschafts-Qualifika-

tionsspiel Türkei gegen Deutsch-land am 23. April in Izmir wird vom Deutschen Fernsehen (ARD) live übertragen. Der Deutsche Fußball-Bund (DFB) stimmte einer Live-Übertragung zu, weil die Vereine der Amateur-Oberliga ihre Spiele vorverlegt haben.

Düsseldorf verlor Finale

Mestre (dpa) - Der deutsche Basketballmeister der Damen, Agon 08 Düsseldorf, verlor das Finale im Europapokal gegen den italieni-schen Meister AS Vicenza mit 67:76. Die Düsseldorferinnen gingen mit 14:0 in Führung und lagen auch noch zur Halbzeit mit 41:39 vorne. Im Halbfinale hatte Düsseldorf den 18maligen Cupgewinner Riga aus-

Tödlich verunglückt

Estepona (sid) – Der 26 Jahre alte Leverkusener Leichtathlet Jürgen Thiel ist während des Trainingslagers im südspanischen Estepona beim Windsurfen tödlich verunglückt, Thiel, der eine Bestzeit von 47,58 Sekunden hatte, wurde vom Wind auf das Meer hinausgetrieben.

Zweimal Silber für Schützen Dortmund (dpa) - Zum Auftakt der Europameisterschaft in den Luftdruckwaffen in Dortmund ge-wannen die Schützen des Deutschen Schützenbundes zwei Silbermedaillen durch Gisela Sailer (Eppeshausen) mit dem Luftgewehr (389 Ringe) und mit der Mannschaft (1147 Ringe).

REITEN
CHI in Dortmund, S-Springen (2. Sichtung für den Großen Preis): 1. Sichtung für den Großen Preis): 1. Simon (Osterreich) Answer 0 Fehlerpunkte/44,52 Sek., 2. Meyer zu Bexten (Deutschland) Marco 0/44,87, 3. Skelton (England) If Ever 0/45,96, 4. Huck (Deutschland) Didrik 0/46,44, 5. Dominici (Italien) Fausto Tommi 0/46,74, 6. Candrian (Schweiz) van Gogh 0/47,48. TENNIS

WCT-Turnier in München, zweite Runde: Krishnan (Indien) - Sauer (Südafrika) 7:6, 4:6, 7:5, Teacher - Den-ton (beide USA) 7:6, 6:1, Glickstein (Israel) - Smid (CSSR) 4:6, 6:1, 6:4, Curren (Südafrika) - Taroczy (Un-Curren (Südarnka) – Taroczy (Diegarn) 6:1, 2:6, 6:4, 7:5, Dickson (USA) – Elter (Deutschland) 6:3, 7:6. – Doppel, erste Runde: Gildemeister/Prajoux (Chile) – Birner/Odizor (CSSR/Nigeria) 4:6, 6:2, 7:6, Motta/Damiani (Brasilien/Uruguay) – Becka/Fischer iien/Uruguay) -(Deutschland) 6:1, 6:2

Internationales Turnier in Usti/
CSSR, Viertelfinale: Bantam: Stefan
Gertel (Deutschland) 5:0 PS über Farkas (Ungarn), Feder: Mihallow
(UdSSR) Abbruchsieger über Stadtmüller (Deutschland) Leicht: Gies
(Deutschland) 5:0 PS über Anchol
(Nordkorea), Welter: Kopzog
(Deutschland) 4:1 PS über Lomski
(Bulgarien), Helmut Gertel (Deutschland) 5:0 PS über Jarachov (Bulgarien), Halbmittel: Rocchigiani
(Deutschland) 5:0 PS über Collet
(Frankreich), Mittel: Bauer (Deutschland) Disqualifikationssieger über Leime (Kuba), Moukory (Frankreich) 4:1
PS über Heymann (Deutschland),
Schwer: Laburga (CSSR) 5:0 PS über
Heistermann (Deutschland). AMATEURBOXEN

WELT-Interview mit DFB-Präsident Hermann Neuberger zur Krise im deutschen Fußball

"Es wird immer mal Einbrüche geben. Ich wehre mich mit Leidenschaft gegen jede Panikmache"

BERND WEBER, Bonn Hermann Neuberger, der Präsi-dent des Deutschen Fußball-Bundes, ist _enttäuscht" und _traurig" über das Abschneiden der deutschen Klubs in den drei europäischen Pokalwettbewerben. In einem Interview mit der WELT wehrt er sich aber gegen jede Form von Panikmache im Zusammenhang mit dem Leistungsstand des deutschen Fußbails. Es gebe Talente genug, sie würden aber in der Bundesliga oft schnell kaputtgemacht, weil die nötige Geduld der Funktionäre. Trainer und Zu-

schauer fehle. WELT: Sind Sie nicht auch sehr enttäuscht über das Abschneiden der Bundesliga-Klubs in den Europapokal-Wettbewerben? Neuberger: Ich bin enttäuscht dar-

über, wie zurückhaltend Kaiserslautern in Craiova gespielt hat, selbstverständlich. Ich bin traurig darüber, daß die Bayern nach einer, wie ich meine, guten Leistung ausgeschieden sind. Und ich bin wahrlich nicht gerade berauscht von der Leistung des HSV gegen Kiew. Immerhin haben die Hamburger wenigstens den Einzug ins Halbfinale geschafft, und dort haben sie gegen den spanischen Mei-ster San Sebastian sicherlich gute

Chancen WELT: Das ändert nichts an der Tatsache, daß unsere Klubs die schwächste Europacup-Bilanz seit fünf Jahren vorzuweisen ha-

ben. Ist es also nur noch ein schönes Märchen, wenn behauptet wird, die Bundesliga sei die stärkste Liga der Welt? Befindet sich der deutsche Fußball nicht auf einer geradezu rasanten Tal-

fabrt? Neuberger: Man sollte ganz vor-sichtig mit solchen Schlagworten sein. Ich halte jede Art von Dramatisierung für gänzlich unange-

WELT: Aber der Nierdergang ist doch überhaupt nicht zu bestrei-

Neuberger: Ich halte es ja auch für richtig, wenn man sich ernsthaft Gedanken um die Zukunft des Fußballs macht. Nur sollte man dabei immer bedenken, daß es stets Einbrüche geben wird – das gehört im Sport nun einmal dazu.

WELT: Aber es gibt doch derzeit so etwas wie eine konstante Li-nie nach unten. Unsere Nationalmannschaft hat in Nordirland und Portugal verloren. Muß man sich um das Europameisterschafts-Qualifikationsspiel am 30. März gegen Albanien in Tira-na nicht allergrößte Sorgen

Neuberger: Das sehe ich keineswegs so. Ich bin felsenfest davon überzeugt, daß unsere National-spieler viel Trotz entwickeln. Denen Sie einmal an die EM-Qualifikation 1972. Vor dem entscheidenden Spiel in London gegen England war unsere heile Fußballweit völlig kaputt. Drei Tage vor Wim-bley hatten unsere Spitzenklubs auch Prügel im Europacup bekommen - und dann hat das Team strahlend mit 3:1 gewonnen.

WELT: Damals hatten wir aber gestandene Spielerpersönlich-keiten wie Franz Beckenbauer, Günter Netzer, Gerd Müller in der Mannschaft, die auch Rückschläge besser verdauen konnte..

Neuberger: Es geht kein Weg dar-an vorbei, daß wir die ganz großen Leistungsträger früherer Jahre im Moment nicht mehr besitzen. Zumindest nicht mehr in der gleichen Anzahl. Ich gebe daran vor allem auch denen die Schuld, die uns immer einreden wollten, wir bräuchten die großen Spielgestal-ter nicht mehr. Ich bin der Auffassung, wir benötigen sie ganz drin-gend und deshalb müssen wir sie wieder entdecken, und zwar mit äußerster Sorgfalt.

WELT: Ist da nicht schon von den Jugendtrainern viel zuviel verdorben worden? Haben die nicht allzulange Härte und Kondition gefördert und die Techni-ker links liegengelassen? enberger: Das sehe ich nicht so.

Ich bin der Meinung, daß es genü-gend Talente in der Bundesliga gibt. Aber sie werden oft kaputtge-macht, weil sie nicht mit der nöti-gen Geduld aufgebaut werden. Daran sind viele schuld. Funktionäre, Trainer, die Zuschauer und

gewiß auch die Medien. Doch wie gesagt, es gibt diese Talente, und gesagt, es gust these latente, und deswegen wehre sich mich auch jetzt mit aller Leidenschaft gegen jede Panikmache, sie nutzt nie

mandem WELT: Viele Fans haben immer noch eine Heidenangst davor noch eine memenangst davor daß der von Ihnen so dringend gewünschte Spielmacher auch in Tirana fehlen wird. Konkret: wie sicher sind Sie, daß Bernd Scha-ster vom FC Barcelona freigege-

ben wird?

Neuberger: Schuster wird dabei
sein. Es gibt einen Passus in sei
nem Vertrag, der die Freigabe für
alle Pflichtspiele der National
mannschaft zwingend vorschreibt
Ich habe keine Bedenken, daß sich ben wird? unsere spanischen Freunde an die entsprechenden Abmachungen

halten werden.

WELT: Sie haben also keine
Angst vor Tirana? Angst vor Tirana?

Neuberger: Ich gehe davon aug daß unsere Spitzenspieler, ähnlich wie vor Wernbley 1972, in nächster Zeit viel Seelenmassage brachsen Es müssen eine ganze Reihe sehr intensiver Gespräche geführt werden, und es geht jetzt vornehmlich darum, alle entstandenen Selbstzweifel zu beseitigen. Daß die Bundesliga die stärkste Liga der Weisel, halte ich auch für eine unange brachte Floskel. Aber daß in de Bundesliga immer noch gutg Bundesliga immer noch gute Sport geboten wird, kann nieman ernsthaft bestreiten.

Camping '83 ESSE



ping und Reise – eine gelungene Kembination. kann dazu sein sagen?



Am heutigen Samstag öffnet die Messe Essen wieder ihre Tore für die 30. Bundesfachschau des Deutschen Camping-Clubs mit Interna-tionaler Touristik: die "Camping + Touristik '83", Bis zum 27. März wird diese internationale Urlaubsmesse mit dem größten Camping-Ange-bot und dem größten Touristik-Markt im bevälkerungsreichsten Bundesland nach Meinung der Veranstalter welt über 200 000 Besucher empfangen. Rund 300 Aussteller zeigen in 12 Hallen Caravans, Motorcaravans, Mobilheime, Zeite, Boote, Campinggerät und Caravanzubehör und etwa 150 Aussteller vertreten in- und aus-ländische Urlaubsregionen, Touri-stik-Organisationen und Reise-dienste. Sie kommen aus 25 Län-dern, erstmalig dabei Marokko, Griechenland und Irland.

Eine Feststellung unterstreicht die Bedeutung und die Erfolgslinie dieser größten Camping-Schau Eu-ropas: In 30 Jahren über 5 Millionen Besucher, 1958 eröffnete der Deutsche Camping-Club erstmals in Essen eine Bundesfachschau; es war bereits die 5. Ausstellung die-ser Art. Und diese Camping in Essen war gegenüber den vorangegangenen Veranstaltungen in Münster, Köln, Karlsruhe und Düs-seldorf tachlich und umfangmäßig erheblich erweitert worden. Schon damals präsentierten auf 20 000 m² Fläche rund 200 Aussteller das gesamte Angebot der stark expandierenden Freizeit-Branche. Die-sen Senkrechtstart honorierte der Deutsche Camping-Club auf seine Weise: er entschied sich für Essen als ständigen Ausstellungsplatz. Daß mit der Camping in Essen das richtige Konzept am richtigen Ort verwirklicht wurde, zeigte sich bald – von Jahr zu Jahr wuchs nicht nur die Zahl der an der Bundes-Campingschau beteiligten Firmen, sondern auch das Besucherinteresse wurde immer größer. Bereits zur 10. Bundesfachschau konnten der Deutsche Camping-Club und die Essener Messegesellschaft mit neven Rekordzahlen aufwarten. Die Zahl der Aussteller hatte sich Die Zahl der Aussteller natte sich auf 280 vergrößert, während 176 000 Besucher gezählt wurden. Und den in den folgenden Jahren noch steigenden Aussteller- und Besucherzahlen entsprachen auch die geschäftlichen Ergebnisse; es wurden gute Umsätze erzielt, die den unsehnschenen Auftrieh der den ungebrochenen Auftrieb der Branche unter Beweis stellten. Seit 1969 ist die Camping mit über 200 000 Besuchern die publikumsattraktivste Freizeltmesse in Essen, und schon1980 wurde mit etwa 550 Ausstellern auf 60 000 m² in 12 Messehallen die heutige Ausdehnung erreicht. Dabei kam die Touristik gentlich automatisch hinzu; nur que den Wünschen der Besucher entwickelte sich das internationale Reise-Center. Und bereits im Startjahr 1978 informierten rund 60 Reisedienste, Urlaubsländer und -regionen die Besucher der Camping.

Nun hat sich "Camping + Touri-stik" als ein ideales Paar erwiesen. Denn in Essen – mitten im größten Reiseland der Bundesrepublik, zeigt sich Jahr für Jahr ein stärkerer Bedarf nach genereller Touristik-Information, und hier wird sie auch

in einer ganzen Palette angebo-Fremdenverkehrsverbände und -vereine, Campingparks, Natur- und Freizeitparks, Hotelgrup-pen, Schiffahrtslinien, Fluggesell-schaften, Staatsbäder, Kurdirek-tionen, Autovermietungen, Werbe-gemeinschaften, Verkehrsförde-rungsämter, Touristikclubs, Reise-büros, Busunternehmen, Gebiets-gusschüsse. Freizeitarbeitsgeousschüsse, Freizeitarbeltsge-meinschaften und Touristikverlage. So bleiben Wünsche kaum of-fen – vom Campingplatz über die Kleinpension bis zum großen Lu-xushotel im in- und Ausland. Die Aussteller aus der Bundesrepublik repräsentieren alle dominieren-den Feriengebiete von der Insel Sylt bis zum Berchtesgadener Land. Der Besucher hat so den Vorteil, seine Reisetips aus erster Hand zu erhalten. Und die meisten Aussteller machen ihre Region noch zusätzlich schmockhaft durch gastronomische Kostproben, So glit die "Camping + Touristik '83" mit Fug und Recht als riesiges Worenhaus für Ferien und Freizeit, als fachlicher Informationsmarkt für Camping und Caravaning sowie als Info-Börse für Reisetips aus er-

Zum 14. Mai wird nunmehr auch liehen, den diesmal bei der Eröff-nung am 19. März Prof. Max Danner erhalten wird, ein Experte auf dem Gebiet der Kraftfahrzeugsicherheit, der mit seinen erfolgreichen Forschungsarbeiten für die Kraftfahrer und damit auch für die Millionen Camper eine erhebliche Steigerung der Sicherheit auf den Straßen und im stets dichter werdenden Urlaubsverkehr erreicht

MARGRET SCHEIBEL



Stehhöhe, außen komplett mit echten Riemchensteinen verklinkert. Das Klinkerwohnmobil kann in alien gewünschten Grundrissen ge-liefert werden. Für Käufer also ein seibstentworfenes Heim für die Freizeit oder zum dauernden be-wohnen. Ein gutes Preis-Leistungs-Verhältnis (weit unter dem Preis für Wochenendhäuser) macht dieses Mobilheim recht interessant für den, der sich in seinen vier Wänden wohl fühlen möchte. Das Haus im Grünen ist komplett eingerichtet: große Küche mit Durchreiche zur Eßecke, komplettes Wohn-/ zur Ebecke, komplettes Wonn-Schlafzimmer (evtl. Kinderzimmer), auch Bad und Dusche lassen nichts zu wünschen übrig. Bei den Pol-sterstoffen hat die zukünftige Hausfrau die Möglichkeit zwischen 4 verschiedenen Polsterstoffen/ Farben auszuwählen. Somit hat sie

die Möglichkeit, die Farben von Teppich, Übergardinen und Posterstoffen nach ihrem Geschmig aufeinander abzustimmen. Wort noch zur verklinkerten Auße haut. Der Hersteller hat an "U laub" im wahrsten Sinne des Wa tes gedocht. Nämlich im Urks keine Arbeit und im nachhine auch nicht mehr Arbeit als unt dingt nötig mit dem Ferienhei Daher der Klinker. Er ist pfleg leicht und muß nicht jedes ki Überarbeitet oder gestrichen wi den – daher zelt- und kosteng(stig. Kommen Sie doch einfach v bei und orientleren Sie sich in H le 6 auf dem Stand der Firma MBV-Mobilhelmbau und Vertrie Neckarstr. 2–6, 433 Mülhelm/Rd Telefon 92 98 / 8 35 26

Wir freuen uns auf ihren Besud



Der neve Mitsubishi 490 S von Postert

Mit noch mehr Ausstattung bel ge-

Kompaktbus mit 1,6-I-Motor (65 PS) vor, der sich mit Normalbenzin begnügt. Es handelt sich hier um ein Komplett-Reisemobil mit einem großzügig gestalteten Innenraum (Länge 3 m). Die Ausstattung: Ei-

che-Dekor, getönte, aufstellbare Doppelfenster und eine Mittelsitz-gruppe für 4-6 Personen zeugen vom guten Geschmack des Desig-ners. Die Sitzgruppe kann zu einer Liegefläche von 1,4 × 1,95 m umgebaut werden. Dazu kommt das Bett über dem Fahrerhaus (Alkoven, 1,45 x 1,95 m), des weiteren Winterrückenlehnen, eine Gashei-zung 3000 WE mit Thermostat (Gaskasten von außen zugänglich). Auch der Küchenbereich, komplett ausgestattet und mit eiektrischer Wasserversorgung ausgerüstet, kann sich sehen lassen. Auch der Toilettenbereich mit Chemikaltoilette ist funktionsgerecht angelegt. Die gesamte Ausstattung wurde mit einer kompletten Duscheinrichtung ergänzt (inkl. Warmwasserboiler). Bei dem neuen Mitsubishi 490 S kann man mit Fug und Recht von einem Komfort-Mobil sprechen, bei dem natürlich auch die Ver- und Entsorgung gut geregelt ist und mit einer aufwendigen Isolationstechnik seine Wintereignung beweist. Last, not least - was nicht in das Fahrzeug geht, kann auf dem Dachgepäckträger unter-

Leiter am Heck gut erreichbar ist. Postert Freizeit-Mobile **Yogelheimer Str. 32** 48 Esson 12 / Tol. 02 01 / 35 67 03

gebracht werden, der über eine



Achtung!

Die drei Großen aus der Exquisit-Serie auf der diesjährigen Cam-ping in Essen. Maße: von 6,40 bis 7,90 m. Ausstattung: Natureiche (Roteiche). Die drei von Exquisit zeigen allen erdenklichen Komfort, was modernes Caravaning zu lei-sten vermag. Man kann ohne Übertreibung von oberer Luxusklasse reden, wenn wie hier aus-schließlich wertvolle echte Möbelhölzer verwendet werden und zur Ausstattung messingeloxierte Lampen, Gardinenstangen und an-dere Details gehören. 13 Modelle gibt es im ganzen von der Reihe Münsterland-Luxus. Alle wurden mit neuen Küchen ausgerüstet. Fast alle Modelle bekamen auch serienmäßig eine Duschtasse (bei den drei Großen ist das keine Frage, da gehört es selbstverständ-lich zum Komplettangebot).

Jesoudory Keanraldhan Die drei Großen aus der Exquisit-Serie haben eine leicht aerodynamische Form sowie eine beige-weinrote Farbkombination und aufgesetzte schwarze Gummi-Seitenzierleisten. Als Background das komplette Lord-Münsterland-Programm (27 % Zuwachsraten im Dez. 82). Zur besseren Tamung: Ab sofort werden für die drei Großen und alie anderen Caravans passende Vorzelte angeboten.

LMC-Lord-Müzsterland Caravan-Gesellschaft mbH Rudolf-Diesel-Straße 4414 Sassenberg





Der Mittelklasse-Hit Azur

Ein gelungenes Styling und Design bei hervorragender Ausstattung kennzeichnet die Produktreihe Azur" der Firma Knaus, Sie wurde Spitzenreiter des Jahres 1982 und behielt diese Position bis heute bei. 13 Azur-Modelle in verschie denen Grundrissen wurden bereits vorgestellt. Die einachsigen Auf-baugrößen bewegen sich zwischen 3,80 und 5,10 m. Alle Azur-Modelle sind mit Gürtelreifen und Unterbodenschutz ausgestattet; Fahrgestell, Chassis und Kurbelstützen sind feuerverzinkt. Alle Möbel der Ausstattung sind in einem ansprechenden Kirsch-

baumdekor gefertigt und haben massive Rahmen, die Türen stabile Aussteller. Die gemütlichen Sitz-gruppen haben anheimelnde Polster aus hochdichtem Schaumstoff ausgesuchten Veloursbezügen, die Fußböden einen strapa-zierfähigen und pflegeleichten PVC-Belag. Je nach Grundriß ist die beliebte Raumtrennung durch leichtlaufende Schiebetüren möglich. Doch auch die Details sollten erwähnt werden, so die getönten Doppelfenster, die teilweise ausstellbar sind und über leicht bedienbare Rollos verfügen. Zur Kücheneinrichtung gehören der zweiflammige Gasherd, der Dunstabzug, ein ausreichender Kühl-schrank; dazu Automatik-Wasserhähne und elektrische Tauchpumpen. Ein geräumiger Spiegel-schrank, klappbares Waschbecken und eine Duschwanne befinden sich in den Tollettenräumen. Bei allen Modellen gehören die um-laufende Vorzeltschiene, Lüfter sowie Heizung mit Umluftanlage zur

serienmäßigen Ausstattung. Knaus Wohnwagenwerk

8391 Jandelsbrunn



Preiswerter als bisher

bietet die Firma FOX (hre VAN's an. Durch Eigenbau in Amerika (Reise-VAN's-Freizeit- u. Büromobile) kann jede vom Kunden gewünschte Ausstattung und Raumeinteilung geliefert werden. Hier wer-den neue Maßstäbe für luxuriöses Wohnen gesetzt. Man muß mit diesen VAN's keine Kompromisse eingehen, sondern man hat sein selbstgeschaffenes Heim dabei, wenn man zur Erkundungsfahrten aufbricht. Nicht nur, daß man übernachten und rasten kann wo man will, man fühlt sich dabei auch noch so richtig wohl. Auch das Fahren macht schon Spaß. Dafür sor-gen die großen drehbaren Liegesitze im Fahrerraum. Sie garantleren entspanntes Sitzen vom ersten bis zum letzten Kilometer. Die luxuriöse Innenausstattung, der große Wohnraum sowie richtig dimensionierte Betten, lassen vergessen daß man in einem Motor-Home wohnt. Natürlich gehört zur Komplettausstattung Heißwasseraufbereiter, Kühlschrank, Standheizung, Frisch- und Abwassertank Kochgelegenheit, dicke Teppiche (passend zu den Stores) und vieles mehr. FOX bietet drei verschiedene Aufbauten mit unterschiedlichen PS und variablen Ausstattungen an. Am besten, Sie schauen



AUTOMOBIL Wiesbadener Straße 89-91 6505 Mainz-Kastel Telefon (0 51 34) Sammel-Nr. 30 41

Telex 4 182 238 FOX-D



Bürstner – ein Name bürgt für Qualität

Die Wohnwagen sind stabiler und leichter geworden. Die Forderung nach besserer Technik und geringerem Gewicht ist durch eine in speziellem Verfahren entwickelte Vollsandwichbauweise erreicht.

Wie schon gesagt, wurden sie nicht nur leichter, sondern auch stabiler und noch besser in den Dämmwerten. Das Gewicht, das man durch die neue Technik einsparte, wurde in neue Grundrißvarianten, vergrößerte Aufbauten und damit in mehr Wohnraum und größeren Stauraum eingearbeitet.

Noch mehr Sicherheit als bisher geben die neuen Breitspur-Sicherheitsfahrwerke. Mit ihnen wurden nicht nur das Gesamtgewicht verringert, sondern auch das Fahrverhalten der Caravans verbessert. Bürstner macht keine Experimente, die zu Lasten der Käufer gehen.

Das beweist die Firma in ihrer gesamten Caravan-Palette mit mehr Lebens- und Wohnraum und interessanten technischen Verbesserungen. Der Produktionsspitzenreiter präsentiert sich als Schrittmacher einer überlegenen Technik mit seinem neuen Programm auf der diesjährigen Camping-Ausstellung. Von führenden Fachhändlern empfohlen, sei auch Ihnen die Empfehlung nahegelegt, sich dieses Programm in Essen anzusehen.

Bürstner Wohawagen GmbH 7641 Kehi-Nove Uhi 11



VW Schultz stellt auf der Camping Essen

Wohnmobile - wie sie sein sollten.

Viel Innenraum, bequem, wohnlich und gut ausgestattet. Zum Beispiel der "Sven Hedin", ein Wohnmobi auf VW LT 28, durch die beson-dere Bauart Stehhöhe im ganzen Fahrzeug. Ein Benzin-Motor mit 2,0 1/55 kW (75 PS), und 5gang sorgt für gutes Fahrverhalten und sparsamen Verbrauch. Auf Wunsch kann das Fahrzeug auch als Diesel geliefert werden. Das Gesamt-Gewicht beträgt 2800 kg, Radstand 2500 mm bei 4840 mm Länge und 2020 mm Breite. Auf Grund dieser Abmessungen ist es möglich ge-wesen, den Sven Hedin so komplett auszustatten, daß der Käufer auf seinen Reisen nichts von seiner gewohnten Bequemlichkeit einbüßt. Ausgestattet mit modernster Technik, eingerichtet und sicher gestaltet von Meisterhand, versehen mit einem reichhaltigen Angebot praktischer Einrichtungsideen. Zum Beispiel haben Fahrer und Beifahrer spezielle Komfortsitze, die mit dem gleichen Polsterstoff wie die Sitzbänke im Wohnraum bespannt sind, Türverkleidung und Dachblenden sind mit genarbtem Kunstleder bespannt, im vorderen Teil des Fahrerhauses wurde ein ausziehbares Doppelbett von 1,60 × 2,00 m untergebracht. Den Mittelpunkt des Fahrzeugs bildet der geräumige Wohn/Schlafraum mit 2 großen gepolsterten Sitzbänken. Die Sitzbänke sind schwenkbar, so daß man immer in Fahrtrichtung sitzen kann. Orientieren Sie sich bei VW Schultz, egal ob auf der Camping bei Westfalia, Karman oder an der Wickenburg. VW Scholtz

An der Wickenburg 4500 Essen 1

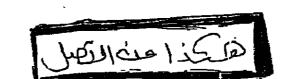


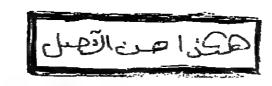
"Clou der Saison": Alle(s) an Bord!

Schon auf den ersten Blick erken bar sind die unbegrenzten Ni zungsmöglichkeiten dieses CLC unter den Reisemobilen - alles an Bord: die Familie, Freizeit- un Sportgeräte, Campingmöbel un selbst die "Liegewiese" fürs Sol nenbad auf der bis zu zwei Tonne oder fünfundzwanzig Persone belastbaren Dach-Galerie. Å Heck finden auf der Halterung di Fahrräder oder das Leichtmotor rad Platz, und wem's noch imme nicht reicht, der kann dieses Kom plett-Heim auf Rädern "durch All bau" beispielsweise eines Boots oder Pferdeanhängers (bis ²⁰⁸ kg) um seine eigene, individue Urlaubsattraktion erweitern. Das kommt der eigentliche "Clou innen verbirgt der unverrot bare, massive und frostsicher Sandwich-Aufbau (50 mm stark Polyurethan-Hartschaum-Isolie-

rung) mit zum Patent angemelde ter Ringanker-Konstruktion de Komfort, wie man ihn von zu Hous gewohnt ist. Diese neuartige Re semobil-Konstruktion von Nie mann hält innen eben wahrhatti was sie von außen verspricht: El fallsreichtum, Solidität und Qua tät in der Verarbeitung. Die M delle dieser Saison bieten eif Reihe interessanter, neuer Data auf der Chassis-Generation von Daimler-Benz, Iveco Vi Volkswagen – geeignet für jede späteren Chassis-Wechsel. Di Aufbau gibt es schon ab D

44 900,-. Niesmans Motor-Homes Industriestraße 12–16 5403 Kobienz-Mülheim





FUSSBALL / Hamburger SV im Halbfinale gegen Real San Sebastian

Pokal der Landesmeisienen Real San Sebastian – Hamb. SV Juventus Turin – Widzew Lodz Das Finale findet am 25. Mai in Pokal der Landesmeister
 Real San Sebastian – Hamb. SV
 Juventus Turin – Widzew Lodz
 Austria Wien – Real Madrid Das Finale findet am 25. Mai in

schen Fußball

Das Finale findet am 11. Mai in

Bohemians Prag-RSC Anderlecht Benfica Lissabon - Craiova Der Gewinner wird in Hin- und

Udo Lattek warnt: Sehr nüchternes, Sachliches Team, gefährliches Stadion DW. Zürich Der Hamburger SV hat gute sabon ausschaltete, weigert sich standhaft, große Stars einzukaufen. Der baskische Nationalstolz verbietet es sogar, Spieler aus anderen Teilen Spaniens zu verbietet und wurde 1907 als Radspielen. Der baskische Nationalstolz verbietet es sogar, Spieler aus anderen Teilen Spaniens zu verbietet es sogar, Spieler aus a

(25. Mai in Athen) zu erreichen. Bei (25. Mai in Athen) zu erreichen. Bei der Anslosung der Halbfinalspiele m Zürich erhielt er gestern Spaniens Meister Real Sociedad San Sebastian zum Gegner. Günstig für den HSV: Er kann das erste Spiel (6. April) in Spanien austragen. Und so kommentierte denn auch Horst Hrubesch: "Ein hervorragen-Und so kommentere usus.

Horst Hrubesch: "Ein hervorragen-

Die Warnungen für den Hamburger SV kommen von zwei Män-ger SV kommen von zwei Män-nern, die den spanischen Fußball sehr gut kennen. Uh Stielike, mit Real Madrid im Halbfinale des Po-Pokaldeger (gegen Austria Die Warnungen für den Hambur-Real Madrid im Haioimaie des ro-kals der Pokalsleger (gegen Austria Wien), sagt "Das wird sehr schwer für die Hamburger." Udo Lattek, vom FC Barcelona beurlaubter Frainer: "Der HSV muß höllisch Trainer: "Der HSV mus noussen zuspassen. San Sebastian ist einen mittelgentlich keine spanische Mannschaft. Sie spielt eher einen mittelgenropäischen Stil, sehr nüchtern,
gehr sachlich. Und das Stadion ist panz gefährlich. Da sitzen die Leu-

Real San Sebastian ist in der Tat eine Ausnahme unter den spani-schen Klubs. Der Meister von 1981 and 1982, der bisher Reykjavík,

deren Teilen Spaniens zu ver-pflichten. In der Mannschaft ste-hen bis auf drei Ausnahmen Männer aus der Heimatprovinz Guipuz-

coa. Alle aber haben zumindest baskische Eltern – wie auch Drib-belkönig und Nationalspieler Lopez Ufarte, der in Fes (Marokko) geboren wurde. Und die Spieler selbst zieht es auch nicht über die Grenzen ihrer Provinz. Sie verdienen in San Sebastian lieber weni-ger Geld, als bei den Klubs in Barcelona oder Madrid zu spielen. Ein Vergleich der Etats zeigt das: Bei Real Madrid steht im Jahreshaushalt die Summe von umgerechnet 24,5 Millionen Mark, San Sebastian kommt mit rund neun Millionen

Der große Star der Mannschaft ist Torwart Luis Arconada, der von den Basken wie ein Nationalheld verehrt wird. Weitere wichtige Stittzen der Mannschaft sind Mit-telfeldspieler Zamora und Mittel-stürmer Satrustegul. Das Stadion in der baskischen Stadt, bereits 1913 gebaut und seitdem kaum renoviert, hat nur Platz für 27 000 Zuschauer, ist aber fast immer aus-

Turin, 1973 im Endspiel an Ajax Amsterdam gescheitert, trifft im Halbfinale auf Widzew Lodz, Polens Star Zbigniew Boniek feiert Landsleuten. Nationaltorwart Dino Zoff (41), einer der Weltmeister im Turiner Team, hätte lieber den HSV zum Gegner: "In zwei Spielen wären die Deutschen eher zu schla-gen gewesen als in einem End-spiel."

In München wird man sich nach der Auslosung noch mehr über das der Ausscheiden gegen Aberdeen är-gern. Die Schotten zogen den FC Waterschei als Gegner. Gegen die Belgier hätten die Bayern wohl leicht ins Endspiel vorstoßen kön-

Mit Blick auf die Pasrungen wagte HSV-Stürmer Horst Hrubesch bereits zwei Final-Tips: "Im Pokal der Pokalsieger tippe ich auf Aber-deen gegen Real Madrid und im UEFA-Pokal auf Anderlecht gegen Benfica Lissabon." Im Meistercup wollte sich Hrubesch nicht festle-

Eine Art früher Rezzori: der österreichische Satiriker Roda Roda

"So wart'n ma halt die paar Wochen"

Tr verfügte über eine rote Weste, mödie hin ... aber der Zensor blieb ein Monokel und über einen unerschöpflichen Anekdoten-Vorret, von dem er auskömmlich leben konnte. Seine Stoffe und Interessen waren östlich-balkanisch orientiert, er war eine Art früher

Rezzori Rezzori dürfte tatsächlich Rezzo-ri beißen. Roda Roda aber – er war 1872 in Ungarn geboren und zehn Jahre Berufsoffizier gewesen – hieß Rosenbaum, nannte sich Roda Roda und druckte auf seinem Briefpapier zu dem Namen den Satz "Öhne Bindestrich".

Die hübscheste Roda Roda-Anekdote bezieht sich auf sein vermutlich gelungenstes Opus, den Militärschwank "Der Feldherrenhügel", den er gemeinsam mit Carl Rößler verfaßt hat und der, wiederholt verfilmt, sehr lange lebendig blieb. Die Satire auf die k. u. k. Armee ist im "Feldherrenhügel" zwat recht zahm, die Militärzensur war aber doch entschlossen, eine Aufführung während des Ersten Weltkriegs zu verbieten! Man bat Roda Roda, der über gute Beziehungen zum Kriegsministerium verfügte, er möge eine Aufhebung des Verbots erwirken. Roda Roda suchte den betreffenden hohen Of-fizier auf, wies beredt und berech-

unbeugsam: "Solange die österrei-chisch-ungarische Monarchie existiert, wird Der Feldherrenhügel' nicht gespielt werden!" Da sagte Roda Roda die klassischen Worte: Na, so wart'n ma halt die paar

Diese durchaus plausible Pro-phetie gegen Ende der "großen Zeit" war aber nicht durch Roda Rodas Haltung von Anfang des Kriegs an vorgegeben. Wie die mei-

Roda Rodas rote Weste - So., ZDF, 20.15 Uhr

sten deutschen und österreichischen Autoren hatte er es vorgezo-gen, dem Vaterland mit der Feder in der Hand als Kriegsberichterstatter zu dienen.

Karl Kraus, der ihn schon vorher nicht hatte leiden können, läßt ihr in dem Drama "Die letzten Tage der Menschheit" auftreten und ein kaharettistisches Auftrittslied von zehn Strophen singen, dessen erste so geht: "Der Rosenbaum,

Der Rosenbaum Vertritt die schönsten Blätter. Er gedeiht kaum

Im Etappenraum An der Front schreibt sich's viel publiziert, in der eine Lebedame einen österreichischen Offizier in einem Belgrader Hotel trifft; später findet der Offizier sie als serbische Königin wieder. Königin Draga, unzweiselbar in dieser Geschichte zu erkennen, lebte damals nicht mehr. Sie war einem Attentat zum Opfer gefallen. Karl Kraus hielt am 13. Februar

1914 in München eine Vorlesung. Kurz vorher war im "Simplicissimus" Roda Rodas Geschichte erschienen. Kraus verwies mit Zita-ten auf die Ungeheuerlichkeit; und Roda Roda, der sich im Publikum befand, wurde vom Publikum genötigt, den Saal zu verlassen. Ich halte mich für verpflichtet,

auch diese Anekdote zu erzählen, die sich nicht in das unterhaltende Schema des Oeuvres von Roda Ro-da fiigt. Aber ich kann das gleich gutmachen, indem ich eine harmlose Anekdote berichte: "Du kannst alles", sagte ihm einmal ein Freund, "bis auf eines: Du kannst nicht als erster in Kürschners Literaturlexikon stehen " - "Abwarten", sagte Roda Roda Und in der nachsten Auflage des Lexikons

RODA RODA Daß Karl Kraus ihn bekämpfte. ist auf eine Episode zurückzuführen, bei der Roda Roda keine glückliche Figur machte. Er hatte eine unsagbar taktlose Geschichte

> stand als erstes: "Aaba Aaba -Pseudonym für Roda Roda".

Auch ist als Ehrenrettung eines Unterhaltungsschriftstellers zu re-gistrieren, daß Roda Roda sich, nachdem der Schutzverband deutscher Schriftsteller etliche Linke ausgeschlossen hatte, im Oktober 1931 im "Berliner Tageblatt" für seine Kollegen einsetzte. Er lebte damals in München, und obwohl er durchaus anwesend im Journalismus und in der Literatur blieb, scheint es doch etwas stiller um ihn gewesen zu sein als zu Anfang des Jahrhunderts.

1938 emigrierte Roda Roda nach New York. Den Berichten seiner Kollegen zufolge soll es ihm dort nicht sehr schlecht gegangen sein. Die rote Weste behicht er bis ans Ende bei. Er starb im Herbst 1945.

Hrubesch verhandelte mit Standard Lüttich

Die Zukunftspläne von Horst Hrubesch werden immer konkreter. Seit langem ist schon be-kannt, daß der Mittelstürmer den deutschen Meister Hamburger SV zum Saisonende verlassen wird. Kontakte bestehen schon seit Wochen zum belgischen Spit-zenklub Standard Lüttich. In Lüttich soll der 30 Jahre alte Hrubesch die Nachfolge des Schwe-den Benny Wendt antreten, der in der Bundesliga beim 1. FC Köln und in Kaiserslautern spielts.

Hrubesch war inzwischen schon mehrfach zu Vertragsver-handlungen in Lüttich. Angeb-lich sollen die Belgier dem früheren Nationalspieler einen Dreijahresvertrag zu besseren finan-ziellen Bedingungen als beim HSV angeboten haben. Klarheit will beute auch der

le

VfL Bochum vor dem Spiel gegen den HSV darüber mit Hamburgs Manager Günter Netzer en Braunschw zielen, ob nicht doch noch eine Düsseldorf Leverkusen hing von Horst Hrubeich besteht. Für die verschuldeten Bo-

Regen und Nebel verhinderten

May vanish an ersten Wertungstag der May vanish suffelsberg in Harrachov/CSSR n erwarteten neuen Weltrekord.

er Finnlands Springer-König itti Nykänen (19) ist auf dem

sten Weg, seiner imponierenden folgsbilanz einen neuen Titel nauzufügen. Mit zweimal 176 Me-m und 367,5 Punkten übernahm

T weitmeister von Oslo auf der T Weitmeister von Oslo auf der Josschanze, Sieger der Vier-thanzen-Tournes und Weitcup-hitzenseiter des vorolympischen Inters, die Führung der 42 Starter

s Finnen mit dem Knabenge-

Die "DDR"-Asse profitierten da-den einem kleinen "Heimvor-ll" denn nahezu die Hälfte der

⁶ 000 Zuschauer war über die na-

Grenze angereist. Kogler, der 24-unden nach der Holmenkollen-

onkurrenz am letzten Sonntag im

ti-Gymnasium Stams eine Prü-

ng in Englisch ablegen mußte, ndete auf Platz neun "Immerhin

hört der Weltrekord noch mir", istete er sich und fügte hinzu-ch finde langsam das Fluggefühl

rück und will noch auf das

* eppchen.* Matti Nykänen will

inners, die Junionalia 1 Ländern. 1 Min offiziellen Training hatte Jiri 1 Irina (CSSR) mit 179 Metern den Geltrekord des Österreichers Ar-

in Kogler (189 m) knapp verpaßt.

stern waren die "DDR"Sprin
Tholger Freitag (358 Punkte/

1+169 m), Ulf Findeisen (352/

1+164) und Klaus Ostwald (349.5/

2+165) die ärgsten Widersacher

KIFLIEGEN / Finne Matti Nykänen vorne

Weltrekord bei Regen und

Nebel noch klar verfehlt

sid, Harrachov

chumer ist der Transfer von der Ablösesumme abhängig. Rund eine Million muß der Klub schon bezahlen, der Hrubesch ver-pflichten will.

Auch der Vertrag von Jürgen Milewski läuft zum Saisonende beim HSV aus. Einigung über eine weitere Zusammenarbeit hat der Nationalspieler mit Günter Netzer aber immer noch nicht erreicht. Jetzt heißt es aus Ham-burg, Milewski habe Kontakte zu einem französischen Spitzenklub. Der Däne Lars Bastrup hat inzwischen seine Anklindigung wiederholt, daß er zum Saisonen-de den HSV auf jeden Fall verlas-

Der FC Bayern München muß Der 25. Spieltag

Karisruhe-Köln Bielefeld-Stuttgart (2:2) Frankfirt-Mönchengladbach (1:8) Bochum - Hamburg Braunschweig - München Düsseldorf - Kaiserslautern Leverkusen-Berlin In Klammern die Ergebnisse der

sich mit dem WM-Titel allein nicht

zufrieden geben: "Mein Ziel ist der Weltrekord, der bei besseren äuße-ren Bedingungen bis Sonntag fal-

Nykänen sagt: "Angst? Das ist

ein Fremdwort für mich. Ich kenne sie nicht." Dennoch: Die Angst

fliegt auf der Schanze im Riesenge-

birge immer mit. Der Radius der sechsten und vermutlich letzten Fingschanze in der Welt wurde auf

38 Grad komigiert. Bundestrainer

38 Grad korrigiert. Bundestrainer Ewald Roscher nennt diese Anlage dennoch "ein Denkmal der Unver-nunft". Aber die Warnungen ver-hallen im Wind. Roscher sagt: "Beim Skifliegen ist eine Grenze erreicht. Mit eigener Kraft kann der Mensch die Luftwiderstände

ab einem gewissen Tempo nicht mehr meistern." Deshalb muß die

mehr meistern. Desnah mits die Angst vergessen sein, wenn sich die kühnen Skiflieger mit 90 oder 100 Stundenkilometern in die Anlaufspur stürzen, bei einem Pulsschlag von 160, gefesselt von dem Gedanken, vielleicht eines Tages als erster die 200-Meter-Schallmauer zu überspringen.

er zu überspringen.
Die beiden Schützlinge von Bundestrainer Ewald Roscher landeten auf den Plätzen 20 und 30. Thomas

auf den Plätzen 20 und 30. Thomas Klauser (Reit im Winki) kam immerhin auf 159 Meter, Wolfgang Steiert (Hinterzarten)) hat dagegen Probleme mit der Schanze im Riesengebirge und erreichte mit 145 Metern seinen besten Flug. Nach den Stürzen von Horst Bulau (Kanada) und Klaus Ostwald ("DDR") im offiziellen Training sab es ge-

im offiziellen Training gab es ge-

stern keine erwähnenswerten Zwi-

schenfalle

len kann."

heute bei Eintracht Braunschweig ohne Klaus Augenthaler auskommen. Die Muskelprel-lung, die sich der Libero beim Europapokalspiel in Aberdeen zuzog, stellte sich doch als schlimmer heraus. Augenthaler: "Meine Verletzung hat sich über Nacht derart verschlechtert, daß ich in Braunschweig unmöglich spielen kann. Ich kann froh sein. wenn ich in einer Woche in Hamburg wieder dabei bin."

Für Augenthaler wird wahrheinlich Bertram Belerlorzer in die Mannschaft kommen. Wegen zwei Operationen am Knie und an der Achillessehne hat der frühere Nürnberger zehn Monate kein Spiel mehr für die Bayern bestreiten können. Beierlorzer wird linker Verteidiger spielen für Udo Horsmann, der die Libe-ro-Position von Augenthaler übernehmen soll.

Nach Braunschweig reisen die Bayern mit gemischten Gefüh-len. Denn der letzte Sieg liegt bereits zehn Jahre zurück. Demals gewannen die Bayern 2:0.

Daume und die

Amateurfrage

dpa, Bossa Willi Daume, Präxident des Na-

tionalen Olympischen Komitees für Deutschland, ist die Hauptper-son der 86. Session des Internatio-

nalen Olympischen Komitees (IOC), die am nächsten Wochenen-de in Neu-Delhi beginnt. Hauptthe-ma der letzten IOC-Hauptver-

sammlung vor den Sommerspielen in Los Angeles ist die abschließen-

de Klärung der Zulassungsbestim-

mungen. Daume ist Vorsitzender

der Kommission, die sich mit der Amateurfrage beschäftigt hat. Die geplanten Zulassungsregeln, die weitgebende finanzielle Unter-

stützung der Athleten erlauben sol-len, werden vor allem von den ost-

europäischen Ländern kritisiert.

Willi Daume erklärt in einem Inter-

view mit der Deutschen Presse-Agentur (dpa), daß er seinen Auf-trag für beendet halte. Wenn die

trag für beendet halte. Wenn die neue Regel feststehe, sei eine olym-pische Epoche abgeschlossen, die von 1896 an gedauert habe. Wörtlich sagte Daume: "Wer den sogenannten Amateur früherer Jahrzehnte beschwört, müßte auch die Gesellschaft jener Zeit, die Olympische Spiele einer privile-gierten bürgerlichen Elite vorbe-hielt, in Kauf nehmen. Wir haben

hielt, in Kauf nehmen. Wir haben jedoch die sozialen Probleme unse-

rer Athleten zu berücksichtigen. Eine gute Sache wird dadurch nicht weniger gut, daß dies jetzt

Diese Einigung ist mit dem Inter-nationalen Fußball-Verband in

Sicht, der ausgesprochene Profis

zu den Sommerspielen zulassen

OLYMPIA

Mehr Freiraum beim ZDF?

Werden die Wahlen durch das Fernsehen gewonnen? Diese Kritik ist jetzt verstummt", stellte ZDF-Chefredakteur Reinhard Ap-pel anläßlich einer großen Schluß-betrachtung zum Bundestagswahl-kampf 1983 fest. Das ZDF, so Ap-rel hei einem Gesträch über seipel bei einem Gespräch über seinen Sender in Bonn, habe sich "aus der Klammer der Parteien ge-löst", sei "journalistischer gewor-den" und habe "mehr Freiraum"

Wie nie zuvor hätten die Parteien in diesem ersten Winterwahlkampf auf Darstellungsmöglichkeiten im Fernsehen gesetzt. Nicht zuletzt deshalb habe man die Sondersendungen, von denen es bei der Bundestagswahl 1980 noch 14 gab, auf sieben beschnitten. Die höchsten Einschaltquoten hatte das ZDF mit 5,2 Mill. Zuschauern (= 16 Prozent) bei der Diskussionsrunde mit den Generalsekretären der Parteien. Ausdrücklich wandte sich Appel

gegen die "verschiedentlich ge-führte Klage", manche Partei sei benachteiligt worden. Mit dem Regierungswechsel vom 1. Oktober 1982 håtten sich die Verhältnisse so verschoben, daß jetzt drei Par-teien die Regierungskoalition bildeten und sich nur eine Partei in der Opposition befand. Dieses rein faktische Ungleichgewicht hätte seinen Schatten auf die Berichterstattung geworfen. Für das Auftre-ten der "Grünen" in sechs der sie-ZDF-Sondersendungen zur ben ZDF-Sondersendungen zur Wahl habe die politische Bedeu-tung dieser Partei, die immerhin in sechs Länderparlamenten vertre-

ten sei, gesprochen. Am Wahlabend selbst ist – laut Appel – im "Konkurrenzkampf der beiden Fernsehsysteme" dem ZDF öffentlich Erfolg attestiert worden. Am Ergebnis gemessen hätten die Hochrechnungen des ZDF gute Voraussagen geboten. EBERHARD NITSCHKE

Köche, Kaiser, Kommunisten -So., ARD, 22.50 Uhr

Für westliche Geschmacksner-ven nicht unbedingt Delikates

wird uns - unter anderem - am Sonntagabend via Bildschirm

aufgetischt, wenn kantonesische Köche Hunde, Katzen und Schlangen zu Mahlzeiten verar-

beiten: Hans-Joachim Bargmann, seit vielen Jahren ARD-Korrespondent in Peking, ist durch die Volksrepublik gereist und hat in ein 45-Minuten-Feature zusammengepackt, wie Chinesen heute essen, was sie früher speisten und - nicht zuletzt auch - welche Nahrungsmittel überhaupt wieder auf dem Markt sind nach der Liberalisierung der Landwirt-schaftspolitik

Mit einem Kamera-Team des Senders Freies Berlin, sein Heimatsender (außer einem "Trupp" des privaten kanadischen Fernsehens gibt es in Rot-China kein fest stationiertes ausländisches TV-Team), und, wie immer, min-destens einem Vertreter des zentralen chinesischen Fernsehens nebst etlichen Funktionären ist Bargmann wochenlang durchs Reich der Mitte gezogen, bis in die Innere Mongolei; dort filmte er, wie "Barbaren" essen, mit den Händen aus dem Topf. Aber wir sehen auch, woran die Oberschicht sich einst gütlich tat: Im "Fang Schan", dem alten kaiserli-chen Restaurant in Peking, kann man dem früheren Chefkoch von. Zhou Enlai auf die Finger schauen und außerdem lernen, wie heilig den Chinesen auch heute die eineinhalbstündige Mittagspause



Samstag



...und am Sonntag

Katholisches Gymnasium in 80d-office ohne Russenschranten 17.38 Hier and Heate unterwege

28.00 Tagesschau 28.15 He Lied für Müschen

Deutsche Endausscheidung den Grand Pitz Errovision 1985 21.46 Ziebung der Lottomatien Togenschou Das Wort zum Sonntag 22.66 Der Detaktiv

12.00 Programa vorschou 12.00 Nachbarn in Europa 14.45 houte 14.47 Dox Zaubern 18.46 His Lock in der Zeit Ein phantastischer Film um eine Reise in die Vergangenheit

17.82 Der green Free 17.05 hente 17.16 Länderspiegel 18.00 Urlants nach Maß Int. Tourismus-Börse, Berlin / Re-zession im Auslandsurlaub? / Radwandern über Grenzen / Die Fründsche Schweiz

19.00 houte 19.58 Ringstroßeap Die Rücktehr

Willow Green erwarter, ein ziemli-cher Schock: Die winzige Ein-Klas-sen-Schule scheim allein in der weiten Präzie zu stehen.

21,50 heate 21,55 Aktuelles Sport-Stadio 25,10 Des Christoffel von Grimmelshauere abeni Siesplizissieues

Thems: Ist das die Regierung nach Wählerwussch? – (Nach der Wen-de die Wehen: Schwere Geburt)

Heute: José Feliciano

Fallada 18.45 Mit der Kamera dabei

Sonntag

Speisen im "Fang Schan"



Jeanstrafe
JAED-Butgeben Gesundheit
Mit den Beiträgen: Wirbehäulanschoden – der Preis des aufrechten Gangs / En Bein kürzer als das
andere? Eine Reportage über die
Kunst der Orthopäden, das Augenfällige zu übersehen / Hestenschuß – Krankheit oder Wamsignal? / Hub und Zug – Gymna-

signal? / Hub und Zug — Gymna-stik gegen Rückenschunerzen Moderation: Winfried Göpfert und Honnelore Wolf? 18.86 Der Speckt zerfarlicht sich elicht den Kopf Sowj. Spielfilm, 1974 16.29 ARD-Sport extre Skittug-WM 2. Wertungsspringen in Harrachov Großer Preis von Südafrika 1. Weitmeisterschaftsläufe für Motomäder

WELT...SONNTAG

Amerik Splettilm, 1967 25.65 Tagesschau

18.00 English alive 18.15 Images des Céves 18.50 Ohne Titel

Talkshow mit Michael Broun 19.66 Aktuelle Stoude Mit "Sport im Westen" 20.00 Transportion

WEST

NORD

28.15 Fevers wir den Lehrer Konadischer Spielfilm, 1976 Mit Bud Cort und Samantha Eggar

Mit Bud Cort und samamna Eggar

u. a.
Regle: Slivio Narizzana
Es ist die Zeit der großen Weltwirtschaftskrise der dreißiger Jahre.
Auch in Kanada spürt man die
Depression. Max Brown, ein Junglehrer aus der Stadt, ist froh, seinen ersten Job gefunden zu haben. Dafür reist er in den Westen
Kanadas, ins ferne Saskatschewon -- proktisch "ans Ende der
Welt". Dennoch ist das, was ihn in
Willow Green erwartet, ein ziemli-18.35 Die Sportschau 19.16 Wir über ons 19.20 "Weltspiegel"
Themen: Nordiren wandern aus /
Neue Heimat Südafrika / Gaza /
Nepal / Ghana 28.00 Tagesschau 20.15 Der Krieg und die Kröte Femsehspiel von Timothy Findley Mit Brent Carver, Martha Henry 22.15 Hundert Meisterwerks Pablo Picasso: Guernica

22.25 Tagesschop 22.50 Köcke, Kalser, Kom Filmbericht von Bargmann 25.15 Schlagzeilen Die ARD-Pressekritik 25.56 Togosocka



Dichter unzerer Zeit Günter Grass. Schauplätze der Weltliteratur Die Reise nach Macondo

Wh. v.1980) 12.45 Freizeit

18.15 Chroeft der Weche
Fragen zur Zeit
18.40 Der verlorene Schetz der
Concepción
14.40 houte
14.40 houte
14.40 Danke schön
14.50 Die Quelle
Russische Filmnovelle
18.10 Die schönsten Melodien der Welt
17.00 Die Sport-Reportage
18.00 Tagebuck (tratk.)
18.15 Una Danna – Geschichten einer
Frase
Fernschierte in sleben Teilen
19.00 heete mit Wochenspiegel
18.18 Peser Schreier
18 Peser Schreier
18 Peser Schreier
18 Peser Schreier
18 Gottfried von Einem, Carl Maria
18 Megazia der Woche
Moderoter: Walter Bom
14.35 Meister Eder und sein Puntuckl
Pumückl und die Ostereier 15.45 Bin Platz on der Sonne 15.45 Der allerme Gestav Von Herbert Asmodil nach Hans

19.00 heete
19.10 beete
19.10 Bonner Perspektiven
Thema: entweder "Stand der Koalitionsverhandlungen" oder "Diskussion um Volkszählung".
Moderation: Gerd Schroene
19.50 Erkessees Sie die Melodie?
Ratespiel mit Günther Schramm
20,16 Boda Bodas rets Weste
Ein Leben in Anekdoten aufgeschrieben von Hellmut Andica
Regie: Rolf von Sydow
21.10 beste/Sport
21.25 Der Maler und die Schönheit
Raffael von Urbino

Raffael von Urbino Film von C. Hermans 21.35 Der jiddische Film Tewje, der Milchmann Amerik. Spielfilm, 1939

III.

Hars-Joechim

18.00 Doctor Sauggles (11)
18.30 Zwischen Laphret und Tigris
5, Von Ninive nach Nimrud
19.00 Aktatelle Stunde
Mit "Sonntagsmagazin"

20.00 Tagesschap 20.15 Kolonialmacht Venedig Rebellion und Unterdrückung Der Kampf um Kreta

21.40 Austradisstudio
21.45 Die Hockzeit des Figuro
Oper in vier Akten nach Beauman
chais von Lorenzo da Ponte Musik von Wolfgang Amadeus Mozart Es spielt das Barockorchester des

Drottningholm-Theaters. Aufzeichnung aus dem königlichen Theater Drottningholm in Stockholm (In Italien. Sprache mit deutschen Untertitein)

99.25 Letzte Nockrichten NORD

18.00 Sespestruße 18.30 Welt der Eisenbehr

Eisenbahnen der Welt (1) 19.15 Mets Togebock Das fremde Leben Gofundone Bekenntnissa 20.00 Tagesschau 20.16 Der Aufstand gegen die Norm Beispiele neuer Architektur 21.60 Ich end Du (40) Heute: Wenn der Partner sehr viel älter ist . . .

22.44 Swort 71 25.80 Letzte Nachrichton HESSEN 18.15 Relsewege zer Kunst Schweiz. Zürich und Umgebung 19.06 Antiquitäten in Serie (5) 19.15 Der Sportkolender 29.00 Tagesschau 29.15 Jugaslawischer Abend TV Zagreb zu Gast bei Hessen Drei Femsehspiel nach Ranko Marinko-

vic
21.4 Charatt
Dvořáks Streichquartett in F-Dur
"L'americain" gespielt vom
Zagreb-Quartett
22.20 Hier spricht Tijarica
Dokumentarfilm über ein dalmatinisches Darf

SÜDWEST

18.06 Reise/Ultre En Hauch von Abenteuer 18.45 Baedekers Rheinreise 1947 6. Worms Schweizer Volksfilme 17.90 Sci Es Dach überm Kopf

Erinnerungen an frühe Fernsehjah-21.15 Backwelk auf Silbermann-Orgein In Reinhardtsgrimma, Fraureuth und auf Schloß Burgk Nur für Baden-Wür 21.45 Sport im Dritten

18,50 Follow me (49) 18,45 Rundschou "Es ist halt doch ein andres Land" Anschließend: etwa 20.00 Wie

macht man eine Hexe? 21.35 Bundschas 21.50 Durch Land and Zelt 21.55 Sterbender Schwan Zur Stuation des Balletts

Vom Nutzen politischer Literatur

Leichtfertige Versprechen? STAND PUNKT

Ceit seiner Wahl zum IOC-Präsi-Odenten im Juli 1980 ist es das vordringliche Ziel von Juan Antonio Samaranch, dem Interna-tionalen Olympischen Komitee die Führungsrolle im Weltsport zu sichern. Diesem Ziel widmete sich der Spanier mit geradezu atemberaubendem Tempo, aber auch mit diplomatischer Unverbindlichkeit, die nicht überall Beifall findet. Knapp zweieinhalb Jahre benötigte Samaranch, um 101 Länder zu besuchen fast überall machte er auch den Regierungschefs seine Aufwartung. Das 10C organisierte er neu, mit seiner Amtszeit verbindet sich das Ende des reinen "Männeror-

dens".

Eintracht im eigenen Haus, Fü-gelkämpfe schwächen. Und so legt Samaranch besonderen Wert darauf, daß die olympische Bewegung bei den Spielen in Los Angeles Einigkeit und Universalität demonstriert. 130 Länder hätten bereits jetzt angekündigt, in Kalifornien an den Start zu gehen. Den bisherigen Teilnah-me-Rekord hält immer noch München mit 122 Mannschaften. Um dies zu erreichen, setzt Samaranch erhebliche Summen aus dem Topf der "Olympischen Solidarität" ein, der mit kraftig zunehmenden Fernseh-Einnahmen reichlich gefüllt ist. Eine Demonstration olympischer Eintracht

darf auf der 86. IOC-Session in Neu-Delhi erwartet werden, so brennend einzelne Probleme im Vorfeld der Vollversammlung auch sind. Notfalls auskiammern - diese Devise hat sich in der Vergangenheit nicht mir in der Politik bewährt.

Als Botschafter seines Landes in Moskau hat Samaranch gerade auf diesem Feld eine harte Schule durchlaufen. Zugleich liegt aber hier die Schwäche des Präsiden-ten. Kritiker werfen ihm Selbstherrlichkeit vor, er agiere zuviel im Alleingang und mache leichtfertig Versprechungen - jedem das, was er hören will?

ERICH ACKER

III.

20.00 Tagesschau 28.15 Küsstilche Intelligenz Hoffsung und Alptroun

21.00 Gott und die Welt
Tod eines Journalisten
Ein Leben für Verfolgte
Koos Koster

21.30 Rudolf Diesel SUDWEST

Mein großer Preund Shane Amerik. Western, 1953 Mit Alon Lodd, Emile Meyeru, a. 25.40 Allee let Treom E.T.A. Hoffmann: 19.50 "Chris de Bergh"
Der sanfte Rockstar aus Irland. Ein Der Dichter als Komponist 60.48 Letzte Nachsichten Portrait von Albert Krogmann 20.00 SWF 5 Festival 3 Internationale Rockgruppen live aus der Friedrich-Ebert-Halle, Lud-

18.00 Sesanstraße 18.30 Formehmoseum wigshafen Moderation: Norbert Haupt Zu viele Köche (5) 19.15 ks Jahre Testi Fretti Mit Peter Kravs und seiner Band BAYERN 20.80 Togesschoo 26.15 Detektiv Rockford: Annuf genügt Auf frischer fat

Kommenter: Werner Klose
21.39 Der Widerspenstigen Zöh
Von William Shakespeare
Originatiossung HESSEN 18.00 Frate genorem (?) 18.50 Beat-Clob Mit Special and Don Dokken

21.00 Vor vierzig Johnes Dt. Wochenschau, 17. 3. 43

19.86 Alfred Hitchcock zeigt: Wersoll das bezählen Wer soll diss beschler
19.50 Revolte dis Gehomam
20.00 Taggeschau
20.16 Sport-Repert
in der Pause (cz. 21.15)
Drei Aktuell
22.50 Joan und Harry (6)
28.16 SSF 3 Festival
Internationals Recipause Internationale Rackgruppen

18.06 March 12. Graßes Fest in Genua 18.25 Die Abeatsuer der Mass auf dem Man (12) 12.59 Bein Wort genotimen 19.80 Länder – Menschen – Aben Die Georgische Heerstraße

18.86 "Drei Franca in der Kirche" 18.15 Ratgeber: Beruf 18.45 Rundschau 19.80 Let's rock 19.30 Mostop Nossens 28.15 Wie beiratet man seine Chaffe? (1) Sow]. Fernsehfilm 21.35 Rundschare

21,50 Z.E.N. 21,55 Karl Y. Der Kalsor ees Bergund Die Spanische Erbschaft
 Die Landschaft und ihre Kinder
Porträt des Malers und Musiken



AUKTIONEN

23. März: Karbstein & Schultze, Düsseldorf – Gemälde, Varia 23./24. März: Schöninger, München - Gemälde, Teppiche etc. 23.-26. März: Ruef. München - Gemälde und Möbel 25./26. Marz: Boltz, Bayreuth - Pa-

pier, Kataloge, Schilder 29. März: Crott & Schmelzer, Aachen - Antike Uhren, Schmuck

AUSSTELLUNGEN

Glaskunst aus Ungarn - Essener Glasgalerie (Bis 9. April) Conrad David Arnold - Galerie Kunsthöfle, Bad Cannstatt (Bis 14.

April)
Levis Corinth – Born Fine Art Galerie, Köln (Bis 14. April) Lothar Fischer – Galerie Nothelfer, Berlin (Bis April)
Ernst Fuchs – Galerie Reßmann,
Mannheim (Bis 10. April)
Rolf Hammerstiel – Galerie Geus-

ling, Harsewinkel (Bis 1. Mai) Noberto Iera – Studio Altstadt Bonn (Bis 16. April) Hella Santarossa – Hans Strelow, Duüsseldorf (Bis 9. April) Maurice Vouga, Photographien – Hoffmann-Schäfer, Bonn (Bis 30.

April) Rolf Zimmermann – Galerie Krö-ner, Schloß Rimsingen (Bis 1. Mai)

Eine Million für Poussin

dps/AP, London
Das Gemälde "Oberon und Titania" des geisteskranken viktorianischen Malers Richard Dadd (s.
WELT v. 12. 3. 83) ist für den sensationellen Preis von 550 000 Pfund (etwa zwei Millionen Mark) an ei-Verband Londoner Kunsthändler verkauft worden.

Auch ein zweites bedeutendes Gemälde, "Les Cendres de Pho-cion" von Nicolas Poussin, konnte durch Einschaltung des National Heritage Fund vor einem Verkauf ins Ausland bewahrt werden.

Redaktion: Dr. Leo Fischer ISSN 0722-1452

Mehr als tausend Bilder. Das Werkverzeichnis von Mac Zimmermann

Elegischer Wachtraum des Erinnerns

PETER DITIMAR, Bonn Die Titel seiner Bilder verraten

die Quellen, aus denen er schöpft. Da gibt es eine "Kleine Hommage für C. D. F.", ein "Gruppenbild für Giorgio", eine "Hommage für M. E.", die "Landsknechte" als Huldigung an "Manuel und Urs" oder "Die Seele des Briefträgers Charalte Nachte des Friefträgers Cheval". Nur die "Hommage für Hogarth" führt – sieht man von dessen "Analysis of Beauty" ab auf die falsche Fährte. Denn ein Satiriker ist Mac Zimmermann nicht. Und auch das Etikett des "Surrealismus" paßt nur bedingt auf sein Werk, obwohl er ja Giorgio de Chirico und Max Ernst zu seinen Anregern rechnet.

Man darf eben auch den Roman tiker Caspar David Friedrich nicht ssen, mit dem der 1912 in Stettin geborene Zimmermann die Herkunft von der Ostsee teilt. Und nicht den Facteur Cheval, dessen Traumwelt Zimmermann wohl vertraut ist. Mit Urs Graf und Niklas Manuel Deutsch ist es wieder schwieriger. Ihre wilden Landsknechtgestalten wirken in Zimmermanns Bildwelt allenfalls als groteske Paradiesvögel nach. Denn der Maler liebt die ruhigen Szenen, im Arrangement erstarrt wie zu Beginn des großen Schlafes bei "Dornröschen". Es ist nicht der Goyasche Traum der Vernunft, der Gespenster gebiert, sondern der elegische Wachtraum des Erinerns an die tragisch-traurigen Geschichten der griechischen Mytho-logie, an Daphne, Aktäon, Circe, Orpheus, Pyramus und Thisbe oder Phaeton.

Diese Einsichten vermittelt in wohlbebilderter Ausführlichkeit der Band "Mac Zimmermann – Guvre 1931–1982" (Verlag Christoph Dürr, München, XXIV + 492 S., 470 Abb., 148 Mark) als nachge-reichte Gabe zum siebzigsten Geburtstag des Künstlers. In dem Band sind fast die Hälfte der Bilder des 1002 Nummern umfassenden Werkverzeichnisses reproduziert oft in Farbe. Es registriert die Gemälde – in den letzten Jahren meist Öl auf Holz – und die Zeichnungen anfangs vorwiegend Feder mit Bleistift, seit 1970 immer häufiger Kugelschreiber, gelegentlich sogar

Anders als sonst bei Oeuvre-Katalogen wurden die Bilder chronologisch von der Gegenwart ausge-hend in die Vergangenheit angeordnet. Man beginnt also bei den jüngsten Werken und endet bei den Federzeichnungen des Neunzehnjährigen zu Gorki, Kästner und Brecht. Unter diesen frühen Blättern findet man gelegentlich selbstironische Titel wie "geko-koschkat" oder "Zuviel Chagall gesehen". Das war 1931/32.

1945 schwillt das Werk dann an. Da begegnet man wieder den Bildern, die einst eine Offenbarung waren, als sie 1946 bei Gerd Rosen in Berlin in Zimmermanns erster Einzelausstellung gezeigt wurden. Mit ihren tanguyisch weiten Aussichten vor flachgesetztem Horizont, verstellt von Gruppen oder gesichtslosen Paaren, ließen sie damals und – ist es nur Reminiszenz? - auch heute noch, die Stimmung der Nachkriegszeit Gestalt gewinnen, obwohl da nichts häßlich Gegenwärtiges ist, nicht Trümmer und Ruinen ins Bild kommen.

Bei dieser Bildwelt ist Mac Zim-

mermann geblieben. Er hat sie vielfältig variiert und bereichert. Aber er hat sie nicht – um abstrakter Moden oder aktueller Erfolge willen - verlassen. Deshalb sind andere - Zeitgenossen und Nachkommen - populärer geworden. Doch die Stetigkeit bewährt sich. Die Bilder sind nach wie vor ansehenswert. Sie haben nichts von ihrer Spannung verloren, sind gegenwärtig und zeitlos zugleich.

Und wieder ist es ein Bildtitel der als Motto über dem ganzen Werk stehen könnte, das "Kleine Orakel". Denn so wie die antiken Weissagungen sind die Bilder scheinbar konkret, tatsächlich aber vieldeutig, ambivalent und über das Sichtbare hinausweisend. Die Fülle des Werksverzeichnisses macht das bewußt. Und darum ist dieser Band viel mehr als nur ein trockenes Kompendium für Museumsleute und Händler.



Moderne Variationen über alte Themen der Liebespaar" von Mac Zimmermann

Venedig bereitet "Ersten Internationalen Salon Moderner Kunst" vor

Die Gäste setzen auf die Werbung

Venedig wartet in diesem Frühjahr mit einer Kunst-Überraschung auf. Vom 16. bis zum 24. April soli im Palazzo Grassi der "Erste internationale Salon Moderner Kunst" stattfinden, eine Kunstmesse mit Ausstellungscharakter. Die von Messe zu Messe jagenden Galeristen – Basel, Köln, Paris, Madrid und Bologna sind ja bereits eta-bliert – brauchen jedoch nicht eine weitere Pflichtübung dieser Art zu befürchten, denn hier sind sie wirkliche Gäste.

Anders als sonst, bleiben ihnen die üblichen hohen Kosten für Ausstellungsräume und Hotels erspart. Diese werden vom "Centro di Cultura di Palazzo Grassi" getragen, einer 1978 gegründeten Ge-sellschaft privaten Rechts, die ohne staatliche Hilfe bedeutende Veranstaltungen in Venedig ermögli-chen will. Ihre finanzielle Grundlage sind die Eintrittsgelder und Sponsoren. So wird "Fernet BranVan-Gogh-Ausstellung unterstüt-

Ein internationaler Ausstellungsausschuß hat insgesamt vierzig Ga-lerien aus aller Welt geladen. Das größte Kontingent stellt Italien mit zwölf Händlern. Danach kommen die Deutschen: vier Kölner (Gmuzynska, Greve, Werner und Zwirner) sowie Denise René, Hans Mayer aus Düsseldorf, van de Loo aus München, Brusberg aus Hannover und Neuendorf aus Hamburg. Die Amerikaner sind mit Castelli, André Emmerich, Sidney Janis, Knoedler und Sabarsky nicht sehr stark vertreten, weil sie gerade Saison haben. Außerdem liegen für sie die Transportkosten wesentlich

Generell hätten die Veranstalter gerne mehr Galerien dabei gehabt, doch der Palazzo aus dem "Settecento" läßt sich nicht wie ein modernes Messegelände beliebig er-

MARIANA HANSTEIN, Köin ca" mit ca. 180 000 Mark die Kunst- weitern. Deshalb sollen im kom- menden Jahr andere Händler geladen werden.

Voraussetzung ist immer ein ho. hes Niveau des Angebots. Auch wenn die zeitgenössische Kunst nicht fehlen wird, liegt das Schwer-gewicht bei der klassischen Moder-ne. (Renoir, Monet, Picasso, Mon-drian, di Chirico, Kandinski, Klee-Morandi, Brancusi, Giacommetti, Moore, Manzu). Die "jungen Italia-ner" werden zusammen mit Vedo-va und Buri auf einer Sonderschava und Buri auf einer Sonderschau in der benachbarten ehemaligen Kirche gezeigt.

Die Händler hegen zwar keine großen Umsatz-Erwartungen, er-hoffen sich aber viel von der Werbung. Denn Venedig ist ein inter-nationales Zentrum, das im Be-reich der modernen Kunst einen Namen hat. Deshalb knüpft die Idee zu diesem Salon auch an die Biennale an, die bis zum Zweiten Weltkrieg eine Verkaufsausstel. lung war.

Autographen bei Stargardt, Klassizismus in Herrenhausen

Schuberts Noten sind uns teuer

WERNER MASCOS, Marburg Mit mehr als 1500 Briefen, Manuskripten und Notenblättern gro-Ber Europäer aus den letzten fünf Jahrhunderten verzeichnete die am 22/23. März im historischen Sitzungssaal des Rathauses Marburg stattfindende größte Autographen-Auktion in diesem Jahr ein absolu-tes Rekordangebot.

Der Versteigerungskatalog enthält eine ganze Reihe von besonde-ren Kostbarkeiten. Eine Kollektion von sieben Briefen des Romantikers Novalis an die Halbschwester seiner Braut, Wilhelmine von Thümmel, soll als Spitzenobjekt in der Abteilung Literatur für 60 000 Mark ausgerufen werden.

Das teuerste Stück der Abteilung Musik sind mit einem Taxwert von 50 000 Mark mehrere Notenmanuskripte zu Deutsch 450 von Franz Schubert. In der Abteilung Wissenschaft ist ein auf 40 000 Mark geschätztes, bisher unbekanntes Manuskript von Sigmund Freud zu Fragen der "Gehirnanatomie" und der "Nervenpathologie" der abso-lute Spitzenreiter. Das 31 Seiten umfassende und mit drei Zeichnungen illustrierte Werk entstand

Zu den interessantesten Autographen der Abteilung Geschichte gehören drei Briefe, die der engli-sche Premierminister Neville Chamberlain 1938 während der Sudetenkrise an Hitler geschrieben hat. Außerdem werden ein bisher ungedruckter Brief Heinrich Heines an seinen Bruder Maximilian, einen ebenfalls ungedruckten Brief E. T. A. Hoffmanns an Fou-qué und ein unbekanntes Manu-skript von Clemens von Brentano

GISELA SCHÜTTE, Hannover Vier Wochen eher als gewöhnlich wird in diesem Jahr die traditionsreiche Kunst- und Antiquitäten-Messe in Hannover beginnen: Vom bls zum 17. April wollen 75 Mit-glieder des Bundesverbandes der Kunst- und Antiquitätenhändler Teures und Raritäten in der Orangerie des Schlosses Herrenhausen anbieten. Die bislang übliche Sonderschau

über Original und Fälschung verschiedener Sammelgebiete wird diesmal vom Porträt einer Epoche abgelöst: Die Ausstellung widmet

sich dem Klassizismus, der Stil richtung zwischen 1770 und 1830. Verehrung für die Antike, Romrei. vershrung für die Antike, Romreisen führender Künstler und die Ausgrabungen in Pompeji – all das hat die Blüte dieser Richtung gefördert. Strenge Formen in Räumen, an Möbeln, Fassaden und auf Gemälden lösten die fippige Pracht des Barock und Rokoko ab. In Herrenhausen soll ein voll-ständiger Überblick über den Kiss sizismus geboten werden mit Plastik, Möbeln und Uhren, Glas, Silber, Porzellan und Schmuck Die ber, Porzeilan und Schmuck. Die Ausstellung wird gemeinsam von Museen und Kunsthändlern zu sammengesteilt. Neben der Information soll der Sammler auf der Messe Gelegenheit haben, klassizistische Kunstgegenstände zu erwerben: Porzeilan etwa gibt es zwischen 200 und 2000 Mark, Grafiken soll man schon für 20 Mark erwerben können.

Als Information wird darliber hinaus von der Stadt- und Landes-bibliothek Hannover eine Kunstbücherei auf der Messe eingerich-

Die Messe wird täglich zunächst zwischen 11 und 20 Uhr, vom 13. April an bis 21 Uhr geöffnet sein.

Briefmarken-Sammiuna

nnaden 13 (1. Etage), 2000 Hamburg 36 Tel. 040/34 51 53 oder 34 24 43

Aus Nachlaßteilung

Schule (Moeritz), diverse Jaweien, magefaßt (Brillanten, Smaragde, Saphire, Rabine), I Ferserteppieh (Richan), cs. 2 × 3 m. mit Seide, I Orientteppieh (Bidjar, 185 × 330 cm), 60tetilges Heißeser Tafelgeschirt mit Aufsatz (19. Jahrhundort), 2 Fayences Prof. Pettarino, abzugeben. Preis VS. Telefon (0 26 22) 9 78 26



Fil=Antiques Konradsheim

5042 Erfistadt-Lechenich, Tel. 0 22 35 / 7 79 77.

230 auf 2.500 = große Auswahl an antitem Mobilier u. Andieum

Non. Eriesene Auswahl an o Orient-Teppichen. Bridsen.

Geoffnet: D.-Fr. 10.18.30, Sa. u. So. 11-17 Uhr

menen und leteron derektore.

Außerhalb der gesetzlichen Offnungszeiten kone Beratung und kein Verlaud Burg Kerendshorm liegt werige Klönneter von der Ausobahnabtahn Ertstadt-Lech rach (BAB Köh-Koblenz) an der Straße von Lechenich nach Gymnich-Kerpen.

Sensationelle Kunst-Erotica-Versteigerung nm 15. und 16. April in Mailand. Besichtigungsmöglichkeiten: 28. 3. bis 2. 4. in Padova und vom 10. 4. bis 14. 4. in Mailand. Für weitere Informationen oder Katalogbestellungen bitten wir Sie uns zu schreiben oder einfach anzurufen: Ricarda Altz, Bismarckring 14, 6296 Wiesbaden, Tel. 9 61 21 / 44 22 97

Hereke – die kostbarsten Seiden-Brücken des Orients Kunstwerke orientalischer Knüpfmeister signere Originale mit at 1 Million Knoten je gravonerlesener Qualität und Schönheit. Sie übertreffen sowohl den Nain als auch den Islahun, doppelt so ferti wie Ghorn-Saide. Nur dem sozialen Gefälle zwischen Okzident und Orient ist es zu verdanken daß diese uden Naturenden-Produkte noch so presiwent zu haben sind, - wie lange noch wied memand zu sagen Noch vor kurzer Zeit waren diese Kostbarkeiten fast unerschwinglich. Exportsubventionen bis zu 30 % (die in diesem Jahr jedoch wieder abgeschalt werden sollen) sowie Abwertung des turk Lina ermöglichen diesen momentan besonders gunstigen Preis Je nach Größe, Seldenqualität u Gewicht, Farbharmone, künstlerscher Gestaltung, Exaktheit und Knotendichle von DM 4900 - bis DM 8900 - je qui.
Versaumen Sie nicht den günstigen Zeitpunkt des Einstlegs einer guten Kapitalanlage. Jordern Sie noch heute Prospektmatenal von HEREKE IMPORT L. PAUL SCHILLEISTRASSE 1 1875 ELSENFELDTAAN Kunstwerke orientalischer Knüpfmeister

Erest Focks _Venusgürtel" und "Die Sphinx" Bruno Brani "La Divina" und "Die Liegende"
Poul Wunderlich
"Der Schuh" sowie "Minotaurus"
und "Amazone"

NEUER KATALOG! ALTE STADTANSICHTEN Bitte anfordern bei: Galerie Tresor am Romes Braubachstr. 15, 6000 Frankfurt/M. Tel. 06 11 / 28 12 48

Dietenberg-Bibel 1575, vollst., gut erh., reichh. il-lustr., gegen Höchstgebot. Ang. unter N 4988 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen



Großes niederländisches Unternehantiquarischem Baumaterial bletet zum Verkauf an: 1 000 000 alte Steine, Eichenbalken, Bouern- und Fi-gursteinplatten, alte Fliesen, ein bibli-sches Tableau von 60 Fliesen, Stalltenster usw. usw. Broekstraat 27b, NL – Oirschot

Suche Gemälde des 19. Jahrh. – besonders Tier-Personen- u. Landschaftsmotive Tel. 02 31 / 73 42 00 od. 57 16 54.



Hockfeino Smaragde . Schmuck, Kapitalaniage. Seh günstig von Privat zu verkaufen. Angeb. erb. u. B 4978 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Über 800 echte CHINA TEPPICHE dgeknüpft, in Wolle und Seide. A was femästliche Knüpfkunst besow

hondgekrüpft, in Wolle und Seide, Alles, was femöstliche Knüpflamst hervorbringt, zeigen wir ihnen in ungewähnlich
großer Vielfalt u. Auswehl, Ständig über
200 Teppiche, Brücten u. Wondbild-Teppiche om Lager – auch ist Alt s. ist
übersedies. Anfertigung von Sondermaßen u. noch Sonderwinschen möglich, qm ab DM 432,- franka. Neur Jedzt
assch Tilbet-Teppiche. Fordern Sie bitte
unverbindlich Farbopacpekt u. Lagerliste an. Bei Angabe näherer Wünsche
(Größe/Farbo) Zusendung von Fotos u.
Katalog – gegen Rüctgabe. Kein Vertreterbesuch!

Beinhand KG, Teppichinsport

terbosuchi Reinhard KG, Teppichimport Postinch 5 01 05 6960 Osterburhun/Hondination Tel.-Sa.-Mr.: (8 42 71) 80 46

Gemilde auf Clas und Leinwand Katalog DM 10,- (Briefm. c. Scheck)

4300 Essen 1, Tel. 02 01 / 78 20 71 Telex: 8 57 303 CRONAU-EPE

stellung vom 6.–31. März 1983 HORST JANSSEN Radierungen und Plakate Mo.-5a.: 9.00-18.00 Uhr, So.: 18.00-18.00 Uhr Gzierie Georg van Almsick Merschstr. 21, 4432 Gronau-Spe Tel.: 0 25 65 / 10 63

HAMBURG Johannes Grützke bis 20. 4. 83 – Ölbüder und Pastelle – 1181–1863 Galerie Brockstedt, Magdalenenstr, 1 2000 Hamburg 13, Tel. 0 40 / 4 10 40 91 Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10-18 Uhr, Sa, 10-14 Uhr

HAMBURG ınshali, das Haus für den bedeutands Künstler unseres Jahrhunderta HORST JAMESEM

ständig Originale, Bücher, Reproduktioner Mo., Di., Mi. u. Fr.: 13–18 Uhr, Do.: 11–16 Uh: Sa. nach Vereinbarung Laingrad 101, 2 Hamburg 90, T. 040/4802489 HAMM-RHYNERN

Sonderausstellung "Das schöne Bild"
mit Worken u. a. von O. u. A. Acherbach, Grötzner
Defragger, Jurghanie, Velta, Zipat.
No.—Fr. 8.0–18.00 Urr. Sa. 10.00–14.00 Uhr.
So. Besichtigung von 14.00–17.00 Uhr.
Keine Bernhang, inn Verfaul.
INTERN, GEMÄLDEGALERDE MENSING
Osendorf 2–10, BAB-Austative Filtyriem-Riprd
naben BAB-Rastatitte Filtyriem-Riprd

Historische Wertpapiere us aller Welt - Katalog frei; Ankauf/Verkauf/Beratur Erstes Wertpapier-Antiquariat
R. Ullrich, Surkenstr. 55a 4630 Bochum 1, T.: 02 34 / 79 79 12

<u>atrivm</u>

GALERIE WELZ, A-5020 SALZBURG S.-Haffner-G. (00 43 / 62 22 / 4 17 71) 16. März – 17. April ZEICHRUNGEN BURGPRISCHER BILD-NAUER DES ZZ. JAHRHUNDERTS

GLASHÜTTER TASCHENUHREN yun A. Lange & Sönne (bei Dresden) kauft, auch mit Schlagwerk Uhrmachemeister BUSE 6501 Mainz Heidelbergeringense 8 Tel. 96131/27153. Fachbetrieb für Glashütter-Uhren

Kompensation Hochwertige antike Möbel (bis 1914, auch unrestauriert) gegen erstrangige Eigentümer-Grund-schuldbriefe gesucht. Auch Bar-kauf.

Seriöse Angebote erbeten unter Z 4976 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

SALERIE KOCKEN Madge Aussiel WERNER LABBÉ

Öffnungszeiten: tilgi., auch ap., bis 18 Uhr Keveleer, Hauptstr. 23, Tel. 0 28 32 / 7 81 36 GALERIE GLOCKENGASSE 4711 Elsa Pass

MÜNCHEN Bis 4, 4, 83: Essil Holds — Aqustrelle, Druckgraphik bis 30, 4, 65: Foot View (by Rucchessus) — Garatini Acusrelle, Zeichnungen
7. 4–24. 5. 62: Oder Krieden – Om trünen Jehn
Brussenn VBa Struck, Prinzregentenstr. 60
8000 Minnens 80, Tel. 0 89 / 47 12 80
Öffnungszeiten: tägl. außer Mo. 10–17 Uhr
(Ostermontag geöffnet)

WÜRZBURG Meintränkisches Museum Würzburg Festung Merienberg, Tel. 09 31/4 30 16 25, 2 bis 1, 6, 53 Sondermischtlung "Historgischlider aus web

Nutzen auch Sie die Möglichl

er werbewirksamen Anzeige in

GALERIEN-SPIEGEL

Übersichtlich, informativ

und erfolgreich. Tel (0 40) 3 47 42 64 Neue Preisilste für A. Paul Weber

mit 220 signierten Lithographien Hotzschnitten und Zeichnungen koker-Ostsee, Telefon (04381) 6686 Der blaue Lohengrin

Zum Wagner-Jahr 1983: handsig: Farb-Serigraphie v. Prof. E. Fuch: Bitte Inform. anfordern bei: KES ART.SERVICE, Blumenweg 6 8024 Deisenhofen, T. 0 89 / 6 13 26 23

Russische Ikonen Jhdt. m. Museumsexperti günstig zu verkanfen.
 Zuschr. u. V 5104 an WELT-Verb

Aufsetz-Sekreter

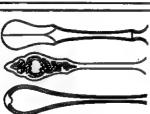
riginal um 1796, Kubamahagony, kö-igi, Hoffieferani, Jens Betierup, Ko-enhagen. Wohnstil, DO, Brideren. Wohnstil, DO, Bit weg 10, Tel. 02 31 / 52 28 04 Eichentorbogen 1650

inschrift, restauriert, zu ver fen. Tel. 0 52 51 / 5 87 28 50 Meaillen Leonardo da Vinci von Frankin Mint, preisgunstig verk.- Tel. 9 49 54 / 61 61

NORDDEUTSCHE EICHENMÖBEL ertige Originale · Katalog auf Amfrage Telesien 94791/57507 VIEBAHN

Maritime Antiquităten: Bilder u. Bücher, Modelle un

mente von anspruchsvo lem Sammier gesucht. Angebote unter Z 4204 an WELT. Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



Meisterwerke der Silberschmiedekunst aus der traditionsreichen Besteckmenufaktur Robbe & Berking für die Liebhaber wertvoller. dassischer Muster in 800



Wegen Umzug prelegis Bidjar

1 Drittel 20 Jbdt., 7,35-2,25, L s. gl
Florzust., lebb. Musterung, Indigobla
mit Foud Crabrot und Walnusbrau Angebote unter PB 46078 an WELT Verlag Postfach 2000 Hamburg 36.

GALERIE ANTIKER KYNST

agyptische, gnechische, romische, koptisch-byzantunische Kunst von ca. 3500 vor Chr-bis 1200 nach Chr. — Antilke und istamische Munzen von 500 vor Chr. bis 1200 nach Chr. Norma u. Dr. Serop Simonian GmbH Neuer Wall 18; 2000 Hamburg 38 Veuer Wall 18; 2000 Hamburg 36 Feleton 040 / 34 46 48 und 47 63 72 **Sriefmarkensammlung** Will von meinen umfangreicher Sammlungen Altdeutschland und Dt

Sammingen etwas abgeben; einzehn Länder bzw. auch nach Fehlliste zu 3t bis 46 % vom Katalogwert. Angeb. erb. n. A 4801 an WKLT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen Flämischer Bareckschrank Anno 1680, 4türig Eiche m. Ebenholz, H.: 222, B.: 174, T.: 75, v. a. Privat. Ruf: 0 42 31 / 8 26 23

much 18,00 Uhr Suche Arbeiten von Grieshaber. Zuschr. unter G 4983 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Das goldene Evangelleebuch von Echlernach mit Prunkelnband, limitierte Amfage von 250 Sührk, von Privat ginstig 22 verkanfen. Tel. 8 21 01 / 5 52 05

Tel. 9 41 96 / 6 63 44 A.-PAUL-WEBER-Lithos: nigniert ab 280 DM, Nachlafi ab 150 DM Tel. 9 M–17 et 11, Gerd Heiller Dailarmi 57, 8000 München 19

Antike Wandteller ält Jahrg, der Weitnachter, Mutter-tags- u Jahresteller von B + G., Kgl. Koph., Berlin-Design, Hummel, KPM, Meißen, Rosanthal, Wedgevod etc. (auch Ankauf), Preislists anfordern: Margitte Marquerdt, Hauptstr. 9 2091 Handorf, Tel. 0 41 33 : 75 85



100 Jahre deutsche Münzgeschichte

Vom Thaler zur **** Deutschen Mark

Eine historische Sammlung von 15 originalen, alten deutschen Silbermünzen (keine Nachprägungen)!

6 3 3 Q W

Alte Münzen sind Raritäten. Sie werden von Jahr zu Jahr settener und kostbarer; sie sind Zeugen menschlicher



Sieges-Thaler, 1871, die letzte deutsche Munze mit dem Thaler-Nennwert.

mente unserer nationalen Geschichte. Kein Wunder also, daß die meisten historisch interessierten Menschen Irgendwann in ihrem Leben beginnen, Münzen zu sammeln als Ausdruck ihres Interesses, als langfristige Wertanlage und, nicht zuletzt, um den eigenen Kindern und deren Nachfahren ein Stück

Kulturgut zu hinterlassen. Die Sammlung wird mit dem Sieges-Thaler des Jahres 1871, ausgegeben zum Sieg der deutschen über

5 Reichsmark Potsdamer Gamisondie französischen Truppen, eröffnet und schließt mit der 5-DM-Sonderprägung "100 Jahre Reichsgründung" des Jahres 1971.

Die komplette Sammlung umfaßt die 15 bedeutendsten und



Die bekannteste Munze der Weimare Republik und eine der teuersten deutschen Silbermünzen 5 Reichsmark Eichbaum

populärsten Silbermünzen des Deutschen Kaiserreichs. der Weimarer Republik, des Dritten Reichs und der Bundesrepublik Deutschland bis

spiegelt,



8 5 g 3 4 3. Mit der vierten Münze erhalt leder Abonnent eine elegante, eigens für diese erlesene Sammlung angefertigte Kassette zur geschlossenen Aufbewahrung.

rung und Bezahlung kann auf erfolgen: a) Lieferung und Bezah lung de kompletten Sammlung

sknptions preis von 2 190. - DM

b) Lieferung und Bezahlung über 15 Monate verteilt, zum monat-lichen Festpreis von 150,- DM (gesamt 2,250,- DM). Der Pres 1971 - eine in sich geschlossene Sammlung, die 100 Jahre deutsche Geschichte widerwird für die gesamle Dauer der

Auslielerung garantiert.

5. Da die Münzen nur auf dem Sammlermarkt beschaft werden konnen, ist die Auflage diese Munzensammlung naturgemati begrenzt. Das IMM Munz-Institut muß sich daher die Annahme von Bestellungen bzw. die vorzeitige Schließung der Subskriptionaliste vomenuiten.

6. Jedem Abonnenten wird anatandstos Ruckgaberecht inner-halb von 10 Tagen nach Emplang der Münzen eingeraumt. 7. Jeder Abonnent kann sein Abonkündigen. Hierzu genugt eine ein-fache schriftliche Mitteilung. 8. Die Preise verstehen sich in-klusive MwSt. sowie aller Verpakkungs-, Versand- und Versiche



5-DM-Sonderpragung der undestepublik Deutschland

thre Bestellung sender Sie bitte direkt an das IMM MÜNZ-INSTITUT GmbH, 8000 Muinchen 33, Rindermarkt 7, Postfach 569, Telefon 089/263065

Subskriptionskupon — Vom Thaler zur Deutschen Mark

zum Sub-

Ja, senden Sie mir eine Ausgabe dieser Sammlung von 15 historischen, originalen deutschen Silbermunzen Lieferungs- und Zahlungsrhythmus

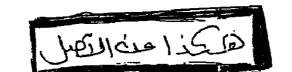
die komplette Ausgabe auf einmal zum Subskriptionspreis von 2.190,- DM).

verteilt auf 15 Monate zum monatlichen Festpreis von 150,-DM (gesamt 2.250,- DM)

Scheck über 2.190,- bzw. 150,- DM kegt bei per Nachnahme

Straße PLZ/Ort Unterschrift/Datum

IMM MÜNZ-INSTITUT GmbH, Postfach 589, 8000 München 33



bung •

An open state and age of the state of the st

is properly

Usen

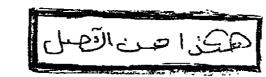
Her

je se semider <u>špa</u> State Sungar

and and we 🍇 🚜

The Mark a working the same and the same and

tsche



KAPITALANLAGE

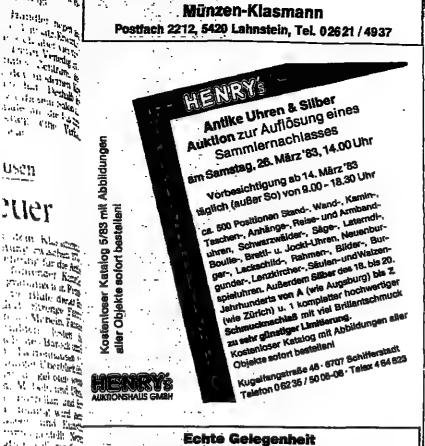
25 DM-5-Gedenkmünzen, Spiegelgianz (PP), originalverschweißt Bad Homburg, komplett (1969-1982) en bloc = 10 Gedenkmunzen je Motiv - 250 Stück

Fontane – von Goethe DM 12000,-

inklusiv MwSt. und Versandkosten. Auf Wunsch mit Rücknahmegarantie (Kaufprels + 7,5% p.a. Zinsen) innerhalb 14 Tagen nach Ablauf eines Jahres.

Münzen-Klasmann

Postfach 2212, 5420 Lahnstein, Tel. 02621 / 4937



Echte Gelegenheit The semallentschlossene Käufer: Wir haben im Ausland gebaut und

and a househore Orient-Seidenbrücken OFIERT-SCHOOLDE GERENE, mind. 1 Mio. Kn./um, sowie einige andere Provenianzen)

Link Zahlung genommen. Unser Angebot im Verkauf liegt WK unter

Link Zischätzpreis des vereidigten Sachverständigen. Als Kapitalanlage

hestens zeeignet. bestens geeignet. Fa. Mos-Bau GmbH, Tel. 96 11 / 57 35 99

TÄBRIS

3,55 × 2,30, fehlerfrei, Hauptfeld fili-gran feines Rund-Medaillon, Schätzpreis DM 38 000,— Anfragen u. C 4979 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Antiquitäten\ M 2000 om Großerenski ucht ANTIK-MOBILIAR y Antiquitätun, Gemilide us Hestaurierungsverigsätten Egene Restaurierungumunden in Restaurierung. Berkingsteusen. Gut Ouellenhol. Sieben Opellen 6. 37 0 25 51/44422 Ber-Fr. 5-13 a. 15-10 Utr Verlauf.

Sa. + Sa. 11-18 the trule Benichtle, (take bening a Verbell, blett, pant. R. Onjardin

EROTESCHE KÜHST am 1, g. 4, Juni 1983 in vier Tellen; 1. Europe 1500–1880 2. Europe 1880–1935 4 Lucustanings (c. 2000 BL) Subekz-Pr. DM 300,- NN od. Vork. zegt. Porto nur bis 7, 6, 1983, dameh DM 392,-

tere Necesschefrungen von Erotlass und F toblichern Liste gegen DM 1,- Porto. ENLIEFERLINGEN SIND NOCH MÖGLICH, SCHRELL - KURSTAUKTIONEN
JESSEL LUTZTE BARRITHO DE BOOGT
EN MARTING DE TOOGT
EN MARTING DE TOOGT
EN MARTING DE TOOGT
ADRICHMENT DE TOOGT
NACHSTE VERSTEIGERUNGSN:
20. Milez 1983 und 23. April und 29. Mai 1983 ingerungslichen Abo 1 Jehr DM 100,—(18) ERSTES WÜRNIMERGER KUNST- Und AUKTJONSSHILES D. M. Kilnger Mithigenes 1, 55 Michinberg 11 Tel. 09 11 / 22 76 98

Sammier sucht Gemälde: Sammier sucht Gemälde:
Achenbach, Adam, Buerkel, Braith,
Baisch, Doll, Defreger, Eberle, Epp.
Gebler, Hartmann, Jutz, Junghanns,
Knaus, Kaufmann, Koester, Mali,
Moralt, Quaglio, Rau, Stademann,
Stuhlmueller, Struetzel, Schlesinger, Schleich, Thomassin, Velten,
Wopfiner, Willrolder, Voltz, Zuegel
oder gute Münchener bzw. Düsseldorfer Schule gegen Barzahhung,
Angeb. erb. u. A 4977 an WELTVerlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.



Telefon 02 11 / 39,47,22

Aus 18karätigem Gold Juwelen Kopien

unglexblich reprisentativ mit dem synth. Schmuckstein synaant, der aussieht wie lupenreine Britisnten, wie diese geschilfen ist, aber nur einen Bruchteil devon leoset, Z. B. Einkaniter in 750-Weißgold-Fesseng ab DM 686,-, mit Trage-Garantiel Auch mit synth. Saphir und atsaragd-grünen Dubietten verarbeitet. Von Tauserden getragen, von Millionen umerkennt. – 170-Seiten-Ferbkatziog mit nd. 4500 Wartmöglichkeiten umverbindlich – auch tellen nisch. Tag und Nacht (0 62 01) 5 41 41. Schiller-Schmack, Poetlach 1 72 07 6940 Weinheim

Verkaufsausstellung IKONEN

konen-Kunstatube Freifrau v. Mauchenheim Steinweg 1 (Hauptw.), 6000 Ffm. 1 Tel. 06 11 / 74 53 39 jederzeit Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 14–18 Uhr, Sa. 11–13 Uhr



ARCHÂOLOGIE

Ausgrabungsetücke aus ver-schiedensten Epochen der Antike mit Echtheitsgarantie. Katalog-Schritzgebühr DM 10,-Galerie Günther Puhze, Stadtstr. 28, 7800 Freiburg, Tel. (0761) 254 76

Künstlerporträt von Arer Familie od. Ihren Tieren

Zeichnung DIN A 4 sb DM 140,— Pastell, 24×35 cm ab 240,— in Ol 30×40 cm ab DM 250,— Akad. Maler E. Volkel Tel. 0 80 32 / 3 12 36, Langsdo 6350 Bad Nauheim

Piet Jonker offeriert Delfter Fliesen Fliesenbilder antike Bodenplatten±15701840 grosse Auswahl interessant für wiederverkäufer Kaminbauer und Architekten Gein Oost 33 - 1109 Amsterdam Tel. 0031 /2940 18 777

Kommode Louis XV.

Reich intersiert auf allen Seiten und sehr schöner Bronze-schmuck auf der Frontseite und den Beinen, in sehr gutem Zu-stand, sowie Utrillo, 4 graphische Blätter, handkoloriert, Größe ca. 16:30 cm, Montmartre-Szenen, zu verkaufen.

Angebote unter F 4872 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Französische Landhausküchen Individuelle Planung und perfekter Einbau

Mostfortküchen Hirschweg 11, 7994 Lang

Porträtseichnungen nach Ihrem Foto. Sofort reich bebilderte Broschüre unverbindlich anfordern. WoM- GRAFIK, Pantale-onstr. 3/A, 5000 Köln 1, Tel. 02 21 / 31 78 95

En verkanden: 1 alter Eichentisch, schwer, 3100.-; 5 alte Eichenstühle 3750.-; 1 niederrhein. Dielenschrank, 1720. 4900.-; 1 Zobel-Cspe, nau, 1680.-; 1 ant. Buch: Topographis Electoral Brandenburgiel et - 1652, 1100.-; 2 ungefnäte Erillanten, 0,87 + 0,58 ct., Schätzwert, 1800 zms. 14000.-; 1 ungefatter Ceylon-Saphir, 462 et, Schätzwert 1980, 16500.-Angeb. erb. u. L. 4985 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Sehr gut erhaltener Lottringer Schrank (keine Kopie), ca. 250 Jahre alt, Breite 160 cm, Höbe 190 cm, gegen Höchstgebot zu verkau-fen. Zuschr. unter H 4984 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4200

Essen. BIBLIOPHILE KOSTBARKEITEN Paksimiles berühmter Bücher in hand werklicher Spitzenansstatung: The Lady's Flowergarden (Margot Schu-bert), Die Armes Friedrichs des Gro-bert), Die Armes Friedrichs des Gro-Falssimiles berühmter Bücher in hand-werklicher Spitzenausstattung: The Lady's Flowerparden (Margot Schn-bert), Die Armee Friedrichs des Gro-Ren in Ihrer Uniformierung (Adolph Mennel), Novus Atlas Absolutissimus (Johann Jansson), Johann Siebuns-chers Wappenbuch (1772), Supplemen-te (1783–1806), Abbüldungen der ingi-bares Thiere (Johann Elles Ridinger), Morceaux de Caprices a divers Usages (J. F. Cuvilliés). Bitte Inform aufor-

(J. F. Cuvilliés). Bitte Inform. anfor dern bei ERS. AET SERVICE, Blu

menweg 6, 8024 Deisenhofe 6 13 20 23

ofen, Tel 089 /

Seltene Stadtansichten Landkarten, Varia Bundesrepublik. Ostgebiete und Ausland mit über 4 000 Positione Katalog Nr. 5 soeben erschrener auf Anfrage kostenlos Galerie Hans Rubel



Am 25, 3, 1983 ab 16,00 Uhr

Große Kunst- und Antiquitäten-Auktion

Zum Aufruf kommen über 500 Artikel, u. a.: fast 8000 Fliesen aus dem 17. bis 19. Jh., Fliesentableaus, Meißner Porzellane, Thüringer Porzellane, Petroleumlampen, Fayencen, Krüge, Zinn, bäuerliche Kunst aus dem hiesigen Raum, Möbel, Silber,

Glas. Aufgrund der Aufgabe des Geschäfts werden Niedrigst-Aufrufpreise angesetzt; bis zu 50 % unter Schätzwert

Besichtigung durchgehend ab sofort bis Donners-tagabend, 24. 3. 1983, 18.00 Uhr.

Da die Auktion kurzfristig angesetzt wurde, ist ein Druck von Katalogen nicht mehr möglich. Vor Ort erhalten Sie ausführliche Listen.

> "Die Kleine Galerie" 2904 Sandhatten, Ostrittrumer Str. 13 Telefon 0 44 82 - 2 19

Erreichbar über die BAB OL-HB, Abfahrt Kirchhatten.

Kunst Antiquitäten Sammlungen

Anzeigen in dieser Rubrik erscheinen zweimal: am Samstag in der WELT, am Sonntag in WELT am SONNTAG. Das bedeutet doppelter Insertionserfolg bei niedrigem Insertionspreis. Anzeigenschluß ist jeweils Mittwoch, 12 Uhr, vor dem Erscheinungstermin. Wenn Sie Fragen haben? Wir beraten Sie gern.

DIE WELT WELT_SONNTAG

Anzeigenabteilung Postfach 305830 2000 Hamburg 36 Tel.: (040) 347-4418, § -43 18, -1

WO HEMDEN

das einzige sind. Hier kostet das feinste Oberhemd bis Größe 46 in 3 XRMEL-LÄNGEN DM 39,75, Mindeststonshme 2 Hemden frei Haus, Kauf ohne Risiko.

Niedriger Kragen und seidenweiche Stoff. Veltweit und seitliert. Ihre Freund werden Sie Iragen, wo Sie Ihre Hemde kaufen. Gratie-Prospekt von

4800 BIELEFELD Straße 27

Roulettfreunde

Hoher systematischer Dauerge-winn ist machbar. Aus DM 2000,-in 8 Monaten zur halben Million.

Ihr Gewinn- u. Kapitalisierungs-konzept gegen DM 30,- Verrech-nungsscheck od. DM 34,50 NN.

H. W. Langheinrich, Publicationen, Postf. 11 04 14, 43 Essen 11

MARKEN-MÜBEL

Fast sile Kollektionen u. Fabrikate

vermittein wir zu erstaunlich spar-sam kalkulierten Netto-Endpreisen. Schreiben Sie uns Modellwünsche,

wir ermöglichen Ihnen Preis- un Leistungsvergleiche aller Fabrikate.

ment-calibel -- 4403 Sender-Pt.

Blütenpoilen

Vergessen Sie alles, was Sie bish.

LOTTO

gelesen od. gehört haben; eig. Zahlen u. 3 × Anteil a. 4000 Rei-

hen; neue idee gegen DM 10,-vom Lotto-Dienst, Josef Eisenbarth, Brunnenstr. 43, 6636 Überherrn.

Selbständig machen

mit einem Versandgeschäft. Wir zeigen Ihnen das "Gewußt wie". So-fort kostenlose Informationen an-fordern: Verlag P. Kirchmeier, Ringstr. 3, W 183, 7504 Weingarten.

Roulette

Systematische Rehordgewinne sind machbar! Ihr persönliches Strategie-konzept "MTT DM 3000.- IN 18 MONA-TEN ZUM MILLIONAR" erhalten Sie gegen nur DM 50.- (NN + 5.50). LFG-Berwice. Postl. 1532, 2000 Pinneberg

sationalle Weitnauhelt. Kosteni. rm.: ALLEINIMPORT STEPHAN (W) nienatr. 43, 5008 Köln 91

Hausmacher Landwurst

NEISSHECHET LEROWHES
von natürlich gezüchteten Lenz
schweinen aus eigener Schlachtung, is
Weserbergiand luftgereift nach Essu
schlachtungsrezepten:
1 kg Hausmacher Mettwurst
1 kg Hausmacher Leberwurst
1 kg Hausmacher Rotwurst/Blutwurs
2 Ds. à 30 g Heusmacher Wurst
Paket frei Haus per Nachnahme Dt
68,Landschlachterei u. Wursterei

Landschlachterei u. Wursteral Dieter Gabriel, Markt 26 3457 Stadtoldendorf, T. 0 55 32 / 27 48

Selfmade-Karriere

Herzog GmbH Nedderfeld 32, 2000 Hamburg 54

Babyschaukel

schwingt durch Handaufzug, ab 5 Mo-naten, GS/TÜV-geprüft. Ford. Sie Prosp. an: Hanbo, Meisenweg 8, 2 HH-Barsbüttel, T. 0 40 / 8 70 30 03

als Unternehmensberater! Mit Sstellig Monatseinkommen von zu Hause aus. (ne Vorkenntnisse und fast ohne finanz ien Einsatz. Komplette Manageme Heimschulung für hohen Sofortverdie nur DM 150 - (NN + DM 6,30).

Schuppenflechte

PAUL SAARWANIE



Reetgedeckte Pavillons

ven 2 bis 8 m Durchmesser, aufgestelk und montiert mit formschönen Spros-santenstern. Anfragen bitte an Pavillen-

Josef Bliesing, Dorfstraßer 2848 Vechts-Bergstrup Telefon 0 44 41 / 29 70

Generalvertratung für utschland und Österraich; filletvertrieb Alfred Kötter 4836 Herzebrock Tel. 0 52 45 / 32 90

RESTAURANT BEIM FRANZOSEN'

5 Köln 1, Antwerpener Str. 6 Tel. 02 21 / 51 79 24

Maßhemden exclusiv preiswert Schnitt, Kragen, Armelitange, Stoll – allee nech ihnen Wun-achen – auch Arztehemden – Britte Model- und Stoffmuster-katalog kostenios anfordem

VOM Aligäu direkt 1 kg statt DM 36,- nur DM 26,-+ Porto/Nochnohme, Ketalog gratis Bergland-Pharma Naturhellmittel Poelf, 1130/65, 8940 Memmingen Kurt Müller KG, Wäschefabrik Poetf. 3270, 8670 Hof, Tel. (8 92 81) 89 76 Samiedeeilen-Senstergitter

Sommerabende ehne lästige insekteni oder tackdert. Austührt. Information: BATAVIA - Pt. 3060 - 5760 Amaberg 1

Die elektronische insekten-lampe totet sicher Fliegen, Mücken, Schnaken und andere fliegende Insekten. Völlig gefahrlos i. d. Anwendung inft 220 V = DM 48,— mit 12 V = DM 48,— per Nachnahme TECHNIKA Warenvertriebsges. mbH Postlach 90 10 25, 2100 Hemburg 90

AUSWANDERN

Wir zeigen ihnen wie s geht Ausführliche Informationen über Einwenderung, Jobs, Verdenste, Investitionen, Immobilienerwerb, Steuem u.x.m. gibt unsere Reihe RATGEBER-AUSWANDERME, Birthe erschlenen: Australien, Brasilien, Canada, Neuseeland und USA, Jedes Land nur 48,50 DM, Bestellüngen direkt beim Verlag p. Net oder Vorkasse, (Land angeben!). Postfach 140122, 8000 Munichen 5

Drobtless Telefons Abhöranlagen und Spezialempfänger Katalog anfordern gegen 5,-in Briefmarken.

C. E. Electronic LTD
Postf. 100 142, 5090 Leverkusen
oder Tel. 0 21 71 / 4 94 07
Postbestimmungen beachten!

Bettwäsche

Ans eigener Weberei u. Herstellur sowie Zukant renommierter Fabrikat biet, wir Ihnen Bett- u. Hauswäsche : finst. Preisen u. v. hervorragende unität: Anch Sonderanfertigungen sigt. Furd. Sie kosteni. Spezialista-g. Echn Vertreierbessch! Webers. log. Echn Vertreterbessch! Weben Reinhard E.G., Pastf. 5 63 63, 890 Osterburkum/Nordhaden, Tel.-Sa.-Ni (9 62 21) 80 46, Tag + Nacht

Einzigartige Könzeptionssehnlung, die auch Sie zum unwiderstehl, Eroberer werden läßt – mit Garantie! Diskreter Soforbarens tversand gegen DM 70,- (NN -6,30) durch: Dallmann – Fachschriften Postf. 1301, 2080 Pinneberg

Werbeprospekte
Kompl. mit Partioto Brer Produkta, z. B. 5000 St.
DIN A4, 4-larbg, ab -22. Kosteniose Musiker
anfordem: SYST EMI SOP Farebruck: Plumitz, 83
8311 Mederarbach 2: (08709) 731 <20 31>

mit vielen Tips

macht den

Freude'

und Zeichnen

GERSTÄCKER VERLAG KG

Versand von Mal + Zeichenbedarf

Postfach 349 · 5208 Eitorf · Abt. 07

durch

Anfang leicht



Sie den

sofort

zur konge- u. Verkaufsverbetaerung, Leesing, G kontagement, Kostensenkung, Profi-Ideen, Neu Bratis-Infor von B.U.G.-Grobil, PF 25, 8831 Wei

Visitenkarten und Privat-Briefpapier mit Druck sagenhaft preiswert. Reichhaltige Schriftauswahl. Preisliste gratis. Ribner, S199 Stolberg 7, Postfach 1350. Tel: 0 24 02 / 2 97 15, Tag und Nacht.

Rock Videos

Alle Gruppen u. Interpreten von Abba bis Zappa vorhanden, Konzertmitschnitte aus aller Welt. Europas größte Rolling Stones-Videosammlung, z. B. Rolling Stones Live in Germany 1992. Liste anfordern gegen DM 2,- in Briefmarken bei:

> Video Rock & Movie Leading Postf. 60 18 24, 2 Hamburg 60







Locian- and Parkinolici are massive in Teathold Gampiling in Forem addi-tha Banks, Saist Tochk Liepen - ser ch Modelle Neuen Austra - Ballers OR - belle artendem

garpa

Letters on 3, 300 bed POWE TEL MISSING

Strandkörbe ensburger Strandkorbfabril Postf. 15 48, 2390 Flensburg

Tel. 04 61 / 2 48 67

maßnemden
individual, susbere Wararbeitung,
preleginstig, prompts Uefarung
a. XO Stolie, Kragen, Manschetten,
Armeilangs und Schrift nach Prim
Wünschen.
Sicht Mustermappe mit Isiensteiner
Maß-Anleitung solert anlordern.
Ht.W. Schulze 4904 Enger/Westf.
Tiel. 05224/2436, Postfach 3 64 61

Ab nur DM 473,- Anzug in Maßkonfektion. Stoffmuster usw. gratis! Paul Schulz N., Zweiweiherwe Faul Schulz N., Zweiweiherweg 4A 5100 Aachen, Tel. 0241/81824

Blütenpollen

500 g DM 17-7/5 for at a file bunte, biologisch beste Qualität
500 g DM 17,-71.5 kg 44,-75 kg 129,Rosintal, Weldeurdischen 100 g DM 17,75
300 g 32,-7500 g 49,- Ringelblamencrænse
DM 12,- Schwarzzer Fichten-Tannenhonig
25 kg DM 44,50 Knabber-Kürbiskerne
biologischer Anbau von nückstardskonfelonierten
Böden, 500 g DM 12,507L5 kg 33,-72,5 kg 49,-Monia + Polishimkere
 W.S.Honig-Fuchs 6454 Bruchkobe

Erfolg ist eine Frage der Ideen Hundernő von Geschaftsideen, Werbergs, aktuellen Geschaftsgelegennellin und neuen Produkten Retert rebuartige Wirlschaftszeitschrift. Mit allen Zaklen, Fak-ten, Adressen, Tigs und Truels Grahsmito Die Ge-schaftsidee, Th. Weuss-Straße4/WE311, 5300 Bonn 2

Shideway heraldisch genau in Leder gear-beitet, 23 × 27 cm. ca. 110.– DM, Tierkreiszeichen 69.– DM. Pro-spekt anf. H. Jahn, Kelsterba-cheratz. 72, 6062 Walldoof 2

Spitzenweine aus Italien Nebbiolo - Grignolino - Cabernet Tocai - Chianti Ciassico - Salento

Ausführl. Liste mit Beschreibung Herald L. Gremer, Huss Bulley weine, Efeuweg 6 3300 Braunachwe Fernant. (05 31) 37 60 43

X Schach dem Konkurs X

RÜCKEN?

Bandscheiben? Herrliche Hitte Weitneuheiti Gratis probieren POTENZ bis ins

Hitte ohne Pilien. Neu in Europa! Verblüffende Erfolge, Prosp. -,50. Persone, 8 Menches 62, Astoripled 7/8

Utverwiistliche Fischerhenden direkt aus Irland Importiert, 100% Baumwolle, ideal für Hobby und Frei-zeit. Information über G. P. Niesse, Postfach 41 3 05, 1000 Bertin 41, Tel. 0 30/7 82 28 80

ENDLICH die richtigen Socken!

Beste Schurwoliquelität und trotzdem enorm halibar und waschmaschinoniest. Resenauswell (184 Uni-Moglichkeiten in 12 versch. Größen von Schuhgr. 35-53). Auch ohne Gummil Gönstige Preise, weil vom Hersteller direkt zum Verbraucher hutzen auch Sie diesen modernen und vernüntligen Vertriebswegl
Freiprospekt anfordem bei WEISSBACH

Strumpffabrik GmbH. 5800 Hagen Hasbe Posttach 74 43 22 Telox 08 23 585 oder Tel. (0 23 31) 4 67 63 von 0-24 Uter

Eiche-Massiv-Möbel Spezialität Rhöstische Tet, 06 51 / 69 12 14

Der Idaenmarkt!

zeigt MarktNicken auf: Neubeiter findungen und neue Ideen. Grati

Veronica Carstens, Ārztin und Frau des Bundespräsidenten, Schirmherrin der Deutschen Multiple

Skierose Gesellschaft "Multiple Sklerose Kranke dürfen nicht länger im Schatten leben"

Multiple Sklerose ist eine Entmarkungs-Krankheit des Zentralnervensystems mit Lähmungserscheinungen unter-

schledlichen Schweregrades, sowie Seh- und Hörstörungen, Die MS-Krankheit kann jeden von uns treffen.

Die Deutsche Multiple Sklerose Gesellschaft berät und betreut MS-Patienten und fördert die medizinische Forschung über diese rätselhafte Krankheit.

thre Spende hilft uns, den Kranken zu helfen.

Spendenkonto Nr. 313131 PSA Köln/Stadtsparkasse München



Stalingrad 1943 / München 1983 Am 2. Februar 1983 sind es 40 Jahre her, seit die Schlacht um Stalingrad beendet wurde, die zur Vernichtung der 6. Deutschen Armee führte. Sie war nicht nur Wendepunkt des 2. Weltkrieges, sondern das Schicksalsereignis für die Deutsche Wehrmacht. An sie soll gedacht werden an diesem Tage und zugleich an die Leistungen, den Opfergang von Millionen Soldaten, die ohne gefragt zu werden ihre Pflicht erfüllten im Glauben, damit ihrer Heimat zu dienen.

Die Edition besteht aus drei silbernen Gedenkmedaillen und soll die Erinnerung dokumentieren an die Soldaten der drei Wehrmachtsteile, sie bewahren für alle, die dabei waren und überlebt haben und für ihre Nachkommen. Jede Medaille kann einzeln oder als 3teiliger Satz erworben werden. Die Lieferung erfolgt mit Etui und

Echtheitsurkunde. Bezug über Banken und Sparkassen oder mit anhängendem Bestellschein beim Münz & Kunst Verlag, Montgelasstraße 19, 8000 München 80, Telefon (089) 98 40 86

Der Deutsche Goldat BESTELLSCHEIN An Milmz & Kunst Verlag, Postfach 860567, 8000 München 80 ich bestelle zur sofortigen Lieferung (bitte Stückzahl eintragen).

Drestelliger Satz in Feinsilber 1000, jede Medallle 40 mm ø und 25 g schwer mr Etu und Echtheitsurkunde zu DM 540,- je Satz.* Einzelmedaille: Heer Manne Luftwaffe Jede Medaille 40 mm Ø, 25 g schwer, mit Ehri und Echtheitsurkunde zu DM 185,- pro Medaille.*

🗆 in 3 monatlichen Teillieferungen Lieferung sofort in einer Sendung Omit beiliegendem Verrechnungsscheck 🗆 Zahlung per Nachnahme

PLZ-On

40 Bestseller des Jahres aus dem Programm des Fackelverlags zum Schenken und Lesen

Kindlers Malerei-Lexikon, 15 Bände

Die einzigartige Dokumentation der Weitmalerei
– jetzt für jeden Kunstfreund erschwinglicht 15

Bande, kart., Format 18,6×21 cm, 1550 Biogra-phien von Malem aller Zerlen in alphabetischer

Reihenfolge, Darstellung ihrea Werks, Erklarung der Stile, Schulen, Begniffe, über 1200 onginalge-

treue, meist ganzseitige Farbreproduktionen, über 3000 s/w Abb., 706 Maier Signaturen, Reg Originalausgabe kostete Diw 428.-Best.-Nr. 39 224/1 Einmafige Sonderausgabe

Banden enthält die wichtigsten Romane und gro-Ben Erzählungen: Peter Carnenzind / Unferm Rad / Gertrud / Demian / Wanderungen / Klein und Wagner / Klingsor / Siddharthe / der Steppenwolf

Narzia und Goldmund / Das Glaspe Schmuckschuber mit 8 Banden im Format 15,5 x 10,5 cm, blaugrau melierter Bütteneinb

Rest- und Sonderauflagen mit Preissenkung bis zu 50%, preiswerte Sonderausgaben und Neuerscheinungen zur Ansicht mit Rückgaberecht

Die Großen

in 10 Bänden

Religionen der Welt

Bandformat 14,5 x 22,8 cm.

Hier erfahren Sie, wie Buddha, Christus, Konfu-

zius. Mohammed und andere Personlichkeiten

ihren »Gott« sahen. Namhafte internationale

Gelehrte setzten sich mit der kulturellen, künstle-

nschen und politisch zeitlosen Bedeutung der

großen Weltreligionen auseinander 10 Bande im

Kunstledereinband mit Goldprägung, Insgesamt 3401 S mit 75 Farb- und 152 Schwarzweißtafeln,

Jetzt nur DM 178,-

Alles über Techni-ken, Materialien,

Muster und Be-deutung. Mit

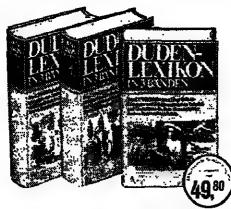
deutung. Mit wertvollen Tips für Kauf, Behand-

lung und Restau-

rierung, Geb., 352 Seiten m. 364 s/w

und 153 Farbfo

gen und 4 Karten.



Das Farbige Duden-Lexikon in 3 Bänden Aktualisierte Sonderausgabe 1983, Das praxisnahe Lexikon, das mit seinen rund 75000 Stichwörtem umfassendes Wissen vermittelt und dabei ungewohnlich preisgunstig ist. 3 Bande, geb., zus. 2016 S., durchgehend farbig gedruckt, 5000 Abbildungen und Zeichnungen, Tabellen und Übersichten, 60 mehrfarbige Karten.

Theodor Storm, Sämtliche Werke in

Symbolhaft für alle Gestalten in Storms Werk steht der Schimmelreiter: zwischen Nordsee und Marsch, Hallig und Deich erfüllt sich sein Schicksal, folgerichtig und unausweichlich. Neben der tragischen Verstrickung als Grundthema seiner Novellen gibt es den Lynker und den Marchener-zahler Storm, dessen »Kleiner Häwelmann« zum Ledereinband, zus. 2721 S., Dunndruckpapier,



paradies im Süden der Schweiz, von M. Pfister Ob man durch wildromantische Täler wandert oder inmitten tropischer Parkanlage Palazzo entdeckt: immer präsentiert sich das Tessin dem begeisterten Besucher neu und anders Der weltberühmte Charme dieser unvergleichlichen Lendschaft ist hier interessant kommentiert und in hinreißend schönen Bildem eingefangen. Geb., 240 Seiten, 120 Farbtatein, Großformat. Best.-Nr. 40145/5 Sondersusgabe nur DM 29,80

Das große Buch der Windjammer

Man nannte sie Windjammer, weil ihre Masten und Segel im Wind scheinbar Jammertöne von sich geben. Aber auf höher Sae gebärdeten sie sich alles andere als jämmerlich, wenn sie sich stotz und unbeirrt durch alle sieben Meere ihren Weg bahnten. Noch nie wurde die große Zeit der Windjammer lebendiger und farbiger heraufbeschworen wie hier. Geb., 292 S., davon 144 S. sw.

Onginal-Ausgabe früher DM 148,-



Seemacht, Eine Seeknegsgeschichte von der

Potter/Nimitz/Rohwer Welche Rolle spielte die Seemacht um 500 v. Chr. im Kneg zwischen Grechen und Persem? Wie kam es zur Niederlage der spanischen Armada gegen die englische Kriegsflotte? Wer behielt 191? im Eismeer die Oberhand? Ist die traditionelle Seeknegsiehre tot? Dieses Standardwerk, verlaßt von einem Expertenteam unter der Leitung von Prof. Potter und Flottenadmral Nimitz, enthält eine unermeßliche Fulle von Informationen über Marine- und Seekriegsführung, Schiffs-bau, über Maschinen- und Waffentechnik. Die wurde herausgegeben im Auftrag des Arbeits-kreises für Wehrforschung. - Geb., 1200 S., 342 Kartenskizzen und Graphiken, Register.

1003273

PLZ/Ort (evtl. Ortsteilnummer)

Best-Nr. 39631/7



Das große Garten- und Kochbuch, von Dr. Oetker und Wolf

Der Wolf-Ratgeber liefert wertvolle Tips zum Saen, Pflanzen und Ernten. Der Kuchenteil von Dr. Oetker zeigt anhand von 400 Rezepten und Anregungen, wie alles Selbstgeerntete gartenfrisch und vitaminschonend zubereitet wird. Geb., 400 Seiten, 850 farbige Abbildungen, mehr als 20 doppelseitige Farbtafeln, Großformat. Best.-Nr. 40374/1 Einführungspreis DM 32,-Ab 1. 7. 1983 DM 36.80

Friedrich Nietzsche, Werke in 6 Bänden, hrsg. v. Karl Schlechta Einmalige Sonderausgabe zum 80. Todestag des großen Philosophen. 6 Bände in Kassette, kart.,

Originalsusgabe kostete DM 147,-

Die griechischen Sagen, v. E. Lessing Die Sagen der Griechen, nacherzählt mit der Kamera: Bilder von der griechischen Landschaft, In der die Sagen angesiedelt sind; Bilder von Pla-suken, Reliefs, Bauwerken und Vasenmalereien. Den großformatigen Abbildungen sind Texte der antiken Klassiker gegenübergestellt. Ln., 294 S.

Onginalausgabe DM 150,-39 464/3 Sonderausgabe nur DM 49,80



Atlas zur Weitgeschichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart. Von Kinder/Hilgemann Übersichtlichen Schaubildem Karten und Graphi-ken steht hier jeweils ein Interpretierender Text gegenüber. Dadurch ist eine rasche Orientierung nach Epochen möglich und zugleich ein klarer Überblick über die Geschichte der einzelnen Länder Ein vorbildliches Handbuch, das nicht nur Einzelinformationen gibt, sondern das Erkennen von großen Zusammenhängen ermöglicht. Geb., 632 S., 459 farbige Karten und 768 Textspalten.



2 Bande, hrsg. v. Rolf Heller

Band 1: Die Saga von Egil – Die Saga von den Leu-ten auf Eyr – Die Saga von den Leuten aus dem Loxartei. Bend 2: Die Saga von Nial - Die Saga von Grettiv. - Die isländersagas sind packend erzählte Familiengeschichten von den nach Island angewanderten Bauern. - Geb., 2 Bände. Best.-Nr. 39774/5 mur DM 39.80



Lust. v. R. L. Harkel was es auf dem Gebiet fotografierter Erotik bislang gibt. Geb., 268 S. mit 166 teils ganzs., tells doppels s/w und Farbfotos. Großformat. früher DM 48,-Best-Nr. 24739/5

Best.-Nr

jetzt nur DM 48.-

Bitte benutzen Sie diesen Bestellschein. Keine Mitgliedschaft oder ähnliche Verpflichtungen

Bitte ausfüllen, ausschneiden und im offenen Umschlag als Briefdrucksache (70 Pf) einsenden.

Als Überraschung legen wir Ihrer Büchersendung ein Kleines Buchpräsent bei, das Sie behalten können, auch wenn Sie die zur Ansicht bestellten Bücher zurückgeben.

Bestellschein FACKELVERLAG · Postfach 442 · 7000 STUTTGART 1

Bitte senden Sie mir zu ihren Verkaufsbedingungen zur Ansicht mit Rückgeberecht innerhalb

Anzahi

Abt. 2771/4 · FACKELVERLAG · Postfach 442 · 7000 STUTTGART 1

Preis/DM

Vorbehaltlich meines Rückgaberechts begleiche ich die Sendung wie folgt:

Was mir nicht gefällt, kann ich ohne weiteres innerhalb 10 Tagen zuruckgeben.

Erfüllungsort ist Stuttgart, Eigentumsrecht vorbehalten. Bitte in Druckbuchstaben ausfüllen!

Zum Barpreis per Nachnahme (schnellste Versandart)

Zum Barpreis spatestens innerhalb 14 Tagen nach Erhalt

Datum/Unterschrift (bei Minderjahrigen vom gesetzlichen Vertreter)



ladın, Sindbad und Ali Baba laden Sie ein: zu

einer märchenhaften Entdeckungsreise in den Alten Onent. "Alif Laila Wa Laila": Tausendund-eine Nacht nannten die unbekannten Autoren ihre unvergleichliche Geschichtensammlung, die von ihrem orientalischen Zauber und ihrer prallen Lebendigkeit bis heute nichts eingebußt hat. Lau-schen Sie Scheherezades schmeichelnden Wor-Goldprägung, zus. 2648 Seiten, mit vielen Illustra-tionen, bearbeitet von Inge Dreecken.

jetzt nur DM 45,-

Marc Chagail, v. C. Soller Hier wird uns nicht nur der große Maler, sondern auch der Dichter und Literat Chagall auf besondere Weise nahegebracht; In einer Fulle von eigenen Gedichten und biographischen Notizen über sein bewegtes Leben - von der Jugend Im zaristi-schen Rußland, seiner Emigration nach Amerika bis zur Rückkehr nach Frankreich, dem er dann ein Leben lang die Treue hielt. Erfahren Sie alles über einen Maler, der im Zeitalter der Ernuchterung die Zärtlichkert und menschliche Phantasie in Bild und Sprache gerettet hat. Ln., 380 S., 219 Abb. mit vielen ganzs. Farbtafeln, Kurzbiografie. Best.-Nr. 39438/7 Sonderausgabe nur DM 89,-



Maryim's Last Sitting, v. B. Stern Vier Wochen vor ihrem Tod fotografiert der Star-

reporter von »Vogue« Marylin Monroe – so, wie es sich eine Legion von Männern erträumt hätte. allein mit dem Star und drei Flaschen Cham-pagner in einer New Yorker Hotelsuite. Strahlend. gelöst, träumerisch gibt sich Marilyn - nur mit einem Hauch von Chiffon bekleidet – einem einzigertigen Flirt mit der Kamera hin. Bilder, die erklären, wie aus dem kleinen Pin-up-Girl ein Mythos für Generationen werden konnte. - Kart. 192 S. 38 meist ganzs, Ferbtefeln, 100 sw. Abb.

Mein großes Der Ratgeber für gesunde und kranke Tage. Alle Krankheiten werden geneu beschrieben, von den ersten Symptomen bis zu ihren Hellungs-

menschliche Körper Organen wird erleutert, die wichtigsten medizini-

schen Fachausdrücke werden erklärt. Auch die Naturheilmethode ist berücksichtigt. Ein umfangreiches Kapitel ist der Diätetik gewidmet. Geb., 935 S. m. 280 farb. Abb. auf Kunstdrucktaf., 421 einfarb. Abb., Modell des menschlichen Körpers, Best.-Nr. 36763/1 jetzt nur DM 48,-

Die Edda. Götterdichtung, Spruchweishelt und Heldengesange der Germanen. Vollständige Neuausgabe in einem Band.

Kopf- und Aktzeichnen, v. W. Tank

zeichnen



Lassen Sie sich fessein von den wundervollen Göttersangen um Odins Raben und wie die Midgardschlange den Helden Thor endgültig besiegt. Geb., 384 S. Bent.-Nr. 36943/9

Onginalausgabe in 2 Bänden DM 50,-Sonderausgabe



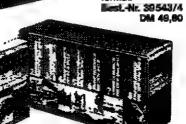
Geschenkausgabe in 6 Bänden

Aus AniaB des 150. Todestages am 22. März 1982 gab der insel Verlag diese Auswahl der wichtig-sten und bekanntesten Werke Goethes heraus. 6 Bände, geb, mit Dekorüberzug, zus. rund 2400 Seiten. Schmuckschuber. Best.-Nr. 38149/1



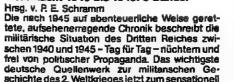
Mil ginem Text von band des berühmbewußte Frau in nüchterner Umge-bung! Erleben Sie den heißen Sex der »cool-girls». Geb., 76 S., 48 Fotografien, Groß-

Heimut Newton



Kriegstagebuch des Oberkommandos der Wehrmacht 1940 bis 1945. 8 Bände.

tete, aufsehenerregende Chronik beschreibt die militärische Situation des Dritten Reiches zwischen 1940 und 1945 - Tag für Tag - nüchtern und frei von politischer Propaganda. Das wichtigste deutsche Quellenwerk zur militanschen Ge-schichte des 2. Weltwieges jetzt zum sensationell niedrigen Preist 8 Taschenbucher, zus. über 6500 Originalausgabe DM 1200,-



tel, die Grundregeln der Kochkunst vermitteln und die verschiedenen Gerichte vorstellen: Vorspeisen, Suppen, Saucen, Fisch, Fleisch, Geflügel, Wild, Gemüse und Desserts. Geb., 502 Seiten, 40 Farbtafeln. Format 27x 21.5 cm. Best.-Nr. 38339/8



Das große Buch der Patisserie,

Die besten Rezepte vom wohl berühmtesten und ideenreichsten Patissier der Welt, dem unbestnttenen Meister der Desserts, Kuchen u. des Gebäcks, der Soufflees, Eisspeisen und Pratinen. Ln. in Schuber, 400 S. mit 430 Rezepten, 80 Farbtaf. u.26 s/w Abb., 22 x 28 cm.

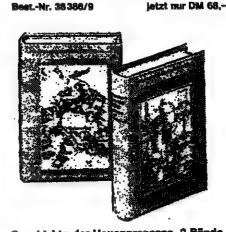
- 10

früher DM 78,jetzt nur DM 19.80 Naturayunder Deutschland

Friesland - Altmühital - Spessart - Harz - Eifel felder Bruch - Lûneburger Heide - Odenwald -Oberrheinische Tiefebene - Berchtesgaden -Steinhuder Meer - Bayerischer Wald - Frankische Schweiz - Schleswig-Holstein. Geb., 384 S., 500 farb., z. T. preisgekrönte Fotos. Best.-Nr. 39 431/2 jetzt nur DM 19,80

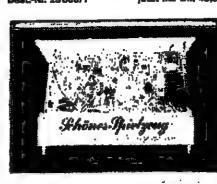


Auf dem Höhepunkt seines Könnens schuf der Lithograph Redouté (1758-1840) diese hinrei-Bend schone Sammlung von 144 Blumen- und Früchte-Portraits, jedes ein vollendetes Abbild der Natur. Die sehr aufwendig gedruckten und teilweise noch nachträglich handkolorierten Kup-fertafeln waren zu Lebzeiten des Künstlers nahezu unerschwinglich. Jetzt steht Ihnen dieses einmalige Werk als wertvoller und farblich brillanter Nachdruck zur Verfügung, Ganzin., 304 S., 144 Zeichn., Großf., Mängelexemplare. früher DM 128.-

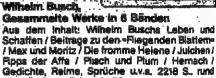


Geschichte der Hexenprozesse, 2 Bände,

v. W. G. Soldan, H. Heppe In der vorliegenden Darstellung werden die über aus grausamen Praktiken der Hexenverfolgung grundlegend untersucht und an Hand geschicht-lich verbürgter Fälle geschildert. Dieses bedeu-tende Standardwerk, das erstmals 1843 erschien, war lange Zeit vergriffen und im Antiquariatshan-del eine gesuchte Rantätt, 2 Bände, Ln., zus. 1020 S., ca. 130 Abb., Format 22x15 cm.



Puppenmöbel und Kutschwegen, Kaufmannsleden und laterna magica: wollen Sie den ganzen Spielzeug-Zauber der Kindheit an sich vorüberen? Aus den Schelzeud der guten alten Zeit wurde dieser begeisternd achöne Bildbend zusammengestellt. Für Spielzeugsammier eine Fundgrube, für Freunde schöner Bücher eine ungewöhnliche Rantift. – Geb., 191 S., 80 ganza. Farbtatein. früher DM 120,-



Best-Nr. 39555/8 . Luxusausgabe kostete DM 98.-

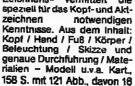
Der »Original-Brehm», der vor 100 Jahren ganz Deutschiend faszinierte Das prachtvolle Faksimile der 1863–69 geschaffenen Erstausgabe von »Brehm's Thierleban», die veles enthält, was in keiner späteren Ausgabe und in keinem anderen Werk mehr zu finden ist, erschien anäb lich des 150. Geburtstages des großen deutschen Zoologen. Mit seinem »Thierleben» hat Alfred Brehm

dene Bände. Dazu der im Gesamtorels enthaltene Komwort Prof. Dr. B. Grzimek. Band 1 und 2: Säugetiere, Band 3 und 4: Vögel, Band 5: Kriech-tiere, Lurche, Fische, Band 6: Wirbellose Tiere. Vollständige Faksimile-Ausgabe im Originalformat 17,5x25,5 cm. Halbleder-Einband mit Goldprägung. Insgesamt 5552 Seiten, 1500 Abbildungen und 112 ganzseitige Tafeln. Mit 48seitigem separatem Kommenter. Aufin 6 Biinden

Best.-Nr. 44543/7-01-07 Bandpreis DM 83,-Gesamtpreis inklusive Kommentar DM 498,-



Best.-Nr. 38 593/8 Studienausg. nur DM 98,-Die besonders Preisgünstigen:-Die neue Küche, v. Paul Bocusa



Das Kochkunstbuch vom König der Köche. Bocuse gilt als der vomehmste Botschafter fran-Diese »Grundschule des Zeichnens« vermittelt die speziell für das Kopf- und Aktzosischer Kuche, Sein Kochbuch umfaßt 13 Kapi-Kenntnisse. Aus dem Inhalt: Beleuchtung / Skizze und genaue Durchfuhrung / Mate-rialien - Modell u.v.a. Kart.,

farb. Großformat jetzt nur DM 22,80



Beşt.-Nr. 34598/3

v. Harold Robbins Die glitzernde, geheimnis-volle Welt der Haute Couture, die Welt der verführerischen Frauen und reichen Manner - ein packender, gewagter Roman, aufregender als alle fruheren Bücher von H. Robbins. 416 Seiten. Best.-Nr. 39143/3

Gebundene Ausgabe Kart. Ausgabe nur DM 19,80

2771/4 00

Das große Lexikon der Charakterkunde. v. J. B. Delacour Jeder Mensch traat seinen Charakter offen zur Schau mit seinem ganzen Verhalten, mit Bewegungen, Äußerungen und tausend Kleinigkeiten. Dieses Lexikon sagt Ihnen, wie man sich selbst und andere besser durchschauf Geb., 464 S. mrt mehr als 200 Zeichnungen u 40 Fotos. früher DM 64 80 jetzt nur DM 19.80



früher DM 48,-

Vorwort von Horst Stern und Heinz Sielmann.



Arreste Gebunden, 96 Seiten, durchgehend farbige

Gebunden, 96 Seiten, durchgehend farbige Best.-Nr. 39759/6 nur DM 19,80 Tacitus, sämtliche



Australien

Werke in 1 Band Nach der Übersetzung von W. Boetticher, Trotz seiner hohen Amter

als Prator, Konsul und Statthatter der Provinz Asia nahm Comelius Tacitus sich die Zeit, ein ilteten, das ihn noch heute als einen der großen und lebendig gebliebenen Schaftsteller des Impe-

num Romanum ausweist. Er versteht, die Epoche seiner Zeit spannend, anschaulich und stilistisch brillant darzustellen. In seiner "Germania" blickt er über den Tellerrand der Mittelmeerwelt von damals welt hinaus. Gebunden, 800 Seiten.



Geb., 775 Seiten mit 2165 Rezepten, 8 Tafeln mit Best.-Nr. 39440/3

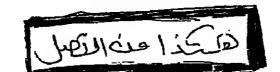
jetzt nur DM 19,80 Operation Heiliges Grab Legende und Wirklichkeit der Kreuzzuge (1095-1187). hrsg. v R Portner

werden die Kreuzzuge durch historisch exakte Forschungsergebnisse vom Legende der befreit. Geb., 591 S., sw u farb. Abb auf jeweils 8 Talein, v. Karten und Strichzeichnungen. Best.-Nr. 39867/7

früher DM 36.~ jetzt nur DM 19,80

Der große Duden, Band 5. Fremdwörterbuch. 3 Auflage

Zu jedem Fremdwort finden Sie nicht nur die deutsche Übersetzung, sondern auch Erlauterungen über Anwendung, Bedeutung, Entstehung und Aussprache-Hinwelse, soweit notig. Geb. 781 Seiten. früher DM 29,80 jetzt nur DM 14,90 Best.-Nr. 39868/5



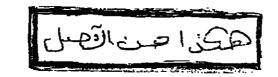


Fackelve_k

Rückgabe'

deres Levikon Isla

n



intensiv-Sprachkurse im Ausland

recheene aller Berufe- und Altersgruppen meritige Oberstudenschiller (leen Schiller-gruppen-Untersielt, zwei ist auf Wochen Clarest Uniterricht, eine bit vier Wochen
 Fredereprachitisse "Ergesch in the Sun", zwei bis vier Wochen
Prospekt und individuelle Beratung kostenios durch

AUSLAND SPRACHENDIENST GMBH Hegelstraße 52 W, 8072 Drefeich bei Frankfurt Telefon 0 61 03 / 3 41 13, Telex 4 17 960 as d

Private Schulen KRUGER staatlich

Hauptschulabschluß, Mittlere Reife, Fachhochschulrelfe (Wirtschaft), Abitur (uneingeschränkte Hochschulreife), Grund-, Haupt und Resischule: Besuch der örtlichen Schulen

Derschanhare Klasses: Unterricht im Klassenverhand; kein Unterrichtsausfa kungen im Hause durch eigene Leiviräfte; intessive Gruppenarbeit; Legast idurch Diplompsychologou; Individuellis Betmanng; Beaufsichtigung der Hausau weitiges Freizeitungebot. Sportballe, Reitiglatz, Tennispiätze, moderne Bauten Landschaft. Bitte furdetn Sie museren Prospekt.

ENGLISCH IN ENGLAND

25% ERMÄSSIGUNG bei Aufentheitsdauer von 90 Tagen oder Hinger (Inkl. Son

REGENCY SCHOOL OF ENGLISH Remagate-on-See, Kent, England, Tel. 843-51212, Tx. 98454

KENN ARTHRIBH-AUTENTHALT - DAS GANZE JAHR

GENDERWEINHACHTS-UND -OSTERKURGE

Gute Englischkenntnisse

Die Grundlage für Ihren beruffichen Erfolg

Englisch in England

Dessit Sie besser und 💮 Über 30 "Jahre Erfahrung schneller Englisch lernen

Steatlich anerkannt

Englisch in England

Ausgewählte Unterkünfte en der Angle-Continental

Verlangen Sie gratis und unverbindlich das Kursprogramm Angle-Continental

Dep. 44, 33 Wimborne Rd., Sournemouth/England, Tel. 0044202/29 21 28 oder Dep. 44, Seefeldstr. 17, CN-8008 Zürich, Telefon 00411/47 78 11

FRANZÖSISCH 66

EIRE ODER MEHRERE WOCHEN IN DEN ARDENNEN (CERAN)
Interekturne (8-8 Stunden pro Ten) - außerden Batende Konversation bei
Anwesenheit der Leitrichte won 8-2 UMr. steo 86 Stunden Französisch pro
Woche El Unterkunft CERAN III Einzelzismer mit Dusche/Bad - WC B
Privestetunden und Gruppenunterricht (3-4 Teilnehmey, max. 8 pro Gruppe). El
Sprachläber und 8 Klassen mat - Vidso-. El Vorberstung auf Exsnen, Abhur,
EBS III Französische Lieratur III Wirtschaftsfranzösisch in Zusammenerbeit mit
der Industrie- und Handelskamnen von Parts III Wochen- und Wochen-ondführe.

E Auch für Bay Binder is den Ferten intenahvisurse 20 Stunden pro Woche).
Uneere Refenerzen, Garantie Brene Erfolges: Stemens, Boehringer, Luftinges,
Beyer, ITT, Procter & Gamble, EEC, Europäisches Parlament, 80 Diplomaten des
Ausselztigen Anton Bonn in 1962 III in Spi (Ardisenien), nur 40 km von Aschen
ausselztigen Anton Bonn in 1962 III in Spi (Ardisenien), nur 40 km von Aschen
Telect 40880 - in Dautschland 02166.53262 (reschmittage).

Segelausbildung in Jollen und Yachten



Natürlich beim DHH.

Fordem Sie unseren Prospekt an: Dautscher Hochseesportverband Hansa" e.V., Postfach 30 12 24, 2000 Hamburg 36.



Tel. (02 11) 36 43 78

Sprachferien T einma

An der Amerikanischen Schule im Tessin oder in England Sprachen kann man auf vielerlei Arten lemen. In der Schule, in Abendkursen, im Sprachgebiet oder im Schlaf. Sprachen lernen kann aber auch Erholung sein - zum Beispiel in den Ferien.

Eine ganz besondere Möglichkeit, Sprachen zu lemen, bietet TASIS: In einem Campus - einer Schule ganz nach amerikanischem Vorbild - wecken wir in Ihrem Sohn oder Ihrer Tochter nicht nur die Freude an einer Fremdsprache, sondern bringen ihm bzw. ihr ein ganzes Stück Amerika und Weltoffenheit näher. Sei es im Château des Enfants, dem Sommerlager für 6-12jährige im hentichen Montagnola oberhalb von Lugano (Unterricht in Englisch oder Französisch), oder in den Intensiv-Sprachkursen für 12-18jährige in Montagnola (Unterricht in Englisch, Französisch, Deutsch oder Italienisch) bzw. in England (Intensivunterricht in Englisch).

Und damit die Sprachferien auch wirklich den Namen Ferien verdienen, gehören eine bunt gemischte Gesellschaft Sport, künstlerisches Geinternationaler Schüler, Exkursionen dazu. stalten und erlebnisreiche

The American School in Switzerland

TASIS Ferlen-Sprachkurse, CH-6926 Montagnola-Lugano, Switzerland, Tel. (091) 546471, Thr. 79317
TASIS England, Coldinations Lane, Thorpe, Surrey, England TW 208TE, Tel. (09328) 65252, Thr. 929172

Mana	Vorname	
Name		
Alter und Name Ihres Kindes		
Strasse		
30336	· Tel	-
PLZ Ort	16T	



Der Sprachkurs für die Note ·gut·

Erwachsenen-Programm: Der Sprachkurs für den guten Job Jetzt Prospekte anfordern!



Auslands-Sprachkurse für Schüler und Erwachsene

Die Sprachreise mit der Note, gut We und wo man die Qualitäts-Sprachreise bucht, zeigt der neue fee-Prospekt



straße 3 7000 Stuttgart 1 Teleion (0711) 63 80 48

Sie haben noch nie so schnell Französisch gelernt

影

Sie können leichter, besser und schneller Französisch lernen mit schneuer Franzosisch iernen mi-blitz-Superlearning-Tonbandkas-setten nach Prof. Dr. Losanow. Be-stellen Sie einfach Grotisinforma-tionen direkt beim Verlag für mo-darne Lerumsthoden.

Postfach 6 21 12 8261 Tüssling, Telefon 6 86 33 / 14 50

Die gute Sprachreise für Schüler Oster- und Sommerferlen.

England, Frankreich, USA. Spezialkurse für Erwachsene Katalog und Beratung unverbindlich.

Neckarstr. 226, 7000 Stuttgart 1 Tel. 0711/28 20 53

INTERNATE? Gesamtverzeichnis Beratum

nteressante Nebenleistunger und viele Tips. Informationen: PRO INTERNATE, PL 67 95 45, 2 HH 67



Kataloge EUROPA-

SPRACHCLUB

Internationales

Prospekte und individuelle Be-ratung durch unsere deutsche Sachbearbeiterin: Frau Karin



🗌 staatl. gepr. Betriebs 🔲 Handelsfachwirt Industriefachwirt] Finanz/Kreditfochmann ☐ Vermögensberater ☐ Versicherungsfochwirt Bilanzbuchhalter Personalfachkaufmann Materialwirtschaft

Für 8-12 jährige

Jungen und Mädchen. Unterbringung in eigener Villa mit grossem Park. Altersgemässes Programm für eine fröhliche, glückliche Jugendzeit. Ausbildung ab 3. Schuljahr.

Sommer- und Wintersport. Auskunft d. Q. Gademann, Tel. 004171/27 78 75 Institut auf dem Rosenberg, CH-9000 St. Gallen

Hauptkurse (2–40 Wochen), Examenskurse, Crash-Kurse, Business-Kurse, Ferlenkurse. Für alle Altersgruppen. Für Anfänger und Fortgeschrittene. Verlangen Sie noch heute eine kostenlose Broschüre (in Deutsch):

40-42 Speacer Square, Ramsgate-on-Sea, Kent, England Tel. Durchwahl 00 44 / 8 43 / 5 36 30

Englisch in England

Intensiv- und Spracherholungskurse durch englische Lehrerin mit langiähriger Erfahrung an deutschen Schulen. Kleiner Kreis, persönliche Atmosphäre. Unterbringung im eigenen Haus am hieer oder bei Gastfamilien. Schülerferienkurse, Absturverberettung. Cambridge Certificate, Ansänger und Fortgeschrittene. Wirtschaftsfüh-

rungskräfte. Janet Muth-Dunford Am Mühlenberg 38, 4800 Bielefeld 1, Tel. 05 21 / 10 12 53

RHEIN - RUHR - SCHULEN ESSEN

►HEILPRAKTIKER ◀

● kim.-prakt. Arztheiferin (mit Labor) ● Fußpfleger(in)

nformation Lightetr. 3, 4300 ESSEN, Tel. 02 01/23 04 04

Kurse für Autogenes Training/Selbsttherapie

WIRTSCHAFTSDIPLOM

(nichlakademisch) in Verbindung mit sut. USA-Universität. Bisherige Schu-le – Beruf-Leistungen werden ange-rechnet. INFO gegen DIN-A5-Preium-schlag! Fachvarband staatt. gept. Betriebe-wirte e. V., Zweigstelle Am Putseben-halz 38, 5620 Velbert I Tal. 0 20 51 / 5 92 80 q. 6 86 60

SCHULSORGEN?

Es ist sinnics, nur eine Klasse zu wie-derholen, wenn seit Jahren schon die Grundlagen fehlen. Wir sehließen in Lei-stungsgruppen alle Kenntnislücken und underhöhten weiter: Man verbement die Leistungen und verliert – bei zeitigem Wectsei – haln Jahri

n. 2-7 Schüler/innen pro Klasse!
 Aufn. v. Mehrfachrepetenten
 Rasischulabachluß o. Abitur
 Abivorbereitung (BW u. Hessen)
 Kurpfaiz-Internat, Dierateinstr. 4
 8901 Bammental/Fieldelberg

Bildung und Erfolg 83 Gedichtnisschuhus für Zahlen/Fak-ten/Daten. Wollen Sie Sprachen in Re-kordzeit lernen, ohne Streß und Pau-

zepte! Prüfungsangs? Die "Lermisschine". Rhetorik für Ihren Erfolg. Yo-ga/Hypantisieren lernen. Gratis-Kata-log, der sich lohnt! R.U.G.-Gimbit. PF 24, 8831 Wellheim

Internat

AGGERSEE

SERVICES

1 Haldon Road, TORQUAY, De-von, TQ1-2LY, England, Tel: 00 44 / 8 03 / 21 10 28, Telex:

Erlernen Sie ein altes Kunst

Bieiverglasung

In lwöchigen Ferienkursen ver-mitteln wir Innen die Fähigkei-ten, ein wertvolles Glasbild von Entwurf bis Ausführung herzu-stellen. Ausführliches Pro-

gramm: Kreativhof Bellersen, 3492 Brakel-Bellersen, Gäseke-

born 10, Tel. 0 52 76 / 17 57

Geben Sie bitte die

Vorwahl-Nummer mit

an, wenn Sie in Ihrer

Anzeige eine Telefon-

Nummer nennen.

Sie haben noch nie so

schnell Spanisch gelernt

Sie können leichter, besser und schneller Spanisch lernen mit blitz-

nach Prof. Dr. Losanow, Besteller

Sie einfach Gratisinformationen di-

rekt beim Verlag für moderne

ITC

Ausführliches Pro-Kreativhof Bellersen

Hotelberufsfachschule 8100 Garmisch-Partenkirchen Von-Brug-Str 7-11, Tel 0 88 21/5 00 64, Wohnheime SaloG Einjährige oder halbjährige Ausbildung WELCHE ENGLISCHE SPRACHSCHULE

Urlaub und ein ist vom British Council americannt und Mitglied von ARELS?
 bat eine 100%ige Examens-Erfolgsquote?
 bletet linen ein unübertroffenes Freizeitprogramm?
 und kostet nur DM 250, wächentlich einschließlich Unterricht un Unterbringung mit Halbpension? bißchen mehr! Sprachkurse in Frankreich. CHURCHILL HOUSE SCHOOL RAMSGATE

England, Italien, Spanien, etc. Programme für

Erwachsene (ganzjährig) und für Schüler (Fenen). Information und Beratung

über Ihre ortliche inlingua Sprachschule der inlingua Service Deutschland Westenhellweg 66/68 4600 Dortmund 1

dinlingua

Englisch in England Blidaugsvriasts: quch fachbezo-gene Kurse (z. B. für Arzte, Lehrer, Nähere Informationen: T. (040) 6 52 48 90 o. (040) 2 29 82 90 ELS, Cloudiusstr. 55b, 2000 HH 70

> FRANZÖSISCH in Gent

Diplom Alliance Française
Alle Stufen - Kleine Gruppen
Kursbeginn: April 1983
Wir besorgen ihnen die Unterkunft
Ferienkurse im Juli u. August.
Eintritt jederzeit möglich.

Ecole CH-1204 GENF - Frenz. Schweiz Qual de l'Ile 15 - T. 0041/22/287091

Lornon ohne Stre8 leder kann mit weniger Aufwand ne Noten verbossern. Gratis-Unterlagen von Dipl.-Psych. Peter Zamzow Hofweg SSc. 2 HR 76, Tel. 040 / 2 20 43 94

Sie haben noch nie so

Sie können leichter, besser und schneller Italienisch lernen mit blüz-Superlearning-Toobandiss-setten nach Prof. Dr. Losanow. Be-stellen Sie einfach Gratisinforma-Lionen direkt beim Verlag für mo-

Postfach 6 21 12 8261 Tüszling, Telefon 0 86 33 / 14 58

ENGLISCH plus SPORT Pår Schüler: Aktive Ferien-kurse ab 2-18 Jahra, Englisch plus Sport, 12 versch. Sportar-ten.

Für Erwachsene: — genzjährig Englischkurse, kombinierte Eng-ilsch-Sportkurse. Führungskräfte-Lehrgunge dorch Privalishrer Tennis-, Squash-, Golfkurse.

Besondere Merkmale: Eigene Schule, kleine Klassen, qualifi zierie Lehrer, Internais-Fami-lienunterkunit, herrliche Lage mlt Meeresblick, 5 Min. zum Strand, Tennisplätze, 3 Squash-Hallen, geheiztes Schwimmbad, Sporthalle, Sportplätze, Cafete-ria, Bar (Erwachsene), Grup-

Sprach-Sport Zentrum

8 Barrow, Harrow Drive, 2. Swanage, Dorset, England, Te-lex: 41 72 72, T.: 90 44 / 2 02 69 02 60 (Direkidurchwahl) rund um die Ubr.

AUFSTIEG

Fachkoufmann Einkouf/ Betriebswirtschaft für Techn./Ingenieure Am besten sofort Kurs ankreuzer Anzeige ausschneiden, absenden and GRATIS-KATALOG anfordern.

Postfach 6 21 12 8261 Tissling, Telefon 0 86 33 / 14 50

INTERNATIONAL TEEN CAMP CHAILLY/LAUSANNE, Center See Jugendi. 13-19, Juli/August

Auskünfte und Referenzen durch: ITC, Postfach 122, CH-1012 Lausanne Tel. 00 41 56 / 22 67 78, Telex: igor 4 53 162 ch

Fremdsprachen im Ausland 9 Sprachen in 12 Ländern.

Für Schüler in den Oster- und Sommerferien. Für Studenten und Erwachsene aller Berufe. Schon 2 Wochen im Ausland bringen oft mehr als 2 Jahre im Abendkurs.

Ein gutes Stück Zukunftssicherung. Anerkannt nach den Bildungsurlaubsgesetzen Bildungsurlaubsgesetzen

Dr. Steinfels Sprachreisen GmbH Fliedersteig 11-13, Postlach 120404, 8501 Nümberg-Rückersdorf Tel. 09 11/5 7097 + 5 7024, Telex 0622441

➤ Staati, gepr. Betriebswirt → Techn. Betriebswirt (BWS)
➤ Bilanzbuchhalter (IHK) → Sekretärin (IHK) Westialen-Akademie 46 Dortmund, Körnebachstr. 52, Tel. 0231: 529375 43 Essen, Lichtstr. 3, Tel. 0201 230404

Anzeigen in der Rubrik

Unterricht und Fortbildung

erscheinen zweimal: am Samstag in der WELT, am Sonntag in WELT am SONNTAG.

Anzeigenschluß ist mittwochs um 12.00 Uhr.

Telefonische Anzeigenannahme: Tel.: (02054) 101-518, -524, -1 Auskünfte und Beratung: Tel.: (040) 347-43 90, -1

DIE WELT WELT.... SONNTAG

Echts Gelegenheit für schnellentschlossene Köufer; Wir haben im Ausland gebaut und gezwungenermaßen einen Posten

(HEREKE, mind. 1 Mio. Kn./m² sowie einige andere Provenienzen) in Zahlung genommen. Unser Angebot im Verkauf liegt 60 % unter Schätzpreis des vereidigten Sachverständigen. Als Kapitalanlage bestens geeignet.

Fs. Mos-Box GmbH, Tel. 86 11 / 57 35 99

Für Modelibahn-Liehhaber Ostergeschenk

Raritäten in Spur 44,5 und LGB, wie handgeerbeitete LGB-Lehmann-Jahresmodelle, Aster-Original-Dampf-Modelle, u. a. zue Sammlung frei – alles noch fabrikverpackt, teils mit numeriertem Zertflikat. Farbkatalog-Paket mit Angebot gegen DM 20,- Schutzgebühr. Auf Anforderung oder Absprache eines Bealchtigungstermines. Auch Sonderangebote für Lehmann-Gartenbahnen.

Modell-Großbahnen GmbH Frankfurier Landstr. 26, 6450 Hansu 1, Tel. D 61 81 / 8 26 40

Sie haben noch nie so schnell Englisch gelernt

Sie können leichter, besser und schneller Englisch lernen mit blitz-Superlearning-Tonbandkassetten nach Prof. Dr. Losanow. Bestellen Sie einfah Cartifoliering Sie einfach Gratisinformationen di-rekt beim Verlage für moderne Lernmethoden.

Staatl. anerk. priv.

Realschule

mit Internat

für Mädchen und Junger

Elisabeth-Engels-Stiftung

Bohule für Schüler

Ganztagsschule

Leistung.
Daneben gibt es viele, Freizeitange-bote (eig. Sport- u. Tennispiste, Turnhelle, Hobbywerkräume, Foto-labor u. a.).
Anmeldungen für das naue Schul-jahr bitte sofort.

(a. d. Weser/NRW), # (0 57 55) 4 21

rweizügige Reatschule (KL 5-10) at Intens. Lemhilife,

Postfach 5 11 12 8261 Titaling, Telefon 0 86 33 / 14 50



 Intensiv-Sprachtraining Ferien-Sprachkurse Langzeitkurse mit

anerk Diplomen Sprach-Sportkurse Mitglied um Fachverband 8751 Stockstadt/Aschaffenburg

> Ein Schulighr in den USA und weitere Schüler- u. Sprachkursprogramme

Hauptstr. 26, Tel. 06027/1251

PST Private Study Tours 7447 Aichtal · Hegelweg 5 Telefon: 0 71 27 / 5 06 00 Sommerkurse in

Englisch und Segeln auch allgemeine Intensiv- und technische Kurse. Kontakt: TORBAY SCHOOL OF ENGLISH Haldon Road, Torquay, Devon England Tel. 00 44 - 8 03 - 2 71 66, Telex 4 2 651.

USA 83 Nette amerik. GASTFAMILIEN erwarten im Joh o. August einen deutschen Gast 13–18 J. (mit einer KOSTENLOSEN AUFNAHME). Pauschalpreis für Flug u. Betreu-ung DM 2150,- in Middle West. NACEL, Raiserstr. 18, 6520 Worms





INTERNATIONAL JUNIOR CAMP GSTAAD, Berner Alpen Jugendi. 6–14, Juli/August

Private Camps für höchste Ansprüche, alle Sportarten, Franz.- und Engl.-Kurse, Bergwanderungen, Exkursionen, Sommer-Ski-Kurs in Zermatt.

an but the second

Orient-Seidenbrücken

ca. 350 IBM Schreibmaschinen Kugel-hopf Executive u. Typenhebel. 130. Normalpapierkopiarer ab 880., 100 IBM Diktiergeräte ab 25., 30 Textsy-steme ab 1400., 40 Rogistrier-Kelher-kassen ab 475., Beu. 50 Fakturier- u. Buchungsautomaten ab 750., Compo-ser, Fernschreiber, Fernschreibvorko-cher, Telefanamutoeantworter, Rild-schirmcomputer u. a. Miete-Mietersch

ter Solinger Sibernrarendsbrikt Siberbestecke, 70 Toile, 12 Pers. Hunderte Auflage, im Koffer, 770, DM. Goldbestecke, 70 Toile, 12 Pers. Hunderte Αυπαρώ», 70 Teile, 12 Pers., 24 ct., Hartpoldauflage, Im Koffer, 670,- DM. Prospekte köstenlös. Tel. 02 21 /44 26 98, 18.00-20.00 Uhr, täglich.

Fornschreiber - und Verkauf, Eckard von Heyde 2000 Hamburg 60, Wentzelstr. 6 Tel. 0 40 / 27 63 96, FS 2 12 296

_ATLANTA"-Diesel-Strom ur Eigen-Strom- + -Wärm gung. Telefon 0 40 / 54 60 18 Telex 02 14 935

Goldenes od. silbernes Elibestack 24 ct. hartvergoldet/100% hartversilbert m Garantiezertifikat, weit unter Listenprei im Sicherheitskoffer, f. DM 750,-.

Tel. 62 21 / 41 48 66 2 Eisbärfelle Vielfraßfell, 1 präpar. Luchs, chiedene präparierte Eulen. All esetzlichen Papieren. Tel. Schw

ausführung voll ausgebauti, i J. Ga-rantie, weit unter Neupreis, i Prof. 1000, VR 5900.- DM Tel. (6 52 51) 7 17 88

neu und gebrauch neu uo georauch Eurosignal-Empfänger gebraucht, preisgünstig. Fa. D. Dahlem, Pf. 1253 6670 St. Ingbert, 0 68 94 / 5 11 97 Telex 4 429 436 4000 Düsseldorf, Postfach 11 08 12 Tel 02 11 / 5 57 90, Telex 8 582-792

Patek Philippe, Herrenarmbanduhr a dazu passenden Manscheltenknöpfe kompl. mar DM 9985. (neuwertig). Telef 041 El / H 42

Gebr. Rolex Oyster Herres-Uhr Day-Date, 750 Präsidentenband gü. abzug., T. Mo.-Fr. 0 29 81 / 22 95

BÜROMASCHINEN

Möllers, Siemensstr. 12, 4417 Alter berge, Tel. 0 25 05 / 5 44/19 26

Vermietung |

Strandkörbe



Deutschen

Deutsche Role Kreuz -

Roten Kreuzes

Hilfsmittel für den täglichen Gebrauch. Eine Marktübersicht zusammengesteltt vom Hilfsmitteldienst des

Obersicht kostenios mit anhängendem Coupon. Personliche Auskunft, Herstellerund ungefähre Preisangaben durch Ihren **DRK-Krelsverband**

Alphabetische

Coupon Bitte senden Sie mir Ihre Informationen über den DRK-Hilfsmitteklienst

Generalsekretariat - Referat 22, Friedrich-Ebert-Allee 71, 5300 Bonn 1

st Inst. GRAF DANTES st

Großunternehmer, 41, sportlich-elegante Erscheinung, eigens Jagd, Yacht, Reitstall, sehr vermö-gend, sucht Dame mit Niveau zwecks Heirst.

Unternehmerin, 49, blonde Schönheit, sportlich-elegante Dame, Im-mobilien in- und Ausland, vermögend, sucht ihn, Sympathie und Zuneigung sind entscheidend.

Internationale Partnervermittlung GmbH präsentiert: Verkaufsmanager, Physiker, 39, blendende Erscheinung, sucht De-Charmante Untern blond, mit Niveau und Esprit, Hamburg, wünscht Zweitehe. me zwecks Heirat.

Unternehmerin, Chemie Branche Anwalt, Dr. Jur., 40, elegante Persönlichkeit, vermögend, aucht re-präsentative Dame zwecks Heirat. Unternehmensberater, 46, dynamische Erschelnung, elegant, hu-morvoll, Immobilien weltweit, sucht Dame mit Geist und Humor

040 / 25 11 00

HARTWICUSSTR. 2 · POSTFACH 76 04 27 · D-2000 HAMBURG 76 · TELEFON 0 40 / 2 29 50 00

Selbstinserent sucht Partnerin

(keine Feministin, Puritanerin, Sektiererin, kein "Luxusweib" etc.),

vorerst für Freizeit und Ferien (Sommerreise geplant nach Übersee, getrennte Kasse). Geistig, psychisch und physisch ansprechend "In Form(en)". Echt tolerant, natürlich, gepflegt, weltoffen. Alleinstehend oder unabhängig, Kinder aus geschelterter Ehe oder außerehelich kein Hindernis. Rasse, Hautfarbe, Herkunft unwichtig. Sinn für geistige und körperliche Zärtlichkeit, die Erotik und Sexunitäteinschließt Hinwendung zum Bertner und nicht. Erwartung" Alter einschließt Hinwendung zum Bertner und nicht.

geistige und körperliche Zärtlichkeit, die Erotik und Sexuelität einschließt. Hinwendung zum Partner und nicht "Erwartung". Alter von . . .? bis ca. 55-60. Da erster Eindruck für spontane Sympathie ausschlaggebend sein kann, bitte Gesichts- und Ganzfoto (ehrenwörtlich postwendend zurück). Bitte angeben Geburtsdatum, Liebhabereien, Aversionen. Geboten: ruhiger Typ. "Cunctator", Einstleg ins Seniorenalter, 183 cm/83 kg. graumeliert. Kein Adonis, aber vorzeighar. Weitgereist, sehr vielseitig, selbständig in gehobenem Beruf, z. Z. freiwillig noch ortsgebunden, kann aber jederzeit ab- und irgendwohin aufbrechen. Kein nennenswertes Vermögen. Leitmotiv: Gut wollen und einfach sein (nach Rilke).

Chiffre J. 7417 IVA AG. Anzeigengennen

Chiffre J 7417 IVA AG Anzeigenzgentur 19, Av. de Besulieu, CH-1004 Lausanne

Zentrale: Postfach 3173; 6000 Frankfurt 1, Tel. 06 11 / 55 89 03

Begegnung auf der Ebene von Geist und Kultur. Den Tüchtigen und Anspruchsvollen fehlt oft die Zeit, sich nach ihrem Lebensglück umzuschauen Trotz aller Sehnsucht danach. Meine Erfahrung könnte ihren helfen, ihrem Glück zu begegnen.

Ihre Anfrage kostet nur einige Minuten. Wenige Minuten Zeit für die Aussicht auf ein lebenslanges Gluck zu Zweit.

> Bernhard Hoffmann, Wildsteig S7, 5500 Wuppertal 1. 2 (02 02) 72 25 03 / 728 43, tagt. bis 20 Uhr institut für moderne Eheanbahnung seit 1968 Mitglied im Gesamtverband der Eheanbahnung

> > Gutsbesitzerstochter, 27 J., sehr hübsch, m. best, Internatserziehg,

hübsch, m. best. Internatserziehg, Sprachstudium, frisch, liebenswür-dig, natörlich u. tierlich, breite In-teressenpalette, üherdurchschnitt-lich gute Vermögensverhältnisse, wimscht glückl. Neig-Ehe durch Frau Karla Schulb-Scharunge, 3000 Haunover-Klaefeld, Spinosastr. 2, Tel. 65 11 / 55 24 33 DIE Eheanbah-mung saft 1214

ntorstr. 21, 181, Tel. 34 61 78

Unishing d. Call Union

INSTITUT HILDEBRANDT
Posts, 3173, 6000 Frankfurt 1
Tel. 06 11 / 55 89 03

INSTITUT HILDEBRANDT Symbol für Erfolg und Vertrauen

Mehr als 5000 anspruchsvolle Menschen aller Gesellscheits-schichten, Insbesondere Akademiker, Unternehmer und Adelige,

Attrakt. Juristin

26/1.75. dunkel-langhaarig, schlank, gepflegt, mit Charme, Esprit, Ausstrahig, chrakterl ge-festigt, selbständig, äußerst pa-tente Ansichten, musikausübend,

Liebe zum Dialog, zur Verantworlung, Familie, ersehnt dem-entsprechenden Lebensgef, durch Institut Fran Hornung

463 Bochum, Akademiestr. 31 Ruf 02 34 / 31 30 60

Ungew. hübsche Ärztin

35/168, Voliblutfrau, jugendi, chic, natürl, echte Kameradin, charm., zärtl., sensibel, humor-voll, viel Schönheitssinn, Kreati-

vität, sporti aktiv, aus Arztkrei-sen, finanz. unabhängig, sucht Neuanfang, echtes Lebensglück

Vertrauensv. Anfrage erbittet Frau A. Hornung, 463 Bochum, Akademiestraße 31. Ruf 0234/ 313060, Eheanbahnung seit 1953.

Großunternehmer, und Multimillio

liäre, nichtolltogliche Persönlichkeit mit böchstem Anseben im In- und Aus-land. Bestizt außerdem viele Häuser-und drei wunderschöne Gutahöfe mit Eigeniggt und Reitställen, bei cs. DM 100 000,- Monatseinkommen.

iner Dame mit Herzensbildung wird exzellente Heirat geboten durch:

A/O-42 PATRIZIER ALPENIAND AG

Post1, 96, Tel. 0 03 93 32/56 63 58

Führende evangelischchristliche Eheanbahnung - Seit 1945 -

Damen u. Herren aller Atterstufen.
Tausendfache dekumentierte Hairateerfolge (Bundesgebiet u. Austand).
Individueller Sendendlenst. Prospekt
vorschlossen ehns äußenen Absender.
Weg-Gereinschaft trach 224/ Wa., 4930 Detm

inische Whichen/Franc hlibsche, liebenswerte, Aiter 17-45, wünschen Brieffreundschaft zwecks Bekanntschaft/Ehe. Information durch

Christliche Eheanbahnung

- 60 Jahre erfolgreich. Kene Aufnahmegebühr. Nur Mittefech bertrag Kein Erfolgshonorar. Demen und Herren aller Abbre-gruppen und Berufasperten. Prospekt kostenlos – ohne Absende Neutand-Bund Abt. G Poetfach 185 8000 Minchen 60, Tel. 089/880761

Wer schreibt mir? Bin Student, 23 J., und suche liebe, solide Freundin im Alter von 18 bis 30 J. Spätere Heirat möglich. Poto erbe-Len.

Zuschriften unter G 4939 an WELTVerlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

DAME, 58/170, schlank, verw., o. Kir der, mit Niveau, Humor und Optimis-mus, sacht liebensw. Partner I. tole-rante Zwelsamkeit. Raum Bremerhs-wen, desh. a. maritime Interessen. Zuschr. erbeten unt. H 4940 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Herzenswunsch HETZENSWUNSCH
Blonde, attraktive Dame, stattl., 1,78.
gebild., led., warmherzig, liebev., natiirl., winscht Bekanntach, m. gebild.,
sufricht., liebev., ungebund. Partner,
Alt. ab etwa Ende 50, Anf. 60, zwechs
Liebesehe. Antw. persönl. umgehend.
Erbitte vertraul., persönl. Zaschrift.,
mögl. m. Bild (zur.), u. F 4938 an WELTVerl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

SÜDAMERIKANERIN Zuschr. u. E 5069 an WELT-Verlag Postfach 1906 64, 4206 Essen

JUNGE FRAU Answarderung. uschr. erb. u. PE 48060 an WELT Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

KAUFFRAU achquaten Alters, Raum Ruhrge Zuschr. u. F 8070 an WKLT-Vo Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Griechischer Nervenarzt schuldlos geschieden, 45/177 m groß, sehr treu, zärtlich und sen-sibel, mit eigenem Haus am Mit-telmeer, sucht zwecks Heirat eine charakterfeste Dame bis 39 J. ohne Anhang. Bitte nur ernstgemeinte Zuschrif-ten u. B 5066 an WELT-Verlag

Gebildeter Mittvierziger musisch, aufgeschlossen, häus-lich, sucht niveauvolle Partnerin

Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

zw. 35 u. 45 J. in gesicherten Ver-hältnissen, möglichst mit Liebe zur Musik. Raum Hamburg/ Schleswig-Holstein. Zuschr. u. E 4937 an WELT-Ver lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Charm. gutauss. Witwe mittl. Alters. 1,72 gr. (freiberufl. tät. Musikpädagogin), wft. d. Bekanntsch. eines intelligent. Herrn, 30 bis 60 J., Raum Dortmund. der d. Unterhalt. sucht u. Sins f. Theat. u. Konz. hat. Zuschr. m. Bild u. Tel.-Nr. unt. D 4356 an WELT-Verlag. Postfach. 10 08 64, 4300 Essen.

40, attraktiv, vermögend, schlank, dunkel, aparte Erscheinung, Mün-chen, sucht den Partner mit

Serioshili, Exklusivilli und Zuverlässigkelt sind die Bauls für Vertrauen. Vertrauen Sie alch einem Institut an, das mit Recht behaupten kann, eine Partnerkundenkartei zu haben, in der sich ansprechende Pariner mit Niveau belinden.

V-V-V-V-V-V-V Der Himmel seif Erden besteht nicht nur aus Hab und Gut. Des Wichtligste ist für mich (56/180, schlank, vital, erholgreicher, sebst. Geschäftsmannen eine Frau de mit mit zusammen alles teit, eas man sich ein Laben lang erträumte: Gemeinsam die schönen Dinge des Lebens genießen, Schwierigkeiten überwinden, ins Theater gehen, reisen, spazierengehen, die Natur bewundern, und vor allem: Für-einenderdassen, werm's drauf ankommat! — Ein Kenneniemen lohnt sich imzer, dashalb bitte ich Sie höfflich im den "Tanz durch den Mal". Zuschr. bitte unher K 2.

bitte ich Sie nörlich um den "tatz dusch den Mal". Zuschr. bitte unher K 2.

Welche Bebenswarte, chamuente, herzenzgebildete Frau wünsch isch einen am Leben gereiften, humorvollen, zuverlässigen
und vorzeigbaren Mann (Anfang 60, Unternehmen, der sich noch recht jung föhli,
der sich über Natur, Kunst und Musik freuen kann, vielsentig interessiert ist und auf
diesem Wege einen neuen Anfang sucht? —
Wenn Sie zwischen 50 und 60 Jehre jung,
helter, labendig, natürlich und unternehmungsfreudig sind, und auch trauen wehneue, (wieder) in den Arm genommen zuwerden, darm solltan wir uns beninaciennen in
Zuschr. bitte unter L 5.

Dis biet eine zeitufliche, mehet gutigehende,
junge Frau und hast noch nicht allzume
Rouline im Leben?! — Toll, dann lies mal
welter: Ich bin Facharzt, 34 Jahre, sportlich, ledig, zwerfäselig und glaube auch
gutmütig, mag u. a. Gespräche, Reisen,
ein gemötliches Zuhause, Musik hören
(klassisch und modernt, gutes Essen, Säu
me, das Meer, "norme denkende Menschen, Famille, meine Arbeit und möglicherweiser — Dich am affermeisten! Das
wörde sich doch lohnen, um a lestzussellan,

som? — Alsol ter Üb ein Nies und eshellen
ich fibtte mit Bild u. Tet-Angebe) unter M 7.

Mitalnender wertraud werden braucht Zeit, —

Mitainender vertraud werden braucht Zeit. — Nimmst Du sie Dir mit mir (Lehrunta, 38, schlant, sehr sportlich) zum Reden, Spazierengehen, Fotografieren, Musikhören, Tarzen, Zarlikchenn und allem, was Freude bereitet? Ich bin auf der Suche nach Dr. einem naturliebenden, unkompilzierten, aufgeschlossenen und entschlußkräftigen Mann der gegen web ehres nemantisch

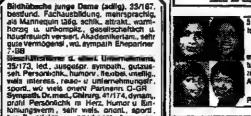
bitte mit Bild und Tet.-Angabe unter N 1.

Partner-Ehevermittlung Birgit Benecke Filiale auch in threr Nähe.
Adresse teilen wir Ihnen mit.
Schreiben Sie bitte an die Zentrale.
Seeadlerring 25. 3004 Hannover-Isemhagen 1, Tel. (05 11) 51 22 56 und (0 22 25) 4 32 56 tägl. auch Sa. – So. von 15 bis 20 Unr Bundesweita Präsenz!
Auch in den Niederlanden.

Schweiz u. Oesterraich 5

Hob. Verwaitungsbeamter, Akade-milier, Bittvierziger, eleg.-sportl. Erscheing, lange 1 Ausid. gelebt, amegend. Gesprächspartner m. fein. Humor, Sinn f. gepfl. Heim, harmoni-sches Familienleben, Sport u. Kunst wünscht sich charmante Ehegerähr-tin durch Fran Kadla Schulz-Schu-rmare. 2006 Hannstver-Kleuis-Schurunge, 3000 Hanstover-Kleefeld, Spi-nomstr. 3, Tel. 65 11 / 55 24 28 DIE Ebeanbaltung zeit 1914 Brigitte 20 J., ist ein schlankes, blondes, bild-hübsches, einfaches Midchen. Sie ist zärtlich, häusich, und sie kann prima kochen. Well sie von Diskothelem nichts hält, ist sie ganz allein. Dabei sucht sie doch nur einen einschen, soliden Mann, der auch allein ist. Wer schreibt ihr gleich einen kurzen Brieff. MIL Nr. 2004 an Inrition Monlie, Post-fach 18 02 63, 6000 Frankfurt 12, Ant-wort mit Foto kommt sofort. Die beste Garantie die reelle und erfolgreiche Tada Seit über 70 Jahren Institut Vischler

Häbsehs Polimnen, viele deutscher Abstammung, wünschen Erief-Kon-takte. Info sendet Ida Koch, Post-fach 15 42, 6720 Speyer.



Asiatinnen ertatlen Sie gegen Bearbe bungsgeb DM 220 (Postwert zeichen), werst Sie uits v ihnen Alter, Größe, Beruf schreiben

ite Harat et al. Une en mens, 35/173, led, ausgespr. sympath, gutaus-seh Personichik, humorv. Reabet, utellig, wais interess, reabe- u uniernehmungsfr. spord., wo viete oneu Parinent C-GR Sympath. Dr. med, Chirurg, 41/174, dynam, ordiil Personichik in Herz, Humor u Birnhuhlungsverm, sahr weis, anant., spord. bendii. eriolgi u anerkannt, hervarrag, Eink e vermögensi, wa echte Partner-schaft 08-LM wünschen Heirat. Chevermittlung A. Schwätter Postfach 670, 4700 Hamm 1 Tel. 1201/1210

Hübsche Asiatinnen



Stadtwerke Erkrath

Bei den Stadtwerken in Erkrath ist die Stelle

Abteilungsleiters/in

der kaufmännischen Abteilung

neu zu besetzen. Nach Einarbeitung und Bewährung soll er/sie den Werkleiter vertreten.

Gesucht wird ein/e Betriebswirt/in (grad.) mit technischen Grundkenntnissen und nach Möglichkeit mehrjähriger Berufserfahrung in der kommunalen Versorgungswirtschaft. Bei gleichen Voraussetzungen kann auch die Ein-stellung eines/r Ingenleurs/in in Betracht kommen

Bei den Stadtwerken Erlanth hundelt es sich um einen Eigenbetrieb im Sinne der Eigenbetriebsverordnung. Die Stadtwerke versorgen die Stadt Erkrath mit Erdgas und Wasser und haben die Betriebsführung der belden stadteigenen Bäder. Die leistungsbezogene Vergütung erfolgt nach BAT mit den im öffentlichen Dienst üblichen Sozialleistungen. Bewerbungen mit ausführlichem Lebenstauf,

Lichtbild, beglaubigten Zeugnisabschriften sowie einem Nachweis über die bisherige Tätigkeit sind bis zum 15. 4. 1963 zu richten en die

Stadt Erkrath, Personalamt, Postfach 220, 4006 Erkrath

Wir sind ein international bekanntes Unternehmen und suchen für unsere Großbaustelle in Libyen

Vorarbeiter oder Poliere

für die Überwachung von Bodenaushub, Schüttungen und Feinplanum.

Es kommen nur Bewerber in Betracht, die nachweis lich langjährige Erfahrungen auf diesen Gebleten haben. Die Einsatzdauer beträgt ca. 24 Monate, Unsere Sozial- und Gehaltsleistungen sind über. durchechnittlich.

Wir bitten um Übersendung vollständiger Berrer-bungsunterlagen mit Lichtbild, Labenstauf und Zeugniskopien.

WIRTGEN GMBH Hohner Straße 2, 5461 Windhagen

> Wir suchen - für Auslandseinsatz -

qualifizierte Sprudelbad- und Wollsprecher

Kurzbewerbungen bitte an Fa. Grosser. Niederhöchstetterstr. 14. 6374 Steinbach/Taunus. Tel. nur zwischen 18.00 u. 21.00 Uhr unter 0 61 74 / 51 08

Wer ist kurztristig einsatzfahig und mochte ab sofori mit unserer Helle op DM 15.000 — monatlich verdienen? Startkapital erf Näheres: WIMA GmbH Postfach 2450.4130 Moen

HOPPECKI ERFOLG MIT ENERGI

Sie kennen uns. Mit de. 1000 Miturbeitern in mehreren Werken, Niederlassungen sowie in- und ausländischen Tochtergesellschaften beschäftigen wir uns erfolg-reich mit der Herstellung und dem Vertrieb von elektrotechnischen Gebrauchs-

Durch den wachsenden Exportanteil braucht unser Team dringend Veretärkung. Deher auchen wir Sie als

Exportsachbearbeiter zur Bearbeitung einer Ländergruppe.

Ihr Aufgabengebiet umfaßt die seibständige Durchführung von Exportgeschäften, vorwiegend im europäischen Ausland, die Erweiterung der zu bearbeitanden Märke, die entsprechende Kundenpflege und die damit verbundene Reisstätigkeit, im konzeptioneilen Bereich werden Sie neue Vertriebswege erarbeiten und Abeatzplanung, Wirtschaftlichkeite- und Kostenuntersuchungen die erstellte der Sie neue vertriebswege erarbeiten und Abeatzplanung, Wirtschaftlichkeite- und Kostenuntersuchungen

Wir wünschen ums einen jüngeren Vertriebsfachmann mit praktischen Erfahrungen im Exportgeschäft und fundiertem technischen Background. Kontaktähiglicht, Organisationställen und tile Fälligkeit bei Kundengesprächen überzeugen zu können, zeichnen Sie persönlich aus. Gute englische und französische Sprachkenntnisse müssen wir voraussetzen.

Wenn Sie diese anspruchsvolle und leistungsgerecht dottette Position interessiert, senden Sie uns bitte ihre vollständigen Bewerbungsunterlegen mit Genatewungsunterlegen mit Genatewungsunterlegen mit der Personalentwicklung, unter Telefon 0 29 63 / 63 77 annufen.

Wir freuen une auf des Kennenlemen.

ACCUMULATORENWERKE HOPPECKE CARL ZOELLNER & SOHN GMBH & CO. KG Postfach 11 40 - 5790 Brilon 2 - Hoppecke

Sie suchen einen Ehepartner?

Anzeigen in der Großen Kombination DIE WELT/ WELT am SONNTAG bieten allerbeste Erfolgsaussichten.

Beide Zeitungen zusammen erreichen 1.500.000 Leserinnen und Leser überall im Bundesgebiet vorwiegend in den gebildeten gut situierten Schichten.

Preis- und Größen-Beispiele:

10 mm/1spaltig DM 70.-

DM 280,-

DM 140.-

25 mm/2spaltig

DIE WELT Die Große

Bestellschein

An die WELT/WELT am SONNTAG Anzeigenabteilung, Postfach 1008 64. 4300 Feen 1

Bitte veröffentlichen Sie unter der Rubrik Ehewfinsche

Name:

PLZ/Ort:

Unterschrift: Der Anzeigentext:

.mm hoch spalting zum Preis von DM_ bei Chiffreanzeigen zuzügl. DM 10,17 Zustellungsgebühr. Alle Preise einschließlich 13 % Mehrwertsteuer.

Straße/Nr.:

Aerodynamik und Flugmechanik

Wir sind die Tochtergesellschaft eines führenden Unternehmens der Investitionsgüterin-dustrie mit einer hochspezialisierten Produktionspalette, die auf nationalen und interna-tionalen Märkten aufgrund ihrer ausgereiften und fortschrittlichen Technik anerkannt wird. Rund ein Fünftel aller Mitarbeiter sind in Forschung und Entwicklung tätig.

Die Synthese zwischen bestehenden und neuen Technologien stellt dabei hohe Anforde-

im Rahmen komplexer und anspruchsvoller Forschungsprojekte wollen wir uns welter verstärken und suchen einen qualifizierten

Dr.-Ing./Dipl.-Ing. Flugzeugbau

Der von uns gesuchte wissenschaftliche Mitarbeiter sollte mit den Arbeitsgebieten Aerodynamik, Flugmechanik und Flugregelung vertraut sein. Industrieerfahrungen oder auch institutserfahrungen in einer Entwicklungsabteilung erleichtern die Einarbeitung wesentlich; wir geben jedoch auch Hochschulabsolventen mit gutem theoretischen Background eine Chance.

Wegen der internationalen Verbindungen sind englische Sprachkenntnisse notwendig,

Eine moderne leistungsfähige Rechenanlage mittlerer Größe steht zur Verfügung.

Da die Position international ausgerichtet ist, erwarten wir auch ein ausgeprägtes Verhandlungsgeschick. Sie erhalten bei uns die Chance, an neuen Technologien zu arbeiten und Projekte nach wirtschaftlichen Gesichtspunkten eigenverantwortlich abzu-

Erste informationen gibt finnen bereits am Sonntag zwischen 15 und 18 Uhr die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft; Sie können sich jedoch auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 3420 bewerben. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.

Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Zürich Düsseldorf Wien · London ·

Sisilo⁴

HBM

4. - 44:4 min 2915 - 45

who haleners.

nbach Taunug

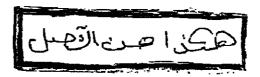
werten 15.00

tGII

1

आरम्पुः () प्राप्ता

ECKE



Leiter Konstruktion und Entwicklung

Wir suchen: Dipl.-Ing. (Univ. oder FH) mit Konstruktionserfahrung im Maschinenbau. Bewerber mit Kenntnissen in Holzbearbeitungsmaschinen werden bevorzugt. Weitere Voraussetzung ist die Fähigkeit zur Führung und Motivierung eines Mitarbeiter-Teams. Wenn Sie bisher nur Stellvertreter des Konstruktionsleiters waren, so haben Sie bei uns auch als Nachwuchskraft eine Chance.

Wir bieten: Selbständige, interessante und noch weiter ausbaufähige Position in einem gut fundierten Unternehmen mittlerer Größe im Raum Ostwestfalen-Lippe. Wir gehören zu einer Firmengruppe mit weltweitem Engagement, Unsere Spezial-Maschinen für die Holzindustrie sind führend, weil Weiter- und Neuentwicklung bei uns einen hohen Stellenwert haben. Die Dotierung mit zusätzlicher Gewinnbeteiligung ist der Bedeutung der Stellung angemessen.

Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen erbitten wir an die von uns beauftragte Werbeagentur Meyer-Mark, Büro Stuttgart, Postfach 8 91, 7000 Stuttgart 1, unter Angabe der Schlagzeile.

MEYER MARK

Wenn Sie der Gesuchte nicht sind - vielleicht kennen Sie ihn!

Unternehmerische Position in der Kunststoffverarbeitung selbst erarbeiten

Well das Ziel eindeutig definiert ist: Geschäftsführer einer Tochtergesellschaft, bletet sich eine aussichtsreiche berufliche Entwicklung für einen verkäuferisch

Kunststoff-Ingenieur

in einem bedeutenden Produktionsunternehmen für Verpackungen. Der Bewerber soil in einer Einarbeitungszeit von zwei bis drei Jahren einerseits die komplexe, kapitalintensive Technologie vor Ort kennen- und vor allen Dingen beherrschen lernen und andererselts gleichzeitig in das betriebliche und vertriebliche Tagesge-schäft einstelgen. Gute technische Vorkenntnisse müssen sich also mit ausgepräg-ter akquisitorischer Begabung paaren, damit sich das Unternehmen auch in Zukunft erfolgreich am Markt welterentwickeln kann. Mit 50 Mio. DM Umsatz bei etwa 275 Beschäftligten ist eine solide Grundlage dafür gegeben. Unternehmerisch zu handeln bedeutet aber auch, durch geelgnete Verwaltungsmaßnahmen – insbesondere Kostenkontrollen – den Mitteleinsatz zu optimieren. Dabei werden Finanzen, Steuern und DV-Organisation durch die Konzernleitung abgedeckt.

Ein Bewerber von etwa 35 bis 45 Jahren mit guten englischen Sprachkenntnissen. dessen beruflicher Werdegang die Befähigung zu erfolgreicher, selbstverantwortlicher Arbeit nachweist, der vielleicht in seinem Hause nicht die Chance hat weiterzukommen, könnte unser Mann sein. Das Unternehmen ist in Nordrhein-Westfalen in landschaftlich reizvoller Kleinstadt mit allen schullschen Einrichtungen angesiedelt und ist bei der Wohnungsuche behilflich.

Ausführliche Bewerbungsunterlagen mit Darstellung des beruflichen Werdegangs, Zeugniskopien, Handschriftprobe, Lichtbild sowie Angabe der Gehaltsvorstallungen senden Sie bitte mit Kennwort "Kunststoff" an

SOCIETÄT FÜR PERSONALBERATUNG DR. HANS KNOBLOCH - DR. DIETRICH BOESENBERG

Postfach 2520, Kaiserstraße 29, Telefon 0 61 31 / 67 78 85, 6500 Mainz 1 Sperrvermerke werden selbstverständlich mit der gebotenen Sorgfalt und Vertrau-

Mitwirkung in einer Spitzenbranche

Unser Auftraggeber ist ein renommierter deutscher Versicherungskonzern, der zu den großen dieses nach wie vor prosperierenden Bereichs zählt. In allen Sparten wird eine zukunftsorientierte und erfolgreiche Geschäftspolitik betrieben. Daher stellen sich hier für die Betriebsorganisation besonders herausfordernde Aufgaben.

Betriebsorganisator

Sie sollen aktiv an der Planung und Verwirklichung von Organisationsprojekten mitwirken. Besondere Bedeutung kommt dabei einer effektiven Koordination der Fachabteilungen mit der EDV und den Betriebsstellen

Die Aufgabe bietet einen ungewöhnlich breiten fachlichen Gestaltungsspielraum und erfordert daher die Fähigkeit, initiativ tätig zu werden und Probleme gezielt und selbständig anzupacken.

Für die Wahrnehmung dieser Aufgabe ist entscheidend, daß Sie die Probleme der Betriebsorganisation kennen, über ein wirkungsvolles Handwerkszeug verfügen und Erfahrungen aus der Verwaltung eines Großunternehmens mitbringen. Eine wirtschaftswissenschaftliche Ausbildung und/oder Kenntnisse der Assekuranz sind von besonderem Vorteil.

Nehmen Sie doch einmal unter 02 21 / 21 03 73 mit Frau I, Lodenheid Kontakt auf. Fügen Sie Ihrer schriftlichen Bewerbung unter Kennziffer MA 343 einen Lebenslauf mit der Darstellung Ihres beruflichen Werdegangs, Zeugniskopien und ein Lichtbild bei. Wir werden Ihre Zuschrift vertraulich behandeln und Sperrvermerke gewissenhaft berücksichtigen.



DOMKLOSTER 2 · POSTFACH 101626 · 5000 KOLN 1

Erfrischungsgetränke-Industrie

Als größeres fundiertes Unternehmen in Norddeutschland mit verschiedenen Produktionsabteilungen bedienen wir einen wachsenden Markt: Unsere Auftragssituation ist für die Zukunft gesichert! Um auch die Technik in besten Händen zu wissen, suchen wir als

Betriebsleiter

einen qualifizierten Fachmann,

der bereits eine ähnliche Position mit Erfolg innehatte. Wir denken dabei an einen Getränke-Ingenieur, Braumeister oder Diplom-Braumeister mit Erfahrungen in den Bereichen Erfrischungsgetränke-Herstellung und -Abfüllung. Besonderen Wert legen wir auf spezielle Kenntnisse der Qualitätssicherung und Verlustminimierung. Darüber hinaus erscheint uns die "gute Hand" in der Personalführung für diese Vertrauensstellung sehr wichtig.

Über Dotierung, Firmenwagen, Wohnungsbeschaffung und Umzug sollten wir persönlich sprechen. Zur Vorbereitung schicken Sie bitte - aus Gründen der Diskretion - eine aussagefähige Bewerbung mit tabellarischem Ausbildungs- und Berufsweg, Zeugniskopien und einem Lichtbild an unsere Personalberatung. Eventuelle Sperrvermerke werden hier streng berücksichtigt. Und wenn Sie sich vorab erst einmal telefonisch informieren möchten, rufen Sie einfach an: 02 01 / 47 27 40

E. Meller Personalberatung

tueller

Waldsaum 57 - 4300 Essen 1

Produktmanager

Zulieferindustrie

Unser mittelständisches, bestens fundlertes Unternehmen gitt mit seinem speziellen Lieferprogramm als Marktführer. Unsere ausgewogene Kundenstruktur setzt sich aus verschiedenen Verwendergruppen der Gebrauchsgüterindustrie zusammen und sichert uns eine von Branchenkonjunkturen weitgehend unabhängige Position im Wettbewerb. Der Gesamtumsatz liegt im mittleren achtstelligen Bereich mit

Das breite Anwendungsgebiet und unsere vielfältige Abnehmerstruktur erfordert eine systematische und selektive Betreuung der differenzierten Branchen und Märkte. Hierfür suchen wir den verantwortlichen Herm, der von der Analyse spezifischer Bedarfstrends über die Produktentwicklung, die Konzeption einschlägiger Marketingmaßnahmen bis zur planerischen Unterstützung unserer Vertriebsaktivitäten zuständig sein wird. Er berichtet direkt an die Geschäftsführung.

Wir stellen uns einen marketingorientierten Betriebswirt grad. (Dipl.-Kfm.) zwischen Anfang 30 und Anfang 40 vor, der über einige Jahre Berufserfahrung in der anzlytischen Marktbeobachtung der Zuliefer- oder investitionsgüterindustrie verfügt und jetzt die Gesamtverantwortung für eine breite Produktpalette übernehmen will. Wir erwarten die Initiative eines "Selbstgängers", den bei aller Herausforderung an das strategische, konzeptionelle Denken die Arbeit auch im Detall nicht schreckt. Unsere vielfältigen Exportaktivitäten und die zunehmende Bedeutung, die wir den Auslandsmärkten zumessen, erfordem zumindest gute englische Sprachkenntnisse.

Der Dienetsitz liegt landschaftlich reizvoll im Einzugsbereich einer lebendigen westdeutschen Großstadt. Die materielle Ausstattung entspricht der Bedeutung der Position mit guten Entwicklungsmöglichkeiten. Bitte bewerben Sie sich mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild und Angabe ihres Einkommens bei unserem Berater, Herrn Dr. Gerhard Bartels oder Herrn Dipl.-Kfm. Peter Beha, Roland Berger & Partner G. m. b. H. Internationale Personalberater (BDU), Truderinger Straße 13, 8000 München 80, Tel. 0 89 / 41 76 - 2 25. Schreiben Sie, oder rufen Sie an. Die Herren bürgen für absolute Diskretion.

Roland Berger & Partner G.m.b.H.

Internationale Personalberater (BDU)



Dr. Helmut Neumann Management-Beratung

Leiter Business Service Dienstleistungsunternehmen **Markt und Kommunikation**

Wir gehören international zu den führenden Gesellschaften unserer Branche und bieten der Wirtschaft eine umfassende Basis für ihr Geschäft. In unserem Unternehmen mit Sitz in einer norddeutschen Großstadt beschäftigen wir mehrere hundert Mitarbeiter.

Die wachsenden Anforderungen und die hohe Spezialisierung in unserer Branche erfordern bei unserem komplexen und dennoch weitgefächerten Dienstleistungsangebot eine überzeugende Fachpersönlichkeit zwischen Mitte 30 und Mitte 40. Sie werden innerhalb der Hauptabteilung Marketing in wesentlichen Bereichen für die Betreuung unserer Zielgruppen Lobbies, Branchen, Verbände, Meinungsbildner und VIPs verantwortlich sein. Ihr Aufgabengebiet erfordert hohen persönlichen Einsatz und außer der Fähigkeit, souverän das Wesentliche zu erkennen, die Bereitschaft, in das Detail zu gehen. Sie sollten eine analytische und konzeptionelle Arbeitsweise besitzen sowie über Organisationstalent und Improvisationsgeschick verfügen. Neben dem erfolgreichen Abschluß eines Studiums, vorzugsweise Wirtschaftswissenschaft, erwarten wir Praxiserfahrung auf anspruchsvollem Niveau und fundierte Sprachkenntnisse in Englisch und Französisch. Der bisherige Stelleninhaber ist in den Ruhestand getreten, kann Sie jedoch kurzfristig einarbeiten.

Nutzen Sie die Möglichkeit des vertrauensvollen Erstkontaktes mit unserem Berater. Er bürgt Ihnen für objektive Information und absolute Diskretion. Bitte rufen Sie an, oder richten Sie thre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf unter 2100/W an die Dr. Helmut Naumann Management-Beratung GmbH (BDU), Ballindamm 38, 2000 Hamburg 1, Telefon 0 40 / 32 72 65.

Frankfurt · Hamburg · Mülheim/Ruhr · München · New York · Paris · Wien · Zürlch



Unser Erfolg – Ihre Zukunft

Wir sind eine berufsorientierte Krankenkasse. Mit über zwei Millionen Versicherten gehört die TK bereits heute zu den drei größten Trägern der gesetzlichen Krankenversicherung - und unser Erfolg hålt an.

Diese Entwicklung freut uns, sie bedeutet aber zugleich auch eine Verpflichtung, denn unsere Versicherten erwarten viel von uns. Deshalb setzen wir moderne Technologien für ihre Betreuung ein und entlasten gleichzeitig unsere Mitarbeiter von Routinearbeiten. Wir wollen unsere Organisationsabteilung personell verstärken und suchen qualifizierte

Betriebsorganisatoren

Wir wenden uns vorzugsweise an Bewerber mit einer abgeschlossenen Organisationsausbildung für Dienstleistung und Verwaltung bzw. vergleichbaren Kenntnissen, die über mehrjährige Berufserfahrung in der Organisationsabteilung einer Verwaltung oder Versicherung verfügen.

Die TK hat einiges zu bieten: Leistungsgerechte Bezüge, gleitende Arbeitszeit, zusätzliche Altersversorgung sowie weitere vorbildliche Sozialleistungen.

Möchten Sie sich einmal mit uns über Ihre berufliche Zukunft unterhalten? Dann schicken Sie bitte zunächst Ihre Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabtei-lung, z.Hd. Herrn Kiehl. Nennen Sie uns bitte auch Ihren frühestmöglichen Eintritts termin und Ihre Gehaltsvorstellung.

TECHNIKER-KRANKENKASSE

Ersatzkasse für die technischen Berufe Hauptverwaltung-Personal Schloßstraße 12, 2000 Hamburg 70

Gesundheit und ein langes Leben

ALLENSBACH

Sozialwissenschaftler und Journalist

Wir suchen für unsere Fragebogenkonferenz (Teamarbeit!) einen Nachwuchs-Mitarbeiter, der wissenschaftliche Interessen verbindet mit Phantasie und sprachlicher Fähigkeit, wie man sie braucht, um Fragen anschaulich, einfach und für die Bevölkerung verständlich zu formulieren. Nach unserer Erfahrung findet sich diese Fähigkeit am ehesten bei Journalisten oder Wissenschaftlern, die auch an den Journalismus als Berufsweg gedacht haben.

Für das Allensbacher Institut ist die Qualität der Fragebogenentwicklung und Testung der Fragebogen durch die Wissenschaftler selbst die wichtigste Voraussetzung guter Sozialforschung. Darum haben wir dafür von Anfang an eine besondere Redaktion eingerichtet.

Schreiben Sie uns bitte mit kurzem, handgeschriebenem Lebenslauf, Bild und Unterlagen über Ihre Ausbildung, Arbeitsproben und Angabe Ihres Gehaltswunsches.

INSTITUT FÜR DEMOSKOPIE ALLENSBACH

7753 Allensbach am Bodensee

Wir zählen zu den führenden Unternehmen der Möbelbeschlagbranche. Für unsere

Vertriebsgesellschaft in North Carolina, USA

auchen wir einen Ingenieur als

techn. Kundenberater

Der Bewerber sollte eine technische Ausbildung in der Metallverarbeitung oder Holztechnik vorweisen können. Sehr gute englische Sprachkenntnisse setzen wir als selbetverständlich voraus. Alter bis ca. 40 Jahre

Als Vorbereitung auf die Aufgabe in den USA erfolgt eine gründliche Einarbeitung im Stammwork.

Wir sind an einem langfristigen Engagement Interessiert und möchten uns über Einzelheiten der Vertragsgestaltung gerne persönlich mit ihnen unterhalten.

Bitte senden Sie ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Handschriftprobe) unter Angabe des frühesten Eintrittstermines an unsere Personalabteilung, z. Hd. von Herm Geilert.

Richard Heinze GmbH & Co. KG Postfach 1843 · Eupener Str. 35 4900 Herford · Tel. (05221) 186-0



Mein Klient, eine bedeutende international tätige Handelsorganisation mit Sitz in Nordrhein-Westfalen, hat ein jährliches Aufkommen im Seefrachtbereich von mehr als DM 100 Mio. In ihrem Marktsegment hält das Unternehmen eine starke Position, die letztlich im

Transportbereich Übersee

kontinuierlichen Warenfluß erforderlich macht.

Für diesen wichtigen Unternehmensbereich wird der

Leiter (ppa.)

gesucht, der selbständig und von eigener Verantwortung getragen "gestalten" und "leiten" kann.

Der richtige Mann ist deshalb eine unternehmerisch geprägte, nachweisbar erfolgreiche Persönlichkeit, die das gesamte Instrumentarium

Übersee-Verkehr

souverän beherrscht und durchzusetzen versteht.

Wenn Sie sich durch diese Insertion angesprochen fühlen, wenden Sie sich zunächst telefonisch unter 02 02 / 52 34 59 an mich.

Für absolut vertrauliche Behandlung Ihrer Kontaktaufnahme verbürge ich mich ausdrücklich.

Manfred Simon

Fernblick 18 5600 Wuppertal 2 Wir sind weltweit einer der größten Reifenhersteller und suchen für unsere Verkaufsgesellschaft in Deutschland

Verkaufsassistenten

der in der Lage ist, unsere Aktıvıtäten in der Erstausrüstung tatkrāftig und überwiegend eigenverantwortlich zu verstār-

Für die Aufgabenbereiche Kundenkontaktpflege, Angebotsund Auftragsbearbeitung und Erarbeitung und Pflege von Verkaufsunterlagen suchen wir vorzugsweise einen Herm aus der Reifen-/Automobilbranche mit kaufmannischer Ausbildung, der nicht älter als 35 Jahre ist.

Wenn Sie darüber hinaus kontaktfähig, belastbar sind; gewohnt sind, systematisch zu arbeiten, und in ein Team jüngerer, wendiger Kollegen passen und über Englisch-kenntnisse verfügen, sollten Sie Ihre vollständigen Bewer-bungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse, Lichtbild usw.) an unseren Herrn Stelling, Leiter Verkauf Innen, senden. Wir nehmen dann umgehend Kontakt zu Ihnen auf.

BRIDGESTONE

BRIDGESTONE REIFEN GMBH 2000 HAMBURG 38 POSTSTRASSE 18 (GERHOF)

ferra-tools. Von diesem Kuchen sollten Sie sich ein Stück abschneiden. ferra-tools: ein Werkzeug-Programm, das vom hoch-wertigen Werkzeug-System bis zum Standard-Werk-zeug reicht, z. 8. Spannsysteme (vibrations- und verzugsfreies Spannen, Schaftfräser, Opti-Gamma-Senker, Hardpoint-Lochsäger, elektronisch regu-lierbare Schrauber (kabellos). tiernatools – ein Name, der heute bei industrie und Handwerk für hohe Qualität und technolo-gischen Vorsprung steht. Ein Vorsprung, den Sie für sich nutzen sollten. In einigen Bereichen von Norddeutsch-land bieten wir ihnen die Chance, als technisch interessierter Verkäufer einzusteigen. Bis werden unamm bei der industrie und beim Handwerk gut einge-führte Produktpalette direkt an diese Zielgruppen verkaufen und den Kundenstamm mit Un-tenstützung des Gebietens

und den Kundenstamm mit Un-terstützung des Gebletsver-kaufsleiters weiter ausbauen. Verkäuferlsche Erfolge sollven Sie nachweisen können. Intensive Produkt-schulung wird gewähr-leistet, die Teilnahme an internationalen

Messen ist gegeben. Schreiben Sie uns bitte oder wenden Sie eich zunächst



Hausmeister-Ehenaar

für Privathaus gesucht (hauptberuflich). Gutes Gehalt u. separate Wohnung. Bewerbung erbeten unter PL 46 105 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

Hereingeber: Ausl Springer, Matchies Walden Berlin redakteure: Wilhied Berls-Eicheure-r. Herbert Kremp

Stelly, Chefredakteurs: Peter Gilles, Bruso Waltert, Dr. Günter Zehm

Wallert, Dr. Günter Zehm
Bernter der Chefredaktion: Reinz Barth
Hamburg-Ausgabe: Diethirt Goos
Chefs vom Dienst: Klaus Jürgen Frinsaha,
Reinz Klugs-Lübie, Jens-Martin Löddeiss
(WELT-Report), Bonn: Friedr. W. Heering,
Lines: Horst Hillesheim, Hamburg
Verantwortlich für Seite 1, politische Nachrichten: Gernot Facius, Peter Frilipps
(stellv.); Deutschizund: Norbert Koch, Rüdiger v. Wolkowsky (stallv.); Internationals
Folitik: Manfrad Neuber, Auskand: Jürgen
Liminski, Marta Weldenhiller (stellv.); Seite
3. Burkhard Miller, Dr. Manfred Rowold
(stellv.); Meizungen: Enno von Loewenstern
(verantw.), Horst Steln: Bundeswehr: Rüdiger Moniac; Bundesgerichte/Ruropa: Uhrah
Lölke, Ostsuropa: Dr. Carl Gustaf Ströhm;
Zeitgeschichte: Walter Görfin; Wituchaft:
Gerd Brügemann; Industriepolitik: Hans
Baumann: Geld und Kredit: Chus Dertinger, Feulleton: Dr. Peter Dittman, Reinhard
Beuth (stellv.); Geistige Welf-WELT den Buchen: Dir Beighte Helfer: Wissenschort und
Technik: Klaus Mülier: Sport: Frank Quedrau, Ans aller Welt: Ulrich Bieger, Kmnt
Tesler (stellv.); Reins-WELT: und AutoWELT: Heinz Hormann, Birgit CremersSchiemann (stellv.); für Reise-WELT;
WELT: Report: Heins-Rudolf Schelke
(stellv.); Auslandsbelagen: Hans-Herbert
Holtamer; Leschrieft: Heuk Ohmsonpe;
Dokumentstein: Beinhard Berger; Grafille
Wettere leitende Redakisaure; Dr. Leo Fi-

redsktion: Bettina Rathje; Schluffre-

Bonner Korrespondenten-Redaktion: Man-fred Schell (Letter), Heinz Reck (stelly.), Günther Bacing, Stefan G. Heydeck, Hang-Riggen Mahnke, Dr. Eberhard Nitschke, Gj-sels Reiners

Auslandsbürns, Brüssel: Wilhelm Hadler; London: Fritz Wirth, Wilhelm Furler; Mos-lem: Friedrich H. Neumann; Parier August Graf Kageneck, Joschim Schaufuft, Rom: Priedrich Meichsner; Stockholm: Reiner Catermann, Washington: Thomas L. Kielin-ger, Horst-Alexander Siebert

ger, Horst-Alexander Siebert
Anslands-Korrespondenten WELT/SAD:
Alben E. A. Antonosco; Belmi. Peter M.
Ranke; Bogoth. Prof. Dr. Ginner Friedländer; Brbssel: Chy Graf v. Brockdortf-Ablefeldt, Bodo Radke; Jerusnien: Ephram Lahav, Heim; Schewe; Johannesburg: Dr. Hans
Germani. London: Eelmut Voos, Christian
Ferber, Claus Gehrman; Siegried Helm,
Feter Michaldel, Josephin Zwikirsch: Los
Angelen: Karl-Heim: Kukwwiki: Madriei
Rolf Goru: Bisliant: Dr. Ginther Depas, Dr.
Rouths von Eltzewirz-Lomnon; Mexico City. Werner Thomas; New York: Alfred von
Krusensklern, Gittis Bauer, Ernst Haubrock.
Heinz-Weissenberger, Constance Knitter,
Joschim Leibel; Rom: Anns Teeljer; Tokio:
Dr. Fred de la Trobe, Edwin Karmol; Washington: Dietrich Schalz; Zürich: Pierre
Rothschild.

Einsatzfreudiger junger

Rechtsanwalt

für Anwalts- u. Notariatskanzlei im Hamburger Umland zum 1. 7. 1983 (oder früher) gesucht.

Bewerbungen erbeten unter PF 46 100 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

Zentrakretaa-Allee 99, Tel. (02 26) 30 41, Telex 8 65 714

1000 Berlin 61, Kochstraße 80, Bedaktion: Tel. (0 50) 256 11, Telex 1 84 611, Anzeigen: Deutschinnd-Ausgabe Tel: (0 30) 25 91 25 31, Telex 1 84 611

2000 Hamburg 36, Kaiser-Wilhelm-Straße i, Tel. (0 40) 34 71, Telex Redaktion und Ver-trieb 2 170 016, Amerigen 2 17 001 777

4300 Essen 18, hm Teelbruch 160, Tel. (8 20 54) 10 11, Telex 8 579 104 Fernkopierer (8 20 54) 8 27 28 und 8 27 29

3000 Hannover 1, Lange Laube 2, Tel. (05 11) 1 79 11, Telex 9 22 919

Monatsabonnement bol Zustellung durch die Post oder durch Träger DM 23,80 einschließlich 8,5 % Belurwertstener. Auszundsabonnement DM 31,- einschließlich Porto Der Preis des Laftpostabonnements wird auf Anfrags mitgetellt. Die Abonnementsgebühren ind im voraus zahlber.

Bei Nichtbelleferung ohne Verschniden des Verlages oder infolge vom Störungen des Arbeitstriedens bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Abonnementsebbestel-ingen können nur zum Monsteende ausge-sprochen werden und nitzenn bis zum 10. des laufendens Monste im Verlag schriftlich vortiegen.

Gültige Anzeigunpreisitste für die Deutsch-landsusgabe: Nr. 61 und Kombinationstarif DIE WELT: WELT am SONNTAG Nr. 12, für die Hamburg-Ausgabe: Nr. 47.

Antliches Publikationsorgan der Berüner Börse, der Bremer Wertpapierbörse, der Rheinisch-Westfälischen Börse zu Düssel-dorf, der Frankfurter Wertpapierbörse, der Fannscatischen Wertpapierbörse, Hamburg-der Niedersächsischen Börse zu Hannover, der Bayerischen Börse zu Hannover, der Bayerischen Börse zu Hannover, der Bayerischen Wertpapierbör-es zu Stuff zur!

Die WELT erschein mindestens viermal fährlich mit der Verlagsbeilige WELT-REPORT.

Nachrichtentechnik: Reinhard Precheit

Anzelgen: Dietrich Windberg, Gesamtlei-tung, Remhard Hoyer, Hamburg/Essen

Druck in 4300 Essen 18, Im Teethruch 100; 2000 Hamburg 36, Kaiser-Wilhelm-Str. 6.

Herstellung Werner Korisk

Vertrieb: Gerd Dieter Lellich Veringsleiter: Dr. Ernst-Dietrich Adler

DIE WELT

UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Wir sind eines der größten Nahverkehrsunternehmen Deutschlands mit über 5000 Mitarbeitern.

Für unsere Hauptabteilung Entwicklung und Nachrichtentechnik suchen wir

Ingenieure Techniker

aus der Fachrichtung Nachrichtentechnik/-elektronik zur Sicherung der tach-nischen Verfügbarkeit unserer modernen Anlagen zur Überwachung von Betriebsabläufen bei der U-Bahn.

Auf der Grundlage guter Systemkenntnisse in der Elektronik/Mikroelektronik sollten Sie bereits Erfahrungen mit Prozeßdatenverarbeitung in der Praxis erworben haben, Verständnis für Programmabläufe besitzen sowia systematisch und selbständig arbeiten können. Wir erwarten außerdem die Bereitschaft, auch außerhalb der üblichen Arbeitszeit zeitweise zur Verfügung zu

Wir bieten ein Gehalt, das den Anforderungen und Kenntnissen entspricht, und

Richten Sie Ihre Bewerbung bitte mit den üblichen Unterlagen und unterlagen unterl

Hamburger Hochbahn Aktiengesellschaft Hauptabtellung Personal- und Sozialwesen Steinstraße 20, 2000 Hamburg 1

AUTOFLUG

Wir sind einer der führenden deutschen Hersteller von sicher-heitstechnischen Geräten für die Kraftfahrt-, Luftfahrt- und Schiffahrtsausrüstung. Unser Unternehmen liegt nordwestlich von Hamburg.

Zur Erweiterung unserer Entwicklungs- und Konstruktionsab-teilung suchen wir einen erfahrenen

Entwicklungs-Ingenieur Luftfahrtausrüstung

Das Tätigkeitsgebiet umfaßt Entwicklung, Konstruktion und Erprobung primär von mechanischen Geräten bis zur Serienreife für die Luft- und Reumfahrt.

Wenn Sie über eine mehrjährige Berufserfahrung als Entwicklungs-ingenieur im Kleinmaschinenbau oder in der Feinwerktechnik verfügen und gute englische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift haben, senden Sie bitte Ihre voiiständigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung an unsere Personalabteilung.

Autoflug GmbH, 2084 Rellingen 2/bei Hamburg, Industriestraße 10, Telefon (0 41 01) 300 – 240

Wir sind ein international bekanntes Unternehmen und suchen für unsere Großbausteile in Libyen einen qualifizierten

maschinendau-ingenieur

für die Überwachung, Organisation und Koordination des gesamten technischen Bereichs in Zusammenarbeit mit der Bauleitung. In seinen Verantwortungsbereich fallen:

Workstatt

1 Asphaltmischanlage, 1 Betonmischanlage 2 Brecheranlagen, 50 schwere i.kw

dlv. CAT-Geräte, 966, 977, D6 - D10, Grader G14 dly. CAT-Generatoren

div. Verdichtungsgeräte, schwere Ausführung Asphalt- und Betoneinbauzüge

Wir setzen voraus, daß der Bewerber Kenntnisse und Erfahrungen in allen Bereichen hat, schon eine ähnliche Position innehatte und über sehr gutes Organisationstalent und Durchsetzungs-vermögen verfügt. Auslandserfahrungen sollten vorhanden sein. Unsere Sozial- und Gehaltsleistungen sind überdurchschnittlich. Wir bitten um Übersendung vollständiger Bewerbungsunterlagen



mit Lichtbild, Lebenslauf und Zeugniskopien. WIRTGEN GMBH

Hohner Straße 2, 5461 Windhagen

Wir sind eine überregionale Baugruppe, die mit einer Reihe von selbständigen Unternehmungen im gesamten Bundesgebiet und im Ausland tātig ist.

Unsere Schwerpunkte liegen im Straßen-, Hoch- und Ing.-Bau.

Zum weiteren Ausbau unserer Aktivitäten suchen wir hochqualifizierte Fachleute, insbesondere einen Herrn, der als

GESCHÄFTSFÜHRER

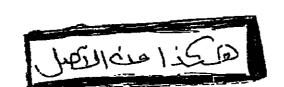
die Führung einer Gesellschaft in Süddeutschland übernehmen soll. Die Umsatzhöhe liegt bei 45 Mio. DM.

Für die ausgeschriebene Position denken wir an einen Dipl.-Ing. oder Ing. (grad.), der über entsprechende Erfahrungen verfügt – entweder eine ähnliche Tätigkeit bereits ausgeübt hat oder sich dieser Aufgabe aufgrund seines bisherigen beruflichen Werdeganges gewachsen

Die Dotierung sowie alle übrigen für eine solche Position üblichen Vertragsregelungen werden Sie zufriedenstellen.

Bitte senden Sie Ihre – zunächst nur – kurzgefaßte Bewerbung unter Angabe evtl. Sperrvermerke an

Werbeagentur Seibt GmbH Große Str. 179, 2100 Hamburg 90



er

May miles, Sin

talistic langual

Frenchen But

alisc nan

or position and picher of Life Street

The production of Publicativitionses attactingent,

STANFORM VENEZO

er er bit bilder Spige STATE OF STATE OF STATE

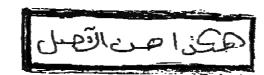
and the Switzens Auf Gewichtung. 100 Angare by

Later and an ass audite ing

克斯森尔·森斯奇

Consider G14

Austonie's



Sport - bekannte Markenprodukte

Mit rund 30 Millionen Umsatz im Sportbereich gehört unser diversifiziertes Unternehmen zu den international führenden Herstellem technisch hochwertiger Markenartikel für den Sport. Unsere Erzeugnisse, die einen bekannten Markennamen tragen, werden vor allem über den Sport-Fachhandel und die vergleichbaren Fachabteilungen der Waren- und Kaufbauekonzerne vertrieben. Kaufhauskonzerne vertrieben.

Für die Absicherung und den weiteren Ausbau unserer starken Marktposition suchen wir einen erstklassigen Markenartikel-Vertriebamann als

MARKETING- UND VERTRIEBSLEITER "INLAND / AUSLAND"

mit sehr guten Entialtungs- und Entwicklungsmöglichkeiten.

In direkter Unterstellung unter unseren geschäftsführenden Gesellschafter soll er unsere gesamten Vertriebsaktivitäten im Sportbereich verantwortlich leiten. Ihm unterstellt sind

- Verkaufsleitung Inland
- Verkaufsleitung Ausland
 Werbung und Public Relations
- Verkaufsförderung

Im Zentrum seiner Aufgaben stehen die kompetente Betreuung unserer Partner im Handel und die konsequente Profilierung unserer Marke im Wettbewerb durch Einsalz moderner Marketing-Instrumente. Deshalb muß unser Marketingchef Strategie und Taktik des modernen Markenartikelvertriebs – von der Markt- und Wettbewerbsbeobachtung über die Vertriebs- und Sortimentspolitik und deren Umsetzung bis hin zur Kundenpflege und Vertriebskostenkontrolle – zielorientiert planen und durchsetzen. Eine eingespielte Verkaufs- und Service-Organisation muß er sicher steuern, motivieren und auf hohem Leistungsstand halten können. Kreativität und gute organisatorische Fähigkeiten sind dabei unabdingbar. Englischkenntnisse sind Bedingung. Französisch enwünscht. dabei unabdingbar. Englischkenntnisse sind Bedingung. Französisch erwünscht.

Die sehr selbständige Position ist ihrer Verantwortung entsprechend ausgestattet; der Firmensitz liegt im Nahbereich einer wirtschaftlich interessanten süddeutschen Universi-

Harren, die die hier gebotene Chance nutzen wollen, bitten wir um Kontaktaufnahme (mit Foto, Tätigkeitsnachweisen. Einkommensangaben usw.) unter P 2540 mit unseren Beratern Dr. Maier + Partner, Ringstr. 47, 7316 Köngen. Unter Tel.: 0 70 24 / 88 61 gibt Ihnen Herr DR. MAIER gern weitere Informationen über Unternehmen und Aufgabe. Wahrung der Vertraulichkeit ist selbstverständlich.



DR. MAIER+PARTNER

UNTERNEHMENSBERATUNG BDU

Spezialmaschinenbau in Serien - Süddeutschland

Seit Jahren gehören wir, ein gesundes mittleres Unternehmen, zu den international angesehenen und führenden Herstellern unserer Branche. Wir entwickeln, bauen und liefern moderne, sehr leistungsfähige Produktionsmaschinen für Industrie- und Gewerbebetriebe des textilen Sektors in nahezu alle Länder (Exportanteil ca. 80%).

Als Nachfolger für einen in absehbarer Zeit in den Ruhestand tretenden leitenden Herrn suchen wir d ein kreativ begabten, systematisch arbeitenden

The Standard State of the State -DIPL:-INGENIEUR (TH) des Maschinenbaus, zunächst als stellvertretenden

LEITER ENTWICKLUNG KONSTRUKTION

Die Position ist unserer Geschäftsführung direkt unterstellt. Sie verlangt einen Ingenieur mit konstruktiver Begabung und Praxis aus dem Maschinenbau, der ein fachlich gut besetztes TB mit etwa 35 Mitarbeitern in Entwicklung und Serienbetreurachilich gut besetztes is mit etwa 35 Mitarbeitern in Entwicklung und Serienbetreuung effizient führen und ihm die für die Sicherung unserer technologischen
Spitzenstellung notwendigen Impulse vermitteln kann. Dazu braucht er fundiertes
fachliches Können – vorzugsweise auf den Gebieten der Mechanik und allgemeinen
Maschinentechnik und ihrer Verbindung mit der Elektronik (z. b. auf dem Steuerungssektor). Die Fähigkeit, marktorientierte Entwicklungen zu planen und fertigungsgerecht zu realisieren setzen wir ebenso voraus wie organisatorisches Geechiek Eithaungefähigkeiten und Kostenbergungsgere. schick, Führungsfähigkeiten und Kostenbewußtsein.

Die materielle und vertragliche Ausstattung der Position entspricht ihrer hohen Bedeutung für unser Unternehmen, das in reizvoller Landschaft nahe bei einer lebendigen Kreisstadt mit guten Schul- und Freizeitmöglichkeiten liegt.

Herren, die sich hohen Anforderungen gewachsen wissen, bitten wir um Kontaktaufnahme (mit Tätigkeitsnachweisen, Foto, Einkommensangaben etc.) unter P 2571 mit unseren Beratern Dr. Maier + Partner, Ringstr. 47, 7316 Köngen. Herr DR. MAIER gibt unter Tel.: 0 70 24 / 88 61 gem weitere Informationen über Unternehmen und Aufgabe und gegentiert für Diskration. und garantiert für Diskretion.



DR. MAJER+PARTNER

UNTERNEHMENSBERATUNG BDU

Wir sind 90 Jahre alt und jung zugleich.

Auf der Besis sicherer Fundamente wollen wir weiter expandieren und diversifizieren. Mit 140 Mitarbeitern haben wir eine gute, überschaubare Größe. Und 23 % Umsatzzuwachs in 1982 sind kein schlechtes Ergebnis.

Stufenweise wird die ältere Führungsgeneration einer jüngeren Platz machen. In der Geschäftsleitung ebenso wie in unseren 4 Sparten HOCHBAU, KABELVERLEGUNG, FEUERUNGSBAU, GEBÄUDESANIERUNG. Für diesen Verjüngungsprozeß suchen wir einen dynamischen

DIPLOM-INGENIEUR Bauwesen

der sich zunächst bei uns vorbereiten wird auf die Übernahme der Leitung einer Sparte.

Am liebsten ist uns ein Bewerber, der neben seinem Ingenieurstudium weltere Qualifikationen nachweisen kann, z. B. ein Zweitstudium (BWL), eine besonders gründliche Praxisausbildung, EDV-Kenntnisse o. ä. Wir begrüßen die Vielseitigkeit im

Sie erwartet eine entwicklungsfähige Lebensaufgabe in einem modernen Betrieb, ein leistungsadäquates Entichnungssystem mit Gehalt und Erfolgsbeteiligung und rundum vernünftige Arbeitsbedingungen.

Übersenden Sie uns thre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen! Vielleicht möchten Sie Ihren Entschluß zur Bewerbung von weiteren Informationen abhängig machen? Dann rufen Sie am

21. 3. oder 22. 3. unseren Berater; Herm Dr. Wolfgang Saaman, 0 22 35 / 7 11 24

an. Er kennt uns gut und kann eine neutrale Position einnehmen.

KOLLING-BAU GMBH

Kerpener Str. 152 5014 Kerpen-Sindorf





Metallverarbeitung · Elektro- und Kunststofftechnik

Wir sind ein erfolgreiches, für innovative Produktentwicklung bekanntes und dementsprechend in unserer Branche zu den Marktführern gehörendes Unternehmen der elektrotechnischen Industrie mit etwa 800 Mitarbeitern. Sitz ist eine interessante und verkehrsgünstig gelegene Stadt in Bayern. Um unsere ehrgeizigen Ziele im Rahmen der technischen Innovation auch in Zukunft verwirklichen zu können, suchen wir nun als ideenreiche

Kreative Ingenieurpersönlichkeit

den Entwickler und Konstrukteur, der - unmittelbar der Geschäftsleitung unterstellt - als "Einzelkämpfer", losgelöst von den Tagesfragen der fertigungsorientierten Konstruktion, die führende Stellung unseres Unternehmens durch funktions- und marktgerechte Weiter- und Neuentwicklungen festigen und ausbauen soll. Er wird vorhandene Produkte ergänzen, neue bis zur Weitergabe an die Auftragskonstruktion entwickeln und ganz allgemein die Voraussetzungen für Diversifikation im Rahmen der Möglichkeiten und Ziele unseres Unternehmens schaffen.

Für diese Aufgabe erwarten wir einen hochqualifizierten Herrn mit Ingenieurausbildung (Dipl. oder grad.) und fundierter Entwicklungs- und Konstruktionspraxis aus dem Maschinenbau und oder der Elektro- bzw. Kunststofftechnik. Besonderen Wert legen wir auf kreative Fähigkeiten, verbunden mit dem Blick für das Wesentliche, Gefühl für das Machbare und Mögliche, und auf ausgeprägte Zielstrebigkeit, um gemeinsam als richtig erkannte Ideen bis zum detaillierten Entwurf zu realisieren.

Wenn Sie sich für diese Position - die Sie hinsichtlich der materiellen Ausstattung und des vorhandenen Gestaltungsfreiraums voll zufriedenstellen wird - interessieren, bitten wir um Ihre Bewerbung mit Angaben zu Einkommensvorstellung und Eintrittstermin unter E-804 an die von uns beauftragte Beratungsgesellschaft zu Händen von Herm Trottnow, der Ihnen auch zusätzliche telefonische Informationen gibt und Vertraufichkeit nach allen Seiten garantiert. Diskretion ist selbstverständlich.



DR. HÖFNER · ELSER · DR. TOBIEN

MANAGEMENT- UND PERSONALBERATUNG BDU

7000 Stuttgart 80 · Albstadtweg 4 · Postfach 80 08 69 · Tel. (07 11) *7 80 00 22

Vollautomatische Lager- und Transportsysteme

Als bedeutender Hersteller auf diesem Geblet tragen wir einen in der Branche sehr bekannten Namen. Unsere Anlagen werden im In- und Ausland zunehmend als notwendige Rationalisierungsmittel gesehen und sind ohne Einsatz modernster Elektronik undenkbar. Firmensitz ist eine attraktive größere Stadt Württembergs von hoher Lebensqualität. Gesucht wird der

Leiter der **Elektronik-Entwicklung**

Seine Hauptaufgabe wird stets sein, die führende Marktposition unseres Erzeugnisprogramms durch konsequenten Einsatz des gesamten Spektrums der Industrie-Elektronik abzusichern und weiter auszubauen. Dazu gehört aus unserer Sicht die Leistungseiektronik und die Nachrichtentechnik ebenso wie die Meß- und Regeltechnik unter Einsatz und Anwendung von Mikroprozessoren und Prozeßrechnem. Der Gesuchte steht an der Spitze einer Abteilung von zur Zeit sechs Mitabeltern und verantwortet sich selbst direkt der Geschäftsleitung. Ein der Aufgabenstellung entsprechend eingerichtetes Labor ist vorhanden.

Für diese Aufgabe erwarten wir einen qualifizierten Diplom-Ingenieur der Nachrichtentechnik bzw. Elektronik zwischen Anfang 30 und Anfang 40 mit mehrjähriger Entwicklungspraxis aus der Industrie. Er kann in vergleichbarer Aufgabenstellung bereits erfolgreich gewesen sein oder sich auf eine solche Position in der zweiten Reihe systematisch vorbereitet haben. Vertieftes Fachwissen auf dem Gebiet der Mikroprozessortechnik und der Prozeßsteuerung werten wir besonders.

Wenn Sie diese mit einem guten Einkommen verbundene vielseitige Führungsposition reizt, bitten wir um Ihre Bewerbung mit Lichtbild, Lebenslauf und Zeugniskopien sowie Angaben zu Einkommenserwartung und Eintrittstermin unter E-216 an die beauftragte Beratungsgesellschaft zu Händen von Herrn Dr. Tobien, der Ihnen auch für telefonische Zusatzinformation zur Verfügung steht und eine absolut vertrauliche Behandlung ihres Interesses nach allen Seiten garantiert.



DR. HÖFNER · ELSER · DR. TOBIEN MANAGEMENT- UND PERSONALBERATUNG BDU

7000 Stuttgart 80 · Albstadtweg 4 · Postfach 80 08 69 · Tel. (07 11) *7 80 00 22

Wir, ein weltweit bekanntes deutsches Unternehmen im Bereich der Parfümerie, Seifen, Wasch- und Reinigungsmittel, suchen den Nachfolger für unseren in den Ruhestand gehenden

LEITER DER INGENIEUR-ABTEILUNG

Die Hauptaufgaben beinhalten:

 die Instandhaltung von Maschinen, verfahrenstechnischen Anlagen und Gebäuden, die Planung, Konstruktion und Ausführung von Projekten zur Kostenoptimierung, Kapazitätserweiterung, Qualitätsver-

besserung und Erhöhung der Sicherheit, die Führung und Weiterbildung von über 100 Mitarbeitern der Ingenieur-Abteilung, der Werkstätten und Hilfsbetriebe,

das Sicherheitswesen und den Umweltschutz.

Für die Besetzung der Position kommt eine praxisorientierte

INGENIEUR-PERSÖNLICHKEIT

im Alter von ca. 35–40 Jahren in Frage, die als erfahrene Führungskraft den Abschluß einer Hochschule vorweisen kann. Der Bewerber sollte selbständig, ziekorientlert arbeiten und durch seine Kreativität wirtschaftlichere Fertigungsverfahren entwickeln und einführen können.

Die Position ist dem Ressortleiter Produktion und Technik direkt unterstellt. Wenn es Sie reizt, diese außergewöhnliche Position zu übernehmen, dann senden Sie uns bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Handschreiben, Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, frühester Eintrittstermin) zu. Beachten Sie bitte, daß wir nur Bewerbungen mit kompletten Unterlagen berücksichtigen werden.

> DALLI-WERKE MAURER + WIRTZ

- Personalabteilung -Telefon 0 24 02 / 1 93 13 - Postfach 12 40 - 5190 Stolberg

NONCHALANCE

Luxusseifen

Kunststoff und Metall

Aus diesen Materialien fertigen wir, ein Unternehmen mit über 100 Mitarbeitern, eine Vielzahl preiswerter Artikel für Heim- und Handwerker. Die Umsatzkurve geht seit Jahren nach oben. Wir entwickeln laufend interessante Neuheiten und plazieren diese erfolgreich im Markt.

Spätestens zum Herbst dieses Jahres suchen wir einen 30-40 Jahre alten energischen Praktiker als

Betriebsleiter

Er ist zuständig für die gesamte Technik. Kostenbewußtsein und eine glückliche Hand in der Personalführung sind gleichermaßen wichtig.

Es kommt uns nicht auf einen akademischen Grad an, sondern auf nachweisliche Praxis in einer der genannten Branchen und ähnlicher Betriebsgröße. Wir glauben: eine interessante, abwechslungsreiche Tätigkeit, welche freilich vollen Einsatz und Mitdenken erfordert.

Für den Anfang dachten wir an Jahresbezüge - je nach Alter und Erfahrung - zwischen 70 und 80 TDM. Sitz unseres Unternehmens ist ein reizvoll liegender kleiner Ort im Mittelrheingebiet, großstadtnah mit guten Verkehrsverbindungen. Bei der Wohnungsbeschaffung helfen wir.

Bitte, senden Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, lückenlosen Zeugniskopien, Lichtbild und einem Handschreiben (frühester Eintrittstag, Verdienstvorstellung) an die für vertrauliche Behandlung bürgende

Personalberatung Hans Herbert Hoyermann Mainzer Straße 61 - 5400 Koblenz 1

Außendienst-Mitarbeiter Vertrieb Fahrzeugkrane

Krupp industrie- und Stahibau ist ein Unternehmen des Anlagen- und Maschinenbaus. In mehreren inländischen Werken sowie Tochtergesellschaften im In- und Ausland sind ca. 10 000 Mitarbeiter beschäftigt.

Unser Werk Wilhelmshaven konstruiert, fertigt und verkauft weltweit stationäre und mobile Krane jeder Größenordnung.

Für den Außendienst mit Dienstsitz im jeweiligen Vertretungsbezirkstellen wir Außendienstmitarbeiterfürden Verkauf unserer Fahrzeugkrane in der Bundesrepublik Deutschlandein,

Darüberhinaussuchen wirfürden Auslandseinsatz Außendienstmitzrbeiter mit englischen (möglichstauch französischen oderspanischen) Sprachkenntnissensowie Auslandserfahrung.

Sie sollten Techniker mit kaufmännischem Gespür oder Industriekaufmann mittechnischem Verständnissein und möglichst über Kenntnisse

der Kran- oder einer artverwandten Branche verfügen. Kontaktfähigkeit setzen wir voraus. Eine gründliche Einarbeitungzum Kennenlernen unserer Produkte, ein angemessenes Fixum und eine Erfolgsprovision werden geboten.

Wir bitten um Zusendung von vollständigen Bewerbungsunterlagen oder um telefonische Kontaktaufnahmen (0 44 21) 29 44 48.

Fried, Krupp GmbH KRUPPINDUSTRIE-UNDSTAHLBAU Kranbau Wilhelmshaven Personalabteilung Industriegelände West Postfach740 2940 Wilhelmshaven

® KRUPP INDUSTRIE- UND STAHLBAU

Importeur – Handelsvertreter Wir sind ein dynamisches Unternehmen mit Internationaler Ausrichtung. In uneerem Markteepment des

Baukastenkettenfördersystems

sind wir in Europa führend, und unsere Wachstumsraten sind beschtlich. Diese Spitzenstellung wollen wir festigen und ausbauen mit Hilfe eines qualifizierten und branchenzugeschnittenen importeurs oder Handelsvertre und für das g

Sie sind bestens in den Abnehmerkreisen des Abfüllens glashaltiger und nicht glashaltiger Flüssigkeit, Getränte aller Art sowie chemischer und pharmazeutischer Produkte eingeführt und noch nicht ausgelastet, dann wären wir an einer Zusammenarbeit mit finnen interessiert und bitten um Kontaktindentime

F. C. L. Paris, 101, Avenue du Général Leclerc F-75014 Paris

Schulleiter

Vorsussetzungen: Hochschulatechluft, plängogische Erfehnungen, mehr-jährige Berufspraxis im Hotel- und Geststättenwesen. Angebote mit ausführlichen Personalunterlagen erb. u. R 4990 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir suchen umsatzstarke

WERBESPRECHER Einsatzorte nach Absprache. Wir garantieren volle

Busse. Interessenten melden sich bitte umgehend unter Tei. 04 21 / 49 82 74.



Wir sind die deutsche Tochter der weltweit tätigen Datapoint Corporation und bieten heute eine komplette Produktpalette an, die vom DDP-System über Büroautomationssysteme bis zum lokalen Netzwerk (auf Basis ARCNET) reicht.

Unsere Planungen sind mittel- und langfristig auf Wachstum abgestellt. Damit ist auch der personelle Ausbau des zentralen Support-Bereiches in Hannover verbunden. Wir möchten deshalb weitere Damen und Herren

Systemprogrammierer

Anwendungsprogrammierer

für die Entwicklung und Pflege von Anwendungspaketen im kommerziellen Bereich gewinnen.

Sie sollten als Voraussetzungen mitbringen: Fachschulstudium (Betriebswirt, Informatiker, Ingenieur) oder vergleichbare Berufsausbildung mit Berufspraxis und Erfahrung in der Assembler- und/oder COBOL-Programmierung.

Sind Sie interessiert und möchten sich in einem persönlichen Gespräch weiter informieren, auch über Einkommen und Sozialleistungen? Dann bitten wir um Ihre schriftliche Kurzbewerbung mit tabellarischem Lebenslauf an Herrn Führing, der ihnen auch zu telefonischen Vorabinformationen zur Verfügung steht.

Datapoint Deutschland GmbH - Zentraler Support

Postfach 13 80 - Büttnerstraße 21 - 3000 Hannover 1 - Tel. 05 11 / 6 79 71

Mit persönlichem Engagement unsere Export-Aktivitäten und Auslands-Niederlassungen unterstützen

Wir sind ein auf unserem Spezialgebiet führendes mittelständisches Unternehmen. Wir produzieren in zwei deutschen Werken und vertreiben über ausfändische Tochtergesellschaften bzw. Handelsvertretungen, Unser Exportanteil von derzeit 30 % tillt sich aufgrund des hohen technischen Niveaus unserer Produkte ganz erheblich steigern. Unser Firmensitz befindet sich in landschaftlich schöner Lage im Raum Siegen im Siegerland. Alle schulischen Möglichkeiten sind am Ort vorhanden.

Für diese Aufgabe suchen wir Sie als

Länderreferent(in) – Export



montage bis freitage von 8.00 bis 17.30 Uhr Tel. 0.21 01 / 1 70 51 Sonntag, den 20. und 27, Mirz 83 von 17,00 bis 21,00 Uhr Tel, 0 21 07 / 71 13

Als Tochtergesellschaft eines internationalen Unternehmens wollen wir auch weiterhin Marktführer auf einem breiten, zukunftsorientierten Spezialgebiet der Automatisierungstechnik bleiben. Dazu gehören technologisch führende Geräte und Systeme sowie ein Team außergewöhnlich fähiger und leistungsfähiger Mitarbeiter, das wir mit Ihnen als

PROJEKTLEITER

AUTOMATISIERUNGSTECHNIK

jetzt erweitern wollen. Sie sind ein junger, praxisorientierter Ingenieur, der vielleicht schon über zweibis dreijährige Erfahrungen in der Elektrotechnik, Steuer- und Antriebstechnik und Feinwerktechnik verfügt oder aus einem nahe verwandten Bereich kommt.

Sie suchen auch keine theoretische Aufgabenstellung, sondern wollen die langfristig angelegte Herausforderung durch die Praxis. Dabei verstehen Sie es, "mit dem Blick für das wirtschaftlich Machbare" die vielfältigen technischen und kaufmännischen Aufgabenstellungen im Rahmen einer selbständigen Projektführung souverän zu lösen. In enger Kommunikation mit allen Fachabteilungen unseres Hauses. Bei "Ihren" Kunden überzeugen Sie durch fachliche Kompetenz, aus der Ihre Standfestigkeit und Durchsetzungskraft erwachsen. Ebenso geschätzt sind aber auch Ihre Kreativität und Flexibilität bei der Lösung komplexer Anwendungsprobleme.

Gehen Sie jetzt den richtigen Schritt in Ihrer beruflichen Entwicklung! Rufen Sie unseren Berater, Herrn Knolie, an, der mit ihnen alle Aspekte Ihrer Bewerbung bespricht. Er beantwortet auch ihre weiteren Fragen. Auch Sa./So. von 16.30 bis 18.30 Uhr unter Tel.-Nr. 0 60 71 / 3 29 19. Persönlich und vertraulich. Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an die angegebene Adresse.

PETER M. KNOLLE UNTERNEHMENSBERATUNG KIRCHSTR. 32 · 8990 LINDAU-BODOLZ · TEL.-NR. 0 83 82 / 12 77

Steuerberatersozietät sucht zum nächetmöglichen Termin jünge-

Steuerberater

für den Großraum Hagen/Westf. Spätere Beteiligung ist erwünscht. Anfragen unter R 4814 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300

Die große selbständige STADT CELLE

- rund 76,000 Einwohner am Südrand der Lüneburger Heide gelegen, mit hohem Freizeit- und Wohnwert, sucht zum alsbaldigen Eintritt eine(n)

Leiter(in) des Amtes für Wirtschaftsförderung.

Zu diesem Amt, dem die Fremdenverkehrsabteilung angegliedert ist, gehören vielschichtige Aufgaben, wie 2. B. die Förderung und Unterstützung der heimischen Wirtschaft, Kontaktpflege zu einzelnen Wirtschaftsverbänden, Ansiedlung von Industriebetrieben, Mitwirkung an der Stadtentwicklungsplanung, Ausbau des Fremdenverkehrs und Organisation von Veranstaltungen.

Gesucht wird eine dynamische, kontaktfähige Persönlichkeit mit in langjähriger Berufserfahrung entwickeltem Verhandlungs- und Organisationstalent. Der Berwerber, der mindestens die englische Sprache in Wort und Schrift gut beherrschen muß, soll in der Lage sein, durch Initiative und Ideenreichtum Wirtschaftsförderung zu betreiben. Er muß auch umfangreiche Kenntnisse auf dem Gebiet der Werbung vorweisen können.

Der erfolgreiche Abschluß eines wirtschaftswissenschaftlichen Studiums ist erwünscht, jedoch nicht Bedingung. Die Vergütung erfolgt z. Zt. nach Verg.Gr. II BAT.

Neben der Vergütung werden die im öffentlichen Dienst üblichen Sozialleistungen gewährt. Umzugskosten und Trennungsentschädigung werden nach den gesetzlichen Bestimmungen gezahlt.

Berwerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse, Befähigungs- und Tätigkeitsnachweise) werden bis zum 30. April 1983 an den Oberstadtdirektor der Stadt Celle, Postfach 99, 3100 Celle, erbeten.



Wegen der Arbeitsruhe am Karfreitag fehlt uns wichtige Zeit bei der Vorbereitung unserer Wochenendausgabe vom 2. April

Wir bitten deshalb unsere Inserenten:

Schicken Sie Anzeigenaufträge für die Samstag-Ausgabe vom 2. April möglichst frühzeitig an uns ab

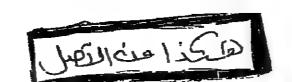
Sie helfen uns damit, Ihre Aufträge mit üblicher Sorgfalt ausführen zu können.

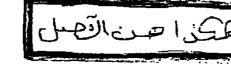


4300 Essen 18/Kettwig Im Teelbruch 100 Telefon (0 20 54) 10 11 Telex 08-579 104

1 Berlin 61, Kochstraße 50 Telefon (0 30) 2 59 11 Telex 01-84 611

2 Hamburg 36, Kaiser-Wilhelm-Str. 1 Telefon (0 40) 34 71 Telex 02-17 001 777





Aktiengesellschaft der Wohnungswirtschaft

Wir sind ein gemeinnütziges norddeutsches Wohnungsunternehmen mit einem Bestand von über 100 000 Objekten und ca. 900 Mitarbeitern. Schwerpunkte unserer Aktivitäten liegen auf den Gebieten Bestandsverwaltung und Stadterneuerung.

Als Nachfolger für den demnächst ausscheidenden Stelleninhaber suchen wir den

Vorstand Finanz- und Rechnungswesen

der mehrjährige erfolgreiche Führungs- und Facherfahrungen in einem Unternehmen vergleichbarer Größenordnung nachweisen kann.

Die Position verlangt sicheres theoretisches Wissen und praktische Erfahrung auf den Gebieten des internen und externen Rechnungswesens, der Unternehmens- und Objektfinanzierung sowie der Datenverarbeitung.

Die Bereitschaft zur vertrauensvollen Zusammenarbeit mit Anteilseignern, Arbeitnehmervertretern sowie im Vorstandskollegium setzen wir voraus.

Für eine erste vertrauliche Kontaktaufnahme stehen Ihnen unsere Berater Herr Groth oder Herr Zobel unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 zur Verfügung. Absolute Diskretion und die Berücksichtigung von Sperrvermerken werden zugesichert.

Damen und Herren mit wirtschaftswissenschaftlichem Studium, die sich dieser anspruchsvollen Aufgabenstellung gewachsen fühlen, bitten wir um Einsendung aussagefähiger Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung sowie frühester Eintrittstermin) unter der Kennziffer 790 119 an Ferdinandstraße 28–30, 2000 Hamburg 1.



Westernin Mangsick Pricebon, Day 21: Laburger und er

Andre und Kondig Anna und Fembe

ider Nanghaligia

Street for des viral electropes em Rabi electropes ann Factor

i filosofie de la compositione d

dustern Ein unserbl Ein beranfworkelte Zit im 19 de Pesc

SBERAI

R. 0 83 82 4

sinh, an Ka

and the Verbetti

Parate Bushing

Kienbaum Personalberatung

Gummørsbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Gent, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Controlling - Start in eine Top-Position

Wir sind ein erfolgreiches Großunternehmen der Elektroindustrie mit mehreren Produktions- und Vertriebsgesellschaften in Deutschland. Wir suchen hochqualifi-

Diplom-Kaufleute Diplom-Wirtschaftsing.

die wir im Rahmen eines mehrjährigen zielgerichteten Job-Rotation-Programms auf die Übernahme einer

Führungsfunktion im Controlling-Bereich

vorbereiten.

Der Controller gehört bei uns zum Management-Team. Er ist für die gesamte Interne und externe Rechnungslegung sowie für die Betriebswirtschaft verantwortlich. Der Controller gestaltet den Unternehmenserfolg mit durch

- Bereitstellung, Analyse und Interpretation betriebswirtschaftlicher Daten,
- □ Einsatz und Ausbau moderner Techniken der Planung, Datenverarbeitung, Kostenund Entscheidungsrechnung.

Örtlicher Schwerpunkt des Job-Rotation-Programms ist Nord- und Westdeutschland. Im Rahmen dieses Programms werden Sie in allen wesentlichen betriebswirtschaftlichen / kaufmännischen Abteilungen in den Bereichen Fertigung, Vertrieb und Zentrale eingesetzt.

Von Ihnen erwarten wir, daß Sie bereits während Ihres Studiums gezeigt haben, daß Sie zu den Besten zählen, daß Sie über Eigeninitiative und Durchsetzungsvermögen verfügen. Erste praktische Erfahrungen im Controlling-Bereich nach dem Studium sind von Vorteil, aber nicht Voraussetzung.

Wenn Sie diese Karriere-Chance nutzen wollen und bereit sind, sich dieser Herausforderung zu stellen, dann freuen wir uns auf ihre Bewerbung.

Zu einer ersten telefonischen Kontaktaufnahme steht Ihnen Frau Klinkert unter 0 22 61 / 7 70 16 zur Verfügung. Diskretion und die Berücksichtigung von Sperrvermerken werden zugesichert.

Ihre aussagefähigen schriftlichen Unterlagen senden Sie bitte unter Kennziffer 2083/9 an den mit der Weiterleitung der Bewerbungen beauftragten Anzeigendienst unseres Beraters an Postfach 31 01 86, 5270 Gummersbach 31.

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Gent, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Für die Montageleitung

In unserem Maschinenbauunternehmen, das mit über 200 Mitarbeitern eine führende Marktstellung auf dem Sektor Umwelttechnik einnimmt, suchen wir einen

Maschinenbauingenieur

Umfangreiche Montagepraxis im Maschinenbau, Erfahrungen bei der Festsetzung leistungsbezogener Löhne, in der Arbeitsablauforganisation und der Mitarbelterführung sowie Refa-Kenntnisse sind erforderlich.

Da unsere Montage im gesamten Bundesgebiet tätig ist, kommt der Führungsaufgabe in unserem Hause eine besondere Bedeutung zu. Wenn Sie diese interessante und verantwortungsvolle Aufgabe reizt, steht ihnen für vertiefende Informationen unser Berater, Herr Dr. Bielecke, unter der Rufnummer 0 22 61 / 7 30 34 zur Verfügung.

Schriftliche Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) richten Sie bitte unter der Kennziffer 981 119 an Postfach 31 01 61, 5270 Gummersbach.

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Verpackungsanlagen

Unsere Produkte sind weltweit bekannt. Die ständige Anpassung an modernste Technologien sichert uns auf unserem Markt eine führende Stellung. Um die Bedürfnisse rechtzeitig zu erkennen, ist der enge Kontakt mit unseren Kunden eine notwendige Voraussetzung. Diese Aufgabe erfordert einen erfahrenen Fachmann des Anlagengeschäfts, der als

Technical Sales Engineer

Im Rahmen unserer Vertriebsorganisation die Interessen unseres Unternehmens vertreten und Impulse für unsere Produktentwicklung geben soll.

Unsere Erwartungen: mindestens 10jährige internationale Praxis im Anlagenvertrieb auf der Basis einer maschinentechnischen Ingenieur-Ausbildung; Verhandlungsgeschick mit kompetenten Partnern in englischer und möglichst auch französischer und spanischer Sprache; Kenntnisse des Vertragsrechts; Bereitschaft zu Reisetätigkeit. Das Alter sollte nicht über 45 Jahren liegen.

Wir bieten eine sehr interessante Aufgabe in einem unverändert expandierenden Familienunternehmen mit sicherer Marktposition. Firmensitz ist eine norddeutsche Kreisstadt.

Wenn Sie Näheres erfahren wollen, erteilt Ihnen der von uns beauftragte Berater, Herr Raabe, telefonisch Auskünfte unter Nr. 02 28 / 64 30 21. Schriftliche Bewerbungen mit der Angabe evtl. Sperrvermerke erbitten wir unter Kennziffer 800 008 an Heilsbachstraße 22, 5300 Bonn 1.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Expandierender Markt

Bedeutendes ausländisches Industrieunternehmen – Sitz der deutschen Vertriebsgesellschaft in einer rheinischen Großstadt –, bereits seit Jahren mit anderen Produkten führend am deutschen Markt tätig, will jetzt auch am Disketten-Markt teilnehmen und einen entsprechenden Anteil erschließen.

Dazu suchen wir den

Verkaufsleiter Disketten

Er sollte bereits den Datenträgermarkt und die Computerwelt aus seiner beruflichen Tätigkelt kennen. Floppy-disk, Disketten, Datenträger im Computer-Einsatz und die damit verbundene Problematik sind ihm ein Begriff. Hier denken wir auch an den Aufsteiger aus der zweiten Linie, der diese Pionieraufgabe – als Mann der ersten Stunde – als seine berufliche Herausforderung ansieht.

Da bei einem Teil der Kunden auch die mit der Diskette verbundene Technik im Einsatz bei der Hardware Bedeutung hat, sollte er hierüber technisch versiert sein. Als Verkäufer sollte er aber unbedingt die Marktzusammenhänge, die Absatzwege und die Verkaufsproblematik sowie die Marktpartner und Absatzmittler bereits kennen. Gerade letzteres dürfte für die Erreichung des geplanten Marktanteils von besonderer Wichtigkeit sein. Ideal wäre es, wenn er aus der Branche käme oder aber mindestens in angrenzenden, artverwandten Gebieten gearbeitet hätte.

Englische Sprachkenntnisse setzen wir wegen der Konzernzusammenhänge und der Fachsprache in dieser Thematik voraus. Das Lebensalter ist sekundär, als Spannbreite wäre an Anfang 30 bis Mitte 40 Jahre zu denken. Wichtig sind die hohe Belastbarkeit, Zähigkeit, Flexibilität und der Spürsinn für das Machbare. Der gesuchte Mitarbeiter kommt in ein Team, das hohe Ansprüche stellt und Leistung erwartet, aber hervorragend miteinander harmoniert.

Interessenten, die unseren Vorstellungen entsprechen, steht für eine erste vertrauliche Kontaktaufnahme unser Berater – Herr Dr. Mickley – unter Tel. 02 28 / 64 30 21 zur Verfügung. Schriftliche Bewerbungen mit der Angabe evtl. Sperrvermerke erbitten wir unter Kennziffer 800 009 an Heilsbachstraße 22, 5300 Bonn 1.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York **Bundes-Fachlehranstalt** für das Elektrohandwerk e. V.



Wir bereiten als größte Fachlehranstalt der deutschen Elektrohandwerke ständig Facharbeiter aus Handwerk und Industrie In zwei Semestern auf die Meisterprüfung vor.

Darüber hinaus führen wir Umschulungsmaßnahmen, Sonderlehrgänge auf allen Gebieten der Elektronik und Fortbildungsseminare für Meister durch.

Wir suchen als

LEHRKRAFT

Dipl.-Ing. bzw. Ing. (grad.)

mit mindestens 3järhriger Berufserfahrung auf dem Gebiet "DIGITALE INFORMATIONSVERARBEITUNG" (Hardware und Software)

Neben dem Gehalt nach unserem Haustarif bieten wir eine zusätzliche Altersversorgung.

Oldenburg ist eine umweltfreundliche Universitätsstadt mit 135 000 Einwohnern. Sie ist die Einkaufsmetropole für den gesamten Weser-Ems-Raum. Legen Sie Wert auf ein gutes Betriebsklima und möchten Sie Mitglied unseres etwa 40köpfigen Kollegiums werden, so richten Sie Ihre Bewerbung an

Bundes-Fachlehranstalt für das Elektrohandwerk e. V. Donnerschweer Str. 184 - 2900 Oldenburg - Tel. (04 41) 3 10 36

Wir realisieren erfolgreich Aufgabenstellungen im Bereich der

für die Entwicklung und Anpassung komplexer dialogorientierter Softwaresysteme unter Einsatz adäquater Methoden und

Die Aufgabenstellungen verlangen

- eine fundierte theoretische Ausbildung
- Praxis In Systemanalyse und Programmlerung möglichst auch die Fähigkeit zur Projektleitung

 Praxis mit DB/DC Software (möglichst auch DB/DC Design), wie IMS DB/DC, DL/I, CICS, ADABAS, COMPLETE, NATURAL u. a.

 Praxis oder Kenntnisse in der Anwendung von Methoden.
- Praxis oder Kenntnisse in der Anwendung von Methoden und Hilfsmitteln zur Entwicklung komplexer Softwaresy-
- Branchenerfahrungen in Fertigung, Handel, Versicherungen
- Bereitschaft und Fähigkeit zu ständiger Weiterbildung

Erfahrungen in der implementierung und Modifikation von SAP-Standardsoftware honorieren wir besonders.

Ihre Leistungen vergüten wir mit einem marktgerechten Gehalt, einer erfolgsorientierten Umsatzbeteiligung und der Möglich-keit einer weitgehend freien und unabhängigen Arbeitsgestaltung. Qualifizierten Bewerbern bieten wir auch die Möglichkeit zum Aufbau eines persönlichen Beratungsfeldes. Über ihre und unsere Zukunftspläne würden wir uns gem unterhalten.

Gesellschaft für Informatik u. Betriebsorganisation mbH & Co. Tel.: 02 31 / 46 20 89, Blenkerweg 25, 4600 Dortmund 30

Freie Handelsvertreter

gesucht zum Verkauf von Wachstuch – Selbettliebefollen – Dekololien a) Schleswig-Holstein, Hamburg;
 b) Niedersachsen (PLZ 21, 29, 29), Bramen;
 c) Westfalen. Zuschriften erb. unter K 4985 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 54, 4300 Essen.

Als mittleres Unternehmen sind wir in Norddeutschland Hersteller von Autozubehör für Erstausrüstung und Aftermarket.

Wir suchen einen Jungen, dynamischen Praktiker mit abgeschlossener Ausbildung als Betriebswirt und Berufserfahrung im

Verkauf

Assistenten der Geschäftsleitung

mit dem Ziel, später die Position eines Verkaufsbereichsleiters zu

Der Bewerber sollte fundierte Kenntnisse der betriebswirtschaftlichen Instrumente mitbringen und In der Lage sein, kostenbe-wußt und ergebnisorientiert zu arbeiten. Sicheres Auftreten sowie Geschick und Überzeugungskraft im Umgang mit Kunden

Wir bieten ein abwechslungsreiches, interessantes Aufgabengebiet mit einem Höchstmaß an Selbständigkeit.

Sie würden am besten in unsere Führungsstruktur passen, wann Sie zwischen 30 und 40 Jahre alt sind.

Es ist selbstverständlich, daß wir ihre Bewerbung streng vertraulich behandeln.

Bitte senden Sie ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins und Ihrer Gehaltsvorstellung unter M 4987 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Wir planen den Einstieg in das Computer-Zeitalter. Eine Wang-Computer-Anlage soll uns demnächst von Routinearbeiten befreien und unsere Aussagefähigkeit erhöhen. Zur Einführung des Systems und späteren ständigen Anpassung an unsere sehr flexible Geschäftspolitik suchen wir Sie als

Computerfachmann/ Programmierer/ Organisator

Sie sollten einschlägige Erfahrung mitbringen, die Bereitschaft, sich mit dem Computersystem an unsere Geschäftspolitik anzupassen und neue Erfordernisse schnell und sicher im Computer zu verarbeiten.

Einsatzort ist Bad Pyrmont. Sie berichten der Geschäftsleitung direkt. Aussagefähige Bewerbungen richten Sie bitte kurzfristig mit Angabe Ihres frühesten Eintrittstermins und Gehaltswunsches an unseren Herrn Müller im Büro Bad Pyrmont.

Wirtschafts-beratung Anti-Deliver

| Potsdame: Str. 1 | Tat. 0.5281/2011 | Ta. 93.045 lepyr | Kurfursk-ordanim 206 | Tet. 0.806827481 | Te. 181701 lebln | Ciralcoberger Vibe. 241 | Tet. 0.016827481 | Te. 181701 lebln | Autworp 11.9 | Te. 10.0176600 | Te. 202721 lebln | T

Spitzenaufgabe im Consulting

Wir sind eine deutsche Planungsgruppe für General-Engineering-Leistungen im Hochbau. Zur Zeit bearbeiten wir ein bedeutendes und außerst komplexes Großprojekt auf dem Gebiet des Verkehrswesens im nordafrikanischen Raum, für das wir zusätzlich zur Planung auch die Projektsteuerung und Bauüberwachung übernehmen werden.

Für dieses schlüsselfertig abzuwickelnde Projekt suchen wir zwei engagierte Ingenieure, Diplomingenieure oder Diplomwirtschaftsingenieure als

Leiter der Projektsteuerung

Oberbauleiter

für die Steuerung des Gesamtprojektes bzw. für die Überwachung der Bauausführung. Zu den Aufgaben der Projektsteuerung gehören u. a. die Koordinierung und Kontrolle aller Projektbeteiligten, die Klärung der Aufgabenstellung, Erstellung und Koordination des Programmes für die Einzelbaumaßnahme innerhalb des Gesamtprojektes, die Koordination und Kontrolle von Genehmigungsverfahren, Auftragsvergaben und Budgetplänen.

Zu den Aufgaben der Bauüberwachung zählen die Koordinierung der an der Ausführung Beteiligten. die Überwachung der Objektausführung mit den Ausführungsplänen und Leistungsbeschreibungen, die Kostenkontrolle usw.

Wir erwarten umfangreiche, zum wesentlichen Teil auch im Ausland erworbene Berufserfahrungen In den geschilderten Aufgabengebieten und gute französische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift. Dynamik, Eigenständigkeit und gute organisatorische und koordinierende Fähigkeiten setzen wir ebenso voraus wie Teamfähigkeit und mehrjährige Erfahrungen in der Führung von Mitarbeitern. Die Positionen sind zu Auslandsvertragsbedingungen ausgezeichnet dotiert.

Wenn Sie an einer herausfordernden Ingenieuraufgabe interessiert sind und unserem Anforderungs-profil entsprechen, senden Sie bitte zunächst einen tabellarischen Werdegang an die von uns beauftragte Beratung, in welcher Ihnen Herr Dr. Witthaus zu ersten vertraulichen Auskünften zur Verfügung steht – am Wochenende (Sonntag von 18–20 Uhr) unter der Rufnummer 02 08 / 76 24 28.

Unternehmensberatung Dr. Witthaus GmbH

Personalberatung · Managementberatung · Training · Forschung Postfach 13 28 · 4330 Mülheim a.d. Ruhr · Telefon (0208) 31063-65

Prüfung von Konzernunternehmen

Revisor

Gruppe Deutsche Babbook

weltwert mit über 80 Gesellschafte und 33 090 Mitarbeitern

tätig in 10 Produktlinien.

e- und wärmetechnische Anlage

leitungs-. Stahl, und Behälterbau

Hoch- und industriebau Dienstleistungen Handel

ilgemeiner Maschinenbau

imwelttechnik Textiltechnik Verfahrenstechnik

Wir zählen zu den international engagierten Konzernen des Anlagen- und Maschinenbaus und betreiben erfolgreich eine expansive Marktpolitik. Im Rahmen hieraus resultierender Aufgaben und im Zuge einer notwendigen Vergrößerung unserer Konzernrevision auchen wir einen Mitarbeiter, der als Revisor interessante Aufgaben innerhalb unserer gesamten Unternehmensgruppe übernehmen soll.

Es handelt sich hierbei um Ordnungs-, System-, Abschluß- und Sonderprüfungen, um betriebswirtschaftliche Untersuchungen und um Beratungstätigkeit für unsere Tochtergesellschaften im in- und Ausland sowie Revisionsaufgaben am Standort der Obergesellschaft. Wegen zunehmender internationaler Äktivitäten sind brauchbare Englisch- und/oder Französischkenntnisse von Vorteil.

Wir denken an einen Herm mit der Ausbildung eines Diplom-Kaufmanns, der über eine zwei- bis dreijährige Berufserfahrung in der Wirtschaftsprüfung, der Revision oder im Rechnungswesen eines Industrieunternehmens verfügt, oder einen Hochschulabgänger mit Prädikatsexamen und kaufmännischer Lehre als industriekaufmann,

Nach etwa fünfjähriger erfolgreicher Tätigkeit besteht die Möglichkeit, eine Linienfunktion innerhalb des Konzerns zu übernehmen.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung unter der Kennziffer DB 162 an unsere Personalakquisition.

DEUTSCHE BABCOCK AKTIENGESELLSCHAFT 4200 Oberhausen · Duisburger Straße 375 · Telefon (0208) 8331



Führendes Dienstleistungsunternehmen der Baubranche

Ansprechen möchten wir den Profi im Alter von Ende 30 bis Ende 40 mit langjähriger Erfahrung In der Baubranche bzw. Im einschlägigen Umfeld. Mehrjährige Erfahrung in einer Managementposition mit Gewinnverantwortung sowie die Führung hochqualifizierter und eigenständig im Markt agierender Mitarbeiter kennzeichnet Ihr Tätigkeitsfeld. Mit viel unternehmerischem Gespür verantworten Sie die Akquisition und Abwicklung großer Projekte. Ausgehend von einem technischen oder kaufmännischen Studienabschluß verfügen Sie heute in beiden Bereichen über gleichgewichtige Erfahrungen. Als

Gebietsleiter Nord

bieten wir Ihnen die weitgehend eigenverantwortliche Führung unseres Geschäftes im norddeutschen Raum mit vier Niederlassungen sowie weiteren Stützpunkten. Sie berichten direkt an den Geschäftsführer. Unsere Tätigkeitsfelder sind umfassende Montageleistungen beim Warme-, Kälte-, Schallschutz, Innenausbau und der Fassadentechnik. Der Kundenkreis besteht aus dem Baugewerbe, der gesamten Industrie, Versorgungsunternehmen und dem Schiffbau. Eine Umsatzverantwortung von etwa 100 Mio. DM bei über 700 Mitarbeitern dokumentiert die Bedeutung der Aufgabe. Der Dienstsitz ist Hamburg.

Auf dem Gebiet der Dämmtechnik sind wir eins der bedeutendsten europäischen Dienstleistungsunternehmen mit mehreren tausend Mitarbeitern. Die Zugehörigkeit zu einem großen Konzern ermöglicht uns einen umfassenden Knwo-how-Transfer mit allen positiven Auswirkungen für das Geschäft. Durch unser völlig selbständiges Agieren im Markt verfügen wir darüber hinaus über den umfassenden unternehmerischen Handlungsspielraum.

Wenn diese hochkarätige Managementaufgabe mit Gewinnverantwortung Sie reizt, wenden Sie sich bitte an die von uns beauftragte Beratungsgesellschaft. Sie wird Ihnen weitere Informationen über uns geben und Ihre Kontaktaufnahme streng vertraufich behandeln.

Sie erreichen unseren Berater – auch am Wochenende zwischen 14.00 und 18.00 Uhr – während der üblichen Bürostunden unter Rufnummer 06 11 / 72 05 41. Oder schreiben Sie bitte an die nachstehende Adresse.





Wir sind ein Unternehmen das Maschinen und Anlegen für die Gummi und Kunststoffe verarbeitende Industrie lertigt. Der Enweiterung dieses Programms dient unser

neuer Geschäftsbereich Bio-Technik. Zielgruppe dieses neuer Geschartsbereich Die Technick Lieferuppe dieses Bereichs sind die Papier- und Zellstoffindustrie, die Umwelttechnik sowie die Nahrungs- und Genußmittelindu.

Für diesen neuen Bereich suchen wir einen

Verkaufsingenieur

der bereits investitionsgüter verkauft haben sollle, Es handelt sich um vorwiegend technische Beratung im Geschäftsleitungsbereich. Der Einsatz erfolgt im In- und Ausland und erfordert gute Englischkenntnisse. Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen erbitten wir

an die Hermann Berstorff Maschinenbeu GmbH Personalabteilung

Postfach 6 29, 3000 Hannover 1

Wir sind ein weltweit tätiges Unternehmen der Medizinischen-Laborgeri, te-Industrie. Auf dem Gebiet der Hämatologie gehören wir zu den fähren-den Unternehmen.

Für die technische Betrauung, Unterstützung und Schulung unsen Generalvertretung in der Bunderspublik Deutschlend suchen wir schnellstmöglich einen

SERVICE-INGENIEUR **ODER -TECHNIKER**

PRODUKT-SPEZIALISTEN

Für diese Tätigkeit sind sehr gute Kenminisse der Elektrotechnik / Elektronik / Nachrichtentechnik / Biomadizin o. ä. Voraussatzung, Sie taben
möglichst einige Jahre praktische Erfahrungen in Service, Betreuung bzw.
Verkauf elektronischer oder labormedizinischer Anlagen erworben, haben:
svrl. sogar Gerätekenntnisse in den Gebieten Hämatologie, Labormedizin,
Praeumatik, Computertachnik usw. und können Wissen an andere ServigTechniker bzw. Verkäufer und Kunden vermitteln. Sie sprechen und
achreiben Englisch und sind zwischen 25-35 Jahre alt.

Dann sollten Sie sich umgehend mit uns in Verbindung setzen ihr Stendort wird unser Hamburg-Office sein, jedoch sind Reisen von Zeit zu Zeit nötig.

Zu Beginn ihrer Tätigkeit werden Sie in einem intensiven Training auf ihre zukünftige Verentwortung vorbereitet.

Die vertraglichen Bedingungen werden Sie sehr zufrieden stellen, Einzelheiten über unser Unternehmen und unsere Leistungen erläutem wir ihnen gerne in einem persönlichen Gespräch. schriftliche Bewerbung mit den üblichen Bewerbungsuntsriege richten Sie bilte an:



R Toe Medical Electron
Deutschland GmbH z. Hd. Herm A. J. Born Tarpen 18a

Wir konstruieren und bauen Schwermaschinen und liefern komplette verfahrenstechnische Anlagen für die Zement-, Kraftwerke-und chemische Industrie. Wir führen Engineeringaufträge aus. nehmen Anlagen in Betrieb und betreuen sie; wir sind Lizenze ber für Einzel- und Gesamtanlagen in aller Weit und haber ausiändische Tochterunternehmen.

Wir suchen für den technischen Außendienst unseres Unterneb-

jungere Ingenieure (grad.)

für Inbetriebnahmen und Serviceleistungen Wir setzen voraus:

abgeschiossene Lehre als Maschinen- oder Betriebsschiosser, Fachhochschulabschluß, wünschenswert auf dem Gebiet der Verfahrens- oder Produktionstechnik; englische Sprachkenntnisse:

mindestens zweijährige praktische Tätigkeit als ingenieur.

Aufgrund unseres Programms und unserer Unternehmensgröße erwarten Sie vielseitige und wechselnde Aufgaben im Anlagen

Wir praktizieren die gleitende Arbeitszeit, unser Büro liegt in 🕬 Nähe der Königsatiee. Bitte rufen Sie zwecks Kontaktaufnahme unsere Personalabiah

hung - Herm Poduschnick - an: Telefon 02 11 / 89 01-0.



SPITZENVERDIENST

durch ein neues Spiel-Lern-System (von Kultusmin emp fohlen) an Kindergarten und Schule. Damen und Herral

Fröhling Spieleverlag Wiener Platz 2, 5000 Köln 80, Tel. 02 21 / 61 \$1 31

Als im Aufbau befindliche Tochtergesellschaft einer bekannten und renommierten schweizerischen Lebensversicherungs-Gesellschaft suchen wir für den norddeutschen Raum einen initiativen und dynamischen

Leiter der **Abteilung Kundendienst**

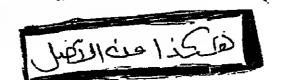
Seine Aufgaben umfassen folgende Schwerpunkte: Fachliche und personelle Führung der Abteilung-Betreuung des Versicherungsbestandes sowie fachliche Unterstützung des Außendienstes.

Voraussetzungen für diesen Posten sind:

Versicherungspraxis im Innendienst und kundenbewußtes Verhalten. Von Bedeutung sind des Weiteren Führungseigenschaften, unternehmerisches Denken und Eigeninitiative.

Vor dem Stellenantritt ist eine befristete Grundschulung im Mutterhaus in der Schweiz vorgesehen.

Falls Sie eine entwicklungsfähige Tätigkeit suchen und im Alter von 35-40 Jahren stehen, erwarten wir gerne Ihre Kurzbewerbung mit den üblichen Unterlagen unter H 03-990 019 an Publicitas, CH-4010



Weltweiter Vertrieb technischer Gebrauchsgüter

Als mittelständisches Unternehmen mit einem Umsatzvolumen von über 30 Mio. DM stellen wir technische Gebrauchsgüter her. Bei Schiffswerften, Schiffseignern, Jachtbauunternehmen wie auch dem Groß- und Einzelhandel genießen unsere Produkte weltweit einen guten Ruf.

Unsere Erfolge wollen wir weiter ausbauen und bieten daher einer Vertriebspersönlichkeit als

Mitglied der Geschäftsleitung

die Möglichkeit, unsere Unternehmensentwicklung und Marktstellung für die Zukunft wesentlich mitzubestimmen. Sein Aufgabengebiet umfaßt

- ☐ Weiterentwicklung und Durchsetzung der Konzeption für den Vertrieb im In- und Ausland
- ☐ Beobachtung des Marktes mit dem Ziel, besonders im Ausland unseren Marktanteil zu
- ☐ Mitwirkung bei Planung und Preisgestaltung des Produktprogramms
- ☐ Führung und Koordinierung des unterstellten Innen- und Außendienstes sowie aktive Unterstützung des weltweiten Vertriebsnetzes.

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelons, Basel Gent, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko Cîty, São Paulo, San Francisco, New York

Der ideale Bewerber zeichnet sich durch Verhandlungsgeschick, Organisationstalent und Durchsetzungsfähigkeit aus. Erfahrungen in vergleichbarer Aufgabenstellung würden ihm den Einstieg erleichtern.

Unabdingbare Voraussetzung ist die Beherrschung der englischen Sprache sowie Führungserfahrung.

Für eine erste vertrauliche Kontaktaufnahme stehen Ihnen unsere Berater, Herr Groth und Herr Zobel, unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 zur Verfügung. Absolute Diskretion sowie die Berücksichtigung von Sperrvermerken werden zugesichert,

Herren, die sich dieser Aufgabe gewachsen fühlen, bitten wir um Einsendung aller für eine Beurteilung notwendigen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) unter Kennziffer 790 117 an Ferdinandstraße 28-30, 2000

Bundesverband privater Kapitalanleger

Eine der führenden deutschen Finanzinstitutionen hat es sich zur Aufgabe gemacht, die Interessen privater Kapitalanleger erstmalig in einem Großverband in der Bundesrepublik zu organisieren.

Unsere Mandantin leistet uneigennützig aktive Starthilfe und rechnet aufgrund sorgfältiger Erhebungen mit etwa 30 000 Mitgliedern. Als Standort des Verbandes ist Bonn vorgesehen. Die hohen persönlichen und fachlichen Anforderungen, die an den

Verbands-Geschäftsführer

der ersten. Stunde gestellt werden sowie die volkswirtschaftlichen, steuerlichen und politischen Aspekte der Aufgabe erfordern ein Bewerberprofil, das am ehesten von Persönlichkeiten erfüllt werden kann, die bereits in Führungspositionen anderer Verbände der Industrie, der Banken, Behörden oder politischer Institutionen gestanden haben.

Die Vertragsbedingungen entsprechen den hohen Anforderungen, die an das Format des "richtigen" Bewerbers gestellt werden.

Wir haben unsere Berater, die Herren H.-B. Graupner, Telefon-Nr. 0 22 61 / 7 03 - 1 43, und H. Schmücker, Telefon-Nr. 0 22 61 / 7 03 - 1 25, bevollmächtigt, interessierten Bewerbern auch telefonisch bereits umfassende Entscheidungshilfe zu geben. Schriftliche Bewerbungen richten Sie bitte unter Kennziffer 981 117 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach



The Endanger

late Continue

ann Berstor

tinetibau Gribi onalableilung

29, 3000 Hanron

the state of the second

and harden working word and the street sag المقالم وياد بالسارات والمعترب

Rend to Bangarage

e (grad.)

不然,因此是此效的特别

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karleruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Sondermaschinen für die Druckindustrie

Wir sind ein mittelständisches Maschinenbauunternehmen in Westfalen und gehören mit unserem Maschinenbauprogramm zu den ersten Adressen auf dem Weltmarkt. Die Lösung Individueller Kundenprobleme durch modernste Technologie sichert uns ein überdurchschnitt-

Für diesen expansiven Unternehmensbereich suchen wir den

als Mitolied der Geschäftsleitung, ihm unterstehen Technisches Bürg, AV. Fertigung und Montage. Zielsetzung für ihn sind die innovative Entwicklung der Produkte und Problemiösungen, Automatisierung und Prozeßsteuerung sowie die Periektionierung der Organisation und des

Es gilt, die Mitarbeiter auf diese Themen auszurichten und überzeugend zu führen.

Ein fertigungs- und konstruktionserfahrener Diplom-Ingenieur der in ähnlicher Position tätig ist, findet hier ein breites Aufgabenspektrum mit hohem konzeptionellem Anspruch.

Interessenten stehen zur ersten vertraulichen Kontaktaufnahme gerne Herr Jochen Kienbaum und Frau Claire Scollar unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 48 zur Verfügung. Absolute Vertraulichkeit wird zugesichert.

Ihre schriftliche Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 862 380 an Postfach 10 05 52, 5270

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Werkzeugbau und Stanzerel

Als Zulieferant für die Elektroindustrie sowie den Maschinen- und Apparatebau mit Sitz am Rande einer norddeutschen Großstadt, haben wir uns seit ca. 20 Jahren einen beträchtlichen Marktantell gesichert. Qualität und Zuverlässigkeit bestimmen unseren Erfolg. Zum weiteren Ausbau des Betriebes und zur Entlastung des geschäftsführenden Gesellschafters suchen wir

Seine Aufgabe umfaßt die verantwortliche Leitung des technischen Betriebes und dessen Weiterentwicklung. In zunehmendem Maße soll er auch die Vertretung des Geschäftsführers übernehmen.

Wir wünschen uns einen praxisorientierten Ingenieur grad. (Alter ca. 35-40 Jahre) mit unternehmenschen Ambitionen. Kenntnisse im Werkzeugbau, insbesondere von Schnittwerkzeugen, der Stanztechnik und Führungserfahrung setzen wir voraus. Ein solides Basiswissen im kaufmännischen Bereich wäre von erheblichem Vorteil.

Bei Eignung und Bewährung kann eine spätere Teilhaberschaft in Aussicht gestellt werden. Interessenten können sich zur Vorabinformation an die von uns beauftragten Berater, Herm Fouquet und Herrn Groth, unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 wenden.

Die Zusendung aussagefähiger Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) erbitten wir unter Kennziffer 790 118 an Ferdinandstr. 28-30,

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseklorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Alres, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York



Markterschließung mit einem starken Partner

Nynäs Petroleum gehört zur Axel-Johnson-Gruppe, einem der größten schwedischen Industrie-unternehmen. Wir verfügen über die zweitgrößte Lieferkapazität Europas für Naphthenegrund-öle und nehmen die Spitzenstellung auf dem schwedischen Markt für Schmierstoffe ein. Wir bauen unsere internationalen Aktivitäten aus und wollen die Verantwortung für den gesamten deutschen Markt einem

Vertriebsingenieur

übergeben, der mit der Qualität und der hohen Akzeptanz unserer Produkte seinen beruflichen

Wir erwarten einen kompetenten Chemieingenleur, Ingenieur der Verfahrenstechnik oder Diplom-Chemiker, der nach einem guten Hochschul-/Fachhochschulabschluß vorzugsweise bereits über einige Erfahrung im Vertrieb bzw. in qualifizierter Entwicklungsarbeit verfügt.

Seine Persönlichkeit sollte geprägt sein von dem Wunsch nach hoher Selbständigkeit und dem Reiz, seinen Berufsweg von der erfolgreichen Bewältigung einer Aufbauarbeit bestimmen zu

Interessierte Herren "um die 30", die sich dieser Herausforderung gewachsen fühlen und über gute englische Sprachkenntnisse verfügen, bitten wir um Einsendung vollständiger Unterlagen

unter Kennziffer 790112 an den von uns beauftragten Anzelgendienst unseres Beraters,

Für vertiefende informationen steht Ihnen unser Berater, Herr Zobel, unter der Rufnummer

0 40 / 32 46 06 zur Verfügung. Diskretion und die Berücksichtigung von Sperrvermerken werden



Kienbaum Personalberatung

Ferdinandstraße 28-30, 2000 Hamburg 1.

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Alres, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Entwicklung auf den Sektoren Isolierlacke, Flußmittel für die Elektronik

Wir sind ein mittelständisches und auf unserem Spezialgebiet führendes Familienunternehmen mit Sitz in Nordrhein-Westfalen. Zukunftsorientierte Forschung und Produktentwicklung sowie zuverlässige Belieferung unserer Kunden im In- und Ausland sind Gründe unseres Erfolgs.

Um unsere Marktstellung abzusichern und weiter auszubauen, suchen wir den qualifizierten

Leiter der Entwicklung

Die Position ist der Geschäftsleitung direkt unterstellt und zeigt folgende Schwerpunkte: ☐ Entwicklung und Realisation praxisnaher und zukunftsorientierter Produktideen

- Intensive Zusammenarbeit mit unserer Vertriebsorganisation in allen verfahrens- und anwendungstechni-
- schen Fragen ☐ Qualitātskontrolle (Metallanalysen und chemische Analysen)

Sie sind Chemiker (Dipl.) oder Chemieingenieur (grad.) und haben bereits in vergleichbarer Position Erfahrungen sammeln und Ihre Qualifikation im Bereich Entwicklung unter Beweis stellen können. Im Hinblick auf Ihr Lebensalter haben wir keine spezifischen Erwartungen. Auch wenn Sie bisher im zweiten Glied standen, sollten Sie sich bewerben. Kenntnisse aus der Lackindustrie würden Ihnen Ihren Start wesentlich erleichtern.



Zur ersten vertraulichen Kontaktaufnahme stehen Ihnen unsere Berater, Herr Huber und Herr Graupner, unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 48 zur Verfügung. Absolute Diskretion und die Berücksichtigung von Sperrvermerken sichern wir zu. Interessenten bitten wir um Einreichung ihrer schriftlichen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) unter der Kennziffer 862389 an Postfach 10 05 52,5270 Gummersbach 1.

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York



Geschäftsführer

Vertriebsgesellschaft ALU-Bauelemente

Mit unseren ausgereiften Konstruktionen qualitativ hochwertiger DIN-geprüfter Alu-Bauelemente sind wir außerhalb der Bundesrepublik sehr erfolgreich.

Den Aufbau und die Wahrnehmung unserer deutschen Aktivitäten wollen wir einem Herrn aus der Baustoffbranche im Alter von ca. 40 Jahren übertragen, der - betriebswirtschaftlich gut ausgebildet und im Vertrieb beratungsintensiver technischer Produkte erfahren – die Leitung der kürzlich gegründeten deutschen Niederlassung mit Sitz im Großraum Frankfurt übernehmen soll. Aufgabenstellung und Zielsetzung sind die Markterschließung durch eine qualifizierte anwendungstechnische Beratung von Architekten, Planungsbehörden, Bauabteilungen, Generalunternehmern und der Bauindustrie sowie die Sicherstellung einer lückenlosen Produkt-Präsenz durch Verkauf an und über den Baustoffhandel.

Die gebotene Selbstandigkeit ist sicherlich reizvoll. Sie setzt die Fähigkeit voraus, unternehmerisch zu denken und administrativ sowie verkäuferisch sein Handwerk zu verstehen.

Für die Kommunikation innerhalb der Unternehmensgruppe sind gute englische Sprachkenntnisse erforderlich: zusätzliche italienische waren von Vorteil, sind jedoch keineswegs Bedingung.

Wenn Sie diese interessante Aufgabe anspricht, steht Ihnen unser Berater, Herr Jürgen Guss, unter der Telefon-Nummer (06 11) 6 66 50 38 für weitere Informationen zur Verfügung. Ihre vollständigen Unterlagen senden Sie bitte an die EURATOR Gesellschaft für Personalberatung mbH, Lyoner Straße 23, 6000 Frankfurt 71. Die vertrauliche Behandlung Ihrer Unterlagen und die strikte Beachtung von Sperrvermerken sind selbstverstandlich.

EURATOR

Bauleiter – Hochbau

Wir sind ein mittelständisches Bauunternehmen und arbeiten mit ca. 200 Beschäftigten in den Bereichen

Hoch- und Ingenieurhochbau Tief- und Ingenieurtiefbau Straßen- und Sportplatzbau Kabelverlegung Bau von Fernheizleitungen

Wir suchen einen Bauingenieur, etwa 35 Jahre alt, mit profunden Kenntnissen in der gesamten Durchführung von Baumaßnahmen des konstruktiven ingenieurbaues. Unabläßlich sind unternehmerische Einstellung und volle Bereitschaft zu partnerschaftlicher Zusammenarbeit.

Ihre Bewerbungsunterlagen mit handgeschriebenem Lebenslauf und Lichtbild senden Sie bitte an

NEINRICH SÄCK GMBH u. CO. KG. Bauupteriehmung zu Hd. Herm Dipl,-ing. H. U. Säck

Postfach 13 01 40, 4600 Dortmund 13



Wir suchen eine abschlußsichere Verkaufskanone

Für ein eingeführtes Verkaufsgebiet. Bei uns fallen Sie die Treppe rauf!

Im Zeichen der Stagnation haben wir märchenhafte Zuwachsraten. Was andere in Minus machen, machen wir in Plus. Arbeiten Sie gut und dynamisch, dann verdienen Sie bei uns wie ein Weltmelster. Schicken Sie die übliche Kurzbewerbung oder rufen Sie uns zwecks Terminvereinbarung an.

Verwaltung Direktion Nord, 4242 Rees 1 Rauha Straße 6 b, Tel. (02851) 2557

👇 🖛 - Leistungsbeweis: einer der meistverkauften Kachelöfen Europas.

Voll ausgelastete Papierfabrik im nordwestdeutschen Raum mit modernster technischer Ausstattung (AP-Basis) aucht einen gestandenen

Produktionsleiter

Wir bieten einem engagierten Fachmann innerhalb eines bewährten Mitarbeiterstammes eine interessante Aufgabe. Die Produktpalette ist im Markt gut eingeführt. Alle Voraussetzungen für Forschung und Weiterentwicklung sind gegeben.

Der Bedeutung dieser Aufgabe entsprechen das Gehalt und die übrigen Leistungen.

Interessierte Papiermacher mit der erforderlichen Qualifikation senden uns bitte eine Kurzbewerbung mit Ausbildungs- und Berufsangaben sowie Telefonverbindung unter \$ 4991 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Sperrvermerke und Diskretion werden streng beachtet.

Modischer Bekieldungsbersteller im Freizeithereich

Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft eines großen, internationalen Textilkonzerns und möchten unsere Außendienstmannschaft verstärken. Bestimmte Regionen in Deutschland mußten wir im Zuge der ersten Expansion unseres Unternehmens noch vernachlässigen, aber jetzt gilt es, sie zu besetzen. Es handelt sich vor allem um die Geblate Hamburg, Bremen, Schleswig-Holstein, Rhein-Ruhr und Rhein-Main. Für diese

Gebietsrepräsentanten Textil

zur Betreuung und Beratung des Facheinzelhandels. Das Schwergewicht die Kundenkreises liegt im Bereich junge Mode und sportliche Freizeitkleidung. Der ideale Kandidat ist zwischen 23 und 35 Jahre alt und kommt aus dem beratungsintensiven Fachhandel. Vorkenntnisse im Textilbereich sind nicht unbedingt notwendig. Solidität, Ehrgeiz und Mobilität sind jedoch unabdingbare Vorausset-

Was wir bieten können: ein attraktives, umsatzabhängiges Einkommen und die Möglichkeit des Aufstlege zum Verkaufsleiter. Ein Pkw der gehobenen Mittelkiasse wird auch zur privaten Nutzung zur Verfügung gestellt. Sind Sie interessiert? Dann schicken Sie uns bitte ihre kompletten Bewerbungsunterlagen, im ersten Schritt an den Anzei-gendienst der von uns beauftragten Personalberatung:

DR. PETER SCHULZ PERSONALBERATUNG 4000 Düsseldorf 11 · Kaiser-Wilhelm-Ring 43 A Telefon (02 11) 57 40 54



Unsere Entwicklung 1st !hre Zukunft

Wir sind ein stark expandierendes, erfolgreich arbeitendes Beratungs unternehmen einer Unternehmensgruppe mit einem festen, umfangreichen Kundenstamm von namhaften Unternehmen in der Bundesrepu-

Verkäufer-Persönlichkeiten (Damen und Herren)

auf Erfolgabesis, die mithelfen, die großen Herausforderungen zu bewältigen, weiche auf das Unternehmen zukommen.

Wir stellen uns harte und dynamische Personlichkeiten vor, die auf Geschäftsleitungsebene nicht nur repräsentieren, sondern vor allem verkaufen können. Da wir mit unseren Dienstleistungen primär industrieunternehmen ansprechen und auch im kommunalen Bereich sehr
erfolgreich tätig sind, setzen wir große Erfahrungen, senoses Auftreun und Fielß voraus. Neben der Aufgabe, die von der idee und Art des
Verkaufens her äußerst interessant ist, erwartet Sie eine umtangreiche
und sorgfältige Einarbeitung. Eine den gestellten Anforderungen entsprechende Honorierung ist für uns selbstverstandlich.

Wir freuen uns auf ihre schriftliche Bewerbung, der Sie außer den üblichen Unterlagen unbedingt ein Lichtbild beifügen wollen.

Stadt Ahlen

Bei der Stadt Ahlen (Westf.), 54 000 Einwohner, ist die Stelle des

Leiters des Bauordnungs- und Hochbauamtes

aus Altersgründen freigeworden und deshalb neu zu besetzen. Die Stadt Ahlen sucht einen engaglerten Diplomingenieur, der beide Staatsprüfungen, Fachrichtung Hochbau, abgelegt haben muß. Der neue Amtsleiter sollte nach der 2. Staatsprüfung Berufserfahrung sowohl im Bauordnungswesen als auch Im öffentlichen Hochbau gesammelt haben. Er muß in der Lage sein, einen Mitarbeiterstab von rd. 25 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiterstab von rd. 25 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiters mit unterschiedlicher Aufgebenstellieren wirk unterschiedlicher Aufgebenstellieren. tern mit unterschiedlicher Aufgabersstellung zu leiten und ihrer Arbeit die notwendigen aufgabenorientierten Impulse zu geben. Es wird erwartet, daß der neue Amtsleiter sich in das Team der Mitarbeiter des Baudezernates und der Stadtverwaltung kollegial einfügt,

Für die Stelle lat eine Dotlerung nach A 15 - Städtischer Baudirektor – bei Erfüllung der Ausschreibungsvoraussetzungen vorgesehen. Es wird ein interessanter Arbeitsplatz mit vielfältigen Aufgaben geboten, dazu die üblichen Leistungen des öffentli-chen Dienstes einschließlich der Unterstützung bei der Beschaffung von Wohnung bzw. Baugrundstück.

Geeignete Bewerber(innen) werden gebeten, ihre Bewerbung mit Lichtbild, tab. Lebenslauf und Nachweisen über Ausbildung und berufliche Tätigkeiten bis zum 15. 4. 1983 zu richten an di

Stadt Ahlen - Personalamt -, Postf. 929, 4730 Ahlen

Zum nächstmöglichen Eintrittstermin suchen

Vertriebsleiter

der die Marktanteile unserer Fach- und Zielgruppenzeitschriften erweitert, insbesondere die Abonnementsauflage erhöht.

Für diese reizvolle Aufgabe suchen wir eine wendige Persönlichkeit, die schnell und zielsicher agiert, auf Markteinflüsse reagiert, die Kosten bedenkt und mit Phantasie zupackt. Angesprochen sind auch vorwärtsstrebende Herren aus dem zweiten Glied.

Bitte schreiben Sie uns, warum Sie für uns der richtige Mann sind. Unser Verlagsleiter Hans-Christian Lindner wird sich dann sehr schnell mit Ihnen in Verbindung setzen.

WESTDEUTSCHE **VERLAGSANSTALT GMBH**

Ahmser Straße 190 4900 Herford Tel. 0 52 21 / 77 52 41



Wir suchen für unsere Anzeigenabteilung Für Sie und Frauenkombination einen

Mediaplaner.

Unser neuer Mitarbeiter soll als Verkaufsleiter den Service dieser beiden großen Mediaangebote unseres Verlages forcieren.

Die Aufgaben sind klar umrissen. Alle Kompetenzen entsprechen der Bedeutung dieser wichtigen Position, die direkt dem Anzeigenleiter unterstellt ist. Unser finanzielles Angebot, die Rahmenbedingungen und die Entwicklungsmöglichkeiten werden Sie überzeugen. Für einen telefonischen Kontakt steht Ihnen unser Anzeigenleiter, Andreas Julius zur Verfügung. Telefon: 040/27172330

Jahreszeiten-Verlag GmbH Poßmoorweg 5 2000 Hamburg 60

In unserem Verlag erscheinen die Zeitschriften Für Sie Unser Kind · Petra · Zuhause Selber machen · Vital Schöner Reisen · Merian Architektur & Wohnen Feinschmecker · Charme

Erdgas Erdoel

Wir sind ein bedeutendes Unternehmen der Erdgasund Erdölindustrie mit etwa 1800 Mitarbeitem

Aufgrund der Erweiterung unserer Lehrwerkstatt im Betrieb Nienhagen bei Celle suchen wir für den Ausbildungsberuf Energieanlagenelektroniker einen jüngeren

Berufsausbilder

Der Bewerber soll über eine abgeschlossene Ausbildung als Techniker oder Meister der Fachrichtung Elektrotechnik sowie über praktische Erfahrungen als Ausbilder verfügen. Ein Nachwels über die berufspädagogische Eignung ist erforderlich.

Darüber hinaus wäre es von Vorteil, wenn der Bewerber bereits über Berufserfahrung in elektrotechnischen Betrieben verfügt.

Wir bieten leistungsgerechte Bezahlung, betriebliche Altersversorgung und weitere Sozialleistungen eines modernen Unternehmens.

Bewerbung mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien erbe-

BEB Gewerkschaften Brigitta und Elwerath Betriebsführungsgesellschaft mbH

Personalabteilung

Riethorst 12 · 3000 Hannover 51 · Postfach 51 03 60

Ruhrgas sucht für einen Bereich Innerhalb der Betriebswirtschaft, der für die Lösung von Organisationsaufgaben und Aufgaben im Zusammenhang mit dem Zentralen Controlling bei Tochtergesellschaften zuständig ist,

Diplom-Kaufmann

Diplom-Ökonom

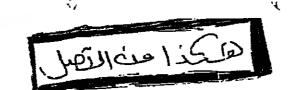
Zu den Aufgaben gehören u. a. die Durchführung von Organisationsuntersuchungen, insbesondere im Rechnungswesen, Erstellen von Wirtschaftlichkeits- und Rentabilitätsberechnungen sowie Bewerten von Unterneh-

Eine mehrjährige Berufserfahrung im Rechnungswesen eines Industriebetriebes und gute Kenntnisse der EDV sowie deren Organisation sind unbedingt erforderlich. Bei entsprechender Eignung besteht mittelfristig die Möglichkeit, bei einer Tochtergesellschaft eine Aufgabe mit größerer Verantwortung zu übernehmen.

Die Bewerbung mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien erbitten wir unter Angabe der PA-Nr. 15 an:



Ruhrgas AG Postfach 103252 4300 Essen 1 Tel. (02 01) 184-1



No that Manager

han Vincholy)

is distributed.

of the Land of the

Actions Colon

Section of the sectio

Toner of

man value

 $\cdots \sim \log q_{\mathfrak{g}_{i}^{n}}$

erri Verter con

when the bridge

and Marin Washin Vigg

Robert Mar Stor & Webster

The state Court

ger in Auron dates

4 3 2237

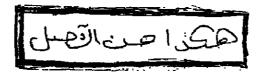
ta und Elwa

aff mbli

March C

 $\mathbb{F}_{q}^{n+1}(\mathbb{F}_{q}^{n}) \to \mathbb{F}_{q}$

4705087



Vertriebsprofi - EDV **Datenerfassung**

Wir sind ein deutscher EDV-Hersteller mit über 500 hochqualifizierten Mitarbeitern und Sitz in einer süddeutschen Universitätsstadt. Unsere der modernsten Technologie entsprechenden Produkte sind marktführend und zukunftsweisend. Für die weitere Expansion im Bereich der Datenerfassung und den zusätzlichen Aufbau unserer Vertriebsorganisation suchen wir erfolgreiche und erfahrene

Vertriebsbeauftragte für Nordrhein-Westfalen

Sie verfügen über gründliche Fachkenntnisse und Verkaufserfahrung in unserer Branche. Kontaktstärke, Durchsetzungsvermögen und Überzeugungskraft führen Sie zum Erfolg. In Zusammenarbeit mit unserem Systemberater lösen Sie die Anwendungsprobleme unserer Kunden,

Interessiert Sie diese anspruchsvolle und weitgehend eigenverantwortliche sowie selbständige Tätigkeit? Unser hochinteressantes Angebot aus einem überdurchschrittlichen Fixelnkommen und einem Gesamteinkommen, das Sie durch ihr persönliches Engagement bestimmen, wird Sie zufriedenstellen. Bitte bewerben Sie sich schriftlich über die von uns beauftragte S & V-Anzeigenagentur (Code CS 14), oder rufen Sie einfach Frau Steidl an, die Ihre Fragen im Vorfeld gerne beantwortet und die strikte Beachtung Ihrer Sperrvermerke sichert.



Steinbach & Vollmer GmbH Personalberatung

Neherstraße 1 8000 München 80 Tel. (089) 4705087 Telex 05216445

Zuverlässigkeit in der Leistung

ist für uns oberstes Gesetz und damit haben wir jahrelang Kunden, zum Beispiel in der Markenartikel- und Mineralölindustrie sowie im Anlagentransport, gewinnen können. Man weiß von uns, daß wir – 200 Mitarbeiter, 38 Fernverkenzessionen, verschiedene Speditions- und Lagerstützpunkte – keineswegs zu den ganz Großen unserer Branche zählen. Man schätzt uns aber aufgrund unserer Zuverlässigkeit und Leistung. Zugehörig zu einem großen Konzern bieten sich zahlreiche Möglichkeiten zur Geschäftserweiterung. Der

Geschäftsführer Spedition und Lager

wird neben seinem kaufmännischen Kollegen verantwortlich sein für den Vertrieb von Speditions- und Lagerleistungen, Führung der Betriebe und die Weiterentwicklung des Dienstielstungsangebots. Er hat Sorge zu tragen für die

- Konsolidierung des vorhandenen Geschäfts
- Ausschöpfung noch nicht genutzter Möglichkeiten
 Aufbau neuer Kundenbeziehungen.

- im Alter zwiechen Mitte 30 und Mitte 40
- der über zeitgemäßes Wissen in Transport, Lagerung und Umschlag verfügt dem disziplinarische Verantwortung nicht nur delegieren, sondern wirklich
- führen, schulen, motivieren bedeutet ● dem Rentabilitätsdenken und Wirtschaftlichkeitsanalysen zur Gewohnheit

Wenn Sie sich den geschilderten Aufgaben aufgrund ihres Wissens und der erfolgreichen Tätigkeit in diesem Fach gewachsen fühlen und selbständig mit Sitz in einer norddeutschen Großstadt arbeiten möchten, sollten Sie in Verbindung mit uns treten. Die von uns

NICOLAI & PARTNER Managementberatung GmbH

Taubenstraße 2 4000 Düsseldorf 30 Tel. 02 11 / 49 90 73

beauftragte zur Diskretion verpflichtete Beratungsgesellschaft steht Ihnen bereits telefonisch zur Verfügung Samstag und Sonntag von 16.00 bls 20.00 Uhr, ansonsten täglich ab 8.00 Uhr (montags, dienstags, mittwochs bls 20.00 Uhr). Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an die u.g. Anschrift.

Dr.-Ing./Dipl.-Ing. Maschinen-, Schiff- oder Anlagenbau Entwicklungs- u. Projektleiter

Unser divisional gegliedertes Unter-nehmen mit Dienstsitz in einer norddeutschen Universitätsstadt ist bekannt durch seine technischen Entwicklungen überaus komplexer

Für den Unternehmensbereich, der sich mit der Diversifikation befaßt, suchen wir einen im Projektmanagement erfahrenen Fachmann, der zunächst in der Definitionsphase als Leiter des Projektes die gesamte Ent-wicklung koordinert, dann in der Bauphase als Projekt-Direktor ein technologisch und in seiner terminlichen Vernetzung außerordentlich schwieri-

ges Programm durchsetzt. Eingebunden in eine Matrix-Organisation, obliegt Ihnen die umfassende Projektverantwortung für die System-Integration. Von Ihnen erwarten wir neue Produktideen; Prioritäten müssen gesetzt und kostenorientierte Entscheidungen gefällt werden. Am

wichtigsten ist neben Ihrer fachlichen Kompetenz Ihre Fähigkeit, qualifizierte Mitarbeiter zu führen und die Zusammenarbeit mit Auftraggebern, Zulieferern und Behörden zu koordinie-ren. Autorität ist genauso wichtig wie kooperativer Führungsstil.

Der Vertragsrahmen entspricht den hohen Anforderungen. Wenn Sie der gestandene Fachmann mit einschlägiger Management-Erfahrung auf dem Gebiet technologisch diffiziler Großprojekte sind und sich durch diese Herausforderung angesprochen fühlen, schreiben Sie bitte unserem Personalberater. Am besten gleich mit einer kompletten Bewerbung: Handschreiben, tabell. Lebenslauf, Foto, Zeugniskopien sowie Angabe von Gehaltsvorstellung und frühestmöglichem Eintrittstermin. Selbstverständlich wird ein evtl. Sperrvermerk korrekt beachtet. Kennziffer: WVE

Personalberatung Dipl.-Psych. Fried. Sachteleben BDU 43 Essen-Bredeney Meisenburgstr. 45 · Telefon (0201) 42 32 43

Als Verkaufsleiter Außendienst in den Gebieten Nielsen 1, 2 und 3a die Außendienstmitarbeiter einsetzen, motivieren und selber davon profitieren . . .

...das konnen Sie in unserem Hause, einem mittelständischen Unternehmen der Konsumgüterindustrie.

Bei der zu bearbeitenden Zielgruppe handelt es sich um alle Betriebsformen des Lebensmittelhandels, des Kaufhausbereiches und anderer Großab-

Ihre Aufgabe wird es sein, mittels Führung und Motivierung des Außendienstes mit dazu beizutragen, unsere Verkaufsziele zu realisieren.

Um diesen Verkaufszielen gerecht werden zu können, sollten Sie auf überdurchschnittliche Verkaufserfolge zurückblicken können.

Wir geben aber auch einer befähigten Nachwuchskraft eine Chance.

Die Position ist ihrer Bedeutung entsprechend

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellungen etc.) an den von uns beauftragten Anzeigendienst unter dem

Kennwort: Nielsen 1, 2 und 3a, (Ihren Sperrvermerken tragen wir Rechnung)

Dr. Fischhof + Grünewald

Anzeigendienst GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 92 62

Interessiert es Sie, Synthesekautschuk und Polymere von hohem technischen Anspruch anwendungsberatend zu verkaufen?

Für diese sehr selbständige und reizvolle Aufgabe suchen wir zur Betreuung unserer Kunden im Bereich der Gummiindustrie einen sowohl technisch als auch kaufmännisch versierten Vertriebs-Ingenieur Synthesekautschuk.

Wir sind die deutsche Verkaufs-GmbH einer international operierenden Chemiegruppe, Unsere Produkte zählen zu den Spezialitäten der Bran-

Wir bleten ein überdurchschnittliches Einkommen. zusätzliche Sozialleistungen und einen komfortablen Reisewagen, der auch privat genutzt werden kann.

Wir erwarten Erfahrung und Neigung zum Verkauf technisch anspruchsvoller Produkte und brauchbare Englischkenntnisse.

Für telefonische Vorabausküntte stehen Ihnen unsere Herren Sammet oder Beck unter der Tel.-Nr. 0 21 01 / 1 30 71, BF Goodrich Chemical (Deutschland) GmbH, Görlitzer Straße 1, 4040 Neuss 1, zur Verfügung.

Ihre Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild etc.) richten Sie bitte an unseren Anzeigendienst, der diese streng vertraulich behandeln wird, und zwar unter dem Kennwort: Synthesekautschuk



Dr. Fischhof + Grünewald

Anzeigendienst GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 92 62

VIELE REDEN VOM FRIEDEN. WIR ARBEITEN FÜR IHN.



Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. Werner-Hilpert-Straße 2 · 3500 Kassel · Postscheckkonto Hannover 1033 60-301



Ruhrgebiet **Oberbauleiter** Hoch- und Ingenieurbau

Wir sind ein Großunternehmen der deutschen Bauindustrie und suchen für den Niederlassungsbereich Ruhrgebiet einen Diplom-Ingenieur (TU/FH) im Alter von 40 bis 45 Jahren mit langjähriger Be-rufserfahrung im Bereich des Ingenieurbaus und möglichst auch im schlüsselfertigen Bauen.

Organisatorische Fähigkeiten, ausgeprägtes Kostendenken, Kontaktfreudigkeit und Führungsfähigkeiten sind weitere Voraussetzungen für diese Aufgabe. Direkt dem Niederlassungsleiter unterstellt, werden Sie die ergebnisverantwortliche Führung von Großbauvorhaben übernehmen.

Neben der Objektabwicklung sind vor allem Marktbeobachtung und Akquisition im öffentlichen und privaten Bereich von entscheidender Bedeutung.

Zur Vereinbarung eines persönlichen Gespräches bitten wir um Zusendung threr Bewerbung (Handschreiben, tabellarischer Lebens-lauf, Lichtbild, Angabe von Gehaltsvorstellung und frühestmöglichem Eintrittstermin) an unseren Personalberater. Selbstverständlich wird ein Sperrvermerk korrekt beachtet. Falls Sie es wünschen, gibt der Berater Ihre Unterlagen erst nach einem Gespräch mit Ihnen an uns weiter. Kennziffer: WSO 571.

1000mlun

Personalberatung Dipl.-Psych. Fried. Sachteleben BDU 43 Essen-Bredeney · Meisenburgstr. 45 · Telefon (02 01) 42 32 43



Laboratorio Farmacéutico Europeo con Presencia Mundial

DIRECTOR GERENTE

Para asumir la dirección de su empresa en España con especial atención hacia los aspectos comerciales.

SE REQUIERE:

- Titulación Universitaria (Ciencias Económicas, M.B.A. o similar y/o
- Experiencia en puesto directivo, preferiblemente en la industria farmacéutica, no inferior a 5 años.
- Dominio de Idiomas.

SE OFRECE:

Integración al máximo nivel en un Grupo Europeo en expansión.

Los candidatos deberán enviar curriculum vitae adecuadamente documentado, fotografía reciente y carta manuscrita con indicación de fecha de ingreso posible y pretensiones económicas a:

> C.T.A., Auditores, S.A. García de Paredes, 25 MADRID-3

garantizándose reserva absoluta a los candidatos

Wir sind ein expandierendes mittelständisches Unternehmen und suchen für unsere Großbaustelle in Libyen einen qualifi-

Bau-Ingenieur als Bauleiter

Fundierte Fachkenntnisse im Betondecken- und Asphaltdekken-Bau auf Autobahnen oder Flughäfen sowie gute englische Sprachkenntnisse sind Voraussetzung, Erfolgreiche Aktivitäten auf diesem Gebiet sollten durch Referenzen belegt werden.

Ferner erwarten wir von ihm die Fähigkeit, selbständig und eigenverantwortlich zu handein.

Die Position ist, entsprechend unseren Anforderungen, gut

Bitte senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen



WIRTGEN GMBH

Hohner Straße 2 · 5461 Windhagen

lhre Zukunft bei der Vereins- und Westbank

Wir sind eine führende norddeutsche Regionalbank mit Filialen zwischen Flensburg und Göttingen. Der Sitz unserer Zentrale ist Hamburg.

Wir suchen für unsere zentrale Revisionsabteilung

Revisoren

sowohl für den Bereich der Aligemeinen Revision als auch im Rahmen der Kreditrevision

Ihre Aufgabe wird die Durchführung von Prüfungsaufgeben im Rahmen der Allgemeinen Revision im gesamten Geschäftsstellenbereich bzw. Im Rahmen der Kreditrevision, insbesondere risikobezogene Beurteilung in allen Sparten des Kreditgeschäfts, sein.

Wir setzen eine Banklehre und möglichst mehrjährige Berufserfahrung (für die Kreditrevision Banklehre und/oder Studium, sehr gute theoretische Kenntnisse sowie mehrjährige praktische Erfahrung im Kreditgeschäft) voraus. Sie sollten die Fähigkeit zum kritischen, analytischen Denken und Bereitschaft zur

Bitte schicken Sie uns zunächst ihre Sewerbungsunterlagen mit ihren Gehaltsvorstellungen. Wir werden uns unverzüglich mit ihnen in Verbidnung setzen.

Große Bergstraße 174 2000 Hamburg 50 Telefon (040) 38 01 42 25



VEREINS-UND WESTBANK

Exportkaufmann

Als international bekanntes Unternehmen der Gebrauchsgüterindustrie mit Sitz in NRW liegt der Schwerpunkt unserer Arbeit im Baumarkt. Im Zuge des Ausbaus unserer Auslandsaktivitäten suchen wir baldmöglichst einen technisch orientierten Exportkaufmann mit entsprechender Ausbildung und beruflichen Erfahrungen, vor allem in der Baubranche. Sehr gute englische Sprachkenntnisse halten wir für unabdingbar, Französisch für wünschenswert.

Einem vertriebsorientierten Praktiker sollten die Anwendung von Marketinginstrumenten und die Führung technischer Fachgespräche vertraut sein. Die Hauptaufgabe wird darin bestehen, unsere traditionelle Produktpalette zu betreuen und neue Produkte international einzuführen. Die vertraglichen Konditionen sollten einem persönlichen Gespräch vorbehalten bleiben. Bitte bewerben Sie sich mit den üblichen Unterlagen: Handschreiben, tabeli. Lebenslauf, Foto, Zeugniskopien sowie Angabe von Gehaltsvorstellung und frühestmöglichem Eintrittstermin. Selbstverständlich wird ein evtl. Sperrvermerk korrekt beachtet. Kennziffer: WWV 565.

ANZEIGEN

ERVICE SACHTELEBEN · 4300 ESSEN 1 MEISENBURGSTRASSE 45 · TEL. 0201/423243 Wir produzieren und verkaufen erklärungsbedürftige Einwegartikel für KLINIKEN.

Führend in der Technologie, ist es für uns selbstverständlich, daß wir auch Marktführer sind: Bei den verschiedensten Anwendungsbereichen der bisher vertriebenen Produkte haben wir einen Marktanteil von 70

Damit es sich bei den nun folgenden Produkten auch so entwickelt, suchen war

Vollblutverkäufer

für mehrere Gebiete in der BRD, speziell NRW und Niedersachsen.

Auch wenn Sie noch nie eine Klinik von innen gesehen haben, können Sie der richtige Mann für uns sein.

Wir bieten ein sehr attraktives Gehalt und überdurchschnittliche soziale Leistungen sowie einen neutralen Firmenwagen, der auch privat genutzt werden kann.

Bitte bewerben Sie sich mit den üblichen Unterlagen.

Über Ihre Ausbildung, Ihre Aufgaben und besonders über Ihre Entwicklungsmöglichkeiten möchten wir uns gerne persönlich mit Ihnen unterhalten.

P.S. Unsere Technologie ist so ausgereift, daß man sie sogar in Lebenserhaltungssystemen der Astronauten mit einzebaut hat.



PALL BIOMEDIZIN GMBH

6072 Dreieich I (bei Ffm.) Philipp-Reis-Str. 6 Tel. 0 61 03 / 30 74 33



BEIM ENERGIESPAREN GANZ OBEN

Energie und Energie-Einsparung sind Themen der nächsten Jahrzehnte.

Wir bieten dafür eine überzeugende Problemiösung für Alt- und Neubauten.

Deshalb suchen wir gute

im Norden und Westen der Bundesrepublik

Wenn Sie schon bisher verkauft haben oder wenn Sie bis jetzt mehr der Praktiker waren und sich im Verkauf selbständig machen wollen, sind wir der geeignete Partner für Sie. Wir gewährleisten, daß Sie ein technisch ausgereiftes Produkt vertreten und eine gute Einarbeitung erhalten.

In Ihrem Gebiet suchen wir einen Herm für die Position eines Gebietsleiters.

Wenn Sie gut verdienen wollen, bitten wir um Ihre Kurzbewerbung mit handgeschriebenem Lebenslauf und Lichtbild. Bei entsprechenden Voraussetzungen vergeben wir langfristige Verträge. Schreiben Sie bitte an:

THERMODACH Dachtechnik GmbH Postfach 130 P · 8590 Marktredwitz



(130 000 Einwohner) sucht zum nächstmöglichen Termin eine(n)

Betriebsärztin/-arzt

für die Betreuung von ca. 3400 Mitarbeitern.

Der künftige Stelleninhaber soll maßgeblich an der Einrichtung des betriebsärztlichen Dienstes auf der Grundlage des Gesetzes über Betriebsärzte, Sicherheitsingenieure und andere Fachkräfte für Arbeitssicherheit in der jeweils gültigen Fassung mitwirken.

Bewerberinnen/Bewerber sollten nach Möglichkeit über arbeitsmedizinische Fachkenntnisse und Erfahrungen verfügen. Die Stadt gewährt aber auch jede Unterstützung zum nachträglichen Erwerb dieser Kenntnisse auf dem Gebiet Arbeitsmedizin/

Die Vergütung richtet sich nach den tariflichen Bestimmungen (BAT). Außerdem werden alle im öffentlichen Dienst üblichen Leistungen gewährt. Bei der Wohnraumbeschaffung ist die Stadt Wolfsburg behilflich,

Die Stadt Wolfsburg verfügt über differenzierte Bildungsmöglichkeiten durch alle Schularten. Viele kulturelle Einrichtungen sowie moderne Sportanlagen ermöglichen eine vielseitige Freizeitgestaltung. Der nahegelegene Harz sowie die Lüneburger Heide sind bequem zu erreichen und runden in der nahen Umgebung das Angebot zur Freizeitgestaltung ab,

Telefonische Auskünfte sind zu erhalten unter Telefon (0 53 61) 108-222.

Bewerbungen mit handgeschriebenem Lebenslauf, Lichtbild und beglaubigten Zeugnisabschriften werden erbeten an die Stadt Wolfsburg - Personalamt - Postfach 10 09 44, 3180 Wolfsburg 1.

Wir sind eines der führenden Genußmittelunternehmen in der Bundesrepublik mit welt über einer Milliarde Umsatz und mehr als 3500 Mitarbeitern, mit Sitz im norddeutschen Raum.

Für unseren Bereich Personalentwicklung und Weiterbildung benötigen wir einen weiteren jüngeren

Personaltrainer

Durch Wissensvermittlung und Verhaltenstraining mit Mitarbeitergruppen sind Sie selbst Motor für deren und ihre eigene berufliche Entwicklung.

Als erfolgreicher Bewerber verbinden Sie eine verkaufsorientierte Ausbildung sowie möglichst längere Vertriebspraxis mit Trainingserfahrung im Erwachsenenbereich als Basis für eine selbständige Mitarbeit; Ihr psychologisches und pädagogisches Einfühlungsvermögen und Know-how unterstützen Sie dabei.

Die unternehmensseitige sorgfältige Vorbereitung auf diese Interessante und anspruchsvolle Aufgabe und die intensive Einarbeitung durch das Trainerteam erleichtern den Einstieg bel

Ihre Bewerbung mit vollständigen Unterlagen, Angabe des Einkommenswunsches und des frühestmöglichen Eintrittstermins erbitten wir an

TEAM BBDO

Werbeagentur GWA

Operseering 9 2000 Hamburg 60

Wir sind ein Dienstleistungsunternehmen, unsere Kunden sind Krankenhäuser, Sanatorien und Altenheime, Unser Firmensitz befindet sich in Düsseldorf.

Unsere Produkte

sind Küchenorganisationen, Küchen-Dienstleistungen, Klinikhygiene und Gebäudereinigung. Umsere Ziele

sind Ausweitung der Leistung am Markt, Gewinnung neuer Kunden, Wachstum. für unsere Küchenorganisation einen

Fachberater für den Großküchen-Bereich

zwischen 30 und 45 Jahren

für Beratungs- und Verkaufstätigkeiten im Raum NRW
 Herren mit der Ausbildung als Küchenmeister, Diätleiter oder angrenzenden

Berufen werden bevorzugt.

eine interessante, mit viel Selbständigkeit ausgestattete Position. Ein neutraler Firmenwagen, der auch zur privaten Nutzung zur Verfügung steht, wird gestellt. Neben einer guten Dotierung werden erfolgsabhängige Prämien gezahlt.

Wir bitten Sie, Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, lückenlose Zeugniskopien, Lichtbild) unter Angabe ihrer Einkommensvorstellungen an den von uns beauftragten Personalanzeigendienst der Unternehmensberatung Dr. Witthaus GmbH zu senden, der auch für die strikte Einhaltung ihrer Sperryermerke bürgt.

Unternehmensberatung Dr. Witthaus GmbH

Personalberatung \cdot Managementberatung \cdot Training \cdot Forschung Postfach 13 28 · 4330 Mülhelm a.d. Ruhr · Telefon (0208)31063-65



WIEDERAUFARBEITUNG VON KERNBRENNSTOFFEN MBH

Unsere Aufgabe ist es, die Entsorgung der deutschen Kernkraftwerke sicherzustellen. Hierzu planen und bauen wir kerntechnische Großanlagen, in denen moderne Technologien zur Anwendung gelangen. Mit der über 10jährigen Betriebspraxis In der Wiederaufbereitungsanlage Karlsruhe Betriebsgesellschaft mbH verfügen wir über ein industrielles Knowhow in der Wiederaufarbeitung bestrahlter Kernbrennstoffe.

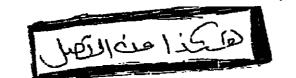
Für unsere Betriebsvorbereitung, deren Zielsetzung die Sicherstellung betriebsseitiger Anforderungen an Planung, Errichtung und Inbetriebnahme unserer künftigen Anlagen ist, suchen wir einen qualifizierten

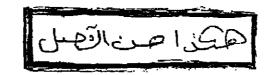
Verfahrensingenieur

Seine Aufgabe ist die betriebliche Planungskontrolle in Zusammenarbeit mit unseren Projektingenieuren. Er stellt sicher, daß betrieblich erworbenes Know-how in die Planungen einfließt und die Anforderungen an eine sichere, technisch und wirtschaftlich effiziente Betriebsweise, vor allem hinsichtlich der Verfahrensabläufe, der Prozeßkontrolle (Analytik, Meßtechnik, Regeltechnik) und der Instandhaltung, gewährleistet sind.

Als Diplom-Ingenieur der Fachrichtung Verfahrenstechnik, als Chemie-Ingenieur oder Physiker mit mehrjähriger Berufspraxis in Produktionsbetrieben des Kernbrennstoffkreislaufes oder der chemischen Industrie erfüllen Sie die besten Voraussetzungen. Sie sollten darüber hinaus die Befähigung zu interdisziplinären Arbeiten, Kontaktfähigkeit und Überzeugungskraft nachweisen können. Gute englische Sprachkenntnisse sind ebenfalls erwünscht.

Wenn Sie an dieser eigenverantwortlichen und gut dotierten Tätigkeit interessiert sind, bewerben Sie sich bitte mit vollständigen Unterlagen bei der Personalabteilung der Deutschen Gesellschaft für Wiederaufarbeitung von Kernbrennstoffen mbH, Hamburger Allee 4, 3000 Hannover 1.







it. Le Sangage

für deren und

den Sie eine

maralichst langs

Erwachsener

Developion

THING KNOW HOL

Dereitung auf

ic find die inter

htern den einst

riagen, Angabe

hestmoglichen

YA

Sonntags-Auskunft

Wir sind eine bedeutende mittelständische, international tätige Unternehmensgruppe auf dem Gebiet der Herstellung von Primärpackmitteln wie Verschlüsse aus Gummi, Metalt und Plastik. Unsere Kunden sind die chemisch-pharmazeutische Industrie. Eine expansive Vertriebspolitik, eine breit gefächerte Produktpalette mit hohem Qualitätsniveau sowie Priorität für Forschung und Entwicklung kennzeichnen uns in der Branche als internationaler Marketitierer. naier Marktführer.

im Rahmen der erweiterten Geschäftsleitung suchen wir den

Manager **Vertrieb und Marketing** anspruchsvolle techn. Verbrauchsgüter

Ein erfahrener und erfolgreich tätiger Vertriebsteiter im Alter zwischen 35 und 45 Jahren in einem mittelgroßen Unternehmen für anspruchsvolle technische Verbrauchsgüter soll mit einem bewährten Mitarbeiterteam unseren Vertrieb verantwortlich übernehmen. Die Beherrschung moderner Marketing- und Vertriebsmethoden sowie Kenntnisse des Internationalen Geschäftes setzen wir ebenso wie englische Sprachkenntnisse voraus. Französisch wäre darüber hinaus von Vorteil.

Wir erwarten eine dynamische und kreative Führungspersönlichkeit, die seibständig, strategisch und konzeptionell arbeitet, Mitarbeiter leistungsorientiert führt und motiviert sowie unternehmerisch denkt und handelt.

Em Bewerber, der managen kann, erhält hier eine ausbaufähige und hochdotierte

Welters Informationen erteilt ihnen die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft, an die Sie sich auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 3411 wenden können. Ihre Sperrvermerke werden selbstyerständlich berücksichtigt.

Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf Wien London



😘 🔙 15**–**18 UHR

Sonntags-Auskunft

Wir sind ein mittelständisches, weitweit tätiges Unternehmen und Hersteller von Stahl-großrohren und Sondermaschinen. Umfassendes Know-how, hohe Leistungskraft und große Flexibilität zeichnen uns aus.

Wir auchen, der Geschäftsleitung direkt unterstellt, für die

techn. Gesamtleitung Stahlrohre/Sondermaschinen

einen ingenieur des Maschinenbaues im Alter zwischen 35–50 Jahren. Er soft den gesamten technischen Bereich einschließlich TB, AV, Instandhaltung und Sondermaschi-nenbau für die eigene Fertigung mit ca. 130 Mitarbeitem verantwortlich führen. Fundierte Führungserfahrung in einem vergleichbaren Unternehmen – ideal Stahlrohrfertigung –

Wir erwerten eine integre, durchsstzungsstarke Persönlichkeit, die Mitarbeiter leistungs-orientiert führen kann, unternehmerisch handelt sowie der Technik verbunden geblieben ist. Die Bereitschaft, bei Bedarf die Ärmel hochzukrempeln, um eich um Details vor Ort zu kümmern, ergänzen das Bild.

Es erwartet Sie eine sehr selbständige und dementsprechend gut dotierte Position.

Weitere Informationen erteilt ihnen die von uns beauftragte Personalberatungsgesell-schaft, an die Sie sich auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 3403 wenden können. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.

Emst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung

Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf

Bedeutendes Unternehmen der Energiewirtschaft

sucht für seine Hauptverwaltung in Hamburg einen

Die Tätigkeit erfordert die Bereitschaft, sich schnell

einzuarbeiten und diese kurz und prägnant in aligemeinverständlicher Form darzustellen. Selbst

recherchierte und in Zusammenarbeit mit den

Informationen sollen in druckreife Artikel für

Mitarbeiter und Kunden beziehungsweise in

Tageszeitung oder Fachzeitschrift, perfekte

Handwerkszeugs und der Techniken zur

Beherrschung des journalistischen

aussagestarke Pressenotizen umgesetzt werden.

Mehrjähnge Erfahrungen in der Redaktion einer

erfahrenen Journalisten(in) für die Bereiche

Fachpresse, Hauszeitung und technische

in technisch/wissenschaftliche Themen

Fachabteilungen des Hauses ermittelte

Information.

London

Journalist(in)

Engagement für die Energiewirtschaft

Wien ·

Herstellung von Druckerzeugnissen (vom Layout

Bewältigung dieser verantwortungsvollen Aufgabe.

Geboten werden ein der Tätigkeit entsprechendes Gehalt, sehr gute Arbeitsbedingungen und die

Wenn Sie dieser Aufgabe gewachsen sind und die

Voraussetzungen erfüllen, schreiben Sie möglichst

bald mit den erforderlichen Unterlagen an die von

Joachim Rokitta, der auch für erste telefonische

Sperrvermerke berücksichtigt und eine absolut

Kontaktaufnahme zur Verfügung steht,

vertrauliche Behandlung Ihres Interesses

uns beauftragte Unternehmensberatung, z. H. Herm

überdurchschnittlichen Sozialleistungen einer

Englischkenntnisse sind Voraussetzung zur

bis zur Drucklegung) sowie gute

internationalen Gesellschaft.

garantiert, Kennziffer HW 852.



Sonntags-Auskunft

15-18 UHR

Wir sind ein bedeutendes mittelständisches Unternehmen auf dem Sektor der spanlosen Metaliverarbeitung.

Unsere technisch hochwertigen in Einzel- und Kleinserienfertigung hergestellten Produkte stellen Problemlösungen unseres testumrissenen Kundenkreises dar.

Wir suchen den Nachfolger des aus Altersgründen ausscheidenden

Betriebsleiters spaniose Verformung

Ihre Aufgabe umfaßt schwerpunktmäßig die verantwortungsvolle Führung der Fertigungs technik, der Fertigungssteuerung und der gesamten Logistik.

Neben einem guten Durchsetzungsvermögen besitzen Sie die Fähigkeit, Mitarbeiter zielgerecht zu führen und zu motivieren. Sie sollten über eine vergleichbare Erfahrung in der spanlosen Verformung sowie über eine fundlerte technische Ausbildung (ing. grad.)

Wir erwarten von Ihnen Flexibilität und Dynamik, insbesondere gegenüber Neuerungen sowie die Bereitschaft zur Fortbildung. Interessenten, die bisher in zweiter Linie gestanden haben, geben wir eine reelle Chance.

Weitere Informationen gibt ihnen die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft Sie können sich jedoch auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 3429 bewerben. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.



Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf · London · Wien ·



15-18 UHR

Sonntags-Auskunft

Wir sind die Tochtergesellschaft einer namhaften deutschen Unternehmensgruppe und befassen une mit der bedarfsbezogenen Planung, Konstruktion und Fertigung von Anlagen zur dimensionellen Bautellprüfung und zur funktionellen Prüfung von Baugruppen bzw. kompletten Aggregaten. Abnehmer im In- und Ausland sind vor allem die Automobilindustrie, der Maschinenbau sowie die Luft- und Raumfahrt.

Für den weiteren Ausbau der Gruppe Prüf- und Versuchsanlagen auchen wir einen

Planungs-Ingenieur

 subsonische, transconische und supersonische Windkanäle Prüfstände für Wellen- und Strahltriebwerke

Prüfstände für Gemischtaufbereitungssysteme

bearbeiten soll.

Das Aufgabengebiet umfaßt den Entwurf von Systemkonzeptionen, die Angebotsbearbeitung und Auftragsabwicklung sowie die Herstellungs- und Montageüberwachung einschließlich Inbetriebnahme.

Wir suchen einen kreativen und engagierten ingenieur der Fachrichtung Maschinenbau oder Luftfahrttechnik, der fundierte Kenntnisse im Triebwerkbau mit den Schwerpunkten Aerodynamik und Thermodynamik besitzt. Die Bereitschaft zur Teamarbeit sowie englische, eventuell auch französische Sprachkenntnisse runden das Bild ab.

Weitere Informationen gibt ihnen der von uns beauftragte Personal-Anzeigendienst; Sie können sich jedoch auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 3425 an ihn wenden. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.



Ernst H. Dahike & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf

London · Wien



Sonntags-Auskunft

15-18 UHR

Wir sind ein bedeutendes mittelständisches Unternehmen der spaniosen Metaliverarbeitung. Unsere in Auftragsfertigung erstellten Produkte sind für die Bauwirtschaft – technisches Ausbaugewerbe – bestimmt.

Für den mittelfristig in Ruhestand tretanden Stelleninhaber auchen wir den Nachfolger als

zukünftigen Verkaufsleiter Bauausrüstungsgüter

Ihre Aufgabe umfaßt die Planung, Leitung und Kontrolle sämtlicher Verkaufsaktivitäten. Das beinhaltet neben der Auftragsabwicklung insbesondere die Verstärkung des akquistorischen Potentials, die Führung und Motivation der Mitarbeiter sowie eine systematische Gestaltung der Vertriebspol

Sie passen am besten zu uns, wenn Sie über Erfahrungen im Investitionsgüterverkauf an und über Architekten, Ingenieure, Baufirmen, staatliche Baubehörden, industrielle Einkäufer und Metalibauer-Handwerksbetriebe verfügen.

Eine technische Ausbildung als gradulerter oder diplomierter Ingenieur sowie Verkaufserfahrung sind Voraussetzungen für diese Aufgabe.

Darüber hinaus soliten Sie Flexibilität, Dynamik und unternehmerische Initiative besitzen. Ausbaufähige Englischkenntnisse sollten vorhanden sein.

Interessenten, die bisher in zweiter Linie gestanden haben, geben wir eine reelle Chance.

Weitere Informationen gibt Ihnen die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft; Sie können sich jedoch auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 3407 bewerben. Ihre Sperrvermerke werden seibstverständlich berücksichtigt.



Ernst H. Dahlke & Partner GmbH Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung

Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf · Wien · London ·

PA Management Consultants GmbH

Alstertor 14, 2000 Hamburg 1, Abt. Personalberatung, Tel. 040/3317 95



Ein Unternehmen der PA International

Als konzernunabhängiges Unternehmen der metallverarbeitenden Industrie fertigen wir mit mehreren tausend Beschäftigten in fünf Werken Großserienteile. Mit unseren Produkten gehören wir zu den führenden Anbietern Europas. Unsere umfassende Produktpalette zeichnet sich durch wegweisendes technisches Know-how und absolute Zuverlässigkeit aus. Im Verantwortungsbereich des kaufmännischen Geschäftsführers befindet sich die Materialwirtschaft, die mit etwa 50 Mitarbeitern ein jährliches Einkaufsvolumen von ca. DM 150 Mio. bewältigt. Als

Chef Materialwirtschaft

erwarten wir von Ihnen hohe Kompetenz im Einkauf von Fertigungsmaterial, Hilfsstoffen und Investitionsgütern. Beschaffungsmarktforschung und Wertanalyse sollten Ihnen als Instrumente vertraut sein. Sie sollten nicht nur für eine reibungslose Versorgung aller Werke Sorge tragen, sondern in starkem Maße auch konzeptionell und realisierend tätig werden bei der kontinuierlichen Verbesserung unserer logistischen Leistung. Die unternehmerische Gedankenrichtung der geringen Lagerhaltung bei stetiger Versorgungsbereitschaft, der verstärkte Einsatz moderner Lagertechnik, Korrekturen in der Zusammenarbeit zwischen den Einkaufsabteilungen der Werke und der Hauptabteilung Materialwirtschaft sowie zwischen Materialwirtschaft und Fertigung werden Aufgaben sein, mit denen Sie sich vorrangig zu befassen haben.

Wir werden Ihnen sicherlich eine gewisse Zeit der Einarbeitung in unsere branchen- und firmenspezifischen Belange zubilligen; schließlich aber verlangen wir einen integren, konsequenten und zielstrebigen Verhandler, der gewohnt ist, aufgrund höchstem technischen und kaufmännischen Sachverstand vor Mitarbeitern, Anforderern aus den Werken und Lieferanten Akzeptanz zu finden.

Qualifizierte Bewerber, die aus eigener Tätigkeit die verschiedenen Aufgaben der Materialwirtschaft kennengelemt haben und bereits seit mehreren Jahren in der zentralen Führungsverantwortung stehen, sollten, um die Vorteile der Einkaufsmöglichkeiten im Ausland zu nutzen, mindestens eine Fremdsprache verhandlungsfähig beherrschen.

Nutzen Sie die Bereitschaft der von uns beauftragten und zur Diskretion verpflichteten Beratungsgesellschaft zu einem ersten unverbindlichen Informationsaustausch. Dies ist bereits möglich telefonisch Samstag und Sonntag von 16.00 bis 20.00 Uhr sowie täglich ab 8.00 Uhr (montags, dienstags, mittwochs bis 20.00 Uhr). Ihre schriftliche Bewerbung adressieren Sie bitte an die nebenstehende Anschrift.

NICOIAI & PARTNER

Managementberatung GmbH

Taubenstraße 2 4000 Düsseldori 30 Tel. 02 11 / 49 90 73

Wir sind ein älteres Familienunternehmen (ca. 340 Mitarbeiter) der kunststoff- und metallverarbeitenden Industrie in NRW und produzieren in zwei Werken Kunststoff- und Metallteile als Zulieferer für verschiedene Branchen.

Wir suchen zum frühestmöglichen Termin den

Leiter Verkauf/Marketing

Der Aufgabenbereich umfaßt die Erschließung neuer Branchen und Märkte, Schaffung eigener Produkte, Vergrößerung unseres Marktanteils und alle Verkaufsaktivitäten vom Angebot bis zum Abschluß. Die Hauptaufgabe besteht in der Erarbeitung und Realisierung eines Marketingkonzeptes einschließlich der Verantwortung für alle Teilaktivitäten wie Marktanalysen, Entwicklung von Konzeptionen und Strateglen sowie der Impulsgebung für unsere beiden Unternehmen. Die Position ist der Geschäftsleitung direkt unterstellt und wird mit Prokura ausgestattet.

Wir bevorzugen Bewerber im Alter bis zu 45 Jahren, die über eine fundierts Ausbildung und mehrjährige Praxis verfügen. Gute englische (und möglichst auch französische) Sprachkenntnisse sowie technische Grundkenntnisse sind ebenso Voraussetzung wie Führungsqualifikation, Verhandlungsgeschick und Kontaktfreudigkeit bei entsprechendem repräsentativen Auftreten.

Sitz des Unternehmens ist eine Stadt mit 100 000 Einwohnern, allen Schulen und hohem Freizeitwert.

Bitte senden Sie Ihre aussagefähige Bewerbung mit handgeschriebenem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltswünschen und möglichem Eintrittstermin unter Angabe der Kennziffer 4962 an die von uns beauftragte Personalberatung, die Ihre Unterlagen streng vertraulich behandeln und Sperrvermerke berücksichtigen wird.

PS 4000

i 4000 Personal-Service Düssekforf GmbH, Personalberety Statemetralie 22, 4000 Düssekforf 1, Telefon (02 11) te se

Berufliche Perspektive im Personalwesen

Unser Unternehmen hat mehr als 10 000 Mitarbeiter und eine breite Produktpalette. Es ist führend in der Branche. Eine moderne und effektive Personalarbeit trägt den Erfolg des Unternehmens. Als künftiger

ASSISTENT

des Vorstandsbereiches -- Personal --

sollten Sie ein Hochschulstudium absolviert und möglichst erste Berufserfahrungen im Personalwesen gesammelt haben.

Von der Ausbildung her sind Sie ein junger Diplom-Kaufmann bzw. -Volkswirt, Diplom-Wirtschaftsingenieur oder Volljurist.

Personalarbeit erfordert vor allem persönliche Ausstrahlung, Begabung und Engagement. Eigenschaften, die für eine erfolgreiche Tätigkeit in unserem Unternehmen unverzichtbar sind.

Den Schwerpunkt ihrer Tätigkeit bilden ailgemeine Assistenzaufgaben, Grundsatzfragen der Personal- und Sozialpolitik und Sonderaufgaben.

Wenn Sie über eine ausgeprägte Neigung zur Personalarbeit verfügen und bereit sind, sich über das übliche Maß hinaus einzusetzen, würden wir Sie geme kennenlernen.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen unter Kennziffer 83/535 an



PERSONAL-ANZEIGEN DR. WITT

KAISERSTRASSE 17 - POSTFACH 10 09 63 5270 GUMMERSBACH 1

Rechte Hand des Geschäftsführers

Wir sind ein wachsendes Großunternehmen der Konsumgüterindustrie in Nordrhein-Westfalen, über 500 Mio. Umsatz. Zur Entlastung eines unserer Geschäftsführer, zu dessen Verantwortung Unternehmensentwicklung und Beteiligungsgesellschaften gehören, suchen wir eine etwa 40 lehre eite

unternehmerisch geprägte Persönlichkeit

Das Aufgabengebiet ist weit gespannt. Neben der Hilfe im Tagesgeschäft warten auf den Bewerber Aufgaben in eigener Verantwortung: z. B. Planen von Entwicklungsvorhaben vom Marktstudium bis zur Sicherung der Rohstoffe, die Betreuung bestimmter Beteiligungen, die Verwaltung des Forschungsbudgets.

Von der ursprünglichen Ausbildung her k\u00e4me ein stark technisch ausgerichteter Diplom-Kaufmann oder ein Diplom-Wirtschaftsingenieur, m\u00f6glichst Fachrichtung Verfahrenstechnik, oder ein Diplom-Chemiker mit Praxis im Produktmanagement unseren Vorstellungen am n\u00e4chsten. Allerdings erscheint uns Erfahrung in vergleichbarer leitender Position als wichtigste Voraussetzung.

Ohne Frage stellt die Aufgabe hohe Anforderungen an seine Loyalität und Durchhaltekraft, an seinen Einfallsreichtum und sein diplomatisches Geschick. Englische und französische Sprachkenntnisse sind erforderlich. Wichtig ist die Bereitschaft, sich einer Aufgabe zu verschreiben und Freude an gemeinsamer Leistung zu empfinden. Ein tüchtiges Sekretariat und kooperationsfreudige Kollegen werden ihm helfen, die Arbeit zu meistern.

Bitte bewerben Sie sich mit Foto, tabellarischem Lebenslauf, lückenlosen Tätigkeitsnachweisen und einem Handschreiben (frühester Eintrittstag, Verdienstvorstellung, Wohnungsbedarf) über die für vertrauliche Behandlung bürgende, unter 02 61 - 3 86 06 zu weiteren Auskünften bereite

Personalberatung Hans Herbert Hoyermann Mainzer Straße 61 – 5400 Koblenz 1

Wir sind ein bekanntes westdeutsches Unternehmen mit über 1000 Beschäftigten in verschiedenen Betriebsstätten. Wir suchen den

Generalbevollmächtigten Personal und Sozialwesen

der dieses entscheidende Gebiet konzeptionell durchdringt und unternehmerisch verantwortet. Daher wird dieser Herr über die normale Personalarbeit hinaus die Firmenpolitik mit formen. Wir sehen unser Unternehmen als lebenden Organismus und möchten, daß unsere Mitarbeiter seine Entwicklung mitbewirken.

Unser Generalbevollmächtigter brauchte Wissen und Weisheit, Geschick und Geduld. Er müßte uns auch in Verbänden vertreten und qualifizierten Verhandlungspartnern in Überzeugung, Intelligenz und Standkraft gewachsen sein. Außer solchem Können muß er Idealismus und Liebe zur Sache mitbringen, nur dann wird er die schwierige Aufgabe meistern.

Wir besetzen hier eine Schlüsselposition im Hinblick auf die Zukunft unseres Hauses. Herren mit unternehmerischer Bewährung – am besten zwischen Vierzig und Fünfzig – dürften die Voraussetzungen eher erfüllen als z. B. Persönlichkeiten, die in Konzernen geprägt worden sind.

Wir bitten um Kontaktaufnahme über

Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer Zum Steinberg 47, 6900 Heidelberg, Tel. 0 62 21 / 48 00 96 Wir suchen zu exfort oder spile

1 erfahrenet Bauing, als Bauleiter

1 erfahrener Bauing.,

der neben Baulellung ton- u. ing.-Bau die unterstü

Die Aufgeben erfordern Durchtel vermögen und Einsatzbereisch Wir verdifenst wächst mit dem Ei Wir erbitten ihre ausführliche bung en:

> Johann Bölag — MSS Hoch-Tief- u. Ing.-Bu Auf der Kirchwiese 1 4292 Rhede

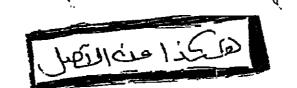
Wir bieten äußerst interessante, kunfts- u. erfolgssich. Tätigkeital.

so nebenbei, kein Außendie Kaution erf. Chiffre U 48 17 WE Verbog Poorf 10 09 64 4300 Es

Vir suchen

ier techn, einsetzbaren Ki ann, der neben der Kontrolle in nteilung der Reparaturabteit suuhof-Verwaltung) die Abra ing und Disposition der Maschi de Geräte übernimmt. ie Aufgabe erfundert Flexibil di Durchsetzungsvermögen.

riung an:
Johann Böing-Messing.
Hoch-Tief- u. Ing-Bau
Auf der Ricchwiese 1.





Planung, Steuerung und Kontrolle / Maschinenbau

Unser Klient mit Sitz in einer süddeutschen Großstadt ist ein führendes Unternehmen im Maschinen- und Anlagenbau mit breitem Produktionsprogramm. Mehr als 4000 Mitarbeiter erarbeiten in mehreren Produktions- und Vertriebsgesellschaften weltweit einen Umsatz von über 700 Mio. DM.
Mit dem Geschäftsumfang sind auch die Aufgaben im kaufmännischen Bereich gewachsen. Zur Verbesserung der Vorausschau und Transparenz soll das weltweite Planungs- und Kontrollsystem zu einem leistungsfähigen Steuerungsinstrument für den Vorstand weiter ausgebaut werden. Für diese Aufgabe suchen wir den unternehmerisch denkenden

CHEF-CONTROLLER

Als anerkannter Gesprächspartner des Vorstands sowie der operativen Bereiche ist er von Beginn an in dan Planungsprozeß eingeschaltet. Mit einem kleinen Stab qualifizierter Mitarbeiter obliegen ihm die Erarbeitung von Teilplänen sowie deren Zusammenfassung, die laufende Analyse der Ergebnisse und Abweichungen, die entsprechende Maßnahmensteuerung sowie die Vorschau für das Geschäftsjahr und einen mittelfristigen Planungszeitraum. Verlustquellenanalyse und Projektcontrolling sind weitere Aufgabengebiete, aus deren Bearbeitung Anregungen für die Verbesserung der Wirtschaftlichkeit der Unternehmensgruppe erarbeitet werden; die Tochtergesellschaften sind in diesen Planungs- und Kontrollzyklus voll mit einzubeziehen.

Diese dem Vorstand direkt unterstellte Aufgabe erfordert einen erstklassig ausgebildeten, breit angelegten Controlling-Fachmann mit Erfahrungsschwerpunkten in mittleren Investitionsgüter-Unternehmen;

Maschinenbau-Kenntnisse wären ein zusätzlicher Vorteil. Entsprechend hoch sind auch die Anforderungen an das Personlichkeitsniveau, wobei die Beherrschung der Methodik und Kenntnis moderner betriebswirtschaftlicher Verfahren selbstverständliche Voraussetzungen sind. Verbindlichkeit und Durchsetzungsstärke sind ebenso unerläßlich wie eine enge, kooperative Zusammenarbeit mit den Bereichen Rechnungswesen, Betriebswirtschaft und EDV.

Die Position ist erstklassig ausgestattet! Wenn Sie jetzt auch finanziell den entscheidenden Schritt nach vom machen wollen, bitten wir um Ihre aussagefähige Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zu Einkommenserwartung und Verfügbarkeit unter der Kennziffer 1111 W. Herr Dr. L. Heimeier In Sindelfingen bürgt für Diskretion nach allen Seiten und die Berücksichtigung aller

BAUMGARTNER&PARTNER

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 07031/8 2001 und 8 8001 D4000 Düsseldorf · Königsallee 52 · Tel. 0211/32 50 98-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer-Wali 38 · Tel. 040/36 77 37-38

Inarbedeti de May 113 Z Mess William

Cie ther Andries

And the state of t

the control of the co

Carrie to production of

and Justines Hick May

salatione Emple

Affin Presonalban manufacture pulnered

se in Norotherag Zu densen vers Suchen wir ent

fift warter at app or hollower your Mad-

a moreon id el Years.

er all from Dates.

30-25 - 111 BAR

125 (2011年出資數

 $(i_1,i_2,i_3,i_4) \in \mathcal{M}(\mathcal{M}(\mathbb{R}^d))$

100 g Was manifesters $s_{12}s_{2} \leftarrow s_{13} + w_{13} \cdot m_{13} \cdot m_{13} \cdot m_{13}$

pyermann

Stra.

MARKETING

Konsumgüterindustrie

Unternehmensberatung

ainen Mitarbelter in eine führende Position, der aus der Markenartikel- oder Konsumgüterindustrie (ianglebige Konsumgüter) oder aus einer führenden Unternehmensberatung kommt. Er muß fähig seln, Marketing- und Vertriebskonzeptionen für unterschiedliche Unternehmensgrößen zu entwickeln, und er muß interessiert sein, im Laufe der Zeit auch an der Entwicklung von Unternehmensstrategien mitzuarbeiten. Ferner: Wir legen größten Wert auf die Fähigkeit, erarbeitete Konzeptionen - zusammen mit unseren Auftraggebern – in die Praxis umzusetzen. Dazu ist neben der Fachkenntnis auch eine entsprechende Persönlichkeit mit geschicktem Durchsetzungsvermögen notwendig. Das ist eine Aufgabe für einen Wirtschaftswissenschaftler zwischen 30 und 35, mit guten englischen (und möglichst auch französischen) Sprachkenntnissen, den die Entfaltungsmöglichkeiten in einer Unternehmensberatung besonders interessieren.

Wir - BAUMGARTNER + PARTNER GMBH - gehören zu den führenden Managementbe-

ratem im Bundesgebiet, auch mit Aktivitäten im europäischen Ausland. Wir entwickeln

für Mittel- und Großunternehmen Unternehmensstrategien, Marketing- und Vertriebskonzeptionen, Aufbau- und Ablauforganisationen, Controlling- und Logistiksysteme und sind eine der drei großen Personalberatungen. Wir suchen für unseren Fachbereich

Wenn Sie eine solche Aufgabe mit entsprechender Verantwortung übernehmen wollen, bitten wir um ihre aussagefähige Bewerbung mit Angaben über ihre Einkommenserwartung und frühestem Eintrittstermin. Telefonische Vorinformationen erhalten Sie durch Herrn Baumgartner (privat auch unter 0 71 52 / 4 79 68 oder über Herrn Dr. L. Heimeler.

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 07031/82001 und 88001 D 4000 Düsseldorf - Königsallee 52 - Tel. 0211/32 50 98-99 | D 2000 Hemburg 36 - Neuer Wali 38 - Tel. 040/36 77 37-38

Vertriebsmanagement mit Perspektive

Als ein führendes deutsches Unternehmen der Metallindustrie mit ca. 500 Mitarbeitem und Sitz im Zentrum von Nordrhein-Westfalen produzieren und vertreiben wir qualitativ hochwertige Montage-Werkzeuge. Für einen noch jungen, aber sehr resch expandierenden Absatzmarkt im Inland suchen wir zum welteren gezielten Ausbau einen qualifizier-

VERTRIEBSLEITER

Werkstatt- und Reparaturbereich

Eindeutiger Schwerpunkt seiner Aufgabe ist zunächst die Erarbeitung einer marktgerechten Vertriebsstrategie in bezug auf die entsprechende Händlerorganisation sowie die anschließende Umsetzung und konkrete Realisierung der Konzeption im Markt. Danach sollte sich der Gesuchte schrittweise in unsere vielseitige Vertriebsorganisation einarbeiten, auf die Führet und Absetzung des Außentstes einst zu wird en als die Führet und Absetzung des Außentstes einst zu wird en als nehmen und an der Absatz- und Umsatzplanung mitwirken. Nicht zuletzt wird er als Repräsentant des Unternehmens bei unseren Händlern und auf Messen durch fachliches und persönliches Format überzeugen müssen.

Dies ist eine Aufgabe für eine echte Verkäuferpersönlichkeit mit fundierten Erfahrungen im Verkauf und einem Gespür für den Markt und das Machbare. Der ideale Bewerber, 30–40 Jahre alt, kennt den Bereich Werkstattausstattungen oder Werkzeuge, Teile und Zubehörartikel dieser Branche. An persönlichen Eigenschaften wir konzeptioneiles Denken, Standfestigkeit und Überzeugungskraft voraus. Dem Gesamtvertriebsleiter in in den der Bereichen gesen verstellt en ihre Rewährung dessen Position zu einem späteren. ter Inland unterstellt, sollten Sie bei Bewährung dessen Position zu einem späteren Zeitpunkt übernehmen können.

Wenn Sie an dieser umfassenden Aufgabe interessiert sind, bitten wir um thre aussagefähige Bewerbung mit tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angabe zu Einkommensvorstellung und Verfügbarkeit unter der Kennziffer 2210 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung. Herr Dr. H.-P. Grasmann in Sindelfingen bürgt für die gebotene Vertraulichkeit nach allen Seiten und steht Ihnen für telefonische Vorabinformationen zur Verfügung.

BAUMGARTNER&PART

Unternehmensbergtung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 07031/8 2001 und 8 8001 D 4000 Düsseldorf · Königsallee 52 · Tel. 0211/32 50 98-99 D 2000 Hamburg 36 · Neuer Walt 38 · Tel. 040/36 77 37-38

Expansiv in die Zukunft

Wir sind ein mittelständisches, marketingorientiertes Dienstleistungsunternehmen. Als Marktführer sind wir finanziell gut fundiert, wirtschaftlich gesund und genießen hinsichtlich technischem Standard und Qualität unserer Dienstleistung überdurchschnittliche Geltung. Um die Marktposition in der Bundesrepublik Deutschland zu festigen und weiter auszubauen, suchen wir den

Leiter des Vertriebes

In enger Zusammenarbeit mit dem Geschäftsführer ist er verantwortlich für die

- Koordination sämtlicher Vertriebsaktivitäten
- Weiterentwicklung unserer Marktstrategie Realisierung unserer ehrgeizigen Umsatzziele
- Führung unserer Niederlassungen im gesamten Bundesgebiet.

Voraussetzungen für diese Position sind langjährige Vertriebserfahrung, Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen, Führungs- und Organisationstalent mit technischem Verständnis, ein hohes Maß an Initiative und Einsatzbereitschaft und ein Alter, das zu unserem jungen Team paßt.

Unsere Zentrale befindet sich in Nordrhein-Westfalen. Die finanzielle Ausstattung ist Ihren Leistungen entsprechend angepaßt; ein Firmenwagen der gehobenen Klasse wird gestellt.

Wenn Sie die Voraussetzungen erfüllen und in unserem Angebot ihre Chance für eine Lebensaufgabe sehen, bitten wir um Kontaktaufnahme über unsere Berater, die für Vertraulichkeit bürgen und Ihre Sperrvermerke strikt beachten werden.

Konrad Tack Elisabeth Gremmelspacher

Telefon 06 11 / 71 11-217 Telefon 06 11 / 71 11-215

Zentralstelle für Arbeitsvermittlung

Inlandsabteilung – Bereich Führungskräfte Feuerbachstraße 42-46 · 6000 Frankfurt/M. · Telefon 06 11 / 7 11 11 · Telex 04 11632

Naturwissenschaftler für Fachverlag

Wir sind ein bedeutender naturwissenschaftlicher Verlag mit einem anspruchsvollen und umfangreichen Buch- und Zeitschriftenprogramm. Unser Unternehmen ist wirtschaftlich gesund und expansiv. Der Firmensitz ist in einer attraktiven südwestdeutschen Stadt. Im Zuge der Neustrukturierung suchen wir erstmals den der Geschäftsführung unmittelbar

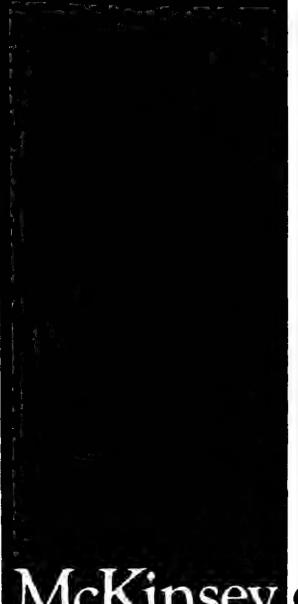
Leiter(in) **WISSENSCH. INFORMATION**

In enger Kooperation mit den wissenschaftlichen Lektoraten und Redaktionen obliegt ihm die laufende Beobachtung von Produktzyklen und -inhalten sowie die kreative Reaktion auf Marktveränderungen. Zusammen mit der Verkaufsförderung und Grafik ist er verantwortlich für die inhaltliche und formale Gestaltung aller Werbemittel und Informationen für die Produkte und Dienstleistungen unseres Hauses, die produkt- und zielorientierte Streuung der Werbemittel einschl. PR. Einen kleinen Stab qualifizierter Mitarbeiter kann er kooperativ-zielgerichtet steuern.

Diese anspruchsvolle Marketing-Aufgabe erfordert einen breit und interdisziplinär ausgerichteten Naturwissenschaftler, der ein hohes Maß an Kreativität mit der Fähigkeit zu ausdauernder systematischer Detailarbeit verbindet. Unabdingbar ist ein überdurchschnittliches sprachliches Stilgefühl, um wissenschaftliche Informationen aufzubereiten und lesbar zu machen. Zusätzlich werden sehr gute, im Rahmen eines längeren Auslandsaufenthaltes erworbene Englischkenntnisse vorausgesetzt. "Unser Mann" (auch eine entsprechend vorbereitete Dame hat gute Chancen) verbindet Kontaktfreude, Kooperationsbereitschaft und Kreativität mit Systematik und klarem Führungstalent.

Wenn Sie – Ende 20 bis Mitte 30 – die genannten Voraussetzungen erfüllen und in dieser gut ausgestatteten Aufgabe eine Herausforderung sehen, bitten wir um Ihre aussagefähige Bewerbung mit tabell. Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild sowie Angaben zur Einkommensvorstellung und terminlichen Verfügbarkeit unter der Kennziffer 3210 W an die beauftragte Unternehmensberatung. Herr S. Beer in Sindelfingen steht Ihnen gerne für telefonische Vorabinformationen zur Verfügung und bürgt für Diskretion nach allen Seiten.

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 07031/82001 und 88001 D 4000 Düsseldorf · Königsallee 52 · Tel. 0211/32 50 98-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/36 77 37-38



McKinsey berät seit 1925 die Führungsspitzen bedeutender Unternehmen, Inzwischen mit 1.500 Mitarbeitern weltweit. Auch in Deutschland seit 15 Jahren und mit steigendem Erfolg. Hier gehören unsere Klienten vorwiegend zu den 200 größten Industrie- und Handelsunternehmen, Banken und Versicherungen.

Wir suchen Berater für unser Büro in Hamburg zum weiteren Ausbau unserer Tätigkeit in Deutschland für die Arbeitsgebiete

MARKETING/STRATEGIE

Dieser rasch wachsende Teil unserer Praxis zielt darauf ab, neue Strategien für Produkte, Absatzmärkte und Vertriebsformen zu entwickeln und deren praktische Umsetzung zu sichern. Dabei kommt der sinnvollen Verknüpfung mit anderen Aufgabenbereichen unserer Klienten, z. B. Unternehmensstrategie und Operations, große Bedeutung zu.

Bewerber im Alter von 27 bis 33 Jahren sollten folgende Voraussetzungen möglichst weitgehend erfüllen:

- Hervorragender Universitätsabschluß, möglichst ergänzt durch Promotion oder MBA einer führenden Business School
- Oberdurchschnittliche analytische Fähigkeiten, Kreativität, Eigeninitiative und unternehmerisches Denken
- Mobilität und gute englische Sprachkenntnisse
- Praktische Erfahrungen im Marketing-Bereich oder in der Unternehmensplanung

Sie finden bei uns anspruchsvolle und immer neue Aufgaben, ein ausgeprägt partnerschaftliches Arbeitsklima, gezielte individuelle Förderung/Weiterbildung. Ihre Vergütung ist leistungsorientiert.

Wenden Sie sich bitte an Herrn Dr. Dieter J. Pommerening, Principal, McKinsey & Company, Inc., Esplanade 41, 2000 Hamburg 36, Telefon 040/35 91 10. Wir sichern Ihnen strengste Vertraulichkeit zu.

McKinsey & Company, Inc.

Als spezialisiertes Edelstahlwerk mit 1300 Mitarbeitern haben wir eine ausgezeichnete Position in unserer Branche. Wir sind stark in die Weiterverarbeitung ausgerichtet und in stetem Ausbau begriffen.

Für unser inlandsgeschäft suchen wir den

Verkaufsleiter Edelstahl

Seine Aufgabenstellung: systematischer Ausbau unserer Marktposition, entsprechende Steuerung des Außendienstes, persönliche Kundenbetreuung.

Wir messen dieser Position besondere Bedeutung zu. Neben profunden Markt- und Produktkenntnissen (v. a. Werkzeugstahl und korrosionsbeständige Stähle) sehen wir daher in ausgeprägter Dynamik, Kontaktfähigkeit und in der Bereitschaft zum kooperativen Führen wesentliche Voraussetzungen zur überzeugenden Lösung dieser

Wenn Sie neben mehrjähriger Berufspraxis aus dem Verkaufsbereich unseres Metiers Führungserfahrungen mitbringen, unterhalten wir uns gern mit Ihnen über Einzelhei-

Bitte richten Sie ihre komplette Bewerbung mit Lichtbild an unsere Personalabteilung, Postfach 11 40, 5253 Lindlar. Für telefonische Rückfragen steht Ihnen Herr Schmidt-Krayer zur Verfügung, Tel.-Durchwahl 0 22 66 / 9 22 35.

Schmidt + Clemens GmbH + Co. Edelstahlwerk Kaiserau D-5253 Lindlar

Gute Chancen für einsatzbereiten Juristen

bietet unser auf eigener Braunkohlenbasis arbeitendes Unternehmen der Energieversorgung. Für einen breitgefächerten Aufgabenbereich wird der

ASSISTENT des KFM. VORSTANDS

gesucht, der den Vorstand unterstützt und berät, aber auch selbständig zupacken kann. Unter anderem legen wir Wert auf die Fähigkeit, Berichte, Vorlagen und Verträge zu prüfen und zu erstellen sowie Sitzungen vorzubereiten.

Neben einem soliden juristischen Fundament setzen wir waches Interesse an kaufmännischen Dingen voraus, denn neben der Arbeit an energierechtlichen und -wirtschaftlichen Problemen erlebt unser neuer Mitarbeiter kommerzielles und unternehmerisches Denken und Handeln vom Zentrum des Geschehens aus.

Daß einem zupackenden Mitarbeiter der Übergang zu größeren und selbständigeren Aufgaben im Laufe der Zeit ermöglicht wird, halten wir in Anbetracht der erwarteten Dynamik des Bewerbers und der vorhandenen Dynamik des Unternehmens für selbstverständlich.

Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellungen, möglicher Eintrittstermin) senden Sie bitte an

Braunschweigische Kohlen-Bergwerke AKTIENGESELLSCHAFT

Personalabteilung – Postfach 12 60 3330 Helmstedt

- Telefon 0 53 51 / 1 82 89 -

Immobilien-Leasing

Als Tochtergesellschaft der Deutschen Bank AG und der Commerzbank AG gehören wir zu den führenden Immobilien-Leasing-Unternehmen. Wir errichten und vermieten gewerbliche Großprojekte, z. B. Kaufhäuser, Lager-, Produktions- und Verwaltungsgebäude. Sitz unserer Gesellschaft ist Düsseldorf. Unsere 6 weiteren Geschäftsstellen (Hamburg, Dortmund, Düsseldorf, Frankfurt, Stuttgart, München) sind für die regionale Betreuung unserer Kunden und Gesellschafterbanken zuständig.

Wir suchen im Rahmen unserer weiteren Expansion zum schnellstmöglichen Eintrittstermin – spätestens zum 1. 7. 83 – für unsere Geschäftsstelle Düsseldorf mehrere Herren mit einem abgeschlossenen Studium als

Diplom-Kaufmann

Diplom-Volkswirt

als Mitarbeiter in der Akquisition

Eine gewisse Umzugsbereitschaft sollte u. U. mitgebracht werden. Mindestalter 30 Jahre mit Berufserfahrung aus den Bereichen Bankwesen, Finanzierung und Vertrieb. Die Tätigkeit reicht von der Anbahnung einer Geschäftsver-bindung über die Vertragsverhandlung bis zum Vertragsabschluß.

Unsere neuen Mitarbeiter müssen letztlich fähig sein, mit Vorständen und Geschäftsführem namhafter Unternehmen zu verhandeln und sie mit Fachwissen zu überzeugen. Dies setzt neben Initiative und Durchsetzungsvermögen Kenntisse und Verständnis für steuerliche und wirtschaftliche Zusammenhänge voraus. Selbstverständlich
erfolgt eine intensive fachliche Einarbeitung. Erfolgreiche Verkäufer aus der Mobilien-Leasing-Branche sollten sich ebenfalls bewerben.

Deutsche Geseilschaft für Immobilien- und Anlagen-Leasing mibi Immermannstr. 50-52, 4000 Düsselderi 1 Tel. 02 11 / 1 69 10, Telex 08 587 363

Laborgeräte

Leiter Marketing

Mein Auftraggeber ist eine Internationale Unternehmensgruppe der chemischpharmazeutischen Industrie mit Milliardenumsatz. Im Rahmen des Unternehmensbereiches Chemie spielt das Systeme-Geschäft (Chemikalien plus Geräte) eine immer größere Rolle. Neben Klin. Chemie, immunologie, Chromatographie und herkömmlicher Analytik umfaßt das Systemeprogramm eine Reihe neuer Anwendungsgebiete.

Marketing Geräte bedeutet Nahtstelle zwischen Herstellung Geräte und weltweiter Vertriebsorganisation Chemie: Koordinierende Verantwortung von Produktentwicklung bis Logistik und Werbung. Leitung heißt Personalverantwortung für eine Gruppe von Mitarbeitern mit Produktmanager-Qualifikation.

Dafür suche ich einen Laborgeräte-Fachmann (Ingenieur-, Wirtschafts- oder Naturwissenschaftler) mit einschlägiger Marketingerfahrung aus dem Geräte- oder Systemegeschäft und sehr guten Englischkenntnissen im Alter zwischen Mitte 30 und

Die angebotene Position mit Bericht an den Direktor Vertrieb Chemie International bletet außergewöhnliche Entwicklungsmöglichkeiten und ist mit einem Jahresgehalt, das bereits zu Anfang um DM 150 000 betragen kann, und erstklassigen Nebenleistungen ausgestattet.

Bitte, senden Sie mir Ihre Bewerbungsunterlagen mit dem Stichwort _Leiter Marketing Laborgeräte". Ich kümmere mich mit der gebotenen Vertraulichkeit um Ihre Zuschrift.



ARNIFRID WUTTKE & CO GMBH, UNTERNEHMENSBERATUNG WESTENDSTRASSE 24, 6000 FRANKFURT 1, TELEFON (0611) 7173 95, TELEX 416 353

Heim- und Haustextilien

Als eine der maßgebenden Stoffdruckereien in der Bundesrepublik werden wir unsere Stellung nur behaupten, wenn wir unseren Abnehmern immer wieder erstklassige Produkte bieten und interessante Anstöße geben. Dafür beobachten wir sehr wach den Markt und lassen uns etwas einfallen; wir nutzen auch die Technik anderer Industriezweige. Das - unter anderem - hat uns bisher die Nasenlänge Vorsprung erhalten. Wir möchten jedoch noch systematischer vorgehen. Deshalb schaffen wir die neue. unmittelbar dem Chef unterstehende Position

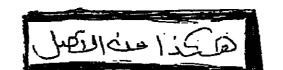
Produktmanager/in

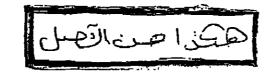
Hierfür suchen wir zu möglichst baldigem Eintritt eine ideenreiche, vielseitige Kraft. Am sympathischsten wäre uns natürlich jemand aus der Branche, z. B. ein/e erfahrene/r Textilgestalter/in. Entscheidend sind jedoch zündende, geschäftlich nutzbare Ideen ("Kreativität"), Trendgespür und modisches Empfinden. Deshalb könnte er/sie auch aus der Einrichtungsbranche kommen, aus der Innenarchitektur, der Tapetenindustrie oder einer Werbeagentur, die vorwiegend Textilfirmen berät, Das technische Wissen ist relativ leicht zu erwerben.

Eine hochinteressante Aufgabe mit weitgehend freier Hand und voller Unterstützung durch die Geschäftsleitung. Wir brauchen Produkte, die den Handel und den Endabnehmer anregen und überzeugen. Dafür sind neue Artikel und Präsentationsformen zu finden; sie sind im Hause durchzusetzen und draußen einzuführen.

Angemessene Vergütung versteht sich von selbst. Wir möchten aber, daß die Entfaltungsfreiheit, nicht die Verdienstfrage im Vordergrund steht. Unseren Sitz haben wir in Norddeutschland. Natürlich helfen wir bei Umzug und Wohnungsbeschaffung. Bewerbungen erbitten wir mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, lückenlosen Tätigkeitsnachweisen und einem Handschreiben (frühester Eintrittstag, Verdienstvorstellung) über die für vertrauliche Behandlung bürgende

> Personalberatung Hans Herbert Hoyermann Mainzer Straße 61 - 5400 Koblenz 1





Nutzen Sie Ihre Chance in einem expandierenden Markt

Wir sind ein bekanntes Pharmaunternehmen innerhalb eines renommierten europäischen Pharmakonzerns mit weltweiten Aktivitäten auf dem Gebiet rezeptpflichtiger und freiverkäuflicher Arzneimittel. Unsere Produkte für die Selbstmedikation sind beim Apotheker gut eingeführt und stoßen bei dem gesundheitsbewußten Verbraucher auf reges Interesse. Wir wollen unseren Apothekenaußendienst weite: ausbauen und suchen deshalb mehrere dynamische Damen und Herren für die folgenden Gebiete als

Verkäufer im Apotheken-Außendienst

Gebiet I

Rheinland-Pfalz

Gebiet II Kassel

Hersfeld Darmstadt

Gebiet III Fuldin

Hanau

Heppenheim Oberfranken **Tauberbischofsheim** Unterfranken Schwäbisch-Hall Nümberg Ludwigsburg Baden-Baden Heldelberg

Gebiet IV

Gebiet V

Oberpfalz Niederbavern Teil München Donauworth

Gebiet VI Stuttgart

Heidenheim Biberach MiU Bodensee Schwarzwald Offenburg

Tübingen

Gebiet VII Gebiet VIII

Neu-Ulm Bremerhaven Aichach Oldenburg Teil München Lingen Traunstein Osnabrück Rosenheim Bremen

Unsere Anforderungen

Mehrjährige erfolgreiche Tätigkeit im kaufmännlschen Außendienst, Idealerweise mit Erfahrungen im Apothekengeschäft. Unsere neuen Mitarbeiter zeichnen sich durch folgende Qualifikationen aus:

- Besondere verkäuferlsche Begabung
- Ein hohes Maß an Lembereitschaft Sicheres und oswandtes Auftreten
- Zielstrebigkeit und die Fähigkeit, weitgehend seibständig zu arbeiten
- Wohnsitz möglichet zentral im Gebiet.

Unsere Leistungen

Für Ihre Bereitschaft, mit außergewöhnlichen Leistungen zum Erfolg zu kommen, bieten wir Ihnen:

- Leistungsgerechte Dotlerung mit Prämie
- Vorbildliche Sozialleistungen mit zusätzlicher Altersversorgung und eine adaquate Spesenregelung
- Auf Wunsch erhalten Sie ein Leasingfahrzeug
- Umzugskosten werden übernommen

Bewerbung und Information

Bitte senden Sie Ihre vollstandigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe des Gebietswunsches, der Gehaltsvorstellung und des Eintrittstermins unter der Kennziffer 83754 an den von uns beauftragten Joerg E. Staulenbiel Personal-Werbe-Service Köln, Burgmauer 68, 5000 Koln 1, Zur telefonischen Vorabinformation stehen Ihnen Herr Dr. Fuchs und Herr Stautenbiel unter der Telefonnummer 0221/136064-65 zur Verfügung (Montagskontakt bis 20.00 Uhr). Sperrvermerke werden streng beachtet.

Sandahallih Canggar

Carrond Bridge Activities and the second

that have the second

great the Driving

printe, ac . un 24,000

All and the specific

an-Leasing mi

ng

18 18 M. S. 18

Die Stadt Bonn

Diplomingenieur(in)

-Vergütungsgruppe I b BAT -

nieurbau (Bauausführung). Von den Bewerbern wird ein abgeschlossense Hochschulatudium

in der Fachrichtung Beuingenieurwesen erwartet. Sie müssen über langjährige praktische Erfahrungen in der Bauausführung von Straßen- und Brückenbauten verfügen, wobel die Bewerber orzugt werden, die diese Fachrichtungen vertieft haben. Die Stadt Bonn bietst zusätzliche Altersversorgung, Beihilfen in Krankheitsfällen, Urlaubsgeid, Weihnachtszuwendung in Höhe eines Monatsiohnes und vermögenswirksame Leistungen im Rah-

Bitte richten Sie ihre Bewerbung mit Lichtbild, hendgeschriebe-nem Lebenstauf und beglaubigten Zeugnisebechriften unter Anga-be der Kennziffer 68-2 zn den

Wir sind ein gesundes, mittelständisches Unternehmen im Bereich schöner Konsumgüter. Zur weiteren Aktivierung unseres Auslandsgeschäftes, es bestehen bereits mehrere selbständige Vertriebsgesellschaften, die insbesondere zu betreuen wären, suchen wir den marketingorientierten

Exportleiter

Relsefreudigkeit und Sprachen werden ebenso vorausgesetzt, wie das Talent zur Mitarbeiterführung und zur Ergebnisverantwortung. Sie berichten direkt an die Geschäftsleitung.

Standort des Unternehmens ist eine reizvolle

Ihre aussagefähige Bewerbung mit Lichtbild, Gehaltsvorstellung und möglichem Eintrittstermin senden Sie uns bitte unter B 5000 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esser

Für langjährig bei Industrie und Handwerk eingeführte Investitions-güter wird der Verkauf neu geord-

Ihre Chance

endlich die Ergebnisse Ihrer hart erarbeiteten Verkaufserfolge selbst einstecken zu können. Bei uns ist ihnen der Erfolg so gut wie sicher, wenn Sie sich vor Arbeit nicht fürchten und bei uns

Handelsvertreter

Wir bauen mit Ihnen zusammen an Ihrer gesicherten Zukunft und Ihrem Erfolg, Wir arbeiten Sie ein und haben überdurchschnittliche Provisionssätze. Kunden und Anfragen gibt es reichlich, aus Ihrem Gebiet (keine Übernachtungen nur Tagesfahrten). Schreiben Sie, oder fragen Sie unseren Herm Fischer direkt nach Einzelheiten (07 21) 40 50 75 (auch an diesem Wochenende).

Apparatebau f. Lufttechnik 7500 Karisruhe 41 Institut für Bautechnik

- Anstalt des öffentlichen Rechts -Wir suchen zum 1. Juni 1983 eine(n)

Bauingenieur(in) (ing. grad.)

- Kennziffer 172 -

eis Mitarbeiter(in) im Reierat _Behälter und Kuns urigabe dieses(r) Mitarbeiters(in) solles sein, bei der bautechnisch

an neue Aufgaben; Erfahrungen mit Werkstoffen aus Kunst

Die Einstellung erfolgt als technische(r) Angestellte(r) nach Vergütungs gruppe ill BAT bzw. bei Erfüllung der laufbahnrechtlichen Voraussetzungen als Bauarmsrat(rätin) nach Besoldungsgruppe A 12. Die üblichen Leistungen des öffentlichen Dienstes eind obligatorisch. Bewerber(Innen) von anderen Behörden bitten wir noch zusätzlich um die

Einverständniserklärung zur Personalakteneinsicht. Bewerbungen bitten wir mit den üblichen Unterlagen unter Angabe der Kennziffer innerhalb 4 Wochen nach Veröffentlichung an das

Institut für Bautechnik - AV 21 -

Reichpietschufer 72-76, 1000 Berlin 30

zu richten.

Von Anfang an dabei arma-Berare

SMITH KLINE DAUELSBERG

...bedeutet für Sie: ein Gebiet vor Ihrer Haustür, berufliche und persönliche Weiterentwicklungsmöglichkeiten sowie die Herausforderung an Ihr Können und Ihr Engage-

Wir wenden uns an die Pharmaberater/Pharmareferenten, die wie wir den Ehrgeiz besitzen, überdurchschnittlich erfolgreich zu sein und genügend "Pioniergeist" mitbringen, um berufliche Herausforderungen vor dem Hintergrund eines sicheren und renommierten Unternehmens anzunehmen.

Sie wissen, daß wir die ersten waren, die den Histamin-H2-Rezeptor-Antagonisten weltweit erfolgreich eingeführt haben und jetzt Marktführer sind. Als Pharmaberater kennen sie auch unseren außergewöhnlichen Erfolg in der Bundesrepublik.

Jetzt haben wiruns entschlossen, eine zusätzliche Außendienstorganisation aufzubauen, die mit bewährten und neu hinzukommenden Arzneimittelspezialitäten unseren bestehenden Außendienst effizient ergänzt, um zukunftsweisende Marketing- und Vertriebsaktivitäten in gemeinsamen Erfolg umsetzen zu können.

Wir sind davon überzeugt, daß wir Ihnen die Atmosphäre und das soziale Umfeld eines internationalen Unternehmens bieten können, in dem sich engagierte und kooperative Mitarbeiter wohlfühlen. Das setzt jedoch voraus, daß Sie bereit sind, Eigenverantwortung zu übernehmen, ein Team mitformen können und leistungsbereiter sind als der Durchschnitt.

Wenn das so ist, dann senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an unseren Personalleiter, Herrn Albert.

Es steht Ihnen aber auch für telefonische Vorabinformationen Herr Jochen Wegener, c/o KLW GmbH, Kaiser-Friedrich-Promenade 101, 6380 Bad Homburg, Telefon 06172/28011, zur Verfügung.

Smith Kline Dauelsberg GmbH, -Personalabteilung-Sapporobogen 6-8, 8000 München 40 Telefon 089/1277-250

Wir bauen unsere Export-Aktivitäten aus.

Wir sind ein Unternehmen der Elektro-Industrie in einer westdeutschen Großstadt, das neben der Lieferung von Komponenten komplette elektrotechnische Anlagen im In- und Ausland aus einer Hand errichtet. Für unsere Export-Vertriebsabteilung suchen wir zum nächstmöglichen

Export-Anlagen-Kaufmann

Die Schwerpunkte der vielseitigen und anspruchsvollen Aufgabenstellung

- □ Prüfung und Bearbeitung des kommerziellen Teiles der internationalen Kundenfragen
- ☐ Kreditprüfung, Festlegung der kalkulatorischen Faktoren, Beschaffung von Bürgschaften und Sicherheiten.
- ☐ Mitwirkung bei Einholung und Auswertung von Angeboten von Lieferanten, Klärung von Versicherungsfragen.
- ☐ Überwachung der an Lieferanten und Dienstleistungsunternehmen erteilten Aufträge auf Vertragserfüllung.
- ☐ Mitwirkung bei der Erstellung der Nachkalkulation.

☐ Ergebnisbeurteilung der Projekte.

Entscheidend ist, daß der Bewerber nachweisen kann, daß er bezüglich Vertragsgestaltung und Berücksichtigung von "Commercial terms" über mehrjährige praktische Erfahrung verfügt.

Wir stellen uns einen Herm vor, der eine abgeschlossene Ausbildung zum Betriebswirt und eine mehrjährige Berufspraxis nachweisen kann. Gute Kenntnisse der englischen Sprache sind Voraussetzung, französische Grundkenntnisse erwünscht, jedoch nicht Bedingung. Die Bedeutung, die wir der Position zumessen, drückt sich in attraktiven

Vertragsleistungen aus. Senden Sie bitte Ihre aussagefähige schriftliche Bewerbung unter Kennzif-fer 2983 an die mit der Weiterleitung der Unterlagen beauftragte Agentur, die Vertraulichkeit garantiert und die Berücksichtigung von Sperrvermer-ken zusichert, an Postfach 31 01 86, 5270 Gummersbach 31.



Terra Personal-Marketing der Kierbaum Unternehmensgruppe



Wir sind ein leistungsstarkes und erfolgreiches Unternehmen des Elektromaschinenbaus und der Industrieelektronik. Zu unserer Produktpalette gehört der weltweit als "EFKA-VARIOSTOP" bekannte Positionierantrieb für Industrienähmaschinen.

Da unser Exportanteil ständig wächst, möchten wir unsere mit erstklassigen Mitarbeitern besetzte Exportabteilung verstärken.

Wir suchen einen qualifizierten

Exportkaufmann

Einem aufgeschlossenen, kontaktfreudigen und einsatzbereiten Praktiker mit fundierter Ausbildung und mehrjähriger Erfahrung im Exportgeschäft, der technisches Einfühlungsvermögen sowie die Bereitschaft zu Auslandsreisen mitbringt und die englische sowie die französische oder italienische Sprache beherrscht, bieten wir bei Bewährung die Stellvertretung des Exportleiters und weitere Aufstlegschancen an.

Interessenten werden gebeten, ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Gehaltswunsch und frühestem Eintrittstermin an unsere Personalleitung zu senden.



Franki & Kirchner GmbH & Co KG FABRIK FÜR ELEKTROMOTOREN UND ELEKTRISCHE APPARATE Scheffelstr. 73, 6830 Schwetzingen Telefon 0 62 02 / 20 20



Wir sind eine bedeutende Unternehmensgruppe mit den Geschäftsbereichen Industriegase, Flüssiggas, Tankstellen und

Unsere Produktions- und Handelsumsätze lagen in 1982 über DM 500 Mio. Gleichwohl sind die Führungsstrukturen flexibel geblieben. Das schafft im Rahmen der Zentralverwaltung gute Voraussetzungen für eine kostengünstige Organisation.

Zum frühestmöglichen Termin suchen wir den

Abteilungsleiter Betriebswirtschaft

Der Schwerpunkt seiner vielseitigen und verantwortungsvollen Aufgaben liegt auf den Gebieten

Controlling, Kostenrechnung, kurzfristige Erfolgsrechnung, Kalkulation und Organisation.

Für eine dynamische Persönlichkeit, die während der mehrjährigen Berufserfahrung bereits Führungsfunktionen wahrgenommen hat, stellt dies eine reizvolle Aufgabe dar.

Der Bewerber sollte über ein abgeschlossenes Hochschulstudium als Dipl.-Kaufmann oder Dipl.-Betriebswirt verfügen.

Die Position ist der Leistung und Verantwortung entsprechend dotiert.

Ihre Sewerbung richten Sie bitte an die Personalabteilung.

Sauerstoffwerk Westfalen AG · Industrieweg 43-63 Postfach 6940 · 4400 Münster · Tel. (0251) 695-0

Betriebswirt

(grad. dipl.)

Suchen Sie nach dem Studium eine erste Aufgabe mit hervorragenden Entwicklungsmöglichkeiten? Bei jährlich 20% Wachstum können wir sie Ihnen bieten als

Führungskraft im Außendienst

Unser Außendienst soll in den nachsten Monaten erweitert werden. Reichen Sie bitte ihre Kurzbewerbung ein. wenn ihr Domizil einer der folgenden Großräume ist/sein könnte:

Köin, Frankfurt/Mannheim. Hamburg, Bielefeld.

Außerdem suchen wir für die Zentralverwaltung einen

Betriebswirt EDV

möglichst mit praktischen Erfahrungen in Rechnungswesen und Programmierung.

> PROMOTA Marken-Service GmbH Detmolder Straße 443, 4800 Bielefeld 1 Zuständig: Herr Kuehnert

Bewerber auf Chiffre-Anzeigen . .

bitten wir, die Chiffre-Nummer auf jeden Fall deutlich sichtbar außen auf dem Umschlag zu

Gelegentlich erreichen uns Zuschriften ohne Angabe der Chiffre-Nummer. Um sie an die Inserenten weiterleiten zu können, müssen wir sie öffnen. Das kann zu Mißverständnissen führen.

Also, daran denken: Nicht nur Innen im Anschreiben, sondern schon außen auf dem Umschlag die Chiffre-Nummer angeben!

Herzlichen Dank.

DIE WELT

Anzeigenabteilung

Führendes norditalienisches Stahlbauunternehmen sucht:

Vertreter

für die Bundesrepublik Deutschland

auf Provisionsbasis.

Unsere Produktion umfaßt den Stahlskelettbau für Hochhausbau, Flugzeug und Fabrikhallen sowie den Bau von Hochspannungsmasten. Wir sind weltweit tätig und verfügen über internationale Referen-

Bewerber sollten über geeignete Beziehungen zu deutschen Großbaufirmen verfügen, die sowohl im Inland wie im Ausland tätig sind.

Perfekte englische Sprachkenntnisse sind Bedingung, Italienisch ist erwünscht. Bewerbungen unter Angabe von Referenzen über die bisherige Tätigkeit unter D 4804 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Essen Für die Leitung eines Berliner Betriebes für Schnittwerkzauge, Vor-richtungen, Spritzformenbau für technische präzise Teile mit ange-schlossener Spritzerei und Stanzerei suchen wir den an seibetändiges

BETRIEBSLEITER

sowie einen Meister

Es sollten gestandene Männer sein, die mit Erfahrung und Sachverstand auf dem schwierigen Gebiet des Stahlformenbaue für Spritz- u. Druckguß zu Hause sind. Gute Kenntnisse im Schnittwerkzeugbau, in der Konstruktion, Kalkulation sowie Personalbereich sind erwünscht. Der Einsatz moderner Maschinen mit NC-Steuerung wie auch die ohnik soliten bekannt sein.

Herren, die auf dem Gebiet des Formen- und Werkzeugbaus Fachmann sind, bietet sich eine hochdotierte Dauerstellung.

Senden Sie bitte ihre Bewerbung mit ihren Gehaltsvorstellungen und ihrem ev. Sperrvermerk an industrieberatung Fa. Rehieldt, Poetfach 11 21, 1000 Berlin 31.

Hoher Nebenverdienst

monatlich 1000,- Mark und mehr an ihrem Wohnort bei freier Zeiteintellung. Kosteniosa und unverbindiiche Information kommt per Post. Schrei-ben Sie an: REBECCA-CREDIT Grabh, 85 Nürnberg 11, Abt. 10.

Wir sind ein seriöser und leistungsfähiger

LEHRMITTELVERLAG

und suchen zum Besuch der Schulen in allen PLZ-Bereichen der Bundesrepublik und Teilen Österreichs und der Schweiz

FREIE MITARBEITERINNEN

Wöchentliche Arbeitszeit 25-30 Stunden. Sie haben ein gepflegtes Erscheinungsbild, Kontaktfreude und gewandte Umgangsformen. Telefon, Pkw und Führerschein sind Voraussetzung. Die Verdienstmöglichkeiten sind gut. Auf eine dauerhafte Zusammenarbeit legen wir großen Wert. Schicken Sie uns bitte Ihre Kurzbewerbung, wir rufen sofort zurück.

LIPURA YERLARSGESELLSCHAFT Postfach 1161, 7450 Hechingen

Namhafter Klebstofflieferant für die graphische, papierverarbeitende und Verpackungsindustrie in West-Berlin sucht

jüngeren, fachlich geschulten **Klebstoff-Experten**

zum Ausbau der Geschäftstätigkeiten als freien Mitarbeiter.

Es wird erwartet, daß der Bewerber auf allen Gebieten der Klebstoff-Verarbeitung beste Kenntnisse vorweist und in der Lage ist, technische Beratung zu erteilen und selbständige Verkaufsgespräche zu führen.

Ausführliche Bewerbungen erbitten wir unter E 4805 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Zur Mithilfe beim Aufbau einer europäischen Verwaltungsorganisation sucht eine namhafte nordamerikanische Computer-Firma ab sofort eine

Chefsekretärin

Mindestalter 30 Jahre, die perfekt Englisch in Wort und Schrift beherrscht.

Erfahrungen in der Computer-Branche sind erwünscht, jedoch nicht Bedingung.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen und Gehaltsvorstellungen unter P 4989 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



METZENAUER & JUNG

Leiter des Zentraleinkaufs

tritt in den Ruhestand. Wir suchen für ihn einen Nachfolger.

Zu seinen Aufgaben gehören die Beschaffung aller für das Unternehmen erforderlichen Güter und Dienstleistungen sowie die Festlegung des organisatorischen Arbeitsablaufes in der Einkaufsabteilung.

Voraussetzung sind fundierte Berufserfahrung und ausbaufähige Englischkenntnisse.

Die Position ist dem großen Einkaufsvolumen und der damit verbundenen Verantwortung entsprechend mit Vollmachten aus. gestattet.

Über nähere Einzelheiten unterhalten wir uns gem mit Ihnen. Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) mit Angabe der Einkommenserwartung und des frühesten Eintrittstermins an Metzenauer & Jung GmbH, Geschäftsleitung Deutscher Ring 30-36, 5600 Wuppertal 1.

Metzenauer & Jung - ein Unternehmen der Westinghouse Electric Corporation

VERTRIEB INDUSTRIEANLAGEN

Wegen des weiteren Anwachsens unserer Aktivitäten im afrikanischen und arabischen Raum suchen wir einen erfahrenen, dynamischen

techn. EXPORTKAUFMANN

Als Voraussetzungen erwarten wir:

- Erfahrung im Offerten-Vertragswesen, internationalem Zahlungsverkehr, Exportabwicklung
- Kenntnisse im Maschinen- und/oder Industrieanlagenexport
- Sehr gute Englischkenntnisse (vertragssicher), nach Möglichkeit französische Sprachkenntnisse
- Technisches Verständnis, Verhandlungsgeschick, Kontaktfreudigkeit und Einfühlungsvermögen in fremde Mentalitäten

Gute Bezahlung und eine interessante, weitgehend selbständige Tätigkeit im Inund Ausland.

Interessenten entsprechenden Zuschnitts bitten wir um Einreichung einer aussagefähigen Bewerbung.

IPC ENGINEERING + INDUSTRIEANLAGENBAU GMBH Stormsweg 3-5, Postfach 76 06 42, 2000 Hamburg 76

Als regional tätige Privatbank suchen wir zum baldmöglichen Eintritt den

Leiter für unsere Rechtsabteilung

Sie sind etwa 30-38 Jahre alt und verfügen über eine fundierte fachliche Ausbildung.

Zu Ihrem zukünftigen Aufgabengebiet gehören

Gerichtliche und außergerichtliche Beitreibung von Forderungen

Betreuung und Überwachung von Konsumentenkrediten Ausarbeitung von Organisationsrichtlinien

Leitung einer selbständigen Abteilung

Diese der Geschäftsführung direkt unterstellte Position ist denkbar entwicklungsfähig. Die Dotierung entspricht den Anforderungen.

Richten Sie bitte Ihre Bewerbung (detaillierter Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Lichtbild, Gehaltsvorstellungen, Eintrittstermin usw.) an unsere Personalabtei-

GALLINATHBANKK

Anlageberater/Geschäftsführer Immobilien –

Zum weiteren Ausbau unserer Vertriebsorganisation (Eigentumswohnungen und Erwerbermodelle) auchen wir für die Großräume Düsseldorf und Frankfurt a. M. verkaufsstarke Persönlichkeiten, die ihre Fähigkeiten bei der Errichtung und Führung einer Niederlassung beweisen möchten. Anlageprofis, aber auch "Aufsteiger", die bisher in der 2. Linie tätig waren. finden eine Aufgabe, die unternehmerisches Denken erfordert und attraktlv dotiert ist. Eine spätere Beteiligung wird in Aussicht gestellt. Branchenfremde Bewerber werden sorgfältig geschult.

Bitte senden Sie uns ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen (lückenlosen handgeschriebenen Lebenslauf, Zeugnisse, Referenzen, neuestes Lichtbild), wir melden uns dann sofort. Angeb. erb. unt. Z 4998 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

> Wenn Sie Schleswig-Holstein und seine Bauindustrie kennen. kennen Sie auch uns. Wir besitzen Niederlassungen und Tochterfirmen im gesamten Landesgebiet und betreiben ein modernes Fertigteilwerk. Der konstruktive Ingenieurbau und die, schlüsselfertige Erstellung von Bauwerken bilden mit einem umfangreichen Engagement im Hoch-, Tief- und Wasserbau die Schwerpunkte unserer Tätigkeit.

Architekten/Bauingenieure

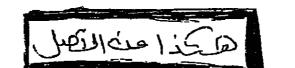
zur Verstärkung unserer **Ausbauabteilung** (Schlüsselfertiges Bauen) für Planung, Kalkulation und Bauleitung Berufspraxis ist erwünscht, aber nicht Bedingung.

Herr Brammen steht Ihnen gem für eine telefonische Vorab-information unter der Tel.-Nr. (04 31) 58 62-212 zur Verfügung.



MAX GIESE BAU

Sedanstr. 14a, 2300 Kiel 1, Postfach 2249, Tel. (04 31) 58 62-0



 $\mathcal{H}^{p_{\mathcal{S}}} \cdot \mathcal{H}^{p_{\mathcal{S}}} \cdot \mathcal{H}^{q_{\mathcal{S}}}$

of April entired NEW President of the

at it inorthings

Mary William Politic

sera contraction and

St. 14. P. 4 . Will P. Ohle

erro With John Gens

A transport to the market to the same

and Armabe by

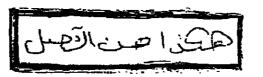
Sport Quality &

State ng

Manager Apple

there is by a consequen

· Matterson



REGIONAL VERKAUFSLEITER

Für ein renommiertes, mittelständisches Unternehmen aus der pharmazeutischen Industrie suchen wir den Regional-Verkaufsleiter Nord für Nielsen-Gebiete I, II, IIIa.

Der Schwerpunkt Ihrer Tätigkeit liegt in der zielorientierten Führung, der Motivation, der Steuerung und der Kontrolle von Außendienst-Mitarbeitern.

Weitere Aufgabengebiete sind die Realisierung der Umsatzund Distributionsziele sowie Mitwirkung bei der Erarbeitung neuer Verkaufsstrategien, die Marktbeobachtung und Kundenpflege.

Der ideale Bewerber - Alter ca. 35 bis 40 Jahre - ist ein verkaufsorientierter Fachmann aus der Markenartikelbranche mit kaufmännischer Ausbildung und mehrjähriger erfolgreicher Praxis im Verkaufsaußendienst. Nachweisbare Erfolge gehören ebenso zu Ihren Referenzen wie ausgeprägte Führungsqualitäten.

Sie sollten bereit sein, vorerst auch die Regionalleitung Süd kommissarisch zu betreuen.

Die Vertragsbedingungen einschließlich der Dotierung sind attraktiv und entsprechen der Bedeutung der Position.

Senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Angaben zur Gehaltsvorstellung und des möglichen Eintrittstermins an

GELLERT & PARTNER Unternehmensberatung Dr.-Karl-Aschoff-Straße 12

6550 Bad Kreuznach

Zentraleinkauf

Moderne Freizeitkleidung für dynamische Einzelhandelskette

Aufgaben

Unternehmenisch ausgerichtete Einkaufs- und Verkaufsverantwortung für die Produktgruppe modische Jeans- und Sportswear und den

- Schwerpunktaufgaben:

 Marktbeobachtung im Hinblick auf Mode- und Markttrends

 Schnelle Umsetzung der Marktbedürfnisse und eigener Produktideen in kostengünstige Einkäufe

 Umsetzung von Vertriebsideen und -konzepten bei den regionalen Vertriebsieitern bzw. den angeschlossenen ca. 30 Filialen

Voraussetzungen

Jüngerer, modisch orientierter Textilkaufmann mit Schwerpunkterfahrung auf dem Gebiet Jeans- bzw. Sportswear Einzelhandelspraxis, möglichst erworben bei einem Filialunternehmen Fahigkeit, ein Sortiment junger Jeans- und Sportswear selbständig zu erstellen und laufend zu aktualisieren

Fundierte Erfahrungen im Einkauf, speziell auch mit ausländischen,d. h. möglichst auch fernöstlichen Lieferanten Enfolgreich geprüfte Führungspraxis

Wichtige Persönlichkeitsmerkmale: Überzeugungsfähigkeit und Verhandlungsgeschick, Ideenreichtum und Eigeninitiative Gute Kenntnisse der englischen Sprache

Unternehmen

Expansives, finanziell gesundes Filialunternehmen des modisch-jungen Textileinzelhandels

Oberdurchschnittlich erfolgreich durch individuelle und konsequente Einkaufs- und Marktpolitik Sitz: Norddeutsche Großstadt

Angebot

Anforderungs- und leistungsgerechte Dotrerung Selbständige, weitgefaßte Aufgabenlösung nach Einarbeitung Angenehme Arbeitsatmosphäre Hille bei Umzug und Wohnraumbeschaffung

dieser Herausforderung zu entsprechen glauben, bitten wir um Übersendung ihrer Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf. Zeugniskopien und möglichst Lichtbild an unseren Personalberater, der Ihre Anfrage absolut vertraulich behandeln wird.



UBI UNTERNEHMENSBERATUNG GMBN

Mitalied des BDU Baurstraße 84 · Postlach 520363 · 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/892003-05 · Telex Nr. 2173371

Vertriebsberater

Wir sind eine der führenden deutschen Kapitalanlagegesellschaften. Zum 1. Juli 1983 oder später suchen wir einen Mitarbeiter für Norddeutschland.

Aufgabenstellung:

Gespräche mit Vorständen und qualifizierten Mitarbeitern von Banken

 Referate und Diskussionen in Lehrgängen, bei Genossenschaftsschulen sowie bei LAGENBAUGE einzelnen Bankinstituten

Die Fähigkeit, klar, logisch und präzise zu denken und zu sprechen, sachlich und korrakt zu informieren und durch fundlerte Sachargumente zu überzaugen

Verbindliches, aber selbstsicheres Auftreten

Profunda Kenntnis volkswirtschaftlicher Zusammenhänge und ihrer Auswirkungen auf die Wertpapiermärkte

 Starkes persönliches Engagement, Eigeninitiative und Verantwortungsbewußtsein - Bereitschaft zu ständiger Weiterbildung und zur Erhaltung des jeweils aktuellsten

Informationsstandes (dabei bleten wir wirksame Unterstützung)

Die spezifischen Sachkenntnisse vermitteln wir dem künftigen Mitarbeiter während einer pründlichen Einarbeitung in unserer Frankfurter Zentrale. Die Einführung in die Praxis erfolgt durch langjährige, erfahrene Mitarbeiter unseres Hauses.

Mir bleten Festgehalt, Reisekostenvergütung, Kilometergeld und zusätzliche Altersver-

terren im Alter von zirka 35 bis 45 Jahren, die sich für die angebotene Position nteressieren und die erforderlichen Voraussetzungen aufweisen, wollen bitte ihre Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen an uns richten.

Union-investment-Gesellschaft mbK

We are the European Marketleader

manufacturer of advanced products in the field of pumps and automotive mechanical components in high volume with modern equipment in machining, assembly and processing, resident near the german-beigian frontier. Starting a new product line we have the following vacancies for

Graduated mechanical engineers

Product Engineer

Fully responsible for the engineering of this new line

QC Engineer

Familiar with modern QC methods including AQL-

Manufacturing/ Industrial Engineer

Responsible for planning new processes, specifying equipment and start up operations, experience in MTM planning and time analysis are required

Department Head Production Control

Engineering background should be "Fertigungstechnik"

and a highly qualified

Welding Department Supervisor

Experienced in resistant welding and brazing

Profile for all these positions Knowledge of English and some French

Aggressive, practical-minded with good interactive capabilities, both with collegues and management

We offer

Challenging positions Adequate compensation and attractive benefits Possibilities to build an attractive career International, partly US training

Interested applicants should send full curriculum vitae in English or German to

Personalberatung Hirsch-Neumann Hermann-Hesse-Str. 45 D-5603 Wülfrath

Mainzer Landstraße 47 6000 Frankfurt am Main Telefon: 06 11 / 25 67 - 2 27

Wir brauchen begeisterungsfähige Führungskräfte (Eine Herausforderung für praxisorientierte Vertriebsprofis)

Wir kennen seit Jahren nur Zuwachsraten von 30 bis 40%! Wir sind eine bundesweite Direktvertriebsorganisation auf dem Dienstleistungssektor. Nach 8 Jahren sind wir mit unserem Exclusivprodukt Marktführer und haben der Branche gezeigt, was mit einer klaren Konzeption und der richtigen Unternehmensphilosophie zu erreichen ist. Nun wollen wir unsere bundesweite Organisation mit 750 Mitarbeitern und 52 Büros um 35% erweitern und im Jahr 1983 den optimalen Endausbau erreichen.

Darum brauchen wir in den folgenden Direktionsbereichen Führungskräfte, die in einer halbjährigen praktischen Trainings-Ausbildung beweisen, daß sie Mitarbeiter führen und begeistern können:

Bereich Nord: Bremen

Hamburg Hannover Kiel Bielefeld Osnabrück Berlin

Bereich West: Dortmund

Kassel Wuppertal Gladbeck Köln Düsseldorf Bereich Mitte: Mannheim

Koblenz Frankfurt Homburg/Saar Würzburg Nürnberg

Bereich Süd: Stuttgart

Augsburg München Donaueschingen Ulm Regensburg

Wir suchen verkaufsorientierte Praktiker, die im Verkauf beweisen, daß sie durch ihre Vorbildfunktion Mitarbeiter begeistern können. Es gibt wenige Angebote, die eine Selbstentfaltung als Führungskraft in gleicher Formermöglichen. Die finanzielle Ausstattung der Position sowie die langfristigen Perspektiven sind insgesamt so beispielhaft wie der gesamte Rahmen der Tätigkeit.

Wenn Sie die Philosophie besitzen, für zusätzliche Leistungen außergewöhnlich honoriert zu werden und Sie die Denk- und Handlungsweise eines Praktikers haben, wollen wir Sie unbedingt kennenlernen. Das ideale Alter ist 25-39 Jahre. Nicht allein Ihre Erfahrungen sind ausschlaggebend, sondern Ihr persönlicher Wille zum Erfolg und Ihre Bereitschaft, in einem erfolgreichen Team mitzuarbeiten.

Ihre Kurzbewerbung mit Lichtbild richten Sie bitte an unsere Hausagentur:

PARTNER-Agentur für Personalmarketing · 2 Hamburg 76 · Gustav-Freytag-Straße 13

Führungsposition im Vertrieb von Investitionsgütern

Wir sind ein mittleres Industrieunternehmen in Norddeutschland und haben uns vor allem auf ein hochwertiges Produkt für Industriebauten spezialisiert. Wir sind Marktführer in unserer Branche. Über Verkaufsbüros im In- und Ausland vertreiben wir unsere "maßgeschneiderten" Produkte. Für unsere eingespielte und bewährte Verkaufsorganisation suchen wir einen weiteren leitenden Mitarbeiter, der mit Engagement und Können neue Impulse in das Unternehmen einbringt. Diese interessante und sehr entwicklungsfähige Position ist der Geschäftsleitung direkt unterstellt. Sie haben eine kaufmännische Ausbildung, Ihre Kenntnisse haben Sie möglichst durch ein gradulertes Studium erweitert. Wenn Sie Führungserfahrung im Vertrieb von Investitionsgutern nachweisen können, werden Sie nach der Einarbeitung einen Vertriebsbereich übernehmen. Zu Ihren ersten Aufgaben gehören u. a. die Konzeption und Durchführung von Schulungsmaßnahmen, die Verkaufsunterstützung und der Ausbau von Informationssystemen für den Verkauf.

Wir erwarten, daß Sie im Rahmen Ihrer Führungsqualitäten über eine ausgewogene Neigung zu Theorie und Praxis verfügen. Sie planen sorgfältig, können Ihre fundierten Vorstellungen durchsetzen und haben einen Blick für das Machbare. Da die Position auch den Kontakt mit ausländischen Kunden beinhaltet, sind mindestens gute Englischkenntnisse erforderlich. Der materielle Rahmen für diese Position entspricht voll den Anforderungen.

Rufen Sie schon am Wochenende (Samstag und Sonntag) zwischen 11.00 und 16.00 Uhr den von uns beauftragten Berater, Telefon (06 11) 71 72 55, unter Angabe des Zeichens X 4113 an. Dieser schickt Ihnen dann umgehend weitere Informationen zu. Sie können aber auch direkt Ihre Unterlagen einsenden an JMP-Personalberatung GmbH, Guiollettstr. 44-46, Postfach 17 41 65, 6000 Frankfurt/M 17.



Berlin · Düsseldorf · Frankfurt · Hamburg · München Im Verbund der Jürgen B. Mülder & Partner

Leiter Product Support Luftfahrzeuge

Wir sind ein namhafter deutscher Flugzeughersteller. Für den weltweit operierenden Bereich Zivile Flugzeuge suchen wir den Leiter Product Support Luftfahrzeuge. In dieser Position mit Standort München sind Sie verantwortlich für die technische Verkaufsunterstützung, für die Gewährung eines optimalen und wirtschaftlichen After Sales Service gemäß dem Standard der zivilen Luftfahrt, die Ersatzteilversorgung sowie die technische Einweisung beim

Wir stellen uns einen Ingenieur der Fachrichtung Flugzeugbau, Allgemeiner Maschinenbau oder Elektronik vor, der heute schon in einem Unternehmen der Branche, in der Flugzeugbetreuung einer Airline, In einer herstellenden Firma der Luftfahrtindustrie oder einem Ausrüster tätig ist und die menschlichen Voraussetzungen für eine Führungsfunktion (mehrere Dutzend Mitarbeiter) mitbringt, Flexibilität, eine rasche Auffassungsgabe, konzeptionelles Danken werden ehense gewatet wie Improvisationsfähigkeit Gute englische tionelles Denken werden ebenso erwartet wie Improvisationsfähigkeit. Gute englische Sprachkenntnisse sowie internationale Erfahrung sind Voraussetzung.

Rufen Sie schon am Wochenende (Samstag und Sonntag) zwischen 11.00 und 16.00 Uhr den von uns beauftragten Berater, Telefon (06 11) 71 72 55 unter Angabe des Zeichens A 7103 an. Dieser schickt ihnen dann umgehend weitere Informationen zu. Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt. Sie können aber auch direkt ihre Unterlagen einsenden an: JMP-Personalberatung GmbH, Guiollettstr. 44-46, Postfach 17 41 65, 6000 Frankfurt/M. 17.



Personalberatung GmbH (BDU) Berlin · Düsseldorf · Frankfurt · Hamburg · München Im Verbund der Jürgen B. Mülder & Partner

Verkaufsleiter Pharmagroßhandel **Region West**

Wir sind eine bekannte deutsche Unternehmensgruppe mit Umsätzen in Milliardenhöhe und über 5000 Mitarbeitern. Mit unserem Niederlassungsnetz und dem angeschlossenen Außendienst bedienen wir die Apotheken in ganz Deutschland. Unsere Größniederlassungen mit über 200 Mitarbeitern sind elgene Profitcenters mit Gewinn- und Verlustverantwortung und in ihren wesentlichen Funktionen weitgehend autonom. Im Hinblick auf wachsende, vom Markt ausgehende Anforderungen und im Rahmen der Gesamtplanung notwendigen Maßnahmen wollen wir unser Team im Rhein-Ruhr-Raum durch einen Verkaufsleiter verstärken. Zu den wichtigsten Aufgaben gehören eine Ausschöpfung des Wachstumspotentlals in Teilgebleten und eine Straffung des Vertriebs unter Ertragsgesichtspunkten. Hierzu steht Ihnen eine Mannschaft von ca. 15 qualifizierten Vertriebsbeauftragten zur Verfügung.

Unser Kandidat ist ein ca. 30-40 Jahre alter Vertriebsprofi aus der Konsumgüterindustrie oder dem Großhandel, der Erfolge in der Führung eines Außendienstteams nachweisen kann. Wir erwarten eine durchsetzungsstarke und überzeugende Persönlichkeit, die einerseits schnell und ergebnisorientiert arbeitet, andererselts sich auch den Besonderheiten des Apothekenmarktes problemlos anpassen kann. Die Position bietet in hohem Maße Gestaltungsmöglichkeiten und Eigenverantwortung und ist attraktiv dotiert.

Rufen Sie schon am Wochenende (Samstag und Sonntag) zwischen 11.00 und 16.00 Uhr den von uns beauftragten Berater, Telefon (06 11) 71 72 55 unter Angabe des Zeichens S 3103 an. Dieser schickt Ihnen dann umgehend weitere Informationen zu. Sie können aber auch direkt Ihre Unterlagen einsenden an: JMP-Personalberatung GmbH, Guiollettstraße 44-46, Postfach 17 41 65, 6000 Frankfurt/Main 17.



Berlin · Düsseldorf · Frankfurt · Hamburg · München Im Verbund der Jürgen B. Mülder & Partner

Personalberatung GmbH (BDU)

Geschäftsführer in spe Kunststoffprodukte

Mit unseren modernen Maschinen stellen wir hochwertige Kunststoffverpackungen her und erzielen in diesem Markt mit mehreren hundert Mitarbeitern einen achtstelligen Umsatz. Unsere gute Marktposition werden wir weiter ausbauen, die notwendigen Investitionen sind getätigt. Wir suchen den zukünftig verantwortlichen Leiter dieses Bereiches, der sich in einer 2- bls 3jährigen Einarbeitungszeit mit allen Funktionen seiner Produkte vertraut macht, um dann die selbstverantwortliche Führung dieses Profit-Centers zu übernehmen. Seine Aufmerksamkeit gilt gleichermaßen der technologischen Seite, dem Marketing und Vertrieb, wie den betriebswirtschaftlichen Kenndaten. Er zeichnet für den optimalen Mitteleinsatz verantwortlich. Ihn unterstützen die zentralen Funktionen Finanzen, Steuern und EDV.

Dieser Aufgabe wird ein Kunststoffingenieur mit Vertriebserfahrung im Alter bis Anfang 40 Jahre gerecht. Wir erwarten eine Persönlichkeit, die nach ihrer Ausbildung als Kunststoffingenieur in der Verarbeitung oder ähnlichen Aufgaben tätig war. Der berufliche Werdegang sollte durch eine Marketing- bzw. Vertriebserfahrung ergänzt sein. Gute betriebswirtschaftliche Kenntnisse sind von Nutzen. Die Bereitschaft, sich stark zu engagieren, überzeugend aufzutreten und mit gutem Organisationsvermögen anstehende Fragen zu bewältigen, besitzen einen hohen Stellenwert. Als erfahrene Führungskraft überträgt er durch seine Arbeitseinstellung den Erfolgswillen auf seine Mitarbeiter. Die Aufgabe erfordert Englischkenntnisse und hat als Standort Nordrhein-Westfalen.

Rufen Sie schon am Wochenende (Samstag und Sonntag) zwischen 11.00 und 16.00 Uhr den von uns beauftragten Berater, Telefon 06 11 / 71 72 55 unter Angabe des Zeichens X 4103 an. Dieser schickt ihnen dann umgehend weitere Informationen zu. Sie können aber auch direkt Ihre Unterlagen mit Handschriftprobe einsenden an: JMP-Personalberatung GmbH, Guiollettstraße 44-46, Postfach 17 41 65, 6000 Frankfurt/Main 17.



Personalberatung GmbH (BDU)

Berlin · Düsseldorf · Frankfurt · Hamburg · München im Verbund der Jürgen B. Mülder & Partner

Spitzenprodukte erfolgreich verkaufen

Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft eines international erfolgreichen Konzernunternehmens mit Milliarden-DM-Umsatz. In der Hauptsache vertrelben wir hochwertige medizinische Produkte und Systeme an Kliniken, aber auch an Handel und Industrie. Die Weiterentwicklung des bestehenden Programms und bevorstehende Neueinführungen bedingen den weiteren Ausbau unserer qualifizierten Vertriebsorganisation. Hierfür suchen wir je einen

Verkaufsleiter Norddeutschland

Er betreut die Großkunden in Industrie und Handel und ist In der Lage, in diesem Marktsegment erfolgreiche Aufbauarbeit zu leisten. Wir denken an einen dynamischen Herrn im Alter bis zu ca. 35 Jahren, mit mehrjähriger Vertriebspraxis in den Zielgruppen Fachhandel und/oder Industrie. Erfahrung in der Betreuung von Großkunden macht ihn zum akzeptierten Gesprächspartner auf allen Verhandlungsebenen. Kennzitter W 6103

Gebietsleiter Hannover und Nürnberg

Die Aufgabe umfaßt die organisatorische, planerische und Umsatzverantwortung für ein klar abgegrenztes Verkaufsgebiet. Sie verhandeln mit dem med. und kaufm. Fachpersonal in den Kliniken und müssen deshalb diesen Kundenkreis aus einer mindestens 2jährigen Außendiensttätigkeit kennen. Ein Abschluß als Pharmareferent wäre von Vorteil, Sie können sich diese Qualifikation aber auch bei uns erarbeiten. Erfolgsorientierten ehrgeizigen Verkäufern im Alter bis zu 35 Jahren, die bereit sind, Verantwortung zu tragen, bieten wir sehr gute Entwicklungsmöglichkeiten.

Branchenfremden Verkäufern vermitteln wir das fachliche Rüstzeug durch eine qualifizierte Ausbildung. Die materielle Ausstattung einschließlich der Nebenleistungen für die ausgeschriebenen Positionen ist sehr attraktiv. Rufen Sie schon am Wochenende (Samstag und Sonntag) zwischen 11.00 und 16.00 Uhr Telefon (06 11) 71 72 55 unter Angabe der Anzeigenkennziffer an. Vom Anzeigendienst des von uns beauftragten Beraters erhalten Sie dann umgehend weitere Informationen. Sie können aber auch Ihre Unterlagen einsenden an: JMP-Personalberatung GmbH, Guiollettstraße 44-46, Postfach 17 41 65, 6000 Frankfurt/Main 17



Berlin · Düsseldorf · Frankfurt · Hamburg · München Im Verbund der Jürgen B. Mülder & Partner

GUSTAV W. ROGGE

In den Bereichen Bau, Stahl- und Maschinenbau und Consulting liegen die Aktivitäten unserer Firmengruppe, die im norddeutschen Küstenraum und im überseeischen Ausland tätig ist.

Unser Leistungsangebot für private und öffentliche Auftraggeber erfüllt in erster Linie den technischen und administrativen Bedarf des Seeverkehrs in Häfen und an Küsten.

Als leitenden Kaufmann "Ausland" stellen wir

INDUSTRIEKAUFMANN

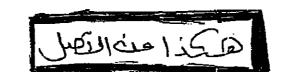
ein, dessen Aufgaben Vertragswesen, Kostenrechnung und die kaufmännische Bearbeitung sonstiger Unternehmensaktivitäten sind.

Wir suchen einen 30- bis 35jährigen Bewerber. der Absolvent einer soliden kaufmännischen Ausbildung und auch eines akademischen (betriebswirtschaftlichen/juristischen) Studiums ist, über fundierte berufliche Erfahrungen sowie mindestens gute englische Sprach- und Schriftkenntnisse verfügt. Er sollte auf häufige Auslandsreisen eingestellt sein.

Falls Sie sich für diese langfristige Aufgabe interessieren, wenden Sie sich bitte unter Beifügung aller erforderlichen Unterlagen an

Sekretariat Gustav W. Rogge GmbH & Co Bremerhaven/Bremen Postfach 12 04 61 2850 Bremerhaven 12





in the Sunday

See Property of

to de la designation

A STATE OF THE PROPERTY.

A CARLO PARTIES

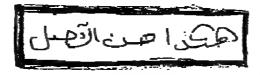
ونا 20.00 نعمد 10.00 ا

After des Zeichem

For Month Company

ACD 17 41 65, 600

食のなる (Sent Add)等 (通常) :



Ihr Gesprächspartner Bonn Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Sie kennen den italienischen Markt und sind in der Lage, eine Vertriebsmannschaft optimal zu führen!

Als italienische Vertriebsgesellschaft eines weltweit agierenden, amerikanischen Konzerns sind wir in einem speziellen Bereich der Bauzulieferindustrie erfolgreich tätig. Das schnelle Wachstum der Märkte macht es allerdings notwendig, daß wir in Zukunft noch mehr als bisher den Kundenwünschen durch länderspezifische Organisationen Rechnung tragen. Ein umfangreiches und ausgewogenes Produkteprogramm und eine abgesicherte Unternehmensstrategie und Marktpolitik haben zu unserem Erfolg beigetragen. Um unsere Aktivitäten in Italien auf der Basis der bisherigen Erfolge weiter auszubauen, suchen wir den

Geschäftsführer Italien

der die bereits bestehende, kleine Vertriebsgesellschaft zu einem schlagkrößigen Uniernehmen ausbauen kann. Dazu erwarten wir von Ihnen die erfolgreiche Lösung folgender Aufgaben:

- Erarbeitung und Durchsetzung einer an den italienischen Marktverhältnissen orientierten Unternehmens- und Vertriebsplanung
- Langjährige Vertriebserfahrungen am italienischen Markt und Behertschung moderner Marketing- und Vertriebsinstrumentarien
- Zielorientierte Führung und Motivation einer qualifizierten Vertriebsmann.
- schaft. Systematischer Ausbau der vorhandenen Absatzwege und Erschließung neuer Märkte

Wenn Sie als qualifizierter l'ertriebsmanager mit technischem Feeling versehen sind und die volle unternehmerische Verantwortung übernehmen möchten, ist

dies eine Aufgabe, die auf Sie zugeschnitten ist. Für diese Position ist es notwendig, daß Sie über Erfahrungen in einer vergleichbaren Position in Italien verfügen und bereits bewiesen haben, daß Sie in diesem Markt erfolgreich wirken können. Obgleich wir glauben, daß ein Italiener, Deutscher oder Engländer am ehesten diese Voraussetzungen erfüllen wird, sind wir aber offen auch im Hinblick auf andere Nationalitäten, wenn der Nachweis erbracht wird, daß Sie jahrelang im italienischen Markt mit Erfolg gearbeitet haben. Die Beherrschung der italienischen Sprache ist ebenso erforderlich wie die der deutschen Sprache. Nieben den fachlichen Voraussetzungen erwarten wir von Ihnen Verhandlungs-geschick, die Fähigkeit, Mitarbeiter leistungsorientiert zu führen und die Zielstre-

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

bigkeit, die erforderlich ist, um gesetzte Ziele optimal zu erreichen. Vom Alter her würden Sie am besten zu uns passen, wenn Sie zwischen Anfang 30 und Ende 40 Jahre alt waren. Sitz ist eine reizvolle Stadt in Italien. Daß die Bezüge der Bedeutung dieser Aufgabe angemessen sind, versieht sich von selbst. Wenn Sie ein "Vollblut-Vertriebsmann" sind und diese unternehmerisch ungelegte Aufgabe Sie retzt, senden Sie hitte Ihre aussageführgen Bewerbungsumerlagen stabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühestmoglicher Eintritistermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer 1/6447. Unsere Berater verburgen sich für absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berucksichtigung von Sperrvermerken. Sollten Sie Vorabinformationen wunschen, stehen Ihnen die Herren Kretschmer und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-116 - am Wochenende und abetids nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte 02:28. 2603-0 - gern zur Verfugung.

Ihr Gesprächspartner Bonn ür Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Mit Ihrer Hilfe möchte ich mich in der Geschäftsführung entlasten

Auf Grund unseres hohen Engagements ist es uns als Inhabern gelungen, auf der Basis einer marktgerechten Produkt- und Absutzstrategie in einem speziellen Bereich der Konsumgüterindustrie unser Unternehmen zu den Führenden der Branche zu machen. Dadurch ist auch der zu bewältigende Aufgabenbereich in der Geschäftsführung größer geworden. Um aber auch in Zukunst in erster Linie die unternehmerischen Aufgaben wahrnehmen zu können, suche ich für die Betreuung der Bereiche Recht und Steuern eine qualifizierte junge Führungskrast, die zunöchst in der Funktion als

Persönlicher Mitarbeiter der Geschäftsführung

die Chance erhält, in direkter Zusammenarbeit mit mir, unseren Führungsstil, der ja offensichtlich zum bisherigen Erfolg wesentlich beigetragen hat, kennenzulernen, um damit für zukünflige weiterführende Aufgaben systematisch vorbereitet zu werden. Da Sie aber zunächst einmal für die sachlich qualifizierte Betreuung der Bereiche Recht und Steuern verantwortlich zeichnen werden, erwarte ich von Ihnen solgende Qualifikationen:

- Ein abgeschlossenes wirtschaftswissenschaftliches oder juristisches Studium
- Einige Jahre Praxiserfahrung in den genannten Fachbereichen
- Die Bereitschaft, mir bei der Führung des Unternehmens über die Betreuung der Fachbereiche hinaus Aufgaben
- Konsequente Nutzung der sich bietenden Chancen, sich f

 ür weiterf

 ührende Aufgaben zu profilieren

Die vorgenannten Erwartungen sollten Ihnen deutlich machen, daß es mir in erster Linie darauf ankommt, einen qualifizierten Fachmann zu gewinnen, der über Praxiserfahrungen in den Bereichen Recht und Steuern verfügt. Weiterhin ist für mich wichtig, daß Sie ein hohes Maß an persönlichem Engagement mitbringen und Ihnen ein direkter und praktischer Führungsstil

Aufgrund der geforderten Qualifikationen müßte Ihr Alter zwischen 30 und 35 Jahren liegen. Dienstsitz ist eine attraktive Großstadtregion in Nordrhein-Westfalen. Die Bezüge richten sich nach Ihrer Qualifikation und werden an Ihrer Leistung orientiert.

Ich hoffe, mir ist es gelungen, Ihnen klarzumachen, welche Chancen in dieser Aufgabe liegen. Wenn ja, setzen Sie sich mit der von mir beauftragten Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I, unter der Kennziffer 1/2357 in Verbindung. Sie können entweder die Herren Hatesaul und Laue unter der Rufnummer 0228/2603-127 - am Wochenende oder abends nach 18.00 Uhr unter der Rufnummer der Zentrale, 0228/2603-0 - um noch weitergehende Informationen bitten oder aber auch ihre aussagestähigen Bewerbungsunterlagen, bestehend aus tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe, unter der vorgenannten Kennziffer direkt an meinen Berater schicken. Nutzen Sie die Chance, sich neutral zu Informieren, denn die P & M verbürgt sich für absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken. Bes Texters III.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner Bonn Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Überzeugen Sie uns, daß Sie ein Profi sind

Wir sind ein bedeutendes Unternehmen der Markenartikelindustrie und haben im Foodbereich einen klingenden Namen. Unser professionelles Produktmanagement hat am wirtschaftlichen Erfolg unseres Unternehmens und am bekannten Image unserer Produkte den entscheidenden Anteil. Um unserem Anspruch auch in Zukunft gerecht zu werden, wollen wir unseren Marketingbereich gezielt verstürken. Wir suchen daher einen jungen

Produktmanager

mit "Biß", der bei uns seinen Weg machen soll. Sie werden von Anfang an eine Marke - N° 2 am Markt - betreuen, eine neue Produktgattung veruntwortlich übernehmen und für die Entwicklung neuer Produkte schwerpunktmaßig aktiv sein,

- Wir erwarten von Ihnen:
- Erfahrungen aus der Markenartikelbranche
- Beherrschung des Marketing-Mix Kreativität zur Weiterentwicklung unserer Produkte
- Begeisterungsfähigkeit und Durchsetzungskraft

Im Rahmen unserer nationalen und internationalen Marketingaktivitäten können Sie Ihre Qualitäten schnell unter Beweis stelien. Wir erwarten, daß Sie Ideen und Strategien in greifbare Markterfolge umwandeln. Kreativität, pragmatische und aufgeschlossene Arbeitsweise sowie aktive Teamorientierung, werden Sie bei uns schnell in sichtbare persönliche Erfolge umsetzen. Wir glauben, daß Sie unseren Anforderungen am besten entsprechen, wenn Sie Ihre Junior-Produktmanagerlaufbahn bereits beendet haben und möglichst schon ein Jahr Erfahrung als Produktmanager nachweisen können. Daß Sie aus der Foodbranche kommen, setzen wir als notwendig voraus. Vom Alter her würden Sie am besten in unser Team passen, wenn Sie um die 30

Wenn Sie also die realistische Chance suchen, im Produktmanagement eines bedeutenden Unternehmens zugig voran zu ien, sollten sie inre aussagejanigen Bewerdungsunterlagen (labellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühesl Eintrittstermin, Gehaltsangaben) unter der Kennziffer 1/7437 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1 schicken. Telefonische Vorabinformationen erteilen Ihnen gerne die Herren Dr.-ing. Stenger und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-131 - am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte 0228/2603-0.

Nutzen Sie die erste Möglichkeit der Kontaktaufnahme. Absolute Vertraulichkeit und konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sind für uns selbstverständlich.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner Telefon 0228/2603-0 ur Führungspositionen &

Herausfordernde Vertriebsaufgabe für einen dynamischen Elektroingenieur

Unser Unternehmen hat sich bei Herstellern von Investitionsgütern wegen unserer Flexibilität bei Problemlösungen, dem hohen Qualitätsstandard der Produktpalette sowie unserer Termintreue einen ausgezeichneten Ruf erarbeitet. Wir stellen elektrische bzw. elektronische Bauteile her, die in allen Bereichen der weiterverarbeitenden Industrie zur Rationalisierung, Effizienzsteigerung sowie Sicherheit am Arbeitsplatz eingesetzt werden. Um die Wirksamkeit unserer vertrieblichen Maßnahmen noch stärker den Marktbedürfnissen anpassen zu können, suchen wir einen fachlich kompetenten, verkäuferisch dynamischen und menschlich überzeugenden

elektrische Bauelemente -

Von unserer neuen Führungskraft, die der Geschäftsleitung direkt unterstellt sein wird, erwarten wir die erfolgreiche Bewältigung der folgenden Aufgabenstellungen:

- Konsequente Umsetzung unseres Technologievorsprungs in entsprechende Vertriebsergebnisse Gezielte Einwirkung auf die vorhandenen Absatzwege zur Sicherstellung eines effizienten und schlagkräftigen
- 🕷 🌑 Permanente Marktanalysen zur Identifikation neuer Kundengruppen, alternativer Anwendungsgebiete für
 - unsere Produkte sowie zusätzlicher Diversifikationsmöglichkeiten Intensive Zusammenarbeit mit der Produktentwicklung im Hause zur bedarfsgerechten Bedienung unserer
- industriellen Abnehmer
- Zielorientierte Führung und Steuerung, aber auch Weiterbildung und Motivierung unserer Auβendienst-

Bezogen auf Ihre Eignung für diese Aufgabe stellen wir uns vor, daß Sie etwa 30 bis 40 Jahre alt sind, eine qualifizierte Ausbildung (möglichst Elektroingenieur oder vergleichbar) nachweisen können und über einige Jahre Erfahrung im beratungsintensiven technischen Vertrieb verfügen. Optimal wäre natürlich, wenn Sie bereits in einer ähnlichen Position auch Führungserfahrungen haben erwerben können. Wir sind allerdings auch bereit, einem ehrgeizigen Nachwuchsmann eine Chance zu geben, sofern er uns von seiner Qualifikation zu überzeugen vermag. Was Ihnen noch fehlt, bringen wir Ihnen dann bei.
Mit dieser Anzeige möchten wir technisch versierte Verkaufsexperten mit Verhandlungsgeschick und Überzeu-

gungskraft ansprechen, die gerne in einem jungen Team arbeiten und die Chance nutzen wollen, ein Unternehmen durch eigenen Einsatz weiterzuentwickeln. Wenn wir Ihr Interesse geweckt haben, bitten wir um die Zusendung Ihrer aussagefähigen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühester Eintrittsiermin) unter Angabe der Kennziffer I/4477 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Sollten Sie weitere Informationen benötigen, so wenden Sie sich bitte unter der Telefonnummer 0228/2603-113 - am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte 0228/2603-0 - an unsere Berater die Herren Raldus und Hatesaul die Ihren volle Vertersteht. wählen Sie bitte 0228/2603-0 - an unsere Berater, die Herren Baldus und Hatesaul, die Ihnen volle Vertraulichkeit und jede gewünschte Form der Diskretion zusichern.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen **V** Telefon 0228/2603-0

Wir suchen den kreativen Anwendungspraktiker mit Erfahrung im Bereich der Holzbearbeitungsmaschinen

Wir sind ein renommiertes Unternehmen für elektrische Holzbearbeitungsmaschinen, Unsere Spezialmaschinen genießen auf Grund des hohen Qualitätsstandards bei den Anwendern - Handwerksbetriebe der Holzindustrie einen ausgezeichneten Ruf. Wir warten nicht die Entwicklung des Murktes ab, sondern uns ist es stets gelungen, technisch einen Schritt voraus zu sein. In erster Linie wegen dieser Grundeinstellung haben wir eine Spitzenposition in diesem Marktbereich errungen, die es gilt zu festigen und langfristig auszubauen. Daher suchen wir einen

Leiter Konstruktion und Entwicklung

der uns in den folgenden Punkten überzeugen soll:

- Entwicklung kostengünstiger funktions- und fertigungsgerechter Konstruktionslösungen Steigerung von Bedienungskomfort, Sicherheit und Leistung unserer Produkte
- Fähigkeit zur systematischen Förderung eigener und fremder Ideen bis zur Verwendungsreife
- Kreativität und laufende Auseinandersetzung mit neuen Technologien Sicherheit und Überzeugungskraft bei der Darstellung vorzuschlagender Konstruktionen

Da unsere Geräte unter dem Gesichtspunkt des höchstmöglichen Anwendernutzens und größter Servicefreundlichkeit konzipiert sind, müssen Sie einschlägige Erfahrungen aufweisen in Entwicklung und Konstruktion vergleichbarer technischer Produkte. Wenn Sie darüber hinaus fachspezifische Branchenkenntnisse mitbringen, wird das unsere Entscheidungsfindung wesentlich erleichtern. In Ihrer Funktion sind Sie direkt der Geschästsleitung unterstellt und können auch davon ausgehen, daß der finanzielle Rahmen der Bedeutung dieser Position entspricht. Ihr Alter sollte zwischen Mitte 30 und Mitte 40 Jahren liegen, damit wir Sie optimal in unsere bestehende Führungsorganisation eingliedern können. Unser Unternehmen liegt in einer landschaftlich reizvollen Region in Baden-Württemberg, wo das Holz zu Hause ist.

Profilierte Herren, die die Chance nutzen möchten, ihre Kreativiät in einem renommierten Unternehmen zu entfalten und mit dazu beizutragen, unsere Marktstellung zu sichern, werden gebeten, ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangaben) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter der Kennziffer 1/2467 zu senden. Gerne geben Ihnen die Herren Laue und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-127 weitergehende Informationen. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr erreichen Sie unsere Berater unter der Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Da sich unsere Berater für absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken verbürgen, sollten Sie Ihre Chance einer risikolosen Karriereüberprüsung nutzen.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

CIBA—GEIGY

Wir sind eines der erfolgreichsten Pharmaunternehmen. Für den

Praxisaußendienst Bezirk Nordost-Niedersachsen suchen wir erfolgreiche Pharmareferenten oder -berater.

Damen und Herren mit Abitur oder mittlerer Reife und medizinisch-naturwissenschaftlichen Kenntnissen bilden wir zum "geprüften Pharmareferenten" aus. Für ein erstes Kontaktgespräch steht Ihnen am Sonntag, 20. März,

von 10 bis 12 Uhr unser Regionalleiter, Herr Dr. Rost, Tel. 0 55 84/3 75, zur Verfügung, ihre aussagefähige Bewerbung richten Sie bitte an CIBA-GEIGY GmbH, Funktion Personal, 7867 Wehr, Postfach.

Interessenten für andere Bezirke senden bitte ihre Bewerbung an unsere Funktion Personal, 7867 Wehr/Bd., Tel. 0 77 62 / 82 26 83.

Praxisorientierter Apotheker techn. und kaufm. Leiter in Berlin

Wir sind ein namhaftes deutsches Unternehmen der pharmazeutischen Industrie mit Sitz in Süddeutschland.

In unserem Berilner Betrieb produzieren und konfektionieren wir flüssige und feste Arzneimittel, Für die kfm. und techn. Leitung dieses Betriebes suchen wir einen engagierten, praxisorientierten Apotheker.

Die Aufgabe:

Techn. Leitung der Produktion. Kim. Leitung mit Auftragsbearbeitung und Fakturierung. Führung und Motivierung der ca. 35 Mitarbeiter. Kontakte zum Großhandel und Behörden.

Wenn Sie neben ihrem Pharmazie-Studium einige Jahre industrie-Erfahrung mitbringen ist dies vorteilhaft, jedoch nicht Bedingung, da wir Sie gründlich einarbeiten.

Die Position ist vielseitig und interessant, gut dotiert und mit allen Vollmachten ausgestattet, um erfolgreich arbeiten zu können.

Wenn Sie diese anspruchsvolle Aufgabe reizt, freuen wir uns auf ihre ausführliche Bewerbung. Herr W. Schoenwald, der von uns beauftragte Personalberater, steht Ihnen als Gesprächspartner zur Verfügung. Er garantiert absolute Diskretion und objektive Information.



W. Schoenwald, Personalberatung 7520 Bruchsal, Franz-Bläsi-Straße 17 Telefon 07251/12150

Vertriebskaufmann

kaufsorganisation reizt.

men großen Wert legt.

Alarmanlagen

<u>weltweit führend im</u> Kunststoffmaschinenbau!

Im Kunststoffmaschinenbau sind wir weltweit Marktführer. Wir expandieren auf gesunder Basis, die Auftragslage ist ausgezeichnet. Deshalb brauchen wir zur Bewältigung der wachsenden Aufgaben in den kommenden Jahren im Konstruktionsbereich Verstärkung:

Spezialmaschinenbau

Ihre Aufgaben: Sie arbeiten an der konstruktiven Weiterentwicklung unserer Kunststoffmaschinen (Schwerpunkt Verpackung/Hohlkörper) unter Berücksichtigung kundenspezifischer Anforderungen. Da wir unsere Marktposition der Qualität und Wirtschaftlichkeit unserer Maschinen in Verbindung mit modernster Technologie verdanken, stellen wir auch an unsere Konstrukteure entsprechende Anforderungen. Deshalb setzen wir jeden Mitarbeiter dort ein, wo er seinen persönlichen und fachlichen Schwerpunkt hat. Wir bieten Ihnen die Chance, in kurzer Zeit Gruppenleiter zu werden.

Unser Angebot gilt einem gut ausgebildeten, qualifizierten Konstrukteur aus dem anspruchsvollen Maschinenbau, der jetzt den nächsten Schritt in seiner Karriere machen will, der Wert auf einen sicheren Arbeitsplatz und eine interessante Aufgabe legt, die ihn weiterbringt; den ein weltbekanntes, solide fundiertes Unternehmen reizt, und ein Domizil das ihm das Flair der Weltstadt Berlin bietet. Und nicht zuletzt. Unsere Konditionen sind interessant.

Wir brauchen Sie so schnell wie möglich und sind bereit, Sie auf Wunsch auch befristet für einige Monate für bestimmte Projekte einzusetzen, damit Sie uns, Berlin und die Aufgaben kennenlernen. Bitte bewerben Sie sich (mit tabeil. Lebenslauf, Zeugniskopien, Eintrittstermin, Gehalt) bei unserer Personalleitung. Wir melden uns schnell

BEKUM Maschinenfabriken G.m.b.H. Lankwitzer Straße 14 - 15, 1000 Berlin 42 (Mariendorf)

Pharmaberater(in)

in Schleswig-Holstein

Mit unseren Diagnostika und Radiophar- Sie sollten nicht jünger als 25 Jahre sein, Branchendurchschnitt liegende jährliche Zuwachsraten. Nutzen Sie Ihre Chance, an dieser Entwicklung teilzuhaben.

Die Voraussetzungen zur Ausübung dieses Berufes gemäß Arzneimittelgesetz müssen erfüllt sein. Wir legen auch Wert auf nachweisbare Verkaufserfahrung und -erfolge. Nach Einarbeitung in Braunschweig werden Sie in Ihrem Gebiet mit großer Selbständigkeit arbeiten, darüber hinaus steht Ihnen ein erfahrenes Team von Experten zur Selte. Sie finden anspruchsvolle Gesprächspartner, die nicht nur eine umfassende, fachlich fundierte Information, sondern auch praktische Demonstrationen im Diagnostikla-

Amoreham Buchler GrabH & Co KG Gieselweg 1 · D-3300 Braunschweig Telefon (0 53 07) 8 08-0

bor erwarten.

und über englische Sprachkenntnisse verfügen.

Die Dotierung und zusätzlichen Sozialleistungen entsprechen den Anforderungen der Tätigkeit.

Auf Wunsch wird ein Firmenwagen, auch für private Nutzung, gestellt.

Bitte senden Sie uns aussagefähige Bewerbungsunterlagen.

Imersham

ANZEIGEN

Bitte bewerben Sie sich mit den üblichen Unterlagen: Handschreiben, tabeli. Lebenslauf, Foto, Zeugniskopien sowie Angabe von Gehaltsvorstellung und frühestmöglichem Eintrittstermin. Selbstverständlich wird ein evtl. Sperrvermerk korrekt beachtet. Kennziffer: WWV 563.

Das Renommee unseres Unternehmens mit Sitz im nördlichen Nordrhein-Westfalen beruht insbe-

sondere auf der guten Qualität unserer sicher-

re elektronischen Alarmanlagen gehören.

heitstechnischen Produkte, zu denen auch unse-

Für diese Produktgruppe suchen wir einen Kauf-

mann, der schon über einige Vertriebserfahrun-

weitere Entwicklung einer diesbezüglichen Ver-

gen auch im Außendienst verfügt und den die

Diese ausbaufähige Position sowohl im Innen-

als auch im Außendienst ist besonders für den

interessant, der auf sein berufliches Weiterkom-

ERVICE SACHTELEBEN · 4300 ESSEN 1 MEISENBURGSTRASSE 45 · TEL. 0201/423243

O & K Orenstein & Koppel.

Als Unternehmen für Großanlagenbau sind wir International engagiert und wickeln in zahlreichen europäischen und außereuropäischen Ländern Großaufträge ab.

Für unser Werk in Lübeck suchen wir einen qualifizierten Mitarbeiter für die Steuerung, Koordinierung und Überwachung laufender Fertigungen im In- und Ausland.

Unser neuer Mitarbeiter sollte der Ausbildung nach

Ing. grad. oder Dipl.-Ing

sein und bereits möglichst im Ausland erworbene Fachkenntnisse haben; die sichere Beherrschung der englischen Sprache setzen wir voraus. Er wird für die ordnungsgemäße Abwicklung von Baumaßnahmen verantwortlich sein, wozu auch Verhand-lungen mit den Auftraggebern, den Lieferanten und Montageund Baufirmen gehören. Von dem Bewerber erwarten wir Verantwortungsbewußtsein und Zuverlässigkeit. Er muß gesundheitlich fit und tropentauglich sein.

Ein angemessenes Gehalt und die Sozialleistungen eines Großbetriebes bilden den Rahmen dieser vielseitigen und interessan-

Wenn das Ihre Aufgabe ist, schreiben Sie uns bitte.

Für die Kontaktaufnahme erbitten wir aussagefähige Bewerbungsunterlagen mit Einkommensvorstellung und frühestem Eintrittstermin.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.



O & K Orenstein & Koppel AG Werk Lübeck Einsiedelstraße 6 2400 Lübeck 1

Gesellschaft für Reaktorsicherheit



Wir bearbeiten Fragen der Sicherheit von Kernkraftwerken und anderen kerntechnischen Anlagen sowie Fragen des Strahlenschutzes. Im engen Kontakt mit den zuständigen Bundes- und Landesbehörden, den Technischen Überwachungs-Vereinen und entsprechenden ausländischen Stellen erfüllen wir unsere Aufga-

Für die Geschäftsstelle der Strahlenschutzkommission (SSK) im Bereich Geschäftsstellen suchen wir einen neuen Mitarbeiter.

Die SSK ist ein unabhängiges Expertengremium, das den Bundesminister des Innern in allen Fragen des Schutzes vor den Gefahren ionisierender Strahlen berät. Das Aufgabengebiet der Geschäftsstelle umfaßt die fachliche und organisatorische Betreuung der SSK, ihrer Ausschüsse und Arbeitsgruppen.

Für die Mitarbeit in der Geschäftsstelle kommen

Diplom-Biologen Diplom-Physiker

- in Frage mit Vorkenntnissen auf einem oder mehreren der folgenden Gebiete:
- Strahlenbiologie
- Strahlenschutz
- Radioökologie medizinische Physik

Die Fähigkeit, selbständig zu arbeiten und sich unabhängig eine fachliche Meinung zu bilden und diese zu vertreten, setzen wir voraus.

Die GRS liegt im Zentrum Kölns.

Neben leistungsgerechten Bezügen bieten wir vorbildliche soziale Leistungen. Bewerbungen erbitten wir unter Kennziffer 83/9 an

Gesellschaft für Reaktorsicherheit (GRS) mbH

Schwertnergasse 1, 5000 Köln 1

Wolff Walsrode sucht Mitarbeiter

Sie haben bereits Erfahrungen Im Verkauf chemischer Produkte und sind 25 bis 35 Jahre att.

Es ist Ihr Ehrgeiz, unsere Vertriebsziele engagiert und kome-quent durchzusetzen.

Wenn Sie gewohnt sind, technisch und kaufmännisch auf allen Kontaktebenen zu verhandeln, erwartet Sie eine vielsei-

Verkaufsrepräsentant für Chemie-Produkte

in dem gut strukturierten Verkaufsgebiet

Nordrhein-Westfalen.

Die weitgehend selbständige und eigenverantwortliche Betreuung unseres umfassenden Kundenstammes – Hersteller von Farben, Lacken und Baustoffen sowie die Papier- und Lebensmitteilndustrie – erfordert ein hohee Maß an Verhandlungsgeschick und sicherem Auftreten.

Das erforderliche i achwissen über unsere Produkte - Rohund Hilfsstoffe (Additive) - und deren Anwendung wird Ihnen im Rahmen einer gründlichen Einarbeitung umfassend ver-

Die finanzielle Ausstattung der Position ist attraktiv und bletet leistungsorientiert gute Perspektiven. Ihr Standort wird unser Verkaufsbüro in Düsseldorf sein.

Eine Einsteilung ist zum 1. April 1983 oder früher vorgesehen. Ihre Bewerbung richten Sie bitte an unsere Abteilung Personalwirtschaft unter der Kennziffer 15/82.

Wolff Walsrode 🏻

Wolff Walsrode AG, Postfach, 3030 Walsrode 1

Der Arbeitgeber soil einen Arbeitsplatz weder öffentlich noch innerhalb des Betriebes nur für Männer oder nur für Frauen ausschreiben . . . '

Seit Inkrafttreten dieses Gesetzes (§ 611b BGB) über die Gleichbehandlung von Männern und Frauen am Arbeitsplatz im August 1980 sollen Arbeitsplätze weder öffentlich noch betriebsintern nur für Männer oder Frauen ausgeschrieben werden. Diese Vorschrift wurde mit dem Ziel erlassen, Frauen auf dem Arbeitsmarkt mehr Chancen einzuräumen. Aus dem Text der Anzeige soll deutlich hervorgehen, daß sich sowohl Frauen als auch Männer bewerben können und die Entscheidung über die Bewerbung nur nach vorhandenen Fähigkeiten und nicht nach dem Geschlecht getroffen wird.

Noch handelt es sich um eine Soll-Vorschrift, deren Nichtbeachtung keine Sanktionen nach sich zieht. Der Gesetzgeber plant jedoch entsprechende Gesetzesänderungen, wenn sich bei den Unternehmen bis Ende 1982 die geschlechtsneutrale Stellenausschreibung nicht durchsetzt. Der Stellenanzeigenteil der Zeitungen ist ein deutlicher Gradmesser dafür, in welchem Umfang dem Gesetz entsprochen wird. Er wird deshalb von den Behörden aufmerksam beobachtet.

Die Auftraggeber von Personalanzeigen sollten deshalb bei der Abfassung ihrer Anzeigentexte diesem Gesetz Rechnung tra-



Kfm. Führungskraft – Ausland

Format, Kreativität, Motivation, rasches Erkennen der Zusammenhänge de vorausgesetzt werden.

Aehrjährige Auslandserfahrung in Afrika, Südamerika, arab. Raum (Alter 40 J). Suche in etabliertem Unternehmen neue verantwortungsvolle Tätigkeit. Angebote erb. unt. M 4579 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64.

Dipl.-Ing. Elektro

ungek. Stellung, 5jähr. Tätigkeit als Inbetriebnahme-Ing. u. Schulung des Kundenpersonals sowie Bauleitung. Sprachkenntnisse: Englisch, Französisch, Arabisch, Tschechisch und Schwedisch. Kenntnisse in Mikroprozessortechnik sowie Basic und Pascal, Privatpilot.

Zuschriften erbeten unter X 5062 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

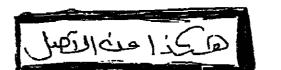
Bankkaufmann, Prakt. Betriebswirt ek, fund. Kenntn i Konsumenten-u gewerbi Kreditgesth mehrere Jahra Bereichsleiter Kreditgeschäft bzw. Fil ing), mehrere Jahre Bereichsteiter Kreditgeschäft bzw. Fillalleiter m. TZ-Bank, m. Erf. i. d. Akquistion u. d. Mitarbeiterführung. s verantwortungsv. Führungspox. i. südwestd. Raum z. 1. 7. 83. Zuschr. erb. u. PS 46881 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

Geschäftsführer

Marketing-Beratungsgesellschaft, Dipl.-Oec., 36 J., verheiratet, sucht ab Mitte bis Ende 83 neuen Verantwortungsbereich in Industrie oder Verband. Geboten werden Leistungsbereitschaft, Industrieerfahrung, gute englische und französische Sprachkenntnisse, bevorzugt NRW.

Zuschriften u. H 4456 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Stellengesuche finden Sie auf den Selten 20, 22 und 2



r . Mr. to New York

apr weight Landing

in Acuta of the State of th

ar and

Walstode

a Company of tells

១ ទី២៤១១៤២ភូមិក្រុ

er er in Allerianae

1. The second of the second of

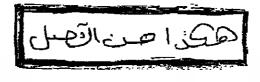
CONTRACTOR POSSES

A PARTY SAME

usiq

10ch

riebes



Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Sie haben das gesamte Kosten- und Leistungsgeschehen im Visier

Wir sind ein bedeutender Zulieferer für die Kfz-Industrie, der über einen gesicherten Marktanteil verfügt. Unser zentraler Standort liegt in der Bundesrepublik Deutschland; darüber hinaus sind wir auch im europäischen Ausland und in Übersee tätig. Hierdurch haben wir nicht nur unsere Präsenz auf den jeweiligen nationalen Markten verbessern können - unsere Beteiligungspolitik verfolgt auch das Ziel, hochstehende Technologien für das Unternehmen nutzbar zu machen. Die steigenden internen Informationserfordernisse uber das Kosten-Leistungsgeschehen erfordern den

im Range eines Hauptabteilungsleiters, der im Zuge der Neugliederung der kaufmännischen Funktionen die vorhandenen Aktivitäten ausbaut. Insbesondere stellen sich die folgenden Aufgabenschwerpunkte:

 Ausbau und sichere Handhabung der Planungs- und Kontrollsysteme unter Berücksichtigung der firmenspezifischen Gegebenheiten

Weiterentwicklung der Leistungsträger - Ergebnisrechnung Permanente Informationsversorgung der Unternehmensbereiche und Unterstützung bei der Kostensteuerung

Den Aufgabenschwerpunkten können Sie entnehmen, daß das Controlling betriebswirtschaftlich geprägt ist. Von besonderem Reiz dürfte die Tatsache sein, daß es sich um ein Aufgabengebiet handelt, das durch die geplante Umorganisation von Ihnen entscheidend geprägt werden soll. Damit erhalten sie einen Spielraum, über den Sie bei eingefahrenen Controlling-Systemen sonst nicht verfügen, Wir stellen uns als Mitarbeiter einen Dipl.-Kaufmann vor, der seine beruflichen Erfahrungen im Bereich Finanz- und Rechnungswesen gesammelt hat. Neben Kenntnissen des Finanzwesens erwarten wir fundierte Erfahrungen auf dem Sektor betriebliches Rechnungswesen. Auf diesem Gebiet sollten Sie bereits unter Beweis gestellt haben, daß Sie Mitarbeiter führen können. Vom Alter her stellen wir uns einen Mitarbeiter um die 40 vor.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Sie finden uns in einer großstadtisch strukturierten Region im Rheinland. Wenr. Sie die Chance reizt, die Fuhrungssysteme eines Unternehmens entscheidend zu prägen, so bitten wir Sie um Zusendung Ihrer aussagefühigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, fruhester Eintrittstermint an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Geben Sie bitte die Kennziffer 1.7407 an. Ferner stehen Ihnen für weitere Informationen die Herren Dr.-Ing. Stenger und Hatesaul telefonisch unter der Rufnummer 0228-2603-131 - am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wühlen Sie bitte die Rufnummer 0228-2603-0 - zur Verfügung, Unser Beruter verburgt sich für absolute Vertrzulichkeit und die konsequente Berucksichtigung von

Ihr Gesprächspartner Bonn Bonn Für Führungspositionen E Telefon 0228/2603-0

Wir brauchen Sie zur Optimierung unseres Beschaffungsmanagements

Als erfolgreiches, mittelständisches Unternehmen der Nahrungs- und Genußmittelbranche sehen wir unsere Stärken in einer verfahrenstechnologisch modernen Produktion, in einem hohen Qualitätsstandard sowie in einem schlagkröftigen Vertrieb. Da die Qualität unserer Produkte, die über den Lebensmittelhandel vertrieben werden, in starkem Maße von der Qualität der Rohstoffe abhängt, möchten wir sicherstellen, daß sich unsere Beschaffungsmaßnahmen auch in der Zukunft an diesem hohen Anspruch orientieren. Wir suchen Sie daher als

Leiter Beschaffung

wobei wir Ihnen die Möglichkeit einräumen, eigene Erfahrungen und Ideen konstruktiv in die bestehende Ablauforganisation mit einzubringen. Zur Erfüllung unserer Anforderungen erwarten wir von Ihnen:

- 100 St. 100 100 100 The same of the same of the same Systematische Beobachtung der einschlägigen Beschaffungsmärkte und konsequente Ermittlung der leistungsfähigsten und
- All and Charles are seen
- kostengünstigsten Bezugsquellen unter Berücksichtigung unserer Qualitätsvorstellungen

 Sicherstellung des termin- und sachgerechten Einkaufs von Rohstoffen und sonstigen Fertigungsmitteln inklusive Investitionsgüter sowie Belieferung der Fertigung mit den benötigten Materialien und Dienstleistungen

 Realisierung eines wirtschaftlichen Verhältnisses von Lagerpräsenz und Kapitalbindung, da auch die Einkaufsläger unter
 - Committee Committee $t \to \infty \log \log g$ Ihren Zuständigkeitsbereich fallen
 - Führung, Motivation und Steuerung der unterstellten Mitarbeiter

Diese Aufgabe können Sie am besten wahrnehmen, wenn Sie auf der Basis einer kaufmännischen oder technischen Ausbildung qualifizierte Erfahrungen auf den Gebieten Einkauf, Beschaffung bzw. Materialwirtschaft sammeln konnten. Günstig wäre auch, wenn Sie diese Erfahrungen in der Lebensmittelindustrie gewonnen haben. Die Beherrschung der dazugehörigen fachlichen Instrumentarien und Methoden setzen wir voraus.

Mit dieser Ausschreibung sprechen wir durchaus auch Herren der zweiten Linie an, die ihren nächsten Karriereschritt planen und die Chance suchen, sich in einer interessanten Führungsaufgabe zu profilieren. Wichtig für uns ist ober auch, daß Sie in der Lage sind, über das Beschaffungsmarketing neue Impulse in unser Unternehmen zu bringen. Vom Alter her passen Sie am besten zu uns, wenn Sie zwischen Ende 20 und Ende 30 Jahre alt sind

Wenn Sie es zu schätzen wissen, die Ihnen zur Verfügung stehenden Freiräume zu einer beruflichen Profilierung auszunutzen, dann wenden Sie sich bitte an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Unsere Berater erwarten Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangaben) unter Angabe der Kennziffer I/4427. Die Herren Baldus und Hatesaul stehen Ihnen natürlich auch gerne für weiterführende Auskünste unter der Rusnummer 0228/2603-1 13 zur Versugung. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr erreichen Sie unsere Berater unter der Rusnummer 0228/2603-0. Sie können sicher sein, daß Vert P & M sichergestellt sind.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner Bonn Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Unser Unternehmen ist bekannt für anspruchsvolle Mode

Im Bereich der Damenoberbekleidung konnten wir unsere Spitzenposition aufgrund der modischen Treffsicherheit, der überzeugenden Qualität und der persönlichen Ansprache unserer Kundinnen erwerben. Es wird anerkannt, daß unser Haus Maßstäbe setzt. Das soll auch zukünftig so sein. Deshalh suchen wir für die Führungsspitze Sie als

Chefeinkäuferin

Wir erwarten dabei von Ihnen die Erfüllung der folgenden Anforderungen:

- Gesp
 ür f
 ür modische Trends und Sortimentsl
 ücken
- Sicherheit in der Kollektionsgestaltung und Sortimentsüberwachung
- Exzellente Kenntnisse der Beschaffungsmärkte im DOB II
- Kooperative Mitarbeit bei der Festlegung der Unternehmensstrategie

Wir bieten Ihnen den Rahmen, den Sie mit Ihrer Persönlichkeit ausfüllen können. Sie werden uns am ehesten überzeugen, wenn Sie das Einkaufsgeschäft nicht nur kennen, sondern auch erfolgreich handhaben. Erfahrungen im Einzelhandel oder Filialunternehmen, Textilfachkenntnisse oder auch Erfahrung aus Warenhauskonzernen sind für die Position weiter förderlich. Die anderen für diese Position erforderlichen Detailkenntnisse brauchen wir an dieser Stelle nicht weiter aufzuzählen, denn als Insiderin wissen Sie, was eine erfolgreiche Chefeinkäuferin

Der Dienstsitz unseres Unternehmens liegt im Herzen Deutschlands. Wir wissen, daß der in Frage kommende

Kreis von Damen ausgesprochen eng ist. Wir sind auch interessiert, mit Ihnen dann in Kontakt zu kommen, wenn Sie z. Z. nicht an einen Wechsel denken. Wir würden uns daher gerne im Vorfeld der Entscheidungsfindung einmal telefonisch kurzschließen. Absolute Vertraulichkeit sichern wir Ihnen selbstverständlich zu. Bitte rufen Sie daher die Herren Friederichs und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-112 an - nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte 0228/2603-0 - oder senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangube, frühester Eintrittstermin) an die Personal & Management Regatung Wolfrom Hatesqui CmhH Poppelsdorfer Allee 45 5300 Poppel Lunter Kennziffer 1/3417.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Bonn Ihr Gesprächspartner ur Führungspositionen **V** Telefon 0228/2603-0

Wir wollen die Produktion effizienter in Griff bekommen

Wir sind ein Tochterunternehmen einer großen deutschen Unternehmensgruppe im Bereich der Automobilzulieferindustrie. Die Schwerpunkte unserer Produktion liegen vor allem in der Be- und Verarbeitung von Metallen, Kunststoffen und Leichtmetallen unter besonderer Berücksichtigung der Trends zur Leichtbauweise. Dank unserer technisch anspruchsvollen und auf die spezifischen Bedürfnisse unserer Kunden zugeschnittenen Produkte, haben wir uns eine angesehene Marktstellung erarbeitet. Damit auch die innerbetriebliche Effizienz und Wirtschaftlichkeit des Unternehmens langfristig unseren Zielvorstellungen gerecht wird, suchen wir einen gestandenen Produktionsmann, der als

Werksleiter

die verantwortliche Führung und Steuerung von ca. 150 Mitarbeitern übernimmt. Wir erwarten vor allem:

- Oualifizierte Führungsbefähigung zur leistungsorientierten Motivation unserer Mitarbeiter
- Durchgreifende Verbesserung der Ertragslage im technischen Bereich Frühzeitiges Erkennen und Beseitigen von Schwachstellen im Betrieb
- Kontinuierliche Optimierung der vorhandenen Fertigungsmöglichkeiten, vor allem auch unter Berücksichtigung neuer Trends und neuer Verfahren

Aus dem Vorgenannten wird klar ersichtlich, daß wir einen praxiserprobten technischen Führungsmann suchen, der nachweisbar Erfolge in einer vergleichbaren Aufgabenstellung vorweisen kann. Eine fundierte technische Ausbildung und Kenntnisse in der Metallbe- und -verarbeitung sowie in der Verarbeitung von Blechen und deren Montage sind unumgänglich. Der qualifizierte Mitarbeiterstab erwartet von Ihnen nicht nur den technisch orientierten Problemlöser sondern die Führungskraft, die durch Engagement und Dynamik, Einsatzbereitschaft und durch persönliches Vorbild Maßstäbe setzt. Darunter verstehen wir auch die enge und qualifizierte Zusammenarbeit mit der AV zur Einführung entsprechender leistungsverbessernder Arbeitsmethoden.

Die finanziellen Rahmenbedingungen sind der Bedeutung entsprechend attraktiv geregelt. Firmensitz unserer Unternehmung ist Bremen.

Wenn Sie in dieser Aufgabe eine Herausforderung als Produktionsmann erkennen, sollten Sie unter der Telefonnummer 0228/2603-131 - abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte 0228/2603-0 - mit unseren Beratern Herrn Dr. Ing. Stenger und Herrn Hatesaul Kontakt aufnehmen. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) erwarten wir unter Angabe der Kennziffer I/7387 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, die sich für die Einhaltung absoluter Diskretion verbürgt.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Wir suchen den promovierten Chemiker oder Pharmazeuten mit Managementpotential

Unsere herausragende Marktposition als eines der führenden Unternehmen in einem speziellen Segment der chemisch-pharmazeutischen Industrie in Deutschland haben wir u. a. auch dadurch erreicht, daß es uns stets gelungen ist, zukunftsorientierte und marktgerechte Produkte zu entwickeln. Wir wissen aber auch, daß Innovationen und Ideenreichtum nicht ausreichen, um diese Erfolge langfristig sicherzustellen. Deshalb erwarten wir von

Entwicklungschef - Dermatologische Produkte -

daß er nicht nur die wesentlichen Impulse aus wissenschaftlicher Sicht gibt, sondern als unternehmerisch orientierter Manager die Mitverantwortung für die optimale Markteinführung neuer Präparate übernimmt. Damit Sie unsere hochgesteckten Erwartungen realisieren können, muß Ihre Tätigkeit folgende Schwerpunkte umfassen:

- Steuerung des gesamten wissenschaftlichen Bereiches im Gebiet der Dermatologie von der Entwicklung bis zur Registrierung inklusive Begutachtung von Patenten
- Erarbeitung von mittel- und langfristigen Konzeptionen zur Sicherung unseres produktspezifischen Know-hows Zielgerichtete Führung und Motivation eines qualifizierten Mitarbeiterstabes
- Wahrnehmung der produktspezifischen, wissenschaftlichen Interessen "nach außen" im nationalen und inter-

Es versteht sich von selbst, daß wir dieses Aufgabenspektrum nur einem hochqualifizierten Chemiker oder Pharmazeuten übertragen wollen, der bereits mehrere Jahre erfolgreich seine Befähigung als unternehmerisch veranlagter Entwicklungsmanager bewiesen hat. Persönliches Niveau, Führungsqualifikation sowie Steh- und Durchsetzungsvermögen sind unabdingbare Voraussetzungen für Ihren Erfolg.

Wir glauben, daß Sie die geforderten Qualifikationen wohl fruhestens mit 35 Jahren erreicht haben. Wegen unserer internationalen Aktivitäten und der Zugehörigkeit zu einem der größten amerikanischen Pharmakonzerne sollten Sie die englische Sprache verhandlungssicher beherrschen. Die finanzielle Ausgestaltung sowie die hierarchische Ansiedlung dieser Position entspricht natürlich dem Stellenwert der Aufgabe.

Da wir wissen, daß der Kreis in Frage kommender Chemiker und Pharmazeuten eng ist, möchten wir Ihnen die risikolose Kontaktaufnahme mit der von uns beauftragten Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter der Kennziffer 1/2377 erleichtern. Neben der Übersendung Ihrer aussagefähigen schriftlichen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) haben Sie auch die Möglichkeit, sich mit den Herren Laue und Hatesaul unter der Rufnummer 02:28/2603-127 - nach 18:00 Uhr und am Wochenende wähen Sie bitte 02:28/2603-0 - über Ihre beruflichen Chancen zu informieren. Unsere Berater werden auf jeden Fall Ihre Wünsche nach Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sicherstellen. Deshalb sollten Sie die Chance nutzen, sich über Ihre beruflichen Möglichkeiten zu informieren.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH



Seit Jahren gehört Jokisch zu den führenden Unternehmen der Fertiggerichtebranche. Dieser Markt bietet auch weiterhin gute Wachstumschancen. Aufgrund hoher Markenbekanntheit und gleichbleibend guter Qualität unserer Produkte erwarten wir dabei für uns ein überdurchschnittliches Umsatzwachstum. Bei der Verwirklichung dieses hochgesteckten Zieles soll uns ein

GESAMTVERTRIEBSLEITER

helfen. Diesem wollen wir die Verantwortung für die gesamte Absatzplanung und deren Verwirklichung übertragen. Akquisition und Betreuung von Topkunden, die Steuerung und Kontrolle des gesamten Verkaufsinnen- und -außendienstes und die Mitwirkung bei der Erstellung von Marketingkonzepten sind weitere Schwerpunkte seiner Arbeit.

Wir wünschen uns Bewerber, die bereits Kontakte zum Lebensmittelhandel und eigene Außendiensterfahrung haben. Englische Sprachkenntnisse wären wegen unserer Zugehörigkeit zu einem Internationalen Konzern von Vorteil. Ihre Bewerbung erbitten wir an: Jokisch GmbH, Geschäftsführung, Am Schützenplatz 19, 2308 Preetz (Telefon 0 43 42 / 7 04, Herr Konzack).

Jokisch bringt Sie auf den guten Geschmack

DEUTSCHLAND - NIEDERLANDE

ABU zählt zu den führenden Herstellern von Angelgeräten.

Eine breit gefächerte Angebotspalette, große Innovationsfähigkeit sichern uns eine weitere positive Entwicklung.

Zur möglichst kurzfristigen Ergänzung unserer deutschen Verkaufsmannschaft suchen wir bundesweit mehrere

BEZIRKSLEITER

Diese Aufgaben wollen wir vertriebserfahrenen Profis übertragen. Ertragsorientiertes Handeln sowie persönliches Engagement und Organisationstalent setzen wir voraus.

Wenn Sie schon heute im Verkauf und nach entsprechender Einarbeitung dann auch in der fachlichen Beratung stark sind und diese Herausforderung in einem leistungsfähigen und expandlerenden Unternehmen aufnehmen wollen, bitten wir um Zusendung aussagefähiger Bewerbungsunterlagen.

Wir melden uns schneil.

Gütersloh - Paderborn - Detmold

Hamburg - Stidl, Kreise

-Angelgeräte, Geschäftsleitung, Postfach 70 01 04 2000 Hamburg 70

DAS EUROPÄISCHE PARLAMENT DIE KOMMISSION DER RECHNUNGSHOF DER WIRTSCHAFTS- UND SOZIALAUSSCHUSS

gemeinsames Auswahlverfahren zur Einstellung von

BÜROASSISTENTEN

(mit oder ohne Kurzschriftkenntnisse).

Bewerberinnen und Bewerber müssen

- vor dem 16. April 1965 und nach dem 14. April 1948 geboren
- eine mittlere Schulbildung nachweisen;
- eine mindestens zweijährige Berufserfahrung als Schreibkraft oder das Abschlußzeugnis einer mindestens einjährigen Sekretariatsausbildung in zwei Sprachen besitzen;
- Deutsch als Muttersprache sehr gut und eine weitere Sprache der Gemeinschaften ausreichend gut kennen.

Der vorgeschriebene Bewerbungsbogen kann, möglichst mittels Postkarte, unter Angabe des Bezugzeichens EUR/C/2 bei folgenden Stellen angefordert werden:

Informationsbüro der Europäischen Gemeinschaften: Zitelmannstraße 22, 5300 Bonn Kurfürstendamm 102, 1000 Berlin 31

Kommission der Europäischen Gemeinschaften Abteilung Einstellungen 200 rue de la Loi B - 1049 Brüssel

BEWERBUNGSSCHLUSS: 15. APRIL 1983

Wir sind eines der führenden Unternehmen der Bauchemie mit einer breiten Produktpalette International bewährter Bautenschutzmittel. Zur Unterstützung unseres Verkaufsleiters auchen wir einen arbeitsfreudigen, dynamischen

der Verkaufsabteilung

mit gutem Schulabschluß, einer kaufmännisch-technischen Ausbildung perfekten Kenntnissen in der englischen und französischen Sprache in Wort und Schrift und Grundkenntnissen in der spanischen Sprache. Bei Bewährung erwartet unseren neuen Mitarbeiter ein Lebensstellung mit einer interessanten Tätigkeit im innendienst, gele-

Wir gewähren ein leistungsgerechtes Gehalt mit den üblichen Sozialielstungen. Bei der Wohnraumbeschaffung sind wir behilflich.

gentlich auch kurzfristig im Außendienst.

Bitte schicken Sie Ihre schriftliche Bewerbung mit Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisabschriften und Ihren Gehaltswünschen unter Angabe des frühesten Antrittsbe-ginns an unsere Verkaufsabtellung.

DEITERMANN CHEMIEWERK Postfach 11 66, D-4354 Dattein Ruf 0 23 63 / 1 09-0





finanzielle Seite hinaus schätzen unsere Mitarbeiter die individuelle Förderung und Unterstützung, die sie für ihre Arbeit brauchen. Daß sich unsere Mitarbeiter bei uns wohlfühlen, kommt nicht von ungefähr!

Wenn Sie künftig die selbständige Betreuung niedergelassener Ärzte in einem der nebenstehenden Gebiete übernehmen wollen, bitten wir Sie um die Übersendung Ihrer vollständigen Unterlagen an

Boehringer Mannheim GmbH Bereich Personal/PA Kennwort: Pharmaberater GALENUS Postfach 31 01 20, 6800 Mannheim 31

veranstalten für ihre Dienststellen in Brüssel und Luxemburg ein

Marketing-Manager

Dipl.-Volkswirt, 41 J., mit vielseitigen Kenntnissen im Marketing von Markenartikeln (einschl. Werbung. Verkaufsforderung. Ent. wicklung neuer Produkte). Umfassende Kenntnisse verschiede. ner Genußmittelbranchen als Produkt-Manager. Englisch ver-

Veränderungswunsch: Verantwortliche Tatigkeit als Marketing-Manager in einem Unternehmen des Food-Bereichs in Nord-oder Nordwestdeutschland.

Bitte nehmen Sie zunächst Kontakt auf mit

Ernst Brexel Telefon 06 11 / 71 11-308

Zentralstelle für Arbeitsvermittlung Inlandashteilung – Bereich Führungskräfte
Feuerhachstraße 42-46 - 6000 Frankfurt/M. - Teledon 05/11/7/11/11 - Teles 04/16/2

Metallindustrie

Ertahrener, promovierner Maschinendau-ingenieur (Pragi-katsexamen), der – ab 1967 stets in Führungspositionen erfolgreich tätig – Impulse zu geben vermag, natürliche Autorität und langjährige Praxis in der Führung von qualifi-zierten Mitarbeitern besitzt, sucht eine neue, unternehme-risch geprägte Aufgabe als

Gesamtleiter Technik

Mein Verantwortungsbereich in einem international täti-gen Unternehmen (600 Mitarbeiter) umfaßt die technische Leitung im weitesten Sinne.

Das Engagement sehe ich als 52 jähriger auch in Zukuntt in der mittelständischen bis größeren industrie, uhd zwar als erfahrener, innovativ arbeitender "Generalist".

Solften Sie diese Angaben interessieren, dann bitte ich um Kontaktaufnahme mit der von mir beauftragten Personat-werbe Union GmbH. Auch telefonisch steht ihnen dort ihr und mein Gesprächspartner, Herr Kuhrt, für nähere Infor-mationen gem zur Verfügung.

PERSONALWERBE 70 Hamburg 50 blefon (040) 4 50 98 18 L NION und 4 39 95 91

Verkehrskaufmann

41 J., Si. Erfahrung als Versandleiter, spez Fernost Seel-Luft – Konferenz/Outsider, Transsib Netto-Raten und Kick-back – Zoll/Lager/OZL/Inland/Versicherung mit Abw. tari-und verhandlungssicher sowie Auslandserfahrung mit guten

Welches Unternehmen (Industrie/Handel) – Raum Hamburg – denkt an Neukonzeption im Bereich Transportwesen. Vertrauliche Angebote erbeten unter W 4819 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

VERTRIEBSLETTER **Umweltschutzanlagen**

nachweisber erfolgreicher Leiter einer Umweitschutzabteilung mit langjähriger Erfahrung in Projektierung, Verkauf und Abwicklung im Anlagengeschäft sucht neuen Wirkungskreis.
Ein hobes Maß an Einsatzbereitschaft, Überzeugungskraft und Verhandlungsgeschick auch mit ausländischen Kunden sind ebenst Selbstverständlich wie fundierte Kenntnisse im chemisch technischen Anlagenbau.

Angeb. u. H 4962 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Welche deutsche Firma sucht I. Raum New York Transportexperter z. Überwachung/Verteilung v. Warenströmen — ein- oder ausgehend?

SPEDITIONSKAUFMANN

(43), verh., s. 16 J. i. gleicher Firma in Fernost, Nahost u. Afrika itig, seit 18 Mon. Vize-Präsid. u. Leiter d. Niederl. New York. Weges Rezession soilen d. Umverteilung v. Responsibilitäten personelit Einsparung, erzielt werden, was Rückversetzung nach Deutschl. 6d. Einsatz i. and. Aual. bedeuten winde. Inserent möchte i. d. USA bleiben u. sucht daher neuen Wirkungskreis i. Spedition, Industrie

Angebote u. Z 4822 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Esen

Wir sind:
Im Augenbifck in Spenien, unabhängig, agil. energiegaladen, einfallsr
ampassungsfähig, neugierig, arfolgsgewohnt und -betont.
Sie: 25 J., 5-Sprachig (Holl.,
Deutsch, Engl., Franz., Spaniach)
Sekretärinnenausbildg, 1 Jahrr
Orga-Leiter Ferienzentrum,
3 Jahre Reise-leitung, seit 1 Jahr
Chefanimateurin (850 Betten) in
Uncoklott Roekiton

Wir suchen: eine Interessante Aufgabe die uns fordert. Ab sofort und egal Schreiben Sie: M. v. Eerd, Rijnstraat 57, 5626 AM Eindhoven - Hollan

Vice President Finance / Chief Financial Officer
American, 43, fluent in German, MBA degree in finance with 29
years of treasury and controllership experience seeks the position
of Vice President/Chief Financial Officer with an American subsidiary of an European multinational company. Experience includes
demonstrated profit improvement in:

The automobile banking and real estate industries

The automobile, banking and real estate industries
 Establishing new ventures in Austria and Switzerland

Banking relations, cash and foreign exchange management loan negotiations and insurance
 Accounting, audit and electronic data processing

 Forecasting, budgeting, financial and project analysis
 Served as Finance Director in Germany for 7 years with multinational company. se reply in English or German to: Post Office Box 107, New N.Y. 10023 USA.

mit engl./dtsch. Studium u. langj. Tätigkeit

in WESTAFRIKA und OSTASIEN als

General Manager (Commercial) **Marketing Manager** Consultant Finanz- u. Rechnungswesen

sucht adaquate Auslandstätigkeit Kontakte erbeten unter M 4965 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



Niederlassungsleiter

47 J., Großhandelskaufm., langj, Erfahrung im Verkauf von Pum-pen und Armaturen, Führung von Außendienstmitarbeitem, Erstellung von Marktanalysen und Verkaufsstrategien:

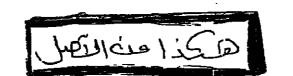
sucht neue Aufgabe als Niederlassungs- oder Verkaufsleiter in der Pumpen-, Armaturenindustrie der Heizungs- und Sanitär-

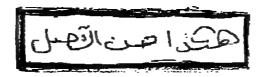
Angebote bitte unter Kennziffer 11.51 an

Rudolf Fischer Tel. 06 11 / 71 11-321 Zentralstelle für Arbeitsvermittlung

Inlandsahteilung – Bereich Führungskriste Feuerbachstraße 42-46 · 6000 Frankfurt/M. · Telefon 00 H / TH H · Telec 04 H&Z

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 20, 22 und 24





MERCK

Wir sind ein weltweit tätiges Unternehmen der chemisch-pharmazeutischen Industrie. Zur Bewältigung zunehmender EDV-Aufgaben in den zur Merckgruppe gehörenden Gesellschaften in Europa und Übersee suchen wir für den Bereich

Organisation/Datenverarbeitung Ausland

einen betriebswirtschaftlich ausgebildeten

Systemanalytiker/ Organisationsprogrammierer

Das Aufgabengebiet umfaßt die

- zentrale Entwicklung von Dialog-Systemen f
 ür die Bereiche Auftragsabwicklung, Einkauf, Rechnungswesen und Produktion
- Installation entsprechender Systeme einschließlich Projektleitung und organisatorische Beratung bei unseren ausländischen Gesellschaften.

Bei interessierten Damen und Herren setzen wir voraus:

- mehrjährige Erfahrung in der Entwicklung und Einführung von kommerziellen Dialogsystemen
- → 13 11 William Beherrschung der Programmiersprachen COBOL/Assembler - gute Englischkenntnisse
 - Bereitschaft auch zu mehrmonatigen Auslandsaufenthalten.

It'skaufman Wir erwarten gern Ihre Bewerbung mit Ihren wesentlichen persönlichen und beruflichen Daten – oder rufen Sie uns einfach an: Tel. 0 61 51 / 72 23 18

> E. Merck, Personalabteilung AT Postfach 41 19 '6100 Darmstadt 1

RIEBSLEITER

lustrie

Software muß ein Höchstmaß an Wirtschaftlichkeit, Transparenz und Komfort für den Anwender bieten - mit dieser Zielsetzung hat unser Kilent, ein junges, sehr erfolgreiches Software-Haus in Süddeutschland eine problemorientierte Systemkonfiguration entwickelt, die bei rechnergestützten Konstruktionen von Stromlaufplänen, Leiterplattentsyouts und analogen Problemiösungen

Der belegbare Erfolg und die stelgende Nachtrage macht eine Ausweitung der Vertriebsaktivitäten erforderlich. Dafür benötigen

VERKAUFSLEITER (WEST)

ONSKAUFMAN Wir wollen die Betreuung der Gebiete Nordrhein-Westfalen, Rheinland-Pfalz und Szarland einem jüngeren, ehrgeizigen Elektrolngenieur mit Schwerpunkt Nachrichtentechnik übertragen, der im Softwarebereich bereits Vertriebserfahrungen gesammelt hat. Nach einer qualifizierten Einarbeitung im Stammhaus wird er von seinem Domizil in Nordrhein-Westfalen aus ainen pereits vorhandenen Kunden- und Interessentenkreis bearbeiten. Der kontinuierliche Erfolg des Unternehmens bietet auch für die persönliche Weiterentwicklung reizvolle Perspektiven.

> Ein attraktives, auch an den Erfolg gebundenes Einkommen, Firmenwagen und entsprechende Sozialieistungen werden der Bedeutung der Position gerecht.

> Weitere Informationen gibt ihnen geme Herr Prüfer in Düsseldorf unter 02 11 / 37 46 91 oder Herr Gräfingholt in Reutlingen unter 0.71.21/3.48.74. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Projekt-Nr. CMR 131.627 an das beauftragte Beratungsunternehmen.

Consul Management GmbH · Personal- und Unternehmensberatung Kartstraße 2 · 7410 Reutlingen · Tel. 071 21/3 4874 - 5 · Telex 7 29953 cmr d



litglied der erweiterten Geschäftsleitung

eiter des Jeschäftsbereiches ebensmittelrohstoffe

ufstiegsposition für Führungskraft aus dem Groß- und Außenhandel oder us der Lebensmittelindustrie

angesehenes und erstidassig fundiertes hanseatisches Handelshaus mit weltweit hervorragenden Geschäftsrbindungen und Referenzen sucht den Leiter der Sparte 'Lebensmittelrohstoffe'. Der Bereich wird selbständig gerechnet; der neue Manager hat also volle Umsatz- und Gewinn-Verantwortung für diesen Produktbereich.

Die Kunden und Lieferanten setzen sich aus Unternehmen aller Größennungen der Nahrungsmittelindustrie und der chemischen Industrie ammen. Im Bereich 'Import/Vertretungen' vertritt das Haus exklusiv rstellerfirmen des in- und Austandes. Der Produktbereich ist recht weit aßt, doch liegt der Schwerpunkt auf dem Sektor der Rohstoffe für die hrungsmintelindustrie. Für diese Abteilung sucht die Firma den voll antwortlichen Abteilungsleiter, der auch Prokura erhält.

Der ideale Bewerber kommt aus der Leitung eines Handelsunternehmens Rohstoffe der Nahrungsmittelbranche und verfügt bereits über gute Ver-dungen in diesem Sektor. Ein interessanter Kandidat könnte jetzt jedoch h ein guter zweiter Mann in einem ähnlich gelagerten Unternehmen sein aus der Lebensen mann in einem aumen geragenen Onen einentersten aus der Lebensen tellindustrie kommen. Unbedingte Voraussetzungen den erfolgreichen Bewerber sind brauchbare französische und englische achkennmisse, die Ben-itschaft, Kunden und Lieferanten aufzusuchen, i die Fähigkeit, seine Müarbeiter erfolgsorientiert zu führen.

Wenn Sie noch jung genug sind (etwa 30-45 Jahre) und mehr erreichen den als bisher, sollten Sie sich unbedingt mit uns in Verbindung setzen.

Die Position, die zur Geschäftsteitungsebene gehört, bietet eine ab selbständige Tätigkeit in sicherer Dauerstellung und ist emsprechend attraktiv ausgestattet (einschließlich Firmenwagen auch zur privaten Nutzung). Um diese sicher nicht alltägliche Chance zu nutzen, senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (tabeltarischer Lebenstauf, Zeugnis-kopien, Gehaltsvorstellung und Angabe der Telefonnummer) dem beauf-tragten Berater an dessen Anschrift 4000 Düsseldorf 13, Postfach 180141. Er gibt Ihnen geme, auch am Wochenende (Samstag und Sonntag von 11 bis 14 Uhr) ergänzende telefonische Auskünfte: 🕿 (0211) 708690.



Aretz + Partner OHG Unternehmensberatung für Personal, Organisation, Personalentwicklung und Organisationsentwicklung

Projekt-Manager

Die PHB Weserhütte AG liefert Anlagen und Maschinen für das materials handling im Tagebau, im Bergbau, in Häfen, in der Chemie- und Düngemittelindustrie, im Kraftwerksbereich, in der Steine- und Erdenindustrie. in Stahlwerken, in Werften und im Offshore-Bereich. Die PWH-Gruppe umfaßt drei Unternehmensbereiche im Inland und Tochtergesellschaften im In- und Ausland,

Für die Auftragsabwicklung bei unserer Tochtergesellschaft, die Hartmann Fördertechnik GmbH in Offenbach, suchen wir einen Projekt-Manager, dem wir den Aufbau und die Leitung dieser Abteilung übertragen

Das Produktionser: gramm der Hartmann Fördertechnik GmbH umfaßt auf den Gebiet der pneumatischen und mechanischen Förderanlagen Hafenumschlaganlagen für Schüttgüter (Schwerpunkt kontinuierliche Schittsentlader, pneumatisch und mechanisch), Sitoaniagen mit Ein- und Auslagerungen, Silo- und Gemengeantagen mit mechanischem und pneumatischem Transport von Chemikalien, Ruß, immipellets, Gummischnitzeln atc. sowie Förderanlagen für die Papier-, Zellstoff- und



Sie sollen dafür sorgen, daß die verschiedenen Abteilungen der Gesellschaft mit dem Stammhaus sowie mit den eingeschalteten Subunternehmen reibungskos zusammenarbeiten. Dazu müssen Sie sich einen Überblick über das gesamte Projekt verschaffen und zugleich auch mit den Details der Abwicklung vertraut sein. In Ihrer Verantwortung wird die Einhaltung aller Termine und die Durchsetzung der Kalkulationsziele

Sie brauchen dazu Stehvermögen. Gegenüber den berechtigten Anliegen der zahlreichen beteiligten Interessengruppen müssen Sie erfolgreich die Erfordernisse der Gesamtplanung vertreten. Kontaktfähigkeit, Flexibilität und persönliche Sicherheit zählen zu den Eigenschaften, die Sie dazu benötigen.

In fachlicher Hinsicht sind eine Ingenieurausbildung (Maschinenbau) und kaufmännische Erfahrungen aus dem Bereich des Anlagenbaues erforderlich. Gute englische und nach Moglichkeit auch französische Sprachkenntnisse sind unerläßlich

Wenn Sie diese herausfordernde und interes mit viel Mobilität verbundene Aufgabe interessiert, richten Sie bitte Ihre Bewerbung an die Personalabteilung der



Tel.: 02 21 / 36 75-2 58

Wir sind ein Beratungsunternehmen, das im Bereich der Verwaltungs- und Fertigungsrationalisierung im europäischen Raum tätig ist. Zur Erweiterung unseres Teams suchen wir zwei

Unternehmensberater

Industrial Engineering

Wir setzen voraus, daß unsere Berater

- eigenständig komplexe Probleme erkennen lösen und mit genügendem Durchsetzungsvermögen Lösungen einführen können.
- Die Bewerber sollten zwischen 28-35 Jahre alt sein und eine

 - Hoch-/Fachschulausbildung
 mehrjährige Erfahrung in Stabs- oder Linienfunktion
 - Gewandtheit in Wort und Schrift - Sprachkenntnisse in Englisch

aufweisen.

Neben außerordentlichen Sozialleistungen erwarten Sie vielseitige, interessante Aufgaben, gute Fortbildungsmöglichkeiten sowie eine hohe Dotierung. Senden Sie bitte Ihre kompl. Bewerbungsunterlagen an Herrn Norbert Binke, c/o Norbert Binke Unternehmensberatung, Freudental 18, D-2240 Heide, Tel. 04 81 - 76 88.



NORBERT BINKE - UNTERNEHMENSBERATUNG HEIDE -- COPENHAGEN -- LONDON -- MADRID

DELFT-National GmbH

ist eine schnell wachsende Tochtergesellschaft von "National Starch and Chemical Corporation* in Bridgewater/USA.

Wir sind Hersteller von Klebstoffen und Bindemitteln.

Für das Verkaufsgebiet Norddeutschland suchen wir einen

Verkaufsrepräsentanten

Dieser soll im speziellen Arbeitsbereich "Haftkleber" für uns tätig werden.

Erfahrungen im Verkauf von technischen Produkten sind erwünscht, Fachkenntnisse in den vorerwähnten Produktionszweigen wären vorteilhaft. In jedem Fall erfolgt eine gründliche Einarbeitung und fachliche Schulung.

Geboten werden einem jüngeren Bewerber feste Anstellung bei gutem Einkommen, Übernahme eines beachtlichen Kundenstammes sowie zusätzliche Leistungen, wie Urlaubsgeld und 13. Monatsgehalt. Ein neutraler Pkw steht zur Verfügung.

Ihr Eintritt kann sofort erfolgen, eventuell anfallende Rückerstattungskosten werden gegen Nachweis von uns übernommen.

Schriftliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen erbitten wir an

Geschäftsleitung, Petschengasse 11 Tel. 0 62 32-60 11 bis 60 14. Montag bis Freitag 8 bis 16 Uhr.

Vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung wird zugesagt.

Die BASF sucht im Bereich Großrechner und Peripherieeinheiten zur Betreuung ihres schnell wachsenden Kundenkreises für die inländischen Verkaufsbüros und das Head Office in Mannheim

Systemspezialisten

zum Einsatz als

CE (customer engineer) hardware

Installation, Wartung und Problemdeterminierung unserer EDV-Anlagen, die aus Zentraleinheiten, Bandsystemen, Plattensystemen und Schnelldruckern bestehen.

Ihre Voraussetzungen, neben guten englischen Sprachkenntnissen: Abgeschlossene Elektronikausbildung mit Schwerpunkt Digitaltechnik, Praxiserfahrung im EDV-Kundendienst.

Instruktor hardware

thre Aufgabe:

Ausbildung der Hardware CE's für Zentraleinheiten und Plattensysteme.

Ihre Voraussetzungen, neben guten englischen Sprachkenntnissen:

Abgeschlossene Elektronikausbildung mit Schwerpunkt Digitaltechnik, Praxiserfahrung im EDV-Kundendienst und die Fähigkeit, Fachwissen welterzuvermitteln.

CE (customer engineer) software SE (system engineer)

Ihre Aufgabe;

Betreuung der Kunden auf dem Gebiet der Betriebssysteme, Mithilfe bei Planung und Implementierung neuer Systemversionen und -komponenten. Unterstützung des technischen und kaufmännischen Außendienstes.

Ihre Voraussetzungen, neben guten englischen Sprachkenntnissen:

Gute Systemkenntnisse in (vorzugsweise) DOS/VSE, VM und/oder MVS. Beherrschung der Diagnose- und Wartungshilfsmittel (SDAID, MHSP, GTF, SMP). Vorteilhaft wären zusätzliche Kenntnisse in CICS, IMS, VTAM, TCAM.

Wir bieten leistungsgerechte Gehälter und die umfangreichen Soziallelstungen eines Großunternehmens. Für Vorabinformationen stehen Ihnen Herr Rettig (hardware) Tel. 06 21 / 40 08-432 und Herr Banse (software) Tel. 06 21 / 40 08-442 zur Verfügung.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an

BASF Aktiengesellschaft Personalwesen 6700 Ludwigshafen



.

Share .

....

....

w. ..

......

Z

25% 25 CS.

0. 22. 14.2 #4668-12

Der Inhaber (48) eines mittelgroßen Unternehmens in der Konsumgüterindustrie mit DM 40 Mio. Umsatz sucht als persönlichen Assistenten einen jüngeren

Diplom-Kaufmann/Betriebswirt

mit der Fachrichtung (und Neigung) zu Absatz und

Einem geeigneten Bewerber bieten wir ein interessantes und mit viel Selbständigkeit ausgestattetes Aufga-

Standort des Unternehmens ist eine reizvolle Klein-

Gern erwarten wir ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild und Angabe des Eintrittstermins unter T 4992 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

DM 10000.-Garantio-Floring and Missail

Vertrieb Bankbeteiligung. Besonders für verhandlungsgew. und abschlußsichere Damen und Herren geeignet.

PROFINANZ Ltd.

Solbständige Existenz

Moderne Ehe-/Bekenntschaftsar bahnung sucht geeignete Damer Filiale, Kapital DM 3000 bis 15 000 erforderlich. Nebenberuflicher Start möglich.

CPA, Postfach 11 04 41, Ffm. 11

VREINSHAGEN

ein führendes Unternehmen der Kabelindustrie mit mehreren tausend Mitarbeitern in in- und ausländischen Werken, sucht

Unser Ziel ist es, auf dem speziellen Gebiet der Verdrahtungs- und Verbindungstechnik unseren Kunden verstärkte Problemlösungen anzubieten.

Während der Einarbeitungszeit lernen Sie die Produkte von REINSHAGEN, deren Einsatzmöglichkeiten sowie unser technisches Potential kennen. Dies ist die Voraussetzung für zukünftige erfolgreiche Arbeit.

Wir denken an Bewerber mit einer abgeschlossenen Ausbildung als Elektroingenieur und eventuell einigen Jahren Berufserfahrung auf ähnlichen Gebieten. Die Bereitschaft zu Reisen setzen wir bei dieser Tätigkeit voraus.

Ferner erwarten wir Eigeninitiative, Kontaktfreude und den Willen zum persönlichen Engagement sowie fachliche Kompetenz.

Flexibilität, Einfühlungsvermögen und gute englische Sprachkenntnisse müssen bei dieser Position vorhanden sein.

Die Vergütung für diese interessante und vielseitige Aufgabe entspricht der Bedeutung dieser Position. Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an

Kabelwerke Reinshagen GmbH

- Personalwesen -Reinshagen-Str. 1 5600 Wuppertal 21

Fördergurte: Aufstieg und Erfolg in einer Konzerntochter

Wir sind die deutsche Vertriebsgesellschaft eines International tätigen Unternehmens mit Sitz im Großraum Düsseldorf. Die von uns vertriebenen Produkte sind beratungsintensiv. Unsere Kunden schätzen unsere Erzeugnisse dank hoher Qualität. Unser kleines Team soll durch einen

Verkaufsberater

mit Führungseigenschaften verstärkt werden. Am besten für diese Aufgabe geeignet ist ein technisch versierter Kaufmann, der bereits mit Ingenieurbüros und Fachhändlern für Spezialanlagen zusammengearbeitet hat. Weitere Voraussetzungen sind Durchsetzungsvermögen, Organisationstalent und die Fähigkeit, auf allen Ebenen überzeugend zu verhandeln. Unser neuer Mitarbeiter sollte mindestens 30 Jahre, aber nicht älter als 40 Jahre sein.

Sie werden der Geschäftsleitung direkt unterstellt sein. Dotierung und Rahmenbedingungen werden Sie sicherlich zufriedenstellen.

Wenn Sie sich diese anspruchsvotle Aufgabe zutrauen und ihre beruflichen Ambitlonen mittelfristig nicht beim Verkaufsberater enden, dann bewerben Sie sich bitte mit vollständigen Unterlagen und Angabe ihres Gehaltswunsches sowie des frühesten Eintrittstermins bei der von uns beauftragten Beratungsgesellschaft. Herr Kerscht steht ihnen dort für telefonische Vorabauskünfte zur Verfügung und gewährleistet vertrauliche Behandlung Ihrer Unterlagen.

Personal- und Unternehmensberatung Postfach 830 - 4040 Neuss 13 · Telefon 0 21 01 / 10 24 24 / 25 Am 13. und 20. 3. 1983 von 10-13 Uhr: 0 21 59 / 88 05

Service Microcomputer u. Peripherie

Junges aufstrebendes Unternehmen sucht freiberufliche Mitarbeiter bei besten Bedingungen.

> wapro Computertechnologie Tel. 089/83 01 00/83 01 81 ab Mo.

Vertriebsleute Mikrocomputer Hard-/Software

Junges aufstrebendes Unternehmen sucht freiberufliche Mitarbeiter bei besten Bedingungen.

> wapro Computertechnologie Telefon 0 89 / 83 01 00 / 83 01 81 ab Mo.

Mit Digital Equipment zum Erfolg

Seit der Gründung vor 25 Jahren entwickeite sich Digital Equipment zu einem der führenden Computerhersteller. Weltweit sind mehr als 67.000 Mitarbeiter für uns tätig. Unser Umsatz betrug im letzten Jahr ca. 3,8 Mrd. Dollar.

Unser Arbeitsstill ist informell und leistungsorientiert, Vergutung und Nebenleistungen sind ausgesprochen attraktiv. Zu uns passen Mitarbeiter, die Freiraum für eigene Ideen beanspruchen – und auf deren Engagement wir bauen konnen.

Fur unser Werk in Kaufbeuren/Allgäu suchen wir einen ambitionierten

Senior Financial Analyst

 $Diese \, ausbaufähige \, Funktion \, erfordert \, einen \, hervorragend \, qualifizierten \, Dipl.-Kfm. \, oder \, Betriebswirt, \, der \, bereits \, Erfahrungen in einer produktionsbezogenen \, Toch-kfm. \, oder \, Betriebswirt, \, der \, bereits \, Erfahrungen in einer produktionsbezogenen \, Toch-kfm. \, oder \, Betriebswirt, \, der \, bereits \, Erfahrungen in einer produktionsbezogenen \, Toch-kfm. \, oder \, Betriebswirt, \, der \, bereits \, Erfahrungen in einer produktionsbezogenen \, Toch-kfm. \, oder \, Betriebswirt, \, der \, bereits \, Erfahrungen in einer produktionsbezogenen \, Toch-kfm. \, oder \, Betriebswirt, \, der \, bereits \, Erfahrungen in einer produktionsbezogenen \, Toch-kfm. \, oder \, Betriebswirt, \, der \, bereits \, Erfahrungen in einer produktionsbezogenen \, Toch-kfm. \, oder \, Betriebswirt, \, der \, bereits \, Erfahrungen in einer produktionsbezogenen \, Toch-kfm. \, oder \, Betriebswirt, \, der \, bereits \, Erfahrungen in einer produktionsbezogenen \, Toch-kfm. \, oder \, Betriebswirt, \, der \, bereitsbezogenen \, Die kfm. \, oder \, Betriebswirt, \, der \, bereitsbezogenen \, Die kfm. \, oder \, Betriebswirt, \, der \, bereitsbezogenen \, Die kfm. \, oder \, Betriebswirt, \, der \, betr$ tergesellschaft eines internationalen Konzerns erworben hat und mit den neuesten 'Operational Research' Techniken vertraut ist. thre Aufgaben bei uns sind im wesentlichen:

Analyse operational results and provide management

with required information Enhance financial tools available to operational

management including modelling Enhance automated operational accounting process Develop an inventory analysis process with particular emphasis on operating levels

Keep abreast of, and have implemented relevant corporate directives

Work with Finance Manager in identifying and setting goals

Develop a cost relation process

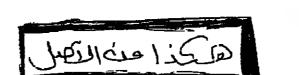
Wir erwarten von Ihnen ein hohes Maß an Eigeninitiative, Flexibilität und die Fähigkeit mit Mitarbeitern aller Ebenen zu kommunizieren. Daneben sollten Sie das erforderliche Durchsetzungsvermögen besitzen, die Ergebnisse der Analysen mit Hilfe von EDV-gesteuerten Informationssystemen erfolgreich in die Praxis umzusetzen.

Aufgrund unserer internationalen Verflechtungen sind gute Englischkenntnisse unabdingbar

Wenn Sie an dieser Aufgabe interessiert sind, senden Sie Ihre knappe, aber informative Bewerbung bitte an Herm Franz-Josef Kleideitert. Mit ihm werden Sie alle Einzelheiten besprechen. Sie konnen uns aber auch vorab unter 08341/803-114 anrufen.

digital

Digital Equipment International GmbH Personalabteilung, Sudetenstr. 5, 8950 Kaufbeuren





Manager Informationssysteme

42 J., langjährige Führungserfahrung als HAL in Organisation/ EDV. Managementfunktion in den Bereichen Disposition, Lagerung, Auftragsbearbeitung und -abwicklung sowie der möblien Datenerfassung in Industrieunternehmen.

Auslandserfahrung: Englisch gut, Spanisch pertekt,

Veränderungswunsch: Leitung Organisation/EDV/Informationssysteme in mittleren oder Großunternehmen.

Bitte nehmen Sie zunächst Kontakt auf mit

Klaus Lüdemann Telefon 06 11 / 71 11-246 Zentralstelle für Arbeitsvermittlung Inlandsabteilung – Bereich Führungskräfte Feuerbachstraße 42-80 - 6000 Frankfurt/M. Telefon 06 B / 7 H H - Telefon 08 lkg

Bauing., 38 Jahre

seit ca. 15 Jahren im Projektmanagement von Großobjekten des Ind striebaues, Produktionsstätten, Elektronik-Industrie sowie Sonderbauk und Krankenhaushau im In- und Ausiand tätig, mehrsprachig selbstäng ges und verantwortungsbewußtes Arbeiten gewohnt, sehr gute Refere zen, möchte sich verändern. Zuschriften erbeten unter C 4957 an WELT-Verlag, Postfach 1908 84

Personalleiter 41, ungek., Dr. jur., ppa., i. Betrieb m. ca. 3000 Mitarbeitern, sucht adāquate Aufgabe. Zuschr. erb. u. PT 46092 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

Diplom-Kaufmann

itudienschwerpunkt Handel, Indu triebetriebalehre, Genosser chaftswesen, sucht Wirkungskrei auch Anfängerposition. Angeb. er L. F 4960 an WELT-Verlag, Postfac 10 08 64, 4300 Essen

Startchance

nach abgeschlossenem Literatu und Sprachstudium im Libenon und USA als Verlags oder Redaktionsmitarbeiterin. • Fremösprachen: Englisch, Spa-nisch perfekt, Französisch ausbaufähig ● zielbewußt und ehr-geizig ● Bereitschaft für Aus-

Angeb. erb. u. E 4981 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 84, 4300 Essen.

Produkt-Manager/Non Food Betriebswirt, 6 Jahre Berufser fahrung mit weltweiter Reisetä-tigkeit, Spezialist im Aktionsge-schäft, ungekündigt, sucht ada-

quate Wirkungsstätte. Angebote erbeten unter V 4818 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Innenarchitekt (Dipl.-Ing) 28 J., Tischleriehre, Examen FH Lippe-DT, 2/83, sucht Anstellung od. Mitarbeit in Inpenarchitek turbüro, im Innenausbau od. Mõ-beldesign – Prototypenentwick-lung. Zuschr. erb. u. PR 46 071 an WELT-Verlag, Postfach, 200 Hamburg 36.

Groß- u. Außenhandels-Kim. 33 J., weibl., derz. als Alleinkraft f. 5 Std. tgl. in kl. Handelsfirms in Hamburg tätig, ungek., su. p. 1. 7. 83 eigenverantwortl. Stellung i. ähnl. Position. Zuschr. m. Stellenbeschreibung erb. u. PU 48 074 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

Speditionskim.

40 J., in unsek. Führungsposition im stidl. Afrika, sucht num 1, 1, 84 inter-eas. Position in Sid- oder sildl. Afri-ka – seit 84 mit Unterbrechungen in S.-Afrika – versiert in allen Spedi-tionsbereichen. Zuschr. erb. u. Y 4821 an WELT-Verlag, Posifach 10 08 64, 4300 Essen.

Marketing/Verkauf

Dipl.-Kfm., 34 Jahre, standortun-abhängig, 10 Jahre Verkaufser-fahrung. fahrung.

Rundenkontakter, Mafo, Marketing u. Werbeleiter in Handelsorganisation, Führungsposition in PR- u. Marketingagentur sucht neue Aufgabe.

Ang. erb. u. L 4964 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Diplom-Kaufmann / Produktions-ing. grad.
Fachrichtung Maschinenbau,
sucht Anfangsstellung. Zuschr.
erb. u. PL 46 086 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

Privatsekretär

26, unabh., gute Engl.-Kenntu., Masch.-Schreib., Büroerf., sucht per 1. 4. neuen wirkungskreis. Zuschr. erb. u. PS 46072 en WELT-Verlag, 2000 Hamburg 36

Finnio Deutsch/Engl., Export-/Import Debener Leucht Austellung in Ram urg. Zuschr. erb. u. PT 46073 an WELT-Verlag, Postf., 2000 Hamburg 36

DIPLOM-BETRIEBSWIRT

DIPLOM-BETRIEBSWIRT

Hakcovisleitet

37 J., mittlere Reife, Indn.,
striekinn, Hochschule, mehrjäl,
rige Erfahrung in der Materialwirtschaft, (Stab u. Linie). Bisherige Tätigkeiten: Handel, Baunebengewerbe, Automobilind, So.
Fzg.-Bau, Metallverarbeitung
Ungekündigt, sucht neue, ver
antwortliche Aufgabe.
Ang. u. A 4823 an WELT-Verlag
Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Export (Fernost) Lateinamerika

Dipl.-Kfm., 35 J., verh., langiller. Is tahrung im Investitionsgüter-/Anlag nexport. 1% J. Vorstandsassisteni, is Tätigkeit i. Handelshaus ein desiasi Großkonzerns, fließend Englisch, Sp. nisch (im Auskand aufgewechses aucht entwicklungsfähige Führung aufgabe i. Exp., evtl. a. i. Ausl.

Zuschrift. u. PZ. 46 055 an WELT-Verlag, Postf. 30 56 30, 2000 Hamburg 38

Dipiom-Acus and da Anf. 30, verh., Syndikus in da Geschäftsführung eines Berufstandes in ungek. Stellung ceschartsmiring eines Berufsverbandes, in ungek Stelling sucht neue verantwortungstolk Aufgabe im Kammer-, Ver bandswesen oder freier Wirtschaft im norddeutschen Raum Angeb. u. R 4968 an WELT-Ver lag, Postfach 10 66 64, 4300 Esser

Leitender Krankenpiteger möchte sich verändern. Be sondere Kenutnisse: Reorgi nisation u. Organisation eine Altenheimes, wirtschaftlich Führung und Planung.
Angeb. erb. u. P 4967 a
WELT-Verlag, Postfac
10 08 64, 4300 Essen

Auslandsmontage Gelerater Information niker, 24 J., verh., seit 2 Jahr. auf Kernkraftwerkbausteilen i Inland eingesetzt, möchte sigerne ins Ausland veränden.
Angeb. erb. u. K 4963 an WEL'
Verlag, Postfach 10 06 64, 49

Führungskraft

mit Format Kaurmann-Ehepaar, Alter 40 J. As landserfahrung, ca. 15 J. in Afrik Süd-Amerika, Fern- u. Nahos, ser Zuschr. erb. u. PG 46062 an WSL Verlag, Postfach, 2000 Hamburg M Programmiterer/Organisator, 38, al fur, 15 J. Berufserfahr. (Sprachen: & sembler, Basic, Cobol); Anlagen Min-computer bis Groß-EDV, sucht ab L bzw. 1, 10. Auslandstätigkeit (min Nahost), Zuschr. u. B 4956 an Wil-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esse

WELT-Verlag, Postf. 100864, 4300 Es

Industriekaufu

J., sucht interessante, entwicking fähige Stellung im kim. Bereich sechr. erb. u. D 4990 an WELT-Ver Postf. 10 08 64, 4300 Essen Buchhalter Leiter wit konkreter Qualifit tion sucht aktive Veränderun

Angeb. erb. u. PO 45740 WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36 Diplom-Kaufmann Präd.-Ex. FU Berlin 1982 (Mark ting) sucht Anstellung i. d. Berl chen: Beratung, Media, Marki-M. nagement, Vertrieb, in Werbezge tur. Verlag, Produktionsunterne men. Angeb. erb. u. PR 48090 (WELT-Verlag, PostL, 2 Hambur

Geschäftsführer

Einzelhandels-Filialbetrieb Food/Nonfood, Schwerpunkt Vertriet 39 Jahre, bundesweite Expansionserfahrung, erstklassige Markt und Wettbewerbs-Kenntnisse, sucht neue Herausforderung im Han del Filialunternehmen, Groß-/Einzelhandel, Aufbau neuer Ver triebsschienen regional/national etc. Aussagefähige Angebote u. N 4966 an WELT-Verlag, Postfact 10 08 64, 4300 Essen

Personalleiter

33 J., Dipl.-Kfm., Personalfachkautmann, Ausbildereignung, mehnährig Berutserfahrung in allen Funktionen des modernen, aglerenden Persottel wesens. Fundierte Rechts- und Englischkenntnisse, derzeit in leitende Position im Personalressort eines international führenden Unternehmen. der Markenartikelindustrie, sucht neue anspruchsvolle Führungsaufge Raum Hamburg bevorzugt.

Angebote erb. u. Y 4975 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esset

Export-Kaufmann

42 J., verh., langjährige Auslandspraxis in Südostasien, dort Filialle ter einer großen deutschen Firma, erfahren im Auf- und Ausbs erfolgreicher Verkaufsorganisationen (tech. Güter, Chemikalien versiert in Verhandlungen auch mit Ministerien, fließend englisch jetzt in Deutschland ansässig, sucht hier eine geeignete Position. Vorschläge erbeten unter G 4961 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 6 4300 Essen.

Dipl.-Kím., Bauing. (grad.), 35 J., verh., mehrjährige Erfahrung in de Einführung und Organisation kommerzieller EDV-Anwendungs der mittleren Datentechnik. Derzeit Projektleiter EDV-Organis tion einer Unternehmensgruppe mit Schwerpunkt in der Immoblien-Verwaltung (insbesondere Einkaufszentren) sucht möglichst in Darzeich.

Bereich Wohnungs- u. Grundstückswirtschaft ausbaufähige Position mit Führungsverantwortung. Raum Hambur bevorzugt. Angeb. erb. u. X 4974 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 84, 4300 Esser

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 20, 22 und

ENGESUO

Immobilien - Kapitalien - Anzeigen

Die Große DIFOWFIT

Wir suchen Damen und Herren, die an der Börse Geld verdienen wollen!

as ist Börsenspekulation in Aktien und Anleihen! Wie arbeitet Ihr Geld?

lier lesen Sie, was Börsenspekulation t, wie Börsentiming sein muß und ie Ihre persönliche Börsenstrategie

aussehen soll. Dann wissen Sie auch, wie die wirklich großen Börsengewinne entstehen und Sie spekulieren sollten!

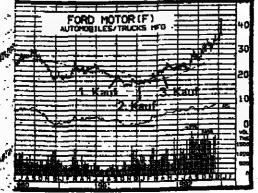
n den Weltbörsen herrscht Hausse-Stimmung. Sie aber lesen täglich in der Zeitung, daß h die Wirtschaft in der tiefsten seit langem befindet. Wie paßt zusammen? Wenn Sie wissen, frum das so ist und was dahinter ckt, dann wissen Sie auch, was -senspekulation ist und wie die =8en Börsengewinne entstehen. Sokin erschließt sich Ihnen sehr rasch ind wo Sie ihr Geid am ertraghsten arbeiten lassen können. n sind Börsengewinne auch nicht in "sensationell" oder "Glück"! ___hre lang konnten Sie an dieser Finsle dies bereits Stück für Stück ver-Hen und nachvollziehen! Ergo:

der Börse kann jeder Geld dienen. Eine Börsenkarriere 5.000 DM Startkapital ist n Märchen, auch wenn 000 DM besser wären. Mit nntnis und richtiger Technik dienen Sie an der Börse ner Geldi

Börse ist ein typischer "Antizipa-Esmechanismus". Was heißt das? der Börse wird die kalkulierbare artung seriös diskontiert, also vorgenommen – antizipiert. Das ist ein Grundgesetz, bedeutet aber:

örsenspekulation st konstruktives Internehmerdenken!

wie die Manager die richtigen Enteidungen treffen, so folgen Sie Teigen heginnen war vorweg! Das rteigen beginnen, wenn die Gegen tszahlen noch schlecht aussehen. zeigen dies am Beispiel FORD.



n diese Aktie in dem Moment zum 3. mai (1), PRD den größten Verlust seiner Geschichte urtgab: 800 Mio. Doller. Die Käufe haben wir im

Die ersten 100%-Gewinner 1982/83				Die ersten 50%-Gewinner 1982/83			
Aktie*	Kauf- kurs	Kurs inzw.	Gewinn in %	Aktie*	Kaurii- kursi	Kurs Inzw.	Gewinn
Boeing	17	35	105,9	Alcan	15	29	61,1
Eastern Airlines	4,5	8.85	95,5	Gen, Motors	40	63	57,5
First Boston	35	73	108.5	Echlin	12	19	56,3
Ford	21	42	100.0	IBM	57	97	70,0
Goodvear	17	36	111.8	Gillette	33	48	46,0
Merrill Lynch	24	62	158,3	NCR	47	94	50,0
Noranda	12	27	125.0	Intern. Paper	35	51	47.0
Massey Fargusson	2.5	5.25	110.0	Sears	19	31	63,2
Sherr, Gordon	4,5	10,25	127,8	Sheller Globe	13,5	23	70,0
Rustenburg	168	468	178,5	Weyerheuser	24	38	71,5
Amgold	120	267	122,5	New, Mining	33	58	66,5
East Drief.	40,5	83	103,0	Husky Oil	7	10,5	50,0
Kloof	53,5	106	92,6	Placer Develop.	15	23	53,5
Vsal Reefs	103	265	157,3	Shell Canada	16,5	24,5	48,5
West. D.	50,5	145	188,0	Mointyre	24	34	42,5
Ciba G.O.S.	200	489	134,5	De Beers	400	880	70,0
Oce v.d.Grinten	80	180	125,0	Ciba Geigy	1100	1650	58,0

örsenspekulation besteht nicht 📗 folgt die Entscheidung über das aktu darin, auf einen "Tip" zu warten. sondern heißt konstruktives Überlegen, warum und in welchem Umfang bestimmte Einflüsse zu einem kalkulierbaren Ergebnis führen. Daraus

Die Aktien sind der normalen monatlichen Dispositionsliste entnommen.

elle bzw. optimale Investment. Was das heißt und wie das gemacht wird, entnehmen Sie bitte den folgenden Beispielen; die insofern typische Börsenspekulationen darstellen:

Der größte "Zinstip" 1982/83!

Dollar-Bonds erweisen sich als der große Anlagehit 1982/83. Im Zinsertrag und im Kursgewinn. An der Spitze natürlich die inzwischen berühmten Zero-Bonds. Zwischenresultat 60 bis 65% in 12 bis 15 Monaten. Noch 36% + Zinsertrag verdienten die normalen Dollar-Bonds.

Der "goldene" Börsentip 1982/83

106% In der Spitze, 96% im Durchschnitt verdienten bisher die Goldminen. Am 12.2 machten wir vorzeitig "Kasse". Sie auch?

Der "deutsche" Börsentip 1982/83

Bis zum 19.11. müssen Sie die deutschen Engagements komplett haben. Das schrieben wir an dieser Stelle. Die Entwicklung zwischenzeitlich bis zum Wahltag haben Sie sicher verfolgt!

Der "neue" Börsentip 1982/83

Aktien kauft man zum Tiefstkurs. Seit Nov. diejenigen, die am "konjunktursensibelsten" sind. Wir favorisierten seither Metall-und Ölaktien. Haben Sie hier Ihre Dispositionen getroffen?

ie Börse ist also der Spiegel einer typischen Leistungsgesellschaft. In den Aktienkursen werden die Leistungen der Manager "honoriert". Firmen, die nichts leisten, deren Aktienkurse steigen nicht. Firmen mit größter Leistung bedingen Aktienkurse absoluter Höhe. Aber nur wer hervorragend darüber informiert ist, und sorgfältig kombiniert, verdient als Aktionär daran. Dazu gehören:

- Ein eretidassiger Informant! Ein objektiver Berater (beides ist der Börsenbrief "Die Actien-
- Eine ständige Kursinformation!
- Persönliche Rücksprache! ggfs. echte private Beratung!
- Börsenspekulationen erfordem Mut und Voraussicht. Denn es gibt kein Schema und kein Patentrezept.

Trends zu erkennen, setzt größte Erfahrung und intime Sachkenntnis voraus. Wie, wann oder überhaupt hat Ihr Börsenberater die Trends der letzten Monate a) erkannt und b) daraus nicht nur die notwendigen, sondern auch optimalen Schlüsse gezogen? Aktuell gilt dies auch für die deutsche

6. März 83

Die Börse hat vorab auf einen Wahlsieg der bürgerlichen Parteien gesetzt. Entgegen allen Erwartungen (nicht unserer, siehe Kasten), wurde sogar der absolute Höchststand der deutschen Aktienkurse erreicht. Ab dem 7.3. wissen Sie es genau: Eine bürgerliche Regierung bedeutet einen vielleicht langsameren, dafür soliden Aufschwung

und dazu gilt, was wir schon im Nov. unmißverständlich sagten: "Wir erwarten in diesem Jahr einen neuen absoluten Höchststand der Nachkriegszeit und einen Indexstand leicht über 300." Börsenspekulationen sind aber immer international. Es ist nicht wichtig, in welchem Land Sie Ihr Geld arbeiten lassen. Ausschlaggebend ist, daß Sie die richtigen Investments zum richtigen Zeitpunkt beginnen. Denn:

Das Jahr 1982 war dasjenige der Anleihe. Dahinter stand der rückläufige Zinstrend. Doch Anleihe war nicht Anleihe. Auf die Auswahl kam es an. Das Jahr 1983 gehört der Aktie. Die "Kausalkette" von fallenden Zinsen zu steigenden Gewinnen ist hierbei der Trendanzeiger für den Kursverlauf!

Die Interessantesten Börsenspekulationen konzentrieren sich deshalb auf die "konjunktursensibelsten" Bereiche der großen Industriestaaten.

örsenspekulationen sind folglich intelligentes Kombinieren. Also ständiges Abwägen, welche Einflüsse zu welchem Ergebnis führen und deren Rückwirkungen auf die Aktienkurse! Das bedarf ständiger kritischer Überprüfung und konsequenter Markttechnik. Deshalb kann jeder intelligente Privatmann an der Börse Geld verdienen. Dazu gehört:

Ein Börsenberater ist für Sie hierfür derjenige, der Ihnen Woche für Woche den roten Faden für Ihre Entscheidungen erläutert und Ihre aktuellen Geschäfte vorbereitet. Seine Qualität erkennen Sie an seiner Informationsbreite und -tiefe!



Hans A. Bernecker, Herausgeber des Börsenbriefes "Die Actien-Börse"

"Die Actien-Börse" ist einer der maßgeblichen deutschen Börsenbriefe! Dahinter stehen 23 Jahre tägliche Börsenpraxis des Herausgebers! "Die Actien-Börse" gibt deshalb keine Tips, sondern legt Wert darauf, die längerfristigen Trends optimal zu nutzen! Indes: Zum Börsengeschäft gehört vor

allem der persönliche Rat und absolutes Vertrauen. Dazu offeriere ich Ihnen zum Start in Ihre persönliche Börsenkarriere:

Sollten Sie zu dieser Anzeige eine Sachfrage haben, rufen ■ Sie mich bitte über die Tel.-Nr.: 0211/320426 persönlich an.

Senden Sie mir Ihr Depot möglichst sofort ein. Ich überprüfe ■ es, und Sie erhalten das Original mit meinen Handvermerken zurück.

Die Actien-Börse	Die.	Actien	-Börse
------------------	------	--------	--------

Königsallee 50 D-4000 Düsseldorf 1

Senden Sie mir bitte ab sofort "Die Actien-Börse":

Im Abonnement zum Preise von DM 35,- p.M. inkl. MwSt. und Porto. Bis zum 30.4.1983 erhalte ich alle Ausgaben kostenlos. Kündigung: 6 Wochen zum Kalenderquartalsende.

<u>Name</u>

<u>Adresse</u>

Unterschrift Ich habe das Recht, diese Bestellung innerhalb von 7 Tagen schriftlich zu widerrufen! W 19. 3. 83



Bad Herrenalb

13 Eigentomswohnungen entste-hen in ruhiger, idyllischer Wald-randlage – Teilort, 43,57 bis 67,39 m³ Wfl., Festpreise ab DM 131 000,-Baureifer Bauplatz – Teilort, 803 m⁵, einschl. Anlieger. + Erschlie-

einschl. Anlieger- + Ersch Bangskosten DM 230 000,-

Forbach/Murgtal

Doppelbaus mit je 1 gr. Wohnung sowie jeweils abgetrennten Neben-gebäuden, Teilort, DM 290 000,-(auch als 2 DH-Hälften verkäuflich)

Gernsbach b. Baden-Baden 22 Komfort-ETW in Südwest-Haug-lage, mit herrt. Landschaftsblick, 1 bis 4 Zimmer, 44,67 m² bis 135,14 m³ Wfl., Festpreise ab DM 145 000,-

5 ETW in kleiner Wohnundage 3½ bis 5 Zimmer, 78.52 m² bis 121.33 m² Wil., Südlage, sonnige Aussichtslage, Pestpreis ab DM 230 000,— einschl. Garagen (DM 12 000,-) Weiters Objekte auf Anfrage.

BERLIN

Hermsdorf (Waldseeblick), direkt vom Eigenbümer, sofort be-ziehbare repräsentative Luxus-wohnung 91 m², 2 Terrassen im 1. OG, Parkett, Kamin, Holzküche

mit Geschirrspüler und Eßplatz

beheizte Garage. Günstige Fi-nanzierung möglich. VB 385 000,-DM. Besichtigung nach telefoni-scher Vereinbarung Samstag/ Sonntag oder werktags ab 19.00 Uhr.

Tel, 0 30 / 4 33 92 19

1-ZL-Whg, 31 m² ab DM 79 600,-2-ZL-Whg, 46 m² ab DM 110 000,-3-ZL-Whg, 69 m³ ab DM 153 000,-

Doppelhaushälfte Falkau Bauernhaus, 2 Wohnungen reno-viert, weiter ausbaufähig, 1700 m Grdst., DM 280 000,-.

Zahlung nach Vereinberung. Ab

schreibung nach § 7 b sowie Bau-

herrenmodell möglich.

Egon Eichkom Holzgroßhandlung-Wohnbau 7891 Ühlingen-Birkendorf

Telefon 0 77 43 / 3 78

Terrassen-Apparlement in Nochschutzwak (1000 m), herrli-che Hanglage, komplett einge-richtet, komb. Wohn-Schlafraum,

Küche, Bad, Nebenraum, große Eckterrasse, für 160 000,- DM zu verkaufen. Zuschr. u. F 5004 an

WELT-Verlag, Post! 10 08 64, 4300 Essen.

immobiliendiest Sparkasse Gernsbac 7562 Gernsbach

Tel. 0 72 24 / 20 34

Eigentums-Wohnungen in 7847 Bodenweiler-Schweighof 3- und 4-Zimmer-Wohnungen, mit herrlichem Ausblick auf die Rheinebene und Vogesen, in Waldnähe, mit hohem Freizeitwert. Auch als Kapitalanlage bestens geeignet. Preis DM 295 560,-. Rheintal-Haus-Immobilien, Büro Freiburg, 7863 Gundelfingen, Glotterpfad 21, Tel. 47 61 / 58 25 13 + 58 26 13

bietet an: Eigentumswohnungen Heidenheim/Brenz



in zentraler Lage Heidenheims. Heidenheim, rd. 50 000 Einwohner, ostwürttembergisches Wirtschaftszentrum in herrlicher landschaftlicher Umgebung (Ostalb). Alle Schultypen, vielfältige Sport-und Freizeltmöglichkelten, kulturelles Zentrum der Region. Unsere Wohnanlage: Ein hervorragendes

Anlage- und Renditeobjekt. Information und Beretung: Fritz Widmann GmbH, Bauunternehmung,

Brenzstraße 51-53, 7920 Heidenheim, Telefon 0 73 21/3 02 82

Schönwald/Schworzwald In unverbauberer Südlage und unmittelb. Waldnähe erstelle ich 8 2-Zimmer-Ferienappartements Use Vertelle:

- Sehr gute Baususführung (Außenmauerwerk in Poroton)
- Zusätzliche Fassadenisolierung Zehlungsabwicklung nach § 34 c MaBV Langfristige Finanzierung auch unter Einbeziehung von Bau-sparverträgen möglich
 Sämtliche Steuervorteile

Weitere Objekte in Triberg, Petersell, Niedereschach, Hausach

Fordern Sie ausführliche Unterlagen an, bzw. vereinberen Sie einen unverbindlichen Bezichtigungs- und Beratungstermin (auch am Wochenende).

BAU + BODEN Siegfried Bertrum Hauptstraße 8, 7741 Schönwald, Tel. 0 77 22 / 10 61



Tel. (07224) 20 34

Bezirk

Berlin-Wilmersdorf

Berlin-Buckow

Berlin-Tempelhof

Berlin-Wedding

Berlin-Wedding

Berlin-Frohnau

Berlin-Wedding

Rerlin-Wedding

Berlin-Lichterfelde-West

Immobilien RDM

Eigentumswohnungen -Haus Talblick am Golfplatz«

Bad Herronalb-Bernbech/Schwarzweid In solider Ausführung und gehobener Ausstattung, in herrlicher Südhanglage, 11 Einheiten, von 36,21 bis 83,97 m² Wohnfi., bezugsfertig

átjahr 1983. Festpreise ab 122 000,- DM

Weitere Objekte auf Anfrage.

Kurfürstendamm 61, 1000 Berlin 15, Telefon 030/8899-1

Das ist die wichtigste Studienhilfe, die Sie Ihren Kindern ermöglichen

können - Grundlage für ein erfolgreiches Studium: Sofort beziehbare

1. Der Wert von Wohnungseigentum ist bisher jedes Jahr gestiegen. Alles

Steuern sparen durch 7b-Abschreibung, soweit noch nicht ausgenutzt

Wohnfläche

38,27

Selbstverständlich haben wir auch größere Wohnungen im Angebot.

Der Partner, dem Sie vertrauen können!

Kaufpreis

73 900,-

71 700,-

87 800,-

84 600,

59 000,

Eigengeld DM,

vorhanden

8 400,-

7 100,-7 900,-

6 100,-

8 500,-

6 500,-

9 400,-

5 900,-

Eigentumswohnungen. Bei uns jetzt vorteilhafter als mieten.

Zimmer-

spricht dafür, daß diese Entwicklung anhält.

4. Keine Maklerprovision, da Eigentümerverkauf

3. Jederzeit Wiederverkäuflichkeit

Rufen Sie uns unverbindlich an!

5. Erwerb auch ohne Eigengeld möglich

ARGENTINIEN

Erstklassige Betriebe für Viehzucht. Viehmast, Mais und Getreide.

> In allen Größen ab US-\$ 250 000,-

Auskunft und Beratung durch

HÜNERSDORFF

von Hünersdorff'sche Güterverwaltung, 8761 Worth/Main Telefon 0 93 72 / 54 43

Eigentumswohnungen in 7800 Freiburg-Kappel in ruhiger, bevorzugter Wohnlage mit hohem Freizeitwert, idealer Grundriß und erstklassige Ausstattung. 4 Zi., Kil., Bad, WC, Auto-stellplatz, Wohnfläche 97 m². Sofort beziehbar. Auch als Kapitalanlage bestens geeignet. Preis: DM 380 000,—.

Eheladal-Baus-Immobilien. Biro Freiburg, 1845 Gundelfingen.
Glotterpfad 21, Tel. 97 61 / 58 25 13 + 58 26 13

> Jetzt abfahren. bevor der Kostenschub Sie einholt



Kaufen Sie jetzt. Jetzt ist der Zeitpunkt Ideal. Denn noch ist es vorteilhaft. Und FINANZBAU hat noch die Vorzugs-Projekte, die zu äußerst günstigen Kosten realisiert werden. Dazu sichem Sie sich ihr Wohn-Eigentum in ausgesucht schöner Lage. Mit allen Privilegien eines berühmten Kur-bades. Unser Angebot:

Komfort-Eigentumswohnungen BAD SALZUFLEN

Exklusive Lagen nahe zum Kurpark. Wohnungsgrößen von 37–109 m². Garantierte Festpreise. Sofortige Auftassungs-Vormerkung. Finanzierungs-Service. Bitte besuchen Sie uns. Oder fordem Sie Informations Unterlagen an.

finanzbau

Herforder Stz 2 -4902 Bad Salzuffen · Tel. (05222) 54-1

105 m² Penthouse

ichwimmbad, Sauna, Garage, Luxusküche, Bad, Loggia. Südl. Schwarzwald Eigentums- und Mietwohnungen in Rheinheim, Ühlingen-Birken-dorf, Lenzkirch, Bonndorf, Hö-chenschwand und Stühlingen 1 bis 4 ZL, äußerst preiswert. Altmühltal/Riedenburg Tel. 0 94 42 / 16 20 oder Tel. 5 84

nach Wohnung 106 fragen. Traumwokenag direkt am Boden-see (Insel Reichenag)

3 Zi., gehob. Ausstattg., eig. Badesteg., bezugbereit. DM 465 000,-, Gerage DM 15 000,-, Zuschr. erb. u. PO 46 107 an WELT-Verlag. Postfach, 2000 Hamburg 38.

Verkaufe 2-Zi.-Eigt.-Wobasno in St.-Peter-Ording, Wohnzimmer mit eingebauter Küche, Schlafzimmer Kinderzimmer, Balkon, Grüße cs. 47 m², befindet sich im Haus "Atlantik", 8 m³, befindet sich im Hans "Ausmas", " Min. zum Strand, sehr grier Zustand. Preis ca. 170 000.– DM Zuschriften un-ter Y 5129 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

PRIVAT, Südschwarzwald, Bellingen/Badenweiler, 1973, 95 m¹. 3. Stage, 3–Zimmer, Parkett, Enbeukü, Bad, WC, Extras, geka-chelt, Loggia, Garage, 230 000,– Zuschr. u. Z 5020 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Gesundheit ist doch die schönste Rendite

Länger jung bleiben - jünger Eigentum schaffen - mit Ihrem Kurbau-Ferien & Ruhesitz:

Bodensee-Rarität: Einmalig schöne Lage direkt am Yachthafen Konstanz-Staad. Im Frühjahr bezugsfertig. 2- bis 41/2-Zi.-Whg. Stilvoll gestaltet, solide gebaut. Noch '82-Festpreise! Ab DM 398.000,— inkl. Tiefgaragenstellplatz. Auf Wunsch Mietgarantie.

Wo die Orchideen blühen ... Thermalbad Bellingen - süddeutsche Riviera zwischen Schwarzwald und Rhein. Rohbaufertige 1- bis 3 1/2-Zi.-Whg. Hochwertige Ausstattung. Südaussichtslage. Festpreise ab DM 116.000,- inkl. Tiefgaragenstellplatz. Auf Wunsch



Bad Herrenalb im Spätsommer: Nur 11 Wohnungen in kleinem Schwarzwaldhaus mit Blick auf die Grüns. 1-, 2-, 2 1/2 und 4 Zi. inkl. Stellplatz ab DM 122.000.-.

eldberg/Belchen: Südschwarzwald Das gibt es noch: Spitzenausstattung zum Niedrigpreis. Bezugsfertige 1- bis 3 1/2-Zi.-Terrassenwohnungen inkl. kompl. Einbauküche DM 2.766,-/qm (Festpreis 45 qm DM 133.500,- inkl. Tiefgaragenstellplatz). Herri. Aussichtslage im Ganzjahreskurort Schönau.



Bismarckstr.18 · 7570 Baden-Baden · Tel. (07221) 3454

Am Schwarzwald/Schweizer Grenze Elegante Terrassenwohnungen in 7890 Waldshut 2 bis 5 Zi., 63-165 m² Wfl., DM 167 180,- bis DM 372 660,-. Herrliche Aussicht, sonnige Lage, attraktive Architektur. Bezug kurzfristig.

Bitte Prospekt anfordern bei Koch Bauträger GmbH Tuliastraße 72, 7800 Freiburg i. Br., Tel. 07 61 / 51 55 98

Ferienwohnung

Wohnsaum, Schlafraum, Kü-che, Diele, Bad, Loggia, Ge-semitliche ca. 44 m². Kauf-preis: Die 149 500,-Berstung auf der Insel am 26, 3, 83 ab 14 Uhr im Seehots!

RDM AT THISSE Immobillen Friedr.-Ebert-Str. 69-71 2970 Emden

Tel. (04921) 25101 W.H. JANSSEN. Ihr Partner seit 1967

Luftkurort Ehlscheid

Eigentumswohnung

Figentumswohnung
4. Etage, 50 m² Wohnfläche, sehr
gepflegt, Diele, 2 Zimmer, Küche,
Dusche, WC, Loggia u. Kfz-Stellplatz einschl. kompl. Einrichtung
DM 120 000,
Sofort beziehbar! Hohe Finanzierungsmöglichkeit! Fordern
Sie unseren Verkaufskatalog an.
Immobilien Becker VDM
5455 Rengsdorf/Westerwald
Westerwaldstr. 72
Telefon 0 25 M / 18 10

An der Godesburg

im Zentrum von Bonn-Bed Godesberg errichtet die Bauberrengemeinschaft City-Appartements an der Godesburg 1- u. 2-21-Appartements in einmali-gen Vorzugskonditionen: ab 4150,- DM/ m² inkl. Garantie. Treukand- und Nogen Vorzugskonditionen: ab 4150.— DM/ n² inkl. Garrantie, Treuhand- und Ro-tariosten (z. R. 30 m². 124 500.— DM), 17% Eigenkapital, darauf 175% Wer-bungskosten + 8% MwSt.—Blickerstat-iung 12,50 DM/m². Mietgarantie auf 10 Salre. Ab 40% Spitzensteuersatz, kein affektives Eigenkapital erforderlich: Preisvorteil zu Vergleichsobjekten aber DM 1000.—/m². Näheres über die-ses kleine u. exklusive Angebot;

ZIW Wirtschafts 300 Bonn 1, Wennelgame Tel, 62 25 / 62 15 52 u. 54

Baiersbronn/Schwarzwald 0-m²-Eigentumswohnung, Woho-Schlafraum, Küche, Diele, Bad und Terrasse, Bj. 78, Sauns, Schwimm-bad und Tennisplatz vorhanden (kosteniose Benutzung), Übergabe (ansternous benntzing), Obergare-termin sofort, Kaufpreis DM 139000,— mzzigilch 3,39 % Maksar-courtage inkl. MwSt. BUMBERG-INMOR. KG. RDM Lippstrafe 1–3, 4353 Hakern Tel. 6 D M / 45 41–44

Ferienwohnungen Penenwonnungen
Borinm, Reedestr. 25–27 inkl. Binstellplatz u. Volkusstattung mit
Möbeln, Haushaltswäsche u. Geschirr. 40,68 m² DM 170 000,—, 42,83
m² DM 180 000,—, 48,36 m² DM.
199 000,—,
Besichtigung: 27, 3, 82 - 2, 4, 83
täglich Besichtigung von 11.00 —
13.00 Uhr u. nach Vereinberung.

Sehönau / Sädechwarzwald Dachstudiowohng., 4 Zi. + Galeria, Küche, Bad, WC, 2 Balkone, 115 m², Fußbodenheizung, Holz-Wahl, ruhige, unverbaubare Süd-hangiage, besugsfertig Juli 83, privat zu verkaufen. VKP: 298 000 DM + Garage. Tel. Schamacher 9 76 72 / 78 97

Zum Vermieten
Zum Steuernspoien
Vohnungen direkt vom Bauträger in
Großramn Hamburg, Günstige Fest
preise, Launsausstatt, Metgarantie.
LUDWH & CO.
T. 8 41 86 / 57 78, ab Ma. 8 46 / 48 36 86

Verkaufe 1½-Zi.-Eigentums-

wohnung
in Westerland, im Hotel Roth, ca. 45
m². Blick aufs Wasser.
Preis 250 000 DM - 300 000 DM.
Zuschr. u. X 5128 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Wangerooge Kft.-Ferienwhg., dir. a. Str., 2 Zi., Kochni., Bad, Südbalk., Kellerr. ca. 40 m², DM 200 000,- VB. Zuschr. erb. u. PK 48085 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

Geschmacky, Kenst.-App. 2 Zi, KDB, 67 m², 2 Südbalko-ne, kompl. Einbaukü., Garage inki., 2 Jahre alt, auf Wunsch mit Mieter, DM 900,— (kalt). Angen. Wohnklims. Zentr. i. Münster – Kliniknäbe, Festpr. DM 310 000,-. Tel 4 25 58 / 6 48

Verkaufe Eigentumswohnung m Flensburg, Centrum, ca. 75 m², 2 Zimmer, Aitbau, fachmamisch renoviert und ausgebaut. Zum Preise von 145 000,-. Zuschriften unter Z 5130 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Hohegeiß im Oberharz Eigentumswohnungen in einmalig schöner Südhanglage, Kaufpreis ab DM 132 870,-Fordern Sie kostenlos Unterlagen.

> Konstanz Villenlage

HAHAND Immobili Postfach 90 06 05, Mooretr. 21 2100 Hamburg 90, 8 48 / 7 45 48 45

Traumhafte Eigentumswoh-nung mit Stadt-, See- und Alpensicht, 2 Terrassen, Komfortausstattung 4 Zimmer 120 m² Wfl., DM 575 000,-inkl

Tiefgaragenplatz

Heimban-Bautreuhand GmbH Salesianerweg 1 7750 Konstanz Tel. 0 75 31 / 6 34 23

Wir bieten an: 🔩

KEIN BAUHERRENMODELL!! Gerade deshalb auch für Anleger interessant

Jeder möchte gerne Steuem sparen und Vermögen schaffen. Der Kauf einer Eigentumswohnung ist dabei bestimmt eine

Wir zeigen ihnen hierfür den Weg.

EIGENTUMSWOHNUNGEN in Denzlingen b. Freiburg i. Br.

in solider Bauqualität, mit guten Grundrissen, in schöner Wohnlage, hoher Freizeltwert.

Pommernstraße (4geschossige Wohnanlage): 3-Zi.-EW ab 83,56 m², inkl. Garage ab DM 232 100, ab DM 296 100, 4-Zi.-EW ab 107,27 m², inkl. Garage

4-Zi.-Penthouse-Wohng. 115,49 m² Wohnfläche - ausgebaut. Dachterrasse rund 238 m² 🕟 DM 430 900,~ 5-Zi.-Penthouse-Wohng. 131,58 m² Wohnfläche,

+ ausgebaut, Dachterrasse rund 100 m² inkl. Garage DM 477 800,~ Tiefgarage mit separaten Einzelboxen.

Thüringer Straße: Besonders attraktiv: Haus im Haus (Maisonette-Wohng), Insgesamt 15 Wohnungen, davon 9 Zwei-Zi.-EW und 6 Maisonette-Wohnungen.

Gute Ausstattung, Tiefgarage mit sep. Einzelboxen. In unmittelbarer Nähe gute Einkaufsmöglichkeiten, Schulen für alle Schulzweige, Kindergarten, Arztpraxen, großes Hallen- und Freibad, Tennisplätze.

- Optimale, neutrale Finanzierungsberatung, auch für öffenti

Fachgerechte Verwaltung des erworbenen Wohnungseigen tums; in 30jähriger Tätigkeit haben wir unsere Leistungsfähig keit bewiesen. Unser Wohnungsunternehmen ist als solider und zuverlässiger Partner bekannt. Bitte fordern Sie unsere ausführlichen Unterlagen an, ode

nformieren Sie sich bei unserer Frau Hausstein. BESICHTIGUNG EINER MUSTERWOHNUNG In 7809 Denztingen, Pommernstraße 4 jeden Sonntag von 10–12 Uhr und mittwochs von 14.30–16.30 Uhr.

WOHNSTATTENBAU FREIBURG UND EMMENDINGEN

TODTMOOS - SCHWARZWALD

Ferienwohnung oder Altersruhesitz

2-Zimmer-Komfort-Wohnung inkl. Garage, 60,49 m² Wohnfili che, DM 197 000,- (Gesamtobjekt nur 6 Wohneinheiten), vo Privat zu verkaufen.

Heinz Siebeneicher, Postfach 1 08, 7570 Baden-Baden 19

HH-ROTHERBAUM **BINDERSTRASSE 18/20**

VERMIETETE EIGENTUMSWOHNUNGEN Z. B. 4 Zi., ca. 103 m², Kaufpreis 301 858



 Ein Topobjekt für Kapitalanleger Zeitgerechte Vermögensbildung Garantierte Mieteinnahmen

 Kein Bauherrenrisiko Hohe Steuervorteile Ständiger Wertzuwad

BITTE PROSPEKT ANFORDERN.

Telefon 040/373861

WEITERE OBJEKTE AUF ANFRAGE

BADEN-BADEN Augustapiatz - Zentrum

Komfort-Atelierwohnung, 114,70 m² Wohnfläche mit herrlicht Dachterrasse, rustikalen Enbaumöbeln, voll möbliert. Pinα lift. Zum 1. April 1983 zu vermieten, DM 1800,-+ NK oder für Df 498 000,-, von Privat zu verkaufen.

Friedrich H. Mussler, Zolleraweg 1, 7578 Saden-Baden 19, Tel. 0 72 21 / 6 52 57

Touristik-Immobilie Obernzeli/Dongu Appartement, cd. 37 m², DM 87 806,-+ 5,39%. Imm, W. u. K. – Vertrieb Postf. 12 63, 8390 Passan Tel. 68 51 / 3 32 18

Eigentumswohnung in heilkimstischen Knyert Reng deri/Westerwald Tamesweg gegenber Wellesen Waldnike

Waldnike
Wohnung, bestiehend aus Wohnung,
Kochen, Schlafen, Bed/WC, Diels, 2
Loggien, Gesumtwohnfliche 49,93 m².
Die Wohnung befindet sich in einer
höbschen Wohnunglage mit insgesumt 9
Wohnungen, sehr genflegt. Gut geschnittene Bäume, schöne Gartenmisge, Verkanfspreis einschl. Gatage Die
125 etc. + Vermitthungsgehöhen von
3,39%, inkl. MwSt. Die Wohnung kann
jederzeit mich vurhertiger Terminvereinbarung besichtigt werden. Sofort
beziehbart Hohe Finansierungsmöglichkeit! Fordern Sie unseren Verbunfalentalig an.
halbobilien becchen Westerwald.

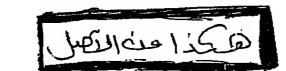
5455 Rengadorf/Westerwald, Westerwaldstr. 72 - Tel. 0 26 34 - 25 90

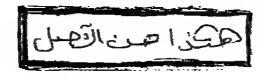
Für Immobilien und Kapitalien Anzeigen:

Jeden Samsta DIE • WEL'I

Jeden Sonntag WELL SONYIA

Die Große Kombination





Kaufpreis incl. Grund-

erwerbsteuer, Werbungs-

kosten u. Notargebühren

aus Werbungskosten

Eigenkapital (10%)

Steuerrückerstattung

bei Höchstprogression bis zu

Sasbachwaldest — Schwarzen

Buch for Angele

Since the Angele

Sold A

7.7m.

T . N: 66 Sange

to company

கர் சிரி_{சித}

Gr. J. Lin., enthylogen

HAT OF THE THE SERVE BOOK

griffpani, in legent filt ferfeit. Picture - Picture the last me.

ation has been after

G EINER MUSTER

engine to Punner CONTRACTOR OF TOUR

4 30-1632

NSTÄTTENB

UND EMME

OS - SCHWAR

mung oder Alles

tenancia polo est un tital.

Postfach ! DE TRE ...

and worth the significances

OTHERS

STRASSE

SIGENTUNSK

The Raile

Ferienwohnung

JMSWOHNUNG Ferienwohnung

2 Zi. K. Bed/WC, Balkon, Keller,

3 Ph. Freibig Chem Ausbick, komplett eingeinternational richtet, sehr guter Zustand, DM

183 000.—

7 James - Timmer - Timme Figentumswohnung

Kil, Bad/Du/WC, großer Balkr

Kil, Bad/Du/WC, großer Wc. 2- bzw. 5-Zimmer-

off. Kamin, von insg. mur 7 Wobnungen noch diese eine frei, berrliche Halbhühenlage, 98 m² Wfl.
Neubeu, unfort benugsfertig DM
290 980.
Bezirkssparknase 7590 Achern
Immobilien, Hauptsir, 34
Tel.: 9 78 41 / 6 41-5 13

Côte d'Azur 8-ZL-Etw. 58,47 m², Cannes, DM 210 000.
Lorens, Immob-Makler-VDM D-6364 Florstadt 1, T. 0 60 35-56 20

Am Schiostor remix will Awaren and will, ab 450 000, DM Traum – von großer Seitenheit und vollendet schön.
Traum – von großer Seitenheit und vollendet schön.
Telefen 65 11 / 2 16 37 58. Zuschriften unter T 5014 an WELT-Verlag.
Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Bobs Absehreibung: Baudenkmal AfA n. 82i ESTDV Privat. Ein Traum – von großer Seltenheit und vollendet schön.

= Aktion Steuern Sparen

Steuervorteil.

0% Eigenkapital

erst Januar 1984

Fertiggestellte 2- und 3-Zimmer- Preisbelspiel: Eigentums-Wohnungen

m2-Preis DM 1.890,incl. Grunderwerbsteuer, Notargebühren und Werbungskosten. nach Steuervorteil bei Höchstprogression

DM 1.670. (fällig erst Januar 1984)

KÖLN/PULHEIM Erwerbermodell "v. Humboldt Strasse"

2-Zi.-Whg. ca. 52 m² 3-Zi.-Whg. ca. 88 m²

DM 98.720,- DM 166.850,-

DM 11.450,- DM 19.355,-

9.872,- DM 16.685,-

Akduisa

Ca. 200% Werbungskosten auf 10% Eigenkapital. Und Zwangsanleihe vermindern.

m²-Preis DM 1.890,-Mietgarantie DM 7,50 pro m² mtl.

Zinsschlager 5,0%! fest bis Jan. 87 - Auszahlung 90,5% Effektiv 8,47 %. Die Vermittlung der

Finanzierung ist im Kaufpreis enthalten

(altmiete auf 5 Jahre fest.

AKQUISA Telefonische Sonderberatung: Sa.+So. von 10-12 und 14-17 Uhr 20711/610967-68

Südschwarzwald St. Blasien, 3-Zi_ETW, bezng 76 m², ruhige Halbhühenlage, l

219 000,-. T. 07 11 / 71 14 39

Probewohnen möglich. Weitere ETW auch in Borkum u. Nord-deich vorhanden. Auskünfte erteilen:

E. Broeksmid, Tel. 0 44 63 / 4 18 J. D. Kayser Norden Tel. 0 49 21 / 67 91

Nordsee - Nordersey

ETW, 75 m² Wfl. mit eigenem In-nenhof, Südlage, mr 200 m vom Strand entfernt – erstel. Haus, geringe Bewirtschaftungskosten.

cher Eurort Reng Worderwald Appartement

bestehend aus Wohnsum, Koche Dusche, Diele, Loggia, inagesamt 37,6 m², sotort beziehbar! Verhandure einschl. Maridse DM 185 880... Hob Finanzierungsmöglichleit! Forder Sie unseren Verhaufskatalog an. DEMORILIEN BECKER VDM. 54

engsdorf/Westerwald, West waldstr. 72 - Tel. 9 25 34 - 25 90

Willingen/Saverland Ferlanwohnung mit eigener Gartenterrasse 64 m², 3 Zimmer, Küche, Eßdiele, Bad, sep. Eingang, Waldlage, an furz-entschlossene Käufer abzuge-ben. Kaufpreis: DM 147200,- zu-zügl. 3,20 Proz. Courtage.

Wilfried Finger assets: 12,460 Dorman 12 Tel. 92 31 / 25 70 97 / 98

%-Zi u. 3-Zi-ETW., Bauj. 87/68. Prūhj. 84 freiwerdend, zu verk. B+ P, 7812 Bad Erminger aufener Str. 12, Tel. 0 76 33 / 37 08

Haberskiinstadt Passau Universities ETW, total reno-0-m-Maisonetten-ETW, total renoviert, hohe Stevervorteile (MwSt-Riickz, 82a), Fertigstellung 15, 4, 83, auf Wansch Vermietung, DM 173 000,-, Inco., W. u. K. - Vertrieb Pastinch 12 53, 5300 Passas Tell 65 57 / 1 22 16

ilien/Verwaltg.seit 1950

then Haus- und Grundbesitz jeglicher Art in Berlin

solventen Kauferkreis (0 30) 8 83 50 22

Karfürstendamm 199 - 1 Berlin 15

Sonntags 10.00 - 14.00

BODENSEE

ohnfl. 80 m², Grundst. 300 m², sofort beziehbar, inkl. Prov.

DM 198 E00_

Wohnz. 30 m² mit offenem Kamin u. Barkiiche, Schlafz. 8/12/13 m², Duschbad, Gäste-WC, Freisiz. Pkw-Einst.-Platz. Massiv-bau-weise, Isolierverglasung. Roll-läden, Einbauküche mit el. Gerä-

ten, Rinbauschränke, Ölzentral-beize, 1/2-Teilfinanz, mit 5% auf

15 Jahre möglich. Auskunft:

J. Tielkes, Auf dem Brink 17, 4290 Bocholt, Tel. 0 28 71 / 4 42 87, oder

Gnädiger, Bahnhofstr, 3 7796 Pfullendorf, 0 75 52 / 12 30

Nöbe Überliagen
Doppelhaushälften Südhangla
Wohnfil 80 m² Crumidangla

Lauterbach / Schramberg

- Schwarzwald -

lm Rahmen einer Bauherrengemeinschaft werden nur 8 Wohnne-gen zwischen 52 m² und 79 m² in herrlicher Hohenlage errichtet. Die Preise sind verminftig, sowohl für Kapitalanleger als auch für Selbstautzer. Wohnungen, die sich jeder leisten kann. MwSt.-Erstattung und Mietgarantie. aformieren Sie sich jetzt, wenn Preis und Zinsen noch niedrig sind.

LPS-GmbH Unternehmensberatung Justus-Liebig-Str. 14, 7024 Filderstadt 4 Telefon 07 11 / 77 18 58

GESUCHE



im Auftrag renommierter Kapitalanleger suchen wir:

Wohn-Gewerbeobjekte ab 5Mio.DM! und öffentlich geförderte Wohnanlagen in allen Städten der Bundesrepublik Deutschland. Wir verburgen uns für kurztristige. diskrete Prutung Ihres Objektes und zügige Kaufabwicklung.

auch nach Vertragsabschluß durch erfahrene Fachleute Rudolfpl_Mittelstr.54,5Köln1,RufO221 219911

Mietshaus a. Reptenbasia zu kaufen gesucht. Zuschr. u. S 5123 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Suche für Kapitalanleger Wohn- v. Geschäftshäuser ellen Ruhrgebietsstätten bis zu 25 Mil Sohnelle und diekrete Abwicklung. #270 Dorston, Postfach 510 Tel. 0 23 tel / 2 40 71 Mo. – Fr.: 9.00 – 13.00 Uhr Ingelitte Valley Mestaleki



Düsseldorf, Köln, Bo

Aachen Wohn- und Geschäftshäuser geg. Barzahlung zu kaufer Schnelle und diskrete Abwicklung gewährleiste



5140 Erkelenz - 0 24 31/60 1 tton-Heinen-Straße 59

ich sucho in

iberg, Baden-Baden oder Konstanz ein großes Makriumilianh idaniage. Bitte rufen S

Miethänser

Wir können Ihnen den jewei Vorkehrewert Ihnes Grundber

Ab 1. Juli haben wir Kapazitäti Obernahme neuer Hausverw

Obernahme neuer Hausverwaltun gen trei. Wir bieten ihnen tachor

Heinrich Zuchger

Eiglomillenhous

Yillen

LANDESHAUPTSTADT KIEL - CITYLAGE

LANGE EBM (Paralleistrade zur Holstenstrade), unmittelbar an-grenzend an Grdst. Holstenstr., 301 m², rd. 800 m² Wohn- und Nutzī, davon etwa ¼ gewerblich.

Gesamtpreisvorstellung für beide Objekte 9 Mio. DM.

WALTER SREITENSTEIN INHL DR. HARRO HAMKENS ROM

Holstenbrücke 5, 2300 Kiel, Tel. 04 31 / 9 13 37, gegr. 1902

HOLSTENSTRASSE, 546 m², bebaut mit Geschäfts- und Woh rd. 1000 m² Nutzil, davon etwa ½ Laden, Bauj. 1955, und

auf 2500 m² Parkgrost m. wun-derschön. Weitbl., 375 m² Wohn-Nfl., gr. Hallenschwbed, Dh

650 000,-. Pestetr. I

En/So. 041 72/85 19

Tel. 6 51 ft. / 5 54 92

Nienburg/Weser 513 m² Wit., 438 m² Bùrofiliche, 208 m² Laderfiliche, Bi, 71, Mb. DM 110 028.-p. a., Kaufpr. DM 1,45 Mio., aus Versi-cherungebestand, günst. Hypothek tann gewährt werden. Wir suchen dam Auttrag in a

verständlich. Abstandszah hungen für Goodwill, Laden einrichtung u. evtl. Waren restbestände möglich. schriften erb. unt. S 4969 WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Repräsentatives Wohnhaus Neustadt a. Ròge, OT Schneeren (ca. 25 Automin, b. Hann./City),

(

G.A.V. Immobilien, 3657 Neu-stadt, Siemenastr. 62, Tel. 0 54 12 / 12 55

Renditeobjekte gesucht Einkaufszentren und Warenhäuser

Wir suchen bundesweit

Wohnanlagen!

Sozial und freizinanziert ab ca. 1 Mio. DM.

Maklerangebote angenehm.

Wir zahlen die ortsübliche Provision.

Castoli Wohnungsbaugesellschaft mbH 1000 Berlin 15, Kurfürstendamm 61

Büro- und Lagerhäuser mit langfristigen Verträgen. Größere, öffentlich und frei finanzierte Wohnanlagen Größenordnung bis DM 100 Mio. Strengste Diskretion - schnelle Abwicklung Angebote erbittet:

MANFRED MIELBRECHT Internationale Vermögensanlagen -Allee 38, 4000 Düsseldorf 1, Tel. 02 11 / 32 40 19

Gießen/Ammersee

Großzügige Landhausvilla

100 m2 Grund, 346 m2 Wohnfl inkl Einliegerwhg. u. 180 m2

utzil., Schwimmbad überdacht, 3 Garagen, Bestausstattg., DM 1,8 Mio.

Immobilien, München, Tel. 0 89 / 29 22 71 (v. 9-13 Uhr)

Wohnanlage in Hamburg

unter V 5126 an WELT - Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Est

10 000 m² Wil., öffentl. gefördert, gepil. Anlage, gute Bj. 70, Kaufpr. DM 13,2 Mio, Mkl.

Für namhafte Auftraggeber suchen wir bundesweit Wohn-/Geschäftshäuser bis DM 30 Mio.

Einkaufszentren/Märkte bis DM 50 Mio.

Geschäftshäuser in la Lagen, Bürohäuser,

Kaufhäuser, Einkaufszentren, Wohnanlagen

Fertige und projektierte Anlage ab DM 3 Mio. Städten der Bundesrepublik zu kaufen gesocht. Strengste Di gehande Kamientscheidung werden zugesichert. Vertraulich bote zur Vorprüfung erbeten au:

Telefon Köin (02 21) 35 30 68 k 221 507 = wall Telex 17 221 307 = wall

 Wohnanlagen ab 40 WE (frei finanziert) Ballungsgebiete bevorzugt (auch Projekte). Diskrete Bearbeitung sichem wir zu. Entscheidung erfolgt kurzfristig.



COUNTY 248121 JUTUH 2 Hamburg 1

Geschäftshaus

in beilid. Kururt, Südharz, staetl. aner-kannt, Toplage, geetgnet für Benken, Kaufhaus, Versicherungen, Arzhra-zen etc., in Zustand, Ladenfläche 500 m², Lagerfl. 100 m², Privatraumfläche 180 m², Pahrstuhl, Garge, Parkplätze, aus Alterspründen aus Privathand zu verkaufen. VB 1,1 Mili

Zuschr. u. V 4904 an WELT-Veris PF. 10 06 64, 4300 Essen

Edd.

Nur die besten Lagen ga-rantieren Rendite Villenhaushälfte im Landhausstil

auf 800 m³ Grundstück, in Kirch ten bei Fr. i. Br., in bester Wohn v. Privat zu verkaufen. Tel. 162 m / 28 10 oder 162 21 / 20 20 3 bei 50 % ca. DM 85 000, MwSt. Erst. ca. DM 78 000, abegil Engent. (15 %) Anlageobjekt in einem nordeutschen Kurort, langfristiger Mietvertrag unit der Deutschen Bundespost, von Privat zu verkaufen. Zuschriften unter C 6133 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Ersterwerbermodell Hohnweld Köln

uminosten DNA 1683 000 .-DM 170 000,-

Vertrietz Aufaseberater W. Rabde Tel. D 41 05 / 8 25 27

wir zu kaufen:

Für unsere langjährigen Auftraggeber und Kunden suchen

★ Mietwohnanlagen ab 30 WE

★ Wohn- und Geschäftshäuser bis 15 Mio

★ Büro- und Geschäftshäuser bis 50 Mio.

★ Einkaufs-Zentrum

★ Geschäftshäuser in la Lagen/ Fußgängerzone

in allen Stadtlagen des Bundesgebietes. Bitte nehmen Sie Kontakt mit uns auf.

Simon & Mühlenroth gegründet 1921

HAUS- und HYPOTHERENMAKLER GRUNDSTÜCKSVERWALTUNGEN

2000 Hamburg 36, Jungfernsting 34, Telefon 0 40 / 35 27 77 Telex 2 14 064 gramk GmbH

Privationeon mucht für Goschöftshaus

auch sanierungsbedürftig, nur in la Verkanfalage (Puß-gängersone) zu kaufen, So-fortige Barabwicklung selbst-

B) 68, Wfl., ca. 200 m², Gridst. ca. 2200 m², Einliegerwohnung, Schwimmbad i. Haus, sehr gute Ausstatung, schöner gr. Garten m. akten Baumbestand, Pferdestall (f. 2 Pferde) auf gr. Grundst. zusätzlich: Weide ca. 7500 m² (ca 5 km v. Haus entfernt), gute Ausreitgelände, Reitverein Ort., DM 790 000, Verhandiungs

Schallstadt bei Freiburg Enfamilienhäuser in Reihenbebauung

Attraktive Gelegenheit (f. versch. Nutzung) Modernes Gewerbeobjekt/Osnabrück 4500 m² Nutzfl. (Halle/Ausstellg/Büros) Bestausstattung, mit Er-weiterungsmöglichkeit/Grundstücksfl. 5700 m²,

namittelbar an Antobahnanfahrt, an verkanfen. hr, erb. u. T 5036 an WRLT-Verlag, Postf. 10 06 64, 4300 Rase

Bürohaus in Düsseldorf zu verkaufen

langfristig fest an 1. Adresse vermietet. ME DM 540 000,- p. a. indiziert, 3690 m2 NfL, Belastung DM 3,5 Mio., KP DM 6 Mio. Zuschr. erb. u. PO 46 126 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Reprüsentative Besitzung i. Landhausstii 80 m² Wii. zuzügi. 190 m² Nutzii., in exkl. Wobniege Nähe Düsseido suf einem parkähnl. 3000 m² großen Gräst., zu verk., VB 1,8 Mio. reislagen. Bevorrugtes Gebiet an-geben u. Objekt-Liste anfordern. A. Sell – Irassettlen 1880 Waldund, Schmitzingerstr. 12 Tel. 0 77 51 / 34 51 Aniageobjekt
-Hans, 2842 Lohne, Wil. 590 m²
K. 1600 m², Preis 550 660,- DM skunft u, Information: Berude, Tel. 02 08 / 84 55 60 Tel. 44 21 / 27 16 95 Köln

ANGEBOTE

Fintern. - Have., Sideschwerzwerts
Nähe St. Blasien, 200 m² Wohnfl., freistehend, sondige Lage, unverbanbur.
Solide gehant, gute Ansstattg. Einbaukhehe, off. Kamin im Wohnraum, Sanna, Garage im Haus. Gruodstekgr. 10 80
m². Sofort beziehbar YB 560 000, — DM.
Zoschriften unter A 5131 an WELTVerlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

STADLER& CO ST Bremobilier Crymne

Süd-Hochschwarzwald

Schweizer Grenze

ohn-/Ferienhaus im Raum Häu-rn/St. Blasien, 115 m² Wil, Bj. 73

stzustand, sehr ruh. u. dennoc ntrale Lage, mit wertv. Kom ettausstatt., zum Preis von un

DM 270 000.-. Sie finden bei uns Objekte in alle

arienburg Ulmenallee

Elegante Wohnungen im nobelsten Villengebiet Kölns

INVESTITIONS- UND TREUHAND-AG

Westag investitions- und treuhand-aktiengesellschaft, Westag-Haus, 5067 Kürten/Köln, Tel. (02207) 2542, 8142, Telex 887528

Bauherrengemeinschaft

Begehrteste Lage, exklusive Architektur

11 Einheiten in Größen von ca. 75 m² bis 130 m²

190 % Verlustzuweisung auf 15 % Eigenkapital Mehrwertsteuer-Option möglich

Wertsichere Kapitalanlage mit höchsten Steigerungschancen

COUPON:

An WESTAG AG, Westag-Haus, D-5067 Kürten Senden Sie mir unverbindlich den Angebots-Prospekt WESTAG "ULMENALLEE"

Name Straße PLZ/Ort (Telefon Senden Sie den Prospekt auch an (Steuerberater/Bekannte): Straße

PLZ/Ort

Telefon (

Modernes Mehrfamilienhaus Bad Schwartau/Nähe Lübeck

61 1-, 1½-, 2-, 2½- u. 3-Zi.-Wahnungen, 2 Läden, 44 Garagen und 28 Kfz.-Stellplätze, Bauj. 1974, Grundstücksgr. 3005 m², ME p. a. 450 000,- DM zzgl. Hzg., Kaufprs.-Fdg. DM 5,2 Mio.



Solide Kapitalanlage

E之世フロフロッピフロフE! ZE

Bei mind. %kiger Verzinsung des eingesetzten Eigenkapitals, über Inder Mietverträge mittelfristig bis zu 12%, langfr. bis zu 15% steigerungsfähig. Erforderi, Eigenkapital: ab 150 000,- DM (Einhundertfünfzigta Objekte: Bereits erstellte od, noch zu erstellende (höbere Steuervortelle Verbrauchermärkte, grundsätzl, nur an hervorragende Adressen (Jahresumsatz ab DM 500 Mio.) langfristig – mindestens 12 Jahre – indexiert vermietet. Abwicking: Erfolgt über einen externen Trenhänder (Wirtschaftsprüfer).

Commercia

Aktiongesellschaft für Investitionsplanung und beratung Minzstrape 1, 400 Minster, Telefon (251/40371. Telez 892469

Einfamilien-Wohnhaus

In Ortsmitte, zentrale Lage, wird die-ses modern konzipierte Haus mit Gie-belform und Eternit-Verblendung an-Massivbauweise beste Handwerksar-beit, Garage, teihniterkeilert. Baujahr 1980. EG Diele. WC. Kochen. Essen, Wohnen, Freisitz, OG Flur. Bad. Ab-stellraum, 2 Schlafzimmer, Nutzfläche Keller, Heiz- und Tankraum, Flur, Ga-rage. Wohnfläche 87,02 m², Grund-stücksgröße 403 m², sofort beziehbar! Verkantspreis DM 275 608,—Hohe Fi-nanzierungsmöglichkeit! Fordern Sie unseren Verkaufskatalog an. unseren Verkaufskatalog an. BAMOBILIEN BECKER VDM, 5455 Bengsdorf/Westerwald. Westergsdorn/westerwaid, wester waldstr. 72 - Tel. 0 26 34 - 25 90

im rheinischen Westerwald:
Ländliches Anwesen, Nähe Luftleitur
Puderbach, Baujahr 1953, 2geachossi,
ganz unterkellert. Auftellung: Füz
Absteltraum, WC, 6 Zimmer, Bad un
WC, im Anbou zwei große Abstellräu
me, große Hobbywerkstatt, Garages
Das Objekt kam auch als 2-Fämilien
Wohnhers gemitzt werden. Grund Wohnbaus gemutzt werden. Grund-stücksgröße 3300 m². Von dieser Fläche können mindestens 1 Bauplätze abge-trennt und verkauft werden. Des Grundstück ist eingefriedet und angeeingefriedet und ange-reis DM 250 000, So rundstuca is gt. Verkaufspreis DM zas vo-igt. Verkaufspreis DM zas vo-gt beziehbar! Hohe Finanzie nöglichkeit! Fordern Sie umsere kaufskatatog an IMMOBILIEN BECKER VDM, \$45 Bengsdorf/Westerwald, Weste waldstr. 72 - Tel, 0 26 34 - 25 90

ANGEBOTE

trieb, ca. 100 m² Grdst., ca. 730 nutzb. DM 400 000,-. m2 Wfl., ca. 335 m2 Nutzfl., 13 Einzel- u. Doppelz. mit D. u. Nähe Bed Oldesloe, Liebhaberobjekt, 200jährige Kate, fachgerecht restauriert, auf 3 WC, aus gesundheitl. Gründen zu verkaufen. DM 960 000,-. ha alleinstehend, ca. 205 m²

Kappeln/Schlei, Walmdach-bungalow, ca. 1960 m² Wil., Doppelgarage, Neben-grundst., ca. 225 m² Wil., Education of the company 1-Zi.-Appt., Ölhzg., Teilkeller, 7 Garagen, 3 Garagen können zu App. umgebaut werden, Genehmigung liegt vor. DM 1.0

Bargteheide/HH, Altbauvilla, 2-Fam.-Haus nutzbar. DM künftige Fußgängerzone, als 850 000,-. Weitere Angebote auf telefonische Anfrace Tel, 0 45 31 / 41 65 / 8 19 72 ab 18.00 Uhr

Stormarnia

Immobilien

Travemunde, Mehrfam.-Haus auf 1000 m² parkähnlichem Grdst., ca. 295 m² Wfl., Garage,

2 überdachte Kfz.-Stellplätze

150 m bis Strand, auch als

H. VOLLERSEN GMBH HUDE 4, 2060 BAD DEDESLOE

Haib geschenkt Althistorisches, einmaliges Ge-bäude, freistehend, 1500 m Grund, 2 slebzigir. Linden, Wohn-Nutzfläche ca. 450 m², z. Zi. Ho-

telrestaurant mit engi. Pubstil-Einr., 12 km von Trier/Mosel, weit unter Schätzwert, KPr. DM 860 000.- VB. Angebote unter M 4877 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Nähe Luffigurort Straßenhaus
Wolmhaus mit ländlicher Gastatitte
bestehend aus Wohnhaus, Althau mit
diversen Nebengebäuden, Gastatitte,
Neubau, Grundstheksgrüße ca. 1200
m². Hammanfteilung Aithau: Erdgeschoß: 7 hr., WC. 2 Bäume, Obergeschoß: 3 Räume, 1 Raum für Bad vorgesehen, Kellergeschoß: ganz undergeliert. Raumanfteilung Neubaur gute
Ausstattung, Zentralbeinung, Küche,
Geststätte (20 Personen) mit Gesellschoß: Damen- und Herrentollettenschoß: Damen- und Herrentollettensunigen, Bierkeller, Hobbyräume, Garage. Verkaufspreis DM 25000, Sofort beziehber: Hohe Finanzaerungmöglichheit! Fordern Sie unseren Verkzufskattalog an. kanfekatalog an MMOBILIEN BECKER VDM 545

Repräsentatives Wehnhaus in 7929 Heldenheim/Brenz Buhlge, wakinahe Lage, Bij. 78 Grundst. 1458 m³, beste Ausstattung

engsdorf/Westerwald, Wester waldstr. 72 - Tel. 0 26 34 - 25 90

Grunder. Mass m., bester Amsstatum u. diverse Einhauten, gr. überdach ter Freisitz mit Hamin, Schwimm bad, Sauma. Hauptwokung: 135 m² Wfl., davo Wohnzi. 45 m² m. off. Kamin. Wohnzi 45 m² m. off. Kamin.

ELW: S4 m² Wfl., separat. Zugang,
Gas-Zel. Doppelgarage sowie zisätzl. Stellplätze auf dem Grundstick. Großzügig angel. Ziergarten.
Dieses ansprechende Objekt, besteWohnqualität u. eine Oase der Ruhe
u. Erholung kommt zur infolge berufl. Veränderung des Eigentümers
zum Verkauf u. ist kurzüristig beziehbar. VKP DM 850 000-.

im Raym Ulm/Augsburg im Raum Uim/Augsburg
in absol. ruh. Allieinlage am Rande
einer Kleinstadt, BAB-Nähe, Wfl.
insges. 415 m², auf 2 Ebenen verteilt,
Topzustand, Andenschwimmbad,
Großgarage, Grundstücksgr. insgesamt 4600 m², DM 1,5 Mo. VHB.
Max Wirth GmbH
immobilienHausverwaltungen
7220 Heidenheim/Brenz
Freisbebenstr. 10

Geschäftshaus in Is-Lage (Fußgängerzone) einer Großstadt im Buhrgehiet, 5gesch mit Verkaufs- und Praxisräumen Langiährige Mietverträge mit Wertsicherungsklausel Gashag, mit zentraler Warmwasserversorgung Bj. 73, Erbaugst. ME DM 436 100,-nach Abzug aller Kosten. Netto KPF DM 7,6 Mio. Näheres durch:

Immobilies Groß-Oetringhaus Auf dem Brink 150, 46 Do 14 Tel. 93 31 / 8 96 35 / 8 96 36 Anleger

3 Hiluser, Jülich-Zentrum, 22 WE DM 808 310,-, 430 255,- 711 435,-. Tel. 02 21 / 72 66 05

Renditeobjekt hausen, Bj. 73, Nutzfl. ca. 9013 m², Mieteinnahmen netto ca. DM 360 000,- p. a. KP DM 8,2 Mio. H. G. L. Insmeblika Castrop-Eauxel Tel. 0 25 05 / 7 20 21

Helst. Schweis ehem. Jagd-Reetd. Landhs. 5952 m 290 m W.L. Studie, Waldiage. Karnin 605 600.

E förder Bucki Bj. 1976, 1697 m².

B. Had Schwartes Gutshaus, Althau, 6000 m², 225 m² wil. 350 m² Nil. 6 Zi. Wohndiele, Kamin

Bel Eendsburg Reitering, Bi, 76, 2 Bel Belling, Bi, 76, 2 m² Beithalle, Bi, 79, Roetdash, Bi, 79,

Renditehaus Berlin Erstki. Nordenig. (Reinickendorf)

Steuerbeg. 1975, 11 Kern: Why., Ct-Zh/WW, Kiz.-Pl., nur DM 365 000, - Zu-zahlg., DM 133 000, - Kellmissen, Kipr. 1,23 Mio. Mestere Neu- u. Althouten a. Anfrage Senatura 19.00 - 14.00 His

Hoch-/Südschwarzwald Schweizer Grenze

saig Einfam-Hs., rub. Waldren ge, mar 380 000,-. Feldbergreblet, Berggasthaus: Pension, idyll Alleinlage, mr 650 000,-; komf. Landbs. m Schwimmhalle u. Ferienwign. Mio.; Bauplätze ab 150 000,-; £igen tumswohnungen ab 95 000,-.

pur 725 000.-: Landhaus, Alleinlage ca. 4300 m² Grundst. nur 495 000.-; Schwarzwaldhausteil, vollst. renov., 180 000.-; Eigentumswohmungen ab 75 000.-. Raum Herrischried, komf. Zwei-

Drei-Fam.-Hs., rub. Waldrandiage, 495 000,-; Bauernhäuser ab 250 000,-; Bauplätze ab 36 000,-; Ferienwoh-; Baupiatze an 36 000,-; Fertenwon-nungen ab 86 500,-. Bad Säckingra, komf. Eigentums-wohming/Praxistäume, zentr. Lage, ca. 100 m², Garage, nur 288 000,-. Ranm Kandern, komf. Landins. m. Schwimmbad, ruh. Waldrandlage, 780 000,-.

H. Weißenborn, Immobilien, RDM 7886 Murg-Niederhof, Zechenwihlstr. 20, Telefon 0 17 61 / 62 19

Seevetal/Maschein 10 Min. b. HH-City.

erstiki möbi, großnig 1-Fam.-Ha, m. Ram., 3 Zi., 130 m², Wfi., ab DM 1500,-+ NK. Weit. reizv. Whg., Hän-ser, leer / möbl., a. Anfr. Erich Rosendahl, Immob. T. 04181/4887

Sprötze / Nordheide Makler Jurks

Wohnanlage ofrell Teutoburger Wald, Bj. 53, Wfl. 300 m², Mieten 87 200,- p. a. DM 1 560 000,- p. a. DM GRÖNDAHL EMMÖBILTEN RDM Tel 0 21 51 / 8 09 25

Apotheken-Haus Innensiadtlage, sahr gute Umsitze, in shashbarer Zait treiwerdend, m

Angeb. unter B 5022 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Direkt vom Eigentûmer Beit is Wiski Luxus-1-Fam.-Haus Alleinlage, la Ausstattung. Robert Schroll 8225 Traunreut, Liebigstr. 11 Tel. 0 86 69 / 40 06

Reihenhäuser Düsselderi-Reishelz

nflàche ca. 120 m², Garten ca 200 m², voll unterkellert, Zentralheizung, bezugsfertig. Prels 360 000.- DM vom Besitzer zu verkaufen. Angeb. unt. R 4946 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Vier-Familien-Häuser in Prim Achterweg 15, mit 2 Zwei-Zim mer- und 2 Vier-Zimmer-Woh nungen. Wohnflache insgesamt rd. 234 m², Grundstucksgroße rd. 1016 m. Haujahr 1953, am Stad rand, im Wohngebiet gelegen. Gartenstraße 11, mit 4 Drei-Zir Gartenstralle II, mit 4 Drei-zim-mer-Wohningen, Wohnfläche in:gesamt rd. 270 m², Grund-stucksgröße rd. 492 m², Baujahr 1954, in Stadtmitte gelegen. Gartenstraße 13, mit 4 Drei-Zim-mer-Wohnungen, Wohnfläche rd. 27 m². Grundstücksgröße rd. 547 m². Baujahr 1954, in Stadtmitte

gelegen. Nähere Auskünfte erteilt: nt Prim - Geschüft Tel \$ 65 51 / 30 41

Einfamilieahaus Näbe Bingen/Rhein

Bj. 29, 6 Zi., 2 WC, Bd., Kii., 1981 umgeh. u. renov., 130 m², u. win-terf. Gartenhaus., 30 m², schó. Fangl., 1100 m², m. 2. Bau-grundst., erschl., Schätzpreis 1981. DM 320 000.-Zuschriften unter P 5011 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

Exklusives Ferien-Wochenendhaus i. östl. Odenwald, kurzfristig für 260 000 DM z. verkaufen. Eigen nutzung u. Kapitalani (Vermie-tungsgarantie) möglich. Zuschr. u. K 5007 an WELT-Ver-

Kapitalanlage – Langen Nähe Fim., komf. Mietshaus, 24 Wohng. m. 32 Garagen + Baupl. (Plä-ne für weitere 11 Wohng. liegen vor), von Privat zu verkaufen. Net-to-Mieteingang z. Z. DM 143 000,... Kaufpreis DM 2 450 000,... Telefon 6 61 66 / 62 96

Wohn- und Geschäftshaus in 4300 Essen, Fußgängerzone Mietertrag DM 360 000,- p. a., KI 6 900 000 ...

lanfad Tung Makka 18201 27.5691 Markjaglindagli 34 4.509 Essar 1

Luxus-Bungalow im Süden Berlins

-Familien-Haus (konventione) stattung, auf herrlich gepflegtem 540 m² großen Grundstück Wohn-/Nutzfläche 180 m², 4 Zimmer, Eßdiele und Gästexim-mer mit WC u. Dusche, Kellerbar separater Schlaftrakt, Kamin Wohnzimmer mit 35 m² Südwest wonizimmer mit 35 m Stawest-terrasse, Ölzentralbzg., Tiefgara-ge, in allen Räumen holzverklei-dete Decken, Parkett-Fußböden, bezugsfrei Mai 83, DM 460 000

Dipi.-Kim. Manired Stenschke Immobilien RDM, Markistr. 12, 1990 Berlin 51, Tel. 0 30 / 4 55 40 -

Komfortabler Winkelbungalow

Neubau, 20 % unter den Ges.kost., m. Fitneß, H.-Schwimmb, u. v. m., 330 m² Wohn-/Nutzfl., 2000 m², ımlage, 30 km weitsi. Erbol-Geb. Pfalz, zu verk. Zuschr, u. S 5035 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen

insel Krautsand

Einmal Rotsteinbung, Bj. 56, Elbbl m. Badestrd, Nähe Elbbl. m. Badestrd., Nähe Yachth., 114 m² Wfl. + V'kell., 1200 mr Grdst., sof, fr., mir 238 000,-Makler Jurke, 0 40 / 34 60 61

Nordheide-Wulfsen Anspruckev. 2-Fam.-Rungalow, 191 u. 73 m² Wil., Do.-Garage, gepfl. 1700-m²-Grást., BAB-Nöke, 25 Mia. z. Hamberger City, DM 600 806,-Alfred Kriegel Immobilien

L 4 W / 158 B B od, 55 6 M

Priv.-Verk., Haus, Bj. 73, neu re nov. (Kurgebiet Schwarzwald), f. Selbstnutzung od. Kapitalani, Prs. VS. Zuschr. erb. u. PK 46104 an WELT-Verlag, Posti., 2000 Hamburg 36

Von/an Privat, Landhaus Krs. Lückow-Dannenberg Bj. 1976, 980 m², Wil 180 m², Parkett, l. Etg., Teppichb., großz. Wirtschaftsr., 2 Bäd., Gästetoil., kostb. Einb., Rundumbeleuchtg., parkart. Gartenanl., alles in tadell. Zust., umsth. zu verk., Prs. VS. Tel. 0 58 61 / 75 24

Renditeobi, in Duisburg Wohn- u. Gesc mieteinnahmen DM 161 000,-VKB: 1,95 Mio. Wohn- n. Geschäftsbs., Jahre

mieten DM. 980 000,- DM. DM 91 000,-. VKB: Auskunft u. Information: Berude, Tel. 02 08 / 84 56 60

Rodenkirchen Erste Adresse, freistehendes, zweigeschostiges Einfamilien-haus, Top-Ausstattung, Wohnfl. 278 m², Volkunterkellerung. Schwimmhalle, Doppelgarage, Erbpecht-Grundstück, 1187 m (kann günstig erworben wer-den). Kaufpreis Wohnhaus DM

985 000.-**Albert Wolter** IMMOBILIEN
GmbH 4 Co. RDM
Wallrafplats 9,
5000 Köln 1 5000 Köln 1 Tel. 02 21 / 23 37 27

Heifidimatischer Kurort Rengadorf/Westerwald Einfamilierwohnhaus in rustikuler Reihenbauweise (Massivbauweise) mit Garage, Vollwärmeschntz, Nähe Wellenhad und Wald, beste Handwerksarbeit. Zur Zeit vermietet für DM 690.—Raumauftellung: EG Diele, Garderobe, WC, Kochen, Essen + Wohnen, Loggia, UG Fhur, Bad, Eiternzimmer, Kinderzimmer, Terrasse. Wohnfläche ca. 104 m²+ Kellerund. Abstellräuse = Nutzüliche ca. 1443 m²· Verkantispreis DM 220 600.—Hohe Finanzierungsmöglichkeit! Fordern Sie unseren Verkaufskatalog an:

IMMOBILIEN BECKER VDM 5455 Rengadorf/Westerwald esterwaldstr. 72 - Tel. 0 26 34 25 90 **Kieines Schioß**

weit Bad Harzburg, 3400 m³ Grundst., ca. 640 m² Wfl bzw. Nfl., Fufb.-Hzg., Schwimmbad, Sauna, KP DM 950 000,-. Immobilienbürs Nerbert Gläse

Wendenmaschetr. 4 3300 Braunschweig

Neubau 1966 Mod. Wohnanlage, massives gepfi. Gebäude 83- u. DG-Zi.-Wohnungen, jew. mit K., Diele, Kachelbad, WC, Balkon, Ol-Zh., W. W.-Vers. Sprechanl usw. Grdst. 900 m², Garagen, Wohnfl. 596 m². ME 41000,-, Kiprs. 650000,- inkl. Tilg.-Hyp.

GROSS IM HÄUSERMARKT

lappob., Fim., Zail 45, 3° 2 94 \$1 VDM Braunschweig, Centrum Geschäftsha, sehr gt. Einkaufsstr Fernhag, langir, vermietet mit In-dex ME 189 167,16 DM, KFF

Telefon 65 II / I 45 31.

Altrablives Randilaobjest Zentrum Rinteln/Weser, MK i5 000.– VKP, 500 000.– u. weitere häuser. Dipl.-Kfm. Roesler Immobilien, 3260 Rinteln wall 2 Tel 0 57 52 / 45 61

Südschwarzwald Schweizer Grenze, 800 m hoch, Waldhang, 1- b. 2-Fam.-Hass, 210 m², Bj. 75, 2 Eingänge, 2 Kü., 2 Bü., 1 Duschr., 4 WC. Olbzg., Kachelofen, Gert., Grund 854 m², Priv. 2. Priv.

Gemitt rustik Blockhaus 89 m² Wfl., 3 Zi., Kfi., Bad, voll eingerichtet, 615 m³ Grdst., im Naturschutzgebiet an der Eider, mit Boot, DM 135 000 VB. m ver

Tel. e 40 / 30 22 25 29 Freitag - 15 Uhr, e 40 / 6 77 23 10

Cottage in typ. irischem Stil, teilweise renoviert, idyllische Land-schaft. 36 km sädl. v. Dahlin und 6 km sam Meer, m. Sand-strand. Grundstäck ca. 1000 m². KP VB 60 000,- DM Tel. 05 21 / 88 63 41

2-Fam.-Wohnhaus

BJ. 1978. Minardy-menterwhite stand. Grundstücksgröße 361 m², gans eingefriedet und angelegt. Redge-schaft: Wohmen 25,27 m², Preisitz 9,57 m², Essen 15,26 m², Kochen 8,56 m², WC 1,25 m², Gardierobe 1,26 m², Diele 8,54 m², Bad 4,41 m², Finz 2,75 m², Kind 2,37 m², Ettern 20,06 m² = 16,52 m², Oberge-whoft: Wie Portgrenchuß. Kellernechos: Wie Erdgeschoß, Kellerge chos: Waschkilche, Abstellraum schoft: Waschilliche, Anstellraum, Heizraum, Tankraum, großes Gäste-ziemmer, Dusche, WC, großer Hobby-raum, Verratsraum, separater Ein-gang, 2 Kinzel- und 1 Doppelgarage. Der Verkaufspreis beträgt Diff 230 000,... Safort beziehbart Hobe Fi-mansierungsmöglichkeitt Fordern Sie-ternacht Verkaufskrätalog an. DOSOBILIEN BECKER VDM. 1485 agadoxi/Westerwald, wester waldstr. 72 – Tel. 0 26 34 – 25 90

Villengrundstück Universitätsstadt Passau, abso-lute Bestlage, ca. 1450 m³ (auch teilbar).

Imm. W. E. K. – Vertrieb Fostfach 12 65, 8390 Passas Tel. 86 51 / 3 32 18

Specialisiert auf Herrschafts. user. Bundesweit + Ausland . Infoliste gratis

DOTE Landhaus Inmobilen VDM Poststraße 8, 5040 Bruhl - 0 22 32 / 4 21 04

All Privat ZI vertaging

Herri, gel, Winkelbungslow, Bi 1978, Sw.
Hanglage, im Sädschwarzwald zw. Probung + Basel, Wil. EG 124 m² - Endigenwohmang 50 m² - NF 230 m², Grist 94 m²

Will Drive et agent Tel 076 28/73 68

Dorpon in Ensignd Einfamilienhaus m. Einfa gerwhg, in bester Ausst. Wil cz 270 m², Grist. 900 m², Bj. Sl. VB

Tel. 9 49 63 / 13 24 Landhaus zu verkaufen Nähe kionschau (Elifel), Ungebaste völlig renoviertes altes Bauerale mit großeitgiger Einliegerwohnen Zum Gebäude gehären 12 000 m² W. senfliche, die einen unverbeuber Blick über weite Teile der Eifel gaz tieren. Festpreis einschl weitsnich Einrichtung DM 780 000



Christophstr. 3 7400 Tübingen Tel. 3 10 14-16.

Tübingen Kapitalanlage 9-Familien-Haus in zentraler, verkehrsgünstiger Lage Tübingens zu verkaufen. Guter Zustand, Mieteinnahmen

Bauherrenmodell in gesuchter Südhang Aussicht lage Tübingens, Nur noch wanige Einhelten frei, MwSt-Option noch möglich, Beufertigstellung vor Ende 1984 Nitheres auf Antrage

Vos Privat Kount, -2-Fam. -Hous Hangiage, Bj. 82/83, m. unverban Sec- u. Berguicht, m. verk, Pre 770 000,- DM. Tel 0 75 42 / 13 16

Für Klein- od. Mittelbetrieb Wohnhaus m. Büroriiumen, 3 Ga-ragen, Grundst. 2353 m², i. rnh. unverbaub. Stadtlage zu verk. Telefon 0 73 61 / 2 91 10 oder 0 75 42 / 13 15

Immobilien in *Schleswig-Holstein*

In Schleswig a. d. Schlei 2geschoss. Wohn- u. Geschäftshaus zu verkaufen. Wohnflächen, 155 m" u. 60 m², komfortabelste Ausstattung, Geschäftsbereich 150 m², Grundst. ca. 1500 m² u. ca. 70 m², Terrasse m. parkähnlich angelegtem Garten. Südlage dir. am Wald. Kaufpr. DM 390 000,- für Grundst. u.

Tel. 0 46 21/2 37 13 oder unter R 5012 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Ostseebei Rad Grämitz

Lague-Elecutumswohnmeen 2-3 Zimmer, eigenes Grundbuch Auf dem 5 ha großen Grundstück vorhanden: Reithalle, Tennishalle vornanden: heimane, temishane, Schwimmhalic, Pitnefi, Massagen! Sauna. Bitte Prospekt anfordern! Verkauf durch Bauträger. Baitic Bauregie Ecimers & Co. 2423 Grömitz, Am Schoor 46

Tel. 0 45 62 / 69 93

Toplage, Riesenhaus, 132 m ausbaufähig, 550 000,-- VB.

Wyk auf Föhr

AMFUM

Ostsocheilbad Grömltz Komf, Familienbans

Großzüg, individuelle 2-Zi.-Whg., 72 m², erstkl. Ausstattung, in schön gelegenem reizvoll gestal-teten 6-Fam.-Haus. DM 310 000,-, direkt v. Hauherrn, eine priv. Teilfinanz ist mögl

R. Gerstmann Bkfm. Pallasweg 2, 2400 Lübeck Tel. 04 61 / 60 37 77



in allerbest a Lage and dem westen, unverhaubaren Blick auf in allerbester Lage mit dem weiten, unverhanbaren Blick auf die beiden Meere in Richtung Sturmhaube.

Es werden 18. Appartements gebaut mit einem oder mehrenen Schaftrautiert samilich mit kammraum. oder mehleren Schlafraumen samilich mit kaminiaum. Teira sen haw Balkenon – ah 493000 – DAS

> Dies ist die zur Zeit einzige und in der Spitzenlage der hausstraße letzte Möglichkeit, ein Neubauappar in Kampen erwerben zu können. Das Haus KHFF-HOGIC'S AMPEN ist ein weiteres Objekt der BGI

> Grundstücks- und Immobiliengesellschaft Baubetreuung - en laste Wehnhauten in hester Gestaltung und Qualität -Hamburg - Self

> > Buro Selt

2280Westerland Friedrichstr 4 Tel 04651 7051,

BROMMER GmbH & Co.

strandn. Lage, v. Privat zu veri Wohnfl. 216 m², Grundst. 1300 m² Ein weiteres Haus mit 170 m kann noch gebaut werden. VHB 430 000,- DM.



OTTO STÖBEN®XIEL

21/2-Zimmer-Eigent-Whg. mit se-paratern kleinen Appartement in paratem kleinen Appartement in 4-Fam.-Reetdachhaus in Mor-sum/Kliff, unverbaub, Wattblick, teilmöbl., per sof., DM 425 000,— Sonntag Immobilien, YDM

Sylt/Wattlage

PH 1, Manchaberger 19, 040/321566 Landsitz

"Hof Bergmühle" In schönster Lage auf Fehmarn repräs. Anwesen mit Haupthaus, separ. Einliegerwohnung, Scheune (Neubsu) u. Stallungen Wohnfl. ca. 400 m², Grdst. 23 548 m², wegen Ablebens erheblich unter Schätzwert. Preisvorstelhung DM 1 080 000,-.

HANSE-IMMOBILIEN H. J

Tel. 9 48 / 2 20 10 26

sen am Myor, im Segior- and Serferparadies Orth/Insel Fahmara Nur 32 Wohnungen an einem der schonsten Plätze



Exklusio wohnen – Meerespanorama=

Wennigstedt/Sylt auf absolutem Top-Grundstück, unverbauber, 2 Maisonette-Woh-mingen mit Kamin, 2 Schlafräumen, 2 Bädern, Terrasse mit eig. Gartenanteil od. Balkon, prov.-frei, 480 000,–7505 000,– DM. ingen. mbH Berlin, Bennelatz. 44 N-Q, 1000 Berlin 21 Tel. 0 30 / 3 55 50 25 / 26

Eigentums-Wohnungen Idelne Wohnanlage. Neubauvorh. im Friesenstil. Herrliche Lage in naturbelassenem Heide- und Dünental. Wenige Gehminuten zum Strand. Wohnungen in Größen ab a. 56–77,5 m². Bauherrenvorteil möglich. Nur noch wenige Wohnungen frei: Ab DM 307 400,— bis DM 398 000,—.

Zaubel immebilien 👄 2200 Westerland Priodrickett. 27, 20 04/51/605

Haubarg auf Eiderstedt vollst. renov., rustikal einger. Haubarg, Diele mit Kamin 63 m², 7 Zimmer, Bäder, Nebenräume, 4616 m² Grundst., DM 620 600,-.

Landsitz auf Eiderstedt ca. 7000 m² parkartig angelegtes, reizv. Grundst., Herrenhaus mit viel Charakter, renovierungsbedürftig, ca. 180 m² Wfl., bei Bedarf erweiterungsfähig, DM 390 000,-. Hallig im nordfriesischen Wattenmeer Warft mit Bauernhaus, 5000 m² Grundst., Wohnhaus Bj. 1963 mit 6 Zimmern und Nebenräumen, Staligeb. 170 m² NfL, DM 700 000,—

Paradies in Dithmarschen 200jähriger Dithmarscher Bauernhof, vollst. renov., ca. 300 m² Wfl., weitere 160 m² Bodenfl. ausbaufähig, 5019 m² Grundst. in unverbaubarer Einzellage, DM 680 000,-. Landsitz am Großensee herrl. 50 000 m² Seegrundstück mit 225 m Seeufer, gepfl.

Reetdachhaus in erstkl. Zustand, mod. Haustechnik,

Badestrand mit sauberem Wasser, Bootshaltung, Fisch-

teiche, DM 1,3 Mio. SUCK - MOLLER >

Hamburg-**Niendorf**

Erstklassige und ruhige Lage, Erster-werbermodell mit hoben Steuervortei-hen. Beste Bauusstührung, Fußboden-heizung, Einbaukliche, Tlefgarage usw. Typ A: Ateller-Malsonettas, Walter Typ A: Ateliar-Malsonattes-Wokmung, 5 Zhumer, 2 Loggien mit ca. 180 m² Wohn-Nutzfläche, Preis Dis 816 500,-inkl. Garage. Erfdl. Rigenkapital 20% = 124 000.- Typ B: 3-Zhumer-Wohnung, 2 Loggien/Terrassen, 103 m² Wohnfläche, Preis Dis 439 368.- inkl. Garage. Erfdl. Eigenkapital 20% = Dis 87 900,- Kaise Mokler-Provision

Raise Mokler-Provision

Bauberrenbetreuungs-+ Verwaltungs GmbH + Verwaltungs GmbH + Verwaltungs Typ State 19
Tel. 0 89 / 18 00 01, Telex 5 29 200

Nerdseehad Friedrichskoon Friesenhaushälft.

Traumh Friesennausnaute, Landhx-Stil, Bestrust, ca. 95 m¹ Wohn-/Nutzfl. 4 Zi., Kū., Bed. WC, Kam.-Auschl., S/W-Grdst., schöne Lage z Deich, einm. Gelegenh., mir DM 170 000.- Makker Jurke., 0 40 / 34 60 61, 34 27 38 **Penthouse** auf Sylt/Westerland m. freiem Bl. a. Meer, Wfl. 75 m² + Dachterr., 3 Zi., Kü., Bad m. exkl. Elnr., Gara-

ge, knl. zu verk., Prs.-Vorst. DM 450 000,... Zuschr. erb. u. PY 46084 an WELT-Verlag. Postfach. 2000 Hamburg 36. Haffkrug – Seeblick

Kl. Rinfamilienhaus, ca. 75 m² Wfl., 1100 m² Grdst., DM 370 000,-.

TERRA Immobilien GmbH Holstenstr. 34, 2400 Lilbeck 1 Tel. 94 51 / 7 15 14 Mendorf/Ostsee 200 m z. Strand, gepfl. Einfam.-Haus, Bj. 77, voll möbl., ca. 75 m² Wfl., Einb.-Kü., Wo.-Zi. m. Gale-rie, umsth. sof. v. Priv. f. DM

Tel. 0 40 / 5 70 49 74+0 45 43 / 39 67 Wenningstedt Insel Sylt Eigentums-Wohnungen v. 50-64 m²

Erwerbermedell mit heben Stenerverteilen - a. W. MwSt-Erstattung -Top-Lage - ca. 100 m z. Strand Beratung und Vermittlung Helmar Lux Wirtschafts- u. Finanzi Grindelallee 91, 2000 Hamburg 1 Teleton 0 40 / 44 05 55

Landhaus direkt am Morsum-Kliff mit vollem Wattenblick

ca, 120 m² Nutzfläche, Garage, tellunterkellert, Grundstück cs. 1909 m². DM #15 000 --Ein weiteres Obiekt der

- Exclusive Wohnbauten auf Sylt seit über 15 Jahren – Vermittlung durch: GGK-Immobilien GmbH (Makler) Friedrichstroße 4, 2280 Westerland, Tel. 0.46 51 / 66 79

BGI Brommer GmbH & Co.

Die schöne Insel SYLT lockt . . . Wir vermitteln ihnen Häuser und Eigentumswohnungen



vermitteln können? ▶ DM 100.000,—, zinslose Stundung für fünf Jahre. ▶ DM 18.000.- beim Kauf als Starthilfe, die nicht verzinst und nicht zurückgezahlt werden muß. Auszahlung in monatlichen Teilbeträgen von

...wir Ihnen eine "Superfinanzierung"

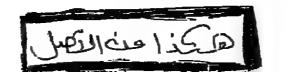
DM 500.- für 36 Monate. Besuchen Sie uns in Quickborn/Heide! Überzeugen Sie sich von unseren großzügig gebauten Elgenheimen mit einer Wohn-/Nutzfläche von ca. 240 m². Die Ausstattung (wie Kamin, Einbauküche

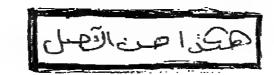
Kaufpreis DM 433.300,-. Besichtigung jeden Sonntag 14–16 Uhr, Quickborn/Heide, Droysenkehre, Tel. Info. (04173) 7190, Sylvia Kotzan

etc.) entspricht hohen Ansprüchen.



NWDS Nordwestdeutsche Siedlungsges mbH Gemeinnütziges Wohnungsunternehmen Niederlassung Hamburg Hartwicusstraße 3, 2000 Hamburg 76 Telefon 040/22933-317





NIEBLUM INSEL FOHR Ein-Fam.-Haus unter

No Br. Named

I called his

A. S.

4550 Street Sea

H

2112

178

22 16

\$ max

Bigliote.

Reet Erwerhermedell mit . behan Stauerverteilen - a. W. MwSt.-Erstattung idyllische Dorfrandlage, wenig Minuten zum Strand er Lux

Wirtschafts- u. Financheratung Grindelallee 91, 2000 Hamburg 13 Telefon 0 40 / 44 05 55 Top-Angebot Ostsee

In Heidingte (Kiel-Schönberg), 200 m z Strand, exkl. Landba. (140 m² Wil.) m. all. Kntr., z R. verglaste Giebel, Kamin, 2 Båd., Garg., E-Hz., and 1300 m² (teilb.), SW-Gridst., welt. unt. Schälz-wert f. 350 000,—z. vk. Hjordis Kleim, Houseackier Tel. 0 40 / 5 25 31 64 od. 27 13 12 80

Landbatt SVI.1 Verkande preiswert Ei-gentumswohnungen und Häuser auf Sylt. SCHL-UTER-Immeb. Tel 0 48 51 / 50 11

> See-Dünen-Blick
> Wenningstedt/Sytt
> Lux.-Wing, erstes OG + DachG., 2 Schlafr., Südwestbalkon,
> la Lage, beste Ausstig., sof. beziehbar. 480 000,-, prov.frei +
> Steuervorteile.
> HW Grundstücksges. mbH
> Berlin. Benselskr. 44 N-Q.
> 1800 Berlin 21, Tel. 0 30/
> 3 95 50 25/28 oder 3 04 51 42,
> meh so. + shds.

Nordfriesland

niter-/Friesen-/Feries Tubingen DM 85 000, Ferner Hollander-Kaptalan mühle u. Bauplätze. Bildangebo

J-Families Friedrich Lorenzen RDM-Makler Muhlenweg 1, 284 Süderlügum/NF, Tel. 0 46 63 / 4 34 insel Föbr

Entherm andhous unter Rectdach, idylit-che Lage, neue Kft.-Whyen, 65 000.-his 160 000, HANSA VDM, T. 0 46 21 / 88 77

Sylt-Keitum Spłtzenobjekt

112. m² im typischen Beetdech-Friesenhaus, 700 m² Bilderbuch-garten mit 2 Terramen, der in Keitum seinesgleichen sucht. Bin-Nordiniesland Immobilien

: Am Quadelch 11 2280 Westerland Tel. 9 46 51 / 78 79 SYLT

Hausteile und Haustälften in Wenningstedt und Westerland ab DM 430000,-. ESK-komobillen Stubil (Makler) Friedrichstr. 4, 2280 Westerland Telefon 8 46 51 / 46 79

Ratekau/Ostsee lesthof, Wohnhaus und Sc Grdst. 16 000 m², Wfl. 350 m², 10 Zi., Kii, Bad, WC, Kaufpreis DM 450 000

Niendorf/Ostsee

ETW 80 m² WfL, 3 Zi., strandnal Katzipreis DM 185 000,-PDM Jakob Mackeprang Grandstücksmakter Nordermühle 10 2448 Burg a, F. Tel. 0 43 71 / 10 24

Fehmarn/Ostsee Mod Reihenbaus, Grdst. 600 m², Wfl. 140 m², 2 vollst. Apptm., Kaufpreis DM 265 000, Såd-strand Burgtiefe, ETW, 49 m² Wfl. 1½ Zl., Kaufpreis DM 100 000,

Jakob Mackeprang Grundstücksmakler Nordermühle 10 2448 Burg a, F. Tel. 042 71 / 10 24

SYLT - Ferienhaus 770 m² Grundstlicksfläche, reet-gedeckter Neubau (82) mit Ter-rasse, 110 m² Wohnfläche, 2 abge-schlossene Wohnungen, komplett eingerichtet, von Privat zu ver-kaufen, VB 850 TDM. Zuschr. u. A 5043 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Plön Kurzentrum 3 Penthouse-Lux,-Whg' in einm.
Lage, 15 Stage, 57-110 m² inkl.
Terr.-Ant, traumh, Blick üb. d.
Holst. Schweiz u. Seenplatte.
Preis pro m² DM 2400,— DM 2800... Besichtig am Wochenen de u. Karfreitag bis Ostermonta v. 11–18 Uhr. zu melden in Hans :

Maider G. Lewandov Tel. 94 31 / 68 70 55 Hamburg

Aisteriai im LANDHAUSSTIL eine der feinsten Adressen Ham-burgs, Grotenbleken 37. Erst-klassige Bauausführung, exklusi-ve Architektur. Interessante Steuervorteile durch Ersterwer-bermodell Ca. 110 m³ Wil/Nutz-

bermodell. Ca. 110 m² Wfl./Nutz-fläche. Preis 588 167,- DM inkl. Garage. Erfdl. Eigenkapital 20 % = DM 117 700,-. Bezugsiertig. Kel-ne Makler-Provision. Bauberrenbetreumngs-+ Verwaltungs GmbH Hedwigstr. 3 8000 Minchen 19 Tel. 0 89 / 18 00 61, Telex 5 29 200

GUTSHOF Größe 178 hz, mit 88 hz wald hiel Herrenhaus und landwirtschaftlicher Gebäuden, mit Rigenjagd (für Jäge bes geeignet, da großes Wildschwein-gehege vorbanden), Kähe BAB Ham handen), Nihe BAB Hem burg - Bester

Commers Immobilies
Thomas J. Rook Thomas J. Rook Gut Danischburg, 24 Löbe Tel. 04 51 / 39 24 02

Nordsoolasal Führ Wohnhams mit 3 Whgen, Bj. 72 Grdst. 950 m², herri Gartenani gute Rendite, Kampr. 450 000. HANSA VDE, L. 2 45 El / 55 77

Seegrundstück em der schönsten ostbols nischen Seen, nur 25 Min. von Neu-münster, über 100 m Seefront, Ge-samtgröße ca. 7000 m² teilber in drei Parz. bebaubar mit je einem 1-Fam.-Bs. mit Einliegerwhg., Preis DM 130,-/m². Dipl.-Vellswirt UWE BRAASCH RDM Großflecken 46, 2350 Neuminster Tel. 0 43 21 /4 23 44

Piùn (Hoisteinische Schweiz) Wunderschön gelegenes große Einfam - Us im Landhausstil m viel Komfort (Bj. 1976) auf See grundstück (2000 m², Bootssteg von Privat zu verkaufen, Di 950 000,- VHB. Zuschriften u. W 5127 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Heiligenhafen/ Ostseeblick E.-Whn., 59 m², 2½, Zi., Balk., Tief gar., Sauna, ruhig, Parkiage, Dauer wohns. mögl., auf Wunsch möbi VHB 170 000,-.

Tradelium 9 40 / 5 02 24 06.

Immobilien Ostfriesland

Neutrarlingeralel: Eigentumswohnungen, Bauherrenmodell, 200 m bis Strand.

bis Strand.
Wittmund: Wohnhaus m. Satteldach, am Wald gelegen, DM 170 000,-.
Wittmund-Ornstell: Wohnhaus im Landhausstil, ruhige Lage (Neubau), DM 245 000,- VB.
Südt. Jadebusen: Moorkste m. Baugenehmigung z. renovieren, 21 000 m² Land, idylf. Lage, nur DM 135 000,-.

135 000,—. Wittmund: ruhige Laga, Eigentumswhng., Neubeu, 80 m² m. Gerage, Veranda, 530 m² Grundst. nur DM 135 000,—.

Gr. Angebot en Bauernhölen: z. T. in Küstennühe

Kavser+Sültenfuß

Norden (0 49 31) 67 91

Wittmund (0 44 62) 74 07

Tel. 94362/1537 oder Zus unter A 5021 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen. **Kiel/Schilksee** Olymp.-Zentr., Seeseite, Lux.-App 59 m², einschl erstel Ausstattg., z

WESTERLAND

voll erachiosen mit Seerngang, ab 71 m² DM 60 600,-, a. fester Wohnsitz, beh Bunrwang, Benichtions Wals Uhr in Wochenerde Base der am Hammer. Makier Funke, 646/34 58 61, 34 27 38 Kampen/Syit von Privat Ostsee-Immobilion

3-Zi-Lirus-Wohning in der Wohn-anlage Naufilms", Kurhamseir., 20 m² große Sid-Terresse, in unverbenba-rem Bieck unt die Uwe-Dine, beson-ders ruhig gelegen, sehr geptl. wert-voll einger. Besichtigung an beiden Osterfeiertagen möglich. Tel. 04 21 / 34 77 33 ab Montag laboa Schönberg b. Kiel

Wardersee, Bruhmsee

Komfortoble Eigentumeneheung ab 30 m² WR., KP ab DM 96 000, Forders Sie kostenios Unterlagen ##HAND Immobilien-Hendelspesellschoft mbil Postfach 90 08 05, Moorstr. 21 80 Hamborg 90, 9 49 / 7 66 46 46

Renditaobiekt ordd, Kleinstadt, Mehrfam.-H in zentr. Lage, such gewerbl.
nutzb., sof. bezugzf., ca. 223 m²
Wil., Nebenr. extr. Hamburg 1
Autostd., Nibe Nordsee, Frdl.
Angeb. n. PP 45 106 2n WELTVerlag, Postf. 16 06 64, 4300 Essen

Travemände Einfamilienhiuser in bester Lage: 120 m² Wohnfl., gepfl. Grundstilche, DM 550 000, Angebote auf Anfrag Tel. 64 31 / 39 34 92 Mel.

Resignations Ferients is Heide an der Eider, direkt chthaten, Wohnfl. ca. 90 m², I meneharichtg. Preis: 250 000 D

Neubauhaushälfte im Landhaus-stil, möbliert oder leer, au Jah-

resmieter zu vermieten, späterer Kauf möglich, modernste Aus-stattung, co. 110 m². Näheres Te-lefon 0 46 51 / 57 57.

Div. Eigentums-Whg. 1 bis 3% Zim., in Timmendorier Strand Mendorf/O., Scharbeutz u. Haffkrug bereits ab 105 000,- DM (Musterwohnungen). Karth Hausbau GmbH, Mühlenstr. 25 1667 Sereciz, Tel. N. 11 / 25 26 71

Ihr Spezialist für Höfe und Ländereien in Schleswig-Holstein P. Pauken, Dipi.-Ing. Immobilien (selbst. prakt. Landwirt) 2241 Strübbel, Tel. 048 37 / 228

Privatverkauf ravemiinde, Kaiserallee, ETV 51 m², Tiefgar., DM 245 000,-. Ab Mo. Tel. 65 11 / 1 62 69 45

SYLT 2-Zi.-Maisonette-App., 52 m². mõbl., m. kl. Gart., DM 250 000.-. KG Disco Makler, Tel. 440 / 50 67 94

Scharboutz Doppelhaus, ca. 100 m² W/L Zim., Vollkeller, Oizentraftig suf 549 m² Eigenland, Kampreis 240 000.- DML Sarth Grundstöcksverwalism 2007 Serects, Mühlenstr, 25 Tel: H 51 / 30 20 71

Wohnen, wo andere Urlaub machen Tunser Top-An

Cismar bei Grömitz

In herdich ruhiger Lage, fernab von allem Rummel und doch nur wenige Autominuten vom Ostseestrand, bieten wir ihnen 3 Grundstücke für Einzel- oder Doppelhausbebauung an. Grundstücksgrößen von 988 m² bis 1012 m².

Glücksburg

6 Grundstücke im Kurbad GLÜCKSBURG in schöner Lage ab 625 m². Freie Bauweise, Fernheizungsanachlus.

Vogelsang-Grünholz

Nur 4 km vom Ferienund Freizeitzentrum Damp 2000 entfernt besteht die Möglichkeit, noch einige wenige Grundstücke zu einem äußerst günstigen Preis zu erwerben. Die Einliegerwohnung im ausgebauten Dachgeschoß ermôglicht eine günstige Finanzierung durch erhöhte 7b-Abschrei-

Neumünster-Husberg Eintamilienhaus-

Grundstücke in landschaftlich reizvoller und ruhiger Lage, dennoch zentral gelegen, nur 3 bis 4 Autominuten vom Zentrum Neumünster. Hier wird Wohnqualität noch groß geschrieben, Grundstücksgröße von 720 m² bis

OKAL. JA.

Der bessere Weg zum eigenen Haus

945 m².



In unverbaub., ruhigster Lage, m. fr. Bl. a. d. Dünen, verk. ich in meinem Landhs, eine großzü, neuw, ETW (Kaminzi, Friesenkü, gr. Diele, Gart. m. Friesenwall), DM 450 000,- VB. 0 46 51 / 2 24 18, 11-13 m. ab 16 Ubr

Fehmarn/Kopendorf ersch. Baugrundstücke ab DM 888 m², ab DM 59 900,-. LBS Immobilien GmbH Tel 04 31 / 7 40 24/25

Syit-Wenningstedt Ca. 100 m zum Strand, Haustell (4 unter einem Dach), eigener Eingang, erstki. Ausst, erstki. Lage, 81 m., Wohn-KB-zi. Balkon, 2 Schlafzi, Kü., Bad, Ein-stellplatz, KP. 576 000, DM, ME ca. 23 000, DM

Tel 0 23 02 / 35 32 Wyk/auf der grünen Nordeeinsel Föhr

schöne Eigentumswohming mit Ga-lerie, ca. 35 m², 3 Schlafz, Küche, Diele, Bad, Wohnzi, Kfz-Stellplatz, Kellerraum, in Neubau-Fünffami-lienhaus, Stadtrand, mit Meerblick, sofort zu beziehen, nur Dia 286 000,— HEMA-Immobilien RDM ticher Str. 79, 5189 Eschweibs

TRAVEMUNDE

Promenade, Seeblick, 2-Zi,-Lux,-Whg. ca. 51 m², 1. OG, KP DM 340 000,- inkl. Stellplatz. D. Hobott, Flancousekler Kaiseraliee 31, 2400 Travemu T. 0 45 02 / 53 53, M.-Fr. 10-13 Uhr

Amrum/Norddorf 2-Zi.- Kft.-Eigent.-Whg., 43 m² neuerboutes Friesenbaus, Lux.-Ausstig., VB DM 288 000,-Tel. 9 49 / 8 90 24 63

St. Peter-Ording-Dorf nlageobj in rub. Lage, Haus mit po., Gesamt-Wohnfl ca. 250 m², vo

richtet, gute Ausstatig., Grds: 1162 m², DM 625 000,-

Gepflegtes Ferienhaus mit Ein-richtung und Garten in reizvoller Lage, ca. 50 m zum Meer, Wohn-fläche 52 m², Grundstück 538 m² und dazugehörige Wiese 735 m², von Privat umständehalber ab sofort zu verkaufen. Ideal zum

Segein und Surfen, idyllische Hafen i km entfernt. Preisbasis 220 000,- DM Tel 65 11 / 69 27 73

Renditeablekt Withelm zentr. Lage. 15 WE - 7 Gewerbeembe ten. 1750 m² Grd, Wohnfl. 2100 m Mickenn. 180 000,- p.a., nur DM 22 Mi Dr. Sunkel, Imm., Goethestr. 38, tf. R. senheun, Tel. 0 80 31 / 8 78 85

Gleckstery - Ostsee 58-m²-Eigentumswohnung, am Kurstrand, hir DM 200 000,- zu

Tel 0 25 91 / 37 99 + 39 94 Rohlmann Bankoordination 44 Münsier

Ferienhaus a. d. Nordsee Automin. 2. Strand, s. gt. Zust., komf. einger., DM 210 000,-Tel • 41 65 / 8 39 85

Ferienblockhaus a. d. Ostsee, kpl. einger, m. Innen-2. Auß.-Kam., 3 Schl.-R., U. Einl-Whg zu verk. Zuschr. erb. u. PW 48 113 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Easen.

Liebhaberobjekt Kl. Einfamilienhaus mit Einlie-gerwhg in Scharbeutz, sehr gute Wohnlage, 1900 m. Pierrie

gerwig, in Scharbentz, seinr gut Wohnlage, 1000 m² Eigenland, ei Bauplat2 abtrennbar, Di 300 000... TERRA immobilien GmbH Holstensir, 34, 2400 Lübeck i Tel. 94 51 / 7 15 14

– Jetzt im Wohnungsbau investieren –

LBS IMMOBILIEN GmbH 2430 Neuslach Ho

LBS[®] IMMOBILIEN GMBH

Grigsberger Ällee, in ruhiger und zentraler Strandlage, bielen vir bezugsteringe 2-Zimmer-Appartements. Alle Nur- und Frabeiteinrichtungen inkl. Meerwasser-

Am Strande 1-3, 2423 Grömitz - Tel. 04582/1850 - Geöffnet Se+So v.12-16 h

LORENZEN **(U**SOHN GMBH&CO KG

reies Wohnungsunternehmen - Sand 9 - 2100 Hamburg 90 - Tel. 040 / 77 19 41

NAME OF THE PROPERTY OF THE PR

(E) KREISSPARKASSE OSTHOLSTEIN

Ber 59 m² Gesamtlache/Festpreis DM 166 000,- Eigengeld DM 16600,-. Besonders gunstige Finanzierungen zu einem Zinssatz von 6% p.a. bei 96% Aus zahlung, 1% Tilgung, 2 Jahre lest.

Besuchen Sie uns in unwerem Büro im Grömitz-Conter

LEGEN SIE DOCH

Grömitz

erien Haus, im SEESCHLOSSCHEN in Gromit:

DIE NR. 1 AN DER OSTSEE!

BEI UNS AN!



index south eide and

173: 1981

rojekt-Bau GmbH, 6720 Speyer. Treuhandabwicklung und rtrieb: A. Schmidt amburg el. 040/2996767 oder 99 67 69

langfristiger Belegungsvertrag mit Sozialversicherungs- . Gesamtkosten je Einheit träger einer Körperschaft des öffentlichen Rechts

Mittelverwendung über extemen und unabhängigen Treuhänder, eine Steuerbera tungsgesellschaft WP-Testat liegt vor

von DM 236.486,- bis

DM 487.600,-

lei Antworten auf Chiffreanzeigen immer lie Chiffre-Nummer auf dem Umschlag vermerken! W 286

BAUHERRENMODELL EILENAU 10 HAMBURG HOHENTELDE of des Sympolis Mark autoritation from tourists. M. R. S. - 2000 Bandler 78, 1867年、中央 多46 4 56 57

Bauherrenmodelle mit sensationell niedrigen

Auf Wunsch 100% Eigenkapitalfinanzierung Preisen!

Appartments in Essen • Gesamtautwand von DM 68.500,-

bis 110.000, - pro qm DM 2.500,-● Überschuß in der Mietphase schon bei 30% Steuerbelastung.

 absolute Zentrumslage • unmittelbare Uni-Nähe

 MwSt-Option garantiert ● 80% der Einheiten verkauft • qm-Miete DM 12,-

Eigentumswohnungen Düsseldorf-Hochdahl • Gesamtaufwarid z.B. 53qm Wohnfläche DM 174.900,- pro qm DM 3.300,-

 Werbungskosten von ca. 180% bezogen auf ein Eigenkapital von 15%

 zeritrale Lage von Düsseldorf-Hochdahl Mieteinnahme qm DM 11,70

• gesicherte MwSt-Option

moderne, städtebauliche Konzeption incucine, successetzung für Vermietung und Miethöhe

Wir informieren Ste ausführlich Fondvalor J.A. INTERNATIONALE FINANZ- U. IMMOBILIEN AG - ZÜRICH

Repräsentanz in Deutschland Rilkestraße 50 - 4005 Meerbusch 3 Telefon 02150/2041 - Telex 0853379 Preis d

DIE WELT weltoffene Haltung

Die Immobilien-Anzeigen in der **WELT and WELT** com SONNTAG solften Sie sich regelmäßig ansehen.

Sie erscheinen jeden Samstag in der WELT und sonntags in der WELT am SONNTAG mit vielen Angeboten guter Objekte. Hier finden Sie, was Sie suchen privat, geschäftlich, als Anlageobjekt.

Die Große Kombination

Immobilien-Kapitalien DIE WELT WELT SOXYTAG



Überlingen am Bodensee Dort wohnen, wo Luft und Landschaft noch in

Ordnung sind. In herrlichen 1- und 2-Familienhäusem in bester Bodenseelage. Interessant für alle, die schon heute schöner leben wollen, und für alle, die beruhigt einem gesicherten Lebensabend entgegensehen möchten.

• Wenn Sie selbst einziehen: 5 x 1 Fam.-Haus mit

115.5 m² Wfl., plus Nutz-fläche ca. 35 m² plus Car-Port, Grundstück zwischen 307-503 m², von DM 393.000,- bis DM 428.700,-

6 x 1 Fam.-Haus mit Einliegerwohnung Hauptwohnung 122,28 m²

Einliegerwohnung 31,69 m² Nutzfläche 30,32 m² Grundstück zwischen 268-478 m² von DM 465.900,-- bis DM 508.100,-

2. Wenn Sie durch das Bauherrenmodell besonders steuergünstig Ihren Lebensabend sichern

14 x 1 Fam.-Haus mit 107,66 m² Wfl., Grundstücke von 205 m² bis 420 m² Gesamtaufwand incl. Garage je DM 549.500,-

Besonderer Steuervorteil: Bei 56% Steuerbelastung beträgt der Liquiditärsüberschuß in der Bauphase DM 37.387,-

Wir informieren Sie umgehend:

BGI Kompaktbau GmbH Johannesstraße 19 7000 Stuttgart 1 Tel. 07 11/61 70 63



durch Anzeigen in

im In- und Ausland

der Großen Kombination



Bauherrengemeinschaft

Appartement-Hotel »SOMMERAU«

31 Apparrements mit 1 bis 3 Bet-

• nur ca. 10.000,- DM EK (nach

wahrend der Bauphase

Baubegina vorauss, Mai 1983

IMMO RENT GMBH

• bereits 60 % gezeichnet

MW51-Ruckerstattung) erf. Vermietungs-Garantie durch langfristigen Pachtvertrag
 Liquiditars-Überschuß schor Wir übernehmen für Ihre Bau-herrenmodelle die Vermietung und Garantie. Angeb. werden diskr. behandelt. Zuschr. u. R 5122 an WELT-Ver-lag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Basiergaandell Kita-Lindentral Köln-Junkersdorf Wenige Wohnersheiten noch frei.
 MwSt.-Option letztmalig möglich,
 Vermeidung der 5%igen Zwangs-

vermeidung der 5% igen Zwangs abgabe.

Baubeginn in Kürze

EK-Vorftranzierung möglich.

Steuermandernde Werbungskosten ca. 185 % auf 15 % Eigentrapital

Sittle moch heute unverbindt Pro-spekt anfordern Hubertus Theissen Sinder Statement 200 Minter Tongeri 17 Te in 51.12 12 12.40791

Wer Immobilien oder Kapitalien ambietet oder sucht... , der erreicht

DIE WELT/WELT am SONNTAG

Die Große Kombination

Immobilien-Kapitalier DIE WELT WELT. SONNTAG

weltweite Sicht

Wohnen in Köln-Marienburg

In Marienburg wohnen, das bedeutet in Köln, auch weit über Köln hinaus, die Markierung von Steilung und Rang. Schon zur Jahrhundertwende begann hier – im citynahen Süden der Stadt, auf einem hochwassersicheren Gelände des westlichen Rheinufers - die Entwicklung zum Luxus-Wohngebiet Kölns. An den parkähnlichen sehr ruhigen Alleestraßen stehen in repräsentativer Bebauungsart, vielfach von parkähnlichen Gärten umgeben, eindrucksvolle Wohnhäuser, viele in herrschaftlichklassischem Stil, manche im Stil englischer Landhäuser, andere in einem ele-gant-modernen Stil. Die Architekturen sind von Großzügigkeit und Individualität geprägt – gemeinsam ist ihnen di-stingvierte Nobilität. Das relativ kleine Gebiet ist auf allen Seiten (z.B. durch den Rhein und den äußeren Grüngürden knem und den duberen Grungurtel) fest begrenzt, also nicht ausdehnungsfähig. Entsprechend hoch ist der
Grundstückswert elnzuschätzen bzw.
die Wahrscheinlichkeit eines permanenten, überproportionalen Wertzuwachses, Abgesehen von seinem eigenen ästhetischen Reiz bietet auch die.
nahe Umgebung des Villengeres Manahe Umgebung des Villenparks Ma-rienburg sehr viel Attraktivität. So vor allem das Rheinufer mit dem Blick auf die Silhouette der Domstadt und die ständig wechselnden Szenerien des Stromes, Aber auch weitgedehnte Grünanlagen im Süden und Südwesten sowie zahlreiche Sportanlagen – Golf, Tennis, Bootsanleger usw. – befinden sich in nächster Nähe. Marienburg liegt auch sehr zentral zu wichtigen Institutionen. Der Bundesverband der Deutschen Industrie, die Bundesvereinigung der Deutschen Arbeitgeberverbände, der Deutsche Städtetag, Deutsche Welle und Deutschlandfunk, Verwaltungen namhafter Unternehmen, Botschafien usw. haben unmittelbar in oder bei Marienburg Ihren Sitz, Im übrigen: Zur Stadtmitte Kölns fährt man nur ca. 4 km, zum Zentrum Bonns etwa 15 Minuten.

Die Idee des Architekten.

Der Entwurf für das Wohnhaus Ulmenallee 5 ist inspiriert vom Gesamtbild dieses noblen Kölner Stadtteils, in dem luxuriös-anspruchsvolle und ideenrei-che Architektur eine große Tradition besitzt. Das Konzept ist harmonisch eingebunden in diese historisch gewachene Nachbarschaft – und doch gleichsene Nachbarscht – und doch geletizeitig von ausgeprägter stillstischer Eigenständigkeit. Die filigran wirkenden
Säulen, welche die großen vorspringenden Terrassen trägen, stehen in
reizvollem Kontrast zum kompakten
Klinkerbaukörper; es entsteht ein interessantes Wechselspiel zwischen

schwebender Transparenz und elegant geformtem Volumen. Ein weiteres wesentliches Gestaltungselement ist das Kreuzdach mit seinen "Kölner Giebeln", die zugleich Teilflächen der zu den Penthauswohnungen gehörenden Terrassen überdachen. Das Gebäude nimmt elf unterschiedlich große Woh-nungen auf (ca. 75 bis 130 m²). Zwei Einheiten des 1. Wohngeschosses sind maisonetteartig mit Mehrzweckräumen im Untergeschoß (über elgene Innentreppen) verbunden, ähnlich wie die beiden Penthauswohnungen mit ihren Emporen unter dem Dachgiebel. Diese Emporen haben in Teilbereichen eine offene Balustrade mit Blick auf die Wohnebene des Penthauses. Der Luftraum neben der Empore gibt dem Wohnbereich des Penthauses eine er-weiterte Dimension bis zum Giebel. So entstehen in den Penthauswohnungen besonders effektvolle Roum- und Lichterlebnisse. Die Grundrisse aller Wohterlebnisse. Die Grundrisse aller Woh-nungen sind oktogonal konzipiert. Zu allen Wohnungen gehören großzügige achteckig geformte Terrassen. Sie sind zwischen schlanken Stützen eingefügt, die den Freiräumen Geborgenheit ge-ben. Die Pkw aller Bewohner können in einer bequem zu befahrenden, durch Lichtkuppeln mit Tageslicht erhellten Tiefgarage unter dem Garten geparkt werden; die Zufahrt ist gegen Schalle-missionen durch ein begrüntes Dach

Rechtliche und wirtschaftliche Grund-

lagen: Die Bauherrengemeinschaft, angeboten von Westag Investitions- und Treu-hand AG, Westag-Haus, D-5067 Kürten bei Köln, Telefon: 0 22 07 / 25 42, 61 42, erwirbt das Grundstück und errichtet darauf ein Wohngebäude. Rechtliche Grundlage ist das Wohnungseigen-tumsgesetz, Der Bauherr erhält Sondereigentum on der von ihm erstellten Einneit und Mietelgentum am Gemein-schoftseigentum (wie Grundstück, ge-meinschaftliche Gebäudeteile, allge-meine Verkehrsflöchen usw.) sowie Teileigentum am/an seiner Einheit zuge-Tiefgaragenstellplatz/platzen. Der Baubeginn ist für Frühjahr/ Sommer 1983 geplant, die Fertigstel-lung etwa 15 Monate später. Der Architekten-Vorschlag sieht elf Einheiten vor, z.T. als Maisonette mit zusätzlichen Räumen im Souterrain bzw. auf den Emporen der Penthauswohnungen. Den Maisonette-Einheiten sollen je zwei, den übrigen Wohnungen je ein Tiefga-ragen-Stellplatz zugeordnet werden. Die Bauherren können vom Vorschlag abweichende Entscheldungen treffen

(im Rahmen der technischen und baurechtlichen Durchführbarkeit). So können insbesondere auch Zusammenlegungen von ganzen Einheiten oder von Teileinheiten erfolgen, etwo bei den Mehrzweckräumen im Untergeschoß. Vermietet der Bauherr seine Einheit an einen Unternehmer im umsatzsteuerlichen Sinne (z. B. gewerblichen Zwischenmieter oder auch Freiberufler), so hat er die Möglichkeit, seine Mieteinnahmen aus diesem Objekt der Umsatzsteuer zu unterwerfen (Mehrwertsteuer-Option). In diesem Fall kann er die in den Herstellungs- und Werbungskosten enthaltene Vorsteuer entweder vom Finanzamt erstatten lassen oder von seiner etwaigen sonstigen Umsatzsteuerschuld absetzen. Die erstattete bzw. absetzbare Vorsteuer beläuft sich auf rd. 8% des Aufwands (= über die Hälfte des Eigenkapitals). Die Mehrwertsteuer-Option führt also zu einem erheblichen Liquiditätsvorteil. Hoher Steuervorteil, in der Anlauf- und Bau-phase fallen Werbungskosten (ein-schließlich 5% Afa) an, die bezogen auf das Eigenkapital ca. 190% ausmachen und vom Bauherm als steuerliche Verlustzuweisung mit seinen positiven Ein-künften verrechnet werden können.

Wohnen in **Bad Krozingen**

Das renommierte und beliebte Heilbod liegt südlich von Freiburg im Breisgau, mitten im Dreiländereck Deutschland Frankreich/Schweiz, zu Füßen des Schwarzwaldes, im klimatisch verwöhnten Rheintal. Umgeben von idyllischen Weindörfern und eingebettet in eine herrliche, vielfältige Landschaft, ist Bad Krozingen wie geschaffen für einen wirklich erholsamen Urlaub. Bad Krozin-gen ist kein Kurort im herkömmlichen Sinn, sondern ein international anerkanntes Zentrum, das mit modernsten Mitteln und führenden Fachkräften ar-beitet. Über 200 Ärzte arbeiten in den nsgesamt 12 Kliniken und Sanatorien Insgesamt 12 Kliniken und Sanatorien Bad Krozingens, die sich spezialisiert haben auf Herzkrankheiten, Kreislaufkrankheiten, rheumatische Erkrankungen. Das Rehabilitations- und Gesundheitszentrum ist in seiner Art einzigartig in der Bundesrepublik. Die Heilquellen haben Temperaturen bis 40,2 Grad Celsius, und sie weisen neben einem hohen Kohlensäuregehalt auch Mineralienreichtum auf. Bad Krozingen ist besonders beliebt durch seinen hohen Freizelt- und Erholungswert sowle sein mildes Klima mit viel Sonnenscheln, was durch seine begünstigte geographidurch seine begünstigte geographi-sche Lage bedingt ist. Seine herrlichen Kurparkanlagen mit über 500 000 m²

und einem botanisch interessanten Baumbestand laden zu erholsamen Spaziergängen ein. Für den Musikfreund sind die Schloßkonzerte immer wieder ein besonderes Erlebnis, Bad Krozingen profitiert auch sehr von der Nähe zur Universitätsstadt Freiburg im Breisgau. Das Freiburger Münster ist eine der schönsten gotischen Kirchen unserer Zeit, und die durch die Stadt fließenden Bäche aus dem Mittelalter sind die Wahrzeichen dieser Stadt, Freiburg ist das kulturelle Zentrum am Oberrhein mit unzähligen Museen, Galerien, Theater und Konzertveranstaltungen. Bad Krozingen ist deshalb nicht nur ein idealer Kurort, sondern auch ein sehr gefragter Wohnort, der sich als Ferien- oder Altersruhesitz besonders eignet. Durch den Erwerb einer Wohnung in der Bauherrengemeinschaft "Brunnenallee" GmbH, 7800 Freiburg, Schusterstr. 34/36, Tel. 07 61 / 3 69 70. stehen dem Interessenten alle diese Möglichkeiten offen. Das projektierte Bauvorhaben "Brunnenailee" entsteht in allerbester zentraler Lage des Kurgebietes in direkter Nachbarschaft des Themaibads und des angrenzenden Kurparks. Zum Thermalbad sind es knapp 100 Meter, und zum Ortskern sind es nur wenige Gehminuten durch den Kurpark oder den Fußgängerbereich als Verbindung zum Ortskern. Vorgesehen ist eine L-förmige Eckbebaung in einer sehr anspruchsvollen Archiung in einer sehr anspruchsvollen Archi-tektur mit funktionellen Wohnungsgrun-drissen. Alle Wohnungen erhalten Bal-kon oder überdachte Dachterrassen. Geplant sind unterschiedliche Woh-nungsgrößen mit 1, 2, und 2½ Zimmern zum Teil Maisonette-Wohnungen mit Tiefgaragen-Enstellplätzen. Es sind vier Hauseingänge mit je einem Trep-penhaus und einem Fahrstuhl vorgese-hen; eine solide Bauausführung, in der besonders auf Wärme- und Schallschutz sowie auf die Verwendung von weitgehend naturgerechten Baumate-rialien Wert gelegt wird. Die sehr gute Ausstattung der Wohnungen wird den heutigen Wohnansprüchen nach gehobenem Komfort gerecht und zeichnet dieses Projekt besonders aus.

Eine Kapitalanlage in Freiburg-Herdem

in Freiburg-Herdern entstehen in einem Sanierungsobjekt mit 3 und 4 Wohnein-heiten 3½-Zimmer-Eigentumswohnun-gen und 3½-Zimmer-Maisonette-Woh-nungen mit hohen Steuervorteilen auch bei Seibstbezug. Das Objekt liegt Im begehrten Freiburger Stadtteil Her-dern, nur fünf Gehminuten zum Stadtzentrum. Herdem zählt zu den bevor-

zugten Wohnlagen in Freiburg. Hier entstanden um die Jahrhundertwende die für diesen Stadtteil typischen Ju-gendstilvillen und Mehrfamlienhäuser. Eines dieser Mehrfamilienhäuser und das dazugehörige Hinterhaus soll total saniert werden. Es entstehen hier fünf Wohneinheiten mit 3½ Zimmer und zwei Maisonette-Wohnungen, angeboten von Wohnbau Bernd Klein, 7800 Frei-burg, Wölflinstraße 11, Tel. 07 61 / 2 50 67. Die Fertigstellung ist im Frühjahr 84 vorgesehen. Die bestehende Bau-substanz wird bis auf die bis zu 70 cm dicken Bruchsteinaußenwände völlig ausgekernt, mit Betonmassivdecken versehen und nach modernsten technischen Gesichtspunkten ausgestattet. Die Grundrisse der einzelnen Wohnungen wurden völlig neu konzipiert, die vorgesehene Ausstattung genügt höchsten Ansprüchen. Sowohl das Vorderhaus, dessen Fassadengestattung soweit wie möglich erhalten bleiben soll, als auch das idyllisch gelegene Hinterhaus garantieren eine Kapitalanlage von steigendem Wert. Besonders interessant sind Preis und Zahlungsmo-dus bei diesem Objekt. Der Erwerber kauft die bestehende Substanz und schließt mit dem Bauträger einen Werk-vertrag über die Sanierung ab. Zu be-zahlen ist lediglich für die bestehende Substanz ein Betrag von 53,5% aus dem garantierten Festpreis. Die restlichen 46,5% aus dem Gesamtpreis werden nach Baufortschritt entsprechend der gesetzlichen Regelung in der Makler-und Bauträgerverordnung abgerufen. Die Grunderwerbsteuer wird nur aus dem Kaufpreis für die bestehende Alt-substanz fällig, z. B. bei einer Wohnung 2% aus DM 154 347,50 = DM 3 086,95. Die 2% aus DM 154 547,50 = DM 3 086,75. Die Abschreibung beträgt 5% aus dem Kaufpreis für die Altbausubstanz (ohne Grund- und Bodenanteil) und den Sanierungskosten, Vorbehaltlich der Verlängerung der Geltungsdauer des § 82 a EStDV (über den 30. 6. 1983 hinaus) kann man für ca. 50% der Sanierungskosten Lieu 1984 in Abschreibung Über sten eine 10%ige Abschreibung über zehn Jahre hinweg in Anspruch neh-men. Falls man die Wohnung selbst beziehen will, kann man die Neurege-lung des erweiterten Schuldzinsabzuges (bis zu 10 000,- DM im Jahr der Fertigstellung und in den beiden fol-genden Jahren) in Anspruch nehmen.

Steverlich orientierte Kapitalanlagen nicht nur für. Großverdiener

Die Meinung ist weit verbreitet: Eine Betelligung an steuerbegünstigten Ka-

pitalanlagen sel nur für Bezieher hoher pitalanlagen sel nur für Bezieher hoher Einkommen interessant. Dabei denkt man gewöhnlich an einen Jahresverdienst von 100 000 DM und mehr. Daß sich aber auch für Bezieher "mittlerer" Einkommen die Überlegung lohnt, mit Hilfe dieser Kapitalanlagen Steum zu sparen, zeigt eine eingehende Prüfung des Einkommensteuertanfs. Relevant ist nämlich nicht nur die Höhe der Einkommensteuertanfs. ist nämlich nicht nur die Höhe der Finkommensteuer, also die durchschnittiche Steuerbelastung, sondern auch die Spitzensteuerbelastung der letzten 10 000 DM

Dazu zwei Beispiele aus der Splittingta-



Bel einem zu versteuernden Einkommen von zum Beispiel 60 000 DM liegt die durchschnittliche Steuerbelastung bei 21,8 Prozent. Die Spitzensteuerbela-stung für die letzten 10 000 DM beträgt allerdings 33,3 Prozent.

Bei einem zu versteuernden Einkommen von 100 000 DM liegt die durchschnittli-che Steuerbelastung bei 30,1 Prozent, Die Spitzensteuerbelastung für die letzten 10 000 DM liegt hier bei 46,9

Die Beispiele zeigen, daß auch die Be-zieher "mittlerer" Einkommen von steuerlich orientierten Kapitalanlagen profitieren können. Beteiligungen an Immobilientonds, Bauherrenmodellen und Energieanlagen bringen neben dem wirtschaftlichen Erfolg noch eine deuti-

Allerdings solite Jeder Anleger die Vielzahl der Angebate an steverbegünstigten Kapitalanlagen auf das genaueste prüfen. Viele Projekte werden ausschließlich aus steuerlichen Gründen ohne ausreichenden wirtschaftli-chen Hintergrund Inkliert. Bel seriösen Angeboten sollte die Wirtschaftlichkeit eines Objektes im Vordergrund der Be-trochtung stehen, selbstverständlich auch unter Berücksichtigung der steuerlichen Aspekte.

Für Anzeigen

Gewerblichen Makiem und Wehnungs**yermittlern**

gebräuchliche Ábkűrzungen

Mki. Makler RDM Ring Deutscher

Man. Hausmakler

Makler

Deutscher Makier **VIII** Verein. Hambg.

Hausmakler

Von 1897 e. V.

Der Markt für Kapitalien ist heute überregional.

Deshalb kommen Sie schneller zum Ziel, wenn Sie Kapitalien überregional anbieten oder suchen. Kapitalien-Anzeigen in der Großen Kombination DIE WELT/WELT am SONNTAG sind der richtige Platz für Ihr Angebot oder Gesuch.

Nicht nur Steuern sparen

Bauherrengemeinschaft in bester Wohnlage von Wedel

Einige Wohnungen Wedel, Nur 100 m von der Haupteinkaufsstraße und der S-Bahn-Station entfernt, an ein Landschaftsschutzgebiet angrenzend.

mit Mehrwert-steuer-Option

Und das sind die Vorteile: – günstige Zuschnitte der wei- und Drei Wohnungen,

- Wohnflächen zwischen

41 m² und 67,5 m²,

– günstige m²-Preise, - Mietgarantie,

- Werbungskosten von ca. 170 % auf das um die Vor-steuer verminderte Eigen-

kapital + Beratungsgebühr

Plz/Ort

Senden Sie mir bitte Ihren Angebotsprospekt. Beruf

Name Straße

Allgemeine Vermögens-Treuhand und Anlagenvermittlungsgesellschaft mbH Puccinistraße 2 Tel. 0681/5001-400

BAUHERRENGEMEINSCHAFT

4150 Krefeld · Haus Schüten



8 Gründe, warum Sie jetzt dieser Bauherrengemeinschaft beitreten sollten:

- Der-1. Bauabschnitt wurde bereits zu 100% gezeichnet. ■ Kleine Hauseinheiten, insges? ur noch 15 WE
- Eventuelle Grunderwerbsteuer im Gesamtaufwand enthalten
- Verlustzuweisung ca. 158% bezogen auf 17% Eigenkapital Werbungskostenverteilung mindestens 60% in 1983
- Mehrwertsteueroption möglich, da Fertigstellung in 1984
- Optimaler Standort mit gesicherter Vermietbarkeit Gesamtaufwand nur DM 3800,-/gm Wohnfläche

Florastraße 54 4150 KREFELD

02151/26644 + 26688

Konzeption: GEWOBAU GmbH & Co. KG Vertrieb: KAPPESTEIN & LUITHLE Markststraße 223

4150 KREFELD 02151/778483 Das zeigen die Zuschriften auf

in der WELT und WELT am SONNTAG: Die Leser dieser beiden Zeitungen sind Interessenten, die kaufen wollen. Denn sie haben das nötige Geld. Und Interesse an guten Objekten.

Die Große Kombination Immobilien-Kapitalien DIE WELT WELT SONNTAG



Die bevorzugte Adresse für Anspruchsvolle: Auf der Achse City Köln und Grünzone Stadtwald.

Im Grünen ruhig und entspannt wohnen, ohne auf das pulsierende Leben der City einer Millionen-Stadt verzichten zu müssen - dies war Schwerpunkt aller Planungen und Überlegungen, als wir dieses großzügig gestaltete Objekt mit seinem hohen Wohn- und Freizeitwert entwickelt haben.

Adresse: Köln-Braunsfeld, Maarweg 82/86. Eine Konzeption also, die einem hohen Anspruch für Anspruchsvolle entspricht:

- modern-individuelle Grundrißgestaltung aller Appartements und Eigentumswohnungen in bevorzugten Wohnungsgrößen gekonnt-gelungene architektonische Gesamt-
- planung ca. 220% Werbungskosten-Zuweisung auf
- 10% Eigenkapital
- Eigenkapital-Vortinanzierung bis Bezugsfertigstellung kostenios
- Umsatzsteuer-Option möglich, ca. 9,5 % vom Gesamtaufwand, da bereits in Bau
- Festzins-Garantie 5,5 % bis Ende '86 garantierte Vermietung zu marktgerechten
- wirtschaftlich leistungsstarke Partner, die sich in der Abwicklung steuerbegünstigter Kapitalanlagen einen seriösen Namen geschaffen

Ihr Weg zu uns ist so weit wie der Griff zum Telefon.

Rheinische Immobilien-Treuhandgesellschaft mbH & Co. Kommanditgesellschaft Sibille Hartmann Straße 8 5000 Köln 51 Tel. (0221) 3671217



Kurzfristig eine langfristige Kapitalanlage mit stetig steigendem Wertzuwachs sichern. kapital (auf Wunsch finanzier-

Das Bauherrenmodell ist die letzte Goldader des Steuer-sparens" (laut Spiegel Nr. 47/1982). Darum Johnt sich eine Investition gerade jetzt In eingut ausgereiftes Konzept.

Die Lage. Absolut top. Nähe Stadtwald und Beethovenpark, Grenze Lindenthal, dem Renommier-Stadtteil Kölns, in einer exklusiven Wohngegend.

Das Objekt. 8 Wohn-/Ge-schäftshäuser mit Ladenlokalen, Arzipraxen, Wohnungen, Maisonetten und Apparte-ments, mit Tiefgaragen-Stell-plätzen in unterschiedlichen Größen und Individuellen Grundrißvarianten, richtungsweisende Architektur und komfortable Ausstattung.

Das Konzept. Hohe Steuervorteile, Verlustzuweisung ca. 198 % bezogen auf 15 % Eigen-

Technische und wirtschaft-

liche Baubetreuung:



bar). Baufertigstellung Ende 1984, daher gesicherte Vor-steueroption bei garantierter

Die Sicherheit, Schließungs-

garantie und leistungsstarke

Partner, die sich in der Abwick-

lung von Bauherrenmodellen einen seriösen Namen ge-

setzungen für Wertzuwachs

und Vermietung durch Lage und nochmals Lage, überra-gende Architektur, komfor-

Ganz gleich, ob Sie an einem Appartement (ab DM 165.832,-)

oder einer Komfort-Wohnung

(ab DM 214.050,-) interessien

sind, wir beraten Sie geme:

table Ausstattung.

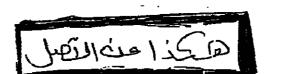
Anmietung auf 5 Jahre.





Wenn Sie es eilig haben,

können Sie Ihre Anzeige über Fernschreiber 08-579 104 aufgeben.



the Spiren SUCTEME!

iligi naheli

41. 1373

1183

m bu in a some

State of the State of Co.

Allender to 360 dages

State to ton Napidage Betelling

of the steering

Contract of the State

neb glei im Practice

The Books were

di Geisenfeld/Ubb.

College Affite 19. Jh.),

Line Lauten. 1600 m Grund,

Volmfläche auf 3 Etagen,

Lela Das Haus ist voll
imodernisiert und hat ef
romechachmittliche Aus
Kaufpreis DM 720 000,

Kaufpreis DM 720 000,

Goder unter V 5060 an

ferlag, Postfach 10 08 64,

4300 Essen.

n Stadtrand, 116 m² Wil., Grund, mod. Landhaus-195 000, In unmittelb.

Tel 0 84 52 / 4 91

pitzenobjekt lage von Berchtesga

ften unter D 4848 an

.08 64, 4300 Essen

wasee / Überlingen

per-ETW, 75 m² Wil, vom h, ohne Provision, See-huuriõse Ausstatung, nach Süden, TG-Stell-le Freizeiteinrichtungen, fen etc. in unmittelbarer

n unt, Tel 0 81 51 / 5 17 84

aus m. 3. Whg. à 220 m². Plan f. EFH, Schwimm-kragen, 6300 m² Grund, 3,5 Mio.

kens Rottack-Egern

anglaufloipen u. Ten-uh. Villenlage, Neubau shbar, 240 m. Wil., 5 Zi. Emlieger whg., Sauma, 2 J.Zi. 60 m., Kamin-u. Ka-

t die Innenausstatt dürf-rafklassig bezeichn wer-den 1.55 Mio.

Landbass

Actich schönes Obl., 156 m²

Landbass

L

ne, VB DM 380 600,-.

lantage a. Togernsi

Postfach

von 38 bis 106 m², 4500

we visitable THE SHARE LOVE LAND. ar Ansense or the

Steuerlich anerkannte

Bauhorron- u. Erworhermodelle - Westerland Billi - Serthin-Bleeg-Str. - Wennin

Geschw.-Scholi-Allee 98, 2210 itzehoe / Holst. Telefon: 8 48 21 - 4 18 55

Hamburg-Harburg herrengeweinschaft "Bei der Marienkirche"

11 Stadtappartements, ca. 38–82 m² Ansstatt., in ruh. Wohnstr., mr wenige Minuten zur Füßgänger-Werbungskosten ca. 125%, bezogen auf nur 20% Eigenkapital. MwSt.-Option möglich.

Rigenkapital erst zahlbar bei Fertigstellung - Berstung und Vermitthing:

Helmar Lux Wirtschafts- und Financherstung Grindeialiec 91, 2000 Hamburg 13, Telefon 0 40 / 44 05 55

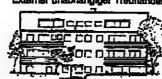
aug Tanguer be Latworten auf Chiffreanzeigen immer printernateurbeige hiffre-Nummer auf dem Umschlag vermerken!

Bauherrengemeinschaft Ärztehaus Kur- and Thermalbad Emstal

4 Facharztpraxen + 2 Dachterrassenwohnungen hr Gewinn: Sie investieren in ein inflationageschütztes Immobilienvermögen mit Hilfe des Finanzamtes durch Steuerersparnisse.

Markt- u. bedarfsgerecht. Optimales Preis-Leistungs-Verhältnis.

Externer unabhängiger Treuhänder.



Beubeginn in Kürze

Moler & Belakeld Wirtschafts- und Anlegeberatung Warrinelmer Str. 133 4100 Duisburg 1 Tel. (02 03) 6 19 19 + 6 37 29

Baugrundstück/Bauherrenmodell in Hamburg

Ackermannstraße, 5 Gehmin. bis zur Alster, hervorr. zentr. Lage, Baugenehmigung f. 16 WE mit 1048 m² Wfl. liegt vor. Preis DM 2,1 Mio. Telefon \$ 48 / 23 12 23

Bauherrengemeinschaft Bad Wiessee – Freihauswinkel

nur 4 Gehminuten zur Seepromenade in zwei gedlegenen Landhäusern mit hübschen Erkern entstehen 17 Komfortwahnungen von 42 bis 72 m² mit Hobbyraum, Gartenanteil oder Sonnenbalkon und offenem Komin. Eine einmalige Gelegenheit am Tegemsee, wo Immobilien begehrt und rar sind. Baubeginn Sommer 1983, bereits 60% placiert. Durchgeführt wird das Objekt durch solide

und arfahrene Poriner.
Alle steuerlichen Vorteile. Günstige Preise, Information/Beratung/Unterlagen:
ProCapital GmbH
WIRTSCHAFTSBERATUNG
Tel. 0 89 / 22 17 35

Die Hans Hinterberger-Gruppe, Altötting **2007**

bietet Objekte in Spitzenlagen an:

Alpenresidenz Marquartstein

Im neu entstehenden Ortszentrum Marquartsteinsin bester Wohn- u. Geschäftslage eröffnen wir eine Bauherrengemeinschaft mit 26 Wohnungen, Praxen, Büros u. Läden. mit Flächen von ca. 42qm bis ca. 600qm. Zum Beispiel 2-Zimmer-Wohnung ca. 50,33qm inkl. Tiefgaragenplatz DH 188.738,-. Verlustzuweisung bis ca. 204%, bezogen auf 20% EK unter Serücks.d.Umsatzst.-Rückerst.

Lohhof bei München

Im Zentrum Lohhofs. an der Bezirkstraße, eröffnen wir eine Bauherrengemeinschaft mit 3 Wohnungen zu ca. 36qm, 73qm und 80qm, einem Laden mit ca. 170qm und zwei Doppelhaushälften mit ca. 137qm Wohnfläche. (Nur noch zwei Doppelhaushälften frei). Zum Beispiel Haus 1 ca. 137qm Wohnfläche inkl. Liefgaragenplatz DH 640.000.-. Verlustzuweisung bis ca.206%. bezogen auf 20% EK unter Berucks.d.Umsatzst.-Rückerst.

Burghausen/Salzach

In Burghausen, nahe dem Zentrum, an der Robert-Koch-/Mehringer-Straße, eröffnen wir eine Bauherrengemeinschaft mit insgesamt 23 Wohnungen und einer Ladeneinheit. Zum Beispiel 2-Zimmer-Wohnung ca. 62,70qm inkl. IG-Platz DM 190.852. Verlustzuweisung bis ca. 199%, bezogen auf 20% Er unter Berücks.d.Umsatzst.-Ruckerst.

Für die Abwicklung der Bauherrengemeinschaften ist bei uns selbstverstandlich: ● Treuhandabwicklung durch externen Treuhänder ●5 Jahre Hietgarantie mit der Möglichkeit der Umsatzsteueroption ●Höchstpreisgarantie sowie ●Garantic des Initiators zur Schließung der Bauherrengemeinschaft.

ick, von Privat zu verkaufe:

VB 1 Mill

Angebot unter R 5034 an WELT-

Verl. Posts 10 06 64, 1300 Essen.

Landhaus-Villa a. Ammersee, Bauj. 74, sehr repräsent, u. kom-fort. Liebhaberobjekt. VB 1,13 Mio. Verkauf oder Leibrente von Privat, Tel. 0221/520096 oder 08143/1709

Rottach-Egern

in bevorzugter Wohnlage, sonnig unthig, bisten wir ein elegantes Landhaus mit da. 300 m² Wrl. an, Seete Bausubstanz u. sehr gepflagter Zustand zeichnen des Objekt mindten eines sichenen Gertens von da. 1900 m² aus. Werbolle Einbauten an Wohnlagen eine Schlieben der Jehren der Innerflumte. Betrer Schlieben der Innerflumte. Mehrers Schlefzimmer, Bäder u. Wos. perfamilier v. Bäder u. Wos. perfamilier v.

<u>Tegernseer</u>

Grund

Rathaus - 8180 Tegernsee

Telefon 0 80 22 / 48 00

Troum-Basemhöje kann ich Ihnen in Katalonien (Spanien) im Hinterland der Co-

sta Brava anbieten. Z. Z. habe ich ca. 20 Hiffe im Angebot zw. ca. 10 ha bis 120 ha zu Preisen zw. DM

200 000,- und DM 600 000,-

Hartmut Stöcker, Landwirt- und

Gätermakler, Manso la Brugera, Serinya, Prov. Gerona vom ZL.– 28. Marx bin ich in 8000 Minchen 31. Opitzstr. 12, Tel. 18/58 16 23 zu erreichen.

ALLGÄU

im Erholungsort Oberreute an der deutschen Alpenstr. (B 308), Höhenlage 850-1040 m, stehen ab sofort in herrlicher Aussichts-

Eigentums-



Fordern Sie unverbindlich Unterlagen an. AFI Immobilien-Vertrieb-Verwaltung, 5262 Altötting, Daimlerstr. 2. Tel. 08671/8055 oder auch Dipl.-Kfm. Deutsch, 8000 München 19, Jutastraße 4, Telefon Dög 196394

Das Ferienland mit doppelter Saison

Kaufen Sie sich ein Stück Bayern

exclusiv

Traumhafter Besitz im Voralpengebiet (Nähe Bodensee)

Des-Landhauvilla, 2700 m² Grund, über
chwimmhelle, Sauna, Superlage mit herri.

st. exclusivate Anastatig. Del 1,68 file.

Nähe Oberammergau exid. Perienwohnunkse, mit großer chiesr shmung und 6 Ferienwohnungen, 8j. 1981, beste ührung. Top-Ausstring, kompl. eingerichtet, krund, herr! Bergsicht, im Alleinauftrag zu verk.

CHIEMGAU-IMMOBILIEN

scher Str. 10, 8 München 40, Tel. 089/366038

10 08 64, 4300 Essen. **Existry ETW**

Bad Reichenkall-Bayerisch-Gmain 130 m² Wfl., Garage, Spitzenlage, Erstbezug 1989, 21 verk. DM 595 000,...

Tel 088 51 / 839 52

ALLGAU

Eigentumswohnungen

in Oberstaufen und

in Thalkirchdorf Im Schrothkurort Oberstaufen und im Thalkirchdorf - nahe Alpsée und Ski-

maixirchoon - nane Alpsee und Skl-liften - enletehen in ruhiger und sonni-ger Lage zwei ideale Wohnanlagen mit nur 8 bzw. 10 Wohnungen (1 bis 3 Zi.). Gerant. Festpreise. Eig. Hausverwaltg., keine Vermittlungsprovision.

8 + 8 Wohnbau GmbH · 8970 Immenstadt Gottesackerstraße 8 Telelon (0.83.23) 5.81

Prien / Chiecaso

exkl. Studiowhg., 165 m² Wfl., off. Kamin, 2 WC, 2 Bäder, ein-gebaute Küche, TG, sof. be-ziehb., 13 m² Südbalkon, DM

498 000,-..

Von Privat, Tel. 0 80 51 / 47 87

Prien/Chiemsee

herriche 2-Zi.-Wohnung, 54 m Wfl., 2 Minuten zum See, ezklusi ve Einbauten, DM 230 000,-

Stampfi Immobilien GmbH Osternacher Str. 67

Eigentamewoluning in ruhiger, doch verkehrsginstiger Stadt-randiage, 3 Zi., 1 OG, 88,9 m² Wil., anspr. Grundriß, Balhon, Keller, Dachboden, VHB DM 170 000.

Tel. 87 21 / 81 12 85

8210 Prien/Chi Tel. 0 80 51 / 47 87

Rottach-Egern

Landhaus mit Seeblick, Einlie-gerwohnung, 5000 m² Grund, 360 m² Wfl., 1,85 Mio. DM; EFR, 1100 m² Wfl., 1.85 Mio. DM; EFH, 1100 m² Grund, 150 m² Wfl., 1.22 Mio. DM; 12 Doppethauskilften, ab DM 945 000,—, exkinsive Ausstat-tung, Seelage. Auftragsvolumen 80 Mio.; Rottsch-Egern, 4-Zi.— ETW, 106 m² Wfl., Fertigstellung Herbst 1963, Steuervorteile, DM 620 000,— 18 weiters ETW auf Aufrage.

Jörg Zimmermann 5183 Rottach-Egern Hauptstrafie Tel. 0 80 22 / 50 07 und 2 67 85

Letzte Gelegenheit!

Erkinsive Doppelhaushälfte mit Sinliegerwohnung direkt am Wei-lensee bei Füssen, unverbaubarer Gebirgs- und Seeblick, Wohnfläche Gebirgs- und Seeblick, woman 188,9 m², Grundstück 327 m², zu ver-lentfan Wingenbraus Schönes Einfamthennaus zu ver-kaufen. Grundstück 1070 m³ leichte Hanglage, gute Ausstat-tung, alles Parkettböden, Wohn-fläche cs. 115 m³. Baujahr 59-85. VB 215 000 DM. Zuschr. u. F 5026 am WELT-Verlag, Postfach

Preis DM 419 800,-G, Hutt Immob, Gunbh, Hauffutz, 7913 Aufheim, Tel. 07 31/6 05 47

thoran, Kampten, Kaufbeuren, Burg, Lindenberg/Westelig. ab DM 122 900,-

Kikuterprovisionsfrei vermitzeln wir Ihnen folgende Eigentumswohnungen in Füssen/Weißensse, Bad Wö-nishofen, Schongsu, Kampten, Seeg ab DM 71 500,-Reibenbäuser in Weißensse, Kauf-beuren ab DM 335 000,-

Siedlungsbau Schwaben www.ws 183

Exklusive Gelegenheit Minchen-Ost, S-Bahn-Bereich, 5-Zl,-Terrassen-Whg, mit ca. 200 m² Wfl/Mfl, 4. OG., in einem exkl.

Sanna im Hans, uneimethic Sanna im Hans, uneimethbare Terrasse, ca. 30 m² Einbanküche, Tiefgarage und viele Extras, DM

480 000,- von Privat. Tel. 9 89 91 / 93 66

Eigenes Seenfer!

Landhaus m. Secufer, Bootshau Herri Lage, 20 Min. n. Müncher 2444 m² Grd., DM 1,48 Mio.

Unterwössen Reg. Reit i. Wiskl/Chlemsee

Wohnungsbau GmbH & Co 8950 Kaufbeuren, Pf. 1753 Teleton 08341/8561

uren ab DM 284 000,-

Michaela Gehrmann Immobilien

GARMISCH-PARTENKIRCHEN

1-ZI.-App., 44 m², Dusch-Bad, SW-Terrasse, verb. m. Treppe z. Hobby-Raum, 20 m2, i. Souterr., inkl. TG, Bauj. 1980 Kaufpreis DM 320 000,-

1-Zi.-App., 55 m2, lux. Ausstatt., kompl. Küche, 2 Terr., Schwimmbad i. Haus, inkl. TG, Alleinver-Kaufpreis DM 345 000,-. Komf. 2-Zi.-Whg., 55 m², großzüg. Bad, kompl.

rustik. Küche, schöne Terrasse n. SW, inkl. TG, Bauj. 1981. Alleinverkauf Kaufpreis DM 350 000,-.

GRAINAU

DG-Whg., 50 m², eingeb. rustik. Küche, Bauj. 1980. Kaufpreis DM 285 000,-.

> 8100 Garmisch-Partenkirchen Mitterfeldstraße 3 Telefon 088 21/44 39

Bei Antworten auf Chiffreanzeigen immer die Chiffre-Nummer auf dem Umschlag vermerken!

_{Nahe} Garmisch-Partenkirchen

Gepff, Ferienhaus mit 11 Appartements, Bj. 76/77, ruhige Lage. Alle Appartements mit Terrasse bzw. Balkon, zwischen 27 u. 41 m², kompl. möbliert. Verkauf aus Altersgründen, DM 2,0 Mlo. Immobilien Brand, Friedenstr. 52, 8638 Grébonsell, Tel. 0 81 42 / 69 04

Garmisch-Partenkirchen

Im Auftrag zu verkaufen: niage mit sehr guter Ausstattung in zentraler Lage von Gar Wohnungen mit 47–109 m² von DM 293 000.— bis 658 000.—; Wohnenlege mit sehr guter Ausstattung in Ferchant: Wohnungen mit 40–95 m² von DM 187 000.— bis 435 000.—

CHÖNFELD Zugenitzstreße 650 2100 Germach-Perteniem Telefon (7 88 21) 5 80 18 VERMÖGENSVERWALTUNGS GMBH

ihr Bayernspezialist Grassu – Chiemgau Rustikale Landhaushälfte, 150 m² Wil. + 40 m² DG, Bj. 82, DM

440 000,-Appartements, Bj. 78, 35-65 m² Wfl., DM 123 000,- bis 144 000,-

DH-Bungalowa, Bj. 69, 115 m² Wfl., DM 360 000,-

Sagen Sie uns, was, wir sag Ihaen, wo.

G+L IMMOBILIEN, Prinzregen-tenstr. 130, 8000 Minchen 80, Tel: 0 89 / 47 31 79 oder 4 70 41 09

Banernhöfe aller Art in Obb. + Ndb.

Feldafing -Starnb. See

20 Autominuten von München
4-Zimmer-Why. mit Wintergarten u. gr.
Terrasse in einem der schönsten Hänser Feldafings, vollständig renoviert,
mit dem Komfort eines Neubaus, bezugsfertig. Hohe Steuervortelle (Krsierwerbermodell), Preis DM 667 086,inkl. Garage. Brfordert. Eigenkapital
20% = DM 135 500,Knine Mukler-Provision
Baubetrenungs
+ Verwaltungs-GmbH
Hedwigstraße 3
8000 München 19
Tel. 0.89 / 18 00 01, Telex 5 29 200

Ferien-Wohnungen zum Verkauf. Gr. 37-91 m². kompl. eingeb. Küchen. Som-mer- und Wintersaison Eigennutzung oder Vermietung. Festpreise nur bis 31. 3. 83. Verkaufsberatung täglich (auch E SCHNEIDER

Toplage Ammersee Villenbebauung m. Einl-Whg., 3000 m², unverbeubarer Seebei TRAUNSTEIN/CHIEMGAU

ANWESEN mit 60 000 m² Pferdekoppein in herri. Höhenlage, Alleinlage m. herri. Bergpanorama, Wohnhaus, Staligebäude mit 12 Boxen, Scheunen, einmalige Gelegenheit, nur 1,2 Mio. DM.



KIEFERSFELDEN/INNTAL

Eigentumswohnungen

in kl. Wohnanlage am Fuße des Kalsergebirges. herri. Bergblick, geh. Bauausführung, hohe Vermietba



● Erwerb auch im Bauherrenmodell möglich ●

1-Zi.-App., 28 m² 108 440,- 2-Zi.-Whg., 45 m² 171 300,-1-Zi.-App., 33 m² 126 730,- 2-Zi.-Whg., 88 m² 260 870,-

Besichtigung auch samstags und sonntags nach vorheriger tel. Vereinbarung

CHIEMGAU-IMMOBILIEN (RDM) 8221 Bergen.Ch., Alpenweg 10, Telefon 0 86 62 81 11 8200 Rosenheim, Konigstraße 9, Telefon 0 80 31 1 60 33

Wohnen Sie in

Wollen Sie in der Großen Kombination

DIE WELT/WELT am SONNTAG Immobilien-oder Kapitalien-Anzeigen veröffentlichen?

Dann wenden Sie sich bitte an: Margy Brugger

Postfach 148 Rotkäppchenweg 20

8034 Germering/München Tel. (089) 845 845 / 846

Grund, 1,25 Mio. dia Pinoli Immobilien ctiach, Ludwig-Thom 22, Tel. 0 80 22 / 2 42 64 8217 Germanur Fetzmereg S, Tal. 8 86 91 / 24 91 Aschau-Bachrano

en Sie in das urwüchsige Bergdorf Sachrang im Chiemgau, materisch gelegen vor dem V des Kaisergebirges, nahe der Tiroler Grenze. Im Sommer Bergwanderungen durch ührte Natur, im Winter Lifts und Loipen vor der Haustür. Hier bauen wir unsere "Alpenresi-

i.-Whg. DM 89 900,— 2-Zi-Whg. DM 156 890,—

Z-ZI-WNG. DM 156 890

Z-ZI-WNG. DM 156 890

Arien + Hotelbeu FHB GmbH, Maximiliananian 19 erien + Hotelbau FHB GmbH, Maximiliansplatz 12, 8000 München 2, Tel. 0 89 / 22 50 94

zwischem Chinsee u. Reit i. Winkl., 2-Fam.-Haus im Land-hausstil + 3 sep. Zi., landwirt-schaftl. Gebäude ca. 70 m², ca. 3000 m² Grund (parkálni. Baum-bestand + Wiese), unverbaub. Bergbl.

Verkaufe Paradies!

Eigentunswohnung

2 ZL, Kii., Dusche, sep. WC, 63 m², im

1. OG, großer Balkon, volt möbliert,

280 000; DM. Weitere Wohnungen
im Chlengou:
Issanbillen-Kaels Zuschr. erb. u. Nr. 55 928 an An-zeigen-Zander, Theresienstr. 27, 8220 Traunstein.

Ober 60% placierti Bad Wiessee **Tegernsee**

Elidechōne Appartements in absoluter Spitzseloge. Basher-reamodell mit aller steverischen Vorteilen. Bashegian in Kürze. Beste Ausstattung, öußerst attraktive Proles, erfahrenset demilier bestellte Bestellte.

WALSER WIRTSCHAFTSBERATURE Bereich Immobilien Rosenheimer Landstraße 57 8012 München-Ottobrumn Tel. 0 89 / 6 09 20 12

Säntisweg 7, 8999 Oberreute Tel. 9 83 87 / 25 77 Tel. 0 83 87 / 25 77
Bauträger Fa. MAWOG

DIESE GARMISCH-GELEGENHEIT KOMMT NICHT WIEDER!



Sachrang*, komfortable Wohnungen in solider Ziegelbauweise. Preisgünstig und provisions-frei, direkt vom Bauherm.

Gewerbliche Immobilien

PLUDE MARKET STATE OF THE STATE

Zur Kapitalanlage

Osnabrück - verwal- Osnabrück - verwal- Essen - Betriebs- u. Ver-Verkehrsanbindung, Grd. ca. 5498 m², Verwaltungsgeb. Nfl. ca. 1100 m², Haile ca. 1800 m², roräume, Nfl. ca. 942 m² Whg. ca. 109 m² 3 250 000,-

Neustadt/Weinstr.

Duisburg - Wohn- und Bei Kamen - Wohn- und

| Control of the cont

auch zur Eigennutzung

Neustadu Weiristr.

Mod. Betriebsgeb. (Produktionshalle und repräs. Verwaltungsgeb.), Nfl. Halle ca. 2730 m², Verwaltungsgeb. ca. 27

Augsburg-West - 80-

Lackier- v. Kfz-Betrieb

in Hannover, Halle, Laden- u. Nebemäume 1500 m², kompl. VB

Angebote u. D 4870 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Rendite-Objekt

Gewerbehalle mit Büroanbeu in Kassel, Bj. 1978, langfr. vermie-tet. Netto p. a. DM 80 600,-, um-ständehalber erheblich unter

Schätzwert abzugeben Preisvorstellung DM 950 000,-.

HANSE-IMMOBILIEN H. J. H

Tel 0 40 / 2 20 10 26

Ca. 3000 m²

industriehauerundstück

mit unbewohntem Althau in Re-

tingen-Ost, sehr günstige Ver-kehrslage, von Privat zu verkau-

Zuschriften unter M 4943 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

waltungsgebäude mit guter Verkehrsanbindung, Grd. ca. 4239 m², Nfl. ca. 2761 m², Ver-

Essen, Siemensstr. -

942 m² waltungsgebäude, Garagen-1500 000,- anlage, Halle. 3 000 000,-

Wir süchen ze

Ferien-Freizeitund Sportanlage

(auch als Schulungscentrum geeignet)

in Sandhatten

(zwischen Oldenburg und Bremen). Naherho-lungsgebiet Hunteniederung zu verkaufen. Auf dem idyllischen in sich abgeschlossenen Anwesen (15 000 m², mit altern Baumbestand) befinden sich 7 vollmöbilerte Häuser (zum Teil mit wertvollen Antiquitaten ausgestattet) sowie Tennisplatz, Solarium, Sauna, Waldschwimmbad (8×12) u. v. m. Kaufpreis VHB 2,1 Mio. Besichtigung nach tel. Terminabsprache nur für Interessenten mit entsprechendem Kapitalnachweis.

Tel. 0 44 82 / 219 oder 0 44 88 / 10 17 bis 10 19

REGENTE

Zentrom Gönplagen / KAPITALAMLAGE Meal auch für Ärzie (Banherresmodell)

Der Mangel an Ärzten in Göppingen, z. B.

Augenärzten, Lungenfachärzten, Urologen,

HNO-Ärzten, Zahnärzten, Homoopathen und Psychotherapeuten, gibt hier dem An-

leger die Sicherheit einer erfolgreichen

investition.

Zum Verkauf kommen: Büro-/Praxisrāume

sowie Ladenflächen von 58 m² bis 168 m²

Fläche direkt im Zentrum von Göppingen.

SCHLEYER & GEISINGER, Rottannenweg 1,

7 Stgt. 1, Tel. 07 11 / 24 33 10

Zum Verkauf wird eine in 1979 erbaute Tennisanlage in Norddeutschland – Großstadtnähe – bestehend aus

3 Feldhallen mit angeschl. Restaurant

6 Kunststoffaußenplätze, 1 Schwimmbad

12×6 m freiluftbeheizbar, angeboten. Clubanbindung und gute Hallenauslastung ist gegeben. Auch als Kapitalanlage geeignet.

Angebote unter D 5046 an WELT-Verlag, Postfach 100864,

4300 Essen

In unserer zweiten Baustufe

erstellen wir weitere 1400 m² erstklassig ausgestattete Büro- und

Ausstellungsflächen. Die Preise

liegen bei ca. 3200,- DM pro m2.

Lager- und Garagenflächen werden

zusätzlich erstellt. Das Gebäude ist

architektonisch anspruchsvoll. Da

Konkursverkauf Bebautes Betriebsgrundstück 9000 m², Nähe Autobahnkreuz Vest, Gleisanschluß, VB 2,1 Mio. DM.

Dipl-Kfm, Dr. Karl Heinz Maus Bartmannstr. 32, 5020 Frechen Tel. 0 22 34 / 1 60 51

Supermarkt im Bauherrenmodell

im linksrheinischen Ballungszen-trum, 450 m² Gewerbefläche, Mieteinnahme p.a. 102 000,- DM, KP 1,45 Mlo. Hohe Steuervorteile und MwSt.-Optionen.

Zuschriften unter M 5119 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen.

Hannover/Lehrte

BAB, 10 000 m², mit neue Bungalow, DM 850 000,-. Tel. 0 51 32 / 5 21 42 Supermarkt

in Lehrte/Hannover, 600 m² La-den u. 400 m² Whg., Nettomiete p.a. DM 131 000,-, steigerungsf., UM 1,850 Mio. Tel. 9 51 32 / 5 21 42

Solide Geldaniace Wasserkraft

Nur für Seibständige geeignet. 0 35 31 / 2 15 96

Wuppertai-Oberbarmen Ca. 20 000 m² Grundstück andlage Gewerbegebiet, sehr instige Verkehrslage, absolute pitzenlage zur Verwirklichung von Firmenneugründungen oder -ver gungen aber auch eine ausgezeic gungen aber such eine ausgezeich nete Spekulationsanlage, eine Akth sus Grund und Boden. Preis VB. Bei Interesse: SWO Banträger GmbH Graeistr. 8a, 4400 Minster Tel. 02 51 / 4 01 71

Geschäftshaus 2900 Oldenbarg

z. Z. v. Möbelfachgesch. genutzt. 7800 m² Nfl., davon ca. 7000 m² Ausstellungsfl. auf 3 Etagen sowie 75 m lfd. Schaufensterfront, auf ca. 10 000 m² Grundstück, zu verkau-

MEYERDIERKS

Treuhand- und Verwaltungsgesellschaft mbH Staugraben 5 2000 Oldenburg 0441/25272

GESUCHE

HORSTMANN & PARTNER Wir suchen dringend Geschäftshäuser

und Ladenlokale nur la-Lauflagen für von uns betreute Großunternehmen.

Alle Angebote werden schnell, unbürokratisch und mit größter Diskretion bearbuitet.

6380 Bad Homburg - Tel | 0 61 72 / 60 61

Private schaft sucht Vermögensgesell Geschäftshäuser

tur in besten Innenstadtlagen in Städten ab 30 000 Ew. Wir sichern schnelle und vertrauli-che Bearbeitung zu und bitten um erste Kontaktaninahme unter D 4914 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Gewerbegrundstäck im Raume Düsseldorf-Ratingen oder Stutt-gart Richtung Eßlingen, gute Verkehrsverbindungen erforder-lich, ca. 30 000 m², dringend von Barzahler zu kaufen gesucht. An-frag. unt. V 5038 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Fichtenwald mit Eigenjagd, gepflegtes Revier mit gutem Wichs und guten Wegen, 1 Auto-stunde von München, auch in ki. Größen abzugeben. Näheres durch die

allein beauftragte Firms

evers similar

Topangebot! 260 ha Ackerbaubetrieb in Nord-deutschland. Traumhaftes Wochen-endgrüst. mit Teichwirtschaft, Nä-he litzehoe, zu verk. durch B. Klipp-Immobilien, Robert-Koch-Str. 1, 3110 Uelzen, Tel. 05 81/1 62 32

-HANS KOHNEN-IMMOBILIEN TREUHÄNDER(RIGH) Eine Liegenschaft wie im Bilderbuch: Bauernhaus, Pierieriss,
Scheume, Reihelle
11 000 m² Grundstick, 175 m²
urgemütliche Wohnfliche, in
4854 NETTETAL
Verkanfspreis DM 500 000 4054 NETTETAL HINSBECK HEIDER TEL02153/2242

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an. wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen

Bei Antworten auf Chiffreanzeigen immer die Chiffre-Nummer auf dem Umschlag vermerken!

Wäscherei und Chem. Reinigung

Mietservice – verkehrsgünstige Lage in Nordbaden, aus gesundheitlichen Gründen zu verkaufen.

Úmsatz z. Zt. 1,5 Mio. DM, Kapazitāt 3 Mio. DM. Neubau 1978, mit Einrichtung für Krankenhauswäscherei. Erweiterungsmöglich-keiten vorhanden. Gesamtnutzfläche 1500 m². Moderner Maschinen- und Fuhrpark. Sichere Auftragslage und langjähr. Fachpersonal vorhanden.

Zuschriften bitte unter U 4949 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Steveresparak Cz. DM 155 000
Fenster-Prod.-Betrieb (GmbH)
in Hannover mit ca. DM 250 000,—
Veriustvortrag zu verk. Gewerbegrdzi. 3100 m², Halle 1300 m² u.
Büroräume Wert: ca. DM 1,3 Mio.
Auch anderweitig mitzbar. KP.
Grundstückswert abzügich Vernsivortrag. Unter Berücksichtigung aller Steuarvorteile eine
ausgezeichnete Übernahmemöglichkeit. Anfragen richten Sie
bitte an die besuftragte
Agentur A. Weishoff,
Robertsir, 3, 2000 Hannover 1
Bitte zur schriftliche Anfragen. Steperersparate ce. DM 155 000

Sehr gut gehendes Fitness-Cen-ter m. angeschl. Aerobic-Studio, ca. 800 m² Fäche, im Raum NRW zu verk. Zuschriften unter S 5101 an WELT-Verlag Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

Sicherer u. hoher Ertrag Einzige Spielballe i wasti. Mittel-stadt, ca. 140 m², beste Lage, gut gebend, gegen bar au verk. Absolute Vertraulichk, wird zugesichert. Zuschr. u. W 5105 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Recen

Kleine Allwetter-Tennis- und Squash-Anlag

äußerst preisgünstig zu verkaufen. Angebote unter D 5002 an WELT-Verlag, Postfach 1000 a 4300 Essen.

Supermarkt

TAKE BUNGAN BUNGAN BERTANDE

in süddeutscher Stadt, langfristig an solvente Supermarktkette vermietet, im Bau befindlich, KP DM 5 Mio., Nettorendite 6,5 %, au verkaufen. Zuschriften unter F 5114 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Gut eingeführte

Message u. Büderpraxis
mit Hailenbed, Fango, UVM,
Stangerbad, Sauna, Solarstudio
u. Fullpflege in middentseher
Kreinstadt (65 000 EW) zu verkanfen. 240 m² Behandlungsrünme, 143 m² Wfl., Gröst, ca. 876 m².
Bei der zinsgünstigen Finanzierung bin ich gern behilflich.
Stegel – Lumehilten Siegel – Immobilien Tel. 0 79 71 / 72 70 (jederzei

Tanzschule

seit 14 Jahren erfolgreich, wegen betrieblicher Überhatung, Zweitbetrieb außerhalb (keine Konkurrenz) zu verhaufen, Betriebeliäche: ca. 450 m² (Schwingboden), kompl. einge-richtet inkl. Getrünkevericht. Einzugsgebiet es. 80 000 in Niedersachsen. VB DM 200 000,— Angeb. unt. D 4936 an WELT-Verlag, Postl. 10 08 64, 43 Essen.

Kranke ngymnastik-Prade n Elgentumswohnung in Freibn Breisgau umständehalber m gro umständehalber za v en. Preis für Praxis und Praxi e zusammen 220 800,- DM, Vi Zuschriften u. G 5005 an WKI Vering Postf. 10 08 64, 4300 Engl

Raum Wolfsburg

Tief- u. Straßenbaumtamehne umstb. zu verk: beine rot. Zahlen gut eingeführt, mit entspr. Verbi dungen, beste Einstiegundglicht. d. Raum, DM 0,5 Mio.

Zunehr, erb. u. PA 46 096 an WE. Verl., Postf., 2000 Hamburg 38,

m Reren de Robrechte, if I dalen, Umsatzkapazität ca. 44-Mio. p. a., derzeitiger Umsatz 2 m p. a. KP DM 5,0 Mio. inkl. Bangdi erstel. Erhaltungsmetand. 1992 Finanzierung möglich. Fleisch- u. Werstwarenfahrl H. G. L. INCHOBILIEN
rep-Raural, Tel. 9 23 45 / 7 30

GESUCHE

Bau- o. Verwaltungsgesellsc an kaufen gesucht. Zuschr. u. T 5124 an WELT-W lag, Postfach 10 08 64, 4300 Sm

Die Stadt verkauft in Spitzenlage am Marktplatz – künftige Fußgängerzone – ihr 3geschossiges Geschäfts- und Verwaltungsgebäude, Königstraße 2, mit 5 a 29 m², davon 4 a 13 m² überbaut. Die Möglichkeit zum Erwerb eines Nachbargebäudes mit 3 a 18 m² ist gegeben.

Ferner wird in guter Geschäftslage das 3geschossige Ge-schäfts- und Verwaltungsgebäude, Gerberstraße 8–10 und Am Seitenbach 4, mit 14 a 91 m² verkauft. Voraussetzung für den Verkauf beider Objekte ist, daß sie bis

zur Bezugsfertigkeit eines neuen Verwaltungsgebäudes im Jahre 1986 an die Stadt vermietet werden. Bitte fordern Sie beim Liegenschaftsamt der Stadt Tuttlingen, Postfach 47 53, 7200 Tuttlingen, Tel. 0 74 61/9 92 91 oder 9 92 92 das ausführliche Verkaußexposé an.

Elmasilae Spitzeniago Heminry 1, City S&A

Nähe Eibbrücken, Hauptbahnhof, gegenüber dem neuen S-Bahnhof Hammerbrook – Gewerbeobjekt/Kapitalanlaga, Grundstück mit Wasseranschluß, 4370 m², mit 1225 m² Hochregallager. Höhe 9,80, ca. 700 m² Lagerhallen, ca. 500 m² Bürohaus und Freiflächen, zu verkanfen. Angebote an:

Jacobi Immebilica, Tel. 9 49 / 24 24 69, Amsinchett. 45, 2000 Hamburg 1

Renditeobjekt

1800 m² gewerbliche Hallenfläche in Westfalen, langfristig vermietet, Nettomiete p. a. DM 80 000,- für DM 980 000,- zu verkanfen. Zuschriften ul. W 5017 an WELT-Verlag, Poetfach 100664, 4300 Essen.

In verkehrsgünstiger Lage in der EIFEL, 5376 Nettersheim. Ortsteil Zingsheim, Autobahnanschl. BAB 1, eingezäuntes

industriegrundstück
ca. 13 500 m², aufstehende Halle 21 × 40 m. Büro- u. Sozialräume 7 × 40 m. mit abgeteiltem Etagenregallager, Warmhuftheizung, Laufkran 5 t, Trafostation 325 kVA, zu verkaufen. Preisverhandlg. Zuschr. u. N 4944 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Hotel in Bad Essen



zu verkaufen. Reizvolle und runige Hanglage am Waldrand im staati, anerigunnten Heilbad

des Osnabrücker Landes. Grunderwerb bis 2 ha möglich. Tellweiser Naubau in 1979, 27 komfortable Gästezimmer mit 48 Bettan, moderne Ausstattung, Café, Restaurant, Terrasse, Konferenzzäume. Nauzeitlich eingerichtete Küche, Personenaufzug, Nebengebäude. Großer Park-

Das Hotel ist auch gut geeignet für den Betrieb einer Klinik oder eines Sanatoriums, eines Senioren- oder Ferienheimes, als Tegunge- und Schulungsstätte oder sonstiger Bildungseinrichtungen.

Auskunfi entellt Kurdirektor Monter Kurbetriebe Bad Essen GmbH 4515 Bad Essen 1, Tel. (0 54 72) 8 33

Bayer. Wald - Luftkurort Kl. Pension, völl. möbl., Areal 1084 m² ideal f. Lebensabend m. Einkommen f. DM 360 000,- privat z. vk., Auskunft Tel. 09974/ 646

Bekanntes Spitzenhotei und Restaurant in bester Lage im Ruhrgebiet, ausbaufähig, Umsatz p. a. DM 4,5 Mio., zu verkaufen. VK-Preis 3,5 Mio. PARTICE DIDGOR, 02 00 /7 00 E

Hotel - Restaurant - Pension

in Fischen im Aligitu, 25 Betten, verschiedene Biumlichkeiten (Be Zirbelstube, rust. Restaurant, Frühstücksraum, voll einger Gewei Zirbelstube, rust. Restaurant, Frühstücksraum, voll einger Gewei bersume), sus privaten Gründen sofort zu verlaufen, Um 800 000, VB DM 1,5 Mio.

Zuschriften unter Y 4909 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 6X

MIND. 100-

BLUMENAUER

Gowina 20 000 Dill mil.

Nachtbar, Großstadt NRW, Top-Lage, langir. Mietvertrag, mit sep., exkl. Wohnung, Gesamt-Miete mtl. 4000 DM. Verkaufpreis VS., makkerfrei Zuschr. m. Kapitalnachweis erbeten unter S 5057 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen

> Gut einzeführtes **Speiselokal** Citynähe, krankheitshall eben. Inventarübernah

Südschwarzwald Nähe St. Blasien, Gelegen Landhous m. 5 kompl. eingerich 1 3-Zi.-Ferienwohnungen, Bj. 63 berri. Schwarzwaldlage, guta B dite, nur 725 000,-. cue, nur 725 000,-Felübergzebiet, Berggathi Pension, idyil. Alleinlage, 650 000,-Raum Lezzkireh, Hotels/Cu Pensionen ab 650 000,- DM.

Weitere Pensionen u. Häuser m rienwhgn., im Südschwarzwak 440 000,-. H. Weißenbort, Immobilien, RDM 7886 Murg-Niederhof, Zochenwihl-Straße 30, Telefon 9 77 63 / 62 89

28-Betten-Pension mit Fischencht, swischen E6 and Zwiesel, ca. 2800 m² Gra Waldrand-Alleininge, 650 000,-+ 3,39%.

Imm. W. n. K. - Vertrieb Postf. 12 63, 8290 Passen Tel. 68 51 / 2 32 18

Wohnungsbau Friedrich-Ebert-Straße 3

Telefon (02151) 590388

4150 Krafeld

GESUCHE

BOHO-GESCHAFTSHÄUSER ERKAUFSZENTREN, SB-MARKTE

Kapitalstarke Filialuniernehr suchen Ladeniokala in la Lauflagen, 20–1500 m². Wir sind mit der Vorprüf, beauftragt.

odent immobilen 875 Aschette

Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahl

BOTTCHER ORTERNE-MENSBERATING Schoolstrik at Dord Ausbrack

Geschäftsräume

n Bankenviertel von Osnabrik ab 150° zu vermieten.

Telefon 65 41 / 3 74 52 privat and 95 41 / 58 60 77 Ger

ensing

Ladeniokale

Verkaufs- und Ausstellungsflächen

Büro- und Lagerflächen

von 300 - 1400 m² in bester Geschäftslage

Krefeld City, Ostwall, zu vermieten.

Individuelle Aufteilung und Gestaltung der Räume möglich.

Geschäftshaus

ca. 350 m² Ladenfläche, Fußgängerzone in Stadt am Eingang d Sauerlandes, ca. 80 000 Einw., langfristig zu verpachten evil verkaufen. Für alle Branchen geeignet.

Zuschr. unter G 5027 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 🖼

die Bauherrengemeinschaft Tel. 6 03 99 19 LEONARD DIEPENBROCK

GEWERBLICHES

BAUHERREN-MODELL

STEILSHOOP

MARKETING CONSULTANTS

bereits gegründet wurde, ist eine

Sonderwünsche, z. B. besondere Raumhöhen für Ateliers, können

Auskünfte werktags: Tel. 6 30 90 81

berücksichtigt werden. Nähere

Sonnabend/Sonntag:

10%ige Investitionszulage zu nutzen. Auch ausgefallene

2000 HAMBURG 60, GRÜNDGENSSTRASSE 20 / ECKE ALFRED-MAHLAU-WEG

1-Feid-Tennis-Traglufthalle Bj. 77, stabile u. moderne Ausstattung (Wankel-Notstromag-gregat) inkl. Heizanl., Gebläse u. Transportkarren, günstig zu ver-

TC Bordesholm, Diekwisch 12 2352 Bordesholm, T. 0 43 22 / 25 74

SCIPERCIO GASTRONOME PSS9 Schwenda I, Rosel 10, Tel 07353/1001-00 KURKLINIK mit 120 Zimmern in bad-württ. Bäderstadt, besteus cin-ger. Kurmittelhaus, Bewegungsbad, Massageräume, Moorbäder etc., zu verkaufen oder zu verpachten. Preis Verhandlungssache. Auch als Altensa-valorium seesmet.

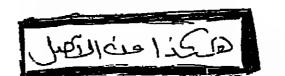
Die Große Kombination mmobilien-Kapitalien DIE 🔮 WELT WELT SONYTAG

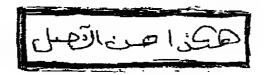
ANGEBOTE

Konkumenziose VK-Fi, 800_1300 m²

frei für alle Branchen, auch Lebensmittet, Inmitten einer geballten Einkaufskraft von einem Verbrauchermarkt und vier Spezialmänten mit 40 000 m² Gesamt-VK-Fi. Alle fünf Märkte sind branchemäßig behördl. festgeschrieben. Größter Einkaufsmagnet ein norddeutschen Großstadt. Vermietung direkt vom Eigentilmer. Die count-Unternehmen mit starkem Kundenaufkommen werde haupprateit. bevorzugt.

Angeb, u. E 3903 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Kesen





Eckladen, ca. 130 gm mit ca. 20 m Schaufensterfront, in Hamburg 36, Neuer Wall 50/ Bleichenbrücke,

direkt vom Eigentümer ohne Provision zu vermieten. Das Ladenlokal ist mit einer Klimaanlage, Textilfußboden, WC und Küche ausgestattet. Übernahme nach Vereinbarung. Interessenten wenden sich bitte an unser Büro in 2000 Hamburg 36, Neuer Wall 3, Tel.: (040) 342229,

baller fie za

ं । हो । हो । हे हैं हो हैं

1544

auf dem Umschi

ar-Tennis- unly

1.26.1.4882258 518

SHALL METTINE

enterformig¹

Michigan Mich, 1639

ri e speakle.

Special selections

Andrews Sur-Land Miller

Restaurant-K

in the land investment.

(B)

_adenialai

und Aussiel's

4.400 Busine

Schwimmbad - Sauna

kl. Nebenräume ca. 280 m² in Köln Lindenthal. Bestens eignet als Krankengymnastik-, Massagepraxis etc. (entspre-endes Inventar vorhanden), zu verpachten. Keine Makler-provision. hillie anzeigen inte

Angebote unter A 5109 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Wir vermieten in der CITY LUDWIGSHAFEN/RH. rhalb der Fußgen Ladengeschäfte von jeweils 250-650 m².

Nahere Informationen direkt vom Eigentimer, über GfG mbH 8 6, 12 - 8800 Massheim 1, Tel. 06 21 / 1 20 37

rankfurt, Walter-Kolb-Str. 13

unserem repräsentativen Verwaltungsgebäude mit ei-kruck her Luxusausstattung, die Internationalen Anforderungen auch eine Restfläche von 3780 m². Veraging.

Teilanmietung ab 380 m² möglich.

gerflächen und Parkmöglichkeiten sind ausreichend vorhanden.

Fordern Sie nähere Informationen an.



Deutsche

Krankenversicherung AG Abtellung Grundstücksverwaltung Aschener Str. 300, 5000 Köln 41 Tel. 02 21 / 5 78 33 61

HAMBURG Hauptbahnhof

Steintorwall 4

1324 m² Bürofläche

Franz-Josef Schmitz Immobilien Telefon 040/89 50 05-06

Versicherungsgebäude --

und hochwertige Büroetagen in Köln zu vermieten, sentrale spiecer Komfort, akzeptabler Preis, ab 1, 7, 1983; von ca. 250 m², ca. 300 m², ca. 600 m² bis ca. 900 m².

Descriten setzen sich bitte unter T 4970 an WELT-Verlag beh 10 08 64, 4300 Essen, möglichst umgebend mit dem Vermieter in Verbindung.

erbraucher-- narktfläche

im Stadtbereich von Rendsburg/Schleswig-Holstein können wir eine Einzelhandelsverkaufsfläche von ca. 2 500 m² mit rund 300 Parkplätzen langfristig vermieten (auch genehmigt für Verbrauchermärkte).

eressenten schreiben unter D 5112 an ELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esn. (Keine Maklerzuschriften!)

Laden und Büro oder Laden und Wohnung oder Büroräume mit Telefonanschluß zu vermieten. Zuschriften unter H 5050 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Zentrale Lage Rheinland-Pfalz **Solvente Mieter**

gesucht
für Verkaufs-, Büro-, Lager- und
Freilagerflächen. In Planung zur
kurzfristigen Realisierung. Bedarfsgerachte Zuschnitte und Ausdärfsgerechte Zuschnitte und Ausstattung noch möglich.
Geographisch zentrale Lage in
BLP, kurze Wege in die Ballungsräume Rhein-Main, Rhein-Ruhr,
Saar-Benelux, Rhein-Neckar,
Kreisstadt, Mittelzentrum, großes
Einzugsgehiet, A 51, Bundesstraße,
Bahnanschluß, Erstkomfakt unter Z
4470 an WELT-Verlag, Postfach
10 08 64, 4300 Essen.

2000 Hamburg (ca. 1 837 100 Einwohner)

Laden, 150 m² este Geschäftslage, zu vermieten M + M City Immobilien GmbH 2330 Flensburg, Moltkestr. 36 Tel. (04 61) 5 18 78. Tx. 22 763

Frankfert / **Bankenviertei** Kirchnerstraße 6-8

Repräs. Büroetage mit Konfe-renzraum, ca. 385 m², ab 1. 4 Auskunft: Tel. 06 11 / 28 86 27+92 11 / 50 17 15

Eck-Geschäftslokal Neubau

200 m² + Nebenräume, ca. 22 m Schaufensterfront, Stadtzentrum Düren, zi vermieten.

Dr. F. Geller, Augenarzt Schenkelstr. 13 5160 Düren Tel. 0 24 21 / 1 64 83

Bückeburg Ladenlokal, beste Verkaufslage 370 m², erweiterungsfähig, i. I OG. um 370 m², Praxisräume 2 ; 140 m² u. 200 m² auch teilb., al nmer zu vermieten. Indi-

viduelle Planungswünsche sind noch möglich. Zuschriften u. E 5113 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esser

HAMBURG 6080 m² Ladeefläche mit 200 : Schoulenster ab DM 12,-/m²

2000 m² Loger ab DM 6,-/m²
300 Parkplötze
Für alle Branchen geeign., belebte Hauptstr., öffent! Verkehrsmittel dir. am Objekt. Vermiet. ganz od. in Tellfl. ab 600 m². Angebote mit Angabe über Nutzung und Fläche unter C 5045 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

4920 Lango, Falgdagernos mod. Ladenlokal ca. 170 m², evtl. mit. l. OG. – 170 m², sofort oder später zu verm. Preis VS. Dipl.– Kim. Roesler

lmmobilien, 3260 Rintein, manawall 2, Tel. 6 57 51 / 45 61

Ledenickale Essen-Zentrum Fu8gāngerzonē

exkl. Lage, 21 vermieten. Größen: 20–85 m², 130–400 m², 1900 m². Fordern Sie unser Angebot an R. U. SCHULTHEIS IMMOBILIEN

RDM, Gradinake, Sa., 4300 Essen-Bredeney Tel. 62 61 /4 17 97

Duisburg City Büroetage 210 m² ideal für Rechtsanwalt oder Arztpraxis ab 4. 1983 für 2200,- DM Kaltmiete benkosten zu vermi MM Courtage.

Herels Immobilies Tel. 02 09 / 2 08 57 – 50

München, Neuhauserstr. 1500 m² (4 Etg.); Stuttgart, Königstr. 600; m² EG; Ulm Hurschstr. 1200 m² (4 Etg.), zu vermieten durch

Immobilien van Droffelaar, Christophstr. 11, 43 Essen I Tel. 92 91 / 77 48 94

EH-Ladenlokai

rz. Textilhaus), Gesch.-Fl. 392 Verkaufsfl. 260 m², breite aufensterfr., mod Eingangs-e. Einkaufsstr. westl. Stadt-Hannover, zu vermieten Anfragen an: BBE-Niedersachsen Schiffgraben 24 3 Hannover 1, 05 11 / 34 51 51

ERKRATHDE DÜSSELDORF

Gewerbegebiet Erkrath-Unterfeldhaus Erstklassige Lagerhalle ZU VERMIETEN

Lager, 3 x ca. 1250 m², 2 x ca. 2600 m² integrierte Billion Van de la caracteria de la cara integrierte Büros von ca. 270 m² - ca. 350 m², Rampenhöhe, z. T. ebenerdige Zufahrt, elektr. Rolltore.

Optimale Anbindung an das rechtsrheinische Autobahnnetz (A 3 / A 46, BAB-Kreuz Düsseldorf-Hilden) und an den öffentlichen Nahverkehr

 Großzügige Frei- und Verkehrsflächen Fordern Sie weitere Informationen an!

Aengevelt-RDM-Immobilien KG 4 Düsseldorf, Heinrich-Heine-Allee 35, Telefon 0211/8391-1

Reitstall Gut Westenried



in herrlicher oberbayrischer Voralpenlage zwischen Murnau und Weilheim/Obb., großzügige komfortable Anlage, 52 ha, ca. 58

wird neu verpachtet

Schriftliche Offerten bitte an

Fr. E. Zehentmair Putzbrunnerstr. 4, 8000 München 83

Toplage:

Geschäftshaus in Schwerte / Ruhr

48 000 Einwohner, Einzugsgebiet größer. Erd-und Obergeschoß je 730 m², Rolltreppe, unterkellert. Sofort zu vermieten, alle Branchen, außer Lebensmittel.

Telefon 02 31 / 25 02 82

Freizeitzentrum Citi Bruchköbel

östlich Frankfurt (Neubau), geeignet für großzügige Saumanlage, Solarium und andere Sportarten mit Tanzschule usw. zu vermieten. Anfragen an die Eigentümer Gersitz und Ullmann Faldbergstr. 18, 6090 Rüsselsheim, Tel. 0 61 42 / 3 10 31 oder 3 31 51

Erstklassige Verkaufsfläche über 2000 m²

Direkt an der Autobahn Frankfurt-Wiesbaden und Autobahnabfahrt, neben Einzelhandelsfilialen und Supermärkten sowie Einzugsbereich. Guter Zustand, DM 14,-/m² VB für Verkaufsfläche. Zusätzl. Büros, Lager, Sozialräume und Parkplätze vorhanden.

Vom Eigentümer an solventen Mieter langfristig zu vermieten.

Zuschriften unter P 5099 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Modernes Industriegebiet im Hochsauerlandkreis

VERMIETUNG oder VERKAUF Ein Objekt mit vielseitigen Verwendungsmöglichkeiten. Hervorragend geeignet für Industrielle Fertigung, ausreichend łasser sowie 750 k/VA Stromanschluß, ideale Verkehrslage, unmittelbare Nähe BAB Dortmund-Kas

Fabrikationshalle:

Grundstücksgröße: 27 000 m² voli erschlossen 102 m × 60 m × 7,50 m Holzbinderkonstruktion,

Wohn- und Verwaltungsgebäude:

Hallenfläche mit Sozialtrakt ca. 6600 m² Bürofläche bis ca. 2350 m² möglich, sonat Wohnraum Verhandlungssache

Angebote erbeten unter P 5033 an WELT-Verlag, Poetfach 10 08 64, 4300 Essen

Ladeniokai Fußgängerzone
Eschweiler/Aachen
240 m², sof zu beziehen, breite
Schaufensterfront durch Passage,
DM 3200,-pl. NK
EMMA-Immobilien RDM
Jülicher Str. 79, 5186 Eschweiler Tel. 0 24 03 / 60 88

Zukunftssichere, rentable Kapl tal-(Lebens-)Vers. in Schweizer Franken Schweizer Vers. Volla Diskretion!

Zuschr. u. U 3222 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen KL Ladengeschäft

it, Bestlage, zu ver ten, plan-bau-celle gmbh – Abt. Immobilien – Kanzieistr, 11, 31 Celle Tel. 0 51 41 / 10 31

Berlin-Kurffintendamm Ladenräume (ca. 260 m²) in beste Lage zwischen Gedächtniskirch und Kranziereck, provisionsfre zu vermieten. Zuschr. u. U 5125 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Arztpraxisräume représentativem Geschäfts-Arstesentrum (Neubau), Ci-

ty Bruchkoebel, 25 km von Frankfurt, zu vermieten Aufteihmgswinsche sind noch möglich. Anfragen an die Eigentumer Gersitz und Ullmann, Feld-bergstr. 15, 6090 Rüsselsheim, Tel. 0 61 42 / 3 10 31 oder 3 31 61

Speditionsanlage 3500 m² in Breaton 1 - Newstadt

Banjahr 1971 Eckgrundstück mit 2 Ausfahrter 2 × 200 m² Büros übereinander

m × 50 m = 1000 m³ Lager langfristig zu vermieten. Günstige Verkehrslage zu Wese Bhi., Container-Hafen, Europa Hafen, Übersee-Hafen. Angebote unter Y 5019 an WELT-Veriag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Gewerbliche Räume (Bitro oder Praxis), l. ETG. Ge-samtgröße 150 m², ab l. April 1983 in exp. Lage von 4712 Werne 21 vermieten.

Anfragen: Arch. H. Hackstein Tel. 0 23 89 / 81 84

Versicherungsmakker/Fachwirt Finanzmakler Immobilien- Hausverwalter maker Betriebswirt

Helmkurse m. Prüfg., Prosp. B 9 Hölerlin-Schole, D-7858 Weil/Rhein

1000 m² Ladengeschäft

in Celle, Bestlage, zu vermieten plan-batt-celle gmbh Abi, Immobilien 31 Celle, Kanzleistr. 11 Tel. 9 51 41 / 19 31

Beste Referenzen im Bereich Logistik

Im Raum Düsseldorf vermieten wir 2100-5000 m² Lagerfläche, auch teilbar, mit Gleisanschluß und Regaleinrichtung für Euro-Paletten.

Fachpersonal mit entsprechendem Maschinemark für Commissio-merarbeiten vorhanden. Eingefahrene Zustellverkehre in den Postleitzahlräumen: 2, 3, 4, 5, 6. Anfragen unter T 5058 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wenn Sie es können Sie Ihre Anzeige über Fernschreiber 08 579 104 eilig haben.

Produktions- und Lagerhalle in Troisdorf-Spich

Im neuen Gewerbegebiet mit erheblicher Baureserve bei ca. 8400 m² Grundstücksgröße und 80 m Front.

Halle: ca. 1820 m² bei 7,70 m L. H.; Būro: ca. 260 m², Sozialrāume ca. 40 m², Hausmeisterwohnung ca. 70 m². Moderne Ausstattung und diverse Nutzungsmöglichkeiten. Besonders auch als Speditions-Standort geeignet. Kaufpreis = DM 2,2 Mio. (Kurzfr. freiwerdend)

🖎 Aengevelt-R DM-Immobilien KG 4 Dusseldorf, Heinrich-Heine-Allee 35, Telefon 0211 8391-1

ERÖFFNUNG IN 5 MONATEN!

ERN SIE SICH

NEUE EINKAUFS PASSAGE ZENTRUM HILDESHEIM



ANDREAS PASSAGE

Hildesheim

Ihr neues Geschäft in der ANDREAS PASSAGE. Ab September 1983 im einzigen Einkaufszentrum in Hildesheim Mitte - die Einkaufspassage mit den vielen Vorteilen:

Einzugsgebiet 300.000 Einwohner

über dem Bundesdurchschnitt iegende Kaufkraft (Quelle: GFK Nürnberg)

angebunden an die Fußgängerzone

300 Parkplätze im Haus

starke Publikumsfrequenz durch 2 bekannte Lebensmittelmärkte und ein Textilhaus

alle öffentlichen Verkehrsmittel direkt vor dem Haus

einzigartige glasüberdachte Architektur

geringe Nebenkosten durch energiesparendes Konzept.

Die Andress-Passage bietet eine optimale Voraussetzungen für eine Vielzahl Interessanter Branchen ...

Wer Interesse hat aus den Bereichen

☐ Cate/Konddorëi ☐ Fast-Food ☐ Wein (Handel - Ausschank) ☐ Reslaurant Lebensmittei (Spezialitäten) □ Feinkost

Kase
Obst/Gemuse
Backerer
Metzgerer

Textil (Boulique)
| Leder
| Schuhe
| Schmick

oder □HiFi, Radio, Elektro

(für das geplante Arztezentrum im Hause) Leolite den in Frege kommende Bereich en-kreuzen und den Coupon an eine der unten genannten Adressen schicken (Anruf genügt auch). Wir werden umgehend mit ihnen Kontakt aufnehmen und detaillierte Unterlagen über Größe, Konditionen, Möglichkeiten sofort an Sie weiterleiten.

Der Beauftragte des Vermieters:

Dipl. Ing. Peter Neeteson

Carlo-Mierendorff-Str. 53 3200 Hildesheim, Tel. 05121/47057

MARGOT MOOS IMMOBILEN COKG 3300 Braunschweig Telefon (0531) 7932

"Ring-Center" Telefon (0531) 79321

Achtung, Bauträgergesellschaften Großraum Düsseldorf

In gesuchter Wohnlage ist zu verkaufen ein Grundstück. 37 000 m². direkt am Naherholungsgebiet mit kleinem See. Nutzung: 16 000 m² Brutto-Geschoßfläche + 5200 m² Garagenfläche.

Bebaubar mit Ein-, Zwei- und Mehrfamilienhäusern. Sehr gut geeignet als Bauherren-Erwerbermodell. Auch in Teilabschnitten

Preis: VB 8 Mio. DM. Zahlungsmodus kann vereinbart werden. Angebote erbeten unter L 5052 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

BONN 3 (rechtsrheinisch) von Privat 2800 m² – zentrale La ge. Zwischen zwei vollerschlos-senen Straßen. Ca. 58 m bebauoare Straßenfronten und jeweil ca. 40 m Bautiefe. Interessant für Bauträger. Eventuell zur Hälfte auf Erbpacht. Verhandlungsbasis

1.4 Millionen. Angebote unter L 5008 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Ruhrberg / Eifel, Baugrdst. Südhöhenlage, erschlossen, Kanal-u. Wasseranschluß, ca. 650 m² Traumlage, Blick über Ruhrseen Fernblick über Effeltäler u. Ardau pen, von Privat zu verk., DM 170 000,-. eb. u. Z 5108 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Nähe Bodensee Sauptaize, wunderschone Lagen, a 30 000 DM, nur 50 DM/m², mit Bau pflicht.
Dr. Michel and Pariner, 7407 Botter
berg, Tel. 6 14 73 / 2 16 55

Anfang! Neuanfang Suche starken Käufer od. Part-ner f. ein Top-Baugrundstäck in Nehelm-Hüsten (Sauerland). Grundstücksgröße ca. 8400 m², Bebauung nach § 34, Nutzung 18 Reihen-Eigenheim od. ca. 40 ETWs in sep. Baukör

pern,
Geschossigkeit 1-3½,
Dachneigung 38 Grad (Ausbau).
Der gewünschte Partner sollte
ein größeres Generalbauunternehmen sein. Für Kaufinterescenten Generalbeitek. Teilvark ist senten Grundstücks-Teilverk, ist auch mögl Interessenten melden sich bitte bei: Privat Helmut Reermann, 578

Olsberg, In der Welle 30, Postf. 13 60, Tel. 0 29 62 / 16 48 oder Telex 84 651 reewu. Hamburg/Tierpark Hagenbeck Areal 1887 m², £. 13 WE, Wohnfi. 1160 m². Baugenehmig. vorh., nur DM 700 000,-.. Alleisverk.: Philipp-immobilen, Tel. 0 40 / 25 29 07

Grundstücke für Eigenheime

Sofort bebaubar Belm Hausbau: Zusätz-liche Steuervortelle durch Schuldzinsenab-

Nordseeküste -Hooksie! — Gemeinde Wangerland, Eigen-tumsgrundstücke für frei ste-hende Häuser ab 570 m² und ab 81 900.- DM einschl. Erachtle-81 900.- DM einschl. Erachtle-Hooksiel – Bungsbeitrag u. Vorsusleistung auf den Kanelbaubeitrag. Chne Architektenbindung, keine Pro-

Gertanstr. 19 2900 Oldenburg Tel. (04 41) 50 10 57 Der Boden, auf dem Ihre

Träume water werden! Exki. Baugrdst. Raum Osna-brück/Bissendorf, Alleinl., 4000 m², à DM 75,-, v. Priv. zu verk., Kap.-Nachw. erforderl Zuschr. erb. u. PU 46 093 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 38.

Achim bei Bremen 11 000 m²-Baugrundstück, 1- bis 4geschossig bebauber, für ca. 100 WE, KP DM 200,-/m2

H. J. Tletjen RDM Sögestr, 54, 2806 Bremen 1 Tel. 94 21 / 21 95 11

BONN

- das größte behanbate Grosdstück im Stadtgebiett geeignet für den Bau von Ein- und Mehrfamilienhäusern sowie Eigentui wohnungen, Verhauf einzelner Parzeilen von 2000-7000 m² möglich. Bauge-nehmigung kann kurzfristig erteilt werden. Grundstückspreis ÖM 550.-/m². teilweise in Erbpacht. Für die Finanzierung und Zahlungsmodelltäten steht eine namhafte deutsche Hypothekenbank zur Verfügung.

Wenn Immobilien

dann Günster 5300 Bonn 1 Markt 10-12 Günster immobilien KG seit 1945 Teielon (0228) 65395

Baureifes Grundstück Lingen-Ems

2332 m², Teilrohbau bereits vor-handen, in Waldnähe, 2 km vom Stadtrand, 65 000 DM VB. Tel 05 91 / 4 87 03

Grundstück m², Chieming/Chies (Obb.), DM 450 000,-. Fa. Bebert Schroll GmbB 8225 Traunreut, Liebigstraße 11 Telefon # 86 69 / 48 06

MAINZ Beste Citylage
Grundstück für ca. 800-1000 m²
Ladenfi. im EG + 4 weitere

Goedert Imm. Aschaffenburg Prohsinnstr. 29, T. 0 60 21 / 2 13 28 Telex 4 188 855

Grundstück

i. mittlerer Ruhrgebietsstadt (City-Lage) f. 23 Wohmungseinh. = 2126 m² Wil. zu verk. Ca. 750 m² i. Erdgesch. als Geschäftsfläche mitzher, KP DM 700 000,-Architekturbüro Mellis Herne 1, T. 0 23 23 / 5 81 21

Kapitalanlage — Bauerwartungsland in Düssəldəri-Lörick beste Lage, 4600 m², von Pri-vat an Privat zu verkaufen. Zuschr. u. M 5053 an WELT-Verlag, Post<u>f</u>ach 10 08 64, 4300

Osterode am Harz grundstück, 2258 m², 180 DM/m hi, sehr gute Wohnlage, Waldnät

Anlageobjekte in 6920 Sinsheim von Privat zu verkaufen (kein Maklergebühren):

rundstück 679 m², voll erschl. Son-nlage, sofort bebaubar DM 115 660,-Binsheim-Industriegebiet, Neuland Nähe BAB-Rasssätte Süd, Industrie-gelände ca. 4600 m², voll erschl. sofort bebaubar DM 280 600,-

Zwischen Bahnhof und Postamt, Grundstück, 414 m², bebaut (Zweifa-millenhaus), als Geschäftshaus durch Umbau möglich. DM 382 000,-

Grundstück, ca. 1500 m², bebaut mit Flachdach-Lagerhalle, 500 m², davon 100 m² Bürotrakt, Gesemthalle, be-heizt, monatil Mietpreis, DM 3 000,-oder Kaufpreis DM 410 000,-

Anfragen bitte an die Beauftragte: Fran E. Knöpfel, Dr.-Michael-Flach Str. 11, 6920 Sinsheim

5200 m2 - Köln-West geeignet für 13 Einfamilienhäuser in schöner Grünlage. Leich-ter Hang, verkehrsberuhigte

Ideal für Bauträger oder Bau-herrenmodelle – entsprechende Vertragsgestaltung möglich, Grundstück von Privat, nur en bloc – Preis DM 270,-/m².

Telefon 9 22 34 / 6 44 55

Bauland Köln 5000 m², für Wohmings- o. RH-Bau, GFZ 1,0, KP 2,1 Mio. GmbH, Tel. 0 89 / 17 32 14

Baugrundstück Weppertal 17 500 m², positive Bauvorant 3 700 000, Teilverkauf möglich Tel 0 21 22 / 33 00 64

Bad Salzuflen am Kurpark

Wohnungen (Bestzustand), ca. 60-80 m², in großer Grünanlage gelegen, bei Bedarf auch möbliert zu Telefonische Anfragen ab Montag (02 34) 6 64 35

Hamburg-Finke swerder Praxis- u. Sürorkume, ca. 100 m², im Zentrum geleg., sof. zu vermieten. Tol. 0 40 /7 42 97 15, 6 46 / 81 46 03

Berlin-Dahlem Apartment, eingerichtet, ruhig 43 m², mit Telefon, U-Bahn-Ri be, DM 490,- kalt Tel 0 30 / 8 31 41 65

GESUCHE

Suche Haus auf Sylt

langfristig zu mieten

Angeb. unfer A 4383 an WELT. Verlag Posti 10 08 64, 4300 Rasen

RUHESITZ oder zwelter WOHMSITZ

Appartements mit Dusche/WC und Telefon in ERSTKLASSICKE
KURHAUS im schönen Kneippkurort Sasbachwalden zu vermieten,
Nördlicher Schwarzwald, 25 km südlich von Baden-Baden, Besicht. gung nach vorheriger Anmeldung. Bitte Prospekt anfordern! rhaus Sasbachwalden, Am Werth 11–17, 7595 Sasbachwalden Tel: 9.78 41 / 8.49–5.81

Grundbesitz im Ausland

Eigentumswohnungen in herrschaftlicher Ausführung

In der grünen, sonnigen Hügellandschaft des Men Coldrerio liegt 360 Meter über Meer. 10 Min, vom Luganersee und 30 Min, von Mailand entfernt. Für Besichtigungen stehen wir Ihnen geme auch an Ostern, oder an jedem anderen Wochenende zur Verfügung. Wir bitten Sie um rechtzeitige Anmeldur



Beste inflationsgesicherte Geldanlage Direktverkauf vom Bauherrn an den Käufer

(Ausländer - Bewilligung vorhanden I) Hypothek und Finanzierung bls zu 80% Zimmer ab sFr. 110'000.ab sfr. 213'000.-Zimmer ab sFr. 227'000.-Zimmer - Zimmer ab sFr. 248'000.-

Parkolätze im Halbuntergeschoss Weitere Informationen arhalten Sie bei:

JNC Imm. Nuovi Complessi S.A. CH-6877 Coldrerio - Tel. 004191-46 48 21

WALLIS - Schweiz

Das wohl beste Klima der Schweiz, sehr sonnig im Sommer, schneesicher im Winter. In herrlicher Südlage sind noch einige

CHALETS

im Bau. Bezugsfertig Juni 1983. Je 3 Schlafzi, Wohnzi. mit offenem Kamin, massive Holzküche kompil. Preise: sfr. 285 000,— bis 350 000,— Z. Z. noch garantierte namenti. Grund-bucheintragung. Günstige Finanzierung. Auskünfte: — CHR/18 — Agentur Capellmann, D 5340 Bad Honnef 6, Postfach 60 06, Tel. 0 22 24 / 87 70 + 8 07 60.

Rarität im deutschsprachigen Oberwallis 146 m² gr. lux, Chaletwohnung im Malsonettestil mit 2 Bädern, eig. Sauna, Kamin etc., in kleiner Baumaßnahme, dir. am Skillit in 1690 m Höhe, weit unter Bankschätzpreis, v. Priv. für 385 000,- Schw. Franken zu verkaufen. Tel. 0 61 73 / 55 02 oder 0 61 74 / 10 33

Schweiz – Wallis – Ritzingen

Ferienweiler Sonnenblick / Direkt vom Ersteller

In Ritzingen am Rande eines unverfälschten Bergdorfes erstellen wir für Sie auf vier sonnig gelegenen Parzellen Ihren bevorzugten Chalettyp sowie 2½-Zimmer-Wohnungen in 2 Appartementchalets.

Exklusive Lage, 500 m Skilift entfernt, Ausländerbewilligung vorhanden. Gute Rendite und Finanzierungsbedingungen.

Ferienweiler "Sonnenblick", Postfach 65, CH-3900 Brig Telefon 0041 28 23 50 35 Telefon 0041 28 23 74 18

BEATENBERG

Berner Oberland

In Apart-Hotel verkaufen wir div. 2-Zi. + 31/2-Zi-ETW ab sfr 4500,-/m2 inkl. kompl. Ausstattung + Garage mit den letzten Ausländerbewilligungen.

Unterlagen durch Telefon 0 04 11 / 2 02 82 86 ab 9–12 Uhr oder Visitenkarte an Postf. 816, CH-5401 Baden.

Vallée de Joux/Schweizer Jura Segein

1000 m Höhe, Genf 60 km, Lausanne 45 km, 13 Skilifte, 200 km Langiautioipen, 100 m vom See, Eigentumswohnungen in kleinem Haus mit 3 Wohnungen, Bj. 1969/70. Einbaukliche, Parkett bzw. neuer Teppichboden. Blick auf See und Berge! Ideal für Naturliebhaber! Auch als Dauerwohnsitz geeignet! Ruhige Dorfrandlage! Günstige Verkehrsverbindungen!

ab Fr. 1519,-/m²

3 Zimmer, Kilche, Bad, Balkon, 67 m² 4 Zimmer, Küche, Bad, Balkon, 80 m²

Fr. 113 500-120 000 Fr. 121 500-143 000 Günstige Finanzierung durch Schweizer Bank! Keine Käufer-courtage! Verkauf an Ausländer möglich!

Immobilienberatung Hans-Dieter Cailhoff Lobberger Str. 5, D-2117 Tostedt, Tel. 9 41 82 / 87 94

SCHWEIZ - GRAUBUNDEN my vericulten in LAAX

3-ZI.-Ferienwehaung att 324 000,-**2½-Zi.-Ferienwohnung**

sfr 380 000,an schönster Lage über dem See in 3-Familien-Haus. Ausländer nigung vorhanden. Auskündte durch Telefon 0041 81 27 19 16

Direktverkauf - keine Vermittler.

LAGO MAGGIORE SCHWEIZ

In Locarno, Ascona u. Brissage bieten wir teilweise bezugsferti-ge 1½- bis 3½-Zimmer-Appt., sowie Attika-Wohnungen in ausgesuchter Lage.

> Altafide S.A. Piassa Berromini 15 6816 Bissone/Schweiz 00 41 / 91 / 68 59 49

Wallis – Savièse – Arbaz 5-Zi,-Chalet, Bad, sep. WC, Küchs Bar, Cheminée, 600 m² Land, mö bliert, nur sir 260 000.-Telefon #41/27/25 49 82

Lago Maggiore - Locarno (CH) An Demermieter Inz. 3½-Zi-App. + NR, 2 Terrassen, oberster Stock, hauseig, Schwimmbad, Sauna, See-sicht, Fr. 1500,— mtl. + NK, sowie 2-Zi-App., Panoramalage, mtl. Fr. 850,- warm. Kontakt in Deutschland 02 28 / 46 86 92

GRAUBÜNDEN

Dachwohnungen zu verknufen in

Celerina bei St. Moritz, große 2½ Zimmer, 70 m², ab Fr. 378 600, sonnige, ruhige Lage, großer Balkon

Langwies bei Arosa, 2½ Zimmer, 50 m², Fr. 203 606,-, luxuriöser Ausbau, be-ste Lage beim Bahnhof.

Ausländergenehmigung vorhan-den Finanzierung geregelt. allemann immobilien thur

Lago Maggiore, Schweiz Locarno – Ronco – Verscio Gemütl. App., nach Süden ausger., Seeblick, großzüg. Terr., Schwimmbad/Sauna, sowie App. + Haus, Tessiner Stil, in Verscio. Guglielminetti Landgrabenweg 62 5300 Bonn 3, Tel. 02 28 / 46 86 92

WALLIS

Ferienobjekt - Kapitalanlage Wir erstellen Chalets u. Wohnungen an Top-Lagen, Ausländerge nehmigungen, Finanzierung. Information u. Beratung kosten

VP VEX PROMOTION CH-1961 Vex Tel. 00 41 / 27 / 22 88 81

SCHWEIZ Disentis Sommer- und

Winterkurort im Bündner Oberland Wunderschöne, ruhige, unverbaubare Südhanglage, mur 6
Wohnungen je Haus im Bündner
Stil, bezugsfertig.
2-Zi-Whg. 75 m² Fr 165 000,3-Zi-Whg. 75 m² Fr 210 000,-

FINAGLOB AG-ZUG D 7920 HEIDENHEIM Th. Schaeler Str. 14 Tel (07321) 5 25 10



direkt an der Seepromenade mit einmaligem Panorama auf den Golf von Lugano.

Vor dem Haus nur der See und die Promenade (siehe zu verkaufen exclusive Wohnungen verschiedener Grösse, alle mit Balkon zum See. Eintellung und Ausstattung nach Wahl, Übergabe Ende 83. Keine Maklergebühren. Finanzierung bis 65% zu 5½% bei voller Auszahlung.

Verlangen Sie die illustrierte Dokumentation mit Preisen direkt vom Promoteur. CONSULENZE IMMOBILIARI SA. Lugano - V. Somaini 5 - Tel. 091 235566

SCHWEIZ

Unser Angebot im Wallis

Baubewilligtes Aparthotel:
• für Sommer u. Winter, 700 m ü. M.

 Heilstätte, Therapie Begegnungs-Zentrum
 Anlagekosten ca. str 10 Mio. TORINAMO AG REDN TAK-IMMORILIEN

Nähe Lugano zu verkaufen direkt vom Bauberrn

Postfach 121, CH-8802 Kilchberg /ZH.

Tessin/Schweiz Lago Maggiore



Bahnhofstraße 64 D-7050 Warblingen

Schweiz cimietr mil je 2 Wohnsman einmaliger Blick auf Genfer See u. Alpen, 2 Zi., 51 m², str 198 000,—

Zi., 81 m2, sfr 315 000, Auslän derbewilligung, keine Vermitt-hungsprovision, günstige Finan-zierungsmöglichkeit.

Ferlenwehanngen und

mit Ausländerbewilligung Beste Bauqualität, herrliche Aussichtsiagen, 190 km Skipisten in wenigen Minuten erreichbar, Lifte bis 3000 m, hervorragendes Wandergebiet, 2 Zi. ab sfr 140 000, 3 Zi. Dachstudio sfr 200 000-, Chalets ab sfr 231 000,-. Besichtigung jederzeit möglich. Die Objekte sind zum Teil fertiggestellt



 60 Zimmer + 17 Wohnungen
 Restaurant, Hallenbad, Sauna, Solarium, Autoeinsteilhalle Disponible Ausbaureserve für

Tel. 00 31 41 44 04, CH-3000 Bern 25

Tessin/Schweiz

schöne 3½-Zimmer-Wohnungen

ab sfr 280 000, exklusive Ausführung, eigenes Schwimm-bed, Garagen etc. in ländlicher Umgebung. Finanzierung

Ascong

2 nebeneinanderliegende Grund-stücke, insges. 3300 m², Villa, Bj. 1960, 10 Zim., 4 Bäder, Swim-

ningpool, Hanglage mit Traumblick auf den Lago Maggiore

mir 15 Gehmin, von der Piazza Kaufpr. str 2,8 Mio., courtagefre

Tel. 8 40 / 44 56 52

ASCONA - RONCO - LOCARNO

Große Luxus-Eigentumswoh-mmgen. Renditeobjekt, 5 Mio. str, in der Nähe neue Ferienvilla str

450 000,-Chiffre 24-160.987 Publicitas

6601 Locarno (CH)

MORCOTE

LUGANER SEE

SCHWEIZ

BOOTSPLATZ

Finanzierungsmöglichkeit durch Schweizer Bank

ALTAPIDE S.A.

PIAZZA BORROMINI 15 6816 BISSONE/SCHWEIZ Tel 6641 - 91 / 68 56 24

Hallerstr. 34 2 Hamburg 13



SAS Verkaufsgruppe

Dipl.-Kits. Walter Seng Immobilien 7570 Baden-Baden, Postfach 811, Tel. 0 72 23 / 5 22 06 Wir bieten in einer kleinen individu-eilen Überbauung oberhalb des Or-tes, mit direktem Zugang zum Ein-kaufszentrum und der Promenade,

Chalets im Wallis

gamszentrum und der Fromenace, einige Luxuswohnungen, frei zum Verkauf an Ausländer. Die großzü-gigen Terrassen, teilweise über-deckt, sind zur Sonnenseite ausge-richtet. Mit unverbaubarem Pan-oramablick auf den Luganer See und die umliesenden Berge Zu isoramablick auf den Luganet See und die umliegenden Berge. Zu je-der Wohnung bieten wir eine Dop-pelgarage und auf Wunsch einen Wohnhau Köhler GmbH Heifenberger Straße 10 7161 Unterguppenbach Telefon 6 71 31 / 7 66 83

In diesem wettberühmten Som-mer- u. Winterkurort, wo Sie Issine Höhenprobleme kennen, entstehen in 2 kleinen Sündner-häusern an einzigertiger Ruhe-

Forlet- Alters- ode

Schweiz/Wallis BIRDERALP 1950 m. c. M. Sommer- und Winterferlenort, am großen Aletschgietscher (Top-Skigebiet) zu verkaufen

oder auch zu vermieten. Komfortable 2-, 3- und 4-Zimmer

Wehnungen Bezugsbereit: Weihnscht 1983 – beste thermische und akustische Isolation, l, kl. Bauweise. Nähere Auskunft: Bürcher Sport, CH-3981 Rieder-alp/VS, Telefon 66 41 / 28 27 12 61

WALLIS/SCHWEIZ Chalets + Rigestumswohmungen in Feriengebieten, 2. B. Chalets 4 Zi, Kü., Bad, 500 m von Skipiste entfernt (Skigebiet mit 90 Liftin-stallationen) Bilek zum Matter-horn, 600 m² Grundstilek für str 230 000 oder Chalet 3 Zi, Kil, Bad Rijek zum Genfer See str Bad, Blick zum Genfer See str 195 669,- inkl. Grundstäck.

chweizer immobilie Tel. 67 11 / 74 32 94 Schweiz/Wallis

dieter hiss

bei Saas Fee 2 Chalets in bester Lage (1600 m), gr. Freizeitangebot, ca. 112 m² Wohn-Nutzti., eigene Wünsche noch möglich, kurzfristiger Baubeg. 3 Fertenwohnungen, (3 ZI.) in at-trakt. Mehrfam.-Haus.

Ortsbesichtigung 4.-6. 4. 83 nech telef, Absprache mögl. H. Fritz, Betriebewirt BA immobilen Sylvanerweg 2 - 7012 Felibach Telefon 07 11 / 58 18 61

EILVERKAUF!

Nur 30 Automin. v. Zürich am Sihlsee (800 m N. N.) Wibe Einzichen sind 2 bezaubernde Komfort-Chalets zu verkaufen. Bezugsfertig in ca. 4 Wochen. Geringe Ausbauwinsche können noch berücksichtigt werden. Herzicher Blick auf See und Berge. Skilaufen, wandern, surfen, angeln, segeln direkt vor der Haustür. Eine Gelegenheit für Schnellentschlossene. Eilzuschriften unter Angabe des frühestmöglichen Besichtigungstermins erbeten unter B 5132 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

BIVIO am Julierpaß (20 km von St. Moritz)

im Feriendori "Plaz", an Südhanglage, rustikale 1- bis 3-Zimmer-Wohnungen, mit Ausländerbewilligung. Unterlagen erhalten Sie durch

Allod Verweitungs AG Rätusstr 22, CH-7000 Chur Telefon 0041 81 / 21 61 31

Ferienwohnungen

Wir sind Spezialisten

Sichern Sie sich Ihr Eigentum mit Rendite

Individualler Optimalsrundrift. Auf Gastevermietung zuges Erstklessige Vermietungsobjekte. Sehr gute Vermietberkeit mit Garantis.

Anch während der Osterfeiertas Wir sind 10. Janben



Genfer See, Uter

E. Dutzi, 56 quai Ador, GENF Tal. ₩ 41 ≅ / 35 ⋈ 52

Wallis/Schweiz

SCHWEIZ Vierwaldstättersee, bel Luzera, Einfam.-Hans auf 620 m², Neubau, Chaletstil, Hanglage, Seeblick, ev. teilmöbl. kompl. Einbaukil., 5½ 2i., Wohnzi. m. off. Kamin, Bad, Duschbad, 3 WC, Garage 2 Autos, 2 Keller, Tel. (Gesamtwohnfil. 165 m²), angel. Garten, von Privat zu verkaufen. Ausländerbewilligung für Pers. über 60 J. VB: 500 000,- sfr. Teilw.günst. Finanzierung. ginst. Finanzierung Tel. 92 28 / 36 44 76

WALLIS - Schweiz Sie können sofort einziehen in diese sehr schönen Ferienwoh-nungen. Soeben fertiggestellt: 4½ Zimmer, offener Kamin, voll eingerichtete Holzküche, Gäste-WC usw. Herrliche Lage in

HAUTE-NENDAZ Ideal für Sommer und Winter Perfekte Infrastruktur. Im Hau se (mr 5 Wohng.) Tiefgarage, Sauna, Fitneß. Nur noch 2 Wohng, mit 91 u. 86 m² Wohnff, mit garantiert namentl. Grundbucheintrg Preise: sfr. 377 000,- u. 397 000,-

Finanzierg Auski -CHG/28-Agentur Capellmann D-5340 Bad Honnef 6, Postf. 60 06 Tel. 0 22 24 / 87 70 + 8 07 60



MARION MAYER-REINACH TELEFON 0 40 / 22 55 52

CRANS-MONTANA

Wollis (Schweiz)

Zum Verkauf sieben 4 Wohng, für die

seh eine namenti. Grundbucheintragung Bauquelität entsprechen diese Wohnungen auch böchsten Ansprächen. Wohnft von 51–201 m². Freise von str 330 000,- his 980 000,- Günstige Finanzierg, gesichert. Auskünfte – CHG / M. –

Agentur Capelimann ' D-5340 Bad Honnef 6, Postf, 60 06

Rigentumswohnungen Banharren- und Ersterwerbermodelle

für Immobilien an der Nordsee

Toplagen in St. Peter-Ording und auf der Nordsceinsel Föhr Hohe steuerliche Verlustzaweis Nach dem neuesten Bauherrenerias.

Informieren Sie sich unverbindlichi Wir senden Ihnen ausführliche Unterlagen mit steuerlichen Berechnungs beispielen. Oder vereinbaren Sie

für Sie dal Tiedemann

2252 St. Peter-Ording · im Bad 41 · Tel. (04863) 484 od. 841 2270 Wyk auf Föhr · Mittelstz 6 · Tel. (04681) 1444 od. (04841) 7187

direkt am Wasser, 4–Zi-Whg., Komfort, Te nis, Bootsplatz, DM 288 000,-, oder 3–Zi-Wh DM 186 000,-.

An Traumlagen – direkt vom Ersteller: Chalets, Ferienwohnunge einfach bis superhuxuriös, zu unschlagbaren Preisen, Bewilligur für Verhauf an Ausländer. Günstige Finanzierung, Vermietungsse vice, Grundbucheintragung. Unterlagen durch Tel. 00 41 / 27 81 30 88. VALINVEST AG. CB-1961 LES COLLONS

derbewilligung. Angebote sind zu richten w Chiffre P 36-130030 an Publicit CH-3906 Brig.

im Oberwallis zu verkaufen. rekt vom Ersteller. Mit Aus

CHALETS

Liechtensteinischt Mantel mit Besitztum in Südfrai reich, vielseitig verwendb

Näheres durch: IMA Immobilian Lotzbeckstr. 27, 7630 Lahr Tel. 0 78 21 / 2 10 34 (H. Vogel Kreis Leer/Ostiries!.

2-Fam.-Haus + Geschäftsr., C

400 m², Wohn-/Nutzfl., 3300 m Grd., zentr. Gel. z. Zt. Teilver miet., VB 280 000,-- von Privat-

zu verkaufen.

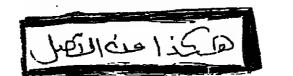
Zuschr. u. U 5059 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4300 Esser Transmission and Sylia direkt am Wattenmeer, suf 4000-m²-Kliffgrundstück, hoch gelegen, berriicher Weitblick weißes, reetgedecktes komfor-tables Friesenhaus, 350 m² Wohn-/Nutzil, uralter Baumbe-stand, VB 2,85 Mio. DM. Nur schriftl, diskr. Anfragen erbeten an:

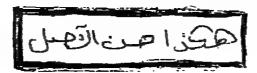
INW GRUNDSTÜCKSGES

MEH BERLIN

Beusselstr. 44 N-Q 1999 Berlin 21

Wir übernehmen – fachgeret und individueli – die Verwaltu Ihrer Miet- und Geschäftshius Eigentumswohnungen und Allagen. Unser Ziel: Grundbesi muß rentabel sein! Informier Sile sich unter (0 30) 3 24 10 816 Fa. Rautenberg GmbH. Haus- u Grundstücksverwaltung. Kurfü stendamm 90, 1000 Berlin 31





Ostem in Sardinien

Eleg. Terrassen-Whg in Einzel-villen, m. Schwimmbad, traum-hafter Panoramabl. auf exklus. Porto Rotondo/Costa Smeralda, Golfpl., Häfen nahe, verk. v. dtsch., Bauberra o. Prov., nur

noch wenige Whg.

LAGO MAGGIORE

mgalow mit 2 Schlafzimmer

Terrasse, Anßenkamin, Schwimmbad- und Badestrand-

anteil, in Aussichtslage, zu ver-kaufen nur DM 155 000,-. Anfragen an IMITALIA – I 21016

Luino, V. le Dante 35 – Tel. 00 39 3 32 - 53 11 21

Bauemhäuser

an der Riviera

Günstig – sicher – nahe gelege

FARMINVESTITIONEN

USA - IRLAND - KANADA PARAGUAY-BRASILIEN

Jim Downing

I.T.M. MEMPHIS/USA

^HWir haben in zehn

Jahren über 52.000

ha Farmland in den

USA verkauft, und

ob wir es vernünftig

bewirtschaften."

UNSER FARMANGEBOT:

Farm in Wisconsin,

552 acres, Tonlehm,

500 acres Mais, Soja PER ACRE: \$ 1.575,-

PREIS: \$ 937.125,

PACHT:\$ 32.800,-p.a.

10 Jahre garantiert

·I.T.M.

ROJEKTGESELLSCHAFT

MÜNCHEN

8045 Ismaning

Korbiniansplatz 2

Tel. 089-965283/85

können unsere

fragen,

Sie

Investoren

Taunusstraße 19

2050 Offenbach/Mei Tell. 0611/882294

ausbaufähige Rustikos, ab DM 55.000,-

D. Graaf, Liebigstr. 39, Mil. Tel. 489 / 25 77 57

Italien – Autostrada del Sole

FARMEN IN USA UND KANADA

usgesuchte Getreidefarm mit besten Böden, ferner Milchfarmen und Sinderranches in Süd-Ontario, Manitoba, in den Corn-Belt-Staaten Ohio, udlana, fillinois sowie in Kalifornien, Idaho, Tennessee und Arkansaa, fir haben Objekte ab \$ 200 000,— bia \$ 10 Mill. Bitta lessen Sie uns issen, an welcher Art von Farm Sie interessiert sind und die Investi-

tionsgröße.

ichtigungereisen (Gruppenreisen) führen wir in den Monaten Mai,
Juni, September und Oktober 1983 durch.

men Sie die Vorteile gründlicher Internationen und erstaunlicher
Angebots wahr.

ALEX REHM IMMOBILIEN rweidstraße 30, 8602 Wachenroth, Tel.: 0 95 48 / 4 98 und 13 37

immobilienanlagen in den USA.

- Spitzenlage

Auskünfte und individuelle Beratung durch:

HAUS- UND GRUNDBESITZ
Gubtl, Rüschhausweg 12,
4400 MINSTER
Tel. 02 51 / M 41 52

DALLAS/TEXAS

Rendite ca. 9% nach Steuern

Mieter bester Bonität (A+)
 Tripte-Net-Mietvertrag (alle trägt der Mieter)

NEW YORK - Manhatta

Bürohaus, Park Ave., \$9 Mio., bet

3,6 Mio., bar \$ 1 Mio., 10% Ren-

Schick Realty International, 392 Fifth Ave. New York, N.Y. 19618, Tel. 0 91 21 29 47 32 90, Telex

Whg., \$ 800 000, bar \$ 300 000 Umwandig in EW mögl.

... - Keine Verwaltungsprobleme

Die Hamptons: das Sylt der New Yorker
al mit altem Baumbestand und Teichen in den Hamptons auf
iter Island; dem prominenten Erholungsgebiet der New Yorker.
60 Meilen von Manhattan. Mit zahlreichen Stränden, Golf,
ein, Hochseefischen. Jeweils 4000 m², voll erschlossen mit Banbeilligm, oime Bauverpflichtung. Nur US 60 000,- bis 89 000,e Wertsteigerung nachweisbar. Direkt vom Eigentümer. Konadresse in Deutschland: Dr. Jens-Peter Schell, Bhumenstr. 44,
2 Hamburg 60, Tel. 0 40 / 47 87 94

Sie der Bereitsteren Sie Ihr Vermögen durch geprüfte

Lobertz 66 Sing unserem Angebot: - Gewerbeobjekt in

Arzibraxen

les, langiristig verm., ab US-3 Nettorendite 74% mit

Tel 0 95 48 / 4 98 u. 13 37

ht für eine sichere u. wertstei

stangeraven (Condos) in el-

Tiedes innahme durch Afe, 6,67% p.

sernde Immobilie

Steigerwaldstr. 30

Genter Sei

🐚 Ihr Gardasee-Spezialist 😉

Y Nr CG Some

Hunds

91. ¥6 15€4 Ti

: 13:

40!

4442

der zweiter Wor

IMMEN ETWAS BEIN

n und Ersteren

ntum mit le

star ericche Periodes

e Areber feitenb. v.

S' 18 9: Et Fremistates

GUSTER BIT BIT WITE

12 1 AT 18 3

on in M. Polecki

ei garni/App.-He., UFER NH. OST-ER GARDASEE, 20 Appartementis., 1,12 Mio. 1,12 Mio. 1,13 Mio. , MALCESINE 125 000,-IT. OBJEKTE RUND UM DEN SEE NUCHE LFD. OBJ. NORDITALIEN

Die Große Kombination mmobilien-Kapitalien

EIME/RUHE WITH SOME

Blumentiviera/Nāke San Remo Banernhans, DM 48 000, Cimühle mit 1000 m' Land, DM 120 000, Ru-tico mit Garagen n. 2000 m² Land, DM 95 000, Beides drei Kilometer v. Strand San Lorenzo, Alle Objekte susbanfähig, Nutzen Sie die Oster-zeit zur Besichtigung.

Tel 0 64 05 / 14 51

Eine sehte Gelegenheit Ate Patriziervilla aus dem Jahre 1712, 300 m ü. M., Nähe San Remo, bestehend aus 2 App. mit 11 oder 7 Zimmern, Bädern, Terrassen, offenen Kaminen, zentralgeheizt, Originalstill, renoviert, mit 7000 m² Garten, Oliven und exotischen Pflanzen, gesamt oder getrannt um DM 880 000,— (Gesamtpreis), von Privat zu versamtpreis), von Privat zu versamtpreis).

samtpreis), von Privat zu ver-kauten. Anfr. unt. X 5040 an WELT-Ver-iag Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Heimat

TESSINB.40 1-21016 Luno 1 Lago Maggiore

ITALIEN

ERIENVII I.A am sauberen Meer 10 km südl. ROM, Bucht San Pelice 110 km südl. ROM, Bucht Sen Pelice Circeo, gebirgsnah, 200 m z. Sen-strand, Privatstraße, ideal z. Sen-strand, Privatstraße, ideal z. Kinder, 1100 m² gepd. Garten, 2 Wohng. (ca. 80 m² u. ca. 60 m²), 3 Zi, Kū, Bd., WC, Terz. 1% Zi, Kinbaukū, lux. Bd., sep. Tošl. Dachterz., 70 m. Tel., Alarmanl., Vergitterung. Bester Allgemeinzustd., v. Privat möbl. zit vericauten. (Evil. unbebantes Ne-bengrundstück gl. Größe erwer-ben). VB: 350 000,- DM. Tel. 82 28 / 36 44 26 Tel. 82 28 / 36 44 76

Wisconsin (USA)

Beispiele: 1. Waldgrundstück 186,56 ha. Preis S 1482/ha, 3 Bä-

dere Waldgrundstücke schon ab 5 350 /ha.

Bauernhof, 410.35 ha, Preis \$
750 000 mit allen (in gutem Zu-stand befindlichen) Gebäuden, Andere Höfe schon ab \$ 1000/ha.

Anfragen in deutscher oder eng lischer Sprache au:

USA Immobilien, Dr. Stemsred 420 Heller Road, Nr. 126 Menamonie, Wisconsin 54751 USA, Tel. 715-235-7316

CALIFORNIEN

EINKAUFSZENTRUM

in aretid, Lage, BJ. 27/22, verm, F. A.A.
In cretid, Lage, BJ. 27/22, verm, F. A.A.
Michae, KidE: cs. S1 648 000, KP: S9,6 Mic.
Ration Sie unsere US-Abt., Tel. 0 61 96 /
250 Ff., ader unsere Schwederfram in Los
Angeles (as wird dectach gesprochen), Tel.
001/213/221-8687, am

Vener Spazialbürg für Großeblete

BLUMENAUER

6232 Bad Sodes, Am Haag 32, Tel. 0 61 98/250

Termin für USA-

Immobilien-Meldepflicht:

21, Marz 1983)

Des E. S. let Therris den M&rz-Leituri

bes I S. at Thems de Marz-Lensin-kels im monatich erscheinenden In-formationsbrief USA-IMMOBILIEN-ANALYSE: Fakten, Tipe, Trends für US-Anlager und Berster. Kostenicese Probecxampter von IIA-GmbH, Schöne Aussicht 9, 6380 Bed Homburg

im wirtschaftlich stärksten

Staat der USA:



Mehrgewinn durch Netto-Netto. 10% triple net nach

INVESTMENT IN TEXAS

公 公 公

Nutzen Sie die niedrigen Steuersätze und profitieren Sie vom deutsch-amerikanischen Doppelbesteuerungsabkommen (DBA).

Garantierte Rendite 10% triple net (alle Kosten zahlt der Mieter) mit Steigerungsklausel aus vollvermietetem Bürogebäude.

> Langfristige Mieter (erste Anwaitspraxis am Platz)

Qualitätsobjekt in Top-Lage von Corpus Christi Innenstadt

Volle Ausnutzung des Doppelbesteuerungsabkommens und der amerikanischen Abschreibungsmöglichkeiten

Erste Beratungsadressen

Treuhänderisch gesicherte Abwicklung

Beteiligung als Limited Partner an der SOUTH BLUFF BUILDING LTD, Dallas/Texas, U.S.A.

Mindestbeteiligung \$ 50.000

Fordern Sie das Kurzexposé an,



ROSCHE FINANZ GESELLSCHAFT FOR PROJEKT-UND FINANZBERATUNG MBH KAISER-JOSEPH-STR. 255

INVESTIGATION SIE IN DEN WACHSTUR Biete solide Objekte und sichere Abwicklung von 2 angesei ampbillier-Großerternehmen in denemisch wechnenden Zen

Mod. Gut mit chaletart. Haus (4 Schlafz, 2½ Bād.), Gāstehaus Verwalterhaus (m. Verwalter), auf 8 ha, im Napatal, Weingebiet. Inkl Tennisplatz, Schwimmbad u. v. a. US-\$ 875 000,-.

Anfragen, auch a. deutsch, an: Mr. R. Hockley, TRI REALTORS, 1700 Jackson St., San Francisco, CA. 94109, USA, Tel. (4 15) 4 74-17 50, Telez 2 78 837 TRI UR.

Jeden Samstag DIE WELT

LEHNDORFF

VERMÖGENSVERWALTUNG

bietet Grundstücksanlagen in CANADA und USA

Bei sinkenden Zussen sollten Sie sich über die Moglichken informieren, in Renditeobjekte in Canada und USA anzulegen.

Wir bieten

 Bereiligungsmöglichkeiten an Kommanditgesellschaften mit einem Mindestbetrag von DM 50.000,-. Rendite ca. 7" » p.a. Infolge hoher Abschreibung und gunstiger Progression wird eine geringe Steuerbelastung in Nordamerika erreicht, keine Einkommensteuer in Deurschland;

die Möglichkeit des unmittelbaren Erwerbs von gut vermieteten gewerblichen Immobilien im Rahmen eines individuell strukturierten Vermogensanlagekonzeptes.

Zur Zeit im Angebot: Industriegebaude in Canada. Rendite zwischen 7 . bis 4th place

Wir sind seit mehr als 18 Jahren die Spezialisten für Immobilien in Nordamerika mit eigenem Management. das eine individuelle Betreuung unserer Anleger sicherstellt.

Bitte informieren Sie sich bei der

Anlageberatung Lehndorff Vermögensverwaltung GmbH&Co.

Heilwigstraße 31a D-2000 Hamburg 20 Telefon (040) 460 2075

MMOBIZEN IN FLORIDAUSA

Appartements, Villen-Bungalows und Grundstücke in Florida/USA

Kaulen Sle sich ihr persönliches "Fieckben Freiheit" im amerikanischen "Sunshine State" Florida. Wir beraten Sie gerne, seriös und objektiv über Ihre Anlagemöglichkeiten in dieser Region der USA. Spezializiert sind wir auf Broward- und Falm Beach County an der Südostkliste sowie Collier County an der Südwestkliste von Florida, aber über unsere Farinerfirms vor Ort in Ft. Lauderdale, können wir jederzeit, abgestimmt auf die individuellen Winsche und Vorstellungen unserer Kunden, exklusive und wertbeständige Grundbesitz-Investments jeder Rategorie aus jeder beliebigen Region Floridas unverbindlich und kostenlos einholen. Nur unsere umtassende Service-Idee, die Sie unbedingt kennenkernen sollten, gewährt unseren Kunden diese wirklich einmaligen Möglichkeiten zum Grundbesitzerwerb in Florida. Wichtig: Keine Makier- oder Servicegebühren. Unsere Repräsentanz hier in Deutschland ist kostenlos. Fordern Sie noch heute weitert informationen hierzn durch um ere unfassende und exkhisive Info-Broschüre an Fliegen Sie mit uns are unfassende und exkhisive Info-Broschüre an Fliegen Sie mit uns am 7. April 1963 nach Florida und besichtigen ihr Objekt an Ort und Stelle!

Eldach Herfeldt, Anlageberstung, Postfach 1280, 5472 Plaidt

Eldach Herfeldt, Anlageberatung, Postfach 1280, 5472 Plaidt Tel. Bûro 0 26 32 / 7 13 77 oder privat 0 28 32 / 58 77 (n. 19 Uhr)

FLORIDA

St. Augustin-Beach, Haus direkt am Golfplatz, Tennischib, 2 Schlafzl, 2 Bäder, großes Wohn-zinmer, Floridaraum und Doppelgarage, 2000 m² Grundstick, komfortabel eingerichtet. Für US-5 80 000,- zu verkaufen.

Zuschr, u. E 5047 an WELT-Ver-



150 % inländische Werbungskosten aus Kapitalvermögen auf 15 % Eigenkapital durch DM-Lomberdkredit für Ihre Flo-rida-Wohnungs-Corporation mit Au-schüttungsgerante Preisbereich 80 000

CANADA. RENDITE-OBJEKT Ilis Schwei IT ENORMEM STEIGERUNGS-POTENTIAL! KITCHENER/WATERLOO, ONTARIO

Finmalige Gelegenheit! Vohngebäude, a 2 Stockwerke, Bj. 1974, 198 Wohnungseinheiten, (à 100 am), Tiefgarage, Grundslück 12.000 am Kautpreis: 2.6 Mio cdn\$ Netto-Mieleinnahmen: cdn\$ 300.000,- p.a..

- 11,6% Netto-Rendite. Gunstigste Finanzierung möglich!
Immobilien Service ohne Risiko: Investments - Haus- und
Immogensverwaltung - Gutachten - Hypotheken - Unternehmens
beteiligungen. Wir informieren Sie direkt und umfassend.

CANADIAN MONEY MARKET CORP. 2.44 King Street S. · Waterloo/Ontario · N2J · 1R4 Tel.: 001519//57 80 720 · Telex: 002164/78 585 LDN

CANADA mantell mit gt. Gebäuden, Dollar 178 000; Toronto, is in 40 Ar Seelage, Rend.: 00 can, Doll., can Doll. 355 000,-.

Quebec, Ontario/Florida

Große Auswahl an Farmen, Invest-Obj., kommerz. Gebäuden, Motels, Shopping-Center, Garagen. Bitte schreiben oder telefomeren an: schreiben oder telefomeren aft. Jean DELHAES, Cle. Fin JANUARIO Inc. B.P. 395, succ. Mont-Royal in Montreal, Quebec - Canada Tel. 514 / 341 - 45 22, Tx. 05 825 891

NVESTMENT IN CANADA

620 Acre Land mit neuem Haus is Cape Breton, Nova Scotia, Naha am Atlantischen Ozean, im gan-zen oder in kleinere Parzellen and Baugrundstücke zu verkau-fen. Gelegen an Hauptstraße na-he zu Geschäften, Kirchen, Schu-len, Hospital und Industrial Center. Preise pro Acre 2500,00 Dolar. Das Raus ist im Kaufpreis von den ersten 100 Acre einbegriffen. Nähere Information:

Richard Ellerbrok Nursery Str. 29 Sydney, Nova Scotia. Camada. BIS IRIS Tel. 001-902 562-1152

CANADA (Nova Scotia)

Kinfamilienhaus mit herriichens Meeresblick, Gerage und einem weiteren Nebengeblude. Eigene Wasserversorgung, Strom und Telefon. Grundstücksgröße ca. 2100 m², an asphaltierter Straße, ca. 30 Antominuten bis zur Großstadt Halifax und dem internationalen Airport. Jahresmiete: Can. \$ 3 000,00 Kaufpreis: Can. \$ 31 500,00 Unverbindliche Information – such

werbindhehe Information – auch fiber andere Objekte.

Market Lid.
Generalagentur Karl Hünkel
Henkenste, 59-67, 4837 Verl 1
Tel. 62 4 4 62 5

C A L G A R Y — Erdőlzentrum/Olympiastadt 1988 oft viel mehr als Kanada sonst: Grundbesitz mit hehar Re Sieberheit und rapide Weristeigerungen.

Sicherheit und rapide Wertsteigerungen.

1 Landbinner/Townhouden + Rignatunswohntungen
1 besten Wohnlagen! Zu fatren ortalibl. Preisen! Noch aus 1969/ Habe trantie! Deutscher Trenbänder! Sperzkonto! Elare Verträge, ohne und Osen! Stenervorteile! Teilweise Objektiinansterung möglich!

5. Bervico-Paket, inkl, Wiederverkund! Ein zuverläusiger + leistungsstarker Parturer in der BED und Kassada!

ETC Gaubit, Post. 20 65 05, 7000 Stuttgaet 20, T. 97 11 – 73 21 77

CANADA

British Columbien – Victoria und Vancouver Eigentumswohnungen Einfamilienbäuser, Renditcobjekte Parmen von 70 000 bis 2 Mill. can. -(Primenkauf bzw. Beteiligungen zw

Pacific Strata Realty Ltd.

Eva Fikentscher Schliererstr. 18, 7981 Wald-burg, Tel. # 18 22 / 2 64

Kanada

Gebürtige Deutsche m. Wol in Vancover B. C., vermittelt soli-de Immobilien aller Art.

0*USA* 0 Caliome, Montana, Idaho Colorado, Flonda, New York C. L. C.-REISEDIENST: Migrigge innerament, Union, Microsoppi 1889 1 Metwagen usw '
CANUS LAND COMPANY D-7408 husterdingen 22 07071 32350

(CANADA)

Montreal 3-Familien-Häuser, Neubau Kaufpreis kanad. \$ 165 000,-

Mietgarantie, deutsche Ver

Gentleman-Farm on verticulen.
6 Schlafzimmer, Wohn- und Eßzimmer, Bibliothek, eingebaute
Küche mit allem amer. Comfort,
Treibhaus, Pförtnerhaus (5 Zimmer), Tennisplatz, Swimmingpool, große Scheume, 32-20 ha
Land (geeignet für Pferde oder
50 Schlachtvieh), dazu eigene
Küste (15 m) an der Georgia-Bay.
2% Std. von Toronto entfernt, %
Std. von Owen-Sound (erstklassiges Krankenhaus, Schulen),
Preis 250 000 can, Dollar, Provisionsfrei vom Eigentümer. sionsfrei vom Eigentilmer.

Angebote unter M 5009 an WELT-Verlag, Postfach 10 98 64, 4300 Essen.

Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahl

BURD- U. GEWERBERÄUME direkt in Toronto (3-Mio. Stadt), Net-tomieteinnahmen 270 000.— S.p. a., KP 2.7 Mio. can. S. Rigentimerin: Liechtensteiner AG (Interessante Steuervorteile).

Where Information: Zuschriften un ser C 5001 an WELT-Verlag, Fostlac 10 08 64, 4300 Essen.

Beratung und Verwaltung vor Ort, Grundstücke, Gewerbeobjekte, Häuser und Farmen. Renditen und Wertsteigerung. Beispiele: Gewerbe-Objekt, Südwestontario, Grundstucksgroße 2000 m².

vermetbare Flache 625 m* Metennahmen can 5.24 000 -, not not not hautpress can-\$.250,000.-

Farm, Südontario, Nahe Lake Huron, 558 acres (225 ha). a 300 acres bestes Ackerland 200 acres Weideland, der Rest ist zur Bebauung vorgesehen (Onsrandlage) 3 Wohnhauser, 2 Scheunen, Farmmaschinen und Viehbestand im Preis erithalten Kaufpreis can-\$925.000,—

Restaurant, Ontario, teste Lage am Transcanada Highway Grundsfucksgrofe 7 344 m² Spirituosenizena Kaulpreis can-\$245,000.-

upd weitere interessante Angebote o Proterstr. 34,8500 Nürnberg, Tel. 0911/27061, 1x622514

EIWO-CANADIAN-REALTY

lington - Ontario - Kan Verkaufe mein Tim Gabriel

Oakville, Ontario, L6K 1G4

Bei Antworten auf Chiffreanze er die Chiffre-Nummer auf dem

Süd-Ost-Küste Kanadas: erschlossene X/ald- und Seegrundstücke ab DM 20.000,-



事情

Nova Scotia: das Paradies auf Erden.

In einer der schönsten Regionen Kanadas, an der Ostküste auf dem Breitengrad Nizzas, liegt der ≥n von Nova Scotia. Nicht zu unrecht wird

er Teil Ocean-Play-Ground genannt, die Gra Kanadas. Zwischen den weißen Sandnden des Atlantik und der Romantik von dseen und Mischwäldern entfaltet sich hier Vegetation von großer Schönheit, lädt hier großartige Landschaft zum Jagen, Fischen, in und Baden ein. الج



113 Grundstücke. Eines davon für Sie.

Unser Territorium - Lake-Steward-Ressort - erstreckt sich entlang eines kristaliklaren Waldsees, wenige

hundert Meter von der Atlantik-Küste entfernt. Es umfaßt neben 113 bebaubaren Einzelparzellen mehrere gemeinschaftliche Seeufergrundstücke, eines davon direkt am Atlantik. Die Baugrundstücke, allesamt mit Straßen, Elektrizität und Telefon erschlossen, sind zwischen ca. 7.500 und 45.000 m² groß.



Ein Quadratmeter Kanada – billiger als diese Zeitung.

Der Quadratmeterpreis für die angebotenen Grundstücke ist außergewöhnlich günstig, denn Sie erwerben direkt vom Eigentümer. Er liegt je nach Größe

und Lage zwischen DM 1,00 und DM 6,00 (DM 20.000,- bis 60.000,- je Grundstück). Erwerbsnebenkosten - gleich welcher Art - entstehen nicht, da sie von uns getragen werden. Die Kaufpreise werden erst dann vom Anderkonto des deutschen Notars ausgezahlt, wenn das Eigentum des Grundstücks in Kanada auf Sie umgeschrieben ist.



sicher, problemios, liebenswert.

Kanada zählt politisch wie wirtschaftlich zu den liberaisten Ländem der Welt. Dieses Land heißt Sie ohne

Visum und Formalitäten willkommen. Die Stra-Ben sind excellent, die Behörden freundlich und unbürokratisch, die Bevölkerung herzlich und hilfsbereit. Die Verkehrsverbindungen nach Kanada und innerhalb Kanadas sind vorbildlich. Die Metropolen des amerikanischen Ostens - Boston und New York - liegen nur ein bis zwei Flugstunden entfernt.

Mich interessiert der Weg nach Westen Bitte schicken Sie mir Ihre Unterlagen Coupon



Kurfürstendamm 57, 1000 Berlin 15 Telefon (030) 32 30 91



Immobilien in Spanien



Abenden von 18° auf 21° aufzuheizen, genügt ein Kaminteuer. Hier am Ausgang der Straße von Gibraltar, etwa 20 km Luftlinie westlich Tarrfa, dort wo die Sierra in die werten, grünen Ebenen Andatusiens übergeht, liegt die schonste Bucht der spanischen Sudkuste BAHIA DE LA PLATA.

Das Klima ist ausgeglichener als am Mittelmeer. Die Wasser-temperatur schwankt zwischen 16° und 24°. Die rauhen NW-Winde des Atlantik erreichen diesen Platz nicht mehr

In einmalig romantischer Lage bieten wir: Unverbaubare Hanggrundstücke. BLICK AUF AFRIKA, auf Tanger und das marokkanische Rifgebirge, BLICK AUF CAP TRAFALGAR, 180° weites Panorama auf den Atlantik. 4 km langer. weißer Sandstrand.

Um diese wirklich einmalige Eubrit nicht zu zerstoren, sind wir zu einer Exclusivität gezwungen, die eine Bedauung kleiner

Parzellen ab 2.500 qm zum Preis von 50,- bis 85,- DM/qm. Hauser werden nach eigenen Wünschen gebaut, in einer deutschen Villen vergleichbaren Qualität zum Preis von ca. 1200. – DM/qm überbauter Fläche Wenn Sie einen Ruhe- oder Fenensitz im Suden auchen, oder wenn Ihnen Ihr bisheriger Besitz zu eng geworden ist, sollten Sie sich wirklich nicht entscheiden, bevor Sie BAHIA DE LA PLATA gesehen haben.

Bitte schreiben Sie wegen weiterer Informationen an:

CH-8001 Zürich · Bahnhofplatz 9

Ihr Wohnsitz in Spanien. Seriös. Souverän. Sicher.



Das besondere Appartement am Strand

In der Nähe des Puerto Banus, wenige Minuten von den Golf- und Tennisplätzen entlernt, finden Sie unsere exclusiven Appartements. Die erstklassige Anlage wird Sie überzeugen: ausgedehnte Parkflächen, Schwimmbäder, Tiefgaragen. Zu den großzügig geschnittenen Wohnungen gehören:

Terrassen, kompl. Einbauküchen. Air-condition, Marmorbāder. Preisbeispiel; ca. 80 m² Wfl. für DM 185.000,-.

Lueken & Partner KG 2000 Hamburg 55 Dockenhudener Str. 30 Telefon: 040-86 70 58, 9





im Süden von Teneriffa gelegen, zwischen Adeje und Los Christianos, in erfrischend grüner Parkan-

MAISONETTE-HÄUSER

7 % Nettorendite wird auf 5 Jahre garantiert. Auf Wunsch danach Rücknahme zum gleichen Preis. Einkaufsmöglichkeiten, Restaurants, Sportmöglichkeiten, Tennis und Volleyball in der Klubanlage.

VP 145 000,- DM

Besichtigungsflüge, Übernachtungen usw. werden garantiert. Keine zusätz-

liche Maklerprovision!

Immobilien-Vermietungs- und Verwaltungsgeseilschaft mbH

Kurt-Blaum-Platz 8 · 6450 Hanau im familyland, 4. Stock

Tel. 0 61 81 / 25 40 44

Gelegenbeitskauf, Costa del Sol, Spanien Luxuriöse, ca. 300 m² brutto große Penthousewohnung, gediegene Ausstattung, 3 Zimmer, Küche, Bad, Duschbad, ca. 60 m² Terrasse, 3 Balkone (rundum verglast), 2 Kamine. Die vg. Wohnung befindet sich in der Nähe von Malaga/Spanien (Torrox/Costa) mit direktem Blick zum Meer und in die Berge (Ausläufer der Sierra Nevada), unmittebur am Strand (ca. 20 Meter). Wichtig für Sie: Sehr günstige Finanderstelle der Sierra in Acceptable genommen werden. Von Privat. zierung kann in Anspruch genommen werden. Von Privat:

Klaus Hambloch, Postfach 71 83 29, 5900 Köhn 71, Telefon 62 21 / 5 96 20 31, Telex 8 885 469 hamk d.

Costa Blanca - Drs. J. Kleinegris, Tel. 00 31 / 89 40 35 27 Villen mit Grundstück ab DM 36 000,—, Bauparz, ab DM 2,-/m². Ban DM 565,-/m². Bungalow 77 m² mit Parz. DM 51 000,—, Hyp. mögl. Drs. J. Kleinegris, Eliksstraatweg 28, NL-9894 TD Noordborn ab 2, 4, bis 17, 4, auch in Calpe, Tel. 90 34 / 65 83 93, such Sa./So.



Formentera

Constr. Mariano Mayans, S. Francisco, Formentera, Baleares, Spanien, variauti in Cala Sahona, freist, Bungalow, 140 m² mit 4000 m² Priest, Bungalow, 140 m² mit 4000 m² Priest, Bungalow, 140 m² mit 4000 m² Priest, Bungalow, 140 m² ma 2,5 Mio. Peseten; in Pujola, zentrale Laga, Neubau/Apartm., 40 m² ma 2,5 Mio. Peseten, Ausk.: o. g. Anschrift oder jeden Sa. von 10-12 Uhr, Tel. 100 34 71/32 00 15 (deutschapprachig).

COSTA BLANCAJAVEA
Horeis, Heiri, Medicir., Villen,
App., Burgel, Gribt, etc., Privation, I. jd.
Privating myssiciatur.

87.Ab803 m8608. 5002 Wedermark 2, Kur8/A
00 34 /66 / 79 32 07. 0 31 82 / 60 75 / 76
und 05 11 / 84 11-80, FS 52 880 STH GR3 GS 117-54 11-40, 19-52: MC S1H

Bongalow in Tenerities

zwischen Puerto de la Cruz und Santa Cruz, direkt an der Steilkil-ste, mit schön angelegtem Garten, Telefon und Pkw für ca. DM 350000,- zu verkaufen. Zuschr. erb. u. V 5016 an WELT-Verlag, Postf, 1908 64, 4300 Essen

Komfortbungalow
90 m² Wfl., 3 Zi., Kū., Di., Bad. 400
m² Grdst., Bj. 1968, in Wohnani. In
Los Christianos, mit Gemeinsch.Anl. wie Swimmingpool etc., gute
Flugverb., für DM 132 000,. (Verhandlungsbesig) zu werknufen.



Der schönste Wohnpark der Costa Blanca Finanzierungsmöglichkeiten. Über 20 Jahre

La Cumbre del Sol Direkt am Meer mit 3 eigenen Stränden. In diesem Paradies, mit großzügigen Grünzonen und faszinierendem Meeresblick, finden auch Sie Ihr Traumgrundstück. Hier, wo bereits heute

staurant, Tennisplätze, Swimmingpools, Supermarkt, Golfplatz sowie eine erstklassige Infrastruktur existleren, bieten wir: Häuser, Grundstücke, Reihen- und Terrassenhäuser erstklassiger Qualität, Festpreise, Sämtliche Sicherheiten und Garantien.

Bauerfahrung und mehr als 6000 gebaute Häuser in 10 Wohnparks. Sichere Investition. Sehr gute Rentabilität durch unseren Vermietungsservice.

ROBEX internationale Freizeitanlagen, Architekt H. Melforth. Verkaufsbüro Golzheimer Platz 3, 4000 Düsseldorf 30, Tel. 02 11 / 45 20 17 u. 43 33 660 informiert Sie gerne über La Cumbre del Sol

Telefon (geschäft).):

Telefon (privat): PLZ/Orti

Wohnen im besten Klima Europas

Erbengemeinschaft |

beziehbar. Totalsicht auf Stadt, Meer und Gebirge.
Ruhige und trockene Lage. Volle Marmor-Ausstattung.
Zentralheizung. Moderne Solarversorgung. 900 m²
Wohnfläche. Großer Tropicalparkgarten, 3 Salons, 5
Schlafzimmer mit 5 Marmorbädern, 2 Komfortküchen,
Doppelgarage, Gartenhalle, andalusischer Patio. 12 m
solarbeheizter Pool. Salung große Terrassen. Extras wie solarbeheizter Pool, Sauna, große Terrassen, Extras wie Portalpilot, Grundstück nicht einsehbar. Separates Personalhaus. Gesamtoreis US-S 850 000.

Kleinvilla. Stadthöhenlage, ruhige, zentrumsnahe Lage von Marbella, Meersicht, 4 Zi., Küche, Bad, 150 m² Wfl., Komfortausstattung, Marmorböden, Zhz. Hübscher Garten, Doppelgarage, Telefon. Sofort beziehbar. Preis inkl. voller Möblierung US-\$ 150 000.

Landhaus-Villa. Direkt am Wald, stadtnahe Lage, mit unverbaubarer Rundsicht auf Meer und Gebirge. 400 m² Wfl., 8 Zi., 4 Båder, 2 Küchen, Garage. Voll möbliert und ausgestattet. 3000 m² Park. Sofort beziehbar. Gesamtpreis US-\$ 400 000.

Baugrundstücke Spitzenlage Marbella. Totalsicht auf Meer und Gebirge, direkt am Wald. Voll erschlossen, mit eigener Quelle, Strom, Telefon, Straße. Bestlage, absolut ruhig. Große Parzellen. m²-Preis ab US-\$ 20.

Baugrundstücke bei Marbella. Direkt am Meer, erste Linie, an Dünen und Sandstrand. Erschlossen. Preis pro m2 US-\$ 25-50.

Obstfarm in voller Produktion, meeresnah, bei Torremolinos. 30 000 m², sehr fruchtbares, voll bewässertes Farmland mit neuem 3-Zi.-Wohnhaus. Ausbaubares U-Geschoß, Pool, Parkgarten, Ställe, Strom, Trinkwasser, Television. Sehr wintermilde Lage. Geeignet für Umsiedler für Selbstversorgung. Preis nur US-S 140 000. Landhaus mit 7 Zi., Küche, Bad und 115 000 m² großem Farmland. Stadtrandlage Ronda. Eigene Quellen, reichlich Wasser, Strom, Telefon. Heilklimatisches Höhenklima für Herz, Kreislauf, Lunge und Rheuma. Nur 40 Autominuten von Marbella. Außergewöhnliche Gelegenheit. Gesamtpreis US-S 200 Tsd.

Besichtigungen an Sonn- und Werktagen, auch über Ostern.

lich von 8-11 Uhr. Convisa GmbH, Sophienstr. 8, 7570 Baden-Baden

_____ Costa Blanca · 300 Sonnentage An den schönsten Küsten Spaniens – Calpe – Moraira – Javea – haben wir direkt am Meer 6000 Luxus-Bungalows in 10 Woknmarks orbant

Lux.-Bungalows u. Vilien, in 1, Linie. Schlieselfertig zu Festpreisen. Echte Kapitalanlagen.

Hoher Wertzuwachs. Eigener Hafen, eig. Strände.

4 Millionen m² erschi, eigene Baugrundstücke ab DM 15,-/m²- Sămuliche Sicherheiten, Garantien u. not. Grundbucheintragung. z. B. Villa Lila:



Wohnz. m. offenem Kamin, 2 Schlafz m. Finbeuschränker Küche mit Einbauschränken, Bad, Terrasse, Installation Kupfer, Naturateinsockal usw.

nur DM 68 670,-Zahlreiche tertige Objekte. Finanzierung möglich, Vermietungsservics, wöchentt. Besichtigungstill Bitte Katalog anfordem.

VAPF S.A.-Repräsentanzen BTV – Sütterlin GmbH Tübinger Str. 7 7410 Reutlingen 1 Schwarmstedter 3000 Hannover 6

0 71 21 / 31 07 35 ROBEX GmbH Golzhelmer Platz 3 4000 Dünneldorf 30 02 11 / 45 20 17/18



Schwarmstedter Str. 44 3000 Hannover 61 05 11 / 57 59 34/39 Jänsch KG 6000 Frankfurt/M. 70 06 11 / 63 63 53/83

Costa Blanca / Benidorm

ten:
3 km oberhalb Benidorm, herrl. angel. Grdst. v. 6500 m² mit 3 VILLEN, insges. ca. 550 m² Wfl., Ötztrhzg., 2 Garagen, Sportraum, Berbecue-Heus u. Sch.-Bad, inkl. Mobiliar.

VILLA, ca. 200 m² Wfl., große überd. Terr., Grdst., 1300 m², Salon m. Kamin, 3 Schlafzı., 2 Bäder. Kü., voll unterkell., Ötztrhzg., Garage, inkl.

Rustikales Restaurent im Zentrum v. Benidorm, kpl. eingerichtet, 180 m², 250 Plätze. Kaufpreis nur 360 000, – DM m², 250 Plätze. Kaufpreis nur 360 000, – um Campingplatzgelände, 20 000 m² m. Hestaurant, Sanitäranlagen, Strandnähe, auch als Bauland verwendber. Kaufpreis nur 1,1 Mio. DM Fordern Sie Informationsunterlagen an bei:

MINOBILIEN G. FREESE, Zum Großen Ahren 24b, 2105 See Telefon: 0 40 / 7 63 54 52

COSTA DE L®S PINOS/MALLORCA Sehr exhusives ruhiges Villenviertel, einmalige Lage, Berge, Pinien-wälder, Meer, Tennis, wunderbarer Goifplatz.

r aus alten Materialien in mallorquinischem Stil erbaut, mit Antiquităten eingerichtet. - Parsähnliches Gelände, großes beheizbares Schwimmbad, mehrere Bäder/Sauna, Innen- und Außenkamine, Zentralbeizung, Garage etc. Zusammen oder einzeln zu verkau-fen. Haus I, 450 000,- DM / Haus II, 490 000,- DM

Anfragen bitte an Droste A.E. Kennziffer 8829, Postfach 25 09, D-4000 Dusseldorf, Telefon 02 11 / 32 03 37 - 39

Costa del Sol / Marbella

Los Monteres, Luxusvilla auf traumhaften 1206-m²-Grdst. Meerblick, 220 m² Wfl., gr. repräs. Wohnraum mit Kamin, 3 Schlafzi, 2 Bäder, Mädchenzi. m. Duschbad, luxur. möbliert, großer Swimmingpool, Kaufpreis DM 770 000,-. Martinsson & Heid oHG

Eaus- und E-potbelenmaker Caseler Chaussee 191a, 2000 Hamburg 65, Tel. 0 40 / 6 01 78 68

direkt von Baumternehmer, Bungalow mit Garten ab 55 000,-DM, Kredit möglich.

Costa Brava-Rosas

SPANIEN Eigentumswohnungen, möbl. 29.000,-Bungalows mit Grundstück 65.000,-Baugrundstücke, 5.000 m 18.000,-Zeiteigentum, 4 Wochen jährl. 8.000,rstklassige Renchteobjekte im Angebotⁱ manz. 15 J. mögl., auch Mietkaul/Rente nchtigung jederzeit nach Vereinbarung GEVER Goobh - VDM - 2830 Bassum Telefon 04248-412 Teles 24 105 geyerd

Gran Canoria Bungalows, teilweise in der Schweiz registriert, 75 m² Wfl. Bj. 75, Sun-Chib Playa del Ingles, zu verkaufen, 4-Sterne-Hotelan-

H. H. Bock Unterkirchen 1, 56 Wuppertal 12 Tel. 00 34 26 / 76 18 92 z. Zt. Calle Irlanda R Chalet Exclusiv 5, Playa del Inglas

Haus bei Calpe zentral gelegen, Arcal ca. 950 m², Wfl. ca. 120 m² u. ca. 45 m² Terras-sen, noch ca. 60 m² ausbaufähig, v. Privat, VB 165 000,-.

Nüheres u. L 5030 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4300 Esse

Haus mit 8 m Segolpistz Schladzi, in Ampuriabrava verkanden, Tel. 96 11 / 69 31 96

> Teporifia-Süd ofa – Eckbungalow i. best. La-t 2 möbl. Wohngn., ca. 300 m² Grundst., DM 160 000,-. THA . S EL CT / S W. 47

Dania /Costa Bianca .. DM 88000,

Villa mit eigenem Swimming-pool, 43 m, inkinsive 800 m Grundstück, in herrlicher, ruh-ger, grüner Lage mit Meerss-blick. Strand schnell zu errai-chen und Stadtnähe.

ab **DEI 25820**,—
Weitere günstige Angebote von
Grundstücken, Villen, Bungaund Apartments. Keine



4700 Homes Tol. 8 23 91 / 2 58 94 ntisches Khepsar sucht im Bag Denia, Calpe oder Benidovm ein Einfamillenbeue t 3 Schlafzi. u. Swimmingpool, Jahr zo mieten. Tel. (60 34) 65 / 83 11 29

Sonnenküste NUEVA ATALAYA

MARBELLA

Unsere 2- bis 4-Zimmer-Wohnungen und Gartenapartmens kosten zwischen DM 35.000,- und DM 310.000,- und liegen zum Teil direkt an dem bekannten Atnlaya 18-Loch-Golfplatz. Die Wohnungen haben einen hohen Qualitätsstandard und wurd. Womaningen napen erene nave versche Anf Wunsch Vermietung erstellt. Anf Wunsch Vermietung durch maere erfahrene, örtliche, deutschaprachige Verwaltung.

Bankmäßige Abeicherung bis zur Grundstücksübertragung. Information and Verkauf:

040/ Wagnerstr. 2 920/ 2 Hamburg 78 29 16 07* B&L

Ostern an der Costa Brava/Spanien esichtigen Sie Ihre Ferienwohmung oder Ihren Bungalow vor Orth Ampuniabrava, dem Eldorado der Wassersportier, in Rosas oder in La Escala, dem idyll. Fischerort an der Bucht von

Rosas over in La Escale, tell Mys.

Rosas.

Rompi. eingerichtet, nur DM 79 300,—

Weitere Spitzenobj. u. Preisknüller a. Anfrage.

ERAC-GmbH, Immobilies, Erionsir. 2, 7586 BHai

Tel. 8 72 23 / 2 63 22 (auch am Wochenende)

MALLORCA – CALA D'OR

Luxumeritien direkt am Meer oder in der 2. Unie mit 3 Schlaf-zimmern und 3 Bilderz. Alle Hilluser mit Zentreiteitzung, je nach Lage und Grunderlickung die ab DM 230 000...

HÖLTER IMMOBILIEN - SERVICE P Alleinverk, der Constrocciones J. Manress Posti: 504, 4050 Mönchengischech 1, Tel.: 0 21 61 / 4 50 44

COSTA BRAVA, 75-m²-ETW m. TG., 101 104; Well: Int. Chij. 1. 554-550; m. Antr. Hamolo, famel (2 20 20 1) 20 70-2, 556 Cf., El resembeim, Bull. infinctioner str. 54

Costa del Sol / Hacienda mit 90 000 m² fruchtbarem Boden bepflanzt mit großer Vielzahl trop Pflanzen, u.a. Avocados, Kiwi; eige-ne Wasserquellen. Hans mit Stron-u. Wasseranschi, 200 m² Wil, seh schöner Panoramabilick bis zun Meer. DM 375 000,-Tel. 0 22 07 / 61 81

direkt am Strand, Raum Alicante, 155 m² Wohnfil, von Privat, 159 000,-. Anfr. Tel. 0 23 07 / 1 39

IBIZA

Schwarzer Weg 82, 418 Goch : Telefon 0 29 23 / 69 46 Calpo Costa Blanca

in Spitzenwohnlage, voll erschlossen, preisgünstig von Privat zu verkaufen.

K. Stegmaier Wilhelmstraße 13 7000 Suttgart 1 Telefon 07 11 / 24 27 41

Die schönste Villa Mailorcas

DM 500 000,-. Fordern Sie uneer Exposi: Zamsow Makler VDM, 6653 Biteskastell, Postfach 12 & Tel. 6 68 42 / 40 41

Interessante Direkt-Angebote durch Peseten-Abwertung

Costa del Sol - Mariella/Feemjin Bengalow, neu, 90/600 m²
Bengalow, neu, 150/600 m²
Belleathwagalow, neu, 85/220 m²
VBBa, 140/7200 m², môbl,
VBBa, 120/1000 m², beh, Sw.-pool
VBBa, 120/1000 m², beh,

WM-Immobilien GnbH 4550 Müllelm/R. 14, Postach 5 11 Telefon-Auskunft über 0 21 05 / 4 04 3

Die Große Kombination DIE WELT WELT... SONNTAG

Sonderthemenplan Immobilien - Kapitalanlagen

MÄRZ / APRIL 1983

immobilien Ostern besichtigen

26. / 27. 3. 83 Aktuelle Kapitalaniagen 26, / 27, 3, 83

2 / 3, 4, 83 Basherrenmodelle le Dentschland

2. / 3. 4. 83 Aktuelle Kapitalaniagen 2./ 3.4.83 immobilien in deutschen

2. / 3. 4. 83 immobilien in der Schweiz

Anzeigenaufträge schicken Sie bitte grundsätzlich

Ferienzentren

Anzeigen-Expedition Postfach 10 08 64 4300 Essen 1 Tel. (0 20 54) 101 - 511

> - 512 -- 513

Telefonische Anzeigen-Annahme Essen: (0 20 54) 101-5 24, -5 25, -1 Hamburg: (0 40) 3 47-43 80, -35 06, -1

FS 08-579 104

Ihr Paradies im Süden

Costa Blanca

-Tages-Besichtigungsfinge inkl bern, u. Verpft, nur DM 475.- Pers. errl, Grdst., 800 m², uh 28 572.-, uchom Bung i, span, Stil ab 55 825.-

Tel 0 28 53 22 74

Costa del Sol Nueva Andaluca

upmittelb. Nahe v. Jachthafen

Puerto Banuz Villen ab

2 Schlafz.mobl. ab 165.000,

0431/32 20 55

Costa Blanca

Häuser, Chalets, Bungalows u. Grdst, direkt vom span. Baumei-ster. Ich baue auch Ihr Haus nach

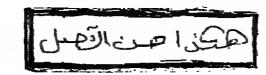
Bernardo Font E-Moraira, Alicante, Tel: 00 34 65 / 74 02 74, 0 40 / 4 91 97 29

Costa Bianca

Wünschen, Fordern Sie meinen Katalog,

SPANIEN

SONDER ANGEBOTE



Denia – Costa Bianca Bungalows ab 70 060,- DM. Strandnähe u. Grundst. m. Bau-genehmigung ab DM 14,-/m², Oh-he Makkergeb. Tel. 07 11 / 80 08 67

N. Co. Sales

ben Sie

Formation of Attended in Fo

Magnine State Fabre

a rivery has fig to great a

I die freuen in La L

Die Ide

Ä

Semples of

introles : form

3C3

6.5

HON

TAG

enplan

1983

lalaniages

la inclage

a deapoist

n det Schitt

ine bitte of

#dition

00 64

104

01 - 511

517

513

sen-Annahm

14 5 Th 43 80. 35 ft

the first of the factor

Costa del sur

Excl. Villa, 150 m², 15 km östl.

Malaga, großes Grundstück und

gepfegter alter Garten. Aussicht
unschlagbar, DM 300 000,...

unschlagbar, DM 300 000,... Besitzer Korsgaard, Monte Bost, Besajarate Alta, Malaga, Tel-30 34/52/51 39 35 oder Kjellerup, D-2387 Böklund, Tel. 46 23 / 3 45



Interes. Angeb, aus 2. Hand in SOLIMAR IMMOBILIEN GMBH

Costa del Sol B&L Zwischen Marbella und der Jachthafen Puerto Banus mivilien auf 400 m² Grdst 200 m², exkl. Ausst., Einbau er Costa Brayalla , bezugsf. Juli 83, KP ab DM 297 000,-Status of the states

Martinason & Held oHG Hans z. Hypothekenmakler seler Chanssec 191a, 2 Hamburg 6 m Eldorodo der Bas Telefon 0 40 / 6 01 78 68



CALA Panoramabl, unverbeuber, 150 nº Nfl. 600 mº Pinienhang-mundstiek, aller Komfort. Die Cabin 195, 70 at 2025 Ville Red. Haritembers): 54, 6 Mar. 00 5 m. 6 type - Int 1985 (1956) 57, 0 65 / 64 60 25, Sac 80. 5 11 63 18

HMOBILIEN SD. Bungalows/Fiacas/Applm. hat jeder Wunsch in Preis und mausführung mogl. Zehhmga-

nterung, teilweise bis 15 Jahre mögl. Tel 0 49 33 / 4 04

Traumvilla von Privat Sicht Moraira — Calpe, Areal ca. 1500 m², Wfl. ca. 200 m², gr. Pool, parkartiger Garten, VB DM 450 000.

Näheres u. K 5029 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Esser

Mallorca S. Ponsa Studio, 35 m², voll möbl., 150 m v. Strand, ganzi. v. Hausm. betr., VB DM 35 000,-Telefon 0 45 27 / 73 25

Marbella / Costa del Sol Saugrundst, in Urbanisation, Elviri-a, in traumh. Südwesthangi, un-erbaub. Panoramablick a. d. Meer ra, in traumh. Sildwesthangl, un-verbaub. Panoramablick a. d. Meer u. a. d. Benge. Sie find. dort kein Schöneres freies Baugrundst. Gr. ca. 4100 m², auch teilb. i. 3 Parzellen behauth. n. vorliegenden Bildwest. ebaub. n. vorliegenden Plänen o Ihren Wünschen, v. Priv, zu verk Angeb. u. N 5010 an WELT-Verlag Postf. 10 06 64, 4800 Easen.

Costa Bianca

Bungalows m. Gruss, 57 000,-, Refhenbungalows am Meer, ah DM 39 900,-, Apparte-ments, möbl, ah DM 25 000,- Weit ments, möbl, ab DM 25 000,- Weit Objekte sowie Zweithandhäusen allen Preislagen a. Anfrage. Salvador immobilies, 3000 Hannover 1, Listermoile 42, Tel. 95 11 / 65 15 77,

Sindio-Appartement, ca. 30 m², von Privat umständehalber für nur DM 30000.– zu verkaufen. Tel. 0 21 01 /5 52 05

Ibiza Cala Coral rstkl. Villa 160/2000 m², Waki-ang-Meerblick, 3 Schlafzl, 2 Bäeinger. Kö., Salon, Kamin, becue, beleuchteter Pool für DM 215 000,- zu verk. Eigenfinanzierung mögl.

Agence Le Griffon Anderra Tel. 02 01 / 47 19 35 Costa del Sol Uthanisation El Narasial km stidi. Marballa, am Jachtha serto Bansu, Reihenkinger m

räumen und 2 Bädern, ab 90 : ml., Kautpreis ab DM 145 000,-

Martheson A Held etta Jans- and Hypothelogouskle or Chantsee 191a, 2 Hambur Telefon 0 40 / 6 01 78 68

Malloica : TANGE |

Alleine - aber nicht einsamf 25 Min. v. Palma súd-östl. a. Meer u. 15 Min. östl. App. u. Häuser 600 - 1500 om der Sortzenklas für Jung und Alt mit Vermietgarantie und Panoramabi Offene Kamine, Tennis u. Sport, Sw.-Pool, Hospital, Veranst., Service, Yacht, Wandern. Fritz. von Andrian. 8196 Achmünie b. Wolfr

Teleton 08171/18097

Se/So, 11 - 18 Uhr Info

Alicante Reihenbungalows ab 79 m², VP DM 39 000,-, Alleinst, Bungalows auf 500 m² Grundst, geb., 53 m², DM 55 000,-, Tel. 05 11/174 13

ANGER-IMMORILIEN Hellwing GmbH Speestr. 18 T. 0 21 02 / 3 20 94 Sa.-Nr.

Komfortwohnungen auf Mallorca nit 1 bis 3 Schletzinenem an den land chalifich achöneten Klieten westlich von Pakna, ab DM 58 500,- (DM 1050,-pro m² Wohn-Nutzfläche). ichtigungatilige wichert Wir beraten Sie geme.

MENORCA a Cala en Porto, 5 Min. vom Stread Doppelhanshäfften, Wil. ca. 60 m Schlaftfume, Kampr. pro Hälfte Die 25 000-, lartinsson & Held oHC, Makier, Post-jach Hamburg 65, 7, 0 40 / 6 01 78 68

Aus Privathand: - Cum a filmos, in anemano leitkime u, landschaftlich ein schöner Umgebung auserte Objalda, sorgenfrai, zu sehr Preisen. Keine Courtage.

then orfzbrene Immobilien-Vertreter für der Verkauf umeerer Prejekte an der Costa Blanca / Sponien

Sahr Interessante Bedingungen, Iber-Sol-iufo: Telex 2 5 490, 12, Anemoneican, 1640 Brüssel Tel. 08 / 3 22 / 3 58 02 89

BAULAND — 787 684 m² on der Costa Bignea la/Alicante, bestehender Generalbehammesolan – B innerhalb 22 Jahren möglich. Mit vorgefertigten Straßen etc. Ers klassige Lage (Hanglage) mit Panoramablick zum Meer. Preisgünst ge Kapitalanlage. In Teilabschnitten, evtl. auch finanzierbar. Ernsthafte Interessenten mit Kapitalnachweis wenden sich bitte unter Y 5041 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4200 Essen.

SPANIEN

Mailorca -- EILT!

Tel. 1 22 24 / 20 66

Spanien-Immobilien Meishardt Malachitweg 31 - Tel. 0711/44 47 28 7000 Stuttoart 75

*aktuell: 3 Zimmer incl. 300 m² Gru

bis 120 TDM, auch auf Re

SPANIEN a6 GRADO

Haus mit 2 Schlafzimmern, Me

HOMINVEST

7802 Oberidich - Pe

Costa del Sol / Naria Hoart Wahasapan dir, am Meer. 2. B. 85 m² mr 42 850,— DM; Bangalows inkl. Grdst., dir. a. Meer. s. B. 75 m² mr 112 000,— DM; 2. B. 120 m² mr 144 000,— DM T. 6 48 / 7 63 54 52 Zum Großen Ahren 24b 2165 Seevetal 2

Formentera/lbiza **Eurgalows**, g. Grundstilcke

m. vorliegender Baugenehmi-gung direkt am Meer, Südstrand Letzte Gelegenheit, Strand-grundstücke zu erwerben. Hohe Rendite durch Verträge mit Reieveranstattern, optimale Finan-derungsmöglichkeiten, Besichti-gungsfütge jederzeit.

Unternehmensberatung Brigachstr. 14, Postfach 17 63 el. 0 77 21 / 2 60 93 / 94, Teles T 92 502 D-7730 VS-Villingen

> SPANIEN Costa del Soi olinos, Fuengirola, Misri

Busgalous at DM 38 500,— (Lostor)-Eigentumewohnungen is Strandste, busgalertig, Sarkmingpool, Tannis, Gell, 121, KS, Sark, Sik. ab DM 27 000,— 221, KS, Bard, Sik. ab DM 27 000,— 321, KS, Bard, Sik. ab DM 42 500,— 321, KS, Bard, Sik. ab DM 48 500, chtigungsflüge nach Vereinbarung - für Klister freiti -

Marysal Immebilien GmbH • VDH regisch 31 27 • 4942 Sad Baksulien 1 2 0 44 41 / 51 45

Persilanti - Valencia (Somies) Eingericht. App., direkt am berri Sandstrand südl. von Valencia Tel son TE / BE #

A Marie Car

Appartements von 1-4 Zimmer, ab DM 30 000,-

DM 10,- bis DM 100,- pro m2 Häuser ab 50 m² mit Grundstück, ab DM 50 000,-Gewerbeobjekte, Hotels und Appartementanlagen

Wir haben die Erfahrung, die Sie Sich zunutze machen sollten

Costa Tequise, Los Molinos

B.+ B. Immobilien H. Baumgartner jun. Am Hohen Stein 7 7500 Karisruha 41 Tel. 07 21 / 48 31 76

Coeta Blanca

Tel 0 60 78 / 62 00 Tel. 04 21 / 44 57 77

■ Bungalow, 3Zi., Kü., Grdet. Costa Blanca/Alicante DM 38 900 Villen ab DM 53 590 ALDA Kapitalanlagages. abds/Se/So. 0 60 47 / 3 27

Mojacar - Almeria Himser ab 37 000,- DM. Haus, 100 m² pl. Grundst, 500 m², für pm 65 000,- DM. Kein Makler. Tel. 05101/15444

Lanzarote-Spezialisten mit 10jähriger Erfahrung vor Ort laden Sie zur Besichtigung ein:

Grundstücke direkt am Meer, von

Wir buchen auch Ihre Rüge für Sie.

Union Promotora de Lanzarote Tel. 00 34 28 / 81 46 11 und 81 33 95

Romaniaws Valencia (Spanien), herri. Bungalows an Strand, cn. 130 m², 6 300 000 pts. keine zusätzi. Maklerprov.

> Liebhaber-Objekt Nähe Seniderm

Traumlage sm Hang mit Meeres-blick, 5000 m² trop. Garten, ges. 850 m² Wohn- u. Nutzfl., beste-hend aus teils möblierter, kuxuhend aus teils möblierter, luxu-riöser Haupt-Whg, 100 m² Wohn-raum, Ateher, 3 Schlatzi, 2 Bā-der, gr. Kilche u. 3 möbl. 3-Zi.-Whgen, div. Terrassen, Patio, Swimmingpool, 3 Garagen etc., von Priv. Zuschr. u. B 5044 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Der Geheimtip AGUILAS (Murcia) Costa Blanca, Reihen- u.

Doppelhäuser, Bungalows u. Villen, auch nach Ihren Wunschen, direkt am Meer, z. B. Bungalow, 3 Schl.-Zi., 2 Bäd., Kamın, Garage, ca. 120 m. Wil. nur DM 115 000,~. Sie erhalten jede gewünschte Garantie. Hansa Immobilien oHG 216 Stade, Visbyweg 18, T. 8 41 41 / 8 28 77

Wo Spanien noch spanisch ist

Costa del Sol Urbanisation Las Chaps Neubauvilla im andalusischen Bau til, am Strand, mit Meerblick, chiafräume, 2 Bader, Wohn-/Efiraum mpl. einger. Kü., Dachterr., KP DM 300 000,-.

Martinsson & Held oHG Hans- and Hypothekenmakler seler Chaussee 191a, 2 Hamburg 8 Tel. 040 / 801 78 88

Doppelhaushaifte in der Anlage "Club Delphin" Wil. 100 m², Wohnzimmer in. Kamin, N m., wombinger m. amin, raume, samin, raume, kompl. mobl. Gar, gr niert m. Grill, absol, um erbaub. lick, Swimmingpool f. 6 Häuser, Kaufpr. DM 210 000.— Marthuma ä. Reld ullG.

kns- u. Hypothekenmakk r Chausser 191a, 2 Hamb Telefon 0 40 / 0 01 74 08 tbiza tbiza

skongalow in der Nähe eines de sten Sandstrände, zwei Schlaf 2 Bäder, off. kiamin, 140 m² Nff. ool und Tennispleizbenutz., str 78 400,-

Dipl-Volkswirt W. Preystedt Tel. 0 89 / 98 72 35 auch Sa./So

Ampuriabraya Costa Brava, Appartements ab DM 59000, Villen ab DM 139000, z. T. mit Liegeplatz fur Segel-/Motoryaci Tel 87 13 / 44 47 29

Sonnige Costa Blanca Nähe Meer, in bester Lage: DM 59 000, DM 69 000, 55 m², 2 Schlarza, **Thes., \$86 m² Graed 66 m², 2 Schlarzi. DM 94 000, 85 m², 3 Schlarzi. DM 107 000 102 m², 3 Schlarzi. DM 125 000

DM 28 000 alithi, sof, Gran Straking Plan Bangmellschaft 5 Minciec Solin, Hofbronner, U Tel. (0 89) 79 89 14 / 15 u. 79 47 61

Notverkauf, lux. Maus, Wd. 291 m², Grundst. 1251 m², lux. Mu-bel, Wert: 450 000 DM für nur 250 000 DM, Haus m. Entl-Wohng, u. Peol 165 000 DM, Woh-nungen ab 46 000 DM, weitere Hauser, Wohng, Grundst., Re-staurants, Bars, Lokale, Liege-platze in allen Preislagen. R. KRAUSE International Immo Postf. 12 11, 7430 Metzingen Tel. 6 71 21 / 4 44 78

Costa Blanca

Entruckendes kleines Reihen-haus, 60 m² 1 Schlafz., m. Anteil an großem Schw.-pool fur DM 72 000,- (unter Wert) m. voller Einrichtung incl. Waschmasch. in Moraira zu verkaufen. Zuschr. erb. u. M 5031 an Weit-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

NAME OF THE STANKE OF THE

Frankreich - Côte d'Azer Hintorland v. Saint-Raphael me Villa in provenzal. Stil: Flux,

-phnzl. 45 m., mit Ramin, große

-zzsnia, volleinger. Kü., Vorratemmer. 2 gr. Schiatzl., Bad. Werkst, Keller, Garage, Heizing, an in the 10 m Grundstück, Anssicht außer in the 10 m Grundstück, Anssicht außer in the 10 m Grundstück auf 10 m Grundstück auf 10 m Grundstück auf 10 m Grundstück auf 10 m Grundstüte auf 10 m Grund Agence Pacis Provence F-83440 Fayence Tel. 00 33 94 / 75 03 87

PROVENCE

1 250 Jahre altes Landhaus, inmary stil restauriert (1980) und mit wm Komfort ansgestattet. 190
Wohnfläche, Wohnzimmer mit
snem Kanin, 3 Schlafzimmer,
Bad, Gäste-WC, vollständig
gerichtete Küche mit offenem
min. Separater Gästetrakt mit
Zimmern und 1 Bad, Große west-Terrasse (90 m²), Zenwest-Terrasse (90 m²), Zenlieinung, Telefon, Grundstück

0 m², teilweise von Bruchlanamer umgeben, Ruhige Lalabseits vom Touzismus, ca. 1

tostunde bis St.-Tropez, DM

680 000,lehr, umer E 5025 an WELTlieg, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

martich, Segend von Hovers/Houlis manth: 12 Zimmer, 3 Hofge-de, Dach renoviert, Swimming-1602 m. 20 ha zusammenhän-des, högeliges Grundstück (10 Wiesen, 10 ha Wald), bezugafrei. Preis 1 700 000 FF. nsh. Auskindte: M. Pinard, 7ter, ir des Petites Ecuries, 75010 Pa-ris, Tel. 00 33 1/7 70 15 10.

Leistungsstarke ertriebsgesellschaft/ sklervaternehmen für rankreichangebote

bei St. Tropez gesneht. kaufspreis ab 100 000 DM, au enplation of Skige Vermierungsgand och Skige Vermierung och Skige Vermierungsgand och Skige Vermierungsgand och Skige Vermierung unt. Z 5042 an WELT-Ver Postfach 10 06 84, 4300 Esser

ôte d'Azur - Antibes thauvilla, Provencial-Stil, beauvilla, Provencial-Stil, beauvilla, Provencial-Stil, ibes, mit Blick auf Meer. infläche 170 m². Wohnzimmer m². mit Kamin, 3 Schletzim.; 2 Bäder, 3 WC, Kiiche, große rdachte Terrasse mit Barbebeste Banausführung, 1500 m² Grund. m³ Grund.

Kaufpreis: DM 850 000,-Tel. 0 88 21 / 47 45 n 27, 3, -8, 4, 83 in Antibes 22 relichen und 22 beziehtigen. Tel. 00 33/93-61 00 96

Möglichkeit für den Bau eines Swimmingpools ist jeweils ge-GÜNSTIGE ZAHLUNGSMODALITÄTEN. Zuschriften erbeten an unsere Reprisentant: H. Keller, Heizhausensir, 11, 6800 Frankfurt oder Tel. 66 11 / 55 29 98

Finmalige Gelegenheit an der Côte D'Azur

15 individuell gestaltete Villen in unterschiedlichen Größen mit Blick
sufs Meer zuf einem geschlossenen Terrain von zirka 12 000 m² in den
Hügeln von GAIRAUT, 2 km oberhalb von NIZZA, direkt vom

Bauherren an Privat zu verkaufen.

THE MISH Côte d'Azur

HA EXICOST

Zwischen Nizze und St.-Tropez, reneroause renerworkungen in Fréjus mit der Möglichkeit einer genzjährigen oder teilweisen Ver-mietung, KP z. B.; 1-Zimmer-App., 28,69 m², FF 285,000,—, 2-Zimmer-App., 40,47 m², FF 416 000,—

k.i.s.-koms gabb, inters. Immobilies Stiftsbogen 41, 8000 München 70 Tel. 089/7148057, Telex 5.216337

Korsika

55 000 m3 arrondiertes Grund-55 000 m° arrondiertes Grund-stück, herri. Bl. auf die Ostku. 5 km, kl. Hs., Wasser/Strom/Tel. 3 ha Anbau, Citrusfr., (Haseln.), Bausenehmig. £ Ferienwhg., Aus Altersgr. abzugeben. Zuschr. erb. u. C 4781 an WELT-Verlag. Postf. 16 08 64. 4300 Essen.

Francia, Riviera - HYERES Villa, 1980, 3 Zimmer mit allem Komfort. Kl. Garten, Mietwert 3000 FF monatl. Preis: 500 000 FF. Tel. 0033.94/35.78.48

Immob. Dr. Dietz, Villa Karolus 692 Shaheim Reihen b. Heidelberg Tel. 0 72 66 / 6 66 od. 0 72 61 / 53 21

St. Tropez u. Umgebung Unser Büro an Ort u. Stelle ha die richtige Auswahl an Häusern Grundstücken und Apparte ments in u. um St. Tropez. Ne oder im Wiederverkauf.

Sehr schönes Gebäude in Natur-stein; Haus wiederherzustellen; Grundstück 6031 m², umsäumt mit Fluß, Wasser-Elek., 7 km Au-

Tel. 00 32 82 / 71 25 74 (Belgien)

får Experie an der Côte d'Ansr bietet an: Studios in Monte Carlo, Grundstik-ke u. Villen I. Connes u. St. Tropaz.

Sidingdovich – Tarri Kl. Landbestts, Alleinlage, Panoramasushick, 6 hs, zu renovie-ren. 111 000 DM und andere Ob-jekte als Kapitalanlage, Erst-, Zweitwohnsitz. Anfragen: Dellmann F - 81380 Montredon Tel. 9033.63 / 75 14 67

Côte d'Arm, ca. 2 km v. St. Tropez, neben Port Grimand, dir. a. M. u. Yachth., crki. 1-21.-Whg. v. Priv. 2u verk. T. 9 49 / 6 49 68 79

H. R. Huber, Austraße 29 6580 Idar-Oberstein 1 Tel 0 67 81 / 253 88

Sättranisreich (Languadac)

tobahn, 35 km Mittelmeer. Preis:

Côte d'Azur, vence azusvilla, provenzalischer Stil Robnfi 156 m², bestehend aus 3 Schiaf

Normi 13 of percent and 3 schar-zi, 1 Wohni, Spelseri, Kuche, Ar-beitsraum, 2 Badezi, und 1 Gerage. Panoramablick, 5 Mm. zum Strand, 10 Min. zum Flugh. Nizza. Preis DM 450 000,— DMMOBILIEN SCHÄFER. Am Neumarkt 6, 65 Saarbrücken Tel. 06 81 / 5 40 91 oder 5 40 92

Süd-Frankreich

Möblierter Lexas-Bungalow, mit 6000 m² Gr., gr. Living mit Kamin, Küche, 3 SL.-Zi., 2 Bad.-Zi., WC, Garage, Terrasse, DM 200 000,ians im Dorf, ohne Garten, SL.-Zi., WC, gr. Keller, malerisch gelegen, DM 50 000,-. Alter Basernhof sum Restaurie-ren, mit 1000 m² Grund, schön gelegen. DM 65 000,-.

Augk J. G. Prummtel, La Maure-rie, F-34 360 Saint Chintan Frankr. Tel. 00 23 67 38 04 86



Sote - Comiche 2 Appts. Südfrankreich, dir.



Val d'Azer - eine malerisch gelegene Antage mit hernlichen Bungatows, Nur wenige Minuten nach Antibes und zum Meer. Hier, in dieser faszinierenden Hügel-landschaft der Cote d'Azur entstehen auf einem Aussichtsternain individuell gestaltete Bungalows, umgeben von herrlichen Wäldem, mitten im renommierten, unter Naturschutz stehenden Vallee Verte (Grünes Tal).

Zu Ostern Probemieten

Nutzen Sie diese Möglichkelt, Wohnen Sie unbegrenzt Probe im künftigen Ferienparadies in den Bergen der Cote d'Azur (1. Bauabschnitz fertiggestellt). Bestimmen
Sie für künftiges Baugrundstück und wählen Sie unter der Vielfalt der Häuser im
provenzalischen Stil. Die großzügig angelegten Grundstücke bieten Platz für einen
Swimmingpool. Hochwertige schlüsseffertige Bauausführung zum garantierten
Festpreis. Deutschsprachige Verwaltung der gesamten Villenanlage mit Möglichkeiten der Ferien- oder Dauervermietung, Hausservice und Gartenpflege. Für fast
jertes Hohby ist Val d'Azur meriister. Tiennis, Schwingenen, Golf und Beiten in unjedes Hobby ist Val d'Azur genüstet: Tennis, Schwimmen, Golf und Reiten in un-

Stadiovella (4er-Gruppe), ca. 37,78 m² WE, 257 m² Grund OM 126,000,— 1-Fam.-Bungalow, treist., 2 Schlatz., ca. 70 m² WE, 518 m² Grund OM 250,000,— Villen bis zo 3 Schlatzi, ca. 128 m² WIL and 1580 m² Grand Preis and Aalr.

Ein kompt. Angebot mit Plänen, Vermietbarkeit II. Finanzierungs-vorschlag auch in SF erhalten Sie unverbindt. zugesandt. Bei Kauf übernehmen wir Reise-Aklietkosten. Rufen Sie an. Wir beraten Sie.

Hildenbrandt



2 Appts., Södfrankreich, dir. am Meer, unverb., v. Priv. 48 m² + 9 m² Balk., 2 Zi (7,80 m Front z Meerl, einschl Garage DM 170 000.- nt. 68 m² + 12 m² Balk., 3 Zi. m. Keller, 2 Stellpl., DM 220 000.- nt. Zuschr. unt. W 5039 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4200 Essen.

2 0711/627091

45 km im SÜDWESTEN van PARIS 8 Zim-Neuerbautes Anwesen. ner, Garten mit Bach. 1065 000

Me MORIN. Notar, F-78730 ROCHEFORT-EN-YVELINES. Tel: 0033.3/0413108 Gegend von Nancy Von Privat zu verkaufen: Se mit 29 Zimmern, vollst. reno-viert, Pförtnerhaus, schöner

Park

F - 88700 Fauconcourt

infte: Helbling

Südirasireich, Milleimeerkäste Grande Motte, v. Priv. zu verk. 3-Zi-Whg., 76 m², 3 Terrassen, Keller, Parkpl., FF 400 000,- (50% sofort bar). Zuschriften unter U 5037 zm WELT-Vering, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Côte d'Azur Villa auf 1850 m² Grundstüch Wohnz, mit Kamin und Mezzani ne, 3 Schlafz, 2 Badez, gr. Terrasse mit Blick aufs Meer, Gara ge, 1 km vom Strand Cavalaire (Halbinsel St. Tropez), DM T. ab 18.30 Uhr: 00 31/21 53-1 18 00

Gutenbergstr. 4 · 7000 Stuttgart 1

MMOBILEN IN SCIERRECH



Bad Gastein – Kaiserpromenade

Gr. S-Zimmer-Wohming, 138 m² (Wohnzimmer, Eßzimmer, 3 Schlafzimmer, Küche, Diele, 2 Bäder, 3 Abstellkammern). Komplett mit allem Komfort (einschl. Geschirr) eingerichtet, sehr elegant und behaglich ausgestattet, umständehalber von Privat mit Ausländergenehmigung zu verkauten. Fertiggestellt Herbst 52 Erstbezug, sufort frei. VB DM 372 000,-

Taiming 0 61 27 / 34 94

Eine der wenigen Möglichkeiten, legal grundbuchlich abgesicherte Wohungseigentum in Österreich zu erwerben. Bad Aussee steir. Saizkammergut

Wohnpark "Rauscher Villen", I. u. II. Bauabschnitt 1-Zimmer-Wohnung, 37.70 m², 81 450,-2½-Zi.-Terrassen-Wohnung, 86,94 m², 215 250,-Festpreise Vollwärmeschut Das besondere Angebot:

4-Zimmer-Wohnung, 115,55 m² 229366,— Fertigstellung Früh). 1983 freier Verkauf durch den Bauträgei Mayr/Mayr Wohnungsbaugesellschaft mbH A-4820 Bad Ischil, Wirerstr. 4 D-8700 Würzburg, Am Sonnfeld 1 Tel. (0 61 32) 50 96 u. 31 72 Tel. (09 31) 2 76 68 u. 2 78 69

Der Markt für Kapitalien ist heute überregional.

Deshalb kommen Sie schneller zum Ziel, wenn Sie Kapitalien überregional anbieten oder suchen. Kapitalien-Anzeigen in der Großen Kombination DIE WELT/WELT am SONNTAG sind der richtige Platz für Ihr Angebot oder Gesuch.

Flackatt, Salzburger Land Skischaukel Zauchensee/Flach-au/Wagrein, komf. 4-Zi-Whg., ca 100 m², von Priv., ruhige unver-baub. Hanglage, Ortsmitte, Sid-u. Westbalkon, 2 WC, Schwimmu. Westbalkon, 2 WC, Schwimm-bad u. Sauna, telimöbl. Fostpreis DM 350 000,-. Zuschriften erbe-ten u. Fiorian Goller, Oster-seenstr. 5, 8127 liffeldorf, Tel. 0 88 58 / T2 44

"HÜTTE" auf der Alm

Österreich/Kärnten Ferienhausneubau (f. 4-6 Pers.), 1500 m. û. M., Traumlage, Wintersportge-biet, Wanderparadies, DM 172 000,-. Tel 0 63 21 / 37 65 oder 0 89 / 36 43 52

ÖSTERREICH EIGENTUMSWOHNUNGEN

Postfach 1948, 6780 Pirmasens 1

...TROUBSEE/OLTHENSTER

under BAD ISCHL in boster VILLENLAGE 10 Gehmnuten vom Zentrum entigmi

Hochster Schall-u Wormeschutz Sie kaufen direkt vom Baumeistor Tel aus BRO

0043/7612/8175-0 4813 ALTMUNSTER, Ebenzwere Tel. 076 12 '8175 0

STEINKOGLER

VELDEN/Warthersee

Sonnenland Kärnten, Hous mit : whg. 1065 m², unverbaubar, Traumblick auf See u. Karawan-ken, 3 Autoabstellpl., zu verk. Zuschriften unter 55013 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 2000 Essen

Urlaubs- u. Rendite-Objekt Hanghaus/Gge., st. Salzkammer-gut, 160/1000 m², 2 Salsonen & Wanders Wanderg., Kurort, Top-Zust., erstkl. Ausst., gut vermietbar, Grundbucheintr., Priv. VB DM 370 000,- Zuschr. unt. R 5056 an. WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Die Große Kombination mmobilien-Kapitalier DIE 🕏 WELT

WELT. SONYTAG

Data Control Unternehmensberatung GmbH 0 30 / 7 96 86 24 bietet an:

See-Grundstück Süd-Schweden

e-Grundstück mit einem exklusiven Herrenhaus von 270 m², tem Ferienhaus von 160 m² sowie einer Scheme. Das Anwesen findet sich auf einer Halbinsel und ist 34 000 m² groß, zuzgl. 8000 Wasser, eigenem Wald sowie großem Obstbaumbestand. Die Bäuser befinden sich in einem ausgezeichmeten Zustand.

Kaufpreis DM 750 000,-

k - -

BELGISCHE KÜSTE RESIDENZ "NEREIDEN" Schicke Fenerwohnungen 1 bis 3 Zimmer, kömplert-eingerichtere Kü-che und Bad Teppichboden Schwirmbad Bezugsferbg. Pres ca DM 47 463 - bis ca DM 130 000 -

plus Gebutiren kur Notar BTW Katasternica 10".

Kāln: JO HEUCKESHOVEN MMMOBILIEN

U

NEREIDEN Franslade. 172

B-8450 Nieuwpoort Tel : 058:23.59.48.

02 21-23,43,11

COSTA RICA

Hauser u. Grundstücke, Farn u. Paß auf Costa Rica. Uber-See-Farm Heinz Rotzoll Schwarzer Weg 82, 418 Goch 3 Telefon 0 28 23 / 69 46 PORTUGAL

Landwirtschaftliche Farm, ca. 1000 ha, Nähe Estremoz zu verkaufen. Guter Bestand an Korkeichen, Bewässerungsmöglichkeit. Größten-teils Anban von Getreide u. a. möglich, Rest Weideland.

Ernstgemeinte Zuschriften unter P 5055 au WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Empn.

ALBUFEIRA — ALGARVE/PORUGAL

Sebr gute Kapitalanlage – Appartements, 80 bis 140 m³ – Hanglage zum Meer – deutsche Planung und Bauanfsicht – voll vorfinanziert – Kauf auf Raten über 24 bis 36 Monate! Aracous Group, Entierdamer Straße 120, 4000 Düsseldorf Telefon 62 11 / 36 45 63 (Hetr Fledler)

St. Lucia/Karibik Baugrundstücke ab 8,– US-S/m³ an wunderschönem weißen Sandstrand, alle mit Meeresblick

deutscher Besitz, Grundbucheintragung. Tel. 0 80 28 / 28 54 inzlano inamosilien

Mit unserem Bitro in Irland unter deutscher Leitung und unserer hestigen Vertretung bisten utr Briten einen hervortrigenden, umtassenden Service bel der Vermitigung von immobilien im Südwesten Irlands Fordern Site unwestundlich unsere umdangreiche Angebotsliste en the Irlandberster Dipl.-Rim. A. Baurman Ramershovener Str. 25, 5306 Rheinbach Tel. D 6 22 26 / 69 68, Telex 8 36 382

AMSTERDA Erstklassige Häuser im Zentrum

> Gesetzliche Mieterhöhung jährlich 6% PREIS = 9 · JAHRESMIET

Fest vermietet, zuverlässig verwaltet.

schaftshaus im Zentrum Mieteinnahmen: 201 120.- DM | Mieteinnahmen 11 261,- DM Preis: 1,9 Mio. DM 6 Wohnhauser; renoviert

Mieteinnahmen: 81500,- DM ME: 10729,- DM Preis: 750 000.- DM KP: 105 000. Bildprospekt anfordern!

ME: 10729.- DM
KP: 105000.- DM
Ordern! Preis: 125 000,- DM

05251/64100

A STATE OF THE STA

ÖFFENTLICHER VERKAUF DINANT Domane WESPIN GRUNDSTÜCK von 87 ha, 97 ar, 82 ca

In 5 Parzellen geteilt, abgedeckt durch 2 private Bebauungspläne Parzelle 1: 24 ha, 98 ar, 42 ca / Parzelle 2: 17 ha, 79 ar, 47 ca / Parzelle 3: 32 ha, 18 ar, 18 ca / Parzelle 4: 5 ha, 11 ar, 20 ca / Parzelle 5: 6 ha, 90

ar, 15 ca, 16 ca / Parzelle 2: 5 na, 11 ar, av ca / Parzelle 3: 55 ca. Ungenutzt. Lastenheft notariell hinterlegt. Besichtigung auf Vereinbarung mit dem Notar. Verkauf: Montag. 28. März 1983 um 15 Uhr, Hotel Thermidor, Dinant.

Notar: E.-Louis HOUYET, Avenue Franchet d'Esperey 12-13, 5500 Dinant, Tel. 0 82 / 22 30 04

In Oosthuizen (Nord-Holland) 6 km v. Ysselmeer, prachtv. restauriertes HAUS AUS DEM 17 JAHRH., am Fisch- u. Fahrw., m. Gart. u. Terr., ca. 100 m², Inh. 1000 m², 2 gr. Wohnzi., Hobbyraum, Kū., WC, Diele, gr. Studioraum, 85 m², m. 3 WC. 1 Stock: gr. Korridor, Badezi., 2 Schlafzi. u. WC, 2 Stock: 130 m². hfl. 475 000,— zzgl. K. H. J. Nooy, Eilandsgracht 7, Edam NL, Tel. 00 31 / 29 93 / 7 28 00.

S.-W. Ireland, Baltimore, Co. Cork Longing for beautiful unspoiled country? Charming period farmhouse in magnificent setting, overlooking harbour, bay, Atlantic Ocean (Fastnett) and Islands, 3½ acre, garden, mature trees. Porch, large drawing/Diningroom, open fire, attractive kitchen, aga, Breakfastroom, utilityroom, 3 bedrooms, bathroom, 2 toilets. 2 self-contained cottages, drawingroom, open fire, bedroom, kitchen, shower, toilet, oil-fired central heating. Price £ 75 000,-.

Apply: F. H. Habekotte, Deventerweg 31, 7283 AD Zutphen, the Netherlands, Tel. 06 31 / 57 58-1 71 41

In deutscher Siedlung: 100 bis 1000 ha Weideland ab DM 585/ ha verkauft CIMCO SRL, Asunción/Paraguay, Mitgl. d. Deutsch-Paraguayischen Han-delskammer. Deutschland-Kontakt.

Kontakt:

Tel. 92 34 / 47 17 11 od. 9 23 51 68 85

Portugal/Algarve

erschi, Areal z Erstellg eines Clubs m. Bewirtschftg, soll an einen Generalunternehmer

einschl. Vermietg u. Betreibg verk. werd. Kurzbewerbg. I. weit. Term.-Abspr. u. Chriffre PO 46088 an WELT-Verlag, Post-fach, 2000 Hamburg 36.

IRLAND

Neubaubungalow mit Blick auf Atlantik und Watt. 4 Schlaf-

zimmer mit 10 Schlafplätzen. Wohn-/Eßhalle mit Kamin Bad mit WC und Dusche, Sau-

na, komplett eingerichtet. – Randiteobjekt – ca. 180 000,– DM.

Tol. 529/3554966

REPUBLIK IRLAND

Romantisches, renoviertes Cottage auf ca. 2500 m² Grund, 3 ZL, sehr schöne Lage, alter Baumbestand, DM 34 450,-.

Anhold Immobilien GmbH Landwehrstr9-61 Darmstadt Telefon 06151/21794

Zum Verkauf - irland

Farmen, Eine davon m. Wohn-ebäude u. ca. 18 ha u. Genehmig.

zum Bau v. 3 Häusern; die andere ca. 10 ha u. Genehmig. z. Bau v. 2 Häusern. Im Lake District gele-gen, fruchtbarer Boden. Zuschr. erbeten sofort: Kathleen

Ryan, Ballyea, Kilisioc, Co. Clare, Ireland. Tel.: Limerick

7 62 32.

LUXUS-APARTMENT AN DER

BELGISCHEN KÜSTE

Direktverkauf durch Inhaber. grussportment für 4 Personen

Stock – mit Aussen.
Benjahr 1982.
mit allam Komfort versehen,
mit Design-Möbeln ausgestattet
Wabelfernseben (II 3. Stock – mit Aussicht aufs Meer

Amschluß Kabelfernsehen Programme inkl.) ARD + 2DF Sallenbad

Tel. Belgien 00 32 / 83 / 21 02 78

privater Parkpiatz

BELGIEN-GENT-ZENTRUM Appartements als Anlage in Neu-bau zu verkaufen. 2 Schlafzim-mer. An der Ringstraße in Gent,

Preis: DM 125 000,-Schreiben an: NV Van Kerkhove & Gilson, Minnemeers 2, B-9000 GENT, Belgien

Lago Maggiore Spitzdachhäuschen, 46 m² Wfl., i Feriensiedig, Grundst. u. 350 m² in Erbp., DM 49 000,-. Für Besichtigung: Frau van der Most Tel. (00 39) 3 32/53 03 38

AUSTRALIEN

EINFAMILIENHÄUSER Netto-Rendite 7,5 % Typ Bern ca. 115 cm Wohnfläche einschl. Grundstück, Mietgarantie für 3 Jahre, Festpreis A\$ 62.800,-Verwaltung und Betreuung durch 100 %ige Tochtergesellschaft

m Australien FONDVALOR S.A. CH 8027 Zürich, Todistr. 38 uf 01-20299 07 Telex 59 299 fova o

Paraguay — sariēse Anskāni gungen, Festgekkanlagen etc. Tel.: 00 11 / 45 41 46 n. 45 88 19 U. JUNG, Intern. Izzmobilien adgrabenstr. 118, 85 Nürnberg 48

enes Büro in Asuncion/Paragu mit deutschen Mitarbeitern noltēnius

Investieren Sie in USA/Florida 2. B. sum-warenousee in Atlanii, Anzan-lung 5 1 160 000,-, weiter in Florida: Appartementhèuser, Bungstows u. Grundstücke, sowie in Mismi Gewerbe-flächen. Beelchtigungsflüge können areelchtigungsflüge können ar-rangiert werden.

200 Bromon, Schwachhauser Hiserstr. 190 osdach 10 28 44 el. (0421) 21 30 36, Telex 2 44 840 nemia :

Havs in Süd-Griechenland zu verkaufen. DM 165 000,-Tel. 0 61 31 / 5 41 48

Data Control Unternehmensberatung GmbH 0 30 / 7 % 86 24 bietet an:

Einfamilienhaus Süd-Schweden

Grundstücksfläche ca. 334 m², Wohnfläche 136,4 m², 6 Zimmer, Bad, WC, Gäste-WC, Wohnküche, Zentralheizung, Wendeltreppe, Vorratshäuschen und Garage, sehr schöne Lage, nahellegend erstreckt sich ein 3 km langer Strand. Kaufpreis DM 150 000,-

Wer ANDORRA Cisa sagt, meint

Setzen Sie fitr zwaltes Bein in das "Steuerparadies ANDORRA". Ob Sie eine Kapitamiage, eine Ferienwohnung oder einen Alteranbesitz suchen.

In STEUERFREIEN ANDORRA finden Sie, was Sie wilnechen.

- Politische Stabilität – absoluter Schutz des privaten Eigentums – keine direkter Steuern – Benkgeheimnis (Nummernkonto) – hoher Wertzuwachs bei Immobilien – niedrige Preise – gesundes Klima mit Alpenchantore – lange Wintersportsaison (November-Mai) – internationsfüge mit LH – information

CISA-Deutschland, Tel. 0 21 02 / 1 31 97 4030 Ratingen, Philippstraße 45

Kranspaard — Ostsee Wir errichten in sehr ruh. Lage, 1000 m v. Strand enti., ETW, 40 + 60 m2, KP DM 120 000,- + DM 160 000,-Freiseitbauten Bahlmann KG Westfalenstr. 173, 44 Münster

******* Ireland

Tel 0 55 01 / 37 09

Mildes Golfstromki, sub-trop. Veg., glücki, Men-schen, intakte Natur, ges. Lebensrhythmus. Sicher u. pol. neutral. Niedr. Im-mob.-Preise, z. B. herrliche Vilka suf ca. 16 000 m² Land. Al-

ter Baumbest., wunder-sch. Gärten mit phant. Aussicht auf Fischerhafen und Ati. Sep. Pferdebound Ati. Sep. Pferdeboxen. Perf. gepflegt. Jagdrecht auf uml Land. Golf.
Tennia, Reiten, jede Art
Wassersport u. herri.
Sandstr. in unmittelb.
Umgebung Auch gewerbl, nutzbar. Verwalt.
mögl. DM 680 000,— (Vergl.
BRD DM 1,5 Mill.). Ausführl. Unterl. u. weit. Angeb. von:

geb. von: Ireland-Intercontinental Retate Services Ltd.
Wood View House, Union
Hall. Co. Cork, Ireland,
Tel-Direktwahl: 0 03 53 /
2 83 32 56.

Manta Cario Prestigeladen, 28 m², Erstbe-zug, Toplage, Mietangebote unter K 5061 an WELT-Vering Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Rio de Janeiro Penthouse, direkt an der Cope Cabana, traumhafte Sicht auf gesamten Strand, 12 und 13. Stock, bestehend aus einem gr. Wohn-Zi, mit Eßecke und Bar, 5 weitere Zi., 3 Bäder, 2 Kü., gr. Arbeitszi. mit Konferenmann sowie ca. 30 m² Dachterr., Nfl. ca. 406 m², KP DM 1,2 Mio. Tel. 081 51 / 10 25 a. 081 51 / 1 21 97



NORDSEE/Octiciosland Bornumenial – Ferienreihenbongolow, direkt om Deich, 3 Ziemer, 10che, Bod, 1errosse, Gorn-ge, voll möbblert, Wohnflüche on. 18 m², Grand-stück on. 250 az. Konfrancis BN 218 888., sone Nochbarkoss. 3 Ziemen, Lüche, Bord, Terrosse, Goroge, on. 87 m², voll möbblert, Grandstück on. 480 m², Konfrankis DN 28 688., zu verkozfen. Mille festless Sie oseffibiliche Unisekagen on.



Ruheständler, Handwerker, Ärzte, Agrarier nach PARAGUAY

Westiriand: Alte Rectory, bestens renoviert, 2000 m² imitivierter Gemüsegarten, Ext-scherhaus mit 3½- u. 2½-Zimmer-Wolmung, gleichfalls renoviert, auf Wolmung, gielchfalls renoviert, su 10 000 ur Gelfinde mit allem Raumbe stand für 200 000 Irische Pfund zu ver

ochr. u. 5120 an WELT-Verlag, Por 10 08 64, 4300 Easen

Mölel, Hors in rabiger Lage 110 m², 4 Zi., Küche, Bed, Zen-trainzg, ofin. Kamin, Garage + Garm, in der Nähe von A'dam/R'dam/ trecht ab Mitte April von Privat DM 850,-+ Uml. zu vermieten.

Telefon 9 61 73 - 7 81 52

VPV Immobilier Heide Tel. 94 21 / 57 04 Komf. Blockbaus, eingesch., 6 Zi., Kamin, Einbauküche, Was-Blick auf See, Jagdmöglichke ten. VHB 350 000,- skr.

WESTIRLAND: n, bestens renoviert, in traum-Lage an See. 42 000 Irische Phund, zu verkausten. u. P 5121 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Sprechen Sie mit uns, planen Sie zu Outern einem Kurzurlaub,

Goldene Zeiten!

Goldbergwerk sucht stille Teilhaber ab DM 30 000,-. Ausschüttung vierteijährlich 10%.

Deutsches Management, deutsche Ingenieure, deutsches Know-how. Steuerbefreiung bis 1994. Sicherheiten über-durchschnittlich.

Beratung durch: Dr. jur. Paul Martin, Wirtschaftsjurist, Fa. Orhag, gegr. 1926, Odeonsplatz 8–10, 8000 München 22, Telefon 0 89 / 22 22 57, Telex 5 213 656

Machen Sie den Aufschwung mit!

Mit einer Investition von 12 000 DM verdienen Sie ca. 500.– DM pro Monat, jahrelang! (nebenberufl. od. hauptberufl.). Schreiben Sie uns unter E 5135 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen, oder telefonieren Sie einfach. Tel. 05 11 / 71 97 26.

Grundsolides Mobilieninvestment

mit erstklassiger Investitionsrendite. Emmissionsprospekte direkt von der Objektgesellschaft.

M/S Undine KG Im Sicken 18, 2740 Bremervörde Tel. 0 47 61 / 63 00

Superrendite

Exit augustations

Dames- E. Herren-

Angebote m. Kapitalnachweis erbeten unter Y 5107 an WELT-Verlag Posif. 10 08 64, 4300 Essen

STYPOTHE CONTRACTE STORE

Darlehen Wohnobjekte:

6,0% - 94% - 5 1, fest 7,0% - 98% - 10 J, fest

Gewerbeimmobilien auf Anfrage.

Tilgung über LV

Vermittlung durch:

rpelment I. Finazbersi BÜSCHER & PARTNER

Tel. 0 21 02 / 8 01 04

Lischtensteiner Aktiengeselischaft

ohne A. und P. für sfr 18 000,- zu

Zuschr. u. E 4299 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

PREUSSEN

BETEILIGUNGS-

ANGEBOT

Wir erwerten Netto-Renditen (ROI) von deutlich über

25% p.a.

War bitten um Direktenfragen, eine atrauliche Behandlung alchem wir au.

Franz-Priedrich Prinz von Priuseeth femögensverwatung (bribit - Ebenative 18 2000 Hamburg 52 - Tel: (140/895071

Mociteo Sie mein Partner

werden and Großverdieser

in einem einzigurtigen Engagement in den USA, um mit mir geneinsam eine gut vorbereitete invasion dieses riesi-gen Marktes mit den schönsten Schreibgeräten der Welt "made in West Germann" zu volksiehen? Vom Partner erwarte ich: exekutive Füh-rungseigenschaften, cinristliche Gesin-nung, professionellen Background, östellige Liquidität u sofortige aktive Mitarbeit im neuen Furnenstiz in San Francisco/Californien. Vertrag bis 30.

Beteiligung

an Baubetremmgsgesellschaft f.
Bauherren-Modelle gesucht. Auftragsbestand u. Rendite machen eine
evt. laktive Beteiligung reievant fürEinzelpersonen oder Vertriebagesellschaften, Anlageberater (anch
innarhalb einer Gruppe)
Sicherheiten, Hypotheisen bzw.
Grundschulden selbstverst. Absohute Diskretion.
Zuschriften unter X 5:06 an WELT-

Zuschriften unter X 5106 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Bauherrenmodelle in

Münster/Westfalen

ki, überschaubare Einheiten an sehr guten Standorten dem-nächst im Angebot. Bitte wenden Sie sich an

Prosecura GmbH, Miluster

Tel. 02 51 / 5 53 93

"Gewußt wie": Durch uns können Sie

Gold sparen

ab DM 100,— mti. MwSt.-frei

Interessierte Sparer und Finanzbe-rater wenden sich an STRATOS GmbH, 7101 Untergruppenbach, Te-lefon 0 71 31 / 7 07 26

Betel ligungsmåglichkelt 1,2 Mio. DM, ab 20 000,- DM dizialsches Zautrum In Spanion

Noch einige Kanitalsnieger für kon-hurrenrieses Unternehmen der Sex-kranche gesucht. Mindesteinlage 100 000. DM. Angebote mit Kapital-mehweis unter A 4989 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen iges unter deutscher Leitung en glustige Rendite für Fach kräfte. Zuschr. erh. u. PJ 48 103 an WELT Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

BERLIN Firms auf dem Klimasektor mit Auftragsgarantie bis 1984/85 zu verkaufen. VB DM 100 000,-Zuschriften unter G 5049 an WKLT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Birogomolusekait in Borila bietet freies Büro, Telefon, Posterledigung, in ruhiger Lage. Zuschriften unter F 5048 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

GMBH-MANTEL

Veriustvortrag, zu veriunzien.

der Getränkebranche, mi

Kontaktaufnahme unter N 5054 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. HOTELBETEILIGUNG DM 1 Mio. geboten

Angebote unter W 5061 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Investitionsmöglichkeit

21 % p.a. Rendite, keine Spekula-tionsgeschäfte. Zuschr. erb. u. PH 46 102 an WELT-Verlag, Posttach, 2000 Hamburg 36.

Schweizer Franken Kapitalversicherung Ihre sichere u. monyme Alters vorsorge in der neutralen Schweiz Anfragen unter Angabe des Geburtsdatums und der Tel-

Nr. an Versicherungsplanung Vaupel, Postfach 24, CH-6317 Oberwil-Zug. Bieten Beteiligung

an erstklassigem Stadthetel in spanischer Großstadt durch Übernahme von bankverbürg-tem Kredit bei 12% p. a. Verzin-sung und jederzeitiger Umwand-lung des Kredites innerhalb der nächsten 6 Jahre in Aktienkapital zum Nennwert und somit ne-ben der Verzinsung Antell an er-heblicher Wertsteigerung

Interessenten wenden sich bitte an: EGO Vermögensverwaltungs GashH Brodschrangen 9 1900 Hamburg 11

Spiel Caskino Beteifigung für einige Herren an internationa-er Konzession, z. T. deutsches Management. Starker Chash-flow durch das Antomatenge-ichtit. Mit Entwicklung und Einsatz elektronischer Casino-Sciel. Wid Automaten Kon-Einsatz elektronischer Casino-Spiel- und Automaten-Kon-trollgeräte als Joint Venture mit höchster Rendlite-Ausschüt-tung Partner mit Interesse am Casino und Kapitalnachweis werden informiert durch Gulf Agency GmbH, Am Dobben 1, 2800 Bremen 1, TX, 244 387, 0 Bremen 1, TX, 344 387, 04 21 - 32 76 55 + 42 15 26

Superrendite

Auch in der wirtschaftlich schlechten Zeit noch. Wir kaufen fast alles, was günstig ist, auf, ot im Hafen oder havarierte Ware und suchen unkomplizierte Fi-nanzierung, weil alles bei Ange-boten schneligehen muß. Angeb. u. W 4995 an WELT-Ver-leg, Postfach 10 08 84, 4300 Essen

Geboten enstrangine

n denimalgeschützten Bauwerken al 20 000,- DH, 12% Zinsen p. a. ingebote unter B 51 10 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Ein Königreich für ein Boot?

Krieg in Europa? Niemand mag das mehr ausschließen. Sichern Sie sich daher heute einen Kabienplatz auf einer unserer be quemen, hochseegängigen Lu-xus-Motor-Jachten durch Erwerb von Anteilscheinen (Pana-ma-Gezellschaft, Steuervortei-le). Nur noch 12 Kabinen vorhan-den. Mindestkapital US-5 15 000, Diskretion garantiert.

Verlangen Sie Unterlagen, Chif-fre 12 358, MOSSE ANNONCEN AG, Postfach, CH-8025 Zürich.

PROBLEMLÖSUNG SCHWEIZERFRANKEN!!!

Kluge Investoren sorgen jeiszt vor! JETZT mit einer SFR-Versicherung eine solide Basis bilden. Dank sofortiger Beleihbarkeit Liquidität! Je nach Situation kann sofort wieder investiert werden! Diese rasche Verfügbarkeit garantieren wir! Teilen Sie ma ihre Wünsche mit – wir heifen Ihnen gerne: Fa. ARISCA EG. Abendweg 4/Postfach 168/W. CR-5860 Zürleh. Tel. 50411-4 22 25 E. ARISCA – IHR SCHWEIZER-PARTNER FÜR SERIÖSE KAPI. TALANLAGEN.

Stille Beteiligung

alt guter Rendito und Ausiestung sucht atlie Geleitgung ab 150 000,—bis max. 2 blie. Keine Sanierung. m amer H 5028 an WELT-Verlag, Postlach 10 ot 64, 4200 E

Ausgeklagte Forderungen kauft ausländische Bank gegen sofortige Barzahlung Möglichst in größeren Stückzahlen (minde-stens über 50 Titel). Die Einzelforderung möglichst nicht unter DM 500,– und nicht viel über DM 10 000.-. Angebote bitte an PUBLICITAS SERVICE INTER-NATIONAL, Kirschgartenstr. 14, CH-4010 Basel/Schweir - Chiffre 5505-2.

Kredite zu 4¼ % Jahreszins (Ansz. 100%) erteilen Schweizer Banken. Nur telef. Anskünfte (13–17 Uhr) durch Treuhand Dr. Buser, CH-8006 Zurich Telinfon 0 04 11 -3 63 30 50

Vergessen Sie alles, was Sie bisher über LOTTO ekeen od gabiet haben; eig. Zab-en u. 3 × Anteil a. 4000 Reihen; neus idee v. Lotto-Dienst, Josef Elsen-barth, Brunnenstr. 43,

6636 Uberberry Vermittlung von sfr/DM/Dollar Anfragen bitte nicht unter 1 Mio, Kontaktenfashne: WSB Ettorf, Tel.: 0 22 43 / 8 00 65 Telex: 8 869 737 WSB D

GmbH-Grüdswag? Sparen Sie Geld, Zeit u. Risiko durch Ankauf einer besteh. GmbH. Tel. 0 40 / 6 50 18 88

Aquisiteure gesucht i, gehobenem Genre, in bekann-ter süddeutscher Kurstadt, Ia Geschäftslage, ca. 340 m² Ver-kaufsfl. bietet stille od. tätige Teilhabersch. Gesamtilbernah-me der dangtr. angemieteten Räumlichkeiten evtl. auch mögl. sofort einsatzbereit) Könner ver-dienen bei uns über 3000.– DM wö chentlich. Bedingung: 2 Tage Schu-hing in Hannover. Eilbewerbung unter D 5134 an WELT-Verlag. Postfach 10 06 64, 4300 Essen ANLAGE-DIAMANTEN

Xrektverkauf von der Antwerpene Börse, Mit internationalem Zertifikat Z. B. 1.00 ct River (E), DM 27 000,chr. u. C 5023 an WELT-Verlag Postfach 10 08 54, 4300 Essen.

ihr Kepital wächst auf cs. 425% in 11 Jahren Bonkkonto/Depot: SCHWILL Anlage in US-\$ (Weltilimen). Ver-fügung im "Notfall" jederz. a. i. USA u. Kanada.

lefe: Beratungsgemeinschur: Postf. 50 11 24, 4072 Dryfelch . . . Finanzierungen . . . Wohnobjekte

5%-92.5% Ausz., 3 Jahre fest, 5,5%-91% Ausz., 5 Jahre fest, 6,25%-90% Ausz., 10 Jahre fest, 7,5%-94,5% Ausz., 10 Jahre fest. Weitere Konditionen auf Anfrage.

Manis, Tope - Planasierungsveru. 4553 Eastek, Thancurvey 2 Tel.: 944 13/7 13, Teles. 2 51 363



Aarstraße 143 - 145 D-6204 Taunusstein 1 bei Wiesbeden

0 61 25 / 2 33 00 + 2 33 99 HYPOTHEKEN priv. und gewerbl. Objekte Auszahlung 92,5%

94,5%

5 Jahre fest. Keine Vermittlungsprov.

Titulierte Forderungen Sofortiger Ankauf gegen bar! Alternativ beraten wir

Masterminded we'll be the winners. Absolute Diskretion ist selbstredend Sie über andere Möglichkeiten der konsequenten Zuschriften unter N 5098 an WRLT Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Forderungsrealisierung. Tätige oder stille

Schriftliche Anfragen an SECURA GmbH Brüdergasse 1, 5300 Bonn 1 Tel. 0228-631795 Kredila alme Selufa

und ohne Probleme Schriftliche Kurzanfrage erbe Kontaktvermittlung J. Richhorn

Postfach 11 24, 8625 Sonnefeld

SYLT

Ladenlokale 50–185 m² WESTERLAND für alle Branchen geeignet. Tel 0 46 51 / 50 05, Mikl.

Jg. Dipl.-Kfm. sucht zur Weiterführung oder Neugründung eines über 100 Jahre alten Unternehmens der Möbelbranche (Import/Großhandel) serlösen stillen oder tätigen Teilhaber. Rapitalbedarf ca. DM 500 000. Keine Sanierung! Beste Geschäftsverbindungen, ca. 5000 Kunden, gute Ertragslage vorhanden. Umsatzerwartung 1983 ca. DM 10 Mio. Freundliche Zuschr. u. D 5024 an WELII-Verlag, Postfach 10 06 64, 4306 Essen Ausgeklagte Forderungen kouft gages Borzehhung zugel Spezialbüro. Nur in großen Stückzahlen (unter 100 verschiedene Titel zwecklos!). Auch "sus-sichtslose" Fälle (z. B. eidesstatt). Versicherung).

Tonband-Info.: 64 21 / 44 43 28

Zuschriften unter R 5100 a WELT-Verlag, Postfach 1008 6 4300 Essen. Stille Beteiligunger n seriðsem, gewinnträchtig. Handel: u. Dienstleistungsuntern, gebot.

Telefon 9 40 / 6 50 15 62

े के व्यक्ति हैं कि कि

Refinancierung von Wechselak zepten. Voraussetzung ein wandfreie Bonität.

Taucher, Bergungsleute und Assistenten

Werden Sie Partner einer Firma zur Bergung von versunke-nen Fahrzeugen, Rohstoffen usw. in internationalen Gewässern durch Kauf von Firmenanteilen.

Kontaktadresse: Leeghwater Diving ApS Peter Hansen, Fährstraße 6, D 2800 Bremen 1

Für einen unserer Mandanten, der sich als leistungsstarkes Betreu-

BAUHERRENMODELLE

schwerpunktmäßig im Raum Nordrhein-Westfalen einen seriös Namen geschaffen hat, suchen wir Kontakt zu WIRTSCHAFTBERATERN VERMÖGENSBERATERN

 ANLAGEBERATERN Ikre Anfrage richten Sie bitte an ICCON Internationale Com Cooperation GmbH., Kirchberger Str. 5, 5000 Köln 41, Tel. 62 21 / 41 89 60.

Kapitalanlagen (Schweiz)

Wir offerieren interessante Beteiligungen an gut fundierten Unternehmungen, verschiedener Branchen, sowie Beteiligungen an Immobilien. Einige Immobilien-Kapitalanlagen von str 100 000,- bis str 1 000 000,- können für Auslander bewilligt werden, sind aber nur beschränkt erhältlich. Wir versichern zuverlässige und gewissenhafte Erledigung. MARISA BOLDING & DIMORILIEN AG Aegeristraße 71, CH-6300 Zug Tel. Direktwahl: 00 41 / 42 21 21 25

Luxemburger Holding A. G.

100 Prozent der Inhaberaktien zu veräußern.

Geschäftszweck: Steuervorteile, Vermögensverwaltung, Aniagevermögen, Wertpapier, Depot usw.

Die Holding genießt absolute Steuerfreißeit und ist quellensteuerfrei.

Besonders für Erbschaftsangelegenheiten und Verwaltung von Be-teiligungen geeignet. Weiteres Know-how, Beratung, Verwaltung und Geschäftssitz kann durch uns direkt erfolgen. Vertrauliche Anfragen erbeten unter T 4948 an WELT-Verlag, Post fach 10 08 64, 4300 Essen.

Die Kapitalversicherung in SCHWEIZERFRANKEN ist das sicherste und steuerfreundlichste Fundament Ihres Porte-feuilles in der Schweiz. Dank der Beleihungsmöglichkeit kann sofort wieder investiert werden, z. B.: Gold mehrwertsteuerfrei oder eine sichere Investition in US-S-Anleihen. Unverbindliche Informationen

Produktionshetrieb für alternative Energie

M. I., Abendweg 4, Postf. 102, 8060 Zürich, o. Tel. 0 04 11 / 481 62 63 Absolute Diskretion wird zugesichert!!!

mit angeschlossener Vertriebsorganisation in Südwesteuropa sucht stille/tätige Beteiligung zur weiteren Expansion.

Zuschriften unter H 5006 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4200 Essen.

SUDTIROL / PUSTERTAL

Finanzierung für modernen Hotelneubau (60 Betten, ausbaufähig) mit Hallenbad, Sauna, kumf. eingerichteten Zimmern, in einer auf-strebenden Urlaubsregion. Sommer- und Wintersaison mit steigenden Zuwachsraten gegen Sicherheiten gesucht.

Zuschr. u. E 5003 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

•

für Ihre Freizeitzentren Wir übernehmen das aktive Management.

Wir verfügen über langjährige Erfahrung in der Betreibung von Tennis-, Squash-, Bowling-, Fitness-, Gastronomie- und Kinobetrieben. Sport- und Freizeitmanagement Andreas Müller & Dr. Axel Rosenberger

040/220 69 01 2000 Hamburg 76 Heinr.-Hertz-Str. 15

0228/34 21 47 5300 Bonn 1 Mainzer Straße 265

Unternehmensberater

sucht für Kapitalanleger und Barzahler im gesamten Bundes-gebiet Firmen und Geschäfte (auch sanierungsbedürftig). Ka-pitalanlegern ab DM 30 000,- wird spekulationslose, lukrative in- und ausländische Beteiligung geboten. (Steuervorteile und gute Rendite.)

Stöbel-Kaschke Unternehmensberatz 8 München, Tel. 0 89 / 6 89 52 64

Wir biotos:

BETEILIGUNGSMÖGLICHKEIT

an einer Möbelfabrik im Raum Hessen. Angebote erbeten unter N 5032 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

JOJOBA SERROW 25-

Kostenios

100%iger Kapital-Vers.-Schutz ormalen Hypotheken tilgung, konkurrenzloses Ange-bot f. privaten u. geschaftl

Bereich. Ihr Tilgungsspezialist: Tilgungsversicherung billiger als Banktilgung, damit Lebensvers kostenfrei, ganz gleich, bei wem die Hyp. läuft. Ihr Tilgungsspezialist:

A. Sickinger Postfach 23 42, 2000 Hamburg 60

Unglaublich

A. Sickinger Post£ 23 42, 2000 Hamburg 60

******* Während Sie noch zögern, machen andere schon das große Geld — mit dem GELD-REPORT
"Von 6 angeschriebenen Info-Diensten hat mir der GELD-REPORT am meisten zugesagt", achreibt Laser H. T. aus Dortmund. Muster-Depot '83': Schon 24 % Gewinn. Verdienen Sie mit. Zwei Favoriten setzen nun zur Kursverdoppelung an. Info sofort kostenlos abrufen: GELD-REPORT 2000 Hamburg 52 / Postfach 520 540 / Tel. 040 / 82 19 72

Bis 10 000 DM monatlich Ein erfolgreiches Unterneh-menskonzept zeigt ihnen den Weg, wie Sie ohne Kapitalen-satz und ohne Fachkenntnisse viel Geld verdienen können. Auch nebenberuflicher Start ist möglich. Fordern Sie noch heute die kostenlose Informations-schrift Nr. U 10 an von: Special Commercial Publications, Post-fach 80 08 09, 2050 Hamburg 30 fach 80 08 09, 2050 Hamburg 30.

Boofinanzierung und Hypothekenbeschaffen nach Maß. Auch in schwierige nach main, Auch in Schwierigen Fällen (Zwangsversteigerung oder negativer Auskunft) können wir helfen. Eine telefonische An-frage lohnt sich.

Vermittling: WSB EITORF Tel 0 22 43 / 8 00 66 / 7 Liechtensteiner Firmenmantel zu verkaufen e Jahre alt schuldenfr. Nom.-Kapi-tal sfr. 30 000.- Preis sfr. 17 000.-in 2 Raten Jahresst. sfr. 1000.-ohne Rücksicht auf Gewinn. Schwalenbeck, 463 Ratingen. Wallstraße 22

DM 20 000.- - EmbH aus 1977, völlig unbelastet, ob-ne jegl. Tätigk., f. DM 8000,- m Tel. 02 21 / 73 29 64 od. 06171/21576

Erfolgreich tätige Unterneh-mensberatung mit gutem Kun-denstamm sucht Verbindung 20 Leusingbonken Hypothekenbonken Finanzierengebonken Versicherungsgesellschaften Werthekenbonken

ur Kreditbeschaffung für ihr Schriftliche Angebote unter : 5018 an WELT-Verlag, Postfac 10 06 64, 4300 Easen.

kinbiogen!! Geld obne Schufa, obne Grezze nach oben! 3 Wege zu schnollem und billigem Geldi Aboutions 7, 4755 Holewichide

TOP-ANGEBOT

Wir bieten Privatanisgem solide 12-15% p. a. Eff.-Netto-Rendite Abelcherung: in deutschem Grut

1 May 5 James Abricklung kann auch ite Ausland arfolgen. Wir bitten nur solvente inte-essenten um Direktenfragen, die vertraulich behandet

werden. Kepitalnachweis erbeten. Keine Vermittler. A. H. Graf von Hardenberg, Hemsastraße 35, 2000 Harb-burg 13, Tel. (0 40) 45 10 18.

Wor flogsziert

gegen erstrangige Grundbuchscherheit ca. 50% des Verkehrwertes einer Immoblie, 40% privat, 60% gewerbl., gute Mieteinnahmen, ca. 10% der Kapitalsumme. Die Eigentümer wurden
durch Konkursausfälle geschidigt, sie sind leistungsbereit, aber
haben eine schlechte persönliche
Anskunft. Ein Zwangsversteigrungsverfahren ist anhängig Zuschriften unter C 4935 an WELTVerlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

20 % Readite

Im Grundbuch abgesichert erhalten Sie als Vollgesellschafter od als Kapitalanleger diese Verzinsung von uns ga-rantiert. Beteiligungen ab DM 50 000,- angenehm.

chriften unter U 5103 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64,



Traumblick, jegi Luxus; DM 280 000.-. 300 m² Wohnfl., davon 80 m² Wohn-Æßbereich mit Barkü-che, gr. Mosaikpool + Filteranlage etc., 3 Schlafzi., 2 off. Kamine.

GEISTIGE WELT

Nur Grüne Kreuzeulen naben gotisches Maßwerk

om Glück des Sammelns und der Sammler / Von Norbert HINSKE

it dem Wort "sammeln" verhält es sich ähnlich wie mit zahlreichen anderen Verben. Auch Wörter wie "verreisen" oder "studieren" bechnen ja nicht etwa eine einzelne, isote Tätigkeit, sondern einen Inbegriff n ganz verschiedenen Tätigkeiten. im Studieren z.B. gehören neben anden so unterschiedliche Tätigkeiten wie sen, Nachschlagen, Exzerpieren, Noren, Memorieren, Zweifeln, Fragen, skutieren und nicht zuletzt auch Nachnken, auch das. Genauso steht es mit m Sammeln. Der Begriff des Samecheins ist so etwas wie ein Dachbegriff d nicht der Begriff eines einzelnen uelements. Er bezeichnet einen komzierten Organismus und nicht ein bemmtes Organ.

largus ergeben sich eine Reihe interes-keiter Folgerungen. Zwei von ihnen seigleich zu Beginn ausdrücklich heraus-

Om apstellt:

Die Vertiefung in die Sache ist ein des Sammeins. sentliches Moment des Sammeins. nmeln und Hinsehen sind untrennbar zeinander verbunden. Wer nicht in sein nmelgebiet eindringt, sammelt in hrheit gar nicht, er häuft nur blindnrien ger mette, er weder imstande, re Sammlung sachgerecht zu ordnen h sie planmäßig zu erweitern. Nicht kipette ungefähr haben nicht wenige Samm-line eigene Spezialbibliothek. Eine ver voller Goldmünzen ist ein Schatz. Sammlung ist sie nicht.

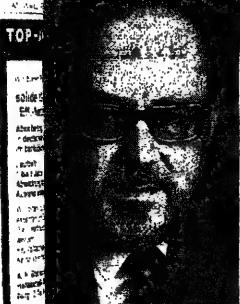
ಿದ್ದ ಟಿammein und Horten sind zwei ver-Pridedene Dinge. Der Sammler hortet A Whit, er legt keine Vorräte an, er schafft ne Reserven, es genügt ihm, alles nur ikultmal zu besitzen. Jedes Stück in seiner inmling ist einmalig, selbst die Varianerfult ihre eigene Funktion. Die nmlung ist keine Vorretskammer und Arsenal Das Arsenal ist eine Sache

TEN

Part of the

\$5.78

2.27



Norbert Hinske (52), der Autor unse-ufsatzes, ist Ordinarius für Philosoan der Universität Trier und besonals Kant-Forscher bervorgetreten. ihm erschienen v.a. "Kant als Herorderung an die Gegenwart", "Für wider Gottfried Benn", "Gläcksvor-zagen im Wundel der Zeiten".

tätigen, die Sammlung eine Sache betrachtenden Lebens. Eben deshalb vandeln sich auch die Gegenstände praktischen Lebens in der Hand des unlers in Gegenstände der Betrach-2. Wer die Unterschiede zwischen tätiund betrachtendem Leben verthi, der versehlt schon im Ansatz das

as aber sind die Gegenstände des umelns? Die erste und nächstliegende wort auf diese Frage lautet: Gesamwird alles und jedes. Gesammelt ien Mineralien, Muscheln, gepreßte ter, Schmetterlinge, Bücher, Flugter, Autographen, Landkarten, Waf-Streichholzschachteln, Zigarettenbil-Siegel, Briefmarken, Münzen, Porin, Kunstwerke aller Art. Gesammelt ien Produkte der Natur und Produk-25 Menschen, und hier wieder Gegende; die ursprünglich einmal einem ischen Zweck gedient haben, und ge – wie z.B. die Jahresteller oder die ihmten Lieblingsbilder -, die von An-; an für die Hand des Sammlers be-

per auch Dinge, die ihren Zweck erfüllt haben und zu nichts mehr e sind, alte Banknoten oder gesteme, d. h. entwertete Briefmarken, wekdas Interesse des Sammlers. Was ere achtios wegwerfen, das rettet er Liebe aus dem Papierkorb. Kaum is scheint vor dieser merkwürdigenlenschaft sicher zu sein. Und es sieht us, als ware es am Ende nur ein Akt , Willkür, ob jemand Käfer sammelt sein Herz an Bahnpoststempel ver-

oer eine solche Antwort, so plausibel luch sein mag, gréift dennoch zu kurz. ammelt wird beileibe nicht alles und s. Gesammelt wird das Interessante, Aufschlußreiche. Gesammelt wird enige, was uns einen bestimmten Bea der Wirklichkeit – sei es der Natur, 25 der Geschichte oder der Kunst – in er Vielfalt und seinem Facettenreicherschließt. Gesammelt wird nicht so sehr das Fremdartige oder das Seltene und Kostbare, sondern vielmehr dasjenige, was spricht

Ich erinnere mich an einen älteren Herrn, den ich eines Nachts in Berlin beim Spazierengehen kennenlernte. Er sammelte Nachtfalter, das sind jene unscheinbaren "Motten", die in Sommernächten unsere Schreibtischlampe umschwirren und die von uns nur allzuoft unbesehen als Störenfriede totgeschlagen werden. Der ältere Herr führte mich ein Stück weit in sein Reich, ein kleines Stück nur, aber ich kam aus dem Staunen kaum noch heraus: Welche Vielfalt von Arten gibt es da, Spanner und Eulen, welchen Reichtum an Zeichnungen und bizarren Farbenspielen, an dem man zeitlebens achtlos vorbeigegangen war! Ich zitiere aus einer seiner Veröffentlichungen:

"Jaspidea celsia L., diese schöne Grüne Kreuzeule mit einer rostbraunen, an gotisches Maßwerk erinnernden Zeichnung, die früher ziemlich konstant, wenn auch stets etwas selten, in lichten Kiefernhochwäldern anzutreffen war, habe ich endlich nach mehreren Jahren wieder nahe dem Bewag-Kraftwerk in Spandau-Hakenfelde am 22.9.1963 am Licht gefun-

"Cal(ymnia) trapezina L., diese häufige Mondraupeneule, die besonders an Eichen lebt, ist in der Vorderflügelfarbe äußerst variabel. Die extreme Form badiofasciata TEICH mit dem schwärzlichgrauen bis schwarzbraunen Mittelfeld ist indessen äußerst selten. Das am 30. 6. 1963 im Spandauer Stadtpark erbeutete Stück ist das erste, das ich je in meiner jahrzehntelangen Sammelpraxis gefunden habe."

So geht es über Seiten. Sie sprechen von einer Welt, die wir tagein, tagaus vor Augen haben, differenziert und mannigfaltig, von aparter Schönheit, aber keiner von uns sieht sie, nur der Sammler, der Eigenbrötler, der Kauz, hat von ihr

Doch nicht nur die Produkte der Natur, auch die Produkte des Menschen sprechen für den Sammler eine beredte Sprache. Machen wir einen kurzen Abstecher in die Philateliel Wieviel erzählt z. B. eine Deutschland-Sammlung von der Geschichte unseres Landes, und wie nüchtern, wie unvoreingenommen, wie unbestechlich erzählt sie est

Der gute Stoff des Anzugs hält die Person zusammen

Da sind die Briefmarken der altdeutschen Staaten, Baden, Bayern, Bergedorf..., die Marken Helgolands mit dem Bildnis der Queen Victoria, die Marken des Norddeutschen Postbezirks mit ihren Sonderausgaben für die Postanstalten in Elsaß-Lothringen und in den 1870/71 besetzten Gebieten Frankreichs, da sind die Marken des Kaiserreichs, der deutschen Auslandspostämter in China, in Marokko, in der Türkei, den deutschen Kolonien, ... Kamerun, Karolinen, Kiautschou . . .

Da sind die deutschen Besetzungsausgaben des Ersten Weltkriegs, Belgien, Etappengebiet West, Postgebiet Ober-Ost..., da sind die Marken der Abstimmungsgebiete, Allenstein, Marienwerder, Oberschlesien, Schleswig, die Marken Danzigs und des Memelgebiets, da sind die Marken des Saargebiets, der Inflationszeit, des Dritten Reiches - seit Oktober 1943, Stalingrad ist längst gefallen, heißt es unversehens des "Großdeutschen Reiches" -, da sind die deutschen Besetzungsausgaben des Zweiten Weltkriegs, ... Serbien, Ukraine, Zante, Zara. Da sind die Lokalausgaben von 1945/46, in Meißen tragen die Hitlermarken den Aufdruck "Deutschlands Verderber", in Mühlberg an der Elbe "Blut und Tränen / seine Saat / sein Wirken war / nur Missetat", da sind die Marken der amerikanischen und britischen, der französischen, der sowjetischen Besatzungszone, die Gemeinschaftsausgaben von 1946 bis 1948. wieder die Marken des Saargebiets und heute die Marken der Bundesrepublik. Berlins und der DDR. Eine lange Liste, und selbst sie nennt nur die wichtigsten

Aber diese Liste nennt nicht nur Sammelgebiete. Sie nennt damit zugleich auch die Stationen unserer eigenen verworrenen Geschichte mit ihrem raschen Wechsel von hellen und von dunklen Stunden. Jede von ihnen ist in einer halbwegs guten Deutschland-Sammlung mit Hilfe der kleinen Portoquittungen dokumentarisch festgehalten. Es wäre z. B. eine reizvolle Aufgabe, die Geschichte der Weimarer Republik mit ihren Stimmungswechseln und politischen Verschiebungen anhand ihrer Dauerserien zu schreiben: 1920 noch Germania mit der Kaiserkrone; 1921 Schmiede, Bergarbeiter, Schnitter; 1924 der neue Reichsadler; 1928 Friedrich Ebert und Paul v.

Hindenburg: 1932 Hindenburg. Aber auch die Marken der DDR sprechen mittlerweile, wenn auch ungewollt, eine brisante Sprache; Propaganda, die ia für den raschen Verbrauch bestimmt ist, verkehrt sich, wenn man sie aufbewahrt, nicht selten in ihr gerades Gegenteil. 1953 findet man die Köpfe von Marx, Engels, Lenin und Stalin noch auf einem und

demselben Markenbild vereint, seit 1961 sind es nur noch Marx, Engels und Lenin - einstweilen jedenfalls. 1959 liest man noch auf einem Zierfeld "Deutschland einig Vaterland", 1977 erscheint eine Blockausgabe zum hundertsten Geburtstag von Feliks Edmundowitsch Dzierzynski; auf dem Zwischensteg heißt es: Dem jungen Menschen, der sich am Scheideweg ein Vorbild fürs Leben sucht, dem empfehle ich ohne lange zu überlegen: Lebe dem Genossen Feliks nach!" Es ist eben jener "Genosse Feliks", der 1917 die Tscheka, die sowjetische Geheimpolizei, gründete und in der Lubjankastraße residierte.

Eine Deutschland-Sammlung ist heute. typmäßig gesehen, freilich schon eine Generalsammlung bei der Vollständigkeit kaum noch möglich ist. Aber eine Generalsammlung ist auch gar nicht auf Vollständigkeit angelegt, sie sucht vielmehr den allgemeinen Überblick und möchte jedes Gebiet wenigstens in dieser oder jener Form vertreten sehen. Ein ganz anderer Typ dagegen ist die Spezialsammlung Sie bemüht sich nun in der Tat um Vollständigkeit, um Totalität, und vertieft sich dabei ins Detail

Wählen wir als Beispiel für diesen zweiten Typ eine Sammlung der Inflationszeit von 1919 bis 1923, eines besonders gründlich erforschten Sammelgebiets. Da sind z. B. die Portosätze: Am 1. Oktober 1919 kostet ein Ortsbrief im Deutschen Reich noch 15 Pfennig, am 1. Oktober 1922 2 Mark, am 1. Juli 1923 120 Mark, am 20. September desselben Jahres bereits 100 000 Mark, am 1. November 40 Millionen und einen Monat später schließlich 50 Milliarden. Mit Einschreib- und Eilzustellgebühr kostet ein Ortsbrief am 1. Dezember 1923 in Trier 650 Milliarden Mark oder 65 Rentenpfennig.

Oder da sind ab September 1923 die Lokaldrucke der verschiedenen Oberpostdirektionen - die Reichsdruckerei in Berlin war mittlerweile nicht mehr in der Lage, den unaufhörlichen Bedarf der Postämter zu decken. Oder da sind schließlich die zahllosen Mitteilungen auf den sogenannten Ganzsachen, also den Postkarten, Kartenbriefen usw. Auf einer Karte vom 13. Dezember 1922 - Porto 3 Mark - heißt es z. B.: "Mutter läßt Dich bitten, 3 Pf. Speck (fetten) mitzubringen, stet": auf einer anderen vom 9. Oktober 1923 - Porto 800 000 Mark - liest man: Die Teurung schreitet mit Riesenschritten weiter fort, wir haben Rußland darin liberholt." Anschaulicher und nuancenreicher läßt sich Geschichte wohl kaum noch erzählen.

Jede Sammlung, so exotisch sie für den Außenstehenden auch aussehen mag, erschließt dem Sammler in diesem oder jenem Grade ein Stück Wirklichkeit. Aber die Sammlung hat für den Sammler nicht nur eine welterschließende, sie hat für ihn zugleich auch, bewußt oder unbewußt, eine biographische Funktion Sie bringt in sein Leben ein Stück Kontinui-

Diese zweite Funktion ist vielleicht gerade in unserer gegenwärtigen Lage von besonderer Bedeutung. Der Mensch von heute ist ja gezwungen, mit einem Minimum an biographischer Kontinuität auszukommen. Zahlreiche Faktoren haben sein Leben mehr und mehr punktualisiert. Das überlieferte Ethos und die religiösen Bindungen sind brüchig geworden, die wachsende Mobilität zwingt viele Menschen, sich auf immer neue Lebensverhältnisse einzustellen. Das alles hat seine Auswirkungen auf die individuelle Lebensführung. Die überkommenen Vorstellungen von Persönlichkeit, Erweiterung des Horizonts und Bereicherung. des Innenlebens scheinen weithin außer



Kraft gesetzt. In einem der späten Gedichte Gottfried Benns heißt es:

Die Kontinuität der Persönlichkeit wird gewahrt von den Anzügen,

die bei gutem Stoff zehn Jahre halten. Jede Sammlung aber ist nun so etwas wie ein Stück ganz persönliche Kontinuität. Die Sammlung stellt gewissermaßen die eigene Biographie immer wieder neu her. Da taucht plötzlich beim Blättern das Bild des geliebten Vaters wieder auf: Diese Serie, sie war 1922 zur Jahrhundertfeier der Unabhängigkeit Brasiliens herausgekommen, hat er dem Elfjährigen für eine gute Lateinarbeit geschenkt. Diesen Satz aus der Mandschurei hat man zur gleichen Zeit von seinem eigenen schmalen Taschengeld erstanden. Diese Marken aus Niederländisch-Indien, mit ihren wasserlöslichen Farben das Sorgenkind jeder Überseesammlung, hat man 1943 während der Evakuierung Berlins bel

den Großeltern geschenkt bekommen.

Jener Umschlag stammt von einem Klassenkameraden, jener von einem Kollegen, jener von der eigenen Frau. Das da waren die ersten Postkarten nach dem Zusammenbruch von 1945, das die Marken der Währungsreform, und das sind die Briefe und Stempel aus der Zeit der Blockade Berlins, der Zeit, in der man sich bei Petroleur vorbereitete. Ein Kollege von der Pennsylvania State University, er stammt aus den baltischen Staaten, besitzt unter anderem eine stattliche Sammlung von Estland, Lettland und Litauen. Mancher Brief und manche Karte stammen wohl noch aus seiner eigenen Familie. Die Welt, in der er aufgewachsen ist, ist längst versunken, aber seine Sammlung, das ist ienes Stück Heimat, das er sich bis in die USA hinübergerettet hat.

Erfolgreich ist nur, wer den Mut zur Lücke hat

Die biographische Funktion ist im Prinzip jeder Sammlung eigen, gleichgültig ob sie nun Produkte der Natur, Produkte der Kunst oder andere Produkte des Menschen zum Inhalt hat. In jeder Sammlung sind zahlreiche Stücke mit ganz privaten Erinnerungen verknüpft, iede spiegelt bis zu einem gewissen Grade die Biographie desjenigen, der sie angelegt hat, wider.

Auch an diesem Punkt der Überlegung sind jedoch noch einmal, obwohl die Grenzen gelegentlich fließend sein mögen, zwei verschiedene Typen von Sammlungen zu unterscheiden. Bei einer Sammlung von Mineralien z. B. oder von römischen Münzen gehören das Sammelobjekt und das sammelnde Subjekt zwei

verschiedenen Welten an. Die biographische Funktion ist hier für den Sammelgegenstand als solchen etwas Äußerliches. Ganz anders dagegen verhält es sich bei einer Sammlung von zeitgeschichtlichen Dokumenten, also z. B. von noch kursierenden Münzen, Banknoten, Briefmarken, Jahrestellern. Kunstkatalogen usw. Die geschichtlichen Bezüge des Sammelgegenstandes und die private Geschichte des Sammlers gehen in solchen Sammlungen eine eigentümliche Verbindung ein, ja sie verschmelzen zuweilen geradezu zu einer inneren Einheit.

Eine Typologie von Sammlungen wäre zumindest in drei ganz verschiedenen und sich teilweise überschneidenden Hinsichten möglich:

1. Das erste und nächstliegende Gliederungsprinzip ist der Sammelgegenstand Bei ihm wird man zunächst zwischen Produkten der Natur, Produkten der Kunst und anderen Produkten des Menschen zu unterscheiden haben, bei diesen letzteren dann wieder zwischen Produkten des Staates im weitesten Sinne, Produkten der Manufaktur oder Industrie und Produkten einzelner Menschen.

Daß gerade bei diesem ersten Punkt zahllose weitere Unterteilungen möglich sind, liegt auf der Hand; der Lust des Gliederns und Untergliederns sind hier kaum noch Grenzen gesetzt. Aber auch manche ernste und schwierige Frage fällt in diesen Zusammenhang. Wohin gehört z. B. der Garten? Inwieweit gehört er in die Gruppe der Sammlungen? Wie steht es mit dem Botanischen und dem Zoologischen Garten? Was ist ein Tierpark? 2. Das zweite Gliederungsprinzip ist die

Absicht des Sammlers. Es führt vor allem zu der schon erwähnten Unterscheidung zwischen General- und Spezialsammlungen. Eine Sammlung kann so angelegt sein, daß sie dem Sammler einen möglichst umfassenden Überblick über sein Sammelgebiet erlaubt, oder sie kann von der Idee der Vollständigkeit geleitet werden. Bei manchen Sammelgebieten, etwa bei Autographen-. Waffen- oder Stempelsammlungen, ist Vollständigkeit freilich von der Sache her von vornherein unmöglich. Generell aber gilt auch hier die Regel: je leichter die Vollständigkeit, desto schmaler der Überblick. Vor allem für die Anschaffungspolitik

des Sammlers ist diese Unterscheidung von erheblicher Bedeutung. Es ist ein ebenso naheliegender wie verbreiteter Irrtum, anzunehmen, daß zu jeder guten Sammlung Vollständigkeit gehöre. Der Mut zur Lücke ist vielmehr in manchen Fällen eine unerläßliche Vorbedingung für den erfolgreichen Aufbau einer Sammlung. Leider gibt es nicht wenige Sammler, die sich von der fixen Idee der Vollständigkeit in die Irre führen lassen,

3. Das dritte Gliederungsprinzip schließlich ist eben jener Bezug auf die private Biographie mit der aus ihm erwachsenden Unterscheidung zwischen sachbezogenen und ichbegleitenden Sammlungen.

Wo aber liegt das ursprüngliche Motiv des Sammelns? Welchem Umstand ist es zu danken, daß Kinder und Erwachsene sammeln, junge und alte Leute, Menschen aller Berufsgruppen, und daß so viele und verschiedene Dinge gesammelt werden, daß es kaum etwas gibt, das vor dieser sonderbaren Marotte sicher wäre? Die Frage, die zum Schluß gestellt werden soll, gilt also nicht dem Grund für diesen oder jenen Typ von Sammlungen, sie gilt dem Grund des Sammelns

Das ursprüngliche Motiv des Sammelns liegt, so glauben wir, in dem Wunsch nach Weltaneignung Dieses Motiv mag oft von ganz anderen Motiven überlagert werden, in irgendeiner Form aber steht es, wie es scheint, im Hintergrund jeder echten Sammlung.

Die Tragik des Geizigen: Arm zwischen Reichtümern

Weltaneignung meint in diesem Zusammenhang freilich etwas anderes als Daseinsvorsorge oder Daseinssicherung. Die Daseinsvorsorge ist ganz auf die eigene Person oder die eigene Gemeinschaft konzentriert. Sie denkt ans Überwintern. Sie empfindet die Welt als das Bedrohliche und Feindliche, gegen das man sich beizeiten zu wappnen hat. Und da die Not etwas sehr Reales ist, das an allen Ecken und Enden lauert, ist die Daseinsvorsorge in der Tat ein notwendiges Geschäft des Menschen. Das weiß auch der Sammler. Die Weltaneignung aber, die ihn bei seinem Handeln leitet, ist von solchem Lebensemst durch eine tiefe Kluft geschieden, sie ist etwas unableitbar anderes.

Die Weltaneignung ist dem Außen zugewandt. Sie läßt sich von der Welt bezaubern. Thre Haltung sind Bewunderung, Staunen und Freude an der Wirklichkeit, sei es an dem Reichtum der Natur, sei es an der Vollkommenheit der Kunst, die wohl wirklich in, aber nicht von dieser Welt ist, sei es an der Geschichte mit ihrer undbersehbaren Vielfalt von realisierten Lebensmöglichkeiten und Lebensformen. Die Weltaneignung möchte die Dinge außer sich in das eigene Ich hineinholen. Sie zielt auf Erweiterung und Bereicherung der eigenen Daseinssphäre.

Bereicherung bedeutet in diesem Zusammenhang aber wiederum etwas ganz anderes als die Schaffung von Vermögen durch die Ansammlung von Geld und Tauschwerten aller Art. Vermögen ist immer nur ein Mittel zum Zweck. Wer Geld oder sonstwie Vermögen anhäuft, schafft sich damit zwar die Mittel zum Reichtum, aber er schafft sich noch keinen Reichtum. Er ist nicht wirklich reich. Er spitzt immer nur den Mund, aber er pfeift nicht. Die Tragik des Geizigen liegt nicht zuletzt in der Diskrepanz zwischen seinen Möglichkeiten zum Reichtum und seiner tatsächlichen Armut.

Der Sammler dagegen mag in ärmlichen Verhältnissen leben, aber er ist wirklich reich. Er kommt von der Arbeit nach Hause, der Tag mit seinem Lebensernst liegt hinter ihm, Feierabend, er holt seine Sammlung hervor, es wird Nacht. Er hat nur ein schmales Abendessen gehabt, zu mehr langte es nicht, aber ein Stück von dem Reichtum der Welt gehört jetzt ihm. Er vertieft sich in eine Nachteule, da ist ihr schwärzlichgraues bis schwarzbraunes Mittelfeld, badiofasciata. jahrzehntelang hat er sie vergeblich gesucht, jetzt endlich hat er sie gefunden. Jeder Einbrecher wäre enttäuscht, aber er ist reich. Einem Funktionär, der ihn aufsuchte, entgegnete er: Keine Utopien bitte, es gibt zu viele Halsabschneider, es wird sie auch in Zukunft geben, unsere Pädagogen schaffen es nicht, da ist für Utopien kein Platz. Aber etwas weniger Habgier und etwas mehr Sammelleidenschaft - die Welt sähe freundlicher aus.



Honoré Daymier: Im Auktionssaoi

Der Maler in der Villa Borghese

Erzählung von GOFFREDO PARISE

junger Amerikaner namens Tom Coray auf einem kanariengelben Rennrad unter den hohen Pinien des Parkes Villa Borghese in Rom ("schnell wie der Wind") dahin. Der Himmel war (natürlich) blau, aber er war eher hellblau als leuchtend blau und hatte Wolken und inmitten der Wolken einen Hauch von Grau und inmitten dieses Hauchs von Grau eine kleine rosa Feder, rosa wie Puder. Tom (natürlich auch er) trug Tennisschuhe, Blue jeans und ein flatterndes amarantenfarbenes Hemd aus leuchtender Seide mit großen und fetten, handgemalten blauen Blumen. Er war blond, hatte blaue Augen, er war dünn, nicht sehr groß und sah aus wie ein Tänzer. Er radelte wie ein Junge, mit Ungestüm und war ganz rot im Gesicht und ein wenig verschwitzt. So strömte er einen Geruch wie Brotteig mit Hefe aus, das gleich in den Backofen kommt.

Er lachte oder lächelte und zeigte dabei weiße Hundezähne mit einem Blitzen von Speichel und Licht, und manchmal hielt er die Augen halb geschlossen, bremste den rasenden Lauf oder hielt einfach an, und blickte, immer mit halbgeschlossenen Augen, um sich, betrachtete eine Statue, einen Brunnen, eine Wiese im Schatten der Pinien, das einfallende Licht oder die verschiedenen Grüntöne der darunterliegenden Wiese, vom Erbsgrün bis zu Graugrün.

Lange verweilte er vor dem Hause Raphaels, unentschlossen, mit einer Fußspitze auf der Erde: Dann nahm er die Fahrt wieder auf, aber nachdenklich, abwärts fahrend, an der Piazza di Siena entlang. Der Blick flog in eine Mulde im Schatten, er hielt an, lehnte das gelbe Rad gegen eine Hecke (das Rad fiel in die grüne Dunkelheit). Er holte hinter dem Sitz einen Block und ein Kästchen aus Holz, und mit diesem Schul-Zubehör unter dem Arm und in der Hand ging er ein paar Schritte, bis er die weite Mulde bewältigt hatte. Hier setzte er sich auf die Mauer, lehnte den Block an, nahm ein Blatt gelbes Pergamentpapier und breitete es auf dem Block aus: Er befestigte es auf zwei kleinen Seitenklammern und öffnete die Schachtel mit den Pastellstiften, die klein und abgeschrieben waren zu vielen Stummeln.

Überflüssig zu erwähnen, daß auch Tom, wie alle, die schön und reich und zu einer großen, reichen Familie oder einem reichen Land gehören, arm, aber glücklich war. Wie alle glücklichen Menschen wußte er kaum, daß er arm, und überhaupt nicht, daß er glücklich war. Er malte Landschaften und Innenräume, und jeden Tag fuhr er auf seinem kanariengelben Rad aus Rom heraus oder betrat die Paläste mit seinen kleinen Kreidestückchen: Da blieb er eine Stunde, auch zwei; wenn das Licht wechselte und er nicht mehr so glücklich oder so unglücklich war inmitten seines Glücks, ging er nach einer Viertelstunde.

Er liebte es, die Farbe der Dinge zu finden, die vergänglich waren, besonders in den Augenblicken des unsicheren Lichtes am Morgen, wenn man die Sonne im Rücken hat, die Mauern, die Bäume und die Wiesen noch nicht erhitzt waren. wenn alles etwas Helles hatte, das jedoch mehr der Nacht als dem Tage zugehörte. Jene totale Abwesenheit des direkten Lichts oder des Leuchtens dauerte nur kurze Zeit an. Das war der Grund, aus dem er kam und ging. Dann sog nicht nur das Pergamentpapier, auf das er die Kreidestifte rieb, jene Feuchtigkeit und jene Kälte auf, sondern auch seine Haut und seine Muskeln, und all das wurde wechselweise von dem Papier auf die Muskeln und von den Muskeln auf das Papier

übertragen. Jener Frühlingstag und der gewählte Ort waren so beschaffen. Tom arbeitete schnell und durchsichtig; als er den Blick hob, sah er eine dieser weißrosa und grauen Wolken an der Sonne vorüberziehen. In seiner Nähe saß eine Frau, die noch nicht alt, aber fast alt war, auf einem Klappstuhl. Sie hatte die Beine ganz eingehüllt in rosa-graue Gummistrümpfe, die sie zusammendrückten, dicht bei der Frau lehnten zwei junge Männer an einem blauen Wagen und rauchten schweigend. Einer der beiden trug einen Revolver im Gürtel.

Die Frau beobachtete Tom, der malte; sie sah ihn von Zeit zu Zeit schief an und immer öfter mit sehr großer Aufmerksamkeit und mit jener Art Neugier, die den Alten oder aber den Kindern eigen ist. Zwischendurch dachte sie an gewisse Fragen italienischer Politik, bei denen sie nicht nur die Hauptperson (es ging um einen Senator), sondern auch Zeugin gewesen war. Der Körper der Frau war groß und mächtig wie der Körper einer Bäuerin, und wie eine sehr saubere und ordentliche Bäuerin war sie gekleidet und auch frisiert. Ihr Gesicht war gleichfalls das einer Bäuerin, aber im Unterschied zu einer Bäuerin, die sie gewesen sein mußte, war ihr Gesicht verdunkelt von irgend etwas, das nicht lange zurückliegen konnte, etwas Rechteckiges und Grausames, wie man es in den Gesichtern alter, befehlsgewohnter Nonnen sieht.

Dennoch betrachtete die Frau Tom, als hätte er oder demonstrierte er in der Art, wie er sich bewegte und gab und sich mit den Kreidestiften auf dem Papier abmühte, etwas an sich, was sie nicht kannte und nie in ihrem Leben gesehen hatte. Sie stand sehr langsam von dem Klappstuhl auf, sie hatte einen schwarzen kleinen Krückstock mit gebogenem Griff, auf

n einem Frühlingstag fuhr ein den sie sich stützte. Ihre Füße waren groß, knorrig und unsicher in schwarzen Schuhen, die offenbar nach Maß gearbeitet waren. Sie näherte sich Tom und sah aufmerksam erst ihn an und dann, was er gemacht hatte. Für einen Augenblick war Tom abgelenkt von einem Sperling, der sich auf eine Ecke der Mappe gesetzt hatte, indem er mit den Flügeln flatterte wie ein kleiner Sonnenschirm, und die Frau nützte den Augenblick aus und fragte: "Störe ich Sie nicht?" Tom zuckte leicht zusammen, sah die Frau hinter sich und sagte, in seiner quäkenden und lachenden Art, indem er die Arme und die Hände ausbreitete, nervös und schüchtern, als wollte er sie umarmen, und zugleich errötend: "Oh, nein, ich bitte Sie," Dann machte er eine Pause und sagte noch einmal: "Bitte."

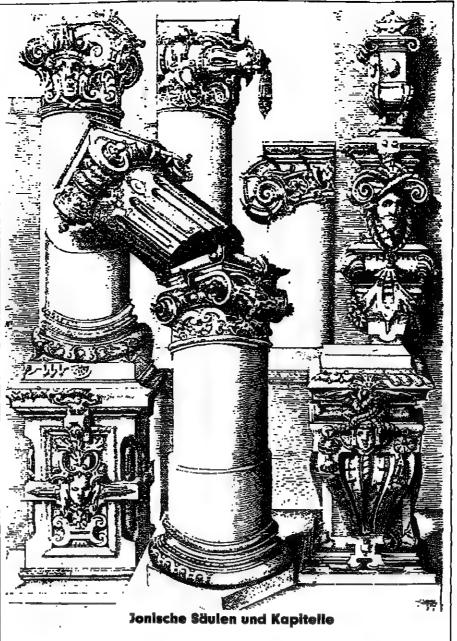
"Sie sind ein Künstler, ein Maler", sagte die Frau und ließ eine schöne, ein wenig männliche Stimme hören, "Ja", sagte Tom und errötete wieder. "Ein ausländlscher Künstler?" – "Amerikaner", sagte Tom. "Ah, Amerikaner", bestätigte die Frau und neigte in liebenswerter Weise und wie respektvoll den Kopf. Dann gab es eine Pause, in der Tom nicht wußte. was er sagen sollte, während die Frau noch immer stand; er fand in diesem Augenblick einfach die Italienischen Worte nicht, um das kaum begonnene Gespräch fortzuführen. Aber die Frau, die ihre langsame und autoritäre Stimme zwang, möglichst liebenswürdig zu klingen, sagte "guten Tag" und bewegte sich auf den blauen Wagen zu. Die beiden jungen Leute halfen ihr beim Einsteigen, und das Auto setzte sich langsam in

Die Monate vergingen. Tom sah die Frau mit den umwickelten Beinen nicht wieder und vergaß sie vollkommen. Nicht so die Frau, die von Zeit zu Zeit mit dem Wagen und den beiden Leibwächtern auf ihren Spazierfahrten durch die Villa Borghese fuhr und durch das Autofenster sah. Sie gab Anweisung, langsamer zu fahren, schaute einen Moment, dann führ der Wagen leise zum Senat zurück. Trotz ihrer Krankheit und ihres Alters wurde die Frau immer noch als Kämpferin angesehen: Nicht wie früher, aber sie stellte, wie es häufig in Italien der Fall ist, eine Figur von unerschütterlichem politischem Prestige dar. Tom wußte nichts davon und hätte es wahrscheinlich nie zu wissen bekommen, so fern war sein Leben dem des politischen Italien.

Aber die Frau erinnerte sich an Tom, und ihre Erinnerung blieb immer verbunden mit etwas, was sie auf fast skandalöse Welse angezogen hatte. Das dachte sie bei sich, aber leider war es unmöglich, so viel Nach einigen Jahren kam ihr ein Interview zu Hilfe. Eine Journalistin von einer Monatszeitschrift für Frauen stellt ihr unter anderen die folgende Frage: "Senatorin, wie würden Sie die Freiheit definie-

ren? Rosa Luxemburg . . . "
"Ich weiß, ich weiß . . . ", unterbrach sie die Frau, lächelte "diplomatisch" und hob die Hand. Das Lächeln verschwand, ihre Stimme wurde ein wenig männlich. "Die Freiheit ist der Sozia . . . ". und hier unterbrach sie sich einen Augenblick "Die Freiheit ist ein amerikanischer Maler in der Villa Borghese", hätte sie sagen wollen. Sie beendete den Satz der

Sozialismus, unser Sozialismus". Aus dem Italienischen von Ingeborg Brandt



Architectura – Musterbuch des Wendel Dietterlin

schießende Phantasie erstaunen: Figuren, schöne und schreckliche, Pflanzen und alle erdenklichen Variationen der klassischen Formen der Baukunst verschlingen sich auf den über 200 Radierungen von Wendel Dietterlins 1598 erschienener "Architectura", die - nach einer ersten amerikanischen Reprint-Ausgabe (1968) - nun auch in Deutschland als Nachdruck zu bekommen ist. Das faszinierende Musterbuch des Straßburger Malers wurde vom Friedrich Vieweg Verlag, Braunschweig und Wiesbaden, in Zusammenarbeit mit dem Deutschen Architekturmuseum in Frankfurt herausgebracht und um ein hervorragendes Vorwort des Freiburger Ordinarius für Kunstgeschichte, Erik Forssman, bereichert (239 S., 64 Mark).

derte Sammlung ist eines der schön-. sten, umfangreichsten und phantasievollsten "Säulenbücher", wie sie in der Renaissance nach der Wiederentdekkung von Vitruvs "Zehn Bücher über die Architektur" zahlreich erschienen waren. Doch Dietterlin geht über das klassische, sich mehr als praktische Anweisung für Baumeister und Handwerker verstehende Architekturlehrbuch hinaus. Vielmehr verraten die viel zu ausschweifende Phantasie, die allzu üppige Ornamentik, die an den nordischen Manierismus anknüpft, sowie die expressive Allegorik den Dekorationsmaler, der Dietterlin eigentlich war. Gro-

uf den ersten Blick mag die über- teske Wesen auf einzelnen Tafeln verweisen nicht nur zurück ins Mittelalter, sie sind "Ausgeburten einer in Erschütterung geratenen ornamentalen Phantasie, die das klassische Erbe transzendiert hat und aus dem Bereich des Unbewußten schöpft" (E. Forssman). Hierdurch ist Dietterlin ein Wegbereiter des sogenannten Ohrmuschelstils, jener bizarren Richtung in der dekorativen Kunst, die während des Dreißigjährigen Krieges vorwiegend in den protestantischen Teilen Deutschlands, den Niederlanden und Skandinavien herrschte und den heutigen Betrachter fast surrealistisch anmutet. Dietterlins "Architectura" ist jedoch

nicht nur von künstlerischem Interesse sie ist darüber hinaus auch ein wichtiges Dokument in der Geschichte der deutschen Druckgraphik. Obwohl man schon seit der Dürerzeit mit der Radie-Technik damals noch in ihren Anfängen, und eine derart große Serie war bis dahin noch nie produziert worden. Erst die nächste Künstlergeneration, mit Callot an der Spitze, führte die Radierung auf ihren ersten Höhepunkt. Für Dietterlin war dieses Verfahren offensichtlich nur ein Ersatz für den mühseligen und zeitraubenden Kupferstich. Bei der raschen Arbeit mit der Radiernadel hat der Strich aber schon etwas Skizzenhaftes bekommen. Vleles wirkt frisch improvisiert, obwohl jedes Blatt, wie wir im Vorwort erfahren, durch Zeichnungen genau vorbereitet wurde. MARIANA HANSTEIN

Irmgaard kocht eine Suppe

Von LARS GUSTAFSSON

aß Irmgaard vorhat, eine Suppe zu kochen, merkt man bereits am Vormittag. Ein Herr, der Wichtigeres zu tun haben dürfte, schleppt sich mit zwei schweren Tragtaschen voll Gemüse ab, daß seine Stirn von Schweiß trieft. Sie selbst trägt nur eine Tasche, aber die sieht aus wie ein Füllhorn: Lauch und Karottenbündel quellen in alle Richtungen, eine riesige Idaho-Kartoffel ragt zwischen zwei Steckrüben hervor wie etwas aus einem schlecht zugeknöpften Hosen-

Bald gibt es keinen freien Fleck mehr in der Küche, wo nicht ihr gesegnetes Gemüse liegt. Es breitet sich eine Stimmung von frühem September, von Ernte-

Zuerst die Steckrüben und das andere gewichtige Gemüse, wie Kleinkinder sorgfältig gewaschen und geschrubbt, dann ganz brutal in gleich große Schei-ben geschnitten, danach die Karotten, wärmer in der Farbe, schon hilfloser. Und nach andächtigem Warten: die empfindlichen Kartoffeln. Die feineren Gemüse von den fünf Sorten des Lauchs bis hinauf zur Höhe philosophischer Subtilität des Dills werden mit chirurgischer Präzision geputzt. Von der Petersilie und vom Dill werden nur die äußersten, die aller-

zartesten Stengel gutgeheißen. Es ist der Largo-Satz: largo et plano. Aber auf einer zweiten Platte hat sie in aller Heimlichkeit kräftiges, rotes Och-senfleisch vorbereitet, Fleisch vom Metzger, noch mit den breiten, gelben Fett-streifen, in gleich dicke Würfel geschnit-

ten, dick wie die Daumen akter Holzfäller. Wenn zuletzt der Deckel auf den großen Topf gelegt wird, ist dies ein bekräftigender Beckenschlag. Bis hierher, und nicht weiter! Niemand glaubt richtig an das alchimistische Werk, das sich jetzt im Topf abspielen soll, aber nach einigen Stunden beginnt ein Duft das ganze Viertel zu erfüllen. Vereinzelte Autos, die sich in die Straße verirrt haben, bleiben stehen, und die Fahrer, stark Speichel absondernd, kurbeln die Fenster herunter, um wenigstens das Duftschattenbild dieses Wunderwerks genießen zu können.

Mit einem riesigen Kochlöffel aus schwerem, altem Silber füllt sie dann alles in eine betagte Schüssel aus schwerem Porzellan mit rosa Blumenmuster, schneidet mit hochgekrempelten Armeln frischgebackenes Brot auf. Alle scharen sich um sie mit dem eigentümlichen Gefilhl, wieder klein zu sein, geborgen zu sein in der duftenden, warmen Sicherheit des Herbstabends.

Irmgaard lächelt ein scheues Lächeln.

Die Bergsteiger

Jetzt ist es April, und an einem klaren, etwas windigen Tag geht er auf einer Kykladeninsel, wo er Freunde hat, mit Irmgaard spazieren. Sie wandern durch duftende Agaven und Ginster ein sich langsam verengendes Tal hindurch, gelangen auf die Höhe eines Pinienwaldes und sehen die ganze Zeit die höchsten Berggipfel über sich.

Er erzählt Irmgaard, die eine gute Zuhörerin ist, immer ausführlicher sein Leben, und niemand wird müde. Als sie die Baumgrenze erreichen und in die richtigen Felsen hinaufkommen - die Klöster liegen bereits tief unter ihnen -, machen sie nicht

Armee mit dem Kern, der IL, IX. und XX.

Legion, vor dem Erdwall seines Feldla-

gers aufmarschieren, etwa 15 000 Mann.

Davor bildeten die leichten Truppen, vor-

wiegend Kohorten aus germanischen

Stämmen, das erste Treffen, etwa 8000

Mann. Die 3000 Mann Reiterei wurden

auf den Flügeln postiert, ausgenommen

eine kleine Gruppe, die er als Reserve

aussparte. Das Schützengefecht der leich-

ten Infanterie mit Pfeilen, Wurfspießen

und Schleudersteinen verpuffte, ebenso

der Angriff der heranrasenden Streitwa-

gen. Dann stürmten die germanischen

Kohorten mit der blanken Waffe. Ein

Versuch der Caledonier, die Römer in der

Ebene zu umgehen, scheiterte an Agrico-

Das Ende war eine fürchterliche Nie-

derlage der Hochlandstämme. Laut Taci-

tus verloren sie 10 000 Mann, während die

las Kavallerie Reserve.

kehrt, sondern steigen immer höher. Irm. gaard folgt ihm ohne Mühe.

An dieser Wand, mit dem Meer an die tausend Metertiefunterihnen und sich wie Fliegen am Felsen entlang sorglos forthe. wegend, spricht er aufrichtiger über sein Leben, als er es jemals getan hat, und Leben und Klettern fallen lange Zeit

"Ich wagte es in meiner Jugend nie, mich richtig mit den Wissenschaften zu beschäftigen", sagt er und stößt vorsichtig einen lockeren Stein weg, der in der Tiefe verschwindet. "Ich hatte eigentlich ein vertrauensvolles Verhältnis zu meinem Bruder", sagt sie, als er ihr Handgelenk festhält und sie auf dem Weg in einen Kamin

"Ich habe es satt, so zu tun, als gabe es sine Ideologie, die nicht zu Unterdrükkung führt", sagt er und stemmt seinen-Rücken gegen eine Fläche von rotem Porphyr. "Das Geburtstrauma ist schrecklich", sagt er und zieht sie durch einen dreißig Zentimeter breiten Spalt hinauf

Als sie den Gipfel erreichen, sehen sie im starken Wind die ganze kykladische Inselgruppe. Sie haben ziemlich viele kleine Hautabschürfungen und lächeln sich glücklich an. Sie sind beide über vierzig. Sie haben das Leben gekostet.

Keine Couch eines Psychoanalytikers kann leisten, was eine Analyse beim freien Klettern zu leisten vermag", sagt er. "Die Möglichkeit des Todes macht alles wirk. lich." - "Was wirklich ist, bekommt man immer geschenkt", sagt Irmgaard.

Die Kinder baden

Es ist vor einem Gewitter, launische Winde, das Grün schwer, und gedankenvoll spaziert er den weißen Kiesweg nach Dunshammar hinauf. Er trägt einen weißen Basthut, den er seinem Vaterabgerungen hat. An dieser Stelle führt der Wer durch ein Gehölz, in dem es in den fünfziger Jahren viel mehr Haselsträucher gab als heute. Nach Dr. phil. Bertii Wallden ist dies das nördlichste Haselwäldchen von Västmanland. Dr. Phil. Bertil Wallden war sein geliebter Biologielehrer.

Er erinnert sich an die ersten Sommer hier, das erste Boot, die Hunderte von Geländeläufen an klaren Morgen zum Wasser hinunter. Ererinnert sich an Pläne für Bücher, die er nie geschrieben hat, sein Buch über Leibniz, sein Buch über Racine. Jetzt steigt gewaltig die Wolkenbank über Fagersta wie Caravaggios Wolken auf, ein Barockaltar, den Mächten des Feuers und der Inspiration geweiht. Doch ach so weit

Da, an der Kurve oben bei den Briefkästen, kommt das Moped; wie eine motorisierte Laokoongruppe ist es bis zum letz-ten Zentimeter mit den Kindern und den Freunden und Freundinnen der Kinder vollbehängt, sie sind helbnackt und entschlossen auf dem Weg zum Badeplatz mit fröhlichen gelben Handtüchern und Haar-Schamponflaschen und Kassettenrecor-

Und diese fünfzehnjährigen vollkommenen Körper, mit zarten Knochen, die Kniescheiben der Mädchen noch wie Taschenuhren, diese federnden, feingliedtgen Körper, die noch alle Entdeckungen, alle Freuden vor sich haben, sausen wie ein fester Klumpen aus Verheißung und Glück so schnell durch die Kurve, daß er ibnen kaum zuwinken kann.

Durch die Staubwolke spaziert er weiter. Jetzt hört man das erste Donnergrollen am Horizont, ein schwacher, schwacher Duft von Regen und schwerem Laub, und die ganze Welt ist wieder jung, und die Kunst wird immer siegen.

Das Tortenstück

Elsa Anderssons Konditorei in Norberg macht die besten Torten in dem Teil Schwedens, den er kennt. Sie haben nichts von Industrie an sich, nichts von Plastikverpackung und chemischen Zusätzen. Die Erdbeeren wirken immer wie am selben Morgen gepflückt, die Sahne duftet noch nach Kuh, das Gelee über der glacierten Torte schmeckt nach frischer Zitrone.

Bei jedem Besuch in Norberg entstehen Familiendiskussionen vor dieser Konditorei, und sie schließen nicht selten damit, daß jemand hineingeht und mit einer Torte herauskommt.

Wenn diese Torte im Kreis von Freunden genossen wird, entwickelt sich ein interessantes Schauspiel. Da alle gewöhnt sind, daß Torten heutzutage schlecht schmekken, wollen einige nichts haben, andere wollen ein sehr kleines Stück bekommen. Sie küssen die Kröte und finden eine Prinzessin.

Der Kreis reduziert sich schnell auf seine Sektoren beim angeregten Gespräch über Gödels Beweis, die Rolle der Transforma tionshysterie bei Freud und die Frage, wat die Sozialdemokraten eigentlich wollen Alle diese brillanten Gespräche werder etwas verworren, denn alle behalten dit Torte im Auge.

Dann kommt der Augenblick, wenn nu noch ein Stück übrig ist. Die Kinder, die alle ein Stückmehrals die anderen bekommen haben, wissen, daß sie sich in einer schlechten Position befinden. Außerden sitzen sie nicht mehr da, sie sind zur Fernsehen gelaufen.

Nun wird das letzte Stück ringsum ange boten, klein und einsam und wunderbar Alle lehnen dankend ab. Es bleibt lange liegen, während sich der Tabakrauch über dem Tisch ausbreitet.

Ein wenig später ist es weg, ohne daß jemand gesehen hat, wie dies geschah.

GRIFF IN DIE GESCHICHTE

Als Kaiser Domitian eifersüchtig wurde

Vor 1900 Jahren unternahm Statthalter Julius Agricola den letzten Versuch, Schottland für Rom zu gewinnen

Jon der Hügelkette her habe man in der Ebene nach der Ansprache elnes der britannischen Feldherren, des Calgacus, das wilde Geschrei und die Kriegsgesänge der "Barbaren" gehört. So beschreibt Tacitus in der Biographie, die er seinem Schwiegervater Gnaeus Julius Agricola, dem römischen Statthalter und Oberkommandierenden in Britannien, gewidmet hat, die Eröffnungsszene in der Schlacht am Berge Graupius im heutigen Schottland im Sommer 83 n. Chr.

Welchen "Berg" der berühmte römische Historiker mit dem Mons Graupius gemeint hat, ist bis heute so umstritten wie die genaue Definition der Lage des Teutoburger Waldes. Tatsache bleibt nur, daß mit dem Sieg Agricolas an diesem Berg vor 1900 Jahren der Höhe- und Endpunkt des römischen Vormarsches nach Norden im heutigen Schottland damals Caledonia genannt - erreicht war. Rund 130 Jahre waren seit der ersten Landung Cäsars an der Küste des südlichen Britannien verstrichen. Den Römern war es schwergefallen, Süd- und Mittelengland und das Bergland von Wales zu erobern. Die vielen Stämme der Britannier, Kelten und von diesen überlagerte, dunkelhäutige und kraushaarige "Iberer" vorindogermanischer Herkunft setzen den Römern erbitterten Widerstand entgegen.

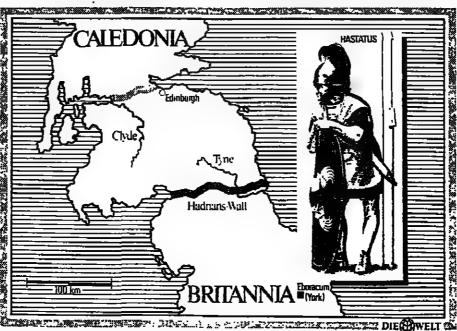
Im Sommer 78 n. Chr. traf Gn. Julius Agricola aus vornehmer galloromanischer Familie als neuer Legatus Augusti (Statthalter) in Britannien ein. Er hatte sich hier als junger Offizier die Sporen verdient und später im Kampf gegen die Britannier die XX. Legion befehligt. Die ersten Jahre seiner Amtstätigkeit vergin-

unruhigen Provinz. Sein Rezept lautete: Eine saubere, korrekte Verwaltung sei wichtiger als alle militärischen Erfolge. Die Romanisierung der Britannier auf friedliche Weise erhielt einen starken

Um 82 n. Chr. begann er dann mit der Armee, zur See in Küstennähe von der Kriegsflotte unterstützt, mit dem Vormarsch nach Norden. Zunächst erreichte er die Isthmuslinie zwischen Clyde im Westen und Forth im Osten, die durch

gen mit der Befriedung der immer noch eine Kette befestigter Posten gesichert wurde. Nördlich dieser Linie stieß er im Sommer 83 am Mons Graupius auf das etwa 30 000 Mann zählende Heer der vereinigten Caledonier-Stämme, das noch laufend durch neue Aufgebote verstärkt wurde.

> Die Caledonier stellten sich, mit dem Gewimmel der adeligen Streitwagenkämpfer in der Mitte, mit dem ersten Treffen am Fuß der Hügelkette zur Schlacht bereit. Andere Scharen blieben auf der Hügelkette. Agricola ließ seine



Nordgrenze des Römischen Imperiums in Britannien blieb jahrzehntelang Befestigungslinie zwischen Chyde und Forth an der schmalsten Stelle der Insel

Römer nur 360 Mann einbüßten. Das größte Kunststück Agricolas lag in der Tatsache, daß die Legionen mit ihrem schwer zu ergänzenden Ersatz aus der römischen oder italienischen Bevölkerung, die bereits sehr wenig Lust zum Kriegshandwerk hatten, überhaupt nicht in den Kampf einzugreifen brauchten. Dieser spektakuläre Sieg erregte das Mißtrauen des seit 81 n. Chr. in Rom regierenden Kaisers Domitian (81 bis 96 n. Chr.) aus der flavischen Dynastie, der infolge der eigenen Untüchtigkeit nichts mehr fürchtete als siegreiche Feldherren in den Provinzen. Agricola wurde 85 n. Chr. nach Rom zurückgerufen. Grenzlinie gen Norden blieb die Postenkette zwischen Clyde und Forth. Und der Feldherr starb in kaiserlicher Ungnade bereits 93 n. Chr., nur 54 Jahre alt, an einem schweren Leiden, dessen Art uns sein Schwiegersohn nicht verraten hat. W. G.

eine Eltern besaßen eine kleine Textilfabrik mit 40 Beschäftigten, ein Verhängnis, das keines wäre, käme nicht ein weiteres hinzu: der rt meiner Geburt! In der sächsischen dustriestadt Crimmitschau, nahe der renze zu Thüringen gelegen, erblickte r kleine Ausbeutersohn, der Klassenind Andreas Schmidt am 28. August 57 das matte Licht der sozialistischen

An den Vater gibt es keine Erinnerung; erlag dem Lungenkrebs, noch bevor ester Bruder, Jahrgang 43, lernte und ester Bruner, valley by the in Ost Berlin. Er kam nur selten auf such nach Hause. So war ich allein mit uder Christoph, geboren 48, und Mut-die nach dem Tod des Ehemannes pen staatlichen Betriebsleiter vorgeat bekam, der binnen kurzem unsere ma in einen halbstaatlichen Betrieb wandelte.

1964 trat ich in die Schule ein und gab mich damit weg von einem immer ch schützenden Zuhause in eine Öftlichkeit, die von vornherein entplossen war, mich als Feind und Auszigen zu behandeln. Bereits zwei Jahre äter, ich war geraue a gewonen. Mitäter, ich war gerade 9 geworden, wies rüler darauf hin, sie hätten ab sofort Kinder vom "Schüler Schmidt fernnalten", da, so wörtlich, aus dem Brief, 📉 😋 mir ein Mitschüler zeigte, "in seinen ern Ausbeuterblut fließt und er das des Imperialismus in sich trägt". Die hrheit der Eltern beherzigte den Rat t einigem Eifer, da sie nicht den Unmut Obrigkeit aur sien zienen wollte. So ihre Kinder rückgewirkt hätte. So Obrigkeit auf sich ziehen wollten, der int ich schnell in eine schreckliche lation, lernte dadurch aber auch, mei-

deine guten schulischen Leistungen trugen sich übrigens gar nicht mit " streng lehrplanmäßig verbreiteten schee vom dummen und primitiven sbeuter. Je eifriger ich lernte, je besse-Leistungen ich erbrachte, um so mehr gedemütigt. Jede sich bietende Geleheit wurde genutzt, um mich zu disen, mir etwas ans Bein zu binden.

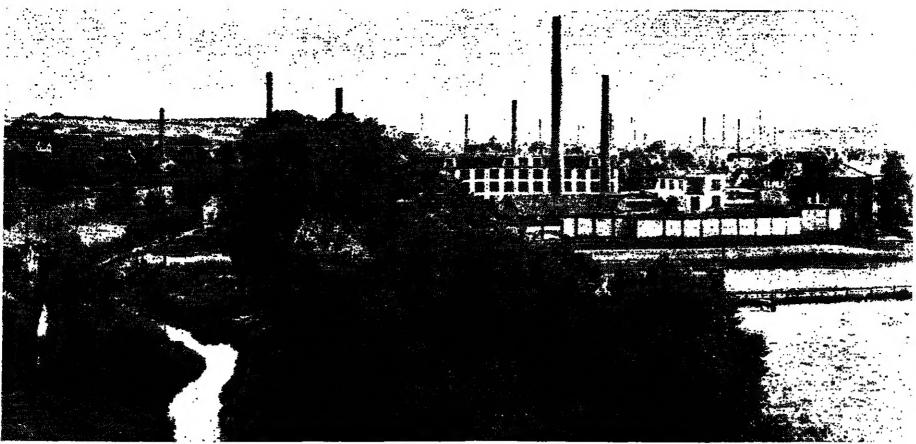
Umwelt kritischer zu betrachten, als in

Umwen kringenein üblich.

ann kam der Tod meines Bruders, der s noch schlimmer machte. Im Mai 8 hatte Christoph versucht, von tschescher Seite aus in die Bundesrepublik flüchten. Die Kugeln der tschechien Grenzposten trafen ihn tödlich. Tage nach seinem zwanzigsten Getstag starb Christoph in einem böhmi-🖟 en Hospital. Und kaum war er unter Erde, erschien bei uns in Crimmitau eine Abordnung des Wohnungsamund wollte uns aus der Wohnung rfen, da sie "unterbelegt" sei. Es sei remerkt, daß das Haus unser Eigen-



nte: An-FOTO: RATHUE



Die Industrie ist ihr Schicksal: Die Stadt Crimmitschau in Sachsen

Klassenfeind in Crimmitschau

Ein deutsches Schicksal zwischen Ost und West / Von ANDREAS SCHMIDT

bricht - und hatte erstaunlicherweise sogar Erfolg.

Ich wurde vierzehn. Der Zeitpunkt der endgültigen Entscheidung war da – ja oder nein zu sagen zum Staat. Mit der Jugendweihe und dem damit verbundenen automatischen Eintritt in die "Freie Deutsche Jugend", die FDJ, werden die Weichen gestellt fürs Leben. Sagt man ja, kann man zur Erweiterten Oberschule und danach zum Studium zugelassen werden. Mit dem Ja ist der Weg zum sozialistischen Kader geebnet.

Ich aber sagte nein. Statt an der Jugendweihe tellzunehmen, ließ ich mich konfirmieren, da ich gläubig war und schon seit dem ersten Schuljahr die "au-Berschulische Christenlehre" besucht hatte, eine damals gerade noch geduldete Einrichtung der Kirche. Die Folgen bekam ich schnell zu spüren. Ich mußte vor dem Kreisschulrat in Werdau erscheinen und wurde hochnotpeinlich befragt. Auch Mutter blieb nicht verschont, doch mutig verteidigte sie mich stets gegen alle Ungerechtigkeiten.

Zur Erweiterten Oberschule durfte ich natürlich nicht gehen, trotz des Notendurchschnitts von 1,0! Wer nicht Mitglied der FDJ werden wollte, so hieß es, dürfe nicht in erster Linie Wissen, viel wichtiger sei "ein fester Klassenstandpunkt". Klassenstandpunkt, Klassenzugehörigkeit - Zauberworte, die die Menschen von vomberein in gute und schlechte unterteilen. Es stand schon jetzt unumstößlich fest: Ich würde niemals studieren dürfen. Doch waren es bis zum Schulabschluß noch zwei Jahre hin, so daß ich damals nicht allzu viele Gedanken an die Zukunft verwendete. Junge Menschen wollen nicht immer nur an Schlimmes den-

Aber 1972 standen Schlüsselerlebnisse ins Haus, die mir die letzten Illusionen über Menschlichkeit im Sozialismus nahmen. Es fand jetzt die letzte große Enteignungskampagne statt. Sämtliche bisher noch halbstaatlichen oder auch privaten

tum war. Mutter beschwerte sich bei Ul- Betriebe wurden ihren Besitzern weggenommen, "in Volkseigentum überge-führt". Mit Methoden, die man nur erpresserisch nennen kann, zwang man meine Mutter, den Schein zu unterschreiben, mit dem sie sich in den gesetzlich verordneten Diebstahl fügte. Wenige Tage später quollen alle Zeitungen über von der Lügenbehauptung, die ehemaligen Unternehmer hätten die Richtigkeit des sozialistischen Weges endgültig erkannt und ihr Vertrauen in die Politik der Partei der Arbeiterklasse unter Beweis gestellt, indem sie allesamt freiwillig ihre Betriebe in die Hände des Volkes gaben.

Dabei erhängten sich allein bei uns in Crimmitschau damals drei kleine Fabrikanten. Auch mein letzter Bruder Johannes beging Selbstmord. Von Natur äußerst sensibel, ertrug er das Leben einfach nicht mehr in einem Land, das ihn zum Spielball in den Händen irgendwelcher Funktionäre gemacht hatte. Meine Mutter hat den Schlag nie mehr überwunden und siechte nur noch dahin.

Die "Entschädigung" für die geraubte Kapitaleinlage betrug in meinem Fall 16 000 Mark Dieses Geld kam auf ein Sperrkonto, wo es keine Zinsen trug. Jährlich durfte ich 1000 Mark abheben, keinen Pfennig mehr. Mutters Entschädifort ausgezahlt. Ab jetzt war Mutter gezwungen, in ihrer eigenen Firma für 1.68 Mark Stundenlohn als Packerin zu arbei-

Auch ich mußte mich nun bald nach einer Arbeits- bzw. Lehrstelle umsehen. Ich bewarb mich im "VEB Verpackungsmittelwerk Crimmitschau", einer Drukkerei, die für einige westliche Konsumgüter Verpackungen herstellt, als Lithographie-Lehrling. Die Kaderleiterin mit dem bemerkenswerten Namen Höregott empfing mich freudig, konnte sie doch meinem Zeugnis beste Noten entnehmen. Als ich aber auf ihre Frage, ob ich in der FDJ sei, wahrheitsgemäß mit Nein antwortete, zerriß Frau Höregott sofort den bereits ausgefüllten Personalbogen, schrie mich auch gleich an, ich sei wohl

dies bejahte: "Dann verschwinde gefälligst! Wir beschäftigen keine christlichen Elemente!"

Durch Vermittlung des Kirchenvorstands ließ sich schließlich ein Fotografenmeister dazu bewegen, mich als Lehrling bei sich aufzunehmen, und dies war das Letzte, was ich meiner Mutter mitteilen konnte. Sie starb, erst 48 Jahre alt, im Crimmitschauer Krankenhaus, Ich war gerade sechzehn geworden. Die Familie war nun, bis auf mich selbst, erfolgreich ausgelöscht

Ein staatlicher Vormund wurde für mich eingesetzt. Er war Lehrer und Erzkommunist. Dieser Mensch schaffte es, mich in kürzester Zeit um mein gesamtes noch vorhandenes Erbe zu betrügen, bestehend aus Grundstück, Haus und wertvollem Inventar. Eine halbjährige Abwesenheit wegen Krankenhausaufenthaltes machte sich dieser "Vormund" zunutze, unser Haus von allen Möbeln und Wertsachen zu befreien und diese an seine Freunde zu verschachern. Als ich aus dem Krankenhaus zurückkam, ohne Gallenblase, die mir aufgrund zahlreicher Steine hatte entfernt werden müssen, fand ich mich in einer feuchten Bude wieder, wo ich fortan inmitten von einigen Preßspanmöbeln hausen sollte. Dann wurde ich gezwungen, das Haus der Stadt zu "schenken". Nun war auch vom Familienbesitz nichts mehr übrig. Von da an drehte sich all mein Denken

und Handeln nur noch um ein einziges Ziel - irgendwann in die Bundesrepublik zu gelangen. Allerdings hatte ich noch nicht die geringsten Vorstellungen davon, wie ich das anstellen sollte. Nach Mutters Tod hatte eine in Spanien lebende Tante versucht, mich zu adoptieren. Das schlug fehl, da die "DDR" offenbar keine werdende Arbeitskraft entbehren wollte. Was tun? Sollte ich mir das Leben nehmen wie Johannes? Oder mich auf der Flucht erschießen lassen wie Christoph? Niemals!

Helsinki kam mir gerade recht. Der Ausreiseantragsteller-Boom lief an, und

"so ein Mitglied der Kirche", und als ich die Stasi hatte gleichfalls Hochkonjunktur. Ich stellte am 28. August 1975, meinem 18. Geburtstag, den ersten Antrag auf Ausreise. Den ersten von 49.

> Wie üblich, folgten zunächst diskriminierende "Aussprachen" bei allen möglichen Stellen. Der Personalausweis wurde eingezogen, Aufenthaltsbeschränkungen ausgesprochen. Aber nichts half. Monat für Monat beantragte ich erneut, jeweils nach vorangegangener Ablehnung. Die Stasi setzte meinem Lehrmeister zu. Sie wollte ihn zwingen, mich zu entlassen. Wenige Wochen vor Abschluß der Lehre ging ich freiwillig, damit man ihm nicht sein kleines Atelier wegnahm. Ich schrieb über Deckadressen einen Brief an Gerhard Löwenthal, dessen Sendung ich im Fernsehen sah. Ein weiterer Brief ging an die Gesellschaft für Menschenrechte in Frankfurt. Diese "schweren Staatsverbrechen" beging ich im Oktober 1976, nachdem man mir mitgeteilt hatte, meine Ausreiseanträge seien nun "pauschal und endgültig" abgelehnt. Silvester 1976/77 kam ein weiteres "Verbrechen" hinzu: Gemeinsam mit meiner Freundin brachte ich in Crimmitschau an verschiedenen Stellen die Losung "Solidarität mit Biermann" an. Biermann, kurz vorher ausgebürgert, galt damals als Symbol für die Unterdrückung der freien Meinung. (Ich muß leider anmerken, daß ich es längst bereut habe, mich jemals mit Biermann solidarisiert zu haben.)

> Am 2. März 1977 wurden wir beide verhaftet. Man brachte uns in die Untersuchungshaftanstalt der Stasi in Chemnitz. Nach fünf Monaten endloser Verhöre fand die Verhandlung statt, selbstverständlich, wie alle politischen Prozesse drüben, unter striktem Ausschluß der Öffentlichkeit. Wegen "staatsfeindlicher Hetze", die Biermann-Losungen betreffend, und landesverräterischer Nachrichtenübermittlung", auf die Briefe bezogen, verurteilte man mich zu 39 Monaten. Meine Verlobte bekam 18 Monate.

Im Zuchthaus Cottbus erlebte ich nun erstmals, was mir draußen unter dem

Namen "Häftlingsfreikauf" immer nur eine ferne Sage gewesen war. Nie hätte ich vermutet, daß dieser Freikauf wirklich in so beachtlichen Dimensionen ablief. Durchschnittlich jede zweite Woche verließ ein Transport mit ca. 20 Häftlingen das Zuchthaus in Richtung Chemnitz, von wo sie, so erfuhr ich nun, in den Westen gebracht würden. Mir selbst allerdings wurde das Glückslos nicht zuteil. Schließlich hatte ich, als ich im November 1979 entlassen wurde, 997 Häftlinge den Weg in die Bundesrepublik antreten sehen, ohne selbst dabeizusein.

"Amnestiert", als "Staatsverbrecher" weit unter den gewöhnlichen Knakis eingestuft, wies man mir nun zwangsweise eine Arbeit als Transporter in einem Textilbetrieb in Crimmitschau zu. Dort verdiente ich 370 Mark. Der Parteisekretär sorgte dafür, daß meine "Strafe" im Betrieb überall bekannt wurde, so daß mich jeder zu seinem Fußabtreter machen konnte. Die völlig nutzlos und unschuldig abgesessenen drei Jahre, die offensichtliche Sinnlosigkeit vierjähriger konsequenter Antragstellung auf Ausreise, schließlich der jetzige Hungerlohn und die ständige Diskriminierung - all das ließ mich resignieren. Nach einem Besuch in der Ständigen Vertretung der Bundesrepublik in Ost-Berlin, in welcher ich seit 1977 bekannt war, versuchte ich einen Selbstmord mittels Tabletten - demonstrativ mitten im "Palast der Republik", vor Hunderten von Menschen.

Man rettete mich. Ich faßte wieder Mut. Suchte nach einer anderen Arbeit. Bewarb mich als Pfandflaschenannehmer, Paketausträger, Altpapierabwieger, Abfallsortierer, Reinigungskraft, Bruftriger, Altstoffsammler, Sternwartenfotograf. Überall wies man mich ab, unter mehr als fadenscheinigen Gründen. Keiner wollte sich die Finger verbrennen. So blieb ich Aschenputtel im Textilbetrieb Ich schrieb einen langen Brief an den

"Verein Hilferufe von drüben" und an den mir ebenfalls durchs Westfernschen bekanntgewordenen Liedermacher Gerd Knesel, dem ich eines meiner Gedichte schickte. Diese Briefe im Gepäck, fuhr ich nach Ost-Berlin, verbotenermaßen. denn ich hatte die Auflage, das Kreisgebiet Werdau nicht ohne Genehmigung zu verlassen. In Ost-Berlin ging ich - eine besonders kaltblütige verbrecherische Tat, wie der Staatsanwalt später anmerkte - geradewegs ins Büro des 2DF und gab die Briefe ab, mit der Bitte um Weiterleitung. Die Stasi überfiel mich auf offener Straße; wieder einmal war ich verhaftet. Diesmal dauerte die U-Haft acht Monate. Das Urteil lautete wegen "staatsfeindlicher Hetze" (Gedichte etc.) und "landesverräterischer Agententätigkeit" (Briefe) auf sechs Jahre und sechs Monate "Freiheitsstrafe". Zur Verbüßung der Strafe kam ich ins

Zuchthaus Brandenburg. Im Gegensatz zu Cottbus, das fast nur Politische "beherbergt", sind dort die Politischen eine verschwindende Minderheit. Insgesamt 3500 Gefangene, davon allein etwa 500 Mordfalle - das sagt wohl genug. Die Politischen bekommen natürlich nie irgendeinen Posten, werden nie Ordner, Zellenältester, Brigadier oder Kalfaktor. Sie sind die Alleruntersten, und nicht nur SV-Angehörige" toben sich an ihnen aus, sondern auch "gewöhnliche" Knastologen, die sich damit an sich selbst und an ihrem eigenen verpfuschten Leben rächen wollen. Es herrscht eine Atmosphäre der grenzenlosen Brutalität und Primitivität Doch auch aus Brandenburg werden

Häftlinge freigekauft. Und just zu einer Zeit, als ich längst aller Hoffnungen ledig war, geschah plötzlich das jahrelang Herbeigesehnte und dennoch Unfaßliche. Am 20.7.82 wurde ich völlig überraschend nach Chemnitz transportiert, in die Stasi-Zentrale. Zwei Wochen später, am 4. August, trat ich die Fahrt in Richtung Gießen an. Nach zehn Jahren des Hoffens, sieben Jahren des Kampfes und nahezu fünf Jahren Zuchthausaufenthaltes war ich endlich frei!

eim Anflug auf Lamaca, das als internationaler Flughafen seit der Teilung Zyperns 1974 die Stelle von Nicosia eingenommen hat, ist es bereits dunkel. Und bleibt die Sonne? läßt sich ein ent-in Solarium ohne Winterhalbzeit und e verkürzte Tage gebucht. Dabei

rt leder, der hier zwischen November März aus westlicher Richtung anımt, daß der Sommer, sobald er uns äßt, auf Zypern gleichsam als Voriling überwintert, mit zurückgestau-Wärme, mit versiegeltem Duft.

en geographischen Standort Zyperns seine dazugehörige Zeitzone klar schen Europa und Asien abzugrenzen, um so schwerer, als laufend Verrsmaschinen aus östlicher und südlir Richtung eintreffen, ein Strom im gleich zu dem Rinnsal von Flugverinngen zu westlichen Hauptstädten. ern, das sich selbst als östlichste Insel Mittelmeer noch zu Europa rechnet, 90 km von Syrien und 400 km von pten entfernt. Ob er sich bei solcher e noch als Teil Europas fühlt, ist für eren Fahrer, einen Flüchtling aus Fazusta, zweitrangig. Auf dem Weg nach osia lemen wir. daß ein Zypriote et-#1 grundsätzlich anderes ist als ein eche, eben ein freigeborener insularer wiote, der freilich mit Griechenland er der Sprache und Kultur auch viele tionen seiner Geschichte gemeinsam

ie Konsequenzen des eigenmächtigen chischen Vorgebens mit dem Endziel Elabeziehung der unabhängigen Reilik Zypern in den griechischen itsverband hat die Insel jedoch alleine tragen 40 Prozent des Territoriums z durch die türkische Besetzung verloetwa 200 000 Flüchtlinge kamen aus a nördlichen Teil in den griechisch iedelten Süden. "Arbeit gibt es genug uns", sagt der Fahrer, "aber wir wer-. i nicht besonders gut dafür bezahlt."

Der Geist der Stoa ist immer noch lebendig

Eindrücke auf Zypern, wo das Weinlaub um die Demarkationslinie wächst / Von INGEBORG MEYER-SICKENDIEK

Unzufrieden ist er nicht, auch hegt er keine Rachegefühle gegen die türkische Minderheit. So wie er heben viele Zyprioten die Schultern und suchen mit den Augen den Himmel nach einer Antwort auf unsere Frage ab, wie sie sich ihre Zukunft vorstellen. Sie wissen es nicht. Gelassenheit ist eine Tugend, die sie von Zenon, dem in Larnaca geborenen Begründer der griechischen Stoa, gleichsam als lebendiges Vermächtnis übernommen haben, aber nicht, wie es europäischer Tradition widerspräche, als Prämisse für Trägheit und Tatenlosigkeit. Der zielstrebige Aufbau innerhalb der südlichen Inselhälfte beweist eher das Gegenteil.

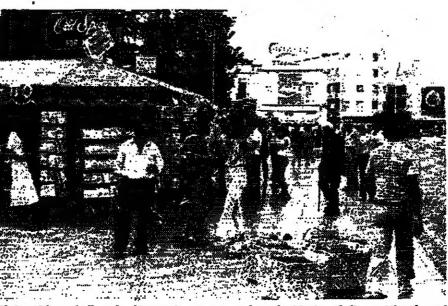
Neben Hafenerweiterungen, neuen Flugplätzen, Straßenbau, Besiedelung und Rekultivierung ganzer Landstriche und einem Bewässerungssystem, das die gesamte Küstenebene zwischen Famagusta und Paphos in einen Frucht- und Gemüsegarten verwandelt, springen vor allem die touristischen Komplexe mit Hotel- und Apartmentanlagen ins Auge, zunächst, soweit noch unvollendet, als störende Versatzstücke in einem naturgewollt harmonischen Landschaftsentwurf. Daneben das Bild des pflügenden Bauern, wie aus der Frühzeit der achaischmykenischen Kultur übernommen.

Selbst der überzeugte Skeptiker und Umweltidealist fühlt angesichts der Windräder und Wasserpumpen im frisch umbrochenen Boden, der sich mit leuchtend roten Schollen von der übrigen Karstlandschaft abhebt, eine tiefe Befriedigung in sich aufsteigen. In dem Maße, wie der Mensch Furchen durch Dürre und Versteinerung zieht und die Anbaufläche Tag für Tag um ein Stückchen

erweitert, wurzelt er sich ein, wird Teil der von ihm schwer und geduldig bearbeiteten Erde. Nicht nur Oliven, Reben. Mandeln und Zitrusfrüchte, Blumen, Kartoffeln und Wintergemüse, auch Zukkerrohr und farbstoffhaltige Sträucher, die im Altertum massenhaft angebaut wurden, sollen in Zukunft hier wieder wachsen.

Dieser Szene von zeitlos-biblischer Würde steht das Wachstum der Touristikindustrie entgegen, wobei aus ganzen Küstenstrichen ein einziger Bauplatz wird. Britische Besucher trauern der verlorenen Hotelkultur in Kyrenia und Famagusta nach, wo der Reiseverkehr fast völlig

ins Stocken geraten ist. Vieles, was jen-



seits der Demarkationslinie dem Niedergang geweiht ist, entsteht inzwischen mit gesteigerter Modernität in der unbesetzten Zone neu. Bis 1974 ein sich selbst überlassenes, unschuldiges Naturparadies, ist sie heute, soweit nicht strengen Küstenschutzbestimmungen unterworfen, zum Experimentierfeld der Urbanisation geworden. Zu leicht wird dabei übersehen, daß mit der türkischen Besetzung die Existenzgrundlage breiter Bevölkerungsschichten zerstört wurde. Dafür Ersatz zu schaffen, betrachten die erwerbstüchtigen Zyprioten auch als eine nationale Aufgabe.

Mögen Konzept und Wirklichkeit auch mancherorts noch weit auseinanderklaffen, die bisher in Betrieb genommenen Anlagen sind nach Lage, Architektur und Ausstattung von erstaunlicher Perfektion. Die Friseuse aus Freilassing und ihre Reisegruppe stört es wenig, daß sie inmitten einer Großbaustelle logieren, auf der die Hotels ihre Fundamente bis in die Gräber von Amathus, eines der neun Stadtkönigreiche aus der Zeit zwischen 725-475 vor Chr., vorgetrieben haben. Eine Parzelle funktionsgerechter Pracht, auf der sie sich selbstvergessen, bis zur atemlosen Erschöpfung von eigens für den "Zypern-Abend" im Nachbardorf ausgehobenen jugendlichen Tänzern nach den Klängen der Bouzoukia herumschwenken lassen.

Das Abenteuer fängt schon im Hause an, auf dem Zimmerbalkon unter dem gleißenden Sternbild des Orion, der Meer und Gebirge geheimnisvoll bestrahlt, oder in der Hafentaverne nebenan. Hier kann man fast bis zur optischen Übersättigung erleben, wie sich der Tisch mit der landesüblichen Mahlzeit, einer aus verschiedenen Gerichten zusammengesetzten Fisch- oder Fleischmeze, belädt, deren ganze unaussprechliche Fülle der nach einer antiken Königin von Zypern, Arsinoe, oder nach der bei Paphos schaumgeborenen Aphrodite benannte Wein schließlich doch herunterspült.

Mit Wein, der das vom Troodos-Gebirge reflektierte Sonnenlicht in Süße umsetzt und das Schmelzwasser seines Winterschnees in die erforderliche Feuchtigkeit. hat sich Zypern schon seit jeher hervorgetan. Den Commandaria, einen von Trauben am Südhang des Troodos gewonnenen Dessertwein, trinkt man gerne

nach der Heimkehr an kalten und lichtlosen Tagen zu Hause. Sein heftiges, betäubendes Aroma, Ergebnis einer 3000 Jahre alten Herstellungsmethode, läßt die Wahl der Insel als strategisches Glacis für die Kreuzfahrer in einem neuen Licht erscheinen. In der Kelterei von Limassol erfährt man, was die Franzosen geme verschweigen: Berühmte französische Rebsorten wurden von heimkehrenden Kreuzrittern nach Frankreich eingeführt und dort seither unter anderem Namen

Der Troodos, kompaktes südliches Gegenstück zu dem die Nordküste in ihrer gesamten Ausdehnung abriegelnden Pentodaktylos, ist sich als grüne Herzkammer der Insel und Zuflucht vor der Überfremdung der Küsten immer gleich geblieben. Mit seinen Wäldern aus Aleppokiefern, Zypressen, Zedern, Pinien und Platanen, mit seinen Fruchtplantagen und Rebenhängen nimmt er die südwestliche Hälfte Zyperns ein, die Ebene von Nicosia inmitten zwischen beiden Gebirgen. Über seinen wirtschaftlichen Nutzen hinaus, den er mit Luftkurorten und Wintersportplätzen laufend vermehrt, hält er den immateriellen Reichtum der Insel unter Verschluß. Mit welchem aggressiven Impuls landfremde Eroberer auch Kurs auf Zypern genommen haben, in den Troodos sind sie selten vorgedrungen. Ein Grund dafür, daß er das letzte Geheimnis zypro-byzantinischer Kultur niemals preisgegeben hat.

Alle, die vorher und nachher aus Asien, Afrika und Europa auf Zypern landeten -Seevölker, Philister, Assyrer, Ägypter, Perser, Griechen, Römer, Araber und Türken - sind in den archäologischen Sammlungen rund um die Ausgrabungsstätten, vor allem aber in dem unvergleichlichen Zypern-Museum von Nicosia, gleichsam steckbrieflich erfaßt. zugleich der Vaterschaft an einem Menschentyp überführt, der sich gerade heute wieder durch geistige Beweglichkeit und Überlebenskraft bewährt.

Elektronenstrahl entlaryt Fehler in Mikroschaltungen

Elektrische Schaltungen werden seit Jahren miniaturisiert. Diese immer stärker werdende Integration hat Computer immer kleiner und preiswerter, dabei gleichzeitig auch leistungsfähi-ger werden lassen. Schon heute sind die stromführenden Verbindungen in solchen Schaltungen nur noch ein tausendstel Millimeter breit.

Fehler, die beim Entwurf solcher Schaltungen auftreten können, werden oft kaum erkannt. Denn mit geeigneten Meßfühlern lassen sich nur Teile solcher Schaltungen überprüfen, wobei immer die Gefahr besteht, die winzigen Leiterbahnen durch die mechanische Berührung zu zerstören oder die Test-ergebnisse durch die elektrischen Eigenschaften der Meßspitzen zu verfäl-

Mit Hilfe von Elektronenmikrosko-pen ist jetzt ein Verfahren gefunden worden, das schnell und exakt die zu prüfende Stelle einer Schaltung findet und dabei den Baustein weder mechanisch noch elektrisch belastet. Dabei tastet ein geeigneter Elektronenstrahl die Probe ab, wobei ein Signal erzeugt wird, das überdie am jeweiligen Ort der Probe herrschende elektrische Spannung Auskunft gibt.

Der auftreffende Elektronenstrahl löst aus der Oberfläche des Bausteins weitere Elektronen heraus, deren Energie auch von der Spannung der Probe an der Auftreffstelle abhängt. Damit läßt sich nicht nur der Zustand einer Schaltung zu einem bestimmten Zeitpunkt, sondern auch der zeitliche Ablauf der Schaltfunktion überprüfen.

Das Verfahren wurde jetzt in den Siemens-Forschungslaboratorien in München erstmals an die Anforderungen der industriellen Praxis angepaßt und mit Erfolg zur Frumus, von und höchstintegrierten Schaltungen df und mit Erfolg zur Prüfung von hoch-

US-Chemiker baut Laser für "weiche" Röntgenstrahlen

Eine Vielzahl chemischer Reaktionen. Läßt sich mit Licht im Wellenlängen-Bereich der weichen Röntgenstrahlen, zwischen 100 und 10 nm (Nanometer = millionstel Millimeter) Wellenlänge steuern. Daneben ist eine Reihe von Bestimmungsverfahren, beispielswei-se von Wasserstoff, in genauen Mengen damit möglich.

Für die Erzeugung derartigen Lichts ohne zusätzliche Belastungen mit einer Röntgenröhre eignen sich jedoch Laser. Sie waren bisher allerdings nicht zu bauen. Mit einigen Tricks ist es jetzt dem Chemiker Richard Zare von der kalifornischen Stanford-Universität gelungen, ein regelbares Lasersystem

Das Laser-Licht wird zunächst in seiner Frequenz verdoppelt und dann in einem weiteren Schritt verdreifscht, was zu einer Halbierung und zu einer Drittelung, insgesamt also einer Sechstelung der Wellenlänge führt. Die Verdoppelung der Frequenz erfolgt in einem Kristall, die Verdreifschung schließlich beim Übergang des Laserstrahls ins Vakuum. Da man von einem Farbstoff-Laser mit Wellenlängen von 584 bis 614 nm ausgeht, erreicht man Wellenlängen von 97 bis 102 nm.

In diesem "Lichtbereich" lassen sich zum Beispiel noch bis zu 108 Wasserstoff-Moleküle pro Kubikzentimeter registrieren - eine Genauigkeit, die bisher nicht erzielt werden konnte.

Ebenso wichtig ist, daß mit diesem Licht viele der chemisch interessanten Übertragungs-Reaktionen von Wasserstoff per Laser-Strahl gesteuert werden

Skalpell schneidet gewebeschonend mit Ultraschall

In der Chirurgie wird traditionell im-Imer noch eher mit dem stählernen Skalpell gearbeitet, obwohl es einige moderne Schneidgeräte gibt, die vorteilhafter sein können. Dazu zählen zum Beispiel Obsidian-Klingen mit einer vielfach höheren Schärfe als Stahl, aber auch Laserstrahlen, die besonders in blutgefäßreichem Gewebe "brennschneiden" können.

Ein neues, sanftes Chirurgen-Messer benutzt jetzt den Ultraschall. Sanft deshalb, weil es die Gewebezellen mit Ultraschall-Schwingungen "auseinanderschüttelt", ohne Gewebezellen, Gefäße oder – was bei bestimmten Operationen besonders wichtig ist - Nervenfasern und -stränge zu zerschneiden.

Während in früheren Jahren auch in der Medizin mit Trenn-Techniken mit Ultraschall experimentiert wurde, haben jetzt Techniker und Mediziner an der Universität in Tokio ein wirklich erprobtes Ultraschall-Skalpell entwik-

Es arbeitet in einer Leistungsabgabe von rund 100 Watt und benutzt Schallschwingungen von nur 24 000 Schwingungen pro Sekunde. Die ansonsten stumpfe Schneide schwingt in einer Breite von nur 24 tausendstel Millime-

Das Instrument ist speziell für mikrochirurgische Arbeiten gedacht. Es ist dazu mit einem Befeuchtungs-System ausgerüstet und mit einem Schlauch versehen, durch den abgetrenntes Gewebeaufgesaugtwird.

Berlins Enge ist auch eine Chance für die Wirtschaft

Grundlagenforschung und Anwendung gehen auf Tuchfühlung

uf dem Berliner Wirtschaftsgipfel Ende vergangenen Jahres unter Vorsitz von Bundeskanzler Helmut Kohl wurde wiederholt auf die zahlreichen Forschungseinrichtungen der Stadt hingewiesen, die vor allem auch für anwendungsorientierte und produktbezo-gene Forschungen von Bedeutung seien. Die anwesenden Wirtschaftskapitäne nahezu aller deutschen Großunternehmen wurden aufgefordert, den Vorteil der Konzentration von modernen For-schungseinrichtungen auf engem Raum in Berlin für die erforderliche Umstellung der Wirtschaft auf zukunftsorientierte der wirtschaft auf zukuntsonemerte Produkte zu nutzen. Angesichts der Strukturkrise in Teilen der deutschen Wirtschaft sei Berlin eine Stadt, in der sich Grundlagenforschung und anwen-dungsorientierte Forschung stärker als woanders verzahnten und gegenseitig be-fruchteten. Dafür gibt es in der Tat eine Reihe von Beispielen

Reihe von Beispielen. An erster Stelle ist hier das allerdings noch in der Gründungsphase befindliche Institut für gentechnologische Forschungen zu nennen, das auf eine gemeinsame Initiative des Landes Berlin und der Schering AG zurückgeht. Das Institut, Schering AG zurückgent. Das Institut, das im Laufe des Jahres 1984 seine Arbeit aufnehmen wird, soll sich schwerpunktmäßig mit Grundlagenforschung auf dem Gebiet der Zellbiologie befassen und damit dazu beitragen, den bestehenden Rückstand der Biotechnologie in Deutschland im Vergleich zu anderen Ländern insbesondere den USA be-

Ländern, insbesondere den USA, be-schleunigt aufzuholen. Schon 1974 wurde bei Schering eine Arbeitsgruppe gebildet, die sich mit Pro-blemen der Forschung auf dem Gebiet der Biotechnologie befaßte und die Ent-wicklung weltweit genau beobachtete. 1982 war dann nach den Worten des für die Forschung zuständigen Vorstands-mitglieds Herbert Asmis "der Zeitpunkt gekommen, an dem wir uns sagten, auch wir können einen Beitrag für Dinge leisten, die nicht nur die Wissenschaft allgemein, sondern auch für uns interessant sind". Zunächst wurde ein Programm produktbezogener Forschung und tech-nischer Anwendung auf dem Gebiete der Gentechnologie entworfen. Dabei war man sich darüber im klaren, daß die industrielle Forschung, angesichts der stürmischen Entwicklung in diesem For-schungsbereich, eng mit der Grundlagen-

forschung zusammenarbeiten muß. Um Forschungsergebnisse bis hin zur industriellen und technischen Verwertung im Bereich der Zellbiologie zu erzielen, ist allerdings ein langer Atem notwendig. Asmis verweist in diesem Zu-sammenhang auf den "ganz langen For-schungsweg" bei der Erforschung der Sexualhormone bis hin zur Anwendung bei der Schwangerschaftsbeeinflussung, ein Forschungsprojekt, an dem Schering maßgebend beteiligt gewesen sei. Mit ähnlichen Zeiträumen rechnet man bei den Forschungen im Bereich der Genden Forschingen im Bereich der Gen-technologie und der Zellbiologie. Wer in den 90er Jahren "dabeisein" wolle, müsse sich schon jetzt in diesem Forschungsbe-reich engagieren. Dabei wird vor über-spannten Erwartungen gewarnt, wie dies beispielsweise der Fall war, als es gelang, auf Grund von Forschungsergebnissen in der Zellbiologie mit Hilfe von Bakterien-stämmen menschliches Interferon und Insulin zu produzieren. Der Glanz von Interferon als Zaubermittel gegen Krebs sei inzwischen abgeblättert, erklärt Asmis.

Da die Forschungen im Bereiche der Zellbiologie und der Gentechnologie noch in den Kinderschuhen stecken, war es auch bisher nicht möglich. Wirkungen und Nebenwirkungen neuer Präparate exakt festzustellen, wie es sich beispielsweise bei Interferon gezeigt hat. Für die weiteren Forschungen auf diesem Gebie-te ist es nach den Worten von Asmis von großer Bedeutung, daß jetzt Stoffe, die im menschlichen Körper in winzig kleinen Konzentrationen und Mengen vorhanden waren, in ausreichender Menge zur Ver-fügung stehen, so daß Wirkungen und Nebenwirkungen wissenschaftlich unter-sucht werden können. Auf längere Sicht erhofft sich der Pharma-Konzern eher von den Forschungen im Bereich der Zellbiologie Ergebnisse, die zu therapeu-tisch verträglicheren Medikamenten füh-

Die Forschungspolitik Berlins mit seinen zahlreichen Forschungseinrichtungen ist jedoch keineswegs allein darauf ausgerichtet, zukunftsträchtige Produkte für den Markt von morgen und übermorgen zu entwickeln; den gleichen Rang haben Forschungen über neue Formen der Produktions- und Fertigungstechnik. Auch hier hat sich Berlin mit seinem großen Forschungspotential etwas einfallen lassen. Am Spreebogen, in unmittel-barer Nähe der Mauer, ist der Grundstein für ein Institut gelegt worden, in dem wiederum in enger Tuchfühlung von Grundlagen- und anwendungsorientier-ter Forschung später einmal gewisserma-ßen die "Fabrik von morgen" auf dem Reißbrett entworfen werden soll. Die Fraunhofer-Gesellschaft und die Techni-

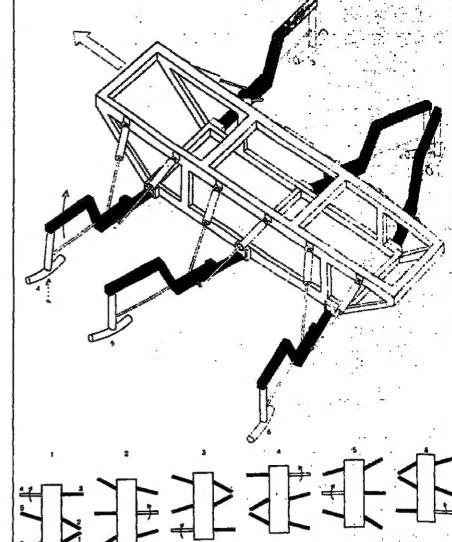
sche Universität, insbesondere das TU-Institut für Wirtschaftsforschung und Fertigungstechnik, widmen sich diesem

wichtigen Forschungsbereich.
Während in den vergangenen Jahren
der Schwerpunkt der Rationalisierung auf der Automatisierung der Massenproduktion lag, ist man heute schon einen Schritt weiter. Nicht die starre, sondern die flexible Automatisierung steht im Vordergrund. Mit Hilfe von Mikroprozes-soren sollen in Zukunft ganze Fabriken gesteuert werden. Der Leiter des TU-Instituts für Wirtschaftsforschung und Fertigungstechnik, Professor Günter Spur, bezeichnet diese zukunftsorientier-te Produktionstechnik als "rechnerisch gefühlte Technik".

Da produktbezogene Forschung in en-ger Anlehnung an die Grundlagenfor-schung gerade für Berlin von besonderer Bedeutung ist, um damit den Standort-nachteil der von der Mauer eingeschlos-spren Stedt ausgeschlossenen Stadt auszugleichen, widmen sich auch andere renommierte Berliner For-schungseinrichtungen, wie das Hahn-Meitner-Institut für Kernforschung das Heinrich-Hertz-Institut für Nachrichten-technik, das Max-Planck-Institut für mo-lekulare Genetik und das Institut für Elektronenmikroskopie am Fritz-Haber-Institut neben der Grundlagenforschung auch der anwendungsorientierten Forschung. So enthält beispielsweise das Forschungsprogramm des Hahn-Meitner-Instituts für das Jahr 1983 allein acht anwendungsorientierte Forschungsvorhaben in den Bereichen der Strahlenchemie, der Reaktorchemie sowie der Datenverarbeitung und der Elektronik.

Dabei verschließt man sich keineswegs der Tatsache, daß in der öffentlichen Diskussion starke Bedenken gegen Forschungen auf den Gebieten der Kernenergie und insbesondere der Zellbiolo-gie und Gentechnologie vorgetragen wer-den bis hin zu der Horrorvision, daß in den wissenschaftlichen Labors Krankheitserreger gezüchtet werden könnten, die man nicht mehr bekämpfen kann. Die Alternative wäre, mögliche Risiken auszuschließen, wäre ein Verbot und die Unterdrückung von Forschung auf die-sen Gebieten. Ob dies möglich sein wird, muß bezweifelt werden. Im Grundensatz habe man es hier mit dem Problem jeder Forschung zu tun, der Frage nämlich, wie der Mensch sie nutze, zum Guten oder zum Bösen, erklärt Asmis von den Sche-ring-Werken. Letzten Endes gehe es hier um die moralische Verantwortung des Wissenschaftlers.

AXEL SCHÜTZSACK



Prinzip-seizze der kirindelimuschene. Derwitter der Gelt-Zyktus in sechs Phasen, wegt und elektronisch gesteuert. Darwitter der Gelt-Zyktus in sechs Phasen, ZEICHNUNG: SPEKTRUM DER WISSENSCHAR Der Natur abgeschaut: Maschine lernt krabbeln

können fahren, Schwimmen und fliegen. Daran ist man gewöhnt, und niemand wundert sich darüber. Warum aber kön-

nen sie nicht geben? Das fragten sich auch die beiden ame-rikanischen Forscher Marc H. Raibert und Ivan E. Sutherland von der Carnegie-Mellon-Universität, und sie be-sichlossen vor nunmehr gut drei Jahren, Maschinen zu bauen, die gut zu Fuß sind. Im März-Heft von "Spektrum der Wissenschaft" berichten sie über ihre

Sutherland baute eine sechsbeinige Maschine, die wie ein Käfer krabbeln kann. Das Vehikel – als Fahrzeug kann kann. Das Vehikel – als Fahrzeug kann man das Gerät kaum bezeichnen – ist etwa drei Meter lang und, die Beine mitgerechnet, etwa ebenso breit. Es ist sehr stabil gebaut und bietet einem Führer bequem Platz. Die Beine werden hydraulisch bewegt, ein 18-PS-Motor treibt die ganze Krabbelmaschine an. Der Führer lenkt das Vehikel mit einem Steuerknüppel und stellt mit verschiedenen Reglern die "Körperhaltung" der Maschine ein. Das hört sich einfacher an, als es ist. Es bedarf eines leistungsfähigen Bordcomputers und ausgefeilter Regelungstechnik, um das Vehikel mit der bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit von gut drei Ki-lometern pro Stunde umberkrabbeln zu

Ein Ziel der Entwicklung des Vehi-kels, so schreiben die beiden Tüftler in "Spektrum der Wissenschaft", war es, den Rechenaufwand für die Krabbelbevegung möglichst gering zu halten. Die Hydraulikkreise wurden so ausgelegt, daß sich die Beine ohne Steuerung durch den Mikroprozessor sinnvoll be-wegen; der sucht lediglich aus mehreren verfügbaren Bewegungsabläufen den für jedes Bein günstigsten aus. Dadurch kann sich der Mikroprozessor auf die Entscheidung konzentrieren, wel-che Beine als Stütze verwendet werden sollen und wohin der nächste Schritt führen soll; er braucht keine Zeit darauf 211 verwenden, den Ablauf jeder einzel-nen Bewegung bis ins letzte Detail aus-

zurechnen.

Die Maschine kann von ihrem menschlichen Führer auf drei Arten gesteuert werden. Einmal lassen sich durch die Regulierung der Ölmenge in den Pumpsystemen Richtung und Geschwindigkeit des Krabbel-Vehikels wählen. Mit einem anderen Regler ist es möglich, Neigung und Bodenfreiheit einzustellen. Am interessantesten ist die dritte Steuerungsmöglichkeit. Dazu die Autoren: "Diese Art der Steuerung wird einmal ein sorgfältiges Setzen der

Beine beim Betrieb in sehr schwierigem Gelände erlauben. Wir haben noch nicht festgelegt, wie diese Art von Steuerung funktionieren soll. Bei einem gehenden Lastwagen, den Ralf Mosher vor einigen Jahren bei der General Elecvor einigen Jahren bei der General Electric Company baute, wurde die Plazierung der Füße ausschließlich manuell gesteuert und war deshalb für den fahrer sehr ermüdend. Wir glauben, daß auch die Wahl der Gangart wichtig sein könnte, aber wir haben noch nicht genügend Erfahrung, um zu sagen, ob das automatisch möglich ist oder ob menschliche Eingriffe nötig sein werden. Eben um solche Fragen zu beantworten, haben wir diese Maschine gebaut."

Ist dies alles schon kompliziert genug, so hat es Sutherlands Maschine in einer Hinsicht doch noch sehr einfach. Sie ist niemals in Gefahr umzufallen, sie braucht sich nicht um ihr dynamisches Gleichgewicht zu kümmern. Genau das aber ist die größte Schwierigkeit bei fast jeder anderen Gangart, und die zweite, von Raibert konstruierte Ma-schine soll helfen, diesen Problemkreis zu erforschen.

Das Gerät besteht aus einem waagerecht liegenden Körper und einem einzigen drehbar gelagerten Bein. Ein Kreiselsystem als Meßgerät und ein Computer steuern die Bewegung des Beines. Es ist ähnlich konstruiert wie ein Stoßdämpfer; der Fuß wird durch Druckluftstöße ruckartig ausgefahren und bringt die Maschine so zum Hüpfen. Sie krann sich nicht zur durch fort. fen. Sie kann sich nicht nur durch fortwährende kleine Sprünge und kurze Ausschläge mit dem Bein aufrecht und im Gleichgewicht halten, sondern auch vorwärts und rückwärts hüpfen und über kleine Hindernisse springen. Ihr Vorbild aus der Tierwelt ist das Kängu-

ruh

Die Experimente von Raibert und Sutherland ermöglichen neue Einblicke in die Mechanismen menschlicher und tierischer Fortbewegung, doch sollen sie keine reine Grundlagenforschung blei-ben. Die Autoren sehen in nicht allzu ferner Zukunft auch vielfältige prakti-sche Einsatzmöglichkeiten. Es ist ja un-bestreitbar, daß Räder- oder Kettenfahrzeuge in manchem Gelände einfach nicht mehr vorwärtskommen, im Sumpf zum Beispiel oder dort, wo nur einzelne verstreut liegende Trittflächen Halt bieten. Für fortgeschrittene gehen-de Maschinen brauchte dies kein Hin-dernis zu sein. Raibert und Sutherland meinen, daß ihre Vehikel schon bald für die Industrie, die Landwirtschaft und auch für das Militär von Nutzen sein dürften.

Das Blut soll schneller fließen, damit der "Schlag" in Grenzen bleibt

A uch in der Medizin gibt es Faustregeln: Je mehr Medikamente für eine bestimmte Indikation, desto wirne bestimmte Indikation, desto wirkungsloser die Therapie. Dies gilt besonders für die gefäßerweiternden Medikamente, die für die Behandlung von Durchblutungsstörungen des Gehirns im Handel sind. In Deutschland gibt es ge-nau 138 gefäßerweiternde Präparate. Ein Großteil davon wird auch für Hirndurchblutungsstörungen empfohlen. Doch über Erfolge kann diese Therapie im Grunde nicht berichten.

Die Häufigkeit derartiger Durchblutungsstörungen mit ihrem hohen Anteil bedrohlicher Komplikationen wie dem Schlagenfall ist freilich ein Ansporn, nach neuen und wirkungsvollen Wegen der Behandlung zu suchen. Zudem liefern die modernen diagnostischen Methoden sehr genaue Aussagen darüber, wann ei-

ne Behandlung angezeigt ist. Seit rund zehn Jahren hat sich in Deutschland an der Häufigkeit dieser Erkrankungen wenig geändert. Jährlich werden etwa 250 000 neue Erkrankungen werden etwa 250 000 neue Erkrankungen sowie 104 000 Todesfälle registriert. In der Todesursachenstatistik stehen sie an dritter Stelle. An Schlaganfall, zahlenmäßig weitaus am häufigsten Ausdruck einer akuten Hirndurchblutungsstörung, stirbt ungefähr ein Drittel der Betroffenen innerhalb der ersten Tage nach dem Ereignis. Von den Überlebenden können nur fünfundzwanzis Prozent ins früher nur fünfundzwanzig Prozent ins früher geführte Berufs- und Privatleben zurückkehren. Der Rest ist bleibend mehr oder

minder schwer invalidisiert.
Nach übereinstimmender Meinung aller Experten auf dem 7. Bayer Presse-Seminar muß es künftig die Hauptaufga-be sein, die Auslöser von Hirndurchblutungsstörungen, nämlich die ArterioskleBluthochdruck, gefolgt von Nikotinmiß-brauch, der Zuckerkrankheit sowie er-

höhten Fettspiegeln im Blut. Sind aber bereits arteriosklerotische Gefäßveränderungen vorhanden, kann das Voranschreiten der Erkrankung mit Medikamenten nicht aufgehalten werden. Wohl aber zeigt die Azetylsalizylsäu-re (Aspirin), die die Fließeigenschaften des Blutes verbessert, dann positive Wir-kungen. Als zusätzliche vorbeugende Maßnahmen kommen bei ganz bestimm-ten Patienten operative Eingriffe in Be-tracht, über deren insgesamt günstige Er-gebnisse Professor Otmar Gratzl, Basel, berichtete.

Ist aber eine akute Durchblutungsstörung bereits eingetreten - zu achtzig Proning bereits eingetreten – zu achtzig Prozent handelt es sich um Schlaganfälle –,
müssen die einmal eingetretenen Schäden möglichst gering gehalten werden.
Ziel der Behandlung: Das Blut soll
schneller fließen, damit der "Schlag" in
Grenzen bleibt. Auf diese Weise sollen
nach Professor U. Gottstein Blutgerinnsel weggespült und mehr Sauerstoff in
das Gewebe gebracht werden.
Völlig neue Perspektiven zur Behand-

Völlig neue Perspektiven zur Behand-lung akuter Hirndurchblutungsstörun-gen soll nun die von Bayer entwickelte Substanz Nimodipine eröffnen. Dies ist ein bevorzugt auf das Gehirn einwirken-der sogenannter Kalziumantagonist, der sich im Tianzersuch als erfolgreich erwiesich im Tierversuch als erfolgreich erwiesen hat. Ob Nimodipine aber auch zur Behandlung solcher Störungen beim Menschen wirksam ist, wird derzeit kli-

Man nimmt an, daß dieses Medikament ähnlich wie bei koronarer Herzerkran-kung, wo sich Kalziumantagonisten über-zeugend durchgesetzt haben, im verletz-ten Hirngebiet eine Umverteilung von Elektrolyten verhindern kann. Es soll vermieden werden, daß Kalzium in die Zelle eindringt, wo es sonst Gefäßveren-gungen auslöst und so den eigentlichen Schaden noch vergrößert.

Gefäßverengungen spielen gerade bei den Subarachnoidalblutungen eine große Rolle. Ob aber ein negativer Verlauf aus-schließlich solchen Gefäßverkrampfungen zuzuschreiben ist, bleibt unklar. Es kommen zu viele Faktoren wie erneute Blutungen oder Hirnschwellungen hinzu, die Einfluß auf den gesamten Ablauf neh-men. So ist es nach Ansicht von Gratzl durchaus möglich, daß hier eine Therapie entwickelt wurde, die nur bedingt dem Krankheitsgeschehen entspricht.
Ob Kalziumantagonisten bei dem
Hauptkontingent akuter Hirndurchblu-

tungsstörungen, dem Schlaganfall, die therapeutischen Chancen verbessern können, wird von Gottstein und Gratzl wegen der Andersartigkeit des zugrunde liegenden Krankheitsgeschehens bezwei-felt. Der Versuch, das Medikament dennoch für dieses Anwendungsgebiet in den Handel zu bringen, entspricht somit eher dem alten Grundsatz, daß man sich einen therapeutischen Nibilismus nicht

ANGELA HECK

Am Reißbrett derZukunft

er Verbandskasten mit dem Mittel gegen Schlangenbisse in dem Testzentrum der sonnenverbrannten Berge bei Capistrano ist so ungefähr das einzige Überbleibsel der Mondfahrt. Hier bauten Jerry Elverum und die anderen Ingenieure der Raumflugfirma "TRWdie Rakete, mit der Armstrong auf dem Mond landete. Heute arbeitet Jerry Elverum mit Kohle.

Die Ex-Raketeningenieure, die eine so exzellente Brennkammer für die Mondlandestufe gebaut hatten, konstruieren heute Kammern, in denen pulverisierte Kohle verbrannt wird. Die Kohle zündet spontan mit vorerhitzter Luft, und die superheißen Gase werden, nach Zugabe von Kalium, durch ein starkes Magnetfeld geführt. Es passiert das, was Faraday schon vor 152 Jahren demonstriert hatte: Es entsteht direkt elektrische Energie.

Was da in den kalifornischen Hügeln bei Capistrano in größerem Stil abläuft, ist der Versuch, die Technik der Magnetohydrodynamik kommerziell zu erschlie-ßen. Mit dieser Technik MHD soll es schließlich möglich sein - so ein Ingenieur in Capistrano - aus einer Tonne Kohle bald 50 Prozent mehr Energie her-auszuholen. Gleichzeitig ließe sich die Finaveltverschmutzung senken.

Wenn superheiße Kohle unter Magnete gerät

Die USA setzen ihr technisches Potential ein, die Abhängigkeit Amerikas von Importöl drastisch zu senken. In den Bergen von Capistrano glaubt man, daß es schließlich möglich sein müßte, in einem kombinierten Kraftwerk - MHD und Dampfturbine - aus einer Tonne Kohle 4000 Kilowattstunden herauszuholen. Das reicht aus, ein Einzelhaus bald vier Monate lang mit Strom zu versorgen.

Im einzelnen werden in der zweistufigen MHD-Brennkammer die Kohlepartikel durch die einströmende Heißluft so verwirbelt, daß die Schlacke zentrifugal gegen die Kammerwand geschleudert wird. Dabei bildet ein Teil der Schlacke einen Hitzepanzer an den Wänden. Der Rest fließt zu Boden und wird abgeführt. Das amerikanische Energieministerium hat die Auflage erteilt, daß 80 Prozent der Schlacke entfernt werden muß.

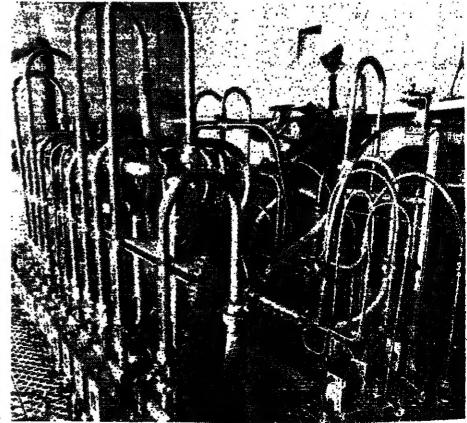
in der zweiten Stufe der Brennkammer. die auch als Plasma-Generator bezeichnet wird und aus der das elektrisch leitende Hochtemperaturgas ausströmt, wird das heiße Gemisch mit Pottasche angereichert. Zusätzliche Verbrennungsluft stabilisiert schließlich den Plasmafluß in den MHD-Kanal.

Herz der "elektromagnetischen Turbi-

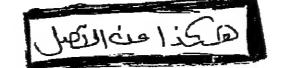
ne" ist dieser MHD-Kanal aus Hunderten hohler Metallrahmen, die horizontal aneinandergefügt sind und die einen langen Korridor für den schnellen Fluß der ioni-sierten Gase bilden. Elektroden machen das Dach und den Boden des wassergekühlten Kanals aus, der in ein mächtiges Magnetfeld eingebettet ist. Durch Induk-tion wird elektrischer Strom erzeugt.

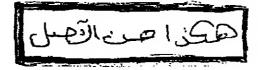
Bei den angestrebten MHD-Kraftwerken im Bereich von rund 350 Megawatt will man die neue Technik mit der konventionellen kombinieren. Die MHD-Anlage wird dem konventionellen Kraftwerk sozusagen vorgebaut. Dort entzieht sie der Kohle rund 20 Prozent der verfügbaren Gesamt-Energie. Danach treiben die heißen Gase die Dampfturbinen an, die weitere 40 Prozent extrahieren. Die zusammen 60 Prozent sind ein imposanter Wirkungsgrad.

Ist Kohle wieder im Kommen? Für die Raketeningenieure von Capistrano ist es klar: Es ist leichter, im Rahmen eines nationalen Projektes höchster Priorität eine Rakete zu bauen, die Menschen auf dem Mond landet, als auf der Erde ein Kohleprojekt zu koordinieren, das zudem noch den Namen Magnetohydrodynamik trägt ADALBERT BÄRWOLF



Ein Dickicht von Rohren gehört zu den Pilotwerken der Magnetohydrodynamik, in denen heiße Gase pulverisierter Kohle durch Magnetfelder geführt werden. FOIO. RW.





Aus der großen Turbulenz gerettet

n Meister des Versuches: Zu zwei neuen Prosabänden von Hans Egon Holthusen

den fünfziger Jahren waren Rang ind Ruhm des Kritikers und Essayiten Hans Egon Holthusen unbestrit-Seine Rilke-Interpretation, seine Poik gegen Thomas Mann, sein Titel r unbehauste Mensch" gaben dem geist Stichworte. Der Anspruch war imiert durch kosmopolitische Bildifferenzierten Geschmack, alle ister beherrschenden Still Ernst ge-imene Leitideen waren damals das ndland, einschließlich seiner mo-isten Verkörperungen, und der Exi-tialismus, die Philosophie des Betrof-

leser Bestand wurde seit der Mitte der ziger Jahre überspült von neuen oder aufgemachten Ideen, die sich als kriı, emanzipatorisch, reformerisch oder hutionär verstanden und die das Meigsklima der Bundesrepublik radikal inderten. Diese, institutionell ein de-ratisches Musterland, hatte noch it gelernt, daß solches Umkippen der n, solches jäbe Abräumen dessen, gestern angebetet wurde, gegen den okratischen Brauch ist, dem es ja auf immer fortgeführten Streit der Ideen mmt, und so wurde die publizisti-Szene ausgewechselt wie bei dem in Akt eines Theaterstücks. Holthuging nach Amerika - um es paradox agen – in die "innere" Emigration, t verstummend, aber durch den enwechsel an die Peripherie gescho-

s war eine Lehrzeit im doppelten e: Der Professor für deutsche Literaernte den angelsächsischen Bereich. hm durch Eliot und Auden vertraut mien war, aus eigener Anschauung wie heite hen der deutsche Bücher-Horizont und Welt hinzu. Die Produktivität an und in diesem Jahr erschienen

CCCION erste umfaßt auf 250 Seiten zwei chtige Themen aus den Jahren der len Turbulenz"; "Sartre in Stamm-len Turbulenz"; "Sartre in Stamm-len Untertitel "Literatur und urismus" und "Utopie und Katastroeinen Essay über den Lyriker Hans ius Enzensberger. Der zweite Band nelt Essays aus fünfundzwanzig Jaheine Art Spätlese, in der Fest und nkreden überwiegen, in der aber so Grundsätzliches behandelt wird ie Frage: Die Kunst ist frei – was soll eißen? Der Titel "Opus 19" ist beden genug, wenn er auch zart darauf erksam macht, daß Schreiben etwas

ständnis aufzuräumen, das konservati-ven Schriftstellern oft im Wege steht: Holthusens Aufsätze haben es durchaus nicht mit dem "alten Wahren" oder noch schlimmer – mit der "heilen Welt" zu tun. Sie beziehen sich natürlicher- und notwendigerweise mit dem gleichen Impetus wie bei den Progressiven auf die Streitfragen der Gegenwart. Nur die Ant-worten sind andere, und es wäre der progressistischen Intelligenz sicher bes-ser bekommen, wenn sie sich auf den Dialog mit diesen Gegenstimmen eingelassen hätte, statt sie als gestrig und irrelevant zu diskreditieren

So weitet sich die Episode des Sartre-Besuchs bei den in Stammheim einsitzenden Terroristen zu einem Gesamtpanorama des inneren und innigen Zummenhangs zwischen Literatur und Terrorismus, der durch ein Burckhardt-

Hans Egon Holthusen: Sartre in Stammheim

Zwei Themen aus den Jahren der großen Turbulenz, Klett-Cotta, Stuttgart. 243 S., 34 Mark.

Reden und Widerreden aus fünfundzwanzig Johren. R. Piper, München. 220 S., 34 Mark.

Zitat bekräftigt wird: "Der Terrorismus ist wesentlich Literatenwut in ihrem letz-ten Stadium, wenigstens bei Robespierre, St. Just und anderen." Holthusens Weg ist hier die subtile Untersuchung, die sich an den Tatsachen und den Verbindungslinien weitertastet und die die Schwäche und Willfährigkeit des Zeitgeistes, seine falsch-biedermännische Komplizen-schaft, nur nebenbei entlarvt – etwa in jenem Gutachten, mit dem Berliner Professoren erhärten wollten, der Aufruf zur Warenhausbrandstiftung sei nur litera-risch gemeint, eine surrealistische Stilfigur. Der Bogen, den Holthusens Zirkel achlägt, reicht von Sartres Literaturbe-griff bis zu Dostojewskis Versuch, in der Gestalt des Stawrogin in den "Dämonen" den literarischen Attentäter als reinen Typus zu gestalten. Auch nachdem der Spuk verflogen ist, ist uns der Nachweis willkommen, daß sich da nicht das Volk" rührte, sondern eine Gruppe von Tag-Träumern, die Literatur ins Leben durchschlagen lassen wollte und sich am Ende in der so angerichteten Konfusion selbst nicht mehr zurechtfand.

Holthusens Denken hat sich nie dem Gegenpol zugewandt, dem Klassisch-

Um von vornherein mit einem Mißver- Ausgeglichenen, sondern immer den gefährdeten und gefährdenden Positionen, den Herausforderern und Wagehälsen. Darum das fortdauernde Interesse am brillantesten unter den Neueren, an Enzensberger und an seinen Rösselsprüngen und Purzelbäumen, an einem "Lin-ken", der sich auf die Utopie nicht versteift hat und die Katastrophe in sein Kalkül aufnahm. Daher auch die weiterwährende Anteilnahme an den Wegbereitern: Rilke, Benn, Auden, Thomas Mann. Die Bilanzen wechseln, die Rilke-Finsternis der siebziger Jahre wird verzeichnet, aber kein Zweisel bleibt, daß die damals angemeldeten Problemstellungen und Ranghöhen nicht mehr überholt worden sind. Die "Modernen" sind die Klassiker; was nachher kommt, hat Epigonencha-

Holthusens Comeback, wie es diese beiden Bände mit aller Deutlichkeit bezeugen, belegt auch eine neue Stufe sei-ner Meisterschaft. Der Essay, die von ihm gewählte Form, ist ja dem Feuilleton, der eitungsschreiberei verwandt und kann aher den Ton und die Färbung des schnell Fabrizierten, des für den Augenblick Bestimmten annehmen. Der sich von seinem flüchtigen Anlaß lösende Essay ist ein "Versuch" im höheren Sinne, aus dem Bewußtsein geboren, daß im Bereich der Künste immer nur Annäherungen möglich sind, und im Sinne solcher Annäherungs- und Einkreisungsun-ternehmungen ist Holthusen ein Meister

Was ihn auszeichnet: erstens der Abstand zur Fachwissenschaft und zu ihren oft pedantischen Positionen. Zweitens: die rasche Verfügbarkeit einer Bildung, die sich wie die griechische Enzyklopädie einen Rundumhorizont geschaffen hat, der das Fernste und das Nächste leichthändig in Bezug zueinander setzt. Drit-tens: ein sicheres Stilgefühl, das genau weiß, wann die saloppe Wendung, das eingefügte Beispiel aus dem eigenen Lebensbereich, die rasche Anspielung auf Zeitgenössisches angemessen sind, um dem literarischen Duktus mehr Behendigkeit zu geben. Viertens und zuletzt: ein starkes Wertbewußtsein, das sich im besten Sinne human - oder, wenn man will, humanistisch - nennen kann. So gewinnt auch der Gelegenheitsbeitrag, die Festrede auf einen Bruder in Apoll, Format. Ohne Feierlichkeit, mit weltmän-nischer Unauffälligkeit, nimmt Holthusen seinen anerkannten Platz wieder ein: den eines der besten Prosaisten deut-WERNER ROSS



Schirmakazien in der afrikanischen Steppe

So schön sind die Bäume

dieser "BLV Bildatlas der Bäume" von Herbert Edlin und Maurice Nimmo (aus dem Englischen von Klaus Jürgen Lang und Dietger Grosser, BLV Verlagsgesellschaft, München, 255 Sei-ten, 58 Mark). Das Buch kommt aus England und vereinigt wissenschaftliche Ge-nauigkeit mit ästhetischer Opulenz, lexi-kalische Übersichtlichkeit mit literari-scher Anschaulichkeit. 357 sehr schöne Farbfotos und 455 Zeichnungen lassen den Preis ohne weiteres als gerechtfertigt erscheinen. Sämtliche Laub- und Nadelhölzer der gemäßigten Zonen sind vertre-ten, dazu die wichtigsten Tropenbäume und ein Exkurs in die Naturgeschichte des Baumes mit Blicken auf vergangene Riesenschachtelhalme und Steinkohlen

Neben die Behandlung des Baumes als

zweiten Teil ein Exkurs über die verschiedenen Wäldertypen der Erde. Der Leser erfährt, welche Tiere unter welchen Voraussetzungen im Wald gedeihen, wel-che Schäden der Wald in vergangenen Geschichtsepochen erleiden mußte und welchen Gefahren er heute, im Zeichen des industriellen Raubbaus und des "sau-

ren Regens", ausgesetzt ist. Wälder sind, das wird auch hier wieder einmal sehr deutlich, nicht unbegrenzt belastbar. Ihre Existenz als Ökosystem prägt aber auch entscheidend unser eigenes Leben. Viel Ursache also für ein unaufgeregtes, wissenschaftlich optimales Herangeben an die große Aufgabe der Rettung unserer Wälder. Der "BLV Bilderatlas" mit seinem Verzeichnis der morphologischen Grundbegriffe und sei-nem umfassenden Fachausdruck-Verzeichnis gibt dazu Hilfestellung.
ANDREAS WILD

Ironische Weltschau

Die Arbeiter der Kieler Howaldt-Werft stellen nicht Schiffe her, sondern Werktage. Nicht wir ziehen die Uhr auf, sondern die Uhren die Zeit. Nicht der Regenschirm bletet Schutz vor dem Wetter, sondern der Himmel ist der Regenschirm. Dies sind ironische Verdrehungen der Wirklichkeit, die bei Hans-Jürgen Heise immer zugleich Ausweis seiner seit vielen Gedichtbünden geprobten und erprobten surreali-stischen Weltschau sind. Auch in seinem jüngsten Band Lyrik, "Ohne Fahrschein reist der Seewind (Verlag Eremitenpresse, Düsseldorf, 88 S., m. Illustraion v. Wolf Spies, 23 Mark), sucht Heise herauszufinden, was echter ist: die Natur oder ihre Beschreibung, die Landschaft oder das Lunes-dicht, der Menschoder sein Porträt Min

Beruf: Sündenbock

Was es nicht alles gibt: Ein Schau-spieler mittlerer Güteklasse sattelt um und spielt den Sündenbock, wo immer einer benötigt wird. Mal hilft der Mirne einem bestechlichen Oberstadtdirektor, maleinem Konzern. "Korrup-tion" von Joachim Tettenborn (Verlag Hoffmann und Campe, Hamburg. 267 S., 29,80 Mark) sichert dem Mann mit dem neuen Beruf Arbeit, manchmal

****** 10 000 Taschenbücher

Systematisch nach Sachgebieten geord-net in 112seitigem Katalog mit allen TB-Neuerscheinungen. Die Übersicht über den Taschenbuchmarkt. Katalog kommt kostenlos in alle Weh. Karte genugt. MAIL ORDER KAISER Buchhandlung Postfach 40 12 09 / W - 3000 Munchen 40

Gefängnis und reichlich Brot. Bis ein Hollywood-Produzent ihn auf seiner Karibik-Insel aufspürt, blüht das Ge-schäft Bevorder Sündenbock standesgemäß an einer Kugel stirbt, spricht er gemäß an einer Kugel surot, spriem er seine Lebensbeichte auf Band. Autor Tettenborn hat sie aufgeschrieben – teils witzig, meist aber so, daß es müßig ist, viele Worte darüber zu verlieren. H. W. L.

Ein unfehlbares Rezept

Der Verlag wirbt mit dem Satz "Wer Polizisten liebt, sollte dieses Buch le-sen, wer Polizisten haßt, auch" für diesen Bestseller aus den USA. Monatelang stand dort Joseph Wambaughs Thriller "Der Hollywood Mord" (aus dem Amerikanischen von Inge und Friedhelm Werremeier, Hestia Verlag, Bayreuth, 360 S., 34 Mark) auf der List der erfolgreichsten Romane an oberster Stelle. Wambaughs Rezept ist auch nahezu unsehlbar. Seine Geschichte spielt teils in den düsteren Kneipen, in denen Polizisten sich nach ihrer Arbeit zu entspannen trachten, teils in der Glitzerwelt Hollywoods, teils in den Armenviertein der Weltstadt Los Angeles. Wambaughs Stil schwankt zwi-schen Satire, Reißer und Sozialstudie, wobei ihm einige atmosphärisch sehr dichte Szenen gelungen sind, Aller-dings dämpfen die ziemlich kruden erotischen Schilderungen – an der Übersetzung allein kann es nicht liegen -und das Waten in Blut und Exkrementen das Vergnügen an diesem Roman, der den Mord an einem widerwärtigen Hollywood-Produzenten zum Anlaß für eine schier endlose Reise in die Nacht menschlichen Lasters nimmt. Also doch eher etwas für Polizisten-Hasserals für -Liebhaber! MvS

"Irmgaard kocht eine Suppe" von Lars Gustafsson auf Seite II dieser GEISTIGEN WELT ist dem Band "Eine Liebe zur Sache" entnommen, der Ende März beim Carl Hanser Verlag in München erscheinen wird.

er verwundete Planet

ris Lessing schrieb das erste Kapitel ihrer Weltschau

Is sie ihren utopischen Roman "Shikasta" zu schreiben begann, so Do-ris Lessing, glaubte sie fest daran, dies ein einziges, in sich abgeschlos-Buch werden würde", die Summe ner Gedanken und Beobachtungen, e in den letzten Jahren bewegt hät-ber aus dem einen Werk sind inzwiniteinander verbunden sind. Und ind sie Teil einer kosmischen Welhau, deren Wurzeln im Alten Testaliegen, deren Stamm sich aber zu-Lessina:

lem Englischen von Helga Pletsch. cher/Goverts, Frankfurt am Main.

ensetzt aus all den großen Mythen ölker, dem Gilgamesch-Epos, dem -Vub, den vielen Göttersagen der

ikasta" bildet nur den Auftakt, das große Kapitel einer Menschheitsgeits, gesehen mit den Augen einer itstellerin die voller Zorn und Traudas Unrecht registriert, das die chen sich seit Urzeiten gegenseitig an haben. Eingebettet ist diese un-mliche Geschichte der Menschen in nnalen eines Planetensystems jenier Milchstraße. Die Wesen, die dort greifen immer wieder, götter-in das Geschick des kleinen Planenikasta (oder Erde) ein. Die Bewohon Canopus in Argos sind weise, Feschöpfe, die im ständigen Kampf mit den bösen Mächten des Planeuttiora, der seit Jahrtausenden ver-Shikasta zu vernichten. auf den ersten Blick fast den Anschein eines schönen Science-fiction-Märchens trägt, ist in Wahrheit die be-klemmende Chronik des bitteren Ringens zwischen Gut und Böse (Gott und Teufel?) um den Menschen. Immer wieder erliegt er den Einflüsterungen der Abgesandten von Puttiora und seines schlimmsten Vasallen, Shammat. Und schafter aus, die, den alttestamentari-schen Propheten gleich, versuchen, die Menschheit zur Wahrheit zurückzufüh-

Im Mittelpunkt des Werkes stehen, so der Untertitel, die "persönlichen, psycho-logischen und historischen Dokumente zum Besuch von Johor (George Sher-ban)". Johor ist einer jener canopäischen Propheten oder Botschafter. So bietet Propheten oder Botschalter. So bleier Doris Lessing ihrem Leser auch keine geradlinige Handlung an, sondern ein wahres Dickicht aus "Tagebuchnotizen" Johors, Auszügen aus historischen Analysen des Schicksals von Shikasta, aufbewahrt in den Archiven von Canopus, und Briefen irdischer und überirdischer We-sen. "Shikasta" bietet alles andere als leicht verdauliche Space-fiction-Lektüre, sondern ist ein verschachteltes Werk voll von Aphorismen und Parabeln über Wer-den, Vergehen und erneutes Werden der Spezies Mensch.

Und es ist ein unvollendetes Werk. Denn was letztendlich aus dem "verwun-deten" Planeten, der einst Rohanda, die Blühende, hieß, einmal wird, verrät Doris Lessing hier nicht. Darin aber spiegelt sich Optimismus wider. Noch kann offenbar das letzte Kapitel der Menschheitsge-schichte nicht geschrieben werden. Denn noch hat Canopus (Gott?) Shikasta nicht

aufgegeben.
MARGARETE v. SCHWARZKOPF

Liebe schlägt um in Haß

In Stig Dagermans Romen "Ge-branntes Kind" (Aus dem Schwe-dischen von Jörg Scherger, Suhr-kamp, Frankfurt/Main, 276 S., 18,80 Mark) geht es um die Beschungen von fünf Personen: Knut, dem Vater, und Gun, seiner Geliebten, die er schließlich heiratet; dem Sohn Bengt lich Alma, Knuts Frau und Bengts Mutter, die verstorben ist, aber als Erinnerte gegenwärtig bleibt. Bengt entrüstet sich, als er am Tage des Begräbnisses vom Verhältnis des Va-ters mit Gun erfährt. Er will beide bestrafen, verhälter statt dessen in Gun. Beide verbringen vierzehn Tage auf einer Insel. Dabei schlägt die Liebe in Haß um. Bengt macht einen Selbstmordversuch, wird gerettet und

akzeptiert Gun als seine Mutter. Gleich zu Anfang verbrennt sich Bengt beide Hände an einer Kerze, er ist also das "Gebrannte Kind", das nach Ansicht des Autors das Feuer nicht scheue, sondern immer wieder davon angezogen werde. Aber für wen oder wofür steht die Kerze? Bengt schreibt Briefe an sich selbst, in denen er seine Handlungen erörtert. Er hält sich zu Unrecht für den einzig Reinen, der nichts von der Korruptheit der Erwachsenen angenommen hat. Er fühlt nicht, daß er sein Wesen ständig verfehlt, daß er sich aufputzt und ver-

Der Autor hat sein Werk mit Interpretation und Symbolik überlastet. vielleicht strebte er nach einem Ziel, das ihm nicht deutlich genug vor Au-

JOHANNES KLEINSTÜCK

Ein glücklicher Monarch

Der erste Hannoveraner auf dem englischen Königsthron

Seine Zeitgenossen nannten Georg L von Großbritannien, vormals (bzw. gleichzeitig) Kurfürst von Hannover, den "Glücklichen". In seiner Ehe war er gescheitert, mit seinen Brüdern hatte er Streit, sein eigener Sohn intrigierte jahre-lang gegen ihn – dennoch, Georg hatte Fortune, jene Gabe, die nicht nur sein Enkel Friedrich der Große so hoch schätzte.

Von der Nachwelt freilich wurde Georg vernachlässigt; er regierte zu einer Zeit berühmter Herrscher - Ludwig XIV., Peter der Große, Carl XII., der Soldatenkönig Friedrich Wilhelm I.; der Hannoveraner stand überdies als Reichsfeldmar-

Ragnhild Hatton

Ein deutscher Kurfürst auf Englands Thron, Societäts-Verlag, Frankfurt. 352 S., mit vielen Abb., 38 Mark.

schall neben dem Prinzen Eugen und dem Herzog von Marlborough im Felde. Vor allem die Briten wie die Amerikaner haben – vielleicht wegen der letzten schwachen Herrscher aus dem Hause Hannover - die "deutschen" Könige gern als eher geistlos und spießig dargestellt, wie man eben damals und später deut-

sche Duodezfürsten einschätzte. Dagegen weist die gelehrte Autorin überzeugend nach, daß Georg ein vorzüglicher Soldat und Politiker war. Er stand in niemandes Schatten; er war ein Macht faktor, der entscheidend zur europäi-schen Balance und zur Einberufung der ersten längerdauernden Friedenskongresse beitrug. Sein Privatleben war schließlich auch nicht unglücklich, denn nach der Scheidung von seiner Frau -

vorausgegangen war die nie restlos aufge-klärte Ermordung ihres Liebhabers, des schneidigen Grafen Königsmarck, wozu Ragnhild Hatton interessante Hinweise beisteuert – fand er Frieden bei einer Melusine, der späteren Herzogin von Kandal Und auch mit seinem Sohn arrangierte

er sich schließlich. Er war ein überaus fleißiger und gewissenhafter König, dem an der Friedensbewahrung mehr als am Kriegsruhm lag, der jeder Petition nach-ging und jedes Opfer von Ungerechtig-keit (auch wenn der Betreffende formal im Unrecht war) zu entschädigen wußte, der sich um religiöse Toleranz und um Wirtschaft und Wohlfahrt seiner Untertanen bemühte - kurz, ein exemplarischer Herrscher; vielleicht hat er eben deshalb weniger Beachtung bei der Nachwelt gefunden als seine prunkvolleren und ge-walttätigeren Zeitgenossen.

Gewiß arbeitete er ehrgelzig an seiner Karriere, dennoch ist es bewegend, von der menschlichen Seite eines starken und ironischen Mannes zu lesen, als seine Schwester Sophie Charlotte ("Figuelot-te") starb: "Viele Jahre später erinnerte sich sein Diener Mehemet daran, wie sein Herr, wütend über die scheinbare Sinnlo-sigkeit des Todes seiner noch jungen und lebensvollen Schwester, fünf Tage und Nachte lang in seinem Zimmer hin- und hergegangen war, geistesabwesend gegen die untere Wandtäfelung trat."

Sein Wahlspruch lautete: "Verlasse nie einen Freund – strebe, jedem Gerechtig-keit zu erweisen – fürchte niemand." Es ist verdienstvoll, ihn in Erinnerung zu rufen; daß er eine so treffliche Biographie fand, gehört auch zu seiner Fortune. ENNO v. LOEWENSTERN

»Mit der Angst vorm Tod waren auch die anderen Ängste verschwunden: die Angst, nicht gemocht zu werden. Die Angst vor anderen Menschen. Die Angst vorm Leben überhaupt«, sagt eine in diesem Buch porträtierte krebskranke Frau.

Die Autorin schildert in zehn Reportagen Männer und Frauen zwischen 18 und 57, die uns eines voraus haben: die nicht mehr zu verdrängende Erkenntnis von der Begrenztheit ihrer Zeit. Und diese Erkenntnis scheint keineswegs zur Resignation zu führen, sondern

zu einer verstärkten Auseinandersetzung mit dem Leben, das dadurch meist intensiver erfahren wird als vorher. Wer nicht mehr viel Zeit hat, lebt konsequenter als vorher - vielleicht so, wie er es eigentlich schon immer wollte.

Barbara Franck

Hoffmann und Campe

Hoffmann und Campe



Bønnifaz

Kaum gewählt, ficht manchen Strauß Kanzler Kohl schon an und aus. Just das Staatsschiff nach der Wende braucht am Ruder feste Hände.

Öl zwar glättet nun die Wogen. Links das Tief ist abgezogen: jahrelanges Nieselwetter – da wirkt Bonn jetzt leicht adretter.

Aber wieviel Schuldenlasten müssen wir noch weiter asten! Lange noch mit Krach und Ach bricht was in der Wirtschaft nach...

Treu denkt Bonni: Wohl dem Land, das geführt wird mit Verstand: Ohne Zickzack und Flickflack, Heck und Meck und Hick und Hack!

Ich glaube an die Zucht des Schweigens.

Ich könnte stundenlang darüber reden.

Gulliver, aktuell

SCHREINER

JONAS



"Ja, mein Lieber, lange Trennung verändert das Aussehen!"

in schöner Tag. Ein schönes Mädchen am Straßenrand. Es winkt. Gern fährt Heinz W. rechts ran und öffnet die Wagentür für die Zusteigerin. Er möchte hilfreich, solidarisch sein. Zwar überweist er regelmäßig an Caritas, Rotes Kreuz absetzbare Summen auch zur eigenen Gewissensreinigung - wer ist vollkommen? Aber wie anders wirkt eine Hilfe von Mensch zu Mensch, Mann zu Frau!

"Hallot" sagt sie, heißt Lo (von Hannelore) und nimmt Heinz W.'s Zigaretten an. Er gibt ihr im Fahren Feuer. Statt danke sagt sie okay. Das merkt er sich. Man muß auf dem laufenden sein.

Nach zwölf Kilometern sind sie beim Du. Auf Heinz W. macht das einen vielversprechenden Eindruck. Das Du geht von Lo aus. Er ist ihr also sympathisch, vielleicht auch mehr. So hebt sich seine Tagesstimmung noch zusätzlich.

Die schöne Lo neben ihm lächelt zwar nie. Aber sie hat vielleicht nichts dagegen, wenn er mit ihr etwas Bestimmtes vorhaben sollte. Noch hat er das nicht, es wäre zu früh, zu hastig. Er kennt sich da aus. Frauen muß man behutsam angehen wie scheues Wild. Aber dann kriegt man sie.

In diese schlauen Gedanken fragt Lo etwas Überraschendes:

"Schämst du dich eigentlich nie, Heinz? Wenn du in diesem klotzigen Schlitten an dem Elend anderer vorüberstinkst?"

Einerseits ist W. ernüchtert, andererseits gekränkt.

"Wieso Elend?" fragt er. "Sind wir in Zentralafrika, Afghanistan, Kambodscha?"

"Ach, blödel nicht", antwortet Lo. Warum hast du mich angemacht? Willst mit mir pennen. An so was denkst du. Aber daß dir der Schlitten hier gar nicht gehört . . . "

"Klar gehört der mir!" "... sondern den Werktäti-

Eugen M. Ladiges

Angemacht

gen, die sich für dich abschuften, das ist dir Wurst!"

"Ach was", sagt Heinz W. "In meinem Betrieb arbeitet keiner so lange wie ich: 80 bis 90 Wochenstunden."

"Dir gehört ja der Laden auch. Scheffelst dir doch nur in die eigene Tasche!" "Und meine 45 Arbeitsplätze?

hängen 150 Menschen dran. Und meine Leute verdienen gut, die Tüchtigen über Tarif." "Und die andern?"

"Sind eben nicht so tüchtig, nützen dem Betrieb nicht so

"Scheiße, Heinz", sagt Lo. "Wenn einer keinen Bock hat, sich für dich abzustrampein, setzt du ihn auf halbe Ration,

"Ich muß doch kalkulieren, müssen alle. Sonst gehen wir pleite, und die 45 Arbeitsplätze

"Quatsch nicht, Heinz. Du saugst die Werktätigen aus, das weißt du selber. Fahr da vorn mal rechts ran." "Wozu?"

"Da warten meine Kumpels." Heinz W. denkt 1. "Vorsicht",

aber 2. "Dann bin ich Lo los." Er hält. Lo zieht den Zündschlüssel ab, springt raus und sagt zu den drei zotteligen Gestalten am Straßenrand:

"Los, Jungs, scheucht den miesen Bock da raus. Dann stinken wir weiter zur Demo. Das schaffen wir leicht."

Aber da irrt sich Lo. Auch Heinz W. ist nicht von gestern, sondern heute. Er hat sich jahrelang mühsam bochgerackert. Er weiß Bescheid und hat den Zweitschlüssel bei sich, zieht ihn flink. Er startet durchs Geschrei der Nullböcke in seine eigene Fjutscher und kommt auch heil an, aber noch durcheinander. Er muß alles sofort seiner Frau erzählen.

"Warum hast du die Zusche denn mitgenommen?" fragt Erika W. "Ich weiß genau, was du

"Vielleicht im Unterbewußtsein", räumt Heinz W. ein. Aber ich wollte ihr eigentlich, von Mensch zu

.Für die bist du kein Mensch", sagt Erika. "Kein Mensch und kein Mann."

Darüber denkt er nach.



Mancher hält sich für einen Frauenkenner, weil er jeder Frau gegenüber jedesmal denselben Fehler macht.



nteressante Neuheiten entwickelt der Geschwindmarkt in unserer Eskulturszene. Große Verdienste im Bereich der schnellen und problemiosen Nahrungsaufnahme haben sich längst ja Filialbetriebe erworben, die durchgeschnittene Brötchen mit Frikadellenfüllung verkaufen. Mit zwei, drei Bissen ist man damit fertig, hat heruntergeschluckt, gezahlt, geht.

Trotzdem konnten mit dem bisherigen Angebot nicht alle Bevölkerungsgruppen ange-sprochen werden. Das neue Programm hat für jeden etwas. Schlemmer und durchreisende Diplomaten werden sich am Luxus-Burger erfreu-en. Es gibt ihn wahlweise mit Hummerschwänzen oder ge-räucherten Austern gefüllt. Auf Wunsch wird ein Pappbecher Champagner gereicht.

Für alternative Volksgruppen ist der Blo-Burger gedacht: Vollkombrötchen mit einem Soja-Hacksteak und biologisch-dynamischem Tomatenketchup. Die emanzipierte Frau findet ihren Emma-Burger mit Frikadellen aus garantiert nur männlichen Hornochsen gefüllt.

Der Punk-Burger wird - je nach Bedarf – mit Sicherheitsnadeln versehen und grün oder rasa gespritzt, wohingegen der Poona-Burger in allen erdenklichen Orangetönen zu haben ist. Als absolute Neuheit kommt für die vielen ausländischen Mitbürger ein McTurk mit Hammelfleisch ins Angebot...

Eins der schwierigsten Probleme der Rasch-Imbis-Ma-

Börger

gnaten stellte bislang das Schlankheitsbedürinis eines Teils besonders der welbiichen Bevölkerung dar. Für diesen Zweck wurde der Siim-Burger entwickelt: ein Sciatblatt zwischen zwei Trockenscheiben Knäckebrot. Wen auch das noch zuviel ist, kann selbstverständlich auch einfach ein altes Brötchen hoben. Wenn man es hastig genug verputzt, setzt es nicht on.

Sicher gibt es noch immer Leute, die es bei einem Stbein mit Sauerkraut und Bier eine ganze Stunde aushalten. Aber sind das noch Normal-

TAMARA SPITZING



Theater, Kinos, Konzerts



In geweihter Erde haben die Würmer feierliche Mienen, H.-D. v. Seyditta



严禁 苯苯甲苯 美美美美美美美 [[...]



(AUS PUNCH)





"Garçon!"

